

ROK LIX
Nr 276 (18 069)
Wydanie I
Nakład 60 932 egz.

DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW
Czwartek 27 XI 2003
Cena 1 zł 30 gr
(w tym 7% VAT)
www.dziennik.krakow.pl

Tajemnica Barcikowskiego

(INF. WL.) LPR złożyła wczoraj wniosek o odtajnienie protokołu tajnych obrad Sejmu, w tym wystąpienia szefa Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego Andrzeja Barcikowskiego w sprawie lobbingu wokół niektórych ważnych przetargów i kontraktów. Marszałek Marek Borowski zasięgnie opinii ekspertów, czy możliwe jest odtajnienie protokołu z tajnego posiedzenia izby.

- *Cała ta sprawa to atak, który ma uprzedzić informację o kolejnej aferze - twierdzą posłowie. Utajnienie obrad i raport szefa ABW zapowiadały się jako wielki show. Posłowie zjeżdżali do Sejmu, żeby wysłuchać informacji o zagrożeniach dla bezpieczeństwa kraju. Nie mógł przyjechać szef NIK, w jego zastępstwie przyszedł Krzysztof Szwedowski, wiceszef izby. To oburzyło posłów z lewej strony sali.*

Dokończenie - str. 10

Prawo dla prawników

Elżbieta Dzierża zapowiada reaktywowanie firmy i wniesienie pozwu przeciwko skarbowi państwa o odszkodowanie

(INF. WL.) Absolwenci studiów prawniczych mogą udzielać porad prawnych pod warunkiem, że nie posługują się bezprawnie tytułem radcy prawnego czy adwokata. Nie wiadomo tylko, na jakich zasadach mieliby to robić, skoro świadczący pomoc prawną są wyłączeni z działania ustawy Prawo działalności gospodarczej i, oczywiście, ustaw korporacyjnych - o radcach prawnych i Prawo o adwokaturze. Taki wniosek wpływa z wczorajszego wyroku Trybunału Konstytucyjnego w sprawie krakowskiej prawniczki Elżbiety Dzierży.

Pani Dzierża, ukończywszy prawo na Uniwersytecie Jagiellońskim, zarejestrowała działalność gospodarczą polegającą m.in. na udzielaniu porad prawnych. Firma prosperowała znakomicie przez sześć lat aż do chwili, kiedy klient prawniczkę wygrał ze swoją spółdzielnią mieszkaniową sprawę o eksmisję. Radca prawni spółdzielni w odwecie poinformował Okręgową Izbę Radców Prawnych w Krakowie, że Elżbieta Dzierża nie ma uprawnień do doradz-

stwa prawnego. W efekcie Kolegium ds. Wykroczeń wymierzyło grzywnę młodej prawniczkę, a jej firma została zamknięta. Orzeczenie kolegium podtrzymał Sąd Rejonowy, a Sąd Najwyższy odmówił zajęcia się sprawą. W tej sytuacji Elżbieta Dzierża poskarżyła się do Trybunału Konstytucyjnego.

Nie istnieje już co prawda przepis kodeksu wykroczeń, na podstawie którego skazano Elżbietę Dzierżę i który trybunał uznał wczorajszym wyrokiem za niekonstytucyjny, niemniej sprawa ma znacznie szersze znaczenie; czy absolwenci prawa, którzy nie dostali się na aplikację radcowską albo adwokacką, mogą świadczyć usługi prawne? Otóż w żadnej ustawie, a tym bardziej w konstytucji, nie jest to explicite zakazane. W orzecznictwie ustalono się, że skoro Prawo działalności gospodarczej i wcześniejsza Ustawa o działalności gospodarczej stanowią, że adwokaci i radcy nie są przedsiębiorcami - usługi prawne mogą świadczyć wyłącznie oni.

Dokończenie - str. 3

DZISIAJ - 27.11.03
wraz z „DZIENNIKIEM POLSKIM”

A w nim:
trasy turystyczne z zaznaczoną dokładną siecią dróg głównych i lokalnych
- zdjęcia, opisy miejsc, które warto zwiedzić
- rezerwaty przyrody, zamki, muzea itp.

Kolejny zeszyt w sobotę 29 listopada

Oslabiony faworyt

Wisła gra dzisiaj z Vaalerengą Oslo



Fot. Waclaw Klag

Bez Gorawskiego, Strąka, Jopa i Ouadji będzie dzisiaj walczyła krakowska Wisła o awans do III rundy Pucharu UEFA z Vaalerengą Oslo. Norwegowie przylecieli wczoraj do Krakowa w najsilniejszym składzie, ale po pierwszym bezbramkowym meczu to podopieczni Henryka Kasperczaka będą faworytami. Trener przestrzega jednak: - *Vaalerenga na wyjazdach gra nawet lepiej niż u siebie. To, że utrzymali się ostatnio po meczach barażowych w ekstraklasie norweskiej, podbuduje ich oraz doda im pewności siebie.*

Początek meczu na stadionie przy ul. Reymonta o godz. 20.

Więcej o meczu - str. 19

Słynny piłkarz brazylijski Romario zeznawał w lubelskim sądzie!

Czytaj - str. 16

Posłowie chcą zabrać 15 milionów złotych

Antykrakowski sojusz

Posłowie mogą zmniejszyć ilość pieniędzy z budżetu państwa na ratowanie krakowskich zabytków nie o 10, lecz nawet o 15 mln zł! - *Nie będzie żadnego problemu, wszystko jest pod kontrolą - zapewniają małopolscy parlamentarzyści. Na razie jednak ich działania nie są w żaden sposób skoordynowane.*

Podczas wczorajszych obrad sejmowej Komisji Finansów co chwilę padały wnioski o obcięcie dotacji na ratowanie pereł krakowskiej architektury.

Posłowie uznali, że Aleksander Kwaśniewski chce zbyt dużo pieniędzy z budżetu na utrzymanie swojej kancelarii. - *Wydatki w stosunku do zeszłego roku wzrosły o prawie 8 proc.* - podkreślał Grzegorz Woźny (SLD). Poseł natychmiast znalazł sposób na

zostawienie części pieniędzy w skarbie państwa. - *Proponuję, aby o 5 mln zł zmniejszyć fundusz na rzecz rewitalizacji krakowskich zabytków - zaproponował i złożył w prezydium Komisji Finansów stosowną poprawkę. Natychmiast zawiązała się niecodzienna, improwizowana koalicja. W obronie prezydenckiej darowizny wystąpiły solidarnie Anna Filek (SLD) i prawnicowa działaczka Halina Nowina-Konopka (PP). - *Może zmniejszymy wydatki Kancelarii Prezydenta na inwestycje? Prasa ostatnio rozpisywała się na temat remontu pałacyku w Wiśle. Czy jest to niezbędna inwestycja? Przecież remont krakowskich zabytków to sprawa narodowa. Nie możemy ich stracić!* - denerwowała się Konopka.*

Dokończenie - str. 3

„Kompromis” Schrödera

Kanclerz Gerhard Schröder stwierdził podczas wystąpienia w Bundestagu, że Niemcy są zainteresowane osiągnięciem kompromisu w sprawie konstytucji europejskiej. Zdaniem niemieckiego kanclerza, kompromis nie może polegać na tym, że 82 miliony Niemców otrzymają w Komisji Europejskiej połowę głosów, które dostanie 80 milionów Polaków i Hiszpanów.

Więcej - str. 8

Biopaliwa lepsze i gorsze

(INF. WL.) Jakość biopaliw, które pojawią się na polskim rynku w przyszłym roku, będzie różna w zależności od rodzaju bioproduktu - przestrzegają producenci samochodów i fachowcy z branży petrochemicznej. Ustawa dopuszcza dodawanie do benzyny bioetanolu lub eteru, a do oleju napędowego estrów pochodzenia roślinnego.

Do benzyny już teraz jest dodawany (w stosunkowo niewielkich ilościach) bioetanol lub będący jego pochodną eter. Ten drugi jest uważany za mniej niebezpieczny dla silników samochodowych. Problem w tym, że tylko jedna z dwóch wielkich grup rafineryjnych działających w Polsce posiada linię do produkcji eteru. Kierowcy tak czy inaczej nie będą wiedzieć, czy w kupionej benzynie znajduje się uważany za „bezpieczniejszy” eter czy bioetanol.

Więcej - str. 6

Miechowskie starostwo domaga się od właściciela firmy budowlanej 21 tys. zł

Z polecenia urzędnika

(INF. WL.) Starostwo Powiatowe w Miechowie domaga się od właściciela jednej z firm budowlanych z Olkusza zwrotu 21 tys. zł, które wydano ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych na likwidację barier architektonicznych w domu Elżbiety G. w Książu Małym. Usługa została wykonana w lecie, ale dopiero teraz wyszło na jaw, że jakość robót pozostawia wiele do życzenia, a wycena prac jest znacznie zawyżona. Tak przynajmniej twierdzi Jerzy Pacia, biegły powołany przez starostwo.

Firmę z Olkusza polecił Norbert K., jeden z miechowskich urzędników. W rozmowie z „Dziennikiem” powiedział krótko: - *Złe się stało. Od kilku dni nie pracuje już w Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie w Miechowie.*

Starosta miechowski Mieczysław Bertek powołał specjalny zespół, który sprawdzi działalność finansową wszystkich jednostek organizacyjnych starostwa.

W sierpniu, gdy kierowniczką centrum Helena Kruszczyk była na urlopie, Norbert K. prowadził sprawę remontu łazienki

w domu Elżbiety G., matki trojga upośledzonych dzieci. Procedura jest następująca: zainteresowana osoba pisze wniosek do Centrum Pomocy Rodzinie, a gdy zostanie on pozytywnie zaopiniowany, wybiera wykonawcę, który sporządza kosztorys. Musi on jednak zostać zaakceptowany przez biegłego ze starostwa, któremu podlega centrum. W tym przypadku nie postąpiono zgodnie z procedurą; Norbert K. nie konsultował kosztorysu w starostwie.

Dokończenie - str. 4

KIERMASZ KSIĄŻEK I ZABAWEK EDUKACYJNYCH
27 - 29 XI, godz. 10 - 18
Akademia Pedagogiczna
Kraków,
ul. Podchorążych 2

TAXI BARBAKAN
9661
ZAPRASZA!

Druga strona

Dziś 331. dzień roku

* w Krakowie Słońce wzeszło o godzinie 7.11, zajdzie o 15.44

D Księżyć wzeszedł o godzinie 11.27, zajdzie o 19.04

✦ Dzień będzie trwał 8 godzin i 33 minuty

✦ Imieniny obchodzą Walerian i Wirgiliusz

Kto się zaleca w adwent, ten będzie miał żonę na święta.

1621 - odbył się uroczysty wjazd królewicza Władysława Wazy do Krakowa po zwycięstwie nad Turkami pod Chocimiem.

1806 - do Poznania wjechał Napoleon Bonaparte. Przednie strażce wojsk francuskich wkroczyły do Warszawy.

1815 - car Aleksander I nadał konstytucję Królestwu Polskiemu.

1844 - po zreorganizowaniu przez Hilarego Meciszewskiego opery krakowskiej jej działalność zainaugurowano wystawieniem „Córki pułku” Donizettiego.

1895 - Alfred Nobel ustanowił nagrody swego imienia przyznawane od tego czasu corocznie za wybitne osiągnięcia w dziedzinie chemii, fizyki, medycyny lub fizjologii, literatury oraz za działalność na rzecz zbliżenia między narodami.

1911 - biskupem krakowskim został ks. Adam Stefan Sapieha, pracujący dotąd w Watykanie. Konsekracji biskupiej dokonał 17 grudnia papież Pius X w rzymskiej Bazylice św. Piotra.

1918 - w związku z szerzącymi się na terenie Galicji rozbojami i wystąpieniami antysemitkami Polska Komisja Likwidacyjna ogłosiła wprowadzenie sądów doraźnych.

1935 - wręczono uroczystość klucze pierwszym mieszkańcom osiedla Robotniczego na Dębniakach w Krakowie. Udostępniono 26 mieszkań, część z nich przekazano bezpłatnie robotnikom zasłużonym w walce o odzyskanie niepodległości, którzy przekroczyli 50. rok życia i zarabiali do 80 zł miesięcznie. Planowano wybudowanie 500 takich mieszkań.

1942 - na Zamojszczyźnie, uznanej za niemiecki teren osiedleńczy, Niemcy rozpoczęli akcję wysiedlania Polaków.

1946 - Zakład Narodowy im. Ossolińskich reaktywował swoją działalność we Wrocławiu.

1949 - powstało Zjednoczone Stronnictwo Ludowe, satelicka wobec PZPR partia chłopska, złożona z działaczy Stronnictwa Ludowego i PSL.

(MS, PS)

Do sylwestra pozostały 34 dni

Podstuchane

Monika Olejnik: - Wymienił Pan nazwiska, wymieniał Pan podobno na posiedzeniu sejmowej komisji do spraw służb specjalnych nazwiska dziennikarzy, którzy ulegają lobbowaniu, wymieniał Pan tytuły gazet.

Andrzej Barcikowski: - Nie powiem Pani o czym mówiłem na utajnionym posiedzeniu Komisji Służb Specjalnych, bowiem to jest po prostu informacja, której nie wolno ujawniać. Jeśli ktoś odnosił się do tego, bez względu na to, czy to jest prawda czy to nie jest prawda, to znaczy, że nie dorósł do funkcji posła.

- Dobrze, ale ja mam wrażenie, Panie Ministrze, że Pan chce podważyć wiarygodność dziennikarzy, że teraz, kiedy właśnie dziennikarstwo śledcze coraz bardziej się rozwija,

to chce Pan podważyć naszą wiarygodność, wmawiając, że to my ulegamy lobbowaniu a nie politycy.

- Nie. Pani redaktor, dziennikarze śledczy są moimi sojusznikami dlatego, że w każdym normalnym systemie na podstawie dziennikarstwa śledczego odbywa się bardzo wiele postępowań służb specjalnych, policji. W Polsce też tak jest. Natomiast jest zasadnicza różnica pomiędzy dziennikarzami śledczymi, którzy dociekają prawdy, a tymi, także dziennikarzami, urzędnikami, którzy ulegają lobbowaniu. To są dwie zupełnie różne kategorie.

- Panie Ministrze, Pan wie, kto zainicjował publikację w sprawie CEPiK-u i w sprawie PGNiG-u?

- O tym informowałem na posiedzeniu Komisji Służb Specjalnych, na posiedzeniu Konwentu Seniorów i także na posiedzeniu Sejmu.

- To skąd Pan to wie? Inwigilując dziennikarzy?

- Nie, ja nie inwigiluję dziennikarzy. Mnie interesują lobbyści a nie dziennikarze i chciałbym, żeby to zabrzmiało raz dosadnie: nie interesują mnie dziennikarze. Dziennikarze mnie interesują w takim samym stopniu jak wszyscy, którzy są, podlegają lobbowaniu. Natomiast lobbyści mnie interesują, a nie dziennikarze. Dziennikarze są moimi sojusznikami, dziennikarze mają prawo pisać, co chcą, bo w Polsce nie ma cenzury. My się mamy prawo, jako państwo, bronić przed lobbyistami, którzy między innymi, poprzez dziennikarzy, działają.

Fragment wczorajszej rozmowy Moniki Olejnik z Andrzejem Barcikowskim, szefem Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego. Radio Zet.

Przeczytane

Piosenkarz David Bowie wyznał ostatnio, że zaprzyjaźnił się z człowiekiem, którego poznał w Central Parku. Chciał w ten sposób udowodnić, że kolegować może się nie tylko ze znanymi ludźmi. - To ojciec małego chłopca. Poznałem go w czasie spaceru z córką po parku. Facet był zdziwiony, że mnie spotkał. Zdenerwowała mnie ta uwaga. Dlaczego ludzie myślą, że nie bywam z córeczką w miejscach, w których bywają zwykli ludzie? Przepuszczam, że właśnie tak myśli się o gwiazdach - zwierza się artysta.

„Super Express” w informacji „Normalny David”. (PS)

Ode mnie

Wypróbowani

Dziś o wiele lepiej niż poprzednio widać, jak wypróbowanymi przyjaciółmi są dla nas Francja i Niemcy. Przyjaźń ta jest tym większa i głośniejsza, im bardziej mogą nam dyktować swe warunki. Coś podobnego już pamiętamy. Z czasów RWPG.

TOMASZ DOMALEWSKI

Liczy

10 osób,

w tym 5 rzeźników, sprzedających mięso z małą podziurką podczas trwającego miesiąc islamskiego święta Ramadan zatrzymała algierska policja. Rzeźnicy będący w zminie z 4 weterynarzami i dyrektorem uboju El Harrach znajdującej się na wschodnich przedmieściach Algieru sprzedawali małą mięso w postaci mielonego i pikantnych kiełbasek na bazarach w centrum miasta. Źródło: Onet.pl

100 mln dol.

wynosi budżet kręconej właśnie kolejnej adaptacji powieści Juliusza Verne'a „W 80 dni dookoła świata”. Nad realizacją filmu pracują między innymi Jackie Chan i angielski komik Steve Coogan. W epizodach wystąpią natomiast gwiazdy: Arnold Schwarzenegger, John Cleese, Kathy Bates i Wim Wenders. Źródło: Interia.pl

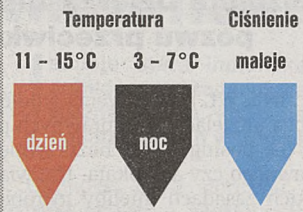
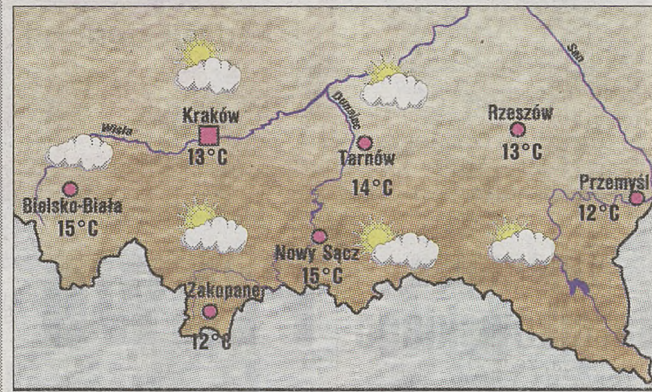
Zdjęcie dnia



Drugie życie poczciwej syrenki?

Fot. Jacek Bednarczyk/PAP

Jeszcze halny



Sytuacja baryczna

Polska południowa znajduje się na skraju niżu z centrum w rejonie Wysp Brytyjskich. Z południa Europy nadal napływa ciepła, ale wilgotna masa powietrza.

Prognoza pogody

Dziś początkowo (rano i przed południem) jeszcze będzie przeważnie pochmurno, potem pojawią się przejaśnienia. Okresowo, zwłaszcza rano, możliwe lokalne opady deszczu, a miejscami zamglenia. Temperatura maksymalna od 11 do 15 st., na Podhalu od 10 do 13 st., wysoko w Tatrach ok. 5 st. Wiatr umiarkowany, okresowo silniejszy, porywisty (do 10-15m/s), z kierunków południowych, w Tatrach nadal halny. W nocy na ogół pogodnie i bez opadów, a tylko rano lok. silniejsze zamglenia. Temperatura minimalna od 3 do 7 st., wysoko w Tatrach ok. 2 st. Wiatr umiarkowany, okresowo silniejszy z kierunków południowych (w górach nadal halny).

tura minimalna od 3 do 7 st., wysoko w Tatrach ok. 2 st. Wiatr umiarkowany, okresowo silniejszy z kierunków południowych (w górach nadal halny).

Uwaga kierowcy

Widzialność rano lok. ograniczona, a nawierzchnie dróg mokre, w ciągu dnia poprawa warunków jazdy.

Ciśnienie w Krakowie wczoraj o godz. 14

983,1 hPa = 737,3 mm Hg. Średnie miesięczne: 988,5 hPa = 741,4 mm Hg. Tendencja: spadek, potem wahania.

Sytuacja biometeorologiczna

W dalszym ciągu niekorzystna, spowoduje wydłużenie czasu reakcji, bóle głowy, spadek koncentracji uwagi, zwiększoną drażliwość.

Prognoza orientacyjna

Jutro zarówno w dzień, jak i w nocy zachmurzenie umiarkowane, okresowo duże i lokalnie opady deszczu. Temperatura maksymalna dniem od 10 do 14 st., w Tatrach ok. 4 st., minimalna w nocy od 4 do 8 st. Początkowo jeszcze wiatr halny.

Horoskop codzienny

BARAN (21 III - 20 IV): Pokonaj smutek. Niech zimne gwiazdy ogarną Cię świetlistym promieniem. Życie to nie teatr. To energia.

BYK (21 IV - 21 V): Bohater pracy kapitalistycznej: wykonałeś 300 procent normy! Dzwoni dzwonek! Premia!

BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI): Trzeba się uczyć, przemiął wiek złoty. A jeśli siedziałeś, no, to do roboty!

RAK (22 VI - 22 VII): Nadmiernie krytyczny - wygłaszasz poglądy i szerzysz opinie. Lepiej przestań. Ciszej!

LEW (23 VII - 22 VIII): Sukces! Sukces! Idziesz do przodu jak burza. To cieszy, to buduje, a nawet odurza.

PANNA (23 VIII - 22 IX): Korzystasz z życia jak mało kto. Ludzie Ci miodem i chlebem, i solą, i kością.

WAGA (23 IX - 22 X): Nie szukaj dziury w całym. Jest, jak jest, a będzie... tak jak będzie. Lepiej. Pewnie.

SKORPION (23 X - 21 XI): Mistrzostwo świata w kategorii do 180 centymetrów, w wadze koguciej. Jesteś wielki. Udzielasz wywiadów radiowych.

STRZELEC (22 XI - 21 XII): Serce nie służy, leje się struga... miodu. Tętni tętno radosnym spełnieniem.

KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I): Jeszcze czas: są przecież możliwości, szanse, perspektywy - losu traf - możliwy!

WODNIK (21 I - 18 II): Polityk, dyplomata, mąż stanu - urzędnik wysokiego szczebla. Trzeba go zapamiętać!

RYBY (19 II - 20 III): Towarzyski, miły, wesoły, osiągasz wielkie powodzenie. Podpisujesz akcesję. Unia! Wreszcie.

JAKUB CIEŃKIEWICZ
Księżyc w znaku Koziorożca, w dobrych układach z Marssem - czas kariery i finansów.

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMALEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI

tel. 619-92-55, fax 619-92-75, e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami)

Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,

Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64

Dział Krajowy: tel. 619-92-41

Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93

Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44

Dział Kultury: tel./fax 619-91-27

Dział Miejski: tel. 619-92-60

Dział Sportowy: tel. 619-92-96

Ekspozytura: MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114, tel./fax (0-41) 383-14-04

MYŚLENICE, ul. Klukurki 2 (1 piętro), tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71

PROSZOWICE, Rynek 174, tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY: NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45

PODHALE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18

NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72

OŚWIECIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86

Ekspozytura: CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57

OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30

WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90

ZYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32

RZESZÓW, ul. Księża J. Jałowego 29, Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479

Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386

Ekspozytura: DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72

KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90

TARNÓW, ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48

Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22

BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (1 piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamawianych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A. zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, Informacja: tel. 619-91-76 e-mail: bo@jagellonia.krakow.pl ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76 ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89 kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14 Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50 Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54 Nowy Targ, tel. (0-18) 266-30-72 Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42 (za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)



Płakać się chce

Renata Beger z Samoobrony najpewniej straci miejsce w komisji śledczej

Posłanka Samoobrony Renata Beger zrzeka się immunitetu w związku z wnioskiem prokuratury o wyrażenie zgody na pociągnięcie jej do odpowiedzialności karnej. W efekcie najprawdopodobniej zostanie wykluczona ze składu komisji śledczej badającej sprawę Rywina.

Prokuratura Okręgowa w Poznaniu chce postawić Beger zarzut sfalszowania list poparcia dla kandydatów Samoobrony w wyborach parlamentarnych w 2001 r.

We wczorajszym wystąpieniu w Sejmie Beger uznała, że wniosek o uchylenie jej immunitetu jest prowokacją polityczną i ma związek z jej pracami w sejmowej komisji śledczej badającej sprawę Rywina. Zapewniła, że nie popchnęła żadnego czynu zabronionego.

- Na dowód tego, że nie boję się stanąć przed sądem, a tym bardziej że nie boję się prowokatorów, nawet pełniących obecnie wysokie stanowiska, dobrowolnie rezygnuję w tej sprawie z immunitetu parlamentarnego - powiedziała Beger.

Jak dodała, podejrzewania wobec niej i złożenie wniosku o uchylenie immunitetu przypominają metody stosowane w czasach stalinowskich. Zapewniła, że gdy sprawa zostanie wyjaśniona doprowadzi do tego, że „prowokatorzy staną przed sądem”, bo „wykorzystują organy państwa do represji politycznych”.

Ze łzami w oczach i łamiącym się głosem mówiła też, że ci prowokatorzy hańbią pamięć ludzi, którzy walczyli za Polskę sprawiedliwą i demokratyczną.

Według Nałęcza, Beger będzie argumentowała, że jej wykluczenie wiąże się z uniemożliwieniem jej złożenia wniosku o wezwanie przed komisję prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego. - Ale to nie ma ze sobą nic wspólnego - podkreślił.

Zdaniem Jana Rokity (PO), „poseł, wobec którego zniesiono immunitet w sprawie kryminalnej, powinien przestać być członkiem komisji śledczej”. - Wniosek o zniesienie immunitetu pani Beger nie dotyczy żadnej politycznej wypowiedzi, żadnej kwestii, która miałaby związek z działalnością parlamentu, tylko dotyczy sprawy kryminalnej - podkreślił.



Posłanka Samoobrony nie chce składać broni i zapowiada przejście do kontrataku

Fot. Piotr Rybarczyk (PAP)

Zgodnie z ustawą o komisji śledczej, wyłączenie ze składu komisji może nastąpić na wniosek posła lub osoby wezwanej przez komisję w celu złożenia zeznań. O wyłączeniu decyduje komisja w drodze uchwały; w głosowaniu nie bierze udziału poseł, którego dotyczy wyłączenie. Jeśli komisja zdecyduje o wyłączeniu, wówczas Sejm dokonuje wyboru uzupełniającego.

(PAP)

Antykrakowski sojusz

Dokończenie ze str. 1

- Kraków jest tym miejscem, które zachęca ludzi do odwiedzania Polski, a zatem przynosi zysk całemu krajowi - wtórowała jej Anna Filek. Propozycja posła Woźnego trafiła jednak do prezydium komisji i będzie niedługo rozpatrywana.

Co roku prezydent Polski przekazuje część funduszy z budżetu kancelarii na ratowanie krakowskich zabytków.

Kilka godzin później zabytki zostały ponownie zagrożone, bowiem przedstawiciele Komisji Kultury przedstawili kolegom z Komisji Finansów propozycje do budżetu państwa.

Postawie chcą dokonać radykalnych zmian, ponieważ uważają, że niesprawiedliwe jest, iż Kraków dostanie na rewaloryzację zabytków więcej niż wszystkie inne polskie miasta razem wzięte. - Na posiedzeniu Komisji Kultury uznano, że pewne propozycje są zachwiane. Ministerstwo Kultury na remonty wszystkich zabytków w kraju może przeznaczyć zaledwie 22 mln zł, a sam Kraków otrzyma aż 30 mln zł. Przyjęta została poprawka, aby z prezydenckiej puli zabrać 10 mln zł - oświadczył wiceszef sejmowej Komisji Kultury Jan Byra.

I tu powstała, już nieco mniej egzotyczna, nowa koalicja obrońców Krakowa. - Może lepiej nie zmieniamy niczego. Nie mamy harmonogramu prac i nie wiemy, czy nawet najmniejsze zmniejszenie budżetu nie spowoduje poważnych szkód - proponuje Edward Wojtalik (SLD), koordynujący prace posłów nad budżetem kultury. I okazało się, że przeczucia go nie mylą. - Możemy stracić pieniądze, ponieważ przetargi są organizowane wcześniej. Jak nie będzie fundu-

szy na zapłacenie za pracę, pojawią się poważne problemy - ostrzegali Jan Kubik (członek Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa). Bronisław Cieślak (SLD) i Tadeusz Parchański (PO) proponowali, aby poprawkę Komisji Kultury odrzucić. Jan Bury złożył natomiast własną poprawkę, aby zmniejszyć dotację na ratowanie krakowskich zabytków nie o 10, lecz o 5 mln zł.

O tym, ile pieniędzy Kraków dostanie od prezydenta dowiemy się w przyszłym tygodniu. - W prezydium komisji jest przewaga parlamentarzystów z Wielkopolski. - W prezydium ma duży wpływ na przebieg i wynik głosowania. Przekonuję wszystkich jak mogę, ale nie wiem, czy mi się uda - martwi się Anna Filek. - Gdybym była o 20 lat młodsza miałabym dużo większe szanse - żartuje.

Część posłów nie wie nawet o wszystkich poprawkach dotyczących obciążenia prezydenckiej dotacji. Jan Kubik w rozmowie z reporterem „Dziennika” przekonywał, że poprawka posła Woźnego eliminuje automatycznie propozycje Komisji Kultury. Tymczasem obie poprawki się sumują i jeśli obie zaakceptuje Komisja Finansów, w przyszłym roku na ratowanie krakowskich zabytków SKOZK otrzyma zaledwie 15,5 mln.

Optymizmu nie traci jednak szef małopolskiego SLD. - Nie ma co się martwić. Wszystko jest już ułożone. Poprawka Woźnego zostanie odrzucona, przyjęta zostanie propozycja posła Burego. Niewykluczone, że podczas trzeciego czytania ustawy wrócimy do kwoty 30,5 mln zł - zapewnia Kazimierz Chrzanowski.

(YAN)



■ **SĄD: ODTAJNIĆ.** Sąd Okręgowy w Warszawie uważa, że Prokuratura Apelacyjna w Warszawie może - niezależnie od zgody sądu - odtajnić protokoły zeznań prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego złożone w śledztwie przeciwko Lwu Rywinowi. Prokuratura ma podjąć decyzję w tej sprawie do końca tygodnia - powiedział wczoraj rzecznik Prokuratury Apelacyjnej Zbigniew Jaskólski.

■ **IWANOW W WARSZAWIE.** W najbliższym czasie zostanie dokonana „pogłębiona analiza” opinii Polski i Rosji na temat skutków, jakie wynikną dla stosunków dwustronnych po wstąpieniu Polski do Unii Europejskiej - zapowiedział po rozmowach z ministrem spraw zagranicznych Rosji Igorem Iwanowem w Warszawie szef polskiej dyplomacji Włodzimierz Cimoszewicz. Iwanow przebywał w Warszawie z jednodniową wizytą.

■ **HOJARSKA SKAZANA.** Sąd Rejonowy w Elblągu uznał posłankę Samoobrony Danutę Hojarską winną przywłaszczenia maszyn rolniczych i skazał ją na 1,5 roku więzienia w zawieszaniu na pięć lat.

■ **(NIE) CHCĄ BALCEROWICZA.** Posłowie nie zgodzili się na uzupełnienie porządku obrad obecnego posiedzenia Sejmu o projekt uchwały w sprawie wezwania Leszka Balcerowicza do ustąpienia z funkcji prezesa Narodowego Banku Polskiego.

■ **NIE PRYZNALI SIĘ.** Barbara S., matka 4-letniego Michała utopionego w styczniu 2001 r. w Wiśle, i jej konkubent Robert K. - tak jak na poprzednim procesie, nie przyznali się do stawianego im zarzutu zabójstwa dziecka. W środę przesłuchał ich warszawski Sąd Okręgowy.

■ **NIE TYLKO ZNISZCZYLI APARAT.** Warszawski sąd nakazał prokuraturze ponowne śledztwo w sprawie głośnego incydentu z fotoreporterem „Newsweeka” - napadniętym, gdy robił zdjęcia byłemu ministrowi zdrowia Mariuszowi Łapińskiemu i szefowi NFZ Aleksandrowi Naumanowi. Latem stołeczna Prokuratura Rejonowa umorzyła śledztwo, prowadzone jedynie w sprawie „uszkodzenia aparatu fotograficznego” Adama Tuchlińskiego. (PAP)

Redaktorzy wydania:

Marek Długopolski
Remigiusz Póltorak

Nieprawidłowości przy rejestracji

Dokończenie ze str. 1

Szef resortu Leszek Sikorski zdecydował o przesłaniu raportu do prokuratury i Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego „w celu stwierdzenia, czy nie zostało popełnione przestępstwo w przeprowadzeniu procedur postępowania w sprawach o dopuszczenie do obrotu produktów leczniczych”.

W dokumencie departament nadzoru wnioskuje, by złożone zostało zawiadomienie „o popełnieniu przestępstwa przeciwko wiarygodności dokumentów będących podstawą rejestracji produktów leczniczych”.

Nieprawidłowości wykryła kontrola ministerstwa, która obejmowała okres od października 2001 do marca 2003 roku i dotyczyła tworzenia i pierwszych miesięcy działania Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

Nadzór nad polityką lekową oraz tworzeniem urzędu pełnił wówczas wiceminister zdrowia Aleksander Nauman, a szefem resortu zdrowia do początku 2003 roku był Mariusz Łapiński. Piotr Mierzejewski w tym czasie był szefem departamentu zajmującego się polityką lekową, a od października 2002 roku do wiosny 2003 roku był kierownikiem Urzędu Rejestracji.

Kontrolerzy uważają, że kilkaset leków zostało dopuszczonych do obrotu „na podstawie dokumentów wydanych przez jednostkę nieuprawnioną, a więc dokumentów nielegalnych”. Dotyczy to m.in. produktów homeopatycznych, które zdaniem departamentu nadzoru powinny być dopuszczone do obrotu na podstawie in-

nych przepisów i przy stosowaniu innych procedur niż faktycznie zostały zarejestrowane.

Ponadto kontrolerzy stwierdzili, że doszło do licznych nieprawidłowości podczas ostatniego posiedzenia Komisji Rejestracji w dniu 30 września 2002 r. Następnego dnia komisja przestała istnieć, bowiem zaczęła działalność Urząd Rejestracji.

Okazało się np., że w protokole po tym posiedzeniu znajdują się dwie strony z numerem 59. Na jednej z tych stron dodany jest punkt 8, „w którym ujęto, że Komisja Rejestracji jednogłośnie podjęła uchwałę o zakończeniu procesu rejestracji ponad 200 preparatów wymienionych w załączniku nr 7 do protokołu”.

Protokolantka wyjaśniła kontrolerom, że „wiemym zaprotokołowaniu” ustaleń Komisji Rejestracji jest egzemplarz strony 59 nie zawierający punktu 8. „Punkt 8 został dopisany do protokołu na polecenie kierownictwa urzędu; również z polecenia kierownictwa Urzędu były przygotowane uchwały o zakończeniu procesu rejestracyjnego zamieszczonych w załączniku nr 7 do protokołu” - głosi raport.

Kontrolerzy uważają, że komisja nie podjęła uchwał o zakończeniu procesu rejestracyjnego w sprawie ponad 200 preparatów. „Pomimo tego faktu omawiane preparaty zostały zarejestrowane i dopuszczone do obrotu w kraju na podstawie niewiarygodnych uchwał Komisji Rejestracji” - napisano w raporcie. Zdaniem kontrolerów, tym samym zarówno kierownik urzędu (od 1 października 2002 Piotr Mierzejewski - PAP), jak i komisja przekroczyli swoje uprawnienia. (PAP)

Da sobie radę

Szef Biura Bezpieczeństwa Narodowego gościem Salonu „Polityki”

(INF. WL.) - Jestem wybitnym specjalistą ds. międzynarodowych - powiedział Marek Siwiec, szef Biura Bezpieczeństwa Narodowego, wczorajszy gość Salonu „Polityki” w krakowskim Klubie Pod Jaszczurami. Dlatego nie martwi się, co będzie robił, gdy prezydentowi skończy się kadencja.

- Dam sobie radę - zapewnił, dodając, że to „będzie kwestia wyboru ofert”. Nie wyklucza, że jedną z nich złoży mu Jolanta Kwaśniewska, jeśli wystartuje w wyborach prezydenckich.

Pytany przez publiczność, czy pobłogosławiłby ziemi krakowskiej, tak jak kiedyś w 1997 r. błogosławił kaliskiej, parodiując Ojca Świętego, powiedział: - Nie potrafię na ten temat zar-

tować, zachowałem się bez wyobraźni. Dodał, że nuncjusz co roku go do siebie zaprasza, więc uważa, że kościół nie ma do niego pretensji.

- Ordynacka myśli o tym, by wziąć część odpowiedzialności za Polskę - powiedział minister. Ale szczegółów planów lewicy nie ujawnił. Choć nigdy nie był w wojsku (na szkoleniu wojskowym w AGH dowodził zaś... kompanią kobiet), do naszej armii ma wielki szacunek, docenia nawet moskiewską Woroszyłowkę, którą ukończyła spora część polskich generałów. - Dzięki Bogu, że przewinęli się także przez tę uczelnię - powiedział.

Na ataki terrorystyczne jestesmy - według szefa BBN - przygotowani „trochę”, a gdyby Kraków ktoś zaatakował wagiłkiem,

masowo zaczęły padać szczury - ostrzegł. Przedstawił się także jako znawca gruzińskiego koniaku i zwolennik wprowadzenia wiz dla Amerykanów, o ile nie uda się doprowadzić do zniesienia obowiązku posiadania wiz USA dla Polaków. Pytany, po co dzwonił do Roberta Kwiatkowskiego 24 lipca ub.r. zapewnił, że nie miało to związku z aferą Rywina.

Nawet na kłopotliwe pytania minister starał się odpowiedzieć. Tłumaczył, po co jestesmy w Iraku, odmówił jedynie informacji, z jaką szybkością jeździ autem, nie chciał też komentować doniesień jednej z gazet, jakoby mąż szefowej Kancelarii Prezydenta korzystał z samochodu służbowego żony. (EL)

Dokończenie ze str. 1

Prawo działalności gospodarczej odsyła tu do ustaw korporacyjnych, w żadnej z nich nie ma jednak wyraźnego zakazu świadczenia usług przez osoby nie będące radcami czy adwokatami, tak jak to jest np. w Ustawie o doradcach podatkowych. Sam trybunał zresztą zwrócił uwagę, że usługi prawne to coś więcej niż czynności adwokata czy radcy.

- A co wobec tego z notariuszami czy spółdzielniami studentów prawa udzielającymi porad? Czy popełnia przestępstwo młody prawnik, który udzielił porady własnej cioci? - pytał sędzia Marek Safjan.

Trybunał uznał, że z ustaw korporacyjnych wynika tylko ty-

Prawo dla prawników

le, że doradca prawny bez tytułu adwokata czy radcy nie może posługiwać się takim tytułem ani też stawać w sądzie w obronie klienta. - Katalog czynności składających się na obsługę prawną w ustawach korporacyjnych jest otwarty. Ustawa musi wyzerpująco i jednoznacznie określić czynności, których nie może wykonywać nieadwokat i nieradca. Czyn zabroniony musi być spreycyzowany - uzasadniał wyrok sędzia Adam Jamróz.

Trybunał wskazał, że potrzebne jest nowe opracowanie ustaw korporacyjnych, które dokładnie zdefiniują pojęcie

świadczenia pomocy prawnej oraz zakres czynności dozwolonych dla prawników niebędących radcami czy adwokatami. - Za niedopuszczeniem ich do pewnych czynności przemawia konieczność ochrony standardu i etyki świadczenia usług prawnych, za dopuszczeniem - konieczność ochrony interesów ubogich klientów, których nie stać na adwokata - mówił sędzia Jamróz.

W Sejmie znajduje się już przygotowany przez PiS projekt nowelizacji Prawa o adwokaturze, który m.in. zastępuje wewnętrzny, korporacyjny eg-

zamin na aplikację egzaminem państwowym. Adwokaci przygotowali natomiast własny projekt broniący reglamentacji dostępu do zawodu i czynią starania, aby trafił on do laski marszałkowskiej jako projekt prezydencki. Rząd zajmuje się z kolei projektem ustawy o sprawowaniu przez samorządy zawodowe pieczy nad wykonywaniem zawodów publicznego zaufania.

Tymczasem Elżbieta Dzierża po wczorajszym wyroku trybunału zapowiada reaktywowanie swojej firmy i wniesienie pozwu przeciwko skarbowi państwa o odszkodowanie za to, że przez cztery lata nie mogła świadczyć usług prawnych. JOANNA BARAŃSKA

W pikietach wzięło udział kilka tysięcy związkowców

Przeciwko rządowi

(INF. WL.) Ostatni dzień „Ogólnopolskiego protestu społecznego” przerodził się w Małopolsce i na Podkarpaciu w wyrażenie niezadowolenia z polityki społecznej polskiego rządu. W Krakowie w antyrządowej demonstracji wzięło udział kilkaset osób.

– Nie zgadzamy się na dalsze zastraszanie ludzi w zakładach pracy, przy cichym przyzwoleniu rządzących, na zmuszanie ich do podpisywania lojalek, szykanowanie za działalność związkową – mówił Wojciech Grzeszek, przewodniczący zarządu małopolskiej „Solidarności”.

Przedstawiciele „S” domagali się przede wszystkim bezwzględnej ochrony wypłat wynagrodzeń oraz wprowadzenia systemów osłonowych dla osób tracących pracę. Petycję w tej sprawie zanieśli do wojewody. Więcej piszemy o tym w „Kronice Krakowskiej”.

Zdecydowanie bardziej liczna była pikiet w Stalowej Woli. Około trzech tysięcy pracowników Huty Stalowa Wola domagało się od zarządu HSW zakończenia zwolnień pracowników, doprowadzenia do tego, aby wypłaty wynagrodzeń odbywały się w jednym terminie i ponownego zatrudnienia pracowników zwolnionych z różnych spółek holdingu. Na drzwiach siedziby SLD zawisły obietnice wyborcze lewicy.

W proteście w Sanoku wzięło udział ponad 600 osób. Dla odróżnienia uczestniczyli w nim również przedstawiciele OPZZ oraz „Sierpnia '80”. Po manifestacji na sanockim rynku, związkowcy z flagami i transparentami, skandując hasła, przeszli ulicami miasta przed siedzibę fabryki autobusów „Autosan” SA, gdzie wręczyli petycję prezesowi tej



Protest „Solidarności” przed Urzędem Wojewódzkim w Rzeszowie

Fot. Jerzy Paszkowski (PAP)

firmy Andrzejowi Krzanowskiemu.

– Poprzez swą politykę Miller doprowadził do połączenia ruchów związkowych – mówił w Rzeszowie Wojciech Buczak, przewodniczący Zarządu Regionu NSZZ „Solidarność”.

W demonstracji wzięło udział ponad pięćset osób. – Po dwóch latach rządów SLD, elit politycznych powiązanych mafijnymi układami z biznesem, prawie wszyscy mają powód do protestu. Leszek Miller obiecał normalność. Normalność według SLD to rekordowo wysokie

bezrobocie i niewypłacone pensje – powiedział Buczak.

Innego rodzaju protest był w Zakopanem. Związkowcy z Podhala, Spisza, Orawy, ziemskiej pikietowali zakopiańską mleczarnię, która od września wchodzi w skład holdingu Spółdzielni Mleczarskiej „Mlekovita” w Wysokiem Mazowieckiem.

Zdaniem protestujących, po fuzji z „Mlekovitą” działający w „S” pracownicy czują się robotnikami drugiej kategorii, byli zastraszani i szykanowani. – Związkowców nie

traktują poważnie, szykanują przewodniczącą zakładowej „Solidarności” – zaznacza Bronisław Gibado, przewodniczący delegatury ZR „Małopolska” NSZZ „S” w Nowym Targu

Przed fuzją w Podhalańskiej Spółdzielni Mleczarskiej pracowało 118 osób. Po przejęciu przez SM Wysokie Mazowieckie – pracuje 80. Dwadzieścia z nich jest niezrzeszonych, 30 osób działa w związkach branżowych, a 30 osób w „Solidarności”.

(SIE, TOP, RUT, BH, PP)

Męczennicy Kościoła

Wczoraj rozpoczął się proces beatyfikacyjny salezjanów z Krakowa

(INF. WL.) W Krakowie rozpoczął się wczoraj proces beatyfikacyjny ośmiu salezjanów z Inspektorii św. Jacka. Jego celem jest wykazanie, że kandydaci oddali życie za wiarę (zginęli z rąk hitlerowców), a pamięć o nich i ich męczeństwie trwa do dzisiaj.

Po mszy w kościele św. Stanisława Kostki ksiądz kardynał Franciszek Macharski otworzył pierwszą sesję procesu pomocniczego, któremu osobiście przewodzi.

Krakowscy salezjanie są w grupie 121 męczenników oraz służi Bożego ks. Henryka Szuma, którzy mają być wyniesieni na ołtarze. Postulatorem całego procesu (rozpoczął się on 17 września) jest ks. dr Wiesław Mazurowski z diecezji pelplińskiej. Pomaga mu 26 wicepostulatorów.

Kandydaci pochodzą z 8 diecezji i 18 wspólnot zakonnych. Zgodnie z kościelną procedurą,

musiały one wskazać biskupa, który poprowadzi proces pomocniczy. Został nim kardynał Franciszek Macharski. Jego zadaniem jest m.in. powołanie Trybunałów Rogatoryjnych. Członkowie każdego trybunału podzielią się na komisje, które będą analizować pisma danego kandydata oraz przeszukiwać archiwa, w których mogą być dokumenty z nim związane. Komisje mają również za zadanie przesłuchać świadków męczeństwa.

Materiały z procesu zostaną wysłane do watykańskiej Kongregacji ds. Kanonizacyjnych. Ze względu na dużą liczbę kandydatów proces na poziomie diecezjalnym może potrwać nawet kilka lat.

W czasie 25 lat pontyfikatu Jana Pawła II odbyły się w sumie 142 beatyfikacje, które dały Kościołowi 1 318 błogosławionych. W tym roku papież wyniósł na ołtarze 21 osób. (G)

Świętokradcy

Prokuratura oskarżyła siedem osób o włamanie do kościołów oraz kradzież i paserstwo sakraliów

(INF. WL.) Siedem osób oskarżyła wczoraj krakowska prokuratura o włamanie do kościołów oraz kradzież i paserstwo sakraliów. Sprawcom grozi kara do 10 lat więzienia.

Jak powiedziała „Dziennikowi” prokurator Mirosława Kalinowska-Zajdak, rzeczniczka krakowskiej Prokuratury Okręgowej czterem z siedmiu oskarżonych zarzucono włamanie do kapliczek w Kalwarii Zebrzydowskiej oraz kradzież rzeźb i płaskorzeźb z XVIII i XIX wieku. Zdaniem prokuratury, wszyscy czterej oskarżeni włamali się też do sanktuarium maryjnego w Ślemieniu, skąd ukradli przedmioty warte co najmniej 200 tys. zł.

Pięty oskarżony odpowie przed sądem za kradzież XVIII-wiecznych dzieł sztuki z kościoła parafialnego w Bobicach, natomiast dwóm pozostałym mężczyznom zarzucono paserstwo. Jeden miał pomagać w sprzedaży sakraliów pochodzących z kradzieży, drugi – legitymujący się wyższym wykształceniem i zajmujący się renowacją antyków – odpowie natomiast za nabycie przedmiotów pochodzących z kradzieży. (STRZ)

Zabił i wziął 15 zł

Nieletni odpowie przed sądem za morderstwo jak dorosły

(INF. WL.) 16-letni uczeń jednego z krakowskich gimnazjów, podejrzany o zabójstwo 70-letniego sąsiada, odpowie za ten czyn jak osoba dorosła.

Mieszkający samotnie starszek został zamordowany w marcu tego roku. Jego ciało znalazł sąsiad. U ofiary stwierdzono liczne obrażenia głowy. Przez kilka miesięcy policja bezskutecznie poszukiwała sprawcy. Dopiero na początku września zatrzymano 16-letniego gimnazjalistę, który mieszkał w pobliżu domu ofiary.

Podejrzany przyznał się do zabójstwa. Stwierdził, że początkowo chciał tylko okraść dom mężczyzny. Gdy jednak właściciel nie oczekiwanie zjawił się w domu, złodziej zaatakował go młotkiem, po czym zrabował 15 zł.

Obowiązujący od 1998 r. kodeks karny precyzuje, że oskarżony o zabójstwo nieletni może odpowiadać za ten czyn przed sądem powszechnym i zostać skazany na karę od 8 lat do dożywotniego więzienia. Jak powiedziała „Dziennikowi” Miro-

slawa Kalinowska-Zajdak, rzeczniczka Prokuratury Okręgowej, sąd zdecydował, że 16-latek będzie odpowiadał za swój czyn jak dorosły ze względu na wysoki stopień demoralizacji.

Sąd dla nieletnich orzeka tylko o umieszczeniu nieletniego w zakładzie wychowawczym, który skazany opuszcza z chwilą ukończenia 21 lat. Informacje o skazaniu przez sąd dla nieletnich nie są umieszczane w Krajowym Rejestrze Skazanych. (STRZ)

Z polecenia urzędnika

Dokończenie ze str. 1

Gdyby nie to, że robota została źle wykonana, nikt by się nie zorientował, że firma budowlana z Olkusza wystawiła zawyżoną fakturę. Sprawę nagłośniła sama Elżbieta G., pisząc skargę na wykonawcę do centrum i do starosty, bo zależało jej łazienkę.

– Wtedy

wyszło na jaw,

że firmę z Olkusza polecił Elżbieta G. pan Norbert – mówi Helena Kruszc, kierowniczka Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Miechowie. – Jestem pewna, że zrobił to w dobrej wierze. Niemniej to jego вина, że nie konsultował kosztorysu ze starostwem. Otrzymał za to nagane. Złożył podanie o zwolnienie.

Norbert K. przyznaje, że monitorował sprawę likwidacji barier architektonicznych w domu Elżbiety G., ale nie uważa się za winnego. Twierdzi, że firma z Olkusza została polecona, ale nie przez niego. Nie chce powiedzieć, przez kogo. – Trwa postępowanie wyjaśniające w tej sprawie – ucina dalszą dyskusję.

Elżbieta G. nie zastała w domu. Była z dzieckiem na badaniach lekarskich. W Księżu Małym wszyscy ją znają. I prawie wszyscy współczują i podziwiają. Bo w dzisiejszych cza-

sach nie jest łatwo wychowywać szóstkę dzieci; trzech chłopców z tej szóstki to osoby niepełnosprawne, z zaburzeniami w funkcjonowaniu mózgu.

– Ta kobieta

robi wiele,

żeby dzieci miały wszystko, co trzeba – mówi jeden z sąsiadów. – A nie jest jej lekko, bo mąż, kierowca z zawodu, nie ma czasu zajmować się dziećmi, więc wszystkie obowiązki związane z wychowaniem szóstki pociech spadły na barki Elżbiety. Dlatego byłem oburzony, gdy dowiedziałem się, że ci, co remontowali jej łazienkę, żeby ułatwić jej i tym biednym dzieciom codzienne czynności, spartolili robotę. Na dodatek podobno wzięli za to ciężkie pieniądze. To podejrzana sprawa. Podobno umoczony jest w niej któryś z miechowskich urzędników.

Klienci Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Miechowie, z którymi rozmawiałam o sprawie z Księżu, są oburzeni, że skromne środki, jakimi dysponuje centrum, wydaje się bez należytej dbałości. – Dziwię się, że pilotowaniem tej sprawy zajął się pan K., a nie szefowa centrum. Tym bardziej że pieniądze, które Miechów otrzymał w tym roku na likwidację barier architektonicznych z PFRON wystarczyło tylko na realizację tego jednego wniosku – mówi Stanisław K.

Helena Kruszc przyznaje, że to prawda: – Dopiero teraz, pod koniec roku, dostaliśmy dotkowe 60 tys. zł. Osobiście do pilnuję, żeby zostały maksymalnie wykorzystane.

Mieczysław Bertek, starosta miechowski, mówi, że

jest mu przykro,

iż w sytuacji, gdy władze starostwa muszą liczyć każdy grosz, ktoś – lekceważąc swoje obowiązki – dopuszcza do takiej sytuacji jak w Księżu. – Trwa postępowanie wyjaśniające. Jednak już teraz mogę zapewnić, że będziemy robić wszystko, aby firma z Olkusza zwróciła nadpłacone 21 tys. zł – twierdzi starosta. Powołał już specjalny zespół, który sprawdzi gospodarke finansową wszystkich podległych starostwu szkół, urzędów i instytucji.

Nie udało mi się telefonicznie skontaktować z właścicielem firmy z Olkusza. Gdy przedstawiłam się, że jestem reporterką „Dziennika Polskiego”, usłyszałam tylko trzask odkładanej słuchawki. Wcześniej od jednego z pracowników dowiedziałam się, że właściciel firmy, odpięrając zarzuty dotyczące zawyżonego kosztorysu, ma przedstawić opinię powołanego przez siebie biegłego.

GRAZYNA STARZAK

Grzywna za bigamię

Piłkarz przyznał się do winy i dobrowolnie poddał karze

(INF. WL.) Karę 10 tys. zł grzywny wymierzył wczoraj krakowski sąd Mariuszowi P., byłemu piłkarzowi warszawskiej Legii, oskarżonemu o bigamię. Piłkarz przyznał się do winy i dobrowolnie poddał karze.

W uzasadnieniu wyroku sąd stwierdził, że kara grzywny jest adekwatna do stopnia winy oskarżonego i społecznej szkodliwości popełnionego przez niego czynu.

Jak już informowaliśmy, Mariusz P. w grudniu 1997 r., gdy grał w brazylijskim klubie Atletico Paranaense, poślubił ówczesną miss piękności Brazylii. Rok później wrócił do Polski i podjął starania o rozwód. W maju 1999 r. otrzymał orzeczenie brazylijskiego sądu o separacji. Osiem miesięcy później ożenił się po raz drugi, tym razem z Polką, w Krakowie. Wkrótce potem do polskiego konsulatu w Brazylii zgłosiła się pierwsza żona piłkarza. Zapytała,

czy możliwe jest, że w państwie prawa mężczyzna może mieć równocześnie dwie żony. Informacja ta dotarła również do krakowskiej prokuratury, która wszczęła postępowanie w sprawie popełnienia przez piłkarza przestępstwa bigamii.

Okazało się, że wedle brazylijskiego prawa ponowny związek małżeński można zawrzeć po dwóch latach od orzeczenia separacji. Piłkarz ożenił się ponownie przed upływem tego terminu. Przez kilka lat postępowanie było zawieszona z powodu oczekiwania na pomoc prawną z Brazylii.

Mariusz P. przyznał się do winy. Tłumaczył się, że zawarł kolejny związek małżeński, bo dokument, który otrzymał z Brazylii potraktował jako orzeczenie o rozwodzie. Po złożeniu wyjaśnień piłkarz dobrowolnie poddał się karze, proponując karę grzywny w wysokości 10 tys. zł. (STRZ)

Odrzucony wniosek posła

(INF. WL.) Wczoraj Sąd Rejonowy w Olkuszu odrzucił wniosek byłego posła Marka Kolasińskiego o przeniesienie procesu do krakowskiego Sądu Okręgowego. Jednak postępowanie głównego oskarżonego spowodowało wydłużenie postępowania.

Podczas poniedziałkowej rozprawy były poseł Marek Kolasiński motywował swój wniosek zawiloscią sprawy, do której, jego zdaniem, olkuski sąd nie jest przygotowany oraz powoływał się na osobiste znajomości z sędziami. - *Sąd oddalił wnioski oskarżonego i nie wystąpi do Sądu Apelacyjnego w Krakowie o wyznaczenie Sądu Okręgowego, jako sądu I instancji w tej sprawie. Sąd już w lipcu badał sprawę, po wpływnięciu do niego aktu oskarżenia, i uznał, że jest w stanie podjąć procesowi. Ponadto postępowanie przed nim prowadzone już doprowadziło do wydania dwóch prawomocnych wyroków* - mówi wiceprezes Sądu Rejonowego w Olkuszu Małgorzata Jachowicz-Polak.

Jednak postępowanie byłego posła wpływa na przewlekłość procesu, w którym 6 osób jest oskarżonych o wyłudzenia kredytów i zwrotów podatku VAT na kwotę prawie 40 mln zł. Z powodu konieczności przedłużenia aresztu wobec jednego z oskarżonych akta sprawy zostały przesłane do Sądu Apelacyjnego w Krakowie. - *W związku z tym sąd nie wyznaczył kolejnego terminu rozprawy. Prawdopodobnie odbędzie się ona dopiero w styczniu* - uważa Małgorzata Jachowicz-Polak.

(PAZ)

Kolejka do dmuchania Piłes z Andrzejem, nie jedź!

(INF. WL.) Blokady dróg wyjazdowych z małopolskich dyskotek i podobne kontrole w centrach miast zapowiadają policjanci w związku ze zbliżającymi się andrzejkami. Liczba zatrzymywanych pijanych kierowców ostatnio gwałtownie rośnie.

W tym roku w Małopolsce nietrzeźwi kierowcy spowodowali 704 kolizje drogowe oraz 306 wypadków, w których zginęło 25 osób, a 418 zostało rannych. Policyjne patrole udaremniły ponadto dalszą jazdę ponad 7,5 tys. osobom, które prowadziły po spożyciu alkoholu. Podczas ostatniego weekendu w całym województwie zatrzymano aż 191 takich kierowców.

Akcja „Andrzejki 2003” będzie polegała przede wszystkim na organizacji punktów blokadowych na drogach. Ma ich być w Małopolsce kilkanaście.

- *Już teraz sprzedamy kierowców, że mogą mieć problemy z wyjazdem spod dyskoteki czy nocnego lokalu, gdzie wszyscy będą musieli obowiązkowo dmuchać w alkomat - uprzedza komisarz Krzysztof Dymura z Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie. - Takie kontrole planujemy także w Krakowie. Podczas ubiegłorocznych andrzejkowych kontroli w ciągu dwóch dni zatrzymaliśmy 89 pijanych kierowców, czyli o jedną trzecią więcej niż w 2001 roku.*

Akcja „Andrzejki” potrwa od dzisiaj do niedzieli. Za jazdę po pijanemu grozi nie tylko zakaz prowadzenia pojazdów do 10 lat, ale także kara pozbawienia wolności do lat 2.

(MADE)

Porozumienie GOPR z Lotniczym Pogotowiem Ratunkowym

Śmigłowce w górę

(INF. WL.) Dzisiaj w Warszawie władze Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego podpiszą porozumienie z Samodzielnym Publicznym ZOZ Lotnicze Pogotowie Ratunkowe. Dzięki temu zacieśni się współpraca pomiędzy obiema służbami podczas akcji ratunkowych w górach.

GOPR będzie mógł teraz użyć śmigłowca w przypadkach: bezpośredniego zagrożenia życia poszkodowanego; gdy czas transportu innymi środkami może spowodować pogorszenie stanu jego zdrowia; gdy stan poszkodowanego wymaga szybkiego dotarcia ratowników na miejsce wypadku, a także - pokrywając jednak koszty akcji - w razie prowadzenia działań poszukiwawczych, gdy istnieje bezpośredni kontakt z zaginionym, oraz gdy zastosowanie śmigłowca „w sposób oczywisty” zwiększy bezpieczeństwo ratowników (np. lawiny, pożary lasów, powódzie).

Ze względu na warunki techniczne sprzęt, którym dysponuje Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, nie będzie mógł być wykorzystywany do akcji wysokościowych, np. podciągania poszkodowanych na linach. Uprości się za to procedura wzywania śmigłowca. - *Dotychczas było to konsultowane z lekarzem dyżurnym i dyspozytorem. Teraz ratownik z centrali będzie kontaktował się bezpośrednio z pilotem* - dodaje Jacek Dębicki, naczelnik GOPR w Zakopanem.



W szerszym zakresie niż dotychczas ratownicy GOPR będą mogli wykorzystywać w akcjach ratunkowych śmigłowce LPR
Fot. Piotr Subik

czas było to konsultowane z lekarzem dyżurnym i dyspozytorem. Teraz ratownik z centrali będzie kontaktował się bezpośrednio z pilotem - dodaje Jacek Dębicki, naczelnik GOPR w Zakopanem.

Ratownicy mają obecnie do dyspozycji LPR-owskie śmigłowce Mi-2 stacjonujące w: Krakowie, Katowicach, Wrocławiu i Sanoku. - *W naszych górach potrafimy sobie radzić bez nich, ale faktem jest, że*

bardzo ułatwiają niesienie pomocy - dodaje główny szef wyszkolenia GOPR Aleksander Chruściel. W przyszłości przewidywane są wspólne szkolenia obu służb.

(SUB)

Zamiast 10, tylko 9 przykazań

Drogowskaz etyczny AGH

(INF. WL.) Senat Akademii Górniczo-Hutniczej przyjął wczoraj akademicki kodeks etyczny. To druga, po Uniwersytecie Jagiellońskim, uczelnia Krakowa, która widzi potrzebę posiadania takiego dokumentu. Władzom Akademii zależy m.in. na ukróceniu wykorzystywania renomy AGH w nieuczciwy sposób.

Jednogłośnie przyjęty dziewięciopunktowy kodeks ma wkrótce dotrzeć do wszystkich studentów (około 30 tys. osób) i pracowników uczelni (około 2 tys.). Jej Senat podkreślił, że kodeks to drogowskaz etyczny dla osób związanych z Akademią.

Przypomina im, że powinny dbać o dobre imię AGH i jej promocję, a także unikać „konfliktu interesów i działań wymierzonych w autorytet uczelni”. Chodzi zwłaszcza o „uczciowości w korzystaniu z dóbr materialnych i niematerialnych” AGH oraz o lojalność wobec niej. Oznacza to w praktyce, że naukowcy, którzy przyjmą zlecenie z zewnątrz, muszą dostać na takie badania zgodę władz uczelni albo zawrzeć umowę, której stroną będzie ich przełożony - np. dziekan.

- *Mamy dosyć wykorzystywania naszych urządzeń, oprogramowania, skryptów czy pomieszczeń przy okazji wykony-*

wania prac na rzecz innych firm - mówi prorektor uczelni prof. Antoni Tajduś.

Kodeks, który ma być dostępny także w Internecie, zobowiązuje ponadto środowisko akademickie uczelni do sprzeciwiania się „patologii życia społecznego” oraz do sumiennosci w przekazywaniu wiedzy. W dokumencie nie ma natomiast formalnego zakazu pracy w innych uczelniach. - *Zamierzamy jednak powołać komisję etyczną i przyjrzeć się aktywności naszych pracowników na innych uczelniach* - powiedział nam prof. Tajduś. - *Chcieliśmy przyjąć 10 przykazań, a udatło się tylko 9 - dodał.*

(EL)

Przychodnia bez budynku

Sąd oddalił wniosek starosty tatrzańskiego

(INF. WL.) Sąd Okręgowy w Nowym Sączu oddalił wniosek starosty tatrzańskiego o zasiedzenie budynku jedynej zakopiańskiej przychodni rejonowej przy ul. Gimnazjalnej. Oznacza to, że nieruchomości przejdzie w ręce Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

Przychodnia została wybudowana przed II wojną światową ze składek ubezpieczonych w kasach zdrowotnych. Miała służyć chorym zakopiańczykom i turystom. W latach 90. o budynek upomniał się spadkobierca kas - ZUS. Starostwo tatrzańskie - jako przedstawiciel skarbu państwa zarządzający budynkiem - starało się udowodnić prawo własności budynku. Sąd najpierw stwierdził, że właścicielem przychodni jest ZUS, a teraz odrzucił pozew starostwa o zasiedzenie.

Oznacza to, że z budynku prawdopodobnie będzie musiała wyprowadzić się przychodnia rejonowa - jedyny Niepubliczny Ośrodek Podstawowej Opieki Zdrowotnej w Zakopanem. Organem założycielskim przychodni jest zakopiańska gmina.

- *To bardzo smutna wiadomość. Będziemy negocjować z ZUS-em wynajmowanie pomieszczeń dla przychodni. Jeżeli się to nie uda, znajdziemy inny budynek* - powiedział wczoraj Jan Ustupski przewodniczący Komisji Rodziny i Spraw Społecznych zakopiańskiej Rady Miasta.

(PP)

W Bieszczadach

Rekord za jawor

(INF. WL.) Rekordową cenę za drewno zapłacono podczas submisji, czyli przetargowej sprzedaży cennych gatunków drewna, w Nadleśnictwie Brzegi Dolne w Bieszczadach. Metr sześcienny kłody jaworu kosztował 17 tys. 253 zł. - *Nigdy w naszym kraju nie uzyskano tak wysokiej ceny za żaden gatunek drewna!* - mówi Edward Marszałek z Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Krośnie.

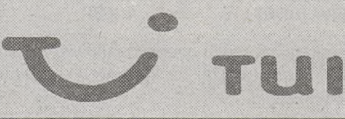
Zgromadzono 820 metrów sześci. najcenniejszego drewna, m.in. bukowego, jaworowego, klonowego, wiązowego i dębowego. W przetargu, w trakcie którego klienci sami proponują cenę, wzięło udział 19 firm z Polski, Austrii i Niemiec. Zakupiona przez austriackiego kontrahenta kłoda jaworu, o falistym układzie

włókien, miała 0,74 m sześć. - *Takie drewno jest ostatnio szczególnie poszukiwane na okleiny meblowe, a także do wyrobu instrumentów muzycznych* - mówi Edward Marszałek. Rekordowy jawor rósł w leśnictwie Żuków, w północnej części Bieszczadów.

W RDLP Krosno pozyskuje się i sprzedaje rocznie prawie 1,5 mln metrów sześć. drewna. Ok. 3 tys. kubików trafia co roku na submisję. - *Mamy duże doświadczenie w handlu drewnem cennym. Od kilku lat organizujemy regionalne i lokalne submisje. Ten sposób sprzedaży drewna jest znany u nas od czasów międzywojennych* - mówi Marek Marecki, naczelnik Wydziału Marketingu RDLP. Podobnie sprzedaje drewno jeszcze tylko RDLP Szczecin.

(SUB)

www.tui.krakow.pl



Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI tel. 431-15-53, 431-11-20
UL. ŚW. MARKA 11A

Krótko

■ **WYBUCH W PUSTKOWIE.** Wybuch, do którego doszło w Zakładach Tworzyw Sztucznych Erg w Pustkowie koło Dębicy był na tyle silny, że wstrząsnął okolicznymi zabudowaniami. Dwóch pracowników zostało rannych. Stan jednego z nich jest bardzo ciężki, poparzeniu uległo ok. 50 proc. powierzchni ciała, a poparzenia sięgają od I do III stopnia. Ranny po wypadku został przewieziony do szpitala w Dębicy, a w nocy przetransportowany karetką do szpitala w Siemianowicach Śląskich. Jego stan określono jako ciężki. Druga poszkodowana osoba przebywa w szpitalu w Dębicy. - *Do zdarzenia doszło na wydziale produkcji żywności, prawdopodobnie wybuchł kocioł z alkoholem. W akcji uczestniczyło 12 jednostek straży pożarnej - powie dział dyżurny operacyjny powiatu Bogdan Czernicki. Do późnych godzin nocnych strażacy za pomocą kamery termowizyjnej przeszukiwali gruzby powstałe po wypadku i schładzali budynki zakładowe.*

(KW)

■ **ORDYNATOR ZATRZYMANY.** Ordynator oddziału chirurgii szpitala w Nisku (Podkarpacie) został zatrzymany w związku ze sprawą nielegalnego przetrzutu Polaków do USA na podstawie fałszywych paszportów - poinformowała wczoraj rzeczniczka Prokuratury Okręgowej w Rzeszowie Elżbieta Kosior. Jest to kolejna osoba, którą policja zatrzymała w związku z działalnością zorganizowanej grupy przestępczej, zajmującej się przetrzuciem Polaków do USA na podstawie fałszywych paszportów. Obecnie w areszcie przebywa pięciu podejrzanych, w tym domniemany szef grupy Mieczysław S. Zatrzymanemu ordynatorowi postawiono zarzut poświadczenia nieprawdy w dokumentacji lekarskiej i przyjęcia w zamian 100 dolarów łapówki od Włodzimierza B.

■ **RECEPTA NA WYŁUDZANIE.** Około miliona złotych mogą wynieść straty spowodowane działalnością grupy zajmującej się wyłudzeniem leków na bezpłatne recepty. Siedem osób z tej grupy zatrzymano wczoraj w Rzeszowie. - *Wśród zatrzymanych są lekarze, farmaceuci i pracownik kolumny transportu sanitarnego. Przewidujemy dalsze zatrzymania* - powiedział rzecznik prasowy policji w Rzeszowie Wiesław Dybaś. Zatrzymani wyłudzali leki, wypisując bezpłatne recepty na inwalidów wojskowych, wojennych oraz osoby nieżyjące. Pacjenci, na których nazwiska wystawiano recepty, nie wiedzieli o tym procederze. W sumie w ten sposób wystawiono co najmniej kilka tysięcy recept.

■ **HALNY NA KASPROWYM.** Prędkość 83 km/h osiągnął w porywach wiatr halny na Kasprowym Wierchu, średnia prędkość wiatru jest o połowę mniejsza. Według synoptyków, wiatr halny będzie wiał w Tatrach jeszcze dzisiaj i jutro. Dzisiaj w porywach może dochodzić do 100 km/h. Tym razem wiatr nie ma wpływu na kolejkę linową na Kasprowym, która i tak nie przewozi pasażerów, bo przechodzi jesienny przegląd techniczny. Według planu, kolejka ma ruszyć dopiero w sobotę.

(PAP)

Biopaliwa lepsze i gorsze

Gospodarka

Prężniej na eterze

Precz z podatkami

■ **DOBRY ROK MASPEKSU.** Grupa Maspeks Wadowice, największy krajowy producent soków i napojów, skupiła w tym sezonie od polskich plantatorów ponad 100 tys. ton owoców, czyli o 25 proc. więcej niż w roku ubiegłym – poinformowała rzeczniczka spółki, Dorota Liszka. Według rzeczniczki, w tym roku Maspeks odnotował kilkuprocentowy wzrost udziałów w krajowym rynku soków, nektarów i napojów.

■ **WIECEJ KRZESEŁ Z KROSNA.** Pół miliona krzesła miesięcznie produkuje w swoich polskich i zagranicznych spółkach firma Nowy Styl z Krosna – poinformował rzecznik prasowy Nowego Stylu, Krzysztof Duliński. – W tym roku nasza sprzedaż jest o 15–20 proc. wyższa niż w roku ubiegłym, kiedy obroty Nowego Stylu wyniosły 212 mln euro. Żeby wywiązać się ze zwiększonych zamówień, wydłużyliśmy czas pracy i zatrudniliśmy dodatkowych pracowników – powiedział Duliński.

■ **ZELMER LICZY NA ZYSKI.** Rzeszowski producent sprzętu AGD Zelmer SA dzięki dalszej redukcji kosztów, agresywnej polityce marketingowej oraz nowym produktom zamierza w 2004 roku znacząco poprawić rentowność i zwiększyć sprzedaż. Kilka dni temu zarząd Zelmera zdecydował się podwyższyć tegoroczną prognozę zysku netto z wcześniej planowanych 9,4 mln zł do 14 mln zł. Na koniec 2002 roku spółka miała 6,4 mln zł zysku netto.

Koniunktura

↑ WIG 20	1435,90	(0,53%)
↑ BAUMA	4,00 zł	(9,0%)
↓ MACROSOFT	9,35 zł	(-9,2%)
↓ 1 dolar*	3,9349 zł	(-0,27%)
↑ 1 euro*	4,6568 zł	(0,22%)
↑ ropa naftowa**	28,25 - 28,27	USD
↑ Nasdaq***	1954,28	(1943,04)

*) kurs średni NBP
**) cena otwarcia na Międzynarodowej Giełdzie Paliw w Londynie za baryłkę ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą natychmiastową
***) wskaźnik giełdy nowojorskiej Nasdaq, wczorajszy kurs otwarcia, w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie) (S)

Jakość biopaliw, które zależą polski rynek w przyszłym roku, będzie różna w zależności od stosowanych biododatków – przestrzegają producenci aut i przedstawiciele branży petrochemicznej. Kontrowersyjna ustawa o biopaliwach, która będzie obowiązywała w Polsce od przyszłego roku, zezwala na stosowanie bioetanolu lub eteru etylotertbutylowego (EETB) w roli biokomponentu mieszanego z benzynami. Obie substancje, choć tego samego pochodzenia, różnią się właściwościami.

W powszechnym przekonaniu w przyszłym roku będziemy jeździć na oleju napędowym z dodatkiem oleju rzepakowego (silniki diesla) oraz na benzynie z dodatkiem spirytusu. Ta potoczna wiedza jest wynikiem znacznych uproszczeń powstałych na użytek publicznej dyskusji o biopaliwach. W rzeczywistości do mineralnego oleju napędowego będzie dodawany estr wyprodukowany z oleju rzepakowego, a do benzyny będzie można (a nawet będzie trzeba)

dolewać tzw. bioetanolu (odwodniony spirytus pochodzenia roślinnego) lub wspomniany eter etylotertbutylowy (EETB).

– Eter to pochodna bioetanolu. Te dwie substancje różnią się właściwościami i nie dziwi się, że producenci aut raczej godzą się na stosowanie paliw z niewielkim dodatkiem eteru i są sceptyczni w stosunku do samego bioetanolu – stwierdził w rozmowie z „Dziennikiem” dr Andrzej Kulczycki z Centralnego Laboratorium Naftowego. Dodajmy, że polska ustawa o biopaliwach dopuszcza stosowanie wymienne obu tych substancji, choć w nieco innych stężeniach.

– Eter podnosi liczbę oktanową benzyny, daje paliwo lepsze niż bioetanolu – jest bardzo podobny do węglowodorów znajdujących się w mineralnych benzynach. Nieco gorzej jest z bioetanolem, który ma gorsze właściwości i – co tu dużo mówić – może być bardziej niebezpieczny dla silników – tłumaczy dr Kulczycki.

Cała sprawa nie miałaby większego znaczenia (do paliw

byłby dodawany eter, z czym producentom aut łatwiej się pogodzić, gdyby nie fakt, że nie wszyscy uczestnicy krajowego rynku paliw mają odpowiednie instalacje pozwalające przerabiać bioetanolem w eter.

– Mamy nowoczesną linię służącą do otrzymywania z bioetanolu eteru etylotertbutylowego – usłyszyliśmy od służb prasowych PKN Orlen. W Płocku pracuje linia technologiczna, która w ciągu roku jest w stanie wyprodukować ok. 130 tys. ton eteru. Już teraz benzyna z niewielkim udziałem eteru produkowana są przez PKN.

Tymczasem drugi polski producent – Grupa Lotos (dawna Rafineria Gdańska) nie posiada linii technologicznej do produkcji eteru i – jak się dowiedzieliśmy – nie zamierza jej instalować w najbliższej przyszłości.

– Nie będzie wyboru na stacjach benzynowych, być może nie będzie gwarancji na silniki, a jak nie będzie eteru, to będzie bioetanolem... W tej sytuacji nie pozostaje nic innego, jak tylko przytoczyć niezwykle celny choć nieelegancki zastyszany komentarz: „Obywatelu! Ktoś leje ci do baku”.

JACEK ŚWIDER

– Do naszych benzyn już dodajemy bioetanolem, oczywiście w niewielkich ilościach – przyznał w rozmowie z „Dziennikiem” Marcin Zachowicz – rzecznik Grupy Lotos. – Nie zgadzam się z tezą, że bioetanolem jest gorszy od eteru. Nasi technolodzy zapewniają, że benzyna z bioetanolem będzie spełniała wszystkie normy jakie nałożyły na nas polskie prawo – dodał Marcin Zachowicz.

Fachowcy zwracają jednak uwagę, że benzyna z bioetanolem gorzej reaguje na obecność wody, co może przysporzyć pewnych kłopotów już na etapie produkcji takiego paliwa, jak też odbić się negatywnie na użytkowaniu silnika. Warto też dodać, że kierowcy nie będą wiedzieli, jaki rodzaj biododatku znajduje się w benzynie przez nich kupowanej. (DER)

Stopy nie drgnęły

RPP nie zmieniła polityki monetarnej

Zgodnie z oczekiwaniami rynku Rada Polityki Pieniężnej nie zmieniła wczoraj stóp procentowych. RPP nie rozmawiała o możliwościach podwyższenia stóp procentowych – poinformował po posiedzeniu RPP prezes Narodowego Banku Polskiego Leszek Balcerowicz.

Złapanie oddechu przez gospodarkę i utrwalanie ożywczego sygnału będzie przemawiało za pozostawieniem parametrów polityki monetarnej na niezmiennym poziomie przynajmniej w tym roku. Jednak nowa RPP może ciąć stopy – uważają ekonomiści.

Decyzją RPP o braku redukcji stóp oraz pozostawieniu neutralnej polityki nie stanowiła zaskoczenia dla rynku, co wskazywałoby też na to, że zgodnie z przewidywaniem ekonomistów grudzień również nie przyniesie zmniejszenia stóp.

Cięć jednak nie można wykluczyć na początku przyszłego roku – uważają ekonomiści – kiedy ukonstytuuje się nowa rada, mogąca prowadzić luźniejszą politykę w zakresie stóp.

– Nie spodziewamy się decyzji (w sprawie zmiany stóp) do końca roku, natomiast styczeń i luty, gdy nastąpi wymiana członków rady, to czynniki obciążające bardzo dużą niepewnością. Ja osobiście nie wykluczyłbym, że seria redukcji stóp procentowych będzie kontynuowana – powiedział główny ekonomista BRE Banku Janusz Jankowiak.

Jednak ekonomista BNP Paribas Michał Dybala widzi sytuację mniej optymistycznie. Twierdzi, że pewna szansa na obniżkę rysuje się dopiero w II kwartale przyszłego roku. – Nie sądzę, by optyka nowych członków RPP diametralnie różniła się od tego, co robi obecna rada. Nowi członkowie będą musieli sobie zapracować na wiarygodność w oczach rynków finansowych, dlatego nie spodziewałbym się wyraźnego ruchu na początku ich kadencji – powiedział.

Następne posiedzenie odbędzie się 2 grudnia. Rada zajmie się wówczas sprawą zasad rachunkowości NBP. Posiedzenie poświęcone polityce monetarnej odbędzie się 16 i 17 grudnia.

(PAP)

Polskie Huty Stali

Pomoże państwo

– Robimy, co w naszej mocy, aby skorzystać z przeznaczonych dla nas pomocy publicznej – stwierdził w rozmowie z „Dziennikiem” Andrzej Krzysztowski, – rzecznik Polskich Hut Stali SA. – Nie sądzę także, aby groziła nam konieczność zwrotu takiej pomocy już otrzymanej w różnej formie od państwa – dodał.

Spekulacje dotyczące groźby nie tylko niewykorzystania pomocy publicznej przeznaczonej dla PHS, ale także konieczności oddania tego, co zostanie wykorzystane (w razie nieosiągnięcia wskaźników rentowności), pojawiają się cyklicznie (ostatnio najczęściej do zaognienia sytuacji na linii inwestor – związki zawodowe). W opinii związkowców spekulacje te są próbą wywarcia presji na celu szybszego zakończenia rozmów o pakiecie socjalnym. Warto więc wyjaśnić, że przedłużające się rozmowy inwestora strategicznego ze związkami zawodowymi nie są bezpośred-

nie związane z procedurą wykorzystania przez PHS uzgodnionej z Komisją Europejską pomocy publicznej. Tłumacząc w największym uproszczeniu: UE zgodziła się, aby polski rząd wspierał PHS maksymalnie do kwoty 2,9 mld złotych, jednak pomoc tę należy wykorzystać (lub rozpoznać częstkowe procedury jej wykorzystania) do końca br.

Na wspomnianą kwotę 2,9 mld składa się przede wszystkim zgoda na swoiste oddłużenie PHS, czyli konwersję na akcje długów hut na kwotę ok. 1,6 mld złotych. PHS jest dłużnikiem m.in. PKP energetyki, więc właśnie te podmioty otrzymają akcje za długi, aby następnie sprzedać je (za obniżoną cenę – ogółem za 600 mln złotych) inwestorowi – spółce LNM Holdings. Aby skorzystać z tej uzgodnionej z UE pomocy, trzeba sędownie przeprowadzić konwersję akcji do końca br. To może być trudne, choć nie jest niemożliwe.

Innym rodzajem pomocy publicznej dla PHS są tzw. gwarancje rządowe na część

kredytu służącego modernizacji walcowni gorącej blach w krakowskiej Hucie Sendzimira. Miałyby to być ok. 430 mln złotych i należy sobie zdać sprawę, że jest to pomoc hipotetyczna, bowiem zostanie rzeczywiście wykorzystana dopiero wtedy, gdy PHS będzie miał kłopoty ze spłatą owego kredytu. Nawiąsem mówiąc, ostatnio pojawiły się doniesienia, że strategiczny inwestor w inny sposób zabezpieczy finansowanie modernizacji walcowni i nie będzie potrzebował rządowych gwarancji.

Na pomoc publiczną dla PHS składają się także umorzenia zobowiązań publiczno-prawnych (tzw. ustawa Kołodki) oraz inne umorzenia i układy sądowe redukujące zadłużenie. Wszystko razem stanowi kolejne kilkaset milionów złotych. Niecałe 100 mln pochłona różnorakie dotacje. Jak już zostało powiedziane, zgodnie z umową z UE huty muszą w tym roku poczynić kroki służące wykorzystaniu pomocy. (DER)

Kursy w kantorach – w złotych

■ **KRAKÓW** – dolar, skup: 3,910, sprzedaż: 3,940, euro, skup: 4,630, sprzedaż: 4,660, funt, skup: 6,590, sprzedaż: 6,680, frank szw. skup: 2,950, sprzedaż: 3,000, korona czeska, skup: 0,1430, sprzedaż: 0,1470, korona słowacka, skup: 0,1100, sprzedaż: 0,1140.

■ **RZESZÓW** – dolar, skup: 3,920, sprzedaż: 3,950, euro, skup: 4,630, sprzedaż: 4,660, funt, skup: 6,580, sprzedaż: 6,720, frank szw., skup: 2,930, sprzedaż: 3,050, korona czeska, skup: 0,1430, sprzedaż: 0,1480, korona słowacka, skup: 0,1090, sprzedaż: 0,1140.

■ **OŚWIĘCIM** – dolar, skup: 3,860, sprzedaż: 3,960, euro, skup: 4,570, sprzedaż: 4,670, funt, skup: 6,460, sprzedaż: 6,720, frank szw., skup: 2,860, sprzedaż: 3,020, korona czeska, skup: 0,1425, sprzedaż: 0,1480, korona słowacka, skup: 0,1100, sprzedaż: 0,1150.

■ **NOWY SĄCZ** – dolar, skup: 3,900, sprzedaż: 3,970, euro, skup: 4,600, sprzedaż: 4,690, funt, skup: 6,600, sprzedaż: 6,730, frank szw., skup: 2,960, sprzedaż: 3,040, korona czeska, skup: 0,1410, sprzedaż: 0,1450, korona słowacka, skup: 0,1080, sprzedaż: 0,1130.

■ **TARNÓW** – dolar, skup: 3,880, sprzedaż: 3,950, euro: 4,580, sprzedaż: 4,670, funt, skup: 6,550, sprzedaż: 6,720, frank szw., skup: 2,905, sprzedaż: 2,995, korona czeska, skup: 0,1400, sprzedaż: 0,1470, korona słowacka, skup: 0,1100, sprzedaż: 0,1130.

(DER) (JT) (K) (PAW) (EWF)

Tabela NBP nr 230/2003 (z 26 XI) Kurs średni

		Kurs średni	zmiana w %
Australia	1 AUD	2,8303	-0,12
Cypr	1 CYP	7,9767	0,28
Czechy	1 CZK	0,1462	0,34
Dania	1 DKK	0,626	0,19
Estonia	1 EEK	0,2976	0,20
Hongkong	1 HKD	0,5065	-0,30
Japonia	100 JPY	3,5922	0,01
Kanada	1 CAD	3,0016	0,19
Litwa	1 LTL	1,3489	0,24
Łotwa	1 LVL	7,1555	-0,05
Malta	1 MTL	10,8715	0,09
Norwegia	1 NOK	0,571	0,30
RPA	1 ZAR	0,6059	1,03
Rosja	1 RUB	0,1323	-0,30
Słowacja	1 SKK	0,1137	0,44
Słowenia	100 SIT	1,9698	0,19
Szwajcaria	1 CHF	3,0038	0,40
Szwecja	1 SEK	0,5182	-0,06
UGW	1 EUR	4,6568	0,22
Ukraina	1 UAH	0,7372	-0,28
USA	1 USD	3,9349	-0,27
Węgry	100 HUF	1,7788	0,32
W. Brytania	1 GBP	6,6927	-0,07
MFW (SDR)	1 XDR	5,6874	0,54

Wczoraj na rynku międzybankowym około 17,00 euro kosztowało 4,663 zł, (o 1,3 gr więcej niż na wtorkowym zamknięciu), zaś dolar 3,913 zł, (o 3,1 gr mniej).

Otwarte Fundusze Emerytalne wartości jednostek rozrachunkowych z 25.11.2003 r.

OFFE	25-11-2003	24-11-2003	zmiana w proc.
AIG	15,57	15,71	-0,89
ALLIANZ POLSKA	16,28	16,39	-0,67
BANKOWY	16,62	16,74	-0,72
COMMERCIAL UNION	16,91	17,05	-0,82
DOM	16,94	17,08	-0,82
KREDYT BANK	14,32	14,39	-0,49
ING NATIONALE NEDERLANDEN	17,86	17,99	-0,72
SAMPO	17,68	17,82	-0,79
ERGO HESTIA	16,74	16,88	-0,83
PEKAO	15,47	15,58	-0,71
POCZTYLION	15,55	15,67	-0,77
POLSAT	18,01	18,19	-0,99
PZU (Złota Jesień)	16,91	17,02	-0,65
SKARBIEC-EMERYTURA	15,79	15,89	-0,63
CREDIT SUISSE	16,26	16,38	-0,73
GENERALI	16,89	17,04	-0,88

26 listopada 2003 r.

Notowania Giełdy Papierów Wartościowych

sesja nr 2699

Notowania rynku jednolitego

KURS		AKCJE	Ostatni kurs zł	Zmiana %*	OBROT		P/BV C/WK	P/E C/Z
Min. zł	Maks. zł				Wartość (tys. zł)	Wolumen (sztuki)		
1,41	11,00	7Bulis	1,60	0,0	0,0	0	1,33	x
0,85	2,99	AL-Pras	2,40	0,0	9,1	2053	12,16	x
0,26	0,80	Ampli	0,74	0,0	9,2	6205	0,41	22,90
0,35	0,95	Beefsan	0,74	0,0	0,0	0	x	x
0,51	4,08	Best	2,85	0,0	0,0	0	x	9,10
0,22	0,83	Budopol	0,50	13,6	0,0	1	2,99	x
0,86	3,49	Bytom	3,42	-1,2	14,8	2157	x	x
20,00	40,00	Drosed	26,30	0,0	0,0	0	0,84	x
14,40	16,00	DZ POLSKA	13,60	0,0	0,3	10	2,68	60,70
0,33	1,32	Ekodrob	1,32	5,6	5,2	2000	x	63,90
0,63	2,55	Enap	1,45	0,0	2,9	1014	1,48	6,10
1,17	3,70	Energopol	2,80	0,0	0,0	0	0,28	23,50
0,75	4,50	Ferrum	3,01	0,0	0,0	0	0,61	x
0,18	0,70	Fon	0,70	1,4	1,4	1000	0,65	x
22,00	55,00	Fortis	52,90	1,0	24,3	230	1,56	23,60
1,01	2,20	Gant	1,23	0,0	1,8	750	0,47	x
1,70	6,70	Garbarnia	6,05	0,0	0,0	0	13,52	x
12,55	43,50	Hydrobgd	21,10	0,0	0,0	0	1,04	22,60
10,45	30,00	Hydrobud	23,90	0,0	0,0	0	1,27	22,80
13,60	22,60	Indykpól	22,40	4,2	29,3	663	1,12	9,10
2,20	4,00	Instalkrak	3,90	0,0	0,0	0	0,65	21,30
0,08	0,52	ŁDA	0,15	0,0	0,0	0	x	x
1,00	2,05	Masters	1,64	0,0	0,0	0	0,76	x
12,10	16,00	Mitex	12,60	0,0	0,0	0	1,54	11,50
0,91	4,30	Nafta	3,75	0,0	2,6	346	0,82	x
10,00	15,30	NDA	14,00	0,0	0,0	0	0,99	x
4,01	8,65	Novita	7,60	0,0	0,0	0	0,47	36,30
0,60	2,35	Odlownie	1,84	-0,5	0,0	10	1,93	5,10
0,40	2,28	Pakabex	0,77	-9,4	1,8	1165	0,17	x
0,68	2,90	Pekpol	1,40	0,0	0,0	0	5,05	x
1,10	1,95	Pemug	1,65	10,0	3,6	1100	x	x
10,25	20,40	Permedia	18,55	0,0	0,0	0	1,84	9,90
1,64	3,49	Polna	2,80	-6,7	1,7	300	0,36	x
4,91	14,00	Pozmeat	6,00	0,0	0,0	0	13,12	x
1,50	3,90	PPWK	2,95	0,0	0,0	0	0,96	x
1,00	14,05	Protektor	12,15	0,0	14,8	610	1,15	2,70
1,01	5,00	Sanwil	3,25	0,0	0,0	0	0,59	x
1,67	5,60	Skotan	4,75	8,0	0,1	9	0,48	x
0,15	0,59	Tonsil	0,21	-8,7	2,1	5109	x	x
0,31	0,55	TUP	0,39	0,0	2,6	3356	x	x
28,00	45,00	Unimil	41,50	0,0	0,0	0	1,74	10,30
1,91	5,95	Wafapomp	5,45	-0,9	6,0	550	0,47	5,20
0,89	2,06	WFM Oborniki	0,90	1,1	1,8	1000	0,21	1,50
3,80	8,30	ZEG	6,80	0,0	0,0	0	0,29	9,60

Notowania ciągłe - podsumowanie

KURS		AKCJE	Otwarcia zł	Zamknięcia zł	Zmiana %*	OBROT		P/BV C/WK	P/E C/Z
Min. zł	Maks. zł					Wartość (tys. zł)	Wolumen (sztuki)		
Obligacje skarbowe (trzyletnie)									
		TZ0204	99,81	99,84	0,0	569,4	2 843		
		TZ0205	98,80	98,78	-0,1	796,9	4 020		
		TZ0206	98,70	98,75	0,2	136,2	688		
		TZ0504	99,67	99,75	-0,1	855,3	4 274		
		TZ0505	98,60	98,75	0,1	167,9	848		
		TZ0506	98,56	98,57	0,0	92,9	470		
		TZ0804	99,16	99,20	0,0	763,5	3 837		
		TZ0805	98,72	98,69	0,0	1024,9	5 177		
		TZ0806	98,00	97,92	-0,3	634,9	3 192		
		TZ1104	99,00	99,14	0,0	298,1	1 500		
		TZ1105	98,71	98,71	0,0	199,6	1 008		
		TZ1106	99,97	99,93	0,0	422,6	2 107		

Wartości indeksów giełdowych

	KURS		Zmiana dzienna (w %) zamk./z zamk.
	Otwarcia	Zamknięcia	
WIG	18 960,75	19 056,01	0,49
WIG 20	1 430,42	1 435,90	0,53
MIDWIG	1 173,21	1 185,56	0,49
NIF	58,01	57,80	-1,45
WIRR	2 457,78	2 462,58	-0,31
TECHWIG	512,17	517,00	1,09
WIG-BANKI	24 771,16	24 770,14	0,42
WIG-BUDOW	13 519,20	13 761,86	0,90
WIG-INFO	12 101,69	12 092,27	1,21
WIG-SPOZYW	17 566,28	17 796,17	1,26
WIG-TELEKOM	6 886,67	6 831,05	0,78

Notowania ciągłe - podsumowanie

KURS		AKCJE	Otwarcia zł	Zamknięcia zł	Zmiana %*	OBROT		P/BV C/WK	P/E C/Z
Min. zł	Maks. zł					Wartość (tys. zł)	Wolumen (sztuki)		
Akcje									
40,50	67,50	Agora	42,9	43,30	0,9	4274,9	49313	2,34	114,20
17,00	37,50	Amica	25,5	25,10	-1,6	393,8	7814	0,99	x
22,30	57,80	Apator	40,5	41,20	0,0	99,4	1222	3,33	21,90
0,33	1,35	Atlantis	0,7	0,69	0,0	59,8	44270	0,66	x
153,00	176,00	Baca	168,0	169,00	0,3	8543,9	25227	0,95	12,60
2,12	8,05	Bauma	3,7	4,00	9,0	230,8	29696	0,53	x
7,00	41,50	Będzin	36,3	38,00	0,0	54,5	742	1,8	13,90
49,30	75,50	Bank Handlowy	54,3	54,80	0,9	78,8	728	1,21	32,60
0,75	1,98	BICK	1,6	1,60	0,6	24,8	7782	20,82	x
6,70	58,20	Boryszew	50,3	51,00	0,0	711,2	7064	7,17	46,70
41,20	56,00	BOS	—	51,00	0,0	0	0	1,18	25,90
224,00	367,50	BPH PBK	316,0	320,00	0,9	18413	28812	1,75	31,00
63,10	123,50	BRE	88,6	88,50	0,1	4740,8	26782	1,22	x
23,20	40,60	Budimex	33,9	34,00	0,0	1780,1	26181	1,5	91,60
57,10	93,00	BZWBK	73,7	73,00	-1,1	1499,2	10239	2,06	26,50
0,56	2,53	CenStalGd	1,6	1,67	5,0	34,3	10890	0,38	84,60
41,00	80,90	Cersanit	69,7	71,40	0,6	395,4	2807	4,96	2133,10
26,00	58,40	Comarch	47,2	47,00	-1,1	593,2	6328	2,59	22,60
75,00	115,00	ComputerLand	80,2	80,80	0,9	2461,3	15305	3,02	98,10
10,25	17,40	CSS	15,8	15,95	-0,6	331	10677	1,82	25,90
0,90	1,42	DBPBC	1,1	1,13	-2,6	9,3	4136	2,01	172,20
47,00	126,00	Dąbica	116,0	117,00	1,3	861,2	3687	2,57	17,20
21,50	47,80	Duda	47,0	47,80	1,5	415,7	4380	2,63	17,10
32,20	71,20	Echo	57,0	59,30	2,4	422,3	3632	2,08	81,20
5,45	10,80	Efekt	7,6	7,80	1,3	48,9	3174	0,32	9,50
25,00	70,00	EFL	54,0	54,80	2,0	28	262	3,12	44,50
11,35	17,85	Elektrobudowa	14,9	15,10	1,7	171,7	5713	0,95	82,00
12,95	32,50	Eldorado	26,2	26,00	0,8	279,5	5415	2,38	22,00
1,82	3,85	Elektrim	2,7	2,69	-0,4	111,7	20612	0,08	x
0,30	0,70	Elektroex	0,5	0,45	-4,3	116,1	128823	x	x
2,11	6,15	Eikop	—	4,00	0,0	0	0	0,28	x
0,34	1,08	ElmontWar	0,7	0,74	-1,3	0,9	595	0,32	x
7,10	15,50	Elzab	11,7	11,60	-1,3	56,4	2443	0,46	x
35,90	98,00	Emax	90,2	94,50	-4,4	95,6	505	6,41	48,60
6,40	16,80	Energopid	—	13,50	0,0	0	0	0,39	x
5,35	12,45	Energopn	6,3	6,00	-7,7	19,6	1567	0,46	x
27,80	80,20	Farmacol	61,9	62,00	1,0	303,4	2459	2,13	12,80
1,35	5,20	Fasing	2,7	2,99	-3,3	109,4	19158	0,23	6,10
3,43	10,65	Forle	8,7	8,75	0,0	208	12129	1,29	21,60
34,10	91,00	Frantschach	76,5	75,40	-1,4	860,1	6933	5,71	20,40
0,75	2,27	Galin	1,5	1,54	4,8	529,5	17857	1,78	x
53,00	189,90	Grajewo	181,5	182,0	0,3	40	110	3,6	15,10
50,00	92,00	Groclin	89,8	89,10	-0,8	36,5	205	3,46	19,70
1,17	3,88	Hoga	3,2	3,26	-0,6	4,6	709	3,35	x
18,70	32,70	Hoop	18,6	18,90	1,1	161,8	4322	2,1	31,40
0,22	0,89	Howell	0,5	0,46	-2,1	24,6	26625	x	x
3,65	16,95	Hutmen	15,0	15,45	0,3	37,7	1105	0,53	16,90
3,82	8,75	Hydrorot	5,6	5,75	2,7	134,3	11940	0,42	6,90
0,10	1,02	I&BSystem	0,9	0,92	5,7	131,4	71981	x	x
0,64	1,55	IGroup	1,3	1,29	2,4	3,1	1201	0,45	x
26,00	27,00	Impel	25,5	26,00	0,0	155,6	3030	4,76	19,10
6,70	34,00	Impexmet	29,7	30,40	1,3	666,1	11098		

Komisja Europejska broni projektu eurokonstytucji

Pochwała Włochów

Dobrze, że nie ulegliście naciskom ze strony takich krajów, jak Polska czy Hiszpania i nie zaproponowaliście powrotu do nicejskiego systemu głosowania – komentuje przedstawione w środę wieczorem przez Włochów propozycje kompromisu Komisja Europejska. Szczegóły włoskich propozycji „Dziennik” ujawnił już wczoraj.

Potwierdziły się wczorajsze informacje „Dziennika”, że Włosi w przedstawionych propozycjach kompromisu, które mają stać się podstawą zaczynających się jutro w Neapolu rozmów ministrów spraw zagranicznych 25 krajów, niczego jednoznacznie nie przesądziły.

W sprawie budzącej największą emocję w Polsce, czyli w kwestii sposobu głosowania w poszerzonej Unii Europejskiej, zaznaczyli, że „duża liczba delegacji” popiera projekt unijnej konstytucji w kształcie zaproponowanym przez konwent.

Włochy są jednak „świadome, że dla kilku delegacji” propozycja konwentu jest w obecnym kształcie nie do przyjęcia. To aluzja do Polski i Hiszpanii, które konsekwentnie opowiadają się za zachowaniem uzgodnień z Nicei z grudnia 2000 roku.

Włosi wskazują na konieczność prowadzenia dalszej dyskusji nad „możliwymi sposobami



Podczas przemówienia w Bundestagu kanclerz Gerhard Schröder wezwał Włochy do wypracowania kompromisu w sprawie konstytucji europejskiej. Fot. PAP/EPA

wyjścia naprzeciw tym niepokojom”.

Stanowisko włoskie spotkało się z entuzjastycznym przyjęciem przez Komisję Europejską. Komisja zachęca Włochów, żeby utrzymali system podwójnej większości w Radzie UE. – To prosty i zrównoważony system – oświadczył rzecznik komisji po środowej naradzie poświęconej nowym propozycjom Włoch w sprawie przyszłej konstytucji UE.

Takie stanowisko poparł także niemiecki eurodeputowany Elmar Brok – delegat Parlamentu Europejskiego, który bierze

udział, na prawach obserwatora, w obradach konferencji międzyrządowej w sprawie konstytucji. Według niego, Włosi nie przedstawiając w środę kategorię przesyłanych propozycji, a tylko stanowisko stwierdzające, iż większość krajów opowiada się za systemem „podwójnej większości” – przesądzi, że najważniejsze decyzje zapadną w grudniu podczas unijnego szczytu w Brukseli.

Podobne stanowisko zajmowali unijni dyplomaci w rozmowie z „Dziennikiem”.

RAFAŁ RUDNICKI
(Bruksela)

Kompromis według Schrödera

Kanclerz Gerhard Schröder stwierdził podczas wystąpienia w Bundestagu, że Niemcy są zainteresowane osiągnięciem kompromisu w sprawie konstytucji europejskiej. Jednocześnie wezwał kraje domagające się utrzymania nicejskiego systemu głosowania do ustępstw. Zdaniem niemieckiego kanclerza, kompromis nie może polegać na tym, że 82 miliony Niemców otrzymają w Komisji Europejskiej połowę głosów, które dostanie 80 milionów Polaków i Hiszpanów.

– Niemcy oczekują od Włoch przedłożenia kompromisowych propozycji, dotyczących głównych problemów konstytucji europejskiej – powiedział kanclerz Niemiec Gerhard Schröder w Bundestagu podczas debaty na temat budżetu na 2004 r. Po raz pierwszy Schröder odstąpił od żądania przyjęcia projektu konstytucji europejskiej bez zmian – w wersji zaproponowanej latem br. przez Konwent Euro-

pejski. Sześć niemieckiego rządu zaapelował do krajów domagających się utrzymania nicejskiego systemu głosowania o wykazanie gotowości do kompromisu. Jego zdaniem, kompromis nie może jednak polegać na tym, że 82 miliony Niemców otrzymają 29 głosów, a około 80 milionów Polaków i Hiszpanów – 54 głosy. – To nie są proporcje, które służą równemu traktowaniu obywateli i obywateli Europy. Dlatego oczekujemy tutaj gotowości do kompromisu od tych, których to dotyczy – powiedział Schröder.

Kanclerz sprzeciwia się ponadto mianowaniu komisarza przez każdy kraj powiększonej Unii, gdyż – jego zdaniem – zbyt liczna Komisja Europejska nie będzie efektywnie pracować.

– Rozumiem życzenie wielu krajów, szczególnie małych i nowych, aby być reprezentowanym w Brukseli. Jednak komisja, będąca strażniczką traktatów, musi pozostać zdolna do działania – wyjaśnił kanclerz.

Francja za poszerzeniem

Traktat akcesyjny przyjęty przygniatającą większością głosów

Zgromadzenie Narodowe – Izba niższa francuskiego parlamentu – ratyfikowała wczoraj po południu traktat o rozszerzeniu Unii Europejskiej. Za ratyfikacją opowiedziało się 505 deputowanych, trzech było przeciwnych, a 19 było nieobecnych.

Premier Jean-Pierre Raffarin, który we wtorek otworzył debatę nad rozszerzeniem Unii Europejskiej, przedstawił wejście dawnych krajów komunistycznych do Unii nie jako jej rozszerzenie, lecz jako połączenie Europy.

– Są w życiu parlamentarnym wydarzenia, w których suwerenność narodowa spotyka się z historią; dzień dzisiejszy to dla Francji data historyczna, data połączenia Europy – oświadczył Raffarin w prawie półgodzinnym, wzniosłym wystąpieniu, pełnym cytatów z wielkich mężów stanu i pisarzy.

Wspominając o Fryderyku Chopinie, który „komponował w Paryżu, gdy jego serce biło w Warszawie”, wezwał Francuzów do czuwania, by przyjęcie nowych członków do Unii odpowiadało nadziejom tych państw. Oceniał, że dzięki rozszerzeniu Europa będzie gigantem geopolitycznym i gospodarczym.

Oddał hołd poświęceniu, pracy i energii, jakie włożyli

kandydaci w przygotowanie do członkostwa w UE. Sugestywnie starał się rozwiać obawy, twierdząc, że nowe kraje nie będą konkurencją dla Francji. Wezwał wreszcie Francuzów do „mobilizacji na rzecz Europy”. Komentatorzy zwracają uwagę, że wystąpienie premiera kontrastuje z niektórymi wypowiedziami prezydenta, w których Jacques Chirac z większym dystansem odnosił się do krajów wstępujących do UE.

Zgodnie z przewidywaniami, za rozszerzeniem opowiedziały się rządząca Unia na rzecz Ruchu Ludowego (UMP) prezydenta Jacquesa Chiraca, centrowa Unia Demokracji Francuskiej (UDF) i Partia Socjalistyczna (PS), natomiast komuniści opuścili salę parlamentu i nie wzięli udziału w głosowaniu.

Wcześniej w debacie frakcja komunistyczna oświadczyła, że jest za przyjęciem dziesięciu nowych krajów do Unii, ale postanowiła nie brać udziału w głosowaniu, by zademonstrować w ten sposób sprzeciw wobec projektu konstytucji europejskiej.

Głosowanie nad ratyfikacją traktatu w Senacie przewidziano na 10 grudnia. Do tej pory traktat akcesyjny ratyfikowały z „piętnastki” Dania, Niemcy, Portugalia i Hiszpania. (PAP)

Apel Verheugena

Unijny komisarz Günter Verheugen ponownie zaapelował do polskiego rządu o ustępstwa w sprawie projektu konstytucji europejskiej. Na łamach gazety „Sueddeutsche Zeitung” komisarz kontynuuje rozpoczęty przed kilkoma dniami w Brukseli spór z polskimi posłami.

Verheugen zauważył, że zachowanie Warszawy w obecnym sporze wpłynie na przyszłe miejsce Polski w Unii Europejskiej. Verheugen pyta: „Czy Polska chce być łącznikiem między starymi a nowymi członkami Unii czy też od samego początku chce być na marginesie?”. I dodaje: „Jeśli największy z nowych członków chce zająć odpowiednie miejsce w UE, to musi się zastanowić nad swoim wkładem w budowanie europejskiego porozumienia”.

Zdaniem komisarza, Warszawa musi rozważnie wyważyć swoje stanowisko między narodowymi interesami a europejską odpowiedzialnością. Komisarz twierdzi też, że spór o system głosowania przerodził się w debatę nad dumą narodową i miejscem Polski w Europie.

(PAP)

O co walczymy

Dlaczego Polsce zależy na utrzymaniu nicejskiego systemu głosowania?

le gospodarczym i przyznano im po 27 głosów. Natomiast Niemcom, Francji, Włochom i Wielkiej Brytanii przyznano po 20 głosów. Ogółem między państwa członkowskie rozdysponowano 345 głosów ważonych;

– konieczność wyrażenia zgody ponad połowy państw (a więc w praktyce 258 na 345 głosów ważonych ogółem) na poddawane pod głosowania propozycje przedstawiane przez Komisję Europejską lub zgoda 2/3 państw członkowskich w przypadku propozycji napływających spoza komisji;

– określono klauzulę demograficzną – każde państwo może zażądać sprawdzenia, czy dana większość kwalifikowana do podjęcia decyzji reprezentuje przynajmniej 62 proc. populacji.

Według ustalonych w Nicei zasad na jeden głos ważony w RUE przypada dwa razy więcej Niemców niż Polaków czy Hiszpanów (Niemcy stanowią 17,05 proc. populacji poszerzonej UE a dysponują zaledwie 8,41 proc. głosów ważonych, zaś Polska, z populacją wynoszącą 8,04 proc. unijnej, miałaby otrzymać 7,83-procentowy udział w głosach ważonych.

Od początku zdawano sobie sprawę, że traktat nicejski nie będzie ostatecznym rozwiązaniem kwestii instytucjonalnych, gdyż zbyt wiele państw było z niego niezadowolonych. Dlatego postanowiono zwołać kolejną konferencję międzyrządową na 2004 rok, która zajęłaby się reformą konstytucyjną UE.

Obecnie Berlin i Paryż chcą wprowadzenia zasady tzw. podwójnej większości. Decyzje

w Radzie UE zapadałyby przy poparciu co najmniej połowy państw Unii, które muszą reprezentować jednak co najmniej 60 proc. ludności UE. Ten system głosowania umacnia wpływy największych krajów, przede wszystkim Niemiec.

Postanowienia zawarte w Nicei są generalnie dla Polski bardzo pozytywne. Z 50 deputowanymi w Parlamencie Europejskim i 27 głosami w Radzie Unii Europejskiej zajmuje równorzędną pozycję z hiszpańską.

Posiada również prawo do jednego komisarza – wchodzącego w skład Komisji Europejskiej – co ma szczególnie istotne znaczenie dla nowych członków. Wprawdzie komisarz to ponadnarodowy funkcjonariusz, lecz jest w stanie wyjaśnić na forum komisji specyfikę swojego kraju.

27 głosów ważonych, jakimi Polska dysponowałaby w RUE – gdyby system nicejski wszedł w życie – czyniłoby z niej pożądanego członka wielu koalicji. Współ z dwoma dużymi państwami członkowskimi potrzebowałaby być zaledwie jednego średniego państwa (mającego minimum 6 głosów) do blokowania niekorzystnych dla siebie decyzji.

Dzięki przyznanej liczbie głosów Polska będzie mogła odgrywać pozytywną, o ile nie decydującą rolę w wielu konstruktywnych koalicjach – na przykład koalicja państw Basenu Morza Bałtyckiego (Polska, Niemcy, Szwecja, Dania, Finlandia, Litwa, Łotwa, Estonia) będzie miała 95 głosów, bez Polski natomiast – zaledwie 68.

Nicejski system głosowania sprawia, że Polska będzie w stanie inicjować powstawanie wielorakich aliansów, np. państw najbardziej zainteresowanych prowadzeniem aktywnej polityki ekonomicznej wobec Rosji tudzież wspieraniem demokracji na Ukrainie i Białorusi.

Niewątpliwym plusem uzgodnionego systemu jest też to, że równoważy on interesy państw małych i dużych, co z uporem podkreśla polska dyplomacja.

Oficjalna polityka rządu polskiego pozwalałaby domniemywać, że Polska wciąż widzi się w unijnej mniejszości w gronie państw przeciwnych nadmiernej integracji, starających się o zachowanie maksimum niezależności.

Krytycy tej polityki uważają, że polska racja stanu wymagałaby raczej opowiedzenia się za Europą ściśle zintegrowaną, spójną, zdolną do szybkiego podejmowania decyzji i działania. W takiej Unii rośnie rola państw dużych państw – a takim państwem jest właśnie Polska.

Przeciwnicy umierania za Niceę zarzucają, że stając w jej obronie Polska zachowuje się jak kraj pełen lęków i obaw, niepewny swej pozycji i wartości. Argumentują, że jest to polityka niekonsekwentna, oparta bardziej na doraźnych kalkulacjach niż na dalekosiężnej wizji miejsca Polski w Europie.

Walka o Niceę toczy się nie o liczbę głosów, a o wizję współpracy i perspektywy zawiązania sojuszy w zjednoczonej Europie. To, czy należy walczyć o Niceę czy ustąpić zależy od percepcji Polski na tle innych członków UE oraz oceny jej gotowości i zdolności do odgrywania aktywnej roli w procesie integracji europejskiej. Od tego, czy Polska będzie szukać sojuszników wśród silnych państw Europy Zachodniej czy też zapragnie wcielić się w rolę lidera państw Europy Środkowo-Wschodniej.

JUSTYNA TROCKA

Świat

■ IRAN NA DYWANIKU. Rada Gubernatorów Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (MAEA) skrytykowała wczoraj Iran za ukrywanie szczegółów programu nuklearnego. W przyjętej rezolucji nie zdecydowano się jednak zagrozić Teheranowi odwołaniem się do Rady Bezpieczeństwa ONZ i wiążącą się z tym perspektywą uchwalenia sankcji, czego domagały się Stany Zjednoczone.

■ NIEDOSTATECZNIE ISLAMSKIE. Najwyższy autorytet religijny irackich szyitów, wielki ajatollah Ali al-Sistani skrytykował wczoraj amerykańskie plany przekazania władzy w ręce Irakijczyków, jako niekompletne i „niedostatecznie islamskie”.

■ PRZESŁUCHANIE PODEJRZANYCH. Około 18 podejrzanych o dokonanie niedawnych krwawych zamachów w Stambule stanęło w środę przed trybunałem bezpieczeństwa państwa w celu wstępnego przesłuchania. Według telewizji NTV, są wśród nich 4 kobiety w czadorach.

■ UGODY NIE BĘDZIE. Rosyjscy prokuratorzy oświadczyli wczoraj, że nie ma mowy o jakichkolwiek pozasądowych układach i ugodzie z czolowym akcjonariuszem koncernu Jukos Michaiłem Chodorkowskim, któremu zarzuca się defraudację wielkich kwot i unikanie płacenia podatków.

■ MOWA KRÓLOWEJ. Rząd premiera Tony’ego Blaira chce w ciągu roku zalegalizować związki homoseksualne – ogłosiła wczoraj brytyjska królowa Elżbieta II, uroczystie inaugurując w Londynie nową sesję parlamentu. Królowa zapowiedziała, że Aleksander Kwaśniewski złoży w Wielkiej Brytanii wizytę państwową w maju przyszłego roku.

Podczas posiedzenia Rady Europejskiej, które miało miejsce w Nicei w grudniu 2000 roku, ustalono m.in. takie kwestie, jak system głosowania w Radzie Unii Europejskiej, skład Komisji Europejskiej, przysługująca każdemu krajowi członkowskiemu liczba posłów w europarlamencie. Przyjęty w Nicei system głosowania daje zarówno Polsce, jak i Hiszpanii po 27 głosów – tylko o dwa mniej niż Niemcom i Francji.

Traktat nicejski przyjmuje tak zwaną degresywną proporcjonalność, która zakłada ograniczenie przedstawicielstwa dużych państw na rzecz małych.

W Nicei podjęto decyzję o rozszerzeniu listy spraw podlegających pod głosowanie w Radzie Unii Europejskiej kwalifikowaną większością głosów, wciąż utrzymując zasadę jednomyślności w wielu kwestiach dotyczących narodowej suwerenności.

Najwięcej kontrowersji w czasie prac nad traktatem nicejskim i obecnie nad konstytucją UE budziła i budzi sprawa ważenia głosów w RUE. Już w Nicei padły ze strony Francji, a także Niemiec propozycje zamiany obowiązującej dotąd pojedynczej większości na tzw. podwójną większość – co miało prowadzić do mnożenia liczby głosów pozostawionych do dyspozycji państwom dużym przez większy współczynnik, a małych przez mniejszy. Oczywiście, państwa mniejsze nie mogły się na to zgodzić i w efekcie politycznych przepychanek ustalono system potrójnej większości, czyli wymóg przestrzegania następujących trzech warunków podczas głosowań w RUE:

– ustalono liczbę tzw. głosów ważonych, którymi dysponowały państwa członkowskie podczas głosowań. Uzależniano ich liczbę od znaczenia ekonomicznego oraz demograficznego danego kraju. W Nicei Polska wraz z Hiszpanią uznane zostały za kraje o średnim potencja-

Pierwszy z prawej

Gruzińscy separatyści omawiali z rosyjskimi politykami sytuację w Tbilisi

Przywódca gruzińskiej opozycji **Michail Saakaszwili** będzie jedynym kandydatem partii opozycyjnych na urząd prezydenta Gruzji w styczniowych wyborach – zakomunikowała wczoraj tymczasowa prezydent **Nino Burdżanadze**.

Pójdziemy do wyborów – zarówno prezydenckich, jak i parlamentarnych – zjednoczonym blokiem – powiedziała Burdżanadze, występując na konferencji prasowej wraz z Saakaszwiliem oraz trzecim głównym liderem gruzińskiej opozycji, **Zurabem Żwaniją**. – Jesteśmy pewni, że odniesiemy zwycięstwo w wyborach prezydenckich – dodała p.o. prezydenta Gruzji.

Wczoraj w Moskwie doszło do spotkania przywódców trzech gruzińskich regionów separatystycznych – Abchazji, Południowej Osetii i Adżarii. Jak podaje agencja ITAR-TASS, powołując się na anonimowe koła rządowe, trzej liderzy omawiali z politykami rosyjskimi „kwesję związane z obecną sytuacją w Gruzji”.

Eduard Kokoity, przywódca separatystycznej Południowej Osetii, republiki w składzie Gruzji, potwierdził chęć przyłączenia się jego kraju do Federacji Rosyjskiej po ostatnich zmianach w Tbilisi. Kokoity, podobnie jak przywódca autonomicznej Adżarii, **Aslan Abaszidze**, jest przeciwnikiem nowej ekipy rządzącej w Tbilisi.

Abchazja i Południowa Osetia oddzieliły się od Gruzji na początku lat 90. i utrzymały do dziś swoją nieuznaną przez nikogo quasi-państwowość. Oba terytoria, które korzystają z wydatnej pomocy Rosji, są zamieszkałe w większości przez narody różniące się etnicznie od Gruzinów – spokrewnionych z rosyjskimi Cerkiesami Abchazów oraz Osetyjczyków – lud pochodzenia irańskiego, który zamieszkuje także rosyjską Północną Osetię. (PAP)

Sam **Michail Saakaszwili** – lider najbardziej radykalnego skrzydła gruzińskiej opozycji – powiedział, iż jest pewien zwycięstwa sił demokratycznych w wyborach prezydenckich i parlamentarnych. Dodał, iż uczyni wszystko, by wybory te były uczciwe. Zapowiedział, że „głównym priorytetem” jego polityki po elekcji będzie stabilizacja sytuacji w samej Gruzji, a także uregulowanie stosunków z Rosją.

Gruziński parlament zdecydował we wtorek, iż wybory prezydenckie w Gruzji odbędą się 4 stycznia.

Nowy plan dyslokacji amerykańskich wojsk

Bazy w Polsce?

USA rozpoczynają negocjacje w sprawie przeniesienia swych baz wojskowych w Europie i Azji. Agencje twierdzą, że lada dzień do stolic kilkunastu krajów zawitają specjaliści wysłannicy Białego Domu, aby rozmawiać o tej sprawie. Amerykańscy wysłannicy mają się udać również do Polski.

Stany Zjednoczone nawiążą intensywne rozmowy ze swymi azjatyckimi i europejskimi sojusznikami w sprawie dyslokacji sił amerykańskich na świecie – zapowiedział we wtorek w Phoenix prezydent **George W. Bush**.

Począwszy od dziś Stany Zjednoczone będą prowadzić jeszcze bardziej intensywne konsultacje z Kongresem oraz naszymi przyjaciółmi, sojusznikami i zagranicznymi partnerami w sprawie rewaluacji rozmieszczenia naszych sił na świecie – stwierdził prezydent **Bush**.

Amerykański prezydent zaznaczył, że celem ewentualnych zmian jest zapewnienie, iż siły zbrojne USA będą w stanie skutecznie przeciwstawić się nowym zagrożeniom, zarówno ze strony nieprzyjacielskich krajów jak i terroryzmu czy wynikających z proliferacji broni masowej zagłady.

Według BBC, Amerykanie będą prosić także Polskę o zgodę na umieszczenie na jej terytorium co najmniej dwóch baz.

Szczegóły stanowiska USA w sprawie relokacji baz zostaną przedstawione amerykańskim sojusznikom przez sekretarzy stanu i obrony – **Colina Powell** i **Donalda Rumsfelda** – w czasie spotkania ministerialnego NATO, mającego odbyć się czwartego grudnia w Brukseli. Po tej konferencji przedstawiciele administracji amerykańskiej będą kontynuować konsultacje z sojusznikami USA. (PAP, BBC)

Odmładzanie taksówek

Stare taksówki będą wycofywane stopniowo, a nie jednorazowo – uspokaja bułgarskich taksówkarzy minister transportu **Nikołaj Wasilew**. Zgodnie z rządowym zarządzeniem – przyjętym cztery lata temu – w 2005 roku wiek taksówek nie mógłby przekraczać dziesięciu lat. Tymczasem większość samochodów zarejestrowanych obecnie jako taksówki jest znacznie starsza.

Minister transportu oznajmił, że Bułgaria nie może wejść do

Unii Europejskiej z tak starym parkiem taksówkowym, jak obecny, składający się głównie z samochodów nie spełniających norm ekologicznych i bezpieczeństwa. Natomiast bułgarscy taksówkarze twierdzą, że nie stać ich na nabycie nowych samochodów. Przeciętny wiek bułgarskiej taksówki wynosi dzisiaj 15 lat. Wprowadzenie ograniczeń zezwalających na rejestrowanie jako taksówki pojazdów, które nie przekroczyły 10 lat, spowoduje,

jak twierdzą taksówkarze, że 70 procent z nich – 30 tysięcy osób – straci pracę.

Po zbiorowych protestach taksówkarzy resort transportu poszedł na ustępstwa. Już wkrótce ma przedstawić harmonogram stopniowego obniżania dopuszczalnego wieku taksówek. Równocześnie zostaną zaostrzone kontrole stanu technicznego pojazdów świadczących usługi transportowe. (PAP, JANOWSKI (Sofia))



DOŻYWCIE DLA GENERALA. Podczas apelacji przed ONZ-owskim trybunałem w Hadze prokuratura zażądała wczoraj dożywocia dla generała **Radislava Krsticia**, winnego zbrodni ludobójstwa w Srebrenicy w lipcu 1995 roku. Prokuratura argumentowała, że kara 46 lat więzienia za ludobójstwo to zbyt łagodny wyrok.

ZBYT CIĘŻKA BALERINA. Jeden z moskiewskich sądów przychylił się w środę do pozwu baleriny **Anastasi Wołockowej**, która żądała przywrócenia jej do pracy w teatrze „Bolszoi”. Tancerkę zwolniono tłumacząc, że jest za ciężka dla partnerów.

CIĄŻA JEDENASTOLATKI. Do jednego ze szpitali w Charkowie na Ukrainie trafiła 11-letnia dziewczynka w ósmym miesiącu ciąży. Przyszła matka czuje się dobrze, ale lekarze z niepokojem oczekują porodu, gdyż młody organizm nie jest jeszcze do tego przygotowany.

Różne

ULGA PODATKOWA 19% TYLKO DO KOŃCA ROKU!

PROMOCJE! już od 4,90

tanie tapety!

DH JUBILAT AL. KRASINSKIEGO 1-3. II P. TEL.: 619 33 30

Harctur Kraków, Karmelicka 31 634-00-11; 633-93-29

PIERWSZY ŚNIEG we WŁOSZECH !!! 335 euro wszystkie świadczenia + karnet

SYLWESTRER BOGATA OFERTA SŁOWACJA tydzień z bałem od 590zł atrakcja! ~ baseny termalne

FERIE 2004 obozy młodzieżowe WŁOCHY od 990zł AUSTRIA od 1220zł SŁOWACJA od 495zł POLSKA od 465zł

Urząd Miejski w Dębicy, ul. Parkowa 28, 39-200 Dębica, tel. (0-14) 682-32-32

ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONY

na opracowanie: „Programu ochrony środowiska wraz z planem gospodarki odpadami dla miasta Dębicy”.

Zakres zadania: zgodny ze specyfikacją. Termin realizacji zamówienia: 17.05.2004 r. Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie zamawiającego, pok. nr 434. Uprawniony do kontaktu z oferentami: **Agnieszka Wiktor** – tel. (0-14) 682-32-32 wew. 287, pok. 434 w godz. 8.00-16.00. Termin składania ofert upływa dnia 18 grudnia 2003 r. o godz. 10.00. Otwarcie ofert nastąpi w dniu jw. o godzinie 10.05 w siedzibie zamawiającego w pok. nr 406. Oferty należy składać w pokoju nr 126. W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 i art. 22 ust. 7, spełniający warunki zawarte w art. 22, ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych oraz spełniający wymogi określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Postępowanie prowadzone będzie z zastosowaniem preferencji krajowych.

OBWIESZCZENIE

Sędzia komisarz ogłasza, że w sekretariacie Sądu Rejonowego dla Krakowa Śródmieście w Krakowie, Wydział VIII Gospodarczy do spraw upadłościowo-układowych w Krakowie, ul. Przy Rondzie 7 (pawilon K, pokój 218) została postanowieniem z dnia 27 października 2003 r. ustalona lista wierzycieli Krakowskiego Biura Projektowo-Badawczego Budownictwa Przemysłowego w Krakowie (sygn. akt: U-210/01/S), z którą każdy zainteresowany może się zapoznać i w terminie 14 dni od ukazania się niniejszego obwieszczenia wnieść sprzeciw.

OBWIESZCZENIE

Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieście w Krakowie, Wydział VIII Gospodarczy do spraw upadłościowo-układowych podaje do publicznej wiadomości, że postanowieniem z dnia 27 października 2003 r. stwierdzono ukończenie postępowania upadłościowego Międzynarodowego Centrum Targowego Cracow Expo Center spółki z o.o. w Krakowie (sygn. akt U-29/96/S).

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA OGŁASZA KONKURS NA STANOWISKO DYREKTORA MUZEUM HISTORYCZNEGO MIASTA KRAKOWA

Konkurs ma charakter otwarty i może w nim uczestniczyć każdy, kto

- posiada obywatelstwo polskie,
- ma pełną zdolność do czynności prawnych,
- korzysta w pełni z praw publicznych,
- ukończył studia wyższe,
- jest nieskazitelnego charakteru,
- legitymuje się dobrym stanem zdrowia

2. Preferuje się kandydatów posiadających:

- wykształcenie wyższe humanistyczne lub w zakresie organizacji i zarządzania.
- staż pracy na stanowiskach kierowniczych (co najmniej 5 lat),
- znajomość języków obcych.

Zgłoszenie do konkursu następuje poprzez złożenie przez kandydata w Wydziale Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK, plac Wszystkich Świętych 11, następujących dokumentów:

- pisemnego oświadczenia o zgłoszeniu się do konkursu wraz z motywacją ubiegania się o stanowisko,
- kwestionariusza osobowego,
- curriculum vitae,
- dyplomu ukończenia studiów wyższych oraz kursów kwalifikacyjnych, lub innych form kształcenia,
- świadczeń pracy z dotychczasowych miejsc pracy,
- aktualnego zaświadczenia o stanie zdrowia,
- koncepcji programowej, organizacyjnej i finansowej dotyczącej zarządzania Muzeum Historycznym Miasta Krakowa,
- oświadczenia lub zaświadczenia o niekaralności.

Powyższe dokumenty należy złożyć w Wydziale Kultury i Dziedzictwa Narodowego w kopercie z dopiskiem „Konkurs na stanowisko dyrektora Muzeum Historycznego Miasta Krakowa” w ciągu 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia w prasie lokalnej.

Dodatkowe informacje można uzyskać w Wydziale Kultury i Dziedzictwa Narodowego – referacie ds. miejskich instytucji kultury, pod numerem telefonu: 0-12 61-61-392.

Kandydat wyłoniony w konkursie zostanie zatrudniony na stanowisku dyrektora Muzeum Historycznego Miasta Krakowa na podstawie powołania na czas określony, na warunkach określonych przez Prezydenta Miasta Krakowa.

ZARZĄD SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWEJ „WSPÓLNOTA-DĄBIE” w Krakowie, ul. Ofiar Dąbia 4, ogłasza PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na ustanowienie spółdzielczego własnościowego prawa do lokali mieszkalnych:

- Bajeczna 5/39, mieszkanie o powierzchni użytkowej 26,79 m² (pokój z aneksem kuchennym położony na IV piętrze, z piwnicą). Cena wywoławcza za 1 m² powierzchni użytkowej lokalu wynosi 2337,23 zł,
- ul. Rzeźnicza 20/2, mieszkanie o powierzchni użytkowej 23,80 m² (pokój z aneksem kuchennym, położony na parterze budynku, z piwnicą). Cena wywoławcza 1 m² powierzchni użytkowej lokalu wynosi 2597,38 zł.

Przetarg odbędzie się w siedzibie spółdzielni przy ul. Ofiar Dąbia 4, I piętro, sala konferencyjna w dniu 9.12.2003 r.: ad. 1 – godz. 9.00 ad. 2 – godz. 10.00

Mieszkania będzie można oglądać w dniach: 1.12.2003 r. i 4.12.2003 r., w godz. 12.00-14.00. Spotkanie w mieszkaniu.

Wadium w wysokości 3500 zł (dla każdego mieszkania) należy wpłacić gotówką w kasie spółdzielni do dnia 8.12.2003 r. do godz. 14.00 lub przelewem na konto spółdzielni z opisem, którego lokalu dotyczy wpłata. Kwota wadium musi wpłynąć na konto spółdzielni najpóźniej w dniu 8.12.2003 r.

W przetargu mogą brać udział osoby, które spełniają Statutowe wymogi przyjęcia w poczet członków spółdzielni i akceptują warunki Regulaminu organizowania przetargu na ustanowienie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego.

Ze Statutem i Regulaminem można zapoznać się w biurze spółdzielni – pokój nr 12, w godzinach pracy spółdzielni (tel. 414-37-55, wew. 33). Szczegółowe dane o stanie technicznym lokali można uzyskać w Dziale Technicznym (pokój nr 7, tel. 414-37-55 wew. 35).

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu na każdym etapie bez podania przyczyny.

OSTATNI DZWONEK! NA ULGĘ BUDOWLANA

POTRZEBUJESZ GOTÓWKI?

Gwarantowane terminy Niskie-stałe oprocentowanie Kwoty nawet do 100.000zł Wydłużony okres spłaty Bezpłatne rozpatrywanie wniosku

ZAKUP REMONT DOMU MIESZKANIA

KRAKÓW: ul. Szlak 65 pok. 601 Vlp 012/ 632 51 44 wew. 34
TARNÓW: ul. Krakowska 17 pok. 8 IIp 0501 834 228
BIELSKO BIAŁA: ul. Barlickiego 7 Vp, tel.: 033/ 499 22 63

Problemem są politycy

W wystąpieniu szefa ABW były ważne elementy i dobrze, że zwrócono uwagę Sejmowi na zagrożenie lobbingiem – uważa wicemarszałek Sejmu Janusz Wojciechowski. W radiu RMF powiedział, że treść informacji Andrzeja Barcikowskiego powinna być niemal w całości odtajniona.

Konrad Piasecki: – Panie Marszałku, odtajniać, czy nie odtajniać?

Janusz Wojciechowski: – Ostrożnie, dlatego że tutaj przepisy dotyczące ochrony informacji niejawnych wchodzi w grę, ale myślę, że można odtajnić te zeznania, zachowując to, co tajnym być powinno, a więc informacje o charakterze operacyjnym, nazwiska, osoby.

– Ale odtajniać, bo to, co powiedział Andrzej Barcikowski było aż tak poważne, czy aż tak blaha?

– Nie, to było poważne. Podchodzimy poważnie do tego, co powiedział minister Barcikowski w Sejmie i nie uważam, żeby to była hucpa, nie uważam, żeby był to niepotrzebny spektakl medialny. Zresztą wszystkie kluby doszły do tego wniosku. (...)

– Ale z drugiej strony pańska partia, czyli PSL uważa, że wystąpienie szefa ABW służyło ukierunkowaniu uwagi mediów i polityków na tematy zastępcze. Jakie tematy zastępcze?

– To jest oświadczenie jednego tylko polityka PSL. Ja się z tym poglądem nie utożsamiam.

– Czyli uważa Pan, że Andrzej Barcikowski mówił o sprawach ważnych, poważnych i groźnych?

– Uważam, że mówił o sprawach ważnych, dlatego, że lobbing jest dziś bardzo niebezpieczny, mówię o tym złym lobbingu, o lobbingu uprawianym przez poszczególne firmy, przez wielki biznes i jeżeli pojawiają się tego typu podejrzenia, że jakieś ważne rozporządzenie, o którego zależy kilka miliardów złotych w kasie państwowej, albo w kieszeni wielkiego, zagranicznego zresztą biznesu, to jak można nie próbować tego wyjaśnić?

– Panie Marszałku, ale z tego, co „wyszło” do tej pory, czy zostało ujawnione, z tych tajnych, nocnych, wczorajszych obrad wynika, że największym zagrożeniem dla Polski są lobbysci i nieuczciwi dziennikarze. Jak jest rzeczywiście?

– Nie...

– I jeszcze Leszek Balcerowicz.

– Są dwie ważne sprawy, które były przedmiotem tego wystąpienia, ja oczywiście o szczegółach mówić nie mogę, ale po pierwsze – zwrócono uwagę posłów, że przy różnych ustawach był już stosowany lobbing zainteresowanych firm i może być stosowany w przyszłości i żeby na to uważać. I to jest bardzo potrzebne ostrzeżenie.

– A po tym wystąpieniu Barcikowskiego ma Pan poczucie, że kto jest największym zagrożeniem dla polskiej demokracji: lobbysci, dziennikarze czy nieuczciwi politycy?

– Oczywiście, że największym problemem są politycy, bo od nich zależą decyzje i to nie firmy mają pilnować interesów państwa i nie dziennikarze mają pilnować interesów państwa, tylko funkcjonariusze, politycy, którzy pełnią funkcje publiczne mają tego interesu państwa pilnować. Czy skorpionowani? Może nawet nieświadomi tego, jakie zabiegi są wokół nich czynione.

Tajemnica Barcikowskiego

Platforma chce, aby szef rządu odwołał Barcikowskiego. PiS nie wyklucza poparcia dla tej inicjatywy. Premier jednak broni szefa ABW.

Dokończenie ze str. 1

– Czy on ma certyfikat dopuszczający do poznania tajemnic państwowych? – dopytywali się.

Prowadzący obrady marszałek w końcu zwrócił się z tym pytaniem do reprezentanta NIK. – Mam – oświadczył wyraźnie zdenerwowany Szwedowski, były wiceszef UOP. Pełniąc tę funkcję otrzymał certyfikat o najwyższych uprawnieniach.

Mimo to posłowie domagali się, aby wyszedł z sali. Szwedowski widząc, że nie jest mile widziany, opuścił Sejm. I to był jedyny emocjonujący moment wieczoru.

Śmiertelnie znuzeni

Dwie godziny później posłowie wychodzili z sali plenarnej, ziewając i to nie ze zmęczenia – choć zbliżał się świt – ale dlatego, że byli śmiertelnie znudzeni.

– Gdy szef ABW skończył informować parlamentarzystów o zagrożeniu lobbingiem, na sali panowała cisza. Nawet z lewej strony nie było oklasków. Nie usłyszeliśmy kompletnie nic – stwierdza zgodnie parlamentarzyści.

I rzeczywiście, jak ustalili „Dziennik”, na sali nie padły żadne fakty. Wymieniono trzy nazwiska osób podejrzewanych przez Agencję Bezpieczeństwa

Wewnętrzne. Tylko jedną z nich zajmuje się prokuratura – jest to Zbigniew Farmus, który był asystentem wiceministra obrony w rządzie Jerzego Buzka – Romualda Szeremietiewa. Farmus po tym, gdy prasa ujawniła, że żądał łapówek od zagranicznych koncernów zbrojeniowych za załatwienie kontraktów, usiłował uciec z kraju. Zatrzymano go, gdy próbował uciec promem do Szwecji. Prokuratura zarzuca mu m.in. przyjęcie łapówki w związku z zakupem haubicy dla polskiej armii oraz żądanie łapówki od koncernu belgijskiego, startującego w przetargu na dostawę sprzętu dla lotnictwa. Zarzuty dotyczą też ujawnienia tajemnicy państwowej i bezprawnego dostępu do niej. Lista jest jednak znacznie dłuższa. – Sęk w tym, że Farmus siedzi od dwóch lat. Więc to żadna nowość – przypominają posłowie.

Agent MI 5

Według szefa ABW zagrożeniem dla kraju może być, jak ustaliliśmy, także szef jednej z bardziej znanych firmy public relations. Według służb specjalnych może być agentem brytyjskiego MI 5.

Posłowie nie dowiedzieli się jednak żadnych konkretnych. Uświadomiono im tylko, że podejrzany ma brytyjski paszport. To podejrzenie wywołało gre-

mialny wybuch śmiechu na sali. – Zaraz, zaraz. W takim razie dlaczego on lobbował za F-16, a nie produkowanym przez brytyjsko-szwedzkie konsorcjum grippenem? – dopytywał się jeden z parlamentarzystów. Odpowiedzi nie usłyszał.

Trzecim zagrożeniem miał być obywatel Ukrainy, który organizuje bale na wschodzie kraju. Do wynajętych hoteli sprasza decydentów i wspólnie bawią się w towarzystwie panienek lekkich obyczajów przy stołach ugijających się od alkoholu.

– Nie było jednak żadnych faktów, cały czas mówiło się o przypuszczeniach. Nie słyszeliśmy, aby ABW posiadało jakiegokolwiek dowody – opowiadają posłowie.

Dziennikarze i lobbysci

Sporo czasu szef ABW poświęcił słynnemu rozporządzeniu Ministerstwa Finansów z 1998 r. Akt ten zwalnia importerów leków z części cel.

Istniało takie rozporządzenie, które stworzył jeszcze Grzegorz Kołodko. Zostało tylko wydane na nowo, ponieważ tego wymagały przepisy.

Według naszych informatorów, najwięcej miejsca w wystąpieniu minister Barcikowski poświęcił dziennikarzom. To oni, jego zdaniem, są odpowiedzialni za sytuację w Polsce. A wszyst-

kie afery to wynik współpracy dziennikarzy z lobbystami.

– Kiedy tego słuchałem, miałem wrażenie, że to dziennikarze, wspólnie z lobbystami, zmusili Mariusza Łąpińskiego do ataku na fotoreportera „Newsweeka” – żartuje jeden z naszych rozmówców.

Barcikowski, według naszych źródeł, bronił partyjnego kolegi twierdząc, że to lobbysci przekonywali dziennikarzy do opisywania w złym świetle sposobu działania Narodowego Funduszu Zdrowia.

Nawet komuniści łapali się za głowy, słuchając Barcikowskiego. Obserwowałem Izę Sierakowską, która schowała twarz w dłoniach – opowiada jeden z posłów. – Jeśli szef wywiadu nie umie nawet przekonywająco kłamać, to koronny dowód, że nie kwalifikuje się na to stanowisko. Spodziewałem się, że usłyszę i zobaczę wystąpienie osoby pokroju kardynała Richelieu, tymczasem miałem wrażenie, że na mównicę stoi Królik Bugs – ocenia poseł opozycji.

Opozycja podzielona

Opozycja jest podzielona na temat sprawozdania. LPR wspólnie z PSL-em chce powołać komisję śledczą do zbadania informacji na temat raportu Barcikowskiego. Większość śmieje się z raportu.

– Cała ta sprawa to hucpa – twierdzi Konstanty Miodowicz (PO), członek sejmowej Komisji Służb Specjalnych. – Mam wrażenie, że to sprytna forma ucieczki. Pewnie niedługo media podadzą informacje o jakiejś nowej aferze, a Barcikowski będzie mógł powiedzieć: – Nie warto tym się przejmować, bo jak już państwa ostrzegalem, to nie żadna afera, tylko robota lobbystów. Obie te grupy były przedstawiane jako całe zło w Polsce – dodaje Zbigniew Wasserman (PiS).

Według nieoficjalnych informacji, minister Barcikowski wymienił pięć tytułów, które miały ulec lobbistom. Są to: „Gazeta Wyborcza”, „Rzeczpospolita”, „Super Express”, „Gazeta Prawna” oraz tygodnik „Nie”. Padł również tytuł niewielkiego periodyku o politykach, jako przykład gazety powiązanej z grupami przestępczymi.

Platforma po nocnej debacie chce, aby szef rządu odwołał Barcikowskiego. PiS nie wyklucza poparcia dla tej inicjatywy. Premier jednak broni szefa ABW. – Pan Barcikowski wypełnia dobrze swoje zadania – twierdzi Leszek Miller.

Posłowie zastanawiają się, czy nie odtajnić treści wystąpienia Barcikowskiego. Marszałek Marek Borowski chce, aby na ten temat wypowiedzieli się eksperci.

JAN OSIECKI

RAPORT „DZIENNIKA” O LOBBINGU

decyzje i kontakty. Im więcej, tym lepiej. Czym lepsze, tym droższe.

Choć nasza demokracja nie jest już taka młoda, lobbing ciągle jest dziedziną raczkującą.

Przychodzi lobbista

Krąży po korytarzach Sejmu. Wydeptują dywany w Kancelarii Premiera i ministerstwach. Żyją z dobrych kontaktów z decydentami. Potrafią dotrzeć do każdego, kto ma jakąś władzę. Z wieloma są na „ty”, spotykają się prywatnie. Bywa, że w ciągu tygodnia są w stanie zorganizować klientowi osobiste spotkanie z ministrem. Spotkania z parlamentarzystami to codzienność. Gdyby nie działania lobbistów, niejedna ustawa czy rozporządzenie wyglądałoby dziś zupełnie inaczej.

Zwyczaj reprezentują interesy największych firm. Mali przedsiębiorcy, choć pewnie nieraz by chcieli, nie mogą sobie pozwolić na taką usługę.

Amatorzy i zawodowcy

– W Polsce praktycznie nie ma jeszcze prawdziwych lobbystów, ten zawód dopiero raczkuje – ocenia, poseł poprzedniej kadencji. – W większości spraw przedsiębiorcy na własną rękę usiłują dotrzeć do posła i przekonać go o racjach. Profesjonalistów, którzy żyją z tego fachu, można policzyć na palcach.

Posłowie ani byli, ani tym bardziej obecni nie chcą rozmawiać o lobbingu pod nazwiskiem.

– Bo to drażliwy temat – tłumaczy. Kilku zgodziło się opowiedzieć o swoich spostrzeżeniach, ale anonimowo. Każdy też na początku składa zapewnienie: „Sprawę znam tylko z obserwacji, nigdy nie miałem z tym nic wspólnego”.

Zdaniem naszych rozmówców, w Polsce można spotkać trzy rodzaje lobbystów.

Pierwszy i najpopularniejszy typ to „amator”. Wbrew myłajęc-

nazwie potrafią być bardzo skuteczni.

– Biznesmeni, kiedy ma jakiś interes w zmianie prawa, zaczyna szukać dojsia do posłów – usłyszeliśmy wczoraj. – Mistrzem w tym był Kazimierz Grabek. Udało mu się osiągnąć takie znajomości, że stał się monopolistą w produkcji żelatyny.

Dla wszystkich naszych rozmówców oczywiste jest, że właściwie wszystkich największych polskich przedsiębiorców można zaliczyć do tej grupy.

– Nie jest przecież tajemnicą, że niejedynym biznesmenem z listy najbogatszych Polaków ma prywatne kontakty z politykami. I to tymi z najwyższej półki. To starczy. Niejedna fortuna wiele dzięki temu zyskała – mówi parlamentarzysta.

Autolobbing

„Autolobbing” – tak przynajmniej nazywają to posłowie. Sporo go w Sejmie. Mówiąc o nim posłowie zastrzegają jednak od razu: – To już niedopuszczalna granica popadania w konflikt interesów. Za to można drogo zapłacić.

– Czasem zdarza się, że poseł zabiega o przyjęcie jakiegoś rozwiązania głównie w swoim interesie. Choć na jego działaniu korzysta czasem większa grupa osób – tłumaczono nam wczoraj. – Najlepszym przykładem jest sprawa związana ze zmianami w kodeksie drogowym.

Chodzi o zapisy dotyczące obowiązku używania w samochodach zestawów głośnomówiących.

W 1998 r. wybuchła sprawa posła UW Karola Działoszyńskiego. Parlamentarzysta Unii był największym orędownikiem zapisu dotyczącego zakazu używania podczas jazdy samochodem telefonów komórkowych. Między innymi na skutek jego apeli w parlamencie przeforsowano zapis mówiący o obowiązku używania zestawów głośnomówiących. Szybko okazało się jednak, że

Działoszyński ma firmę handlującą takimi zestawami. Natychmiast wybuchł skandal. Działoszyński stanął przed Komisją Etyki i ukarano go naganą.

Doradzał firmom

W minionej kadencji głośno też było o sprawie posła Henryka Goryszewskiego. Z jednej strony był on szefem sejmowej Komisji Finansów, z drugiej zaś prowadził prywatną kancelarię prawną. I to skończyło się skandalem. Wyszło bowiem na jaw, że Goryszewski za grube pieniądze doradzał firmom, jak zgodnie z prawem uniknąć płacenia podatków. Poseł musiał w efekcie zrezygnować z przewodniczenia Komisji Finansów. Później zawiesił również działalność w kancelarii.

Gdy rząd miał podwyższyć stawki podatku VAT na sprzedaż mieszkań, posłana SLD Barbara Blida, zasiadająca w radzie nadzorczej jednej z największych firm deweloperskich w kraju, głośno mówiła, że ten pomysł Marka Belki dobije budownictwo. – Będę o tej sprawie rozmawiała z premierem – mówiła wówczas głośno. Rząd ostatecznie wycofał się z tej formy ratowania budżetu.

Polski cukier

– Jest sprawa, która się ciągnie. Działania lobbystów widać tam jak na dłoni – mówi: To walka o stworzenie holdingu „Polski Cukier”.

– Gabriel Janowski prawdopodobnie nie zdaje sobie nawet sprawy, że pewne grupy interesu wywierają na niego wpływ lub wręcz nim manipulują – uważa poseł „X”.

Jego zdaniem, o polskie cukrownie zażarty bój toczą zachodnie koncerny (w tym przede wszystkim niemieckie) oraz firmy z Polski. Obydwie strony do rozgrywek wykorzystują posłów, no i oczywiście lobbystów.

– To, co robił Gabriel Janowski, to ewidentnie przykład do-

brze wykonanego i niezwykle skutecznego lobbingu. Choć nie wiem, czy Janowski zdaje sobie sprawę, że jest wykorzystywany w walce dwóch rywalizujących grup finansowych – potwierdza pewien lobbista, który działa w Sejmie.

Poseł Janowski doprowadził do powstania holdingu. Mimo niechęci rządzących udało mu się to dzięki manifestacjom, głośnym okupacjom ministerstw czy mówniczy sejmowej. – To świetny lobbing! – zauważa zawodowiec.

Cena władzy

Zdaniem Bieniada, informacja o tym, że w polskim Sejmie przeforsowanie ustawy kosztuje 3 miliony dolarów to opowieści wysrane z palca.

– Nie wystarczy przecież przekupić jedną osobę. Jeden głos nie ma znaczenia na sali sejmowej – wyjaśnia. – Nikt nie jest w stanie przekupić wszystkich posłów. Nawet gdyby bardzo się starał. W tej pracy najważniejsze są argumenty! Właśnie one a nie pieniądze mogą najwięcej zdziałać.

Czy zawodowy lobbista podejmuje się każdego zlecenia, z którym przychodzi klient? – Nic podobnego – mówi Bieniada. – Zawsze sprawdzam, jakie są praktyczne możliwości przeforsowania sprawy. Jeśli są zerowe, nie biorę zlecenia i otwarcie mówię: szkoda waszych pieniędzy i mojego czasu. Gdybym się zobowiązał załatwić coś, co z góry skazane jest na niepowodzenie, zła opinia będzie się za mną ciągnąć. Tymczasem chodzi o skuteczność.

– Na dziesięć zleceń biorę cztery – zdradza inny lobbista.

Bieniada dodaje, że najlepszy klient to ci, którzy lobbiste wynajmują na dłużej – do stałego monitoringu.

– Branże, które się na to decydują? – pytam.

– Tytoniowa, monopolowa, farmaceutyczna, telekomunikacyjna... – wymienia fachowiec. O konkretnych firmach nie chce rozmawiać.

JAN OSIECKI

Baba święta

30 lat na scenie Anny Dymnej



Fot. Anna Kaczmarska

(INF. WL.) Dostrzegając w Annie Dymnej wiele cnót, w tym charakter apostolski, ogłosił ją *Aniołem III Rzeczypospolitej*, a nawet dodał: - *Aniu, stajesz się na naszych oczach świętą* - tak Kazimierz Kutz, w liście odczytanym przez Krzysztofa Globisza, gloryfikował Annę Dymną, a działa się to wczoraj w Starym Teatrze w Krakowie, gdzie aktorka przepracowała już 30 lat. Wczoraj była Babą w spektaklu „Pieszo” Mrożka, w reżyserii Kutza właśnie.

A zaczął ten korowód życzeń i pokłonów dyrektor tego teatru Miłkołaj Grabowski - słowami własnymi i wiceministra kultury Rafała Skąpskiego, po czym koleżankę, a i podwładną obsypał wianuszkami komplementów i życzeń Anna Polony, prorektor PWST; były też życzenia od rektora tej uczelni Jerzego Stuhra i od prezesa ZASP-u Olgierda Lukaszewicza (odczytane przez prezesa z Krakowa - Leszka Świątonia), i od wojewody Jerzego Adamika (odczytał Jerzy Trela, deklarując, że sam złoży życzenia na stronie), i było „Sto lat” grane przez kapelę krakowską, sam dyrektor Grabowski dyrygował, i szampań, i - wreszcie przemówiła szczęśliwa Jubilatka, dziękując wszystkim, publiczności i teatrowi, w którym spędziła te trzy dekady. - *Kochaj mnie, teatrze, bo ja cię kocham* - wyznała na koniec, by utonąć w objęciach przyjaciół i sympatyków, którzy ustawili się z kwiatami i prezentami.

Do wszystkich tych życzeń dołącza się „Dziennik”.

(WAK)

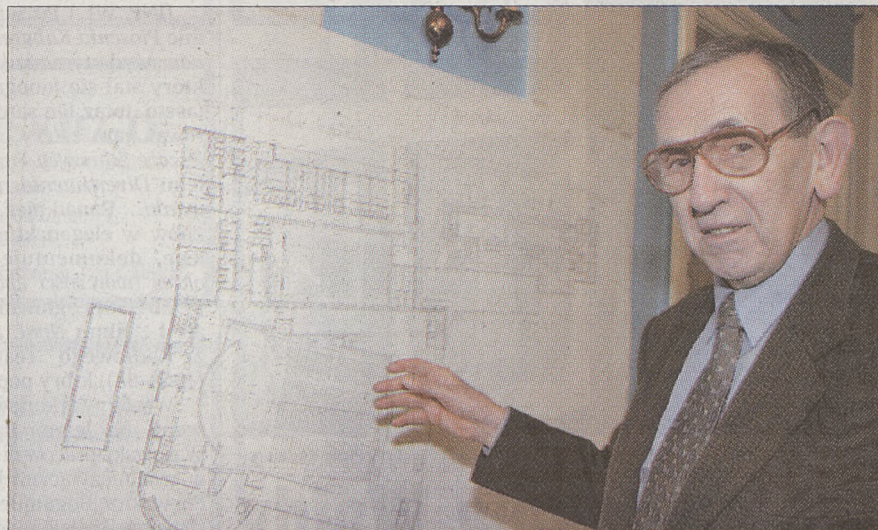
Kompleks muzyczny Capelli Cracoviensis

Muzyka z parkiem połączona

(INF. WL.) Sale koncertowe (jedna na ponad tysiąc miejsc, druga na 250), sala prób, restauracja, kawiarnia, sklep muzyczny, galerie, a także tarasy widokowe, ogrody zimowe, wielki park, plenerowa estrada i sadzawka - tak ma wyglądać kompleks muzyczno-wypoczynkowy Capelli Cracoviensis. Dokładny projekt inwestycji, który został opracowany przez prof. Wacława Serugę, jest już gotowy. Jeszcze w tym roku Stanisław Gałoński, dyrektor Capelli Cracoviensis, wystąpi o pozwolenie na budowę. Prawdopodobnie na wiosnę rozpocznie się prace.

Koszt całości szacowany jest na około 40 mln zł. - *Jesteśmy gotowi, aby rozpocząć budowę. Mamy na razie środki na start i być może już niebawem uda nam się do naszej idei przekonać sponsorów dysponujących wielkimi pieniędzmi. Rozmowy trwają. Poza tym wystąpiliśmy o fundusze europejskie. Jestem dobrej myśli - mówi Stanisław Gałoński. - Będziemy budować etapami. Najpierw powstanie sala koncertowa, później reszta - dodaje.*

Przypomnijmy, że kompleks Capelli Cracoviensis będzie usytuowany w Cichym Kąciuku w Krakowie, przy ul. Piastowskiej. Nowoczesny, szklany budynek został wkomponowany w istniejący na tym terenie zabytkowy fort. - *Przez lata nasze założenia dotyczące sali koncertowej się zmieniały. Każdą naszą podróż zagraniczną wykorzystywałem na oglądanie sal i analizę. Jestem przekonany, że kompleks, który powstanie według tego projektu, będzie służył melomanom przez lata i na wieki. Budujemy, bez megalomanii,*



Stanisław Gałoński pokazuje, jak będzie wyglądała sala koncertowa

Fot. Anna Kaczmarska

ale tak, aby kompleks był dobry także dla przyszłych pokoleń - dodaje dyrektor Gałoński.

Powierzchnia użytkowa całości wynosi około 4 tysiące metrów kwadratowych. W budynkach znajduje się wszystko, co potrzeba: od biur, dużej ilości garderób (każda z małą łazienką i toaletą), poprzez szatnie dla muzyków orkiestrowych, windy dla publiczności, rampy do wyładowywania instrumentów, magazyny itd.

Kompleks będzie miał klimatyzację. Całość została tak zaprojektowana, by równocześnie w obu salach mogły odbywać się koncerty. - *Salę będą wyciszone tak, że z zewnątrz nie będą dochodziły żadne odgłosy.*

Będzie można nagrywać o każdej porze dnia i nocy - mówi dyrektor Gałoński.

Na budowę kompleksu Fundacja Capelli Cracoviensis otrzymała - uchwałą zarządu miasta - teren o powierzchni około 3 hektarów. W tej chwili Capella jest już właścicielem prawie całego terenu. Przedostatnią działkę otrzymała lada dzień, zaś przekazanie ostatniej, która nie jest niezbędna do rozpoczęcia budowy, jest w toku.

Wszyscy zainteresowani pomocą w budowie kompleksu Capelli Cracoviensis mogą wpłacać pieniądze na konto: BPH SA IV O/Kraków 10601389-320000472914 lub Bank PKO PB SA I O/Kraków 08 10202892 110024659. (AMS)

Starożytny suspens i happy end

Rozmowa z profesorem NIKLASEM HOLZBERGIEM, autorem „Powieści antycznej”

(INF. WL.) W Krakowie gościł prof. Niklas Holzberg z uniwersytetu w Monachium, znawca literatur greckiej i łacińskiej, autor opublikowanej właśnie w Polsce, nakładem wydawnictwa Homini, książki „Powieść antyczna”. Jak dowodzi jej autor, historia powieści wcale nie zaczyna się od XIX-wiecznych realistów, ale sięga „Satyryków” Petroniusza czy „Złotego osła” Apulejusza.

- Czy możemy podać jakiś stereotypowy schemat akcji starożytnej powieści?

- Oczywiście. Młody przystojny mężczyzna i młoda bardzo piękna dziewczyna zakochują się od pierwszego wejrzenia. Potem następuje seria przygód. Podróżują po świecie śródziemnomorskim. Odwiedzają Turcję, Syrię, Grecję. W tym czasie kapitan zazwyczaj zakochuje się w dziewczynie albo chłopaku. Zakochani chcą więc popełnić samobójstwo, ale w ostatnim momencie ktoś ich odratowuje. W końcu schodzą się i zaczynają razem szczęśliwe życie - wszystko dokładnie tak samo jak w filmach przygodowych albo współczesnej powieści.

- Jak podzielić starożytną powieść?

- W powieści idealizująca akcja jest potraktowana poważnie. Tak samo potraktowane jest uczucie zakochanych. Można więc ją nazwać sentymentalną powieścią. W innym rodzaju - komiczno-realistycznym - akcja ma charakter bardziej satyryczny. Nie ma pary, a przynajmniej nie do końca jest to pa-

ra. Tak jak u Petroniusza, gdzie występuje mężczyzna i jego kochanek. Ich przygody są bardziej zabawne i mają zabarwienie satyryczne i karykaturalne. U Apulejusza z kolei w „Złotym osle” jest jeden bohater - mężczyzna, który zamienił się w osła. Ale i tu mamy podobne motywy: on również próbuje popełnić samobójstwo.

- Wskazuje Pan na podobieństwa pomiędzy antyczną a współczesną fabułą. Czy jest więc coś, co różni te dwa rodzaje powieści?

- Współczesna powieść jest bardziej realistyczna, opowiada o prawdziwych ludziach. Natomiast w antycznej powieści charaktery są stereotypowe. Młody mężczyzna jest uczciwy i godny zaufania. To podobnie działa jak w greckiej komedii, gdzie bohaterowie noszą maski, reprezentują swoje charaktery i nic ponadto. Charaktery w starożytnych powieściach nie realizują do końca tych warunków. Bohaterami są zresztą przedstawiciele niższych klas społecznych. Ale nawet tam charaktery przypominają stereotypowe postaci znane z komedii, a nie żywe osoby.

- Dzisiaj telenowele oglądane są głównie przez kobiety. Kto czytał w tamtych czasach powieści?

- Najprawdopodobniej w dużej mierze to też były kobiety. Nie dysponujemy, niestety, socjologicznymi badaniami, mówiącymi, kim dokładnie byli czytelnicy. Jedno jest

pewne: czytelnikami musieli być ludzie bogaci. Posiadanie i czytanie było zajęciem, na które mogli sobie pozwolić ludzie z wyższych sfer. Ludzie z niższych klas zresztą nie potrafili w ogóle czytać. Komunikacja literacka wtedy różniła się radykalnie od tej, którą znamy dzisiaj.

- Czy można zachęcić młodych ludzi dzisiaj do czytania antycznych powieści? Jak to zrobić?

- Oczywiście tak. Tamte fabuły są bardzo zabawne i świetnie zrobione. Jednym w zasadzie problemem są tłumaczenia. Nie wszystkie bowiem przekłady nadają się do lektury dla szerokiego odbiorcy. Są poza tym tacy naukowcy, których wcale nie interesuje, czy ludzie rozumieją to, co oni mówią. Potrzebujemy więc nowoczesnych przekładów, które będą uwzględniały współczesny smak.

- Którego z autorów antycznych lubi Pan czytać najbardziej?

- Przede wszystkim Petroniusza i jego „Satyryki”. Głównymi bohaterami są młody mężczyzna i jego chłopak. Podróżują po świecie italskim. Jeden z fragmentów opowiada o sympozjonie - kolacji połączonej z przyjęciem, które odbywa się u bogatego człowieka. Ludzie tam przebywający szaleją, bawią się... Jak tak się trochę zastanowić - to jest w gruncie rzeczy bardzo nowoczesna opowieść.

Rozmawiał: MARCIN WILK

W Łopusznej

Izba ks. Tischnera

W Łopusznej koło Nowego Targu powstaje izba regionalna poświęcona zmarłemu 3,5 roku temu księdzu Józefowi Tischnerowi. Będą w niej zgromadzone pamiątki związane z osobą wybitnego filozofa i publicysty oraz jego dzieła. Otwarcie placówki zaplanowano w przyszłym roku.

Izba będzie działała przy Gminnym Ośrodku Kultury, we wzniesionej właśnie drewnianej chałupie w stylu góralskim. Znajdą się tam pamiątki przekazane przez rodzinę ks. Tischnera - najprawdopodobniej będzie tam jego biurko, fotel, część rękopisów oraz dzieła.

Organizatorzy izby marzą, by nie był to jedynie zbiór martwych muzealnych przedmiotów, ale multimedialna ekspozycja, gdzie będzie można obejrzeć filmy lub posłuchać opowieści wybitnego filozofa i znakomitego gawędziarza.

- *Chcielibyśmy, żeby miejsce to zachęcało do aktywnego zwiedzania - słuchania, oglądania i sięgnięcia po wystawione tam książki. Chcemy przybliżyć ks. Tischnera jako człowieka, który potrafił pokazać uniwersalizm góralskiej kultury i udowodnić, że to, co lokalne, nie musi być zaściankowe - powiedział bratanek księdza Łukasz Tischner, który zajmuje się przygotowaniem ekspozycji.*

(PAP)

Inwestuj bez podatku. Do 9 grudnia.

Subskrypcja certyfikatów inwestycyjnych DWS Polska FIM Stabilnego Wzrostu. Nabywając je w terminie 27.11 - 9.12 zyskujesz możliwość osiągnięcia wysokiego, stabilnego dochodu bez płacenia podatku*. Pośpiesz się teraz, by nie spóźnić się w przyszłości.

* Zgodnie z projektem zmiany ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych zwolnienie od podatku z tytułu odpłatnego zbycia certyfikatów inwestycyjnych przysługuje osobom fizycznym, które nabyły certyfikaty inwestycyjne na podstawie oferty publicznej przed 1 stycznia 2004 r. oraz zbyły je na giełdzie papierów wartościowych. Zwolnienie uwarunkowane jest wejściem w życie zmiany ustawy. DWS Polska TFI S.A. ani fundusz nie gwarantują osiągnięcia założonych celów inwestycyjnych funduszu. Termin, zasady subskrypcji oraz ryzyka jakie wiążą się z inwestycją w certyfikaty inwestycyjne opisane są w prospekcie emisyjnym dostępnym w punktach dystrybucji, przyjmujących zapisy na certyfikaty inwestycyjne funduszu oraz na stronie www.dws.com.pl.

Teleserwis: 0 801 18 18 18, www.db-pbc.pl
Oddziały: Kraków, tel. 618 21 01, 642 28 00
Nowy Sącz, tel. 443 54 45, Trzebinia, tel. 611 01 33

Deutsche Bank



Koncerty pod patronatem
Prezydenta Miasta Krakowa prof. Jacka Majchrowskiego

Organizatorzy:

Sponsorzy:

Zrealizowano przy pomocy finansowej Ministerstwa Kultury

Patronat medialny:

JUBILEUSZ
HENRYKA MIKOŁAJA
GÓRECKIEGO
W KRAKOWIE
28-30 listopada 2003

Bilety na koncerty do nabycia
w kasie Filharmonii Krakowskiej,
ul. Zwierzyniecka 1



Fot. Piotr Kędziński

99 rysunków Wajdy

Projekty dla sceny i ekranu z lat 1947-2000

(INF. WL.) Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha obchodzi kolejne rocznice zazwyczaj kameralnie i zawsze w okolicy imienin Andrzeja Wajdy, fundatora „Mangghy”. Obecnie przypadająca dziesiąta rocznica przyniosła niecodzienne wydarzenie: odbywający się wczoraj wernisaż 99 rysunków Andrzeja Wajdy – projektów dla sceny i teatru z lat 1947-2000.

Wszystkie pokazane zostały po raz pierwszy i jest to zarazem ostatnie spotkanie: wkrótce pojadą do Japonii i tam pozostaną. 99 rysunków reżysera i wychowanka krakowskiej ASP to dar dla Japońskiej Konfederacji Związków Zawodowych Kolejarzy i Związku Zawodowego Kolei Wschodniej Japonii, które pospieszyły z pomocą w realizowaniu projektu budowy szkoły języka japońskiego. Szkoła taka już istnieje przy Centrum Manggha, obecnie ma otrzymać własny dach nad głową, tuż obok centrum.

Otwarta wczoraj wystawa jest wyborem z pomysłów, dokonani i oczekiwań artysty, który dobitnie zaznaczył swoją obecność, zarówno w przestrzeni planu filmowego, jak i sceny, a zarazem potrafił (umie – jak kto woli) zamknąć te swoje bardzo osobiste notacje w lapidarnym, sugestywnym rysunku.

– Nie są to projekty kostiumów czy dekoracji w wypadku teatru, tym bardziej rozrysowane kadry przyszłego filmu. To praca wyobraźni, droga do uświadomienia sobie, czego tak naprawdę oczekuje od realizacji tych tematów. (...) Wystawa ta jest więc raczej obrazem złudzeń, jakie noszę w sobie przed realizacją moich reżyserskich zamierzeń, niż materiałem rozwiązującym moje inscenizacyjne problemy – zastrzeżę się Andrzej Wajda.

Jest to wybór z bardzo osobistego notowania całego życia artystycznego autora rozpisanego na spektakle, teatry, plany filmowe. Na spotkanie – pierwsze i zarazem ostatnie – mamy czas tylko do 5 grudnia. (AN)

Piosenki jeszcze Starszych Panów

Ponad 5 godzin nagrań na czterech płytach

(INF. WL.) Po 5-płytowym albumie *Piosenki Kabaretu Starszych Panów*, wydanym przez Polskie Radio, który stał się fonograficznym rarytatem, teraz ten sam wydawca ofiarował nam cztery płyty – *Piosenki jeszcze Starszych Panów*, z podtytułem: *Divertimenta, muzyka, śpiewanki...* Ponad pięć godzin nagrań, znów w eleganckim graficznie boksie, dokumentuje piętnastoletni okres twórczości „postkabaretowej” (1966-1981), głównie telewizyjnej, ale i z filmu *Upał*, a także utwory z Radiowego Teatryku Eterek (1948-58), który poprzedzał KST.

Wśród wykonawców gwiazdy sceny, bo Jeremi Przybora i Jerzy Wasowski pracowali z najlepszymi: w tym nieżyjącymi już: Tadeuszem Fijewskim, Bogumiłem Kobiela, Czesławem Wołłejką, Romanem Wilhelmim, Bronisławem Pawlikiem, Jaremą Stępowskim. Namówili także do śpiewania Wiesława Głińskiego czy Ignacego Gogolewskiego.

Dominują oczywiście nagrania, jakich dokonywali dla tego najwspanialszego tandemu autorskiego artyści związani z nim przez całe lata: Irena Kwiatkowska, Barbara



Krafftówna, Wiesław Michnikowski, Bohdan Łazuka i naturalnie Kalina Jędrusik. Są też piosenki, które w 1981 r. nagrała z big-bandem Andrzeja Trzaskowskiego *pięknogłosa* – jak nazwie ją Jeremi Przybora – Hanna Banaszak: *Pejzaż bez ciebie*, *Panienska z temperamentem*, *Żegnaj kotku*, *Ja dla pana czasu nie mam*. I naturalnie jest wiele piosenek wykonywanych przez Wasowskiego i Przy-

borę, w tym i śpiewane solo przez kompozytora (we wrześniu 2004 r. minie 20 lat od jego śmierci) te, które potem wylansowali inni – jak *Smutny deszcz*, zrosnięty z Wiesławem Michnikowskim. Tytułów nie wymieniam, bo trzeba by niemal całą zawartość przepisać, dodam jedynie, że zamieszczono i rozmaite niepublikowane dotychczas wersje piosenek znanych.

Całość uzupełnia książeczka z fotografiami „z epoki” i tekstem Jeremiego Przybory, uroczym jak teksty jego piosenek, których historię opowiada.

Całość fantastyczna! Tyle cudownych piosenek. I wciąż aktualnych, jak np. ta: *Uśmiechaj się Polaku /a może ktoś z rodaków /innemu odśmiechnie /aż da się powszechnie /uśmiechem wciągnąć nację /w pogodną demokrację /Uśmiechaj się, uśmiechaj się, uśmiechaj się...* – jak śpiewali aktorzy Przybora i Wasowskiego w programie *Divertimento op. 4 Sylwestrowe* z przełomu lat 1966/67.

Zatem i *Uśmiechnij się, Polaku* – słuchając Piosenek jeszcze Starszych Panów. (WAK)

Wydaje się, że żyjemy w świecie, w którym liczy się tylko pieniądź. Świadczą o tym chociażby kolejne afery dowodzące, że mamona lub chęć jej posiadania stały się ważniejsze niż poszanowanie prawa, poczucie więzi społecznej, a nawet zwykła uczciwość. Podejmowanie wysiłku nie przynoszącego szybkich profitów coraz częściej jest czynnością wręcz wstydliwą, bo świadczy o nieprzystosowaniu się do rzeczywistości. A przecież – na szczęście – wciąż pokazana jest grupa ludzi, którzy, choć nie pięknoduchy, gotowi są ponieść trudny dla spraw wydawałoby się niewygodny czas i słyszą. Kilku z nich wystąpiło we wtorek na filharmonicznej estradzie w koncercie, z którego dochód zasilł konto budowy pomnika Jana Kiepury w Krynicy Zdroju.

Z sali koncertowej

Dla Kiepur

Jeszcze wciąż żyją ludzie pamiętający o związkach legendarnego tenora z Krynicy, przypomina zresztą o nich zainicjowany przed trzydziestoma sześcioma laty przez Filharmonię Krakowską i ówczesnych krynickich działaczy kultury festiwal imienia Kiepur. Krynickie Towarzystwo Kulturalne, kierowane przez niezmordowaną dr Barbarę Cieniawę, chciałoby na krynickim deptaku pozostawić bardziej materialną pamiątkę. Zaplanowano ją skromnie jako replikę monumentu postawionego artyście w jego rodzinnym Sosnowcu, ale nawet skromne tego typu przedsięwzięcie wymaga nakładów. Zbieraniu fun-

duzy służą m.in. koncerty przygotowywane organizacyjnie i merytorycznie przez krakowską animatorkę kultury Barbarę Hajdugę.

We wtorek, by zaśpiewać dla Kiepur, przyjechali do Krakowa Małgorzata Walewska, której wspinały mezzosopran najpiękniej brzmiął w Habanerze z Carmen Bizeta, i Aleksander Teliga urzekający w arii Skoluby ze Straszego dworu Moniuszki oraz kuletek Torredora z Carmen piękną barwą, giętkością i rozległą skalą basowego głosu (przy fortepianie towarzyszyła mu Halina Teliga). Interesująco, muzykalnie śpiewał pieśni Galla, Czajkowskie-

go i Bixia najmłodszy z gościnnie występujących, rojujący duże nadzieje baryton Mariusz Godlewski.

Program wieczoru, prowadzonego przez Jacka Chodorowskiego, obejmował także popularne arie i duety operetkowe oraz pieśni Lary i Lecuony. W tym repertuarze słuchaliśmy głównie krakowskich artystów: Ewy Warty-Śmietany, Bożeny Zawisłak-Dolny i Witolda Wrony. Śpiewakom towarzyszyła przy fortepianie Mariola Cieniawa, w której solowym wykonaniu zabrzmiały utwory Chopina (Walc As-dur), Moniuszki (Przśniczka w opracowaniu Melcera), Padereuskiego (Krakowiak fantastyczny) i Szymanowskiego (Mazurki). Krakowska pianistka jest świetną interpretatorką tego repertuaru. ANNA WOŹNIAKOWSKA

Uzdolniony scenograf

Nagroda dla Magdaleny Gajewskiej

Magdalena Gajewska, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu i Krakowie, otrzymała Nagrodę im. Teresy Roszkowskiej za 2003 rok, przyznawaną młodym, uzdolnionym scenografom, autorom wyróżniających się dekoracji i kostiumów do przedstawień. Wręczenie nagrody odbędzie się dziś w Warszawie.

Gajewska została nagrodzona za projekty scenograficzne, które wykonała do kilkunastu przedstawień, m.in. „Zbrodni i kary” (2000 r.), „Konopielki” (2000 r.) i „Elektry” (2002 r.) w białostockim Teatrze Dramatycznym, „Katarantki” (2002 r.) w Teatrze Polskim w Warszawie i „Mewy” (2003 r.) w Teatrze im. Wandy Siemaszkowej w Rzeszowie.

Jak powiedziała Agnieszka Koecher-Hensel, jurorka konkursu, Magdalena Gajewska wyróżnia się „wyrazistą własną osobowością, samodzielny i twórczym myśleniem teatralnym”, a jej twórczość „piękną malarskością”. – Jest oszczędna i wysmakowana w tym, co robi – dodała jurorka. (PAP)

Jeden spośród 36

O Jaszczurowy Laur

(INF. WL.) Wtorkowy, tradycyjny Turniej Jednego Wiersza o Jaszczurowy Laur, organizowany w krakowskim Klubie Pod Jaszczurami, wygrał Mateusz Iwasiewicz. Jego utwór, spośród 36, wybrało jury w składzie: Anna Murzyńska, Adama Wiedemann i Andrij Bondar. (KR)

dwupunkt

jeśli rzeczywiście zostaniesz Nadzieją Kiel będą bardziej pewny siebie niż siebie

zanim pójdziesz uściskać prezydenta miasta powiem ci: wiedz że w momencie gdy wychodzisz zaczynam mówić do rzeczy

poczekalabyś chwilę i mogłabyś wiedzieć jak czule zagaduję swój dwupunkt

pytam np. czy pamięta jak luona z I de wymyśliła zabawę w prąd i kopata najlepszych kolegów w jaja

jak na drugi dzień gorsi koledzy ustawiali się do niej w kolejce

bo mowa o tych strasznych czasach kiedy kopanie w jaja było na czerwone kartki

kartka z gratulacjami jak to miasto nocą też pewnie będzie czerwona

obiecataś że jeśli dadzą do niej kopertę to będą mógł zrobić dla nas kogel-mogel z 10 złotych

że będziesz moją nadzieją a nie jakichś zakichanych Kiel

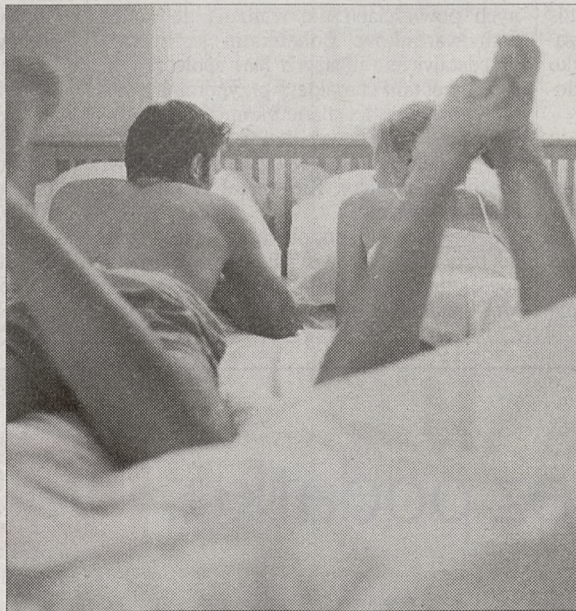
że ja będę twoją i już się od siebie nie odkleimy z winy kogla-mogla

a jaja? to tylko rozdziwienie ja

MATEUSZ IWASIEWICZ

REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA

MEŃCZYNA NIEZADOWOLONY



Najnowsze badania wykazują, iż coraz większa liczba mężczyzn w Polsce, niezależnie od wieku, jest niezadowolona ze swojego życia seksualnego. Prawie połowa Polaków po pięćdziesiątce skarży się na problemy ze wzrodem, zaś jakoś swojej sprawności seksualnej chciałaby podnieść większość młodszych mężczyzn.

Międzynarodowa sieć medyczna ON CLINIC od lat specjalizuje się w rozwiązywaniu problemów związanych z zaburzeniami lub brakiem erekcji. Doświadczenie, wiedza i odpowiednio dobrane środki farmakologiczne pozwalają przywrócić sprawność seksualną niemal każdemu mężczyźnie bez względu na jego wiek (skuteczność metod ON CLINIC wynosi 98 proc.), umożliwiają także znaczne wydłużenie czasu trwania stosunku płciowego i poprawiają jego jakość. ON CLINIC zapewnia dyskrecję oraz

diagnostykę i opiekę wykwalifikowanych lekarzy urologów, którzy dobierają środki i metodę leczenia tak, by w jak najkrótszym czasie uzyskać jak najlepsze rezultaty.

Ponadto ON CLINIC leczy bezboleśnie i bezoperacyjnie hemoroidy i bolesną szczelinę odbytu.

Szczegółową informację dotyczącą przedstawionej w artykule metody leczenia uzyskać można w Międzynarodowym Centrum Medycznym On Clinic codziennie w godz. 8.00-20.00, oraz w soboty w godz. 8.00-14.00 pod numerami telefonów:

Kraków, ul. Kapelanka 17, tel. (12) 266 54 80

Warszawa, ul. Chałubińskiego 8, tel. (22) 830 04 09

Gdynia, ul. Orłowska 61/3, tel. (58) 668 40 04

Godziny przyjęć: 12.00-20.00 (od poniedziałku do piątku)

www.onclinic.pl

Z głębokim smutkiem przyjąłem wiadomość o śmierci
s t p

Prof. dr. hab. STEFANA GRZYBOWSKIEGO

wielkiego i zasłużonego patriotę, nestora polskich prawników, wybitnego specjalistę prawa cywilnego, niestrudzonego w aktywności naukowej i społecznej.

Rodzinie oraz wszystkim Bliskim Zmarłego składam wyrazy szczerego współczucia i głębokiego żalu.

Jacek Majchrowski Prezydent Miasta Krakowa

Drożej Koleżance

Barbarze Sosin - Wiśniewskiej

wyrazy szczerego współczucia z powodu śmierci MEŻA składają

Koleżanki i Koledzy
ze Studium Jęz. Obcych Akademii Rolniczej w Krakowie

Drożej Koleżance

Małgorzacie Kapuścińskiej

wyrazy szczerego współczucia
z powodu śmierci TEŚCIA

składają

Zarząd, Koleżanki i Koledzy
ze Spółki „Biprowumet”

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 25 listopada 2003 roku zmarł, w wieku 101 lat, nasz Ukochany Brat, Stryj i Wuj

s t p

Profesor Doktor STEFAN GRZYBOWSKI

Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego w latach 1958-1962, przewodniczący Rady Legislacyjnej NSZZ „Solidarność”.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się w Orawce
w piątek, 28 listopada o godzinie 12.00.

Najbliżsi

Z wielkim smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

HENRYKA WIŚNIEWSKIEGO

Redaktora Naczelnego dwutygodnika „Więści”, twórcy konkursu „Tygrysy Gospodarki” promującego rodzime firmy.

W imieniu laureatów tego konkursu Rodzinie Zmarłego składam wyrazy głębokiego współczucia.

Przewodniczący Kapituły Konkursu Jan Czesak

Z wielkim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

TADEUSZA KAPUŚCIŃSKIEGO

wieloletniego Dyrektora Zakładu Filialnego Spółki Vistula SA w Myślenicach i wybitnego specjalisty przemysłu odzieżowego.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Zarząd i Pracownicy Spółki Vistula SA

Uroczystości żałobne odbędą się
na cmentarzu Rakowickim w Krakowie
w dniu 28 listopada 2003 roku o godz. 10.20.

Naszej Koleżance

Małgorzacie Malisz-Kućmie i Jej Bliskim

wyrazy głębokiego współczucia z powodu tragicznej śmierci Córki

OLEŃKI

składają

Koleżanki i Koledzy
ze Szkoły Podstawowej nr 132 w Krakowie

Spoleczność Uniwersytetu Jagiellońskiego
z głębokim smutkiem przyjęła wiadomość o śmierci

s t p

Prof. dra hab. STEFANA MIECZYŚLAWA GRZYBOWSKIEGO

emerytowanego profesora zwyczajnego w Katedrze Prawa Cywilnego UJ, wybitnego uczonego cieszącego się uznaniem i sławą w kraju i za granicą, zasłużonego nauczyciela i wychowawcy wielu pokoleń prawników.

Profesor Stefan Grzybowski był absolwentem Wydziału Prawa Uniwersytetu Jagiellońskiego (1925), doktoryzował się w dziedzinie prawa cywilnego (1927), habilitował się w 1937 roku na podstawie rozprawy opublikowanej w 1934 roku i został docentem na Uniwersytecie Jagiellońskim, powierzono Mu wówczas katedrę prawa pracy. Lata wojenne spędził w obozach internowania na Węgrzech, aresztowany przez Gestapo w 1944 roku po próbie ucieczki i przyłączenia się do polskich sił zbrojnych został przewieziony do obozu jenieckiego w Keisersteinbruch, a następnie w Luckenwalde, w obozach prowadził tajny klub prawników oraz kursy z historii Polski. Po powrocie z obozu do Krakowa został zatrudniony jako docent na Uniwersytecie Jagiellońskim. W 1948 roku został nominowany, a następnie wybrany na stanowisko rektora Akademii Handlowej w Krakowie, która wkrótce została przekształcona w Wyższą Szkołę Ekonomiczną. W roku 1948 objął na Wydziale Prawa UJ katedrę prawa cywilnego; w styczniu 1949 roku został profesorem nadzwyczajnym prawa cywilnego. Po zmianach, jakie nastąpiły w życiu kraju w 1956 roku społeczność akademicka Uniwersytetu powierzyła Mu w drodze wolnych wyborów kolejną funkcję prorektora ds. ogólnych (1958-1960), a następnie funkcję rektora (1960-1962). Zasużył się zarówno w pracy dla dobra Uniwersytetu (budowa nowych obiektów uniwersyteckich, przywrócenie świetności zabytkowym budynkom, organizacja domów pracy twórczej, przygotowanie uroczystości 600-lecia Uniwersytetu), jak i dla dobra nauki polskiej (stworzenie podwalin przyszłego Uniwersytetu Śląskiego w oparciu o krakowskie środowisko akademickie, reaktywowanie działalności Akademii Umiejętności).

W latach 1948-1973 był kierownikiem Katedry Prawa Cywilnego, a następnie Instytutu Prawa Cywilnego, skupiając wokół siebie liczne grono uczniów. Dzięki Jego staraniom utworzony został przy Uniwersytecie Międzyuczelniany Instytut Wyalazności i Ochrony Własności Intelektualnej; przez wiele lat pełnił funkcję Przewodniczącego Rady Naukowej tego Instytutu.

Kierował pracami Centrum Obywatelskich Inicjatyw Ustawodawczych NSZZ „Solidarność” i Społecznej Rady Legislacyjnej, której zadaniem było przygotowanie projektów aktów normatywnych stanowiących podstawę reformy obowiązującego prawa.

Dorobek naukowy Profesora Stefana Grzybowskiego obejmuje 330 pozycji z dziedziny prawa cywilnego, prawa dóbr niematerialnych, prawa spółdzielczego, prawa pracy, teorii i historii prawa. W dorobku tym wiele dzieł ma fundamentalne znaczenie dla cywilistyki polskiej.

Doktor honoris causa Uniwersytetu Warszawskiego. Odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski (1973), Krzyżem Wielkim Orderu Odrodzenia Polski (1991).

W Zmarłym nauka polska i społeczność Uniwersytetu Jagiellońskiego tracą osobowość o niezwykłych zaletach umysłu i charakteru.

Nabożeństwo żałobne odbędzie się w piątek, 28 listopada 2003 roku o godz. 12.00 w kościele parafialnym w Orawce, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Rektor i Senat Uniwersytetu Jagiellońskiego, Dziekan i Rada Wydziału Prawa i Administracji UJ oraz cała Wspólnota Akademicka

s t p

TADEUSZ TEKLIŃSKI

ppłk WP w st. spocz.

Najukochańszy Ojciec i Dziadziuś,
przeżywszy lat 76, zmarł 24 listopada 2003 r.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w poniedziałek,
1 grudnia 2003 r. o godz. 13.40 w nowej kaplicy
na cmentarzu Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie
Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Córka, Syn, Synowa i Wnuki

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

s t p

JAN DYDUCH

żołnierz wojny obronnej 1939 r.

Wieloletni radny i ławnik sądowy w Krakowie.
Zasłużony działacz ZBOWiD-u i Ligii Obrony Kraju.

Najukochańszy Ojciec, Brat i Dziadek,
przeżywszy lat 90, opatrzony św. Sakramentami,
zmarł 25 listopada 2003 r.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w poniedziałek,
1 grudnia 2003 r. o godz. 12.20 w kaplicy na cmentarzu
Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku,

o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Córka, Syn, Synowa,
Wnuki, Brat i Rodzina

Spieszmy się kochać ludzi, tak szybko odchodzą

Z głębokim żalem i smutkiem
żegnamy naszego Nauczyciela

ANDRZEJA CUDZICHA

wspaniałego Człowieka,
wybitnego muzyka i pedagoga.

Uczniowie, Dyrekcja,
Grono Pedagogiczne
i Pracownicy Zespołu Państwowych
Szkoł Muzycznych im. M. Karłowicza
w Krakowie

Z głębokim żalem przyjęliśmy wiadomość,
że w dniu 22 listopada 2003 roku zmarła nagle

mgr

ALEKSANDRA BARAŃSKA

studentka studiów doktoranckich CMUJ.

W osobie Zmarłej straciliśmy zdolnego
pracownika nauki i nieocenioną koleżankę.

Kierownik i Pracownicy
Katedry Fizjologii CMUJ



ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00

DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04
BATOWICE, UL. REDUTY 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,
również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76

Uprzejmie informujemy,
że Biuro Ogłoszeń
„Dziennika Polskiego”
przyjmuje zlecenia na druk
ogłoszeń nekrologowych
codziennie do godz. 18.

NZOZ-PROSMED Pomoc w najtrudniejszych chwilach

Tel. 658-21-11

CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE

Rakowicka 33 a, tel. 412 87 81 (8.00 - 21.00)

● wystawianie kart zgonu ● przewóz zmarłych z mieszkań

Firma pogrzebowa KARAWAN s.j.

całodobowo tel. 658-21-11, ul. Bieżanowska 24
8⁰⁰ - 15⁰⁰ 632-11-22, ul. Dolnych Młynów 3
8⁰⁰ - 21⁰⁰ 412-89-83, ul. Rakowicka 33a
8⁰⁰ - 15⁰⁰ 413-63-46, cmentarz Batowice

Najtańszy pogrzeb na terenie Krakowa w cenie 1200 zł obejmuje:
trumnę, krzyż, tabliczkę, transport i obsługę żałobników.

Do głębi poruszeni śmiercią

OLI

Córki naszej Koleżanki

Małgosi Malisz-Kućmy

składamy wyrazy serdecznego i głębokiego współczucia całej Rodzinie. Małgosiu, całym sercem jesteśmy z Tobą.

Nauczyciele i Pracownicy
Szkół im. Piotra Michałowskiego TSSP w Krakowie

Naszej Koleżance

Annie Kolasie

szczere wyrazy współczucia z powodu śmierci OJCA składają

Zarząd i Pracownicy OPAKOLOR Sp. z o.o.

Koledze

Zbigniewowi Gibkowi

wyrazy szczerego współczucia z powodu śmierci OJCA składają

Koleżanki i Koledzy z SM „Kurdwanów Nowy“

Drogiej Koleżance

Ewie Cudzych

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MĘŻA składają

Dyrekcja, Grono Pedagogiczne i Pracownicy
Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych
im. M. Karłowicza w Krakowie

Panu Profesorowi

Włodzimierzowi Ostrowskiemu

serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci Syna

WŁODZIMIERZA ALEKSANDRA OSTROWSKIEGO

składają

Pracownicy Instytutu Biochemii Lekarskiej
Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego„Można odejść na zawsze
by stale być blisko“

Wszystkich, którym pozostał w pamięci nasz Ukochany Syn i Mąż

śp. PIOTR PTAK

pragniemy powiadomić, że w czwartą bolesną rocznicę śmierci zostanie odprawiona w Jego intencji msza św. w dniu 1.12.2003 r. o godz. 18.30 w kościele św. Jadwigi Królowej przy ul. Łokietka 60 w Krakowie.

Mama z Żoną

Pani

Marcie Połomskiej

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MAMY składają

Nauczyciele, Pracownicy i Uczniowie
Gimnazjum im. Piotra Michałowskiego TSSP

Z wielkim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci nieodżałowanej i serdecznej Koleżanki

ś t p

**EMILII CZECH
z domu Kusia**

Była wspaniałym Przyjacielem i Człowiekiem o wielkim sercu.

Rodzinie składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Kolo Gospożyn Wiejskich
w KaszowiePogrzeb odbędzie się w dniu 27 listopada 2003 r.
o godz. 14.00 w Kaszowie.

Ś t p

ppłk**WŁADYSŁAW MICHALISZYN**

lekarz medycyny

Najukochańszy Tatuś, Dziadzius i Zięć,
przeżywszy lat 84, opatrzone św. Sakramentami,
zmarł 25 listopada 2003 r.Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek,
28 listopada 2003 r. o godz. 9.00 w kaplicy na cmentarzu
Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamiają pogrzeźni w głębokim smutkuCórka, Zięć, Wnuki,
Teściowa i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Panu Prezesowi

mgr. Walentemu Ziętarze

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MATKI składają

Rada Nadzorcza
oraz Współpracownicy HSS „Inowa“ w likwidacjiZ głębokim żalem żegnamy
naszą Drogą Koleżankę

ś t p

mgr MIECZYSLAWĘ KOPYTOUroczystości pogrzebowe odbędą się
w piątek, 28 listopada 2003 r. o godz. 11.40
na cmentarzu Rakowickim w Krakowie,

o czym zawiadamiają

Koleżanki i Współpracownicy
byłego Urzędu Dzielnicy Kraków Krowodrza
oraz Wydziału Skarbu Miasta Urzędu Miasta KrakowaZ głębokim żalem żegnamy długoletnią,
nieodżałowaną Nauczycielkę i Wychowawcę wielu pokoleń
Szkoly Podstawowej nr 1 w Kaszowie

ś t p

EMILIĘ CZECHW Zmarłej tracimy zasłużonego Pedagoga,
zaangażowanego w życie szkoły, cenionego i lubianego
przez uczniów i nauczycieli.Łącząc się w bólu, Rodzinie Zmarłej składamy
wyrazy głębokiego współczucia.Dyrekcja, Grono Pedagogiczne,
Pracownicy Administracji i Obsługi oraz Uczniowie
Szkoly Podstawowej nr 1 w KaszowieZ głębokim żalem zawiadamiamy, że 14 listopada 2003 r.
zmarła nasza Koleżanka

ś t p

RYSZARDA ZARZECZNAdługoletni pracownik VII Inspektoratu PZU SA w Krakowie,
ul. Wadowicka 3.Pogrzeb odbył się 18 listopada br. w Sanoku.
Msza święta za spójność duszy śp. Ryszardy odbędzie się
14 grudnia 2003 r. o godz. 12.00 w Sanktuarium Matki Bożej
Nieustającej Pomocy, Kraków, ul. Zamoyskiego 56.

Pogrzeźni w żalu

Koleżanki i Koledzy

Ogłoszenia ekspresowe

Praca

APTEKA zatrudni magistra farmacji. Tel.
0602-691-954. 143492/GCYFRA+ zatrudni. 012/642-76-20.
143853/A

DO Tele 2. 012/642-76-20. 143848/A

FIRMA telekomunikacyjna zatrudni 10 osób do
działu obsługi klienta, 25 zł/godz. (bezpłatne
szkolenie). 012/269-42-76. 142522/AFRYZJERKĘ zatrudni. /012/270-33-17.
143317/AHURTOWNIA księzek zatrudni mężczyzn.
/012/ 415-97-00. 21626/AKIEROWCY. Transport medyczny. 012/
648-00-44. 143917/ALEKARZA stomatologa ambimnego, komunika-
tywnego zatrudnimy. /012/415-86-69. 21605/AMANICURYSTKĘ zatrudni salon. /012/
422-33-02. 143823/APIEŁĘGNIARKĘ do pracy w gabinecie stomatologicznym zatrudnimy. 012/656-30-
56. 143692/APOSZUKUJĘ mężczyzn jako modeli na kon-
kursy fryzjerskie zagraniczne, wiek 18-25
lat. 012/654-09-21. 143165/APRACA od zaraz, dobre warunki. 0505-
987-478. 143395/APRZYJMĘ do sklepu odzieżowego. 0609-
988-608. 143559/BPRZYJMĘ fryzjera damsko-męskiego. 501-
410-698. 143452/ASZWACZKI. Overlock. 0600-186-410.
143745/A

TESCO 3,50/ godz. 0608-81-61-51. 143264/A

ZAOZNYCH na stałe. 012/642-76-20.
143852/A

Szukam pracy

FIZYCZNEJ. 0505-261-753. 143904/A

Biura matrymonialne

BIURO samotnych. 012/637-12-16.
21594/A

Kupno

KOMÓRKI! 0600-422-200. 134922/A

KOMÓRKI. 0502-82-82-82. 132888/A

STARE meble, zegary. /012/429-75-71.
21464/B

Sklepy

NOWO otwarty sklep odzieżowy „Kate“ re-
nomowanych firm Top Secret, Bero, Hen-
derson, Ross, zaprasza na świąteczne zaku-
py. Myślenice, ul. Konopnickiej obok Hu-
sqvarny. 143897/A

Motoryzacyjne

A. A. A. Auta wypadkowe zdecydowanie
kupię. 012/281-15-50, 0601-86-25-04.
129903/AAUDI A3 1,6 1999 5 d klimatronik, 0601-
44-20-64. 143968/A

AUTOSKUP. 012/388-59-34. 130267/A

DAEWOO Lanos 1,6 2000 r. 3-drzwiowy,
501-331-543. 143183/ADAEWOO Nexia sedan, 1996 r., garażo-
wany, klimatyzacja. 0501-469-965.
143265/AHOMOLOGACJA, Lanosy. 012/423-57-78.
21625/BKILKADZIESIĄT samochodów: Lanosy,
Matizy, Una, Felicie, Polonezy, raty, zami-
ny. 012/423-57-78. 21070/AMALUCH, 1994, stan bardzo dobry, tanio
sprzedam. 012/294-45-67. 143562/APOLONEZY od 4.200. 012/425-81-81.
143919/ASPRZEDAM Cordobę 1997 rok. 603-476-
350. 143232/A

126P. 012/643-47-42. 143920/A

Lokale

ANP. Podwawelskie, dwupokojowe, garaż.
012/428-13-20. 142463/AATRAKCYJNE nowe, samodzielne miesz-
kanie studenckie dla jednej pani, 0602-46-
82-88. 21589/ADĘBNIKI, dwupokojowe, do wynajęcia,
012/649-00-74. 21612/AFILIPOWICZA, nowe trzypokojowe sprze-
damy. 012/656-19-28. 143011/AGARSONIERA ul. Wróclawska sprzedam In-
terdom. 012/413-24-74. 143393/AKUŹNICY Kollątajowskiej, nowe trzypokoj-
owe sprzedamy. 012/656-19-28. 143010/AMIESZKANIE, centrum, nowe 36 m², wy-
posażone, garaż, 1.200 zł + media, do wynaję-
cia. Tel. 0607-573-793. 21560/AOKAZJA, Śródmieście, siedemdziesięcio-
metrowe. 0607-44-32-99. 21591/AOLSZA, dwupokojowe, 140.000,- /012/
423-06-05, 0501-077-460. 142975/APILNIE kupimy 2-pokojowe okolice Mogil-
skiej. 012/421-75-74. 143679/APODEWORZE, trzypokojowe sprzedamy.
012/656-19-28. 143009/APODWAWELSKIE, dwupokojowe sprze-
damy. 012/656-19-28. 143006/APOKÓJ do wynajęcia dla 2 studentów,
/012/638-01-90. 21657/APOSZUKUJĘ pokoju lub taniej garsoniery.
0604-240-202. 143602/ARADZIKOWSKIEGO, czterdziestometrowe
wynajmę. 0602-327-661. 142675/ARUCZAJ trzypokojowe sprzedamy. 012/
656-19-28. 143013/ASKLEP wolno stojący, os. XXX-lecia w do-
brym punkcie sprzedam lub wynajmę.
/012/631-97-65. 143061/ATBS, 2-pokojowe odkupię. /012/649-57-
05 lub 0604-16-39-72. 143498/ATRZYPOKOJOWE Kobierzyńska 150.000.
012/623-03-87. 143965/A

Nieruchomości

OKAZJA! Okolice Willi Decjusza, niepowa-
żalnie piękna 5-arowa -sprzedam. 0604-
176-659. 143980/ASPRZEDAM działkę rekreacyjną - budowl-
ną w Zasani koło Myślenic. 012/274-19-28.
143307/A

Uroczystości

MIKOŁAJ A. 0502-179-456, /012/422-08-
80. 143827/A

Usługi

HYDRAULIKA awarie. 012/642-10-22.
142905/AHYDRAULIKA całodobowo, tanio. /012/
658-82-55. 142620/AHYDRAULIKA, awarie. /012/649-92-60.
142907/AWWW.WESOLY-MIKOLAJ.PRIV.PL 0692-
537-539. 143273/B

Cyklinowanie

BEZPYŁOWO, układanie. 012/648-66-27.
136600/A

012/643-11-59. 143130/A

012/645-08-86. 143172/A

Flizowanie

CZYSTO, perfekcyjnie, flizowanie. Remonty
kompleksowe. 0602-834-158. 142328/A

FLIZOWANIE. /012/267-22-95. 143929/A

FLIZOWANIE. /012/657-50-22. 21555/A

Usługi budowlane

REMONTY. 0608/099-541. 139827/A

USŁUGI remontowo-wykończeniowe, mało-
wanie, gładź, flizy, panele. 0503-722-446.
142595/A

Biznes

WYNAJMĘ salon fryzjerski z wyposażeniem.
012/647-33-50, 642-05-16. 143916/A

Towarzyskie

0505-349-520. 21644/A

507-287-385. 143749/A

Różne

WIENIEN 5-9.12. 520zł
PRAGA 5-8.12. 439zł
SYLWESTER 2003!
SŁOWACJA-DOMKI już od 320zł
WIENIEN-ZNOJMO- 540zł+ 800Kc
 autokar, 3 noclegi, hotel ***, pilot,
 wyżywienie, Bał Sylwestrowy, ubezpieczenie
B. T. ANTAL EK, Pl. Inwalidów 7
 tel. 633-22-18, 423-38-38
 www.antalek.pl

Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń ERGO HESTIA O/Tarnów informuje, iż anuluję się zagubione druki o numerach:

A619244, A619251, A634343, A634445, A634346, A634347, A634349, A634350, A641148, A641149, A663720, PL-12/310188, A794166, PKR1069739, PKR1069743, PKR1077658, KSE0055149, KSE0107664, KSE0107709, KSE0107783, PL-12/269378, A549788, A619264, A619267, A634334, A663709, A663711, A664448, A677223, A677237, A677238, A735599, A735600, A739351, A739352, A739379, A739382, A739390, A739391, A444291, A451778, A451835, A494118, PKR1063386, PKR1077670, PKR1077671, PKR1077672, PKR1077673, PKR1077674, PKR1077675, PKR1043553, PKR103723, PKR103724, A451746, A451747, A451748, PKR1041483, PKR1042889, A549799, A549800, HSE010383, PL-12/269379, PL-12/256425, A519798, A816421, A819800, A451737, A451784, A494106, A501826, PKR1041461, PKR1041462, A759666, A792732, A792733, A792734, A792735, PKR1045953, PKR1045954, PKR1056851, PKR1075108, PKR1075109, PKR1078647, PKR1078648, PKR1033744, PKR1034822, PKR1052832, PKR1052833, PL-12/253346, PL-12/253481, PL-12/269383, PL-12/269388, PL-12/281455, PL-12/282288, PL-12/282840, PL-12/282846, PL-12/310111, PL-12/310190, PL-12/314531, PL-12/447839, PL-12/482315, PL-12/482316, PL-12/482320, PL-12/482321, PL-12/482329, PL-12/482333, PL-12/482335, A533998, A548163, A548166, A548771, A596570, A604246, A604247, A604248, A604252, A604253, A619251, A619256, A634328, A634344, A634349, A634350, A641007, A641027, A641159, A641355, A641360, A641365, A641370, A663877, A663879, A664535, A677212, A677218, A677239, A678742, A678743, A678745, A678746, A739126, A739141, A739364, A739365, A739395, A739396, A739399, A739605, A739616, A739620, A739622, A759561, A759646, A759648, A759662, A759664, A759668, A759673, A792750, A793314, A793548, A793555, A794151, A794152, A794153, A794156, A794158, A819792, A819800, A820459, A820473, A820475, A820479, A820481, A820483, A820490, A820720, A844121, A844126, A844127, A844129, A844134, A844142, A844149, A849395, A869591, A869887, A369899, A369901, A369915, A369919, A369951, A444295, A444296, A451725, A451728, A451733, A451737, A451772, A451847, A451849, A451875, A494113, A501830, A501832, KSE055149, KSE107664, KSE107665, KSE107713, KSE107716, HBB9591, HSE87426, HSE156512, HSE188163, HSE64343, HSE97604, HSE169023, HSE172588, HSE178276, HSE186578, HSE228279, HSE228465, HSE253617, HMT16421, 155003ta

PKP S.A. Centrala Zakład Gospodarowania Nieruchomościami w Krakowie, ul. Mogiłańska 1, ogłasza

PRZETARG OFERTOWY NIEOGRANICZONY

na najem na okres trzech lat, następujących pomieszczeń:
 1. - pomieszczeń o łącznej powierzchni użytkowej **168,00 m²** zlokalizowanych w budynku byłej świetlicy PKP S.A. w Charsznicy przy ul. Zamowieckiej 65. Cena wywoławcza: **5,00 zł/m² netto /miesiąc bez mediów. Wadium w kwocie 840,00 zł.**

2. - pomieszczeń o łącznej powierzchni użytkowej **50,00 m²** zlokalizowanych w byłym budynku administracyjnym PKP S.A. w Charsznicy przy ul. Zamowieckiej 28. Cena wywoławcza - **5,00 zł/m² netto za 1m²/ miesiąc bez mediów. Wadium w kwocie 250,00 zł.**

3. - pomieszczenia o łącznej powierzchni użytkowej **53,34 m² oraz piwnice o łącznej powierzchni użytkowej 53,01 m²** w budynku służbowym PKP S.A. w Charsznicy przy ul. Zamowieckiej 1, za pomieszczenia cena wywoławcza: **- 4,00 zł/m² netto/miesiąc bez mediów.** za piwnice cena wywoławcza: **- 2,00 zł/m² netto/miesiąc bez mediów. Wadium w kwocie 300,00 zł.**

4. - pomieszczenia dwóch hal naprawczych o łącznej powierzchni użytkowej **532,50 m²** w budynku byłej lokomotywowni PKP S.A. w Charsznicy przy ul. Zamowieckiej 28 oraz przyległy teren o powierzchni **950,00 m²**, za pomieszczenia cena wywoławcza: **- 4,00 zł/m² netto /miesiąc bez mediów** za przyległy teren cena wywoławcza: **- 0,20 zł/m² netto/miesiąc. Wadium w kwocie 2000,00 zł.**

5. - pomieszczenie o powierzchni użytkowej **14,40 m²** w budynku dworca PKP S.A. w Charsznicy, cena wywoławcza: **- 7,00 zł/m² netto/miesiąc bez mediów. Wadium w kwocie - 100,00 zł.**

6. - pomieszczenia po byłej świetlicy o powierzchni użytkowej **36,00 m²** w budynku dworca PKP S.A. w Charsznicy, cena wywoławcza: **- 7,00 zł/m² netto/miesiąc bez mediów Wadium w kwocie - 250,00 zł**

7. - pomieszczenie o powierzchni użytkowej **10,00 m²** w budynku dworca PKP S.A. w Tunelu, cena wywoławcza: **8,00 zł/m² netto/miesiąc bez mediów. Wadium w kwocie - 100,00 zł.**

Przetarg odbędzie się w siedzibie PKP S.A. Centrala Zakład Gospodarowania Nieruchomościami w Krakowie, ul. Mogiłańska 1 w dniu 12.12.2003 r. o godz. 10.00. Bliższych informacji udziela Wydział Marketingu i Obrotu Nieruchomościami (tel. 0-12 624-54-74, 624-34-49, gdzie znajduje się regulamin przetargu. Przedmiot przetargu można oglądać w dniach 1.12 - 5.12.2003 r. po uprzednim zgłoszeniu się do:

PKP S.A. Rejon Administracyjny i Utrzymywania Nieruchomości w Trzebinii, ul. Dworcowa 4, tel. (032) centrala 612-15-06 wew. 360, 333.

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wpłacenie stosownego wadium w sposób i formie uzgodnionej z wynajmującym oraz przedłożenie dokumentów potwierdzających wiarygodność oferenta (zgodnie z regulaminem) najpóźniej do godz. 9.00 w dniu przetargu. W przypadku złożenia równorzędnych ofert komisja przetargowa wybiera oferenta poprzez zorganizowanie dodatkowego przetargu ustnego, ograniczonego do oferentów, którzy złożyli te oferty. Oferentom tym zostaną przesłane pisemne zaproszenia do udziału w przetargu ustnym.

Wadium wygrywającego przetarg zostanie zarachowane na poczet ceny czynszu najmu, pozostałym uczestnikom zostanie zwrócone w ciągu 14 dni od daty rozstrzygnięcia przetargu. Zastrzega się, że wpłacone wadium przepada na rzecz wynajmującego, jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaferuje ceny równej co najmniej cenie wywoławczej. Wadium przepada również, jeżeli wygrywający uchyli się od zawarcia umowy najmu.

Wszystkie koszty związane z pracami remontowymi i adaptacyjnymi najemca dokona na własny koszt bez zwrotu z tego tytułu przez wynajmującego.

PKP S.A. Centrala Zakład Gospodarowania Nieruchomościami w Krakowie zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyn.

14243303

OBWIESZCZENIE

Sędzia komisarz ogłasza, że w sekretariacie Sądu Rejonowego dla Krakowa Śródmieście w Krakowie, Wydział VIII Gospodarczy do spraw upadłościowo-układowych w Krakowie, ul. Przy Rondzie 7 (pawilon K, pokój 218) została postanowieniem z dnia 4 listopada 2003 r. ustalona lista wierzycieli Towarzystwa Współpracy Regionalnej spółki z o. o. w Krakowie (sygn. akt: U-203/01/S), z którą każdy zainteresowany może się zapoznać i w terminie 14 dni od ukazania się niniejszego obwieszczenia wnieść sprzeciw.
 14284203

Wójt Gminy Liszki

ogłasza

PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż nieruchomości położonej w **Cholerzynie, gmina Liszki, objętej Kw 182216, oznaczonej jako działka nr 2349/5 o powierzchni 0,50 ha.**

Cena wywoławcza ww. nieruchomości wynosi: **51122,00 zł** (słownie: pięćdziesiąt jeden tysięcy sto dwadzieścia dwa, 00/100 zł) **Wadium** w wysokości: **5000,00 zł** (słownie: pięć tysięcy, 00/100 zł).

Działka nr **2349/5** jest własnością Gminy Liszki na podstawie decyzji Wojewody Krakowskiego z dnia 21.02.1992 r. nr GG. V. 7242/II/128/91/ZZ. Jest położona na obszarach wsi, w sąsiedztwie terenów użytkowanych rolniczo, ma kształt prostokątny. Działka nie ma dostępu bezpośredniego do drogi publicznej. Działka jest przedmiotem dzierżawy.

W ogólnym planie zagospodarowania przestrzennego Gminy Liszki zatwierdzonym Uchwałą Rady Gminy Nr XVI/129/92 z dnia 10.04.1992 r. (który stracił ważność dnia 1.01.2003 roku) działka była oznaczona symbolem: RZ - użytki zielone. Sprzedaż nastąpi zgodnie z Ustawą z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 2000 r. Nr 46, Poz. 543 ze zmianami).

Przetarg odbędzie się w siedzibie Urzędu Gminy Liszki - Liszki nr 94, w pokoju Biura Rady Gminy Liszki w dniu **12 grudnia 2003 r. o godzinie 10.30.** Wadium należy wpłacić do dnia **8 grudnia 2003 r.** na konto Urzędu Gminy Liszki: **Nr: 71 8591 0007 0210 0000 0068 0014 Krakowski Bank Spółdzielczy.**

Decyduje data wpływu na konto bankowe!

Po odwołaniu lub zamknięciu przetargu wadium zostanie zwrócone do 3 dni od dnia odwołania lub zamknięcia przetargu wyłącznie na konto bankowe wskazane przez uczestnika przetargu. Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał, zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości.

Szczegółowe informacje o przedmiocie przetargu można uzyskać osobiście w **Urzędzie Gminy Liszki - Liszki nr 94, pokój nr 3 (Geodezja) w godzinach urzędowania.**

2151903

SKOK Rodzina

POŻYCZKA EXPRESS 24h

Bez poręczyciela!!!
Rozpatrzenie wniosku w ciągu 24h

Nowy Bieżanów, ul. Aleksandry 1 tel: 658-58-38

Stare Miasto, ul. Szewska 18 tel: 425-40-20, 425-40-21

Nowa Huta D.H. "Wanda" tel: 649-15-01

Tarnów, ul. Targowa 9 tel: (0.14) 620-11-74

Rabka, ul. Orkana 19 B, I piętro tel: (0.18) 269-21-22

www.skokrodzina.pl

7661103

OKNO PLAN Fabryka stolarki PCV i ALU

ZABUDOWY BALKONÓW

aluminiowe przesuwne
 tel. (012) 417 24 88

9627103

HANDEL • USŁUGI • PRODUKCJA

oraz treść ogłoszeń drobnych z ostatniego tygodnia w „Dzienniku Polskim”

94-77

Telefoniczna Agencja Informacyjna

http://www.tai.com.pl

80330

Przedsiębiorstwo Drogowo-Mostowe "TRANSMAD" w Likwidacji. Przedsiębiorstwo Państwowe z siedzibą w Krakowie (30-829) przy ulicy Młodzieży 10 tel. 658-47-49, 658-59-49, ogłasza

PISEMNY PRZETARG PUBLICZNY

zaproszenie do składania pisemnych ofert w trybie Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 5 października 1993 roku na sprzedaż niżej wymienionych ruchomości i nieruchomości:

1. Nieruchomość - działka o oznaczeniu 58/3 w Kocmyrzowie-Luborzycy o powierzchni 186 m² w cenie wywoławczej 3.500 złotych, wadium wynosi 350 złotych.
2. Nieruchomość - działka o oznaczeniu 58/4 w Kocmyrzowie-Luborzycy o powierzchni 767 m² w cenie wywoławczej 13.500 złotych, wadium wynosi 1.350 złotych.
3. Nieruchomość-działka o oznaczeniu 58/5 w Kocmyrzowie-Luborzycy o powierzchni 1.384 m² w cenie wywoławczej 24.500 złotych, wadium wynosi 2.450 złotych.
4. Nieruchomość - działka o oznaczeniu 58/7 w Kocmyrzowie-Luborzycy o powierzchni 442 m² w cenie wywoławczej 7.800 złotych, wadium wynosi 780 złotych.
5. Konstrukcja stalowej hali o wymiarach 12x36x4,5 m w cenie wywoławczej 18.300 zł, wadium wynosi 1.830 złotych.
6. Samochód Polonez Caro, rok produkcji 1997 w cenie wywoławczej 4.300 zł, wadium wynosi 430 zł.
7. Samochód Fiat 126p, rok produkcji 1985, w cenie wywoławczej 500 zł, wadium wynosi 50 zł.
8. Samochód marki Żuk, rok produkcji 1990 w cenie wywoławczej 1.700 zł, wadium wynosi 170 zł.
9. Samochód marki Żuk A-13, rok produkcji 1975, w cenie wywoławczej 580 zł, wadium wynosi 58 zł.
10. Samochód marki Żuk 13P, rok produkcji 1988 w cenie wywoławczej 440 zł, wadium wynosi 44 zł.
11. Samochód Jelcz 3W-317, rok produkcji 1989 w cenie wywoławczej 2.200 zł, wadium wynosi 220 zł.
12. Samochód Jelcz C317D, rok produkcji 1977 w cenie wywoławczej 2.000 zł, wadium wynosi 200 zł.
13. Samochód Star-200, rok produkcji 1982 w cenie wywoławczej 1.100 zł, wadium wynosi 110 zł.
14. Naczepa cysterna do bitumu, w cenie wywoławczej 2.050 zł, wadium wynosi 205 zł.
15. Agregat sprężarkowy, w cenie wywoławczej 1.300 zł, wadium wynosi 130 zł.

Wadium musi być wniesione najpóźniej do dnia 15 grudnia 2003 roku do godziny 14.00 w sekretariacie Przedsiębiorstwa Drogowo-Mostowego "TRANSMAD" w Likwidacji lub wpłacone na konto w Krakowskim Banku Spółdzielczym Oddział Ruczaj Zaborze nr 118591 0007 0050 0001 8021 0001, o uznaniu wpłaty decyduje pojawienie się środków finansowych na koncie ww. w dniu 16 grudnia br. o godzinie 8.00. Oferty muszą być złożone w siedzibie Przedsiębiorstwa Drogowo-Mostowego "TRANSMAD" w Likwidacji w nieprzekraczalnym terminie do dnia 15 grudnia 2003 roku do godziny 14.00. Oferta pisemna w zamkniętej kopercie z napisem na kopercie "Przetarg na..." z dopiskiem przedmiotu będącego treścią składanej oferty. Oferta musi zawierać nazwę lub nazwisko oferenta, oferowaną cenę, zobowiązanie o pokryciu kosztów przeniesienia prawa własności, oświadczenie oferenta, że zapoznał się ze stanem technicznym i prawnym przedmiotu oferty. Niezachowanie powyższych warunków może stać się powodem odrzucenia oferty. Przetarg prowadzi Komisja Przetargowa powołana przez Likwidatora. Przetarg odbędzie się w siedzibie Przedsiębiorstwa Drogowo-Mostowego "TRANSMAD" w Likwidacji przy ulicy Młodzieży 10, 16 grudnia 2003 roku w godzinach 9.00 -12.00. Przedmioty do sprzedaży można oglądać w uzgodnionym terminie w dni robocze od 7.00 do 15.00 w siedzibie firmy lub w miejscu ich składowania. Wadium złożone przez Oferentów, których oferty nie zostaną przyjęte, zostanie zwrócone w siedzibie Przedsiębiorstwa 16 grudnia w godzinach 12.00-15.00. Wadium Oferenta, którego oferta zostanie przyjęta zostanie zaliczone na poczet ceny zakupu. Przedsiębiorstwo zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferty, jeżeli uczestnicy przetargu zaferują tę samą cenę. Wadium przepada na rzecz Przedsiębiorstwa jeżeli Oferent, którego oferta zostanie przyjęta uchyli się od zawarcia umowy.

Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa im. Królowej Jadwigi w Krakowie

Rok założenia 1995

Zapraszamy do skorzystania z pożyczkowej i depozytowej oferty świątecznej

14072303

SKOK prowadzi obsługę w oddziałach:

Kraków	al. Jana Pawła II 196 - Siedziba	tel. (012) 680 29 50, 680 29 51	Bochna	ul. Gejzy Bukowskiego 6	tel. (014) 612 25 74
Kraków	ul. Żółkiewskiego 20	tel. (012) 430 47 49, 431 03 06	Debica	ul. Rzeszowska 15	tel. (014) 670 28 50
Kraków	ul. Kolberga 16 (przy Nowym Kleparzu)	tel. (012) 632 55 93	Jasło	ul. Koralewskiego 14a	tel. (013) 446 44 57
Kraków	ul. Bronowicka 23	tel. (012) 623 40 00, 623 40 01	Krosno	ul. Tkacka 2c	tel. (013) 436 41 70
Kraków	ul. Kaçik 2 (przy Pl. Boh. Getta)	tel. (012) 263 20 70, 263 20 71	Dydów	ul. Kazimierza Wilk. 4	tel. (016) 652 11 34
Kraków	ul. Cięplownicza 1 (przy Elektrociepłowni)	tel. (012) 646 68 87	Ropczyce	ul. Rynek 7	tel. (017) 221 00 55
Proszowice	ul. 3 Maja 34	tel. (012) 386 41 00	Biecz	ul. Rynek 5	tel. (013) 447 00 37

http://www.krolowejjadvigi.skok.pl

Sport

Już 8 drużyn w 1/8 finału piłkarskiej Ligi Mistrzów

25. bramka Szewczenki

Ajax Amsterdam – AC Milan 0–1 (0–0)

Bramka: Szewczenko 51.

■ **WYGRANA LOTOSU.** Koszykarki Lotosu VBW Clima Gdynia pokonały rosyjski zespół VBM SGAU Samara 89–75 (18–22, 24–21, 20–18, 27–14) w wyjazdowym meczu 6. kolejki grupy B rozgrywek Euroligi koszykarek.

■ **CHARYTATYWNY MECZ.** Wisła Płock – Legia Warszawa 2–1 (1–0) w meczu charytatywnym, z którego cały dochód 3613,86 zł przeznaczony zostanie na rehabilitację 16-letniego Bartosza Pietruszewskiego. Piłkarz Wisły przeszedł przeszczep serca. Bramki Wisła: Jeleń 24, Gevorgian 63; Legia: Saganowski 77 karny.

■ **ŚWIT SZUKA TRENERA.** Klub piłkarski Lukullus Świt Nowy Dwór Maz. szuka trenera. Nowy szkoleniowiec, zastępca zwolnionego we wtorek Bogusława Pietrzaka, powinien objąć stanowisko w przyszłym tygodniu.

■ **WORLD TOUR W POLSCE.** Po raz pierwszy w historii prestiżowego cyklu World Tour w siatkówce plażowej Polska będzie gospodarzem jednego z turniejów. W dniach 21–25 lipca 2004 r. specjaliści tej dyscypliny zagrają w Strych Jabłonkach.

■ **79 MLN FUNTÓW ZADUŻENIA.** Zaszukonemu angielskiemu klubowi piłkarskiemu Leeds United grozi bankructwo. Długi klubu szacuje się na 79 milionów funtów.

■ **NHL.** W meczu na szczyście zawodowej ligi hokeja NHL St. Louis Blues pokonali po dogrywce Boston Bruins 4–3. Była to piąta kolejna wygrana gospodarzy we własnej hali. We wtorek Polacy nie grali. (S)

Sportowy ekran

14 i 20 EUROSPORT: Snooker (mistrzostwa W. Brytanii); 16.05 TVP 2: Groclin Dyskobolia – Manchester City (Puchar UEFA); 16.50 TVP 1: Sportowy Express; 18 EUROSPORT: PŚ w skokach narciarskich (konkurs w Kuusamo, eliminacje); 18.15 POLSAT SPORT: Alba Berlin – Tau Ceramica Baskonia (Euroliga koszykarzy); 18.30 CANAL PLUS NIEBIESKI: Moto+ (program motoryzacyjny); 19 CANAL PLUS NIEBIESKI: Serie A (mag. Ligi włoskiej); 19.30 CANAL PLUS NIEBIESKI: Primera Division (mag. ligi hiszpańskiej); 19.35 TVP 2: Wisła Kraków – Vaaleringa (Puchar UEFA); 20 CANAL PLUS NIEBIESKI: NBA Action (mag. koszykówki); 20.30 POLSAT SPORT: Skipper Bolonia – Maccabi Tel Awiw (Euroliga koszykarzy); 22.15 POLSAT SPORT: Benetton Treviso – Asvel Lyon (Euroliga koszykarzy); 22.30 TVP 2: Sport-telegram; 22.45 EUROSPORT: Puchar UEFA; 23.55 POLSAT SPORT: Barcelona – Olimpia Lublana (Euroliga koszykarzy); 24.00 EUROSPORT: Piłkarska LM

Multi Lotek

2, 7, 9, 12, 14, 15, 18, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 52, 55, 56, 58, 75

Express Lotek

1, 26, 30, 35, 38

Duży Lotek

10, 17, 19, 21, 34, 40

Milan – obrońca trofeum – wygraną w Amsterdamie zapewnił sobie awans do dalszych gier. Mecz wicelidera z liderem tabeli grupy H dostarczył emocji dopiero po przerwie. Wcześniej gra toczyła się głównie w środkowej strefie boiska. Sporo było walki, biegania, mało ładnych akcji i groźnych sytuacji. Najlepsze okazje mieli goście: w 6 min F. Inzaghi strzelił nad poprzeczkę, a w 38 min po podaniu Pirlo spóźnił się ze strzałem F. Inzaghi. W 40 min miejsce nie będącego w pełni sił Ibrahimovica zajął

entuzjastycznie powitany Litmanen, który grał już w Ajaksie w latach 1992–1999 (potem w Barcelonie i Liverpoolu).

Po zmianie stron gra się ożywiła, głównie za sprawą Milanu. W 52 min po centrze Cafu Szewczenko z 7 metrów trafił do siatki. Był to 25 gol Ukrainca w 53. meczu w Lidze Mistrzów. Po chwili mogło być już 0–2, ale Cafu ładny rajd nie zakończył strzałem (Brazylijczyk przekładał piłkę z nogi na nogę i został zablokowany). Obie drużyny cały czas dążyły do zmiany wyniku. 5 min później po dośrodkowaniu Szewczenki Seedorf

główkował nad poprzeczkę. W 61 min kolejny Brazylijczyk, ale z Ajaksu – Maxwell – próbował bez powodzenia zaskoczyć swego rodaka Dide. W końcówce spotkania gospodarze uzyskali przewagę, grali nieustępliwie i ambitnie, często gościli pod bramką rywali, ale w ich poczynaniach brakowało im przysłowiowej kropki nad i. Dużo strzelali na bramkę Didy, jednak nie potrafili go pokonać. Milan zaprezentował się jako dojrzała, lepiej zorganizowana – zwłaszcza w drugiej linii – drużyna, przeprowadzająca groźniejsze ataki. (FIL)

Grupa E	
Panathinaikos Ateny – Manchester Utd. 0–1 (0–0), Forlan 85	
VfB Stuttgart – Glasgow Rangers 1–0 (0–0), Wenzel 46.	
1. MU 5 12 11–2	
2. Stuttgart 5 12 9–4	
3. Rangers 5 4 3–7	
4. Panathinaikos 5 1 2–12	
Awans: Stuttgart i MU	
Grupa F	
Marsylia – Real Madryt 1–2 (0–1), Mido 63 – Beckham 35, Ronaldo 73.	
Gwiazdy Realu – M Beckham i Ronaldo zdecydowały o wygranej gości.	

FC Porto – Partizan Belgrad 2–1 (1–0), McCarthy 25 i 50 – Delibasic 90.	
1. Real 5 13 10–4	
2. Porto 5 10 8–7	
3. Marsylia 5 3 8–10	
4. Partizan 5 2 2–7	
Awans: Real i Porto	
Grupa G	
Chelsea – Sparta Praga 0–0	
Chelsea, która dzięki jednemu punktowi awansowała.	
Lazio – Besiktas Stambuł 1–1 (0–1), Muzzi 56 – Pancu 45 karny	
1. Chelsea 5 10 7–3	
2. Besiktas 5 7 5–5	
3. Sparta 5 5 4–5	
4. Lazio 5 5 6–9	

Awans: Chelsea	
Grupa H	
Ajax Amsterdam – Milan 0–1 (0–0)	
Celta Vigo – FC Brugge 1–1 (0–0), Mostowoj 75 – Lanage 90+1.	
Dramatyczny mecz w Vigo, goście uratowali jeden punkt w doliczonym czasie gry.	
1. Milan 5 10 3–1	
2. Celta 5 6 5–5	
Ajax 5 6 5–5	
4. Brugge 5 5 3–5	
Awans: Milan.	
Z grupy A, B, C i D awansowały: Monaco, Juventus, w sumie w ćwierćfinale jest 8 drużyn. (AS)	

Romario w... Polsce

Jako świadek w sądzie

Brazylijski piłkarz Romario zeznał w środę w lubelskiej prokuraturze. Jest świadkiem w sprawie wielokrotnych oszustw na terenie Polski i Europy, o które podejrzany jest mieszkaniec Lubelszczyzny Piotr O.

Przesłuchanie Romaria odbyło się w Lublinie na wniosek jego pełnomocnika. – *Ustaliliśmy, że pan Romario prawdopodobnie przelał 4 mln 850 tys. dolarów na konto wskazane przez Piotra O. i jego wspólnika z USA. Chcemy się dowiedzieć, jaki charakter miały powiązania pana Romario z Piotrem O.* – dodał pełnomocnik.

Piotr O. został aresztowany w lutym tego roku. Prokuratu-

ra zarzuca mu pranie brudnych pieniędzy na dużą skalę, niezapłacenie ponad 18 mln zł podatku dochodowego i wyłudzenie przeszło 300 tys. zł. Grozi mu kara do 10 lat więzienia.

Sprawa dotyczy transakcji finansowych dokonywanych przez niego od maja 2001 do lipca 2002 r. W świetle zgromadzonych dokumentów chodzi o kwotę ok. 6 mln dol., z której na kontakt podejrzanego zostało kilkadziesiąt tysięcy zł. Część została zainwestowana w różne spółki, w tym dwie upadające ze Świdnika, a część w trzy rezydencje koło Lublina i inne nieruchomości w kraju. Piotr O. miał też zde-

ponować wielkie ilości złota w banku w Banialuce oraz posiadać gwarancje Eurobanku na Cyprze na 10 mln dolarów.

Podejrzany wyjaśniał, że część należącą do niego gotówki jest prowizją za doradztwo inwestycyjne świadczone piłkarzowi Romario oraz pewnemu australijskiemu przedsiębiorcy. Piotr O. miał doradzać pracownikowi zarządzającemu pieniędzmi Romaria w jednym ze szwajcarskich banków w ich efektywnym inwestowaniu, za co otrzymał 4,8 mln dolarów.

Romario, właśc. Romario de Souza Faria, to jeden z najsłynniejszych piłkarzy świata. (PAP)

1/8 finału PP siatkarek

Nie dla Wisły awans

BKS STAL Bielsko-Biała – Wisła Kraków 3–0 (25–23, 25–18, 25–15). Pierwszy mecz 3–1, awans BKS. Sędziowali: Dudek (Żońfonia) i Dworak (Rzeszów). Widzów 500.

Stal: Smak, Przybysz, Podolec, Jagodina, Mróz, Biel, Barszcz (libero) oraz Staniucha, Szeszko, Sadurek, Niedźwiecka, Rzenno.

Wisła: Ślusarz, Kolendowska, Lehman-Dybała, Miś, Rutkowska, Szydełko, Targosz (libero) oraz Piątek, Plebanek, Seta, Kunc.

Tylko w I secie rewanżowego meczu 1/8 finału PP siatkarek wiślaczki toczyły z mistrzyniami Polski tak wyrównaną walkę jak przed

tygodniem w Krakowie. Prowadziły nawet 17–15. Bielszczanki uporządkowały grę, zwłaszcza w ataku (w obronie i bloku przewyższyły krakowianki) i seta rozstrzygnęły na swoją korzyść, a w kolejnych wygrane przyszły im o wiele łatwiej.

Awans do ćwierćfinałów PP wywalczyły obok BKS także: AZS AWF Poznań, Winiary Kalisz, Nafta Gaz, Gwardia Wrocław. Dziś mecze: Politechniki Częstochowa z Gedanią i Telenetu Mielec z Adrianą Bydgoszcz (g. 18). Dalin Myśleniec ze Spartą Złotów gra w niedzielę, 30 listopada. (MAS)

Trener żużlowców w prokuraturze

Rzeszowska prokuratura postawiła zarzuty trenerowi żużlowców Jasolu. Chodzi o podejrzenie wyłudzenia przez niego odszkodowań samochodowych. Poza nim zarzutami objęto też inne osoby, które miały mu w tym pomóc. (MAS)

Zszokowany informacją był prezes sekcji Ta-deusz Szylar. Jeśli zarzuty się potwierdzą, Grzegorz K. nie powróci wiosną do zespołu. Szerzej o tej sprawie napiszemy w piątkowym wydaniu „Dziennika”. (MAS)

Nominowani do nagrody FIFA za rok 2003

Ronaldo, Zidane, Henry

Brazylijczyk Ronaldo oraz Francuzi Zinedine Zidane i Thierry Henry zostali nominowani do nagrody FIFA dla najlepszego piłkarza 2003 roku. Ogłoszenie wyników nastąpi 15.12 w Bazylei podczas gali FIFA.

Ronaldo, który występuje w Realu Madryt, wyróżnienie FIFA otrzymywał już 3-krotnie, w latach 1996, 1997 i przed rokiem.

Zidane, klubowy kolega Brazylijczyka, był laureatem nagrody FIFA w 1998 i 2000 r. Najmniej utytułowany w gronie kandydatów jest Thierry Henry. Zawodnik Arsenalu po raz pierwszy znalazł się w gronie nominowanych. (PAP)

Koszykarska Euroliga: porażka Idei Śląsk

Niepokonana Pamesa

Koszykarze Idei Śląska Wrocław ponieśli pierwszą porażkę w Eurolidze, ulegli wczoraj u siebie w meczu 4. kolejki gr. C Pamesie Walencja 85–88 (22–20, 19–20, 24–21, 20–27). Idea: Greer 28, Wójcik 21, Tein 15, Zieliński 8, Tomczyk 7, Vasiljevic 2, Randle 2, Ignerski 2, najmocniej dla Pamesy: Oberto 21, Riggaudeau 19, Garcia 17, Dikoudis 12.

To był świetny, pasjonujący pojedynek. Żaden z zespołów nie mógł uzyskać wyraźnej przewagi, po 1. połowie Śląsk prowadził jednym punktem, po 3. kwarcie czterema.

Dramatyczna końcówka. Na 2,45 min goście uciekli na 82–76, ale potem dwukrotnie dali sobie wybić piłkę i po akcjach najlepszego w drużynie Śląska – Geera na 1,13 min objęli prowadzenie 83–82. Hiszpanie odpowiedzieli 2 punktami, wrocławianie zgubili piłkę w ataku, kontra i było 86–83. Na 32 s przed końcem Śląsk trafił i przegrywał tylko 85–86. Gospodarze próbowali przerywać akcje rywali faulami, ale rzutów nie było, tylko piłka z boku. Goście w ostatnich sekundach zdobyli dwa punkty, wygrywali 88–85 i są jedyną drużyną w gr. C bez porażki. (AS)

Cisza wokół Polaków

Maciejowi Lampemu grę uniemożliwia kontuzja podudzia, zaś Cezaremu Trybańskiemu uraz pleców. Tak wynika z lektury listy kontuzjowanych zawodników NBA, ale w rzeczywistości polscy zawodnicy nie wytrzymują konkurencji w składzie.

Lampe nie krył rozczarowania, gdy przed rozpoczęciem sezonu trafił na „injury list”. Nic mu nie dolegało, jednak coach NY Knicks Don Chaney postawił na Van Horna, Thomasa, Weatherspooona, Harringtona i Sweetneya. 18-letni Polak czeka zatem na debiut w NBA. Z prasy nowojorskiej dowiadujemy się, iż Lampe zasuwa na treningach. Często ćwiczy i w razie przegranej większość pojedynków z Antonio McDyessem, który po długiej przerwie ma wrócić do gry i jeszcze bardziej utrudni zadanie Maciejowi. Polak związał się z 27-letnią piosenkarką Samantha Cole – był z nią m.in. w dzielnicy Greenpoint na wyborach Miss Polonii amerykańskiej, pojawili się także na uroczystościach rocznicowych w kilku nocnych klubach Wielkiego Jabłka. Wo-

lelibyśmy jednak, by Lampe gościł na kolumnach sportowych, a nie towarzyskich.

O Cezarym Trybańskim głucho. Do snucia smutnych rozważań skłania nas lektura lokalnych czasopism. Dziennik „Arizona Republic” opublikował artykuł o centrach Phoenix Suns – nie było w nim ani jednego słowa o Polaku, a coach Frank Johnson analizował silne i słabe strony Voskuhla, White’a i Williama. W tym sezonie Polak wystąpił dwukrotnie – łącznie przez 2 minuty.

Zwycięski rzut: Larry Hughes (Washington) – na 10 s przed końcem. Triple-double: Jason Kidd (New Jersey) – 53 w karierze.

Sroda: Indiana – Minnesota 98–75 (Artest 20, O’Neal 6 bl. – Garnett 25, 16 zb. i 4 bl.), Miami – New Orleans 91–87 (Jones 25 – Davis 28 i 10 as.), Milwaukee – Philadelphia 95–91 (Redd 26 – Iverson 28), Dallas – Chicago 124–98, Denver – Phoenix 110–80, Portland – Washington 80–81 (Randolph 24 i 15 zb. – Hughes 22), Sacramento – Memphis 109–89, Seattle – New Jersey 70–93. (MARO)

Panowie lepiej

O paszporty olimpijskie

W Luksemburgu rozpoczął się europejski turniej kwalifikacyjny do igrzysk olimpijskich w Atenach w tenisie stołowym. 11 najlepszych singlistów i singlistek zdobyły paszporty do Aten. Dobry start miała nasza męska reprezentacja, nasze panie przegrały pierwsze grupowe pojedynki.

Magdalena Górowska z Bronowianki uległa Białorusince Logatskiej 2–4. Ma przed sobą dwie równie wymagające rywalki: Węgierkę Fazekas i Irlandkę Gao Jing Yi. Monika Pietkiewicz (Elpe-Eltex Tarnobrzeg) przegrała z Czeszką Strbikową 1–4, dziś zagra z Chorwatką Bakulą.

Lider polskiej ekipy Lucjan Błaszczyk ma na koncie dwie wygrane, a przed sobą dziś najtrudniejszy pojedynek w gr. F z niewygodnym dla siebie Norwegiem Erlandsenem.

Kobiety. Gr. M: Górowska – Logatska (Białoruś) 2–4 (-8,-8,6,5,-8,-3); gr. P: Pietkiewicz – Strbikowa (Czechy) 1–4 (9,-8,-7,-2,-9), gr. D: Łuczakowska – Melnik (Rosja) 0–4 (-5,-7,-3,-5). Mężczyźni. Gr. C: Such – Mendes (Portugalia) 2–4 (9,9,-6,-12,-5,-4), Such – Schreiber (Szwajcaria) 4–0 (2,3,10,9); gr. F: Błaszczyk – Mencis (Łotwa) 4–0 (7,2,6,6), Błaszczyk – Carneros (Hiszpania) 4–0 (10,9,9,9); gr. I: Krzeszewski – Mamedow (Azerbejdżan) 4–0 (5,4,4,4). (MAS)

Dzisiaj kwalifikacje w Kuusamo

Spokój Małysz



Fin Janne Ahonen skacze znakomicie na treningach. Jak będzie w konkursie?

Fot. Skispringen.com.pl

Rusza Puchar Świata w skokach. Pierwszy konkurs w fińskim Kuusamo w piątek, ale już dzisiaj czeka nas seria kwalifikacyjna. Wystartuje w niej czwórka Polaków: Adam Małysz, Marcin Bachleda, Tomasz Pochwała i Tomisław Tajner.

Wczoraj wszystkie ekipy, w tym trójka Polaków przeprowadziły ostatnie treningi. Z naszej ekipy skakali tylko Adam Małysz, Robert Mateja (nie wystartuje w piątek, ma w sobotę zastąpić w ekipie najstarszego skoczka z czwartkowego konkursu) i Tomisław Tajner.

Adam Małysz planował trzy skoki, ale zaliczył dodatkowo jeszcze jeden. To był taki skok ekstra - powiedział nam trener Piotr Fijas. Adam skakał w granicach 130 - 135 metrów. To były niezłe skoki, choć we wtorek do południa Adam skakał lepiej i dalej. Ale to początek sezonu, zawodnicy dopiero „łapią” formę i nie można przywiązywać zbyt dużej wagi do jednego treningu.

Sam Małysz był spokojny, wyluzowany, dłuższą chwilę rozmawiał z polskimi dziennikarzami - Skakato mi się niezłe, choć nie były to perfekcyjne skoki - mówił. - Gdybym miał formę z St. Moritz (Polacy ćwiczyli tam przed kilkunastoma dniami - przypis AS), to byłbym pewien, że będę w ścisłej czołówce. A tak nie za bardzo wiem na co mnie stać. Pierwszy konkurs pokaże, jak jest z moją formą, jak groźni są rywale?

Nasi trenerzy twierdzą, że może to być chwilowe zmęczenie, Adam ma na swoim koncie już blisko 80 skoków.

Bardzo dobrze skakał na treningu Robert Mateja, w najlepszym skoku miał 135 metrów. Gdyby tak skakał we wtorek na pewno znalazłby się w reprezentacji na piątkowy konkurs. Ale we wtorek miał dwa dalekie skoki i dwa po 70 metrów i trenerzy zdecydowali, że czwartym będzie skaczący również we wtorek Tomisław Tajner. Ten ostatni skakał wczoraj w granicach 115 - 128 metrów.

Zgodnie z założeniami trenerów nie trenowali na skoczni Marcin Bachleda (skakał dobrze na wtorkowym treningu) i Tomasz Pochwała.

A rywale? W wysokiej formie są Finowie, a szczególnie ich trójka: Ahonen, Lindstroem i Matti Hautamaeki, lądowali w granicach 140 metrów. Na takiej samej odległości lądował znakomicie skaczący 17-letni Austriak Morgenstern. Dobrze na treningach prezentuje się Hannawald, słabo Schmitt.

Sensacją treningów są Rosjanie, bardzo daleko skakał znany już dobrze kibicom Wasiliew (pod 140 metrów) i zupełnie nowa twarz w ekipie - Kornilow. Czyżby Rosjanie jak Norwegowie w minionym sezonie mieli być autorami niespodzianki w Kuusamo?

W Kuusamo pogoda wczoraj była znakomita, lekki mróz, trochę prószył śnieg. Ma przyjsć lekkie ocieplenie, ale konkursy są niezagrożone, o ile nie zącznie nagle wiać. A w Kuusamo często szaleją porywiste wiatry. (AS)

Program w Kuusamo

- Czwartek, g. 16. - serie treningowe, g. 18 - seria kwalifikacyjna (transmisja na żywo w Eurosporcie)
 - Piątek, g. 16.15 - seria próbna, g. 17.15 - I seria konkursowa, g. 18.15 - II seria konkursowa (transmisja na żywo w Eurosporcie)
 - Sobota, g. 14.30 - seria kwalifikacyjna, g. 16.15 - I seria konkursowa, g. 17.15 - II seria konkursowa (transmisja na żywo w Eurosporcie)
- Relacje w TVP 1 z obu konkursów z posłizgiem. Piątek g. 20.25, sobota, g. 18.10.

Na skoczniach świata

Jutro w „Dzienniku”

Jutro w magazynie „Dziennika Polskiego” ukaże się 4-stronicowy, kolorowy dodatek poświęcony w całości skokom narciarskim i zaczynającemu się w piątek Pucharowi Świata. W dodatku charakterystyka wszystkich 20 skoczni z rekordami, sylwetki Małysza i jego najgroźniejszych rywali, kalendarz PŚ, transmisje telewizyjne, zarobki skoczków, statystyki, ciekawostki.

Peterka i Widhoelzl

Tak było przed rokiem

Przed rokiem pierwsze zawody o PŚ rozegrano też w Kuusamo. Przyniosły one niespodzianki, w sobotę nieoczekiwanie wygrał Peterka, błysnął talentem Pettersen, w niedzielę triumfował Widhoelzl, Małysz był 2. i 4., Bachleda w drugim konkursie 11. Oto wyniki konkursów:

1. konkurs: 1. Peterka (Słowenia) 233,5; 2. Małysz 291,3; 3. Ahonen (Fin.) 291,2; 4. Pettersen (Norwegia) 191,1; 5. Widhoelzl (Austria) 284,1; 6. Uhrmann (Niemcy) 281,5.
2. konkurs: 1. Widhoelzl 303,8; 2. Ahonen 298,4; 3. Pettersen 287,3; 4. Małysz 285,6; 5. Uhrmann 278,6; 6. Peterka 272,3. (AS)

Przez kilka lat na topie

Szaleństwa kibiców przed małyszomanią...

Już jutro rozpocznie się ogólnonarodowe szaleństwo związane z występami Adama Małysza w Pucharze Świata w skokach narciarskich. Rozpoczęło się one pod koniec 2000 roku i... wciąż trwa. Niesamowitymi wyczynami skoczka z Wisły pasjonują się nie tylko przeciętni i zapaleni kibice, ale też ich rodziny, ludzie, którzy sport traktują zupełnie marginalnie, którzy nigdy nie byli w hali sportowej czy na stadionie.

Legenda za życia

Małyszomanią to swoisty fenomen, ale czy zjawisko wyjątkowe w polskim sporcie? Sięgnęliśmy pamięcią wstecz, by przypomnieć sobie, czy i kiedy zdarzały się podobne objawy zbiorowej histerii - w dobrym tego słowa znaczeniu - na punkcie naszych sportowców. Okazuje się, że niewielu zawodników czy ekip wywoływało swoimi występami i osiągnięciami podobne - tak długo trwające - zainteresowanie, połączone z uwielbieniem i chęcią naśladowania, utozsamiania się ze swoimi idolami.

Wielu sportowców błyszczało na sportowych arenach świata przez wiele lat (np. Zbigniew Pietrzykowski, Jerzy Pawłowski, Józef Szmidt, Irena Szewińska, Jerzy Kulej, Waldemar Baszanowski, Sobiesław Zasada, Waldemar Marszałek, Andrzej Grubba, Artur Partyka, Robert Korzeniowski), inni pokusili się o jednorazowe, ale spektakularne sukcesy (np. Jadwiga Jędrzejewska, Stanisław Królak, Helena Rakoczy, Wojciech Fortuna, Leonid Teliga, Jerzy Szczakiel, Zenon Jaskała), jeszcze inni już za życia stali się

- 1967-1971: mecze futbolistów Górnika Zabrze w PE i PZP
- 1970-1975: zwycięstwa kolarzy w Wyścigach Pokoju
- 1972-1975: mecze piłkarskiej reprezentacji w IO, MŚ i ME
- 1996-2000: zawodowe walki bokserskie Andrzeja Gołoty
- 2000-2003: zwycięstwa Adama Małysza w PŚ i MŚ w skokach

legendą (Wacław Kuchar, Stanisław Walasiewicz, Stanisław Maruszak, Halina Konopacka. Trudno jednak powiedzieć, by występy wszystkich wymienionych, wspaniałych sportowców niezmiennie przez przynajmniej 3 lata - jak w przypadku Małysza - przyciągały przed ekrany wielomilionowe rzesze widzów lub ściągały na tribuny dziesiątki tysięcy kibiców.

Naszym zdaniem, podobne emocje co skoki Małysza wywoływały wśród kibiców jeszcze tylko mecze piłkarzy Górnika Zabrze w europejskich pucharach na przełomie lat 60. i 70., jazda kolarzy w Wyścigach Pokoju w pierwszej połowie lat 70., mecze piłkarskiej reprezentacji w pierwszej połowie lat 70. i walki bokserskie Andrzeja Gołoty w drugiej połowie lat 90.

„Horror” Górnika Zabrze

Wielkie pucharowe gry za brzan gromadziły na stadionie Górnika lub na Stadionie Śląskim dziesiątki tysięcy widzów. Gdy telewizja transmitowała ich mecze na ulicach były pustki. Do legendy przeszedł zwłaszcza „horror” z AS Roma w 1970 roku (remis w dwumeczu, remis w dodatkowym meczu, szczęśliwy los dla Górnika). Zabranie w finale PZP w Wiedniu przegrał z Manchesterem City 1-2 (rok później odpadł z MC po trójmeczu w ćwierćfinale PZP), ale otrzymali nagrodę ministra spraw zagranicznych dla zespołu, który swoimi osiągnięciami i postawą najbardziej rozstawił imię Polski za granicą. Czytelnicy „Kuriera Polskiego” przyznali Górnikowi „Złoty Gwóźdź Sezonu”. Srebrny (wraz z Marylą Rodowicz, Anną German i Teresą Sukniewicz) otrzymał Włodzi-

mierz Lubański. Na cześć zabran „Skaldowie” skomponowali piosenkę pt. „Góra Górnik”.

Wygrwali jak chcieli!

Niesamowite zainteresowanie kibiców budziły majowe starty naszych kolarzy w Wyścigach Pokoju. To była wówczas - jak ją awizowano - największa jalarska impreza amatorska na świecie. Na trasach przejazdu kolarzy zjawiały się tłumy kibiców i gapiów, na co dzień nie interesujących się sportem. Na stadionach, gdzie finiszowali zawodnicy (potem finisz przemieszczono na ulice), były komplety widzów. A nasi reprezentanci w niektórych wyścigach byli tak znakomici, że... umawiali się, które etapy mają wygrać (w swoich rodzinnych miastach). W latach 1970, 1971, 1973 i 1975 WP wygrał Ryszard Szurkowski, a w roku 1974 Stanisław Szozda. W 1970, 1973 i 1974 roku drużynowo triumfowała Polska.

A ty się bracie nie denerwuj...

Futbolowi fani, ale i ludzie tylko od święta oglądający mecze piłkarskie, największe emocje przeżyli w latach 70. Wtedy to nasza reprezentacja najpierw zdobyła złoty medal olimpijski w Monachium (w finale 2-1 z Węgrami), potem przebrnęła eliminacje MŚ (pamiętne 2-0 i 1-1 z Anglią), a w końcu sięgnęła po 3. miejsce w finałach MŚ (po 1-0 z Brazylią znowu w Monachium). Występami podopiecznych Kazimierza Górskiego interesowali się nie tylko futbolowi fani, ale i ludzie pracy, gospodynie domowe, a także politycy (przesyłający potem depesze

Koledzy Adama Małysza

Bachleda drugim skoczkiem?

Kadra „A” polskich skoczków to sześciu zawodników (Małysz, Mateja, Bachleda, Pochwała, T. Tajner, Sobczyk), do Kuusamo pojechało pięciu (Małysz, Mateja, Bachleda, Pochwała, T. Tajner). Na kolejne starty być może dojdą najlepsi skoczkowie z kadry „B” Austriaka Heinza Kuttina, m.in. Wojciech Skupień.

W jutrzejszym numerze, w dodatku „Na skoczniach świata” przedstawiemy sylwetkę naszego lidera Adama Małysza. Dzisiaj prezentujemy sylwetki pozostałych reprezentantów.

Robert Mateja

Ur. 5.10.1974 roku w Chochołowie. Klub TS Wisła Zakopane, 179 cm, 59 kg. 5. miejsce w MŚ w Trondheim (1997) na K 90: 6. miejsce w drużynie na igrzyskach w Salt Lake City, 3. lokata w konkursie drużynowym PŚ w Villach (2002). W PŚ 2000/2001 - 5. lokata w Sapporo, dwa razy 9. miejsce w lotach w Harrachovie. W minionym sezonie tylko raz punktował w PŚ (26. w Libercu), 76. w klasyfikacji generalnej.

- W lecie ćwiczyłem inaczej, nie stratałem w zawodach, tylko trenowałem na igelicie. Na temat mojej formy nie chcę mówić, poczekajmy do pierwszych startów.

Wojciech Skupień



Ur. 9.03.1976 w Zakopanem, 172 cm, waga 54 kg. Klub WKS Zakopane. Najlepszy wynik 11. miejsce na igrzyskach w Nagano (1998) na K 120. W 49. Turnieju Czterech Skoczni - 13. lokata. Najwyższa lokata w konkursach o PŚ - 6. miejsce w Iron Mountain (USA). Obecnie kadra „B”.

- Trenuję z kadrą „B” pod okiem austriackiego trenera Kuttina. I bardzo odpowiada mi jego trening. Na igelicie skakało mi się niezłe, ale prawdziwe skakanie jest zimą. Na razie chcę przejść cykl 6 startów w Pucharze Kontynentalnym, jeśli będzie forma, to później chętnie wystartuję w PŚ.

Tomisław Tajner



Ur. 14.05.1983 w Cieszynie, klub KS Wisła-Ustroniana z Wisły. 182 cm, 60 kg. Uczestnik igrzysk w Salt Lake City, 6. miejsce z kolegami w drużynie. W minionym sezonie 4 razy zdobywał punkty w konkursach o PŚ (najwyższa 24. lokata w Engelbergu), w klasyfikacji generalnej 66.

- Chciałbym, aby ten sezon był lepszy od poprzedniego, w którym trochę pogubiłem się. Jestem mocniejszy fizycznie,

chciałbym walczyć o miejsca w „trzydziestce”.

Tomasz Pochwała



Ur. 7.05.1983 w Zakopanem, klub TS Wisła Zakopane. 176 cm, 58 kg. Student AWF w Katowicach. Uczestnik igrzysk olimpijskich w Salt Lake City, 6. miejsce w z kolegami w drużynie, 6. w drużynie MŚ Lahti 2001, 6. w MŚ juniorów Karpacz 2001. W minionym sezonie 2 razy zdobywał punkty w PŚ (najwyższa 28. lokata), 78. w klasyfikacji generalnej.

- Liczę, że ten sezon będzie dla mnie zdecydowanie lepszy. Sporo skakałem na igelicie, bywało różnie. Na pewno okrzepłem fizycznie, ważne, abym wytrzymał ciśnienie psychiczne na skoczni. Bo psychika nie była nigdy moją mocną stroną.

Marcin Bachleda



Ur. 4.09.1982 w Zakopanem, klub AZS AWF Katowice, 166 cm, 54 kg. Student AWF w Katowicach. Mistrz Polski na igelicie na Średniej Krokwi (2002), 16. lokata w PŚ w Sapporo, 26. w MŚ w Lahti (2001) na K 90, 27 - MŚ Predazzo (K 120). 3 wygrane w konkursach o Puchar Kontynentalny w tegorocznym sezo-

nie letnim, 4. miejsce w klasyfikacji generalnej PŚ. W minionym sezonie 8 razy zdobywał punkty w PŚ (najwyższa 11 lokata w Kuusamo), 42. w klasyfikacji generalnej.

- Sezon na igelicie był bardzo dobry, 3 razy wygrałem konkursy o Puchar Kontynentalny, dzięki 4. lokacie w klasyfikacji generalnej zapewniłem sobie miejsce w PŚ. Czas na ustabilizowanie formy. Moim marzeniem jest, by choć raz wygrać w tym sezonie z Adamem! Byłoby fajnie wejść także do czołowej „dziesiątki” PŚ, poprawić swoją najlepszą lokatę z minionego sezonu (11. miejsce w Kuusamo).

Grzegorz Sobczyk



Ur. 1981 w Zakopanem, mieszka w Ratułowie, klub WKS Zakopane. 11. w mistrzostwach świata juniorów w 1999, drużynowy mistrz Polski z 1999 i brąz w drużynie 2001. W PŚ startował tylko w Zakopanem (46. ostatniej zimy), parę razy punktował w Pucharze Kontynentalnym (najwyższa 16. lokata w Neustadt).

- Jestem debiutantem w karierze, więc moim podstawowym celem jest utrzymanie się w niej. Zmieniłem w lecie nieco technikę, jestem optymistycznie nastawiony przed zimą. Chciałbym zdobyć pierwsze punkty w PŚ.

(AS)

Zdjęcia Rafał Stanowski

Arena albo Matrix

Na wiosnę planuje się wbicie łopaty pod nowoczesny stadion w Krakowie

Na wiosnę przyszłego roku prezydent miasta Krakowa zapowiada wbicie łopaty pod nowoczesny stadion nazywany Areną, który planuje się wybudować na terenach przy al. 3 Maja. Nieco wcześniej, bo jeszcze pod koniec tego roku ma dojść do przekazania lodowiska przy ul. Siedleckiego KS Cracovii.

Prezydencki pomysł wzbudził wiele kontrowersji wśród radnych miasta uczestniczących we wczorajszym posiedzeniu Komisji Sportu i Turystyki Rady m. Krakowa. Niektórzy z nich zarzucali prezydentowi, że ustalenia związane z planowaną inwestycją odbywały się bez udziału przedstawicieli samorządu.

„To jest na razie koncepcja. Prowadzimy rozmowy z różnymi inwestorami, chcemy rozpoznać ich możliwości. Konkretnie ustalenia będą zapadać w obecności radnych miasta. Później możemy rozpisac konkurs na budowę stadionu, który mógłby być otwarty na 100-lecie Cracovii i Wisły. Wszyscy wykonawcy zainteresowani realizacją inwestycji przewidują, że potrwa ona ok. 18 miesięcy – powiedział prezydent

Jacek Majchrowski, dodając, że obecnie pod budowę tego typu obiektu w Wydziale Architektury UMK przygotowywane są warunki zabudowy i zagospodarowania terenu. Prezydent zaznaczył również, że jest szansa, by planowana inwestycja otrzymała stałe dofinansowanie z funduszu Totalizatora Sportowego.

Przedstawiciele komisji pytali prezydenta, czy teren przy al. 3 Maja jest odpowiedni dla tego typu obiektu. Niektórzy radni mieli obawy, że proponowane miejsce nie spełni wymagań komunikacyjnych i parkingowych. „Nie tworzymy kolejnego odcinka Matrix. Proponowana inwestycja może spowodować paraliż komunikacyjny w tym rejonie – mówił radny Ireneusz Raś. Sugerował on również, że krakowskie kluby będą chciały grać na własnych obiektach, a nie na Arenie, za korzystanie z której będzie trzeba płacić operatorowi. „Zapewne kluby kibiców będą robić wszystko, żeby nie grać na nowym stadionie. Ale czy mają rządzić nami kluby kibiców? – pytał prezydent. Nie obawiał się on również paraliżu komunikacyjnego w związku z imprezami organizowanymi na Arenie. – Na Bło-

niach odbywały się uroczystości gromadzące ponad milion osób i jakoś sobie z nimi radzono – stwierdził prezydent. Dodał również, że w przyszłości budżecie zostaną zarezerwowane środki na budowę zadaszenia na stadionie Wisły i oświetlenia na obiekcie Cracovii. – Tego typu inwestycje są jednak tylko protezami. Wisła, gdyby chciała grać w Lidze Mistrzów, musiałaby korzystać ze Stadionu Śląskiego. Budowa nowoczesnej Areny jest więc niezbędna – przekonywał prezydent.

Podczas obrad komisji podano termin przekazania Cracovii lodowiska przy ul. Siedleckiego. Obiekt ma być oddany klubowi 30.12 br. w 30-lecie użytkowania. Padła też propozycja, by, jeśli dojdzie do budowy Areny, miasto oddało Cracovii w wieczyste użytkowanie lodowisko w zamian za klubowe tereny przy al. 3 Maja.

Poruszony został również temat zabezpieczenia funkcjonowania toru kajakarstwa górskiego, na którego konserwację i utrzymanie z budżetu w 2004 r. zostanie przekazane 718 tys. zł. Resztę środków musi wypracować AZS Kraków. **(TYM)**

Grodzisk: Groclin – Manchester City

Kiełki pomogą Anglikom?

Dzisiaj w Grodzisku Wielkopolskim o godz. 16.15 rozpocznie się rewanżowy pojedynek II rundy Pucharu UEFA, w którym gospodarze – Groclin Dyskobolia podejmować będą angielski zespół Manchester City. W pierwszym meczu w Anglii padł wynik 1-1, zatem każde jednostronne zwycięstwo premiuje Groclin, podobnie remis 0-0. Jeśli padnie wynik 1-1, będzie dogrywka.

Piłkarze Manchesteru City wylądowali w środę na poznańskim lotnisku Ławica. Bezpośrednio po przylocie goście udali się do Grodziska, gdzie przeprowadzili krótki trening w godzinach meczu.

Ekipa Manchesteru City przyjechała do Polski z własnym kucharzem. Jakże kulinarne wymagania mają piłkarze angielskiego klubu? Kazali umieścić w menu jajka, płatki kukurydziane, twaróg, białą rybę, cielęcinę, galaretkę ze świeżymi owocami. To nie jest zaskoczeniem. Być może niespodzianką jest, iż życzyli sobie owsianki na wodzie, świeżych ziół z doniczki, kiełków czy czerwonej pieczonej fasoli.

Drużyna z Manchesteru zamieszka w hotelu Amiki we

Wronkach – Olympic. Angielski klub wynajął cały hotel – 33 pokoje oraz zaplecze odnowy biologicznej i sale audiowizualne.

Liczy Groclin Dyskobolii

1 Tytuł jest rodowitych grodziszczan w kadrze Groclinu Dyskobolii – to rezerwowy bramkarz Dariusz Brzostowski.

280 000

Taką premię, w złotych, otrzymają do podziału piłkarze z Grodziska Wielkopolskiego, jeśli dzisiaj wyeliminują z Pucharu UEFA Manchester City. To cztery razy więcej niż dostają za zwycięstwo w ekstraklasie.

24 000 000

Taki roczny budżet (w złotych) ma klub Zbigniewa Drzymala. To oznacza, że w tej chwili Groclin Dyskobolia jest najbogatszym klubem w Polsce, gdyż krakowska Wisła zredukowała budżet poniżej poziomu 20 milionów złotych.

(KRZYK)

Jakie nastroje w obu drużynach? Trener Groclinu Dusan Radolsky jest optymistą. – W Manchesterze grają bardzo

dobrzy i doświadczeni piłkarze. Mamy przed nimi respekt, ale się ich nie boimy, bo w przeciwnym razie nie byłoby sensu wychodzić na boisko. Manchester City to dobry zespół, ale po pierwszym meczu (1-1) jesteśmy optymistami. Słowacki trener nie chciał zdradzić taktyki, jaką zastosuje w środowym meczu. – Przygotowałem coś specjalnego na Manchester, ale na razie jest to moja tajemnica. Zobaczmy, co z tego wyjdzie na boisko.

Największym smutkiem Radolskiego jest brak kontuzjowanego Sobolewskiego. Mila, strzelec bramki w pierwszym spotkaniu, był ostatnio chory, natomiast Rasiak ma rękę w gipsie. Obaj jednak normalnie trenują i jak zapewnił Radolsky – będą mogli w środę zagrać (Rasiak ma mieć zdjęty gips we wtorek lub w środę rano).

Trener Manchesteru City Kevin Keegan też jest optymistą. – Doceniam klasę rywala, ale uważam, że to my mamy mocniejszą drużynę. W pierwszym meczu zabrakło nam koncentracji, skuteczności pod bramką, w drugiej połowie straciliśmy koncepcję gry. Wyciągnęliśmy z tego wnioski. **(AS)**

Stefan Effenberg

Zapłaci grzywnę 100 tys. euro

Były reprezentant Niemiec w piłce nożnej Stefan Effenberg będzie musiał zapłacić 100 tysięcy euro grzywny za słowne znieważenie policjanta – tak orzekł w środę trybunał apelacyjny w Brunzwicku.

Trybunał potwierdził tym samym wyrok skazujący sędzię pierwszej instancji, który zapadł w czerwcu tego roku. Do incydentu, za który przyjdzie Effenbergowi zapłacić, doszło w lutym. Niemiecki piłkarz został zatrzymany nocą za jazdę samochodem z nadmierną szybkością. Policjant, który go zatrzymał, został za to obrzucony wyzwiskami.

Effenberg próbował odwoływać się od wyroku, jednakże zeznania dwóch innych funkcjonariuszy, świadków zdarzenia, nie pozostawiały wątpliwości.

Po decyzji sądu apelacyjnego zawodnik przyznał, że „jechał trochę za szybko” i oświadczył, że chciał kontrolującemu go policjantowi powiedzieć tylko „dobry wieczór”. **(PAP)**

Żułłowy rynek transferowy

Holta rozchwytywany

Rune Holta, Norweg z polskim paszportem, jest najbardziej rozchwytywany żułłowcem w ekstraklasie. Po powrocie z urlopu w Tajlandii zawodnikowi, który ostatnio reprezentował Włóknarza Częstochowa, ofertę pracy złożył wrocławski Atlas.

Włóknarz zaproponował Holcie taki sam kontrakt jak Australijczykowi Ryanowi Sulivanowi, ale na razie nie otrzymał odpowiedzi. Klub, który będzie chciał pozyskać mistrza Polski, będzie musiał zapłacić częstochowianom 100 tysięcy dolarów odstępnego. Ponieważ prezes Atlasu Andrzej Rusko nie spieszy się z wydawaniem pieniędzy, bardzo możliwe, że Holta trafi na listę transferową. Taka droga do zawarcia umowy nie dotyczy innych obcokrajowców, np. Duńczyka Nickiego Pedersena, który po zdobyciu mistrzostwa świata ma wymagania na poziomie prawie miliona złotych rocznie (80 tysięcy euro za sam podpis i umowy sponsorskie, 3 tys. euro za

dojazd na każdy mecz, nawet jeśli zostanie odwołany plus 500 euro za każdy punkt). Do tej pory najwięcej w Polsce za podpis na umowie – 45 tys. funtów – żądał Australijczyk Jason Crump (po odejściu do Unii Tarnów Tony'ego Rickardssona prowadzi zaawansowane rozmowy z Apatorem Toruń).

Nie startujący w Grand Prix Duńczyk Brian Karger podpisał umowę z Lotosem Gdańsk. I-ligowiec zainteresowany jest jeszcze rodakami Kargera, Charliem Gjedde i Kennethem Bjerre.

Wychowanek Polonii Bydgoszcz Michał Robacki podpisał kontrakt z klubem BTŻ. Na razie jest jedynym żułłowcem, który odważył się związać ze stowarzyszeniem kontynuującym tradycję Polonii (podpisano porozumienie o przesunięciu spłaty długu wobec zawodnika w wysokości 5 tys. zł). Bracia Gollobowie, jak już informowaliśmy, trafią na listę transferową.

(KRZYK)

Kirkland w bramce Liverpoolu w meczu ze Steauną

Pucharowe emocje na 21 boiskach

Dzisiaj oprócz meczów Wisła – Vaalerenga i Groclin – Manchester City rozegranych zostanie 21 rewanżowych meczów II rundy drugiej Pucharu UEFA. Zapowiadają się duże emocje. Mecz Maccabi Hajfa – CF Valencia został przełożony na 11 grudnia.

W bramce Liverpoolu – które podejmuje Steaunę (w Bukareszcie było 1-1) – wystąpi Chris Kirkland. W sobotnim meczu Premiership z Middlesbrough (0-0) Jerzy Dudek zasiadł na ławce rezerwowych (po raz pierwszy w tym sezonie), co od razu zrodziło spekulacje, że nasz rodak zmieni klub. „Daily Post” sugerował, że będzie to Manchester City. Menedżer Liverpoolu Gerard Houllier zdecydowanie jednak temu zaprzeczył: „Dudek w żadnym wypadku nie jest na sprzedaż. Poza tym, gdyby rzeczywiście do tego doszło, byłaby to kolejna strata dla naszej drużyny. A i tak skład zespołu jest bardzo uszczuplony – powiedział Houllier, ale – choć trzy tygodnie temu Dudek popisał się kilkoma świetnymi interwencjami w Bukareszcie, ratując swój zespół przed porażką – dziś znowu wystawi on Kirklanda. Poinformowano o tym wczoraj na oficjalnej

stronie klubu. – Mamy dwóch znakomych bramkarzy. Zdecydowałem, że Chris zagra w sobotę w lidze i jestem z niego zadowolony. Należy mu się kolejna szansa – powiedział Houllier.

Program 21 rewanżowych meczów II rundy Pucharu UEFA (w nawiasie wynik pierwszego meczu): Lewski Sofia – Slavia Praga (2-2), Debrecen – PAOK Saloniki (1-1), Dniepr Dniepropietrowsk – Dinamo Zagrzeb (2-0), Torpedo Moskwa – Villarreal (0-2), Parma – SV Salzburg (4-0), FK Teplice – Feyenoord Rotterdam (2-0), Broendby IF – Schalke 04 Gelsenkirchen (1-2), Lens – Gaziantepspor (0-3), Crvena Zvezda Belgrad – Rosenborg Trondheim (0-0), Dinamo Bukareszt – Spartak Moskwa (0-4), Aris Saloniki – Perugia (0-2), Molde FK – Benfica Lizbona (1-3), Auxerre – Utrecht (0-0), Newcastle United – FC Basel (3-2), Sochaux – Borussia Dortmund (2-2), Hajduk Split – AS Roma (0-1), Hearts of Midlothian – Girondins Bordeaux (1-0), Liverpool – Steauna Bukareszt (1-1), RCD Mallorca – FC Kopenhaga (2-1), FC Barcelona – Panionios Ateny (3-0), Sporting Lizbona – Genclerbirligi (1-1). **(FIL)**

Rozmowy transferowe w Cracovii

Trener Stawowy daje sobie 10 dni

Paweł Szwajdych odchodzi do ŁKS?

Piłkarze Cracovii są już na urlopiach, o wypoczynku na razie może tylko pomarzyć trener, a zarazem menedżer „pasów” Wojciech Stawowy.

– Przystąpiliśmy do rozmów transferowych jak mówiłem wcześniej, myślimy o wzmocnieniu drużyny 2-3 dobrej klasy piłkarzami – mówi Wojciech Stawowy.

– W niektórych mediach padają nazwiska, wiemy już, że Cracovia zainteresowana byłaby pozyskaniem Krzysztofa Przytuły ze Szczakowianki, Marcina Bojarskiego z GKS Katowice. Teraz padają nazwiska Adriana Sikory z Górnika Zabrze, Tomasza Moskały z Groclinu, jedna z śląskich gazet napisała, że dzisiaj miał się zjawić w klubie Dariusz Kozubek ze Szczakowianki....

– Jak zawsze w tego typu informacjach więcej spekulacji

niż faktów. Nie umawiałem się z Kozubkiem na rozmowę, wiem, że ten piłkarz jest zainteresowany ewentualną grą w naszym klubie. Ale na razie nie odezwał się. Sikora, Moskała, to mogą być pobożne życzenia, gracze ci mają kontrakty z klubami I-ligowymi i są nie do „wyjęcia”.

– Kiedy chce Pan zamknąć sprawy transferowe?

– Byłoby dobrze, abyśmy zakończyli je do końca przyszłego tygodnia.

– Jeden z kibiców prosił o zadanie Panu pytania – czy konieczne są transfery, czy nie lepiej zaufać tym, którzy tak dobrze spisali się w tej rundzie i tymi piłkarzami co są powalczyc o ekstraklasę?

– Ależ ja mam zaufanie do swoich piłkarzy! Wierzę w ich umiejętności. Ale my budujemy drużynę już z myślą o grze

w ekstraklasie. Musimy mieć szeroką, wyrównaną kadrę. Konkurencja i rywalizacja są solą sportu.

– Czy prawdą jest, że Paweł Szwajdych i wypożyczony do Górnika Wieliczka Grzegorz Baran maja zasilić ŁKS?

– Co do Szwajdycha to mamy taką opcję, sprawa Barana, która gra obecnie w Górniku Wieliczka, wymaga wyjaśnienia.

– Kiedy wybierze się Pan na urlop?

– Najwcześniej po świętach Bożego Narodzenia. Spędzę z rodziną kilka dni do Nowego Roku. Gdzie? Chyba gdzieś w górach. **(AS)**

PS W środkowej informacji pt „Milion do kasy” pisaliśmy o powstaniu Rady Sponsorów Cracovii. W jej skład wchodzi także Leszek Wyrobiec (Centrum Edukacji Gospodarczej).

Małopolscy bokserzy Powrót Garguli w kadrze

Łukasz Wawrzyczek z Iskry Brzezinka i krakowianin Mariusz Wach z Gwardii Warszawa zostali powołani do kadry na rozpoczęty w środę wazaniem i losowaniem międzynarodowy turniej w Kopenhadze.

Wawrzyczek będzie walczył w kategorii 69 kg, a Wach w superciężkiej (+91 kg). Trenerowi kadry Ludwikowi Buczyńskiemu, którego w Danii zastąpią Stanisław Wąsowski i Krzysztof Kosedowski, zależy przede wszystkim na przetrzaniu w międzynarodowym gronie Wacha, gdyż do tej pory miał ku temu bardzo mało okazji. Krakowianin wywalczył sobie miejsce w drużynie narodowej, dwukrotnie w tym roku pokonując Grzegorza Kiełkę i zdobywając tytuł mistrza Polski.

Ponadto w składzie znaleźli się: Łukasz Maszczyk (48 kg), Mariusz Koperski (60 kg), Sławomir Malinowski (64 kg) i Artur Zwarycz (75 kg). **(KRZYK)**

Powrót Garguli

Po dwóch latach przerwy do boksu wraca Tomasz Gargula, obecnie reprezentant Roleski Boxing Team. Na ringu pojawi się 6 grudnia podczas nikołajowej gali boksu zawodowego w tarnowskiej hali „Jaskółka”.

Gargula zmierzy się z Węgrem Zabo Gyulą (21 starć). W Tarnowie Mościcach walką wieczorną będzie pojedynek o tytuł międzynarodowego mistrza Polski w wadze półśredniej Rafała Jankiewicza. Rywalem będzie jeden z dwóch branych pod uwagę Francuzów: Brice Faradi lub Malik Cherchari. Obaj mają stosunkowo niewielkie doświadczenie w boksie zawodowym, pierwszy stoczył 21 walk (15 wygrał), drugi 13 (jedna porażka). Ponadto w ringu pojawiają się Norwegowie i Duńczycy oraz zawodnicy Panix Europe, której szefem jest Andrzej Gmitruk. Gala jest początkiem współpracy byłego trenera polskiej kadry z Roleski Boxing Team i, jeśli 6 grudnia dopisze publiczność, tarnowanie mogą liczyć na dwa kolejne bokserskie wieczory w przyszłym roku. **(KRZYK)**

O awans do III rundy Pucharu UEFA: Wisła Kraków - Vaalerenga IF Oslo

Jak rozbić norweską ścianę?

Lars Bohinen...

Wisłę zna z recenzji

Nielatwo było na wczorajszym, trwającym godzinę treningu Vaalerengi, rozpoznać Larsa Bohinena. 49-krotny reprezentant Norwegii, były pomocnik m.in. Derby, Blackburn i Nottinghamu, dawniej nosił kędzierzawą blond fryzurę. W wieku 34 lat Bohinen ma znacznie krótsze, lekko już oszronione włosy.

- Przez cały rok 2003 zmagaliśmy się z problemami zdrowotnymi. Co Panu dolegało?

- Najbardziej kontuzja pleców. Miałem też inne, drobniejsze urazy. Od wielu lat gram w piłkę, dlatego nie panikowałem.

- Czy widział Pan pierwszy mecz pomiędzy Vaalerengą a Wisłą? Bo nie zauważyłem Pana na stadionie Ulleva-

- Przebywałem poza Oslo. Leczyłem się w zupełnie innej części Norwegii i nie potrafię skomentować tamtego spotkania.

- To co Pan wie o wiślakach?

- W zasadzie nic poza tym, że zebrałem dobre recenzje za mecz w Oslo. Jednak nie widziałem żadnego ich meczu.

- Ciężko mi w to uwierzyć. Może chociaż zna Pan nazwiska piłkarzy Wisły?

- Nie znam! W przeszłości grałem z Polakami i jakbym miał trochę czasu, to przypomniałbym sobie jakieś nazwiska. Ale obecnych - nie.

- Sporo słyszeliśmy o problemach finansowych Vaale-

rengi. Czy klub zalega piłkarzom z wypłatami?

- Tak. Są zaległości sięgające kilku tygodni. Widzieliśmy, że w klubie zmienia się dosłownie wszystko i nie wyolbrzymialiśmy problemu. Na początku grudnia wszystkie pensje mają trafić do nas.

- Czy wobec tego wszyscy piłkarze Vaalerengi utrzymują się z gry w piłkę?

- Tak. Jesteśmy profesjonalistami, bo na tym poziomie to już nie może być zabawa.

- Jak potoczy się rewanżowy mecz z Wisłą?

- Dla nas będzie trudny. Wisła jest bardzo dobrym zespołem, atakowała w Oslo. Mielśmy tam trochę szczęścia. Myślę, że gospodarze od pierwszych minut będą nas przyciskać. Aby awansować, muszą strzelić przynajmniej jedną bramkę i publiczność będzie ich do tego zachęcać. Musimy przetrzymać napór Wisły i w późniejszej fazie meczu, może w drugiej połowie, pokonać jej bramkarza. Przynajmniej bym chciał, żeby ten mecz tak wyglądał.

- Pomiedzy Panem a coachem Kjetilem Rekdalem jest tylko rok różnicy, poza tym znacie się świetnie z reprezentacji Norwegii. Czy on traktuje Pana specjalnie?

- Nie sądzę. Gra na podobnych pozycjach. Czasem on jest na niej przez 60-70 minut, a ja przez pozostałe 20 lub 30. Nie wykluczam, że tak samo będzie w meczu z Wisłą.

- To nie wystąpi Pan w pierwszym składzie?

- Wątpię w to. Zagram maksymalnie przez 45 minut. Po kontuzji nie jestem w pełni sił.

- Ale miałem na myśli Pana szczególną pozycję w samej drużynie - czy Rekdal traktuje Pana lepiej niż pozostałych zawodników?

- Może ze względu na mój wiek i ostatnie kontuzje daje mi więcej luzu na treningach. Pozwolił mi dłużej dochodzić do siebie. To koniec moich przywilejów.

- W latach 90. gościł Pan w Polsce z reprezentacją Norwegii. Pokonaliście nas w Poznaniu 3-0.

- O tak, pamiętam to spotkanie. Nigdy nie byłem w Krakowie, ale poza tym meczem odwiedziłem Polskę chyba trzy razy, jako zawodnik reprezentacji juniorów.

- Długo Pan jeszcze będzie grał w piłkę?

- Zastanawiałem się, czy nie zakończyć kariery już teraz, ale chyba pociągnę jeszcze przez jeden sezon.

Rozmawiał: MAREK GILARSKI



Ostatni trening wiślaków

Fot. Wacław Kłag

do rewanżu z nimi z hurraoptymizmem. Czujemy nawet respekt. Ale będziemy zawiedzeni, jeśli nie awansujemy.

W nie najlepszym nastroju był wczoraj bramkarz Adam Piekutowski. O jego kłopotach - rwie kulzowej - pisaliśmy od początku tygodnia. - To raczej zły wpływ pogody niż inne problemy - tłumaczył.

Jest gotowy do gry, najbardziej obawia się... bezczynności.

Kasperczak: - Vaalerenga groźniejsza na wyjeździe

- Pocieszające jest to, że mamy kim zastąpić tych, którzy nie mogą grać - powiedział trener Wisły Henryk Kasperczak. - Niestety, o możliwościach zespołu norweskiego były przekazywane złe informacje. Napisało wiele głupstw. Nie bierzemy więc tego pod uwagę, przygotowując naszą taktykę. Mamy świadomość, że Vaalerenga cza-

leżącego poważne urazy twarzy Mariusza Jopa i Lantame Ouardji, który musiał się poddać zabiegowi usunięcia tzw. ropienia małego palca prawej nogi, doszedł wczoraj jeszcze Paweł Strak - z powodu powikłań pogrypowych.

Jak zwykle przed meczem trener Henryk Kasperczak zaaplikował w środę po południu swym podopiecznym krótkie, 75-minutowe zajęcia zakończone strzelaniem karnych.

Najsukuteczniejszy w tej edycji Pucharu UEFA piłkarz „Białej Gwiazdy”, Tomasz Frankowski, zdobywca wszystkich czterech bramek w spotkaniach z NEC Nijmegen (dwa razy po 2-1 dla Wisły), odpowiadając na nasze pytania, powiedział: - Gole Holendrom strzelitem w październiku, teraz mamy koniec listopada, dlatego z formą może być różnie. Wiadomo, że chcemy wygrać i awansować. Czy ja strzele, czy ktoś inny, to jest najmniej interesujące. Tylko jeden mecz - właśnie z Vaalerengą w Oslo - był z naszej strony typowo nieskuteczny, ale przypominę, że dwa razy trafiliśmy z remisem jest trochę nerwowki i niepewności, liczymy się jednak z tym, że będziemy atakować, a Norwegowie obiorą taktykę gry z kontry. Musimy być skuteczni szczególnie w pierwszych fragmentach spotkania, żeby zdobyta bramka dobrze na nas działała. Pater i Paszulewicz, choć nie chcąc, muszą zastąpić Gorawskiego i Jopa. Wiemy, że Norwegowie grają twardo, zdecydowanie, są nieźli i na pewno nie przystępujemy

do rewanżu z nimi z hurraoptymizmem. Czujemy nawet respekt. Ale będziemy zawiedzeni, jeśli nie awansujemy.

Mirosław Szymkowiak:

Podtrzymać skuteczność z ligi

- Od kilku tygodni ma Pan problemy z mięśniami brzucha. W jaki sposób mobilizuje się Pan do gry? - zapytaliśmy wczoraj pomocnika Wisły Mirosława Szymkowiaka.

- Jeśli dobrze liczę, walczę z dolegliwościami od półtora miesiąca. Dopadły mnie przed meczem z Łotwą. Jest to przewlekła kontuzja. Bywa, że przez dwa dni nic mnie nie boli, a potem przez trzy dni nie mogę rano wstać z łóżka. Gdy jednak zbliżają się mecze, mam różne sposoby, żeby w nich zagrać. Niestety, później odbija się to na zdrowiu.

- Kto Panu pomaga w kłopotach?

- Z reguły fizykoterapeuci. Gdybym nic z tym nie robił, nie mógłbym grać. Na szczęście, będziemy mieć miesiąc wolnego. Dostałem już rozpiskę odpowiednich ćwiczeń, wiem jak wzmocnić mięśnie.

- Czy w ostatnim meczu sezonu - z Vaalerengą Oslo - jest Pan w stanie przełamać się i robić coś więcej, wykonywać na przykład wolne?

- Kłopoty z mięśniami brzucha są głównym powodem, dla którego nie wykonywałem ostatnio wolnych czy rożnych. Pociągające jest to, że Maćkowi Żurawskiemu też nieźle wychodzą wolne. Ale chciałbym też przypomnieć, że w spotkaniu z Lechem po mojej wrzutce, Maciek Stolarczyk zdobył bramkę głową. Do czegoś więc się przydadają.

- Nikt w Polsce nie dopuszcza niekorzystnego wyniku z Vaalerengą.

- My też nie dopuszczamy. Dobrze, że nie przesądza się z góry naszego zwycięstwa, nie analizuje, z kim zagramy w następnej rundzie, do jakiego atrakcyjnego kraju pojedziemy. Moim zdaniem, ostatnie mecze są zawsze najgorsze. Niby wszyscy mówią, że dadzą z siebie maksa, ale przewiduję, że będzie to gra taka, jak zwykle. Wypada wierzyć, że podtrzymamy skuteczność z ligi. Przewiduję, że włożymy w ten mecz dużo sił. Osobiście nie lubię tego typu spotkań. W podświadomości myślimy już o wakacjach. Gdybyśmy przegrali, zostałby duży niesmak.

- Dla Vaalerengi występ w Krakowie to walka o byt, ma bowiem poważne problemy finansowe. Nie obawia się Pan tego?

- Na pewno Norwegowie postawią twarde warunki. Cały czas grają podobnie. Cofają się całym zespołem i trzema napastnikami szybko wychodzą z kontrami. Dos Santos jest najbardziej wysunięty, a boczni - Berre i Gashi - go wspomagają. Jeśli przyjmą nas na własnej połowie, jak Austriaków w Grazu, to może być bardzo ciężko. Dlatego wolabym, aby spotkanie przebiegało raczej tak, jak w Oslo, z jedną uwagą, że poprawimy skuteczność.

Rozmawiał: JERZY SASORSKI

Sędzia: Antonio M. Almeida Costa (Portugalia)

Wisła Kraków Vaalerenga Oslo

1 Sarnat, 19 Nawotczyński, 22 Piotr Brożek, 23 Paweł Brożek, 24 Ileanacho, 26 Ekwueme 29 Dubicki 30 Y. Rekdal, 4 Haugland, 9 Bohinen, 17 Lund, 18 Krogstad, 22 Jalland, 23 Edyardsen

Fvs. Wiktor Łęźniak

Liczy Vaalerengi

553 000

Tyle koron norweskich (ok. 320 000 złotych) zarobił w 2002 roku kapitan Norwegów Tom Henning Hovi. To suma, jaką po ulgach przedstawił Hovi fiskusowi. (MARO)

nextiraOne

Sponsor ekipy dziennikarzy „Dziennika Polskiego” na mecz

Wisła Kraków Vaalerenga Oslo

JUŻ DZISIAJ O GODZ. 20.00 !!!
OSTATNI MECZ TEGO ROKU !!!
WISŁA KRAKÓW S.S.A. - VAALERENGA OSLO
II RUNDA PUCHARU UEFA



Bilety dostępne:

11.00 - 16.00 - w sklepie "Wiślacki Świat"
od godz. 18.00 - w kasach stadionu

Ceny: sektor A,B - 60 zł, sektor C - 40 zł



KIBICUJ DRUŻYNIE BIAŁEJ GWIAZDY !!!

TVP 1

TVP 2

POLSAT

4

tvn

TVP 3

Telewizja

Niedziela pewnego małżeństwa w...
Polska 1977
Film obyczajowy

Wisła Kraków - Valerenga IF Oslo
UEFA
Piłka nożna

Samo życie
Polska
2003
Serial obyczajowy

Mój brat Kain
USA
1992
Thriller

Tornado
USA
1996
Dramat

Wybawca
USA
1998
Dramat

00.10



19.35



21.00



21.30



20.40



23.05



6.00 Wiadomości
6.05 Telezakupy
6.15 Kawa czy herbata
8.00 Wiadomości
8.10 Pogoda
8.15 Woronicza 17
8.25 Moda na sukces
8.50 Rupert
9.15 Budzik
9.40 Lippy i Messy
9.45 Śpiewaj z nami
10.05 Rodzina Polanieckich
11.25 Ginące światy
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes - magazyn rolniczy
12.20 W zgodzie z naturą - magazyn
12.45 Klan - telenowela

7.05 Studio urody
7.15 Dwójka dzieciom
8.00 M jak miłość (152) - serial obyczajowy
8.50 Pytanie na śniadanie (Panorama o 9.00 i 10.00)
10.15 Przystanek praca - magazyn
10.25 Pamiętamy o Osieckiej: koncert galowy konkursu piosenek Agnieszki Osieckiej
11.20 Ile jest życia (4) - serial obyczajowy (Polska, 1974)
12.15 Kabaretowe kawałki
12.40 Telezakupy

6.00 Piosenka na życzenie
6.45 TV market
7.00 Power Rangers (53) - serial
7.30 Pokémon (11) - serial animowany
8.00 Herkules (6) - serial fantastyczny
9.00 Bar III - reality show
9.30 Idol - rozrywka
10.45 Bar III - reality show
11.30 Awantura o kasę Teleturkiej wiedzy ogólnej. Rywalizują ze sobą 3 czteroosobowe zespoły. Po wylosowaniu kategorii przez prowadzącego każdy zespół bierze udział w licytacji.
12.30 Samo życie (286)

6.10 Strefa P
6.45 VIP
7.00 Muzyczne listy
8.00 Przygotuj braci Mario (58) - serial
8.30 Robocop (26)
9.00 Podwójna akcja - as wywiadu (9)
9.30 Sabrina, nastoletnia czarownica - serial komediowy
10.00 To się w głowie nie mieści
10.30 Komenda
11.00 Cud miłości (44) - serial obyczajowy
11.45 TV market
12.00 Modna moda
12.30 Droga do sławy (3) - serial obyczajowy

5.20 Uwaga!
5.40 Prawdziwa miłość (52) - telenowela
6.30 Telesklep
7.10 Córka przeznaczenia (109) - telenowela
8.00 Ścieżki miłości (158) - telenowela
8.50 Action Man (14) - serial animowany
9.15 Tele gra
10.15 Telesklep
11.15 Rozmowy w toku
12.15 Na Wspólnej (194) - serial obyczajowy (Polska, 2003)
12.45 Savannah (10) - serial obyczajowy (USA, 1996)

6.55 Echa dnia
7.15 Telezakupy
7.30 Kurier (co godzinę)
7.45 Kronika, pogoda
8.00 Warszawa w polskim filmie fabularnym *Obraz Warszawy widziany oczami polskich reżyserów, tworzących w latach 1920-2001. Program przypomina wielkimi znanymi i nieznanymi polskich filmów fabularnych.*
8.30 Kurier, prognoza pogody
8.45 Gość dnia
9.00 Transmisja obrad Sejmu RP

6.45 Telesklep
7.30 Drew Carey Show (35) - serial
8.00 Alf (74) - serial
8.30 Tajemnice pocałunku (93) - serial
9.20 Cena miłości (29) - serial
10.15 Łamisiówka
11.05 Mission Impossible (32) - serial
12.00 Mała księżniczka (41) - serial
12.55 Telesklep
14.25 Tajemnice pocałunku (94) - serial
15.20 Cena miłości (30) - serial

16.10 Norman w tarapatkach (20) - serial
16.40 Alf (75) - serial
17.10 Gliniarz na motorach (10) - serial
18.10 Mission Impossible (33) - serial
19.10 Drew Carey Show (36) - serial
19.40 Norman w tarapatkach (21) - serial
20.10 Morderczy upał - film sensacyjny (USA, 1997)

Policjanci z osiemdziesiątego siódmego posterunku prowadzą skomplikowane dochodzenie w sprawie serii gwałtów i morderstw na kobietach.
22.05 Ścigany (11) - serial
23.05 Gra o przeżycie - film sensacyjny (USA, 1994)
Program prezentujący problemy medyczne w kolejnych etapach życia.
17.30 Kurier, prognoza pogody
17.50 Kronika świętokrzyska, Pogoda
18.00 Kronika
18.20 Tematy dnia
18.30 Kurier kulturalny
18.45 Rekomendacje kulturalne - magazyn
19.00 U siebie - program mniejszości narodowych
19.20 Warto wiedzieć - magazyn
19.25 Pogoda
19.30 Telezakupy
19.45 Rozmowa dnia - program publicystyczny

ale kino!

8.00 Ich dzień powszedni - film obyczajowy (Polska, 1963)
9.40 Naiwniak - dramat (USA, 1994)
11.30 Gorzka miłość - melodramat (Polska, 1989), reż. Czesław Petelski
13.30 Za drzwiami Actors Studio
14.30 Żegnaj laleczko - film kryminalny (USA, 1975), reż. Dick Richards
16.10 Dr Jekyll i Mr Hyde - horror (USA, 1941), reż. Victor Fleming
18.10 Kochankowie - film obyczajowy (Francja, 1999), reż. Jean-Marc Barr
20.00 Mocne ale! Wielki luz - film kryminalny (USA, 1987), reż. Jim McBride, wyk. Dennis Quaid
Porucznik Remy McSwain pracuje w wydziale zabójstw. Gdy w mieście pojawia się zastępca prokuratora okręgowego, Anne Osborne, zajmująca się sprawą korupcji w policji, między nimi rodzi się uczucie.
21.45 Oblicza miłości - film obyczajowy (Brazylia, 2000), reż. Sandra Werneck
23.20 Różową kamerą
23.35 Przeprowadzka - dramat (Polska, 1972), reż. Jerzy Gruza
0.50 Mój chórek

8.15 Woronicza 17
8.25 Złotopolscy (529)
8.50 Eurotel
9.00 Kolorowy świat Pacyka (14)
9.05 Jedyneczka
9.30 Niebezpieczna zatoka (37)
10.00 Panorama
10.05 360 stopni dookoła ciała
10.25 Pani Jola zmienia swoje życie
10.45 Szalenstwa medycyny
10.55 Nowe zasady polskiej polityki wizowej na Wschodzie
11.00 Panorama
11.05 Linia specjalna
11.30 Nowe zasady...
11.35 Widzieć daleko...
12.10 Rozmowy przy stole
12.40 Gościńiec
13.10 Niuz - teatr TV
14.30 Polakiem będę aż po grób
14.50 Przeboje na orkiestrę
15.10 Raj - magazyn
15.35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza
16.00 Złotopolscy (529)
16.25 Szerokie tory
16.45 Nowe zasady...
17.00 Telexpress
17.15 Sportowy Express
17.20 Gość Jedyńki
17.35 Jedyneczka
18.00 Niebezpieczna zatoka (37)
18.25 Podróż
18.35 Nowe zasady...
18.45 Gościńiec
19.15 Marceli Szpak dziwi się światu
19.30 Wiadomości
20.10 Złotopolscy (529)
20.35 Forum polonijne

EUROSPORT

8.30 Magazyn olimpijski
9.00 Mistrzostwa Świata w Vancouver - podnoszenie ciężarów
Niestety, mistrzostwa świata nie były udane dla reprezentacji Polski. Panowie wywalczyli 5 nominacji olimpijskich, panie zawiody całkowicie. Dotyczy to także Agaty Wróbel.
11.00 Mistrzostwa Wielkiej Brytanii w Yorku
Ćwierćfinały - snooker
13.00 C. Shufford - G. Martinez: walka w wadze ciężkiej - boks
14.00 Mistrzostwa Wielkiej Brytanii w Yorku
Ćwierćfinały - snooker
18.00 Puchar Świata w Kuusamo: eliminacje - skoki narciarskie
19.00 S. Drews - O. Beard: walka w wadze półciężkiej (do 81kg) - boks
20.00 Mistrzostwa Wielkiej Brytanii w Yorku
Ćwierćfinały - snooker
22.30 Wiadomości Eurosportu
22.45 Puchar UEFA: 2. runda - mecze rewanżowe - piłka nożna
Pierwsze mecze polskie ekipy grały na wyjazdach i choć tak krakowianie z Valerengą, jak i Wielkopanie z Manchesterem City zremisowali, tylko kibice Niedzielana, Rasiaka i Mili mogli być szczęśliwi.
0.00 Liga Mistrzów - piłka nożna

20.00

20.20 Tequila i Bonetti w Rzymie (2)
21.15 Polska 2004
21.25 Sprawa dla reportera
21.55 Tygodnik polityczny Jedyńki
23.00 Szerokie tory
23.20 Monitor Wiadomości
23.35 Biznes raport
23.45 Pegaz
0.10 Niedziela pewnego małżeństwa w mieście przemysłowym średniej wielkości - film obyczajowy (Polska, 1977)
Magda i Witold Milewscy są małżeństwem. Gdy nadchodzi niedziela, on wyymka się do knajpki na piwo, a później odwiedza kochankę. Nieoczekiwanie wizytę Milewskim składa brat Witolda, Franek.
1.00 Cztery kąty z wyobraźnią
1.20 Król tulipanów - thriller (Wielka Brytania, 1998)

20.00

22.10 Panorama
22.30 Sport-telegram
22.35 Pogoda
22.50 Pod znakiem koziorożca - film obyczajowy (Australia, 1982), reż. Rod Hardy, wyk.: Lisa Harrow, John Hallam
Po pół roku przychodzi wiadomość, że Charles Adare nie żyje. Zrozpaczona Henrietta popada w depresję. Dom pograża się w bałaganie. Sam zgadza się przyjąć dawną gospodynię, Millie.
0.30 Ogród sztuk - program artystyczny
0.50 Kryminalne zagadki Las Vegas (12) - serial kryminalny (USA/Kanada, 2000), reż. Danny Cannon, wyk.: William L. Petersen, Marg Helgenberger
Gil Grissom wreszcie wyjaśnia zagadkę wybuchu pewnego pożaru. Początkowo poszlaki wskazywały na podpalenie.

20.00

20.15 Bar III - reality show
21.00 Samo życie - serial obyczajowy (Polska, 2003), wyk.: Magdalena Kumorek, Edyta Olszówka
Janina zwierza się Euzebii, że bardzo zależy jej na Lucjanie i zgodziłaby się wyjść za niego, gdyby ponowił swoją propozycję. Agnieszka postanawia zostać w Warszawie i zamieszkać u Łukasza.
21.30 Studio Lotto
21.40 Eksperyment: jasnowidz - reportaż
22.40 Z archiwum X - serial sensacyjny (USA, 1994-1995)
23.45 Biznes informacje
0.10 Prognoza pogody
0.20 Graffiti
0.35 Erotyczne zwierzenia
1.05 Miłosne sekrety
1.35 Aquaz Superchat
4.30 Magazyn redakcji programów religijnych

20.00

20.00 Partnerki - serial komediowy (USA, 2000)
21.00 Dziennik
21.20 Informacje sportowe
21.25 Prognoza pogody
21.30 Mój brat Kain - thriller (USA, 1992), reż. Brian de Palma, wyk. John Lightgow
Opowieść o bliźniakach - dobrym Carterze i złym Joshu. Cierpiący na schizofrenię psychologa Carter Nix odkrywa, że jego żona ma romans.
23.20 Siedem i sześć zer - film sensacyjny (USA, 1979), wyk.: William Smith, John Alderman
Detektyw Drew przejmuje dokumenty świadczące o tym, że siedmiu ojców chrześniowych mafii przygotowało plan zawiadnięcia Hawajami.
1.20 X Laski
1.50 Muzyczne listy
2.40 Sztukateria
3.05 Kinomaniak

20.00

20.10 Na Wspólnej - serial obyczajowy (Polska, 2003)
20.40 Tornado - dramat (USA, 1996), reż. Noel Nosseck, wyk.: Bruce Campbell, Shannon Sturges, Ernie Hudson
Grupa doktora Bransona od sześciu lat bada tornada w Teksasie. Naukowcy skonstruowali prototyp urządzenia mogącego przeprowadzać pomiary w ekstremalnych warunkach atmosferycznych.
22.35 Cela
Marek niedawno został zatrzymany na lotnisku międzynarodowym w Sao Paulo z czterema kilogramami czystej kokainy w torbie. Narkotyki miał dostarczyć do Amsterdamu.
23.10 Fakty Wieczorne
23.35 Co za noc - magazyn
0.05 Kasia i Tomek - serial komediowy
0.35 Jak łysie konie
1.50 Nic straconego

20.00

20.00 Telekurier - cykl reportaży
20.30 Kurier, studio pogoda
20.55 Echa dnia - program publicystyczny
21.20 Eurotel
21.30 Kurier gospodarczy
21.40 Prognoza pogody
21.45 Kronika, sport, pogoda
22.00 Tematy dnia
22.15 Patrol Trójki
22.30 Kurier, sport, pogoda
23.05 Wybawca - dramat (USA, 1998), reż. Predrag Antonijevic, wyk.: Nastassja Kinski, Dennis Quaid
Joshua stracił rodzinę w wyniku terrorystycznego zamachu bombowego. Dokonał zemsty, lecz musiał ratować się ucieczką. Zaciągnął się do Legii Cudzoziemskiej, jako najemnik trafia do Bośni.

Rodzinny

DZIENNIK

HANDEL • USŁUGI • MODA • PORADY • PSYCHOLOGIA NR 103



Fot. Anna Kaczmarz

Eksperci w krótkich spodenkach

Wielki sklep z tzw. elektroniką. Prawdę powiedziawszy, nie wiedziałabym, gdzie się ruszyć, gdyby nie 13-letni syn sąsiadki, którego wzięłam na rekonesans przed większymi zakupami. Jasiek doskonale wie, gdzie należy spojrzeć, by sprawdzić parametry kina domowego, orientuje się, która wieża jest „obciachowa” i który telewizor na topie. To on w pół słowa dogaduje się ze sprzedawcą, na pierwszy rzut oka niewiele starszym od mojego młodego sąsiada.

Obserwatorzy rynku już dosyć dawno stwierdzili, że dzieci mają rozległą wiedzę techniczną, dużo szybciej niż doro-

śli zauważają rynkowe nowości i dlatego to młodzi ludzie właśnie są znakomitymi i kompetentnymi doradcami przy zakupie nie tylko telewizora, ale także komputera czy nawet samochodu.

Marcin Florkowski, dr psychologii, twierdzi, że młodzież znacznie częściej i wcześniej niż kiedyś przejmuje pewne role, przeznaczone zwyczajowo dla dorosłych, którzy z różnych względów nie nadążają za rozwojem techniki. - *Znam siedemnastolatka* - mówi Florkowski - *który nie tylko jest ekspertem w dziedzinie informatyki, ale też z powodzeniem gra na giełdzie pieniędzmi powierzonymi mu przez rodziców.*

Być może owo przejmowanie ról zwyczajowo zawarowanych dla dorosłych wynika również z tak zwanej dziecięcej choroby posiadania. Jej objawem jest to, że trzeba mieć wszystko, co najlepsze, co modne, co się właśnie pokazało. Żeby to mieć, trzeba wie-

dzieć, jak się tym czymś posługiwać, co z kolei wymaga dokładnej znajomości parametrów i instrukcji obsługi.

Dzieci coraz częściej decydują nie tylko o własnych, bardzo dużych wydatkach, ale także o tym, na co wydadzą zarobione pieniądze ich rodzice. W USA, na przykład, konsumenci w wieku od 4 do 12 lat wydają 25 mln dolarów rocznie. W Polsce dzieci i nastolatki w tym samym wieku, tylko na swoje potrzeby, wydają ponad 2,3 mld zł. Poza tym aż 31 proc. decyzji o rodzinnych wydatkach podejmowanych jest przez dzieci, które oceniają także wybory dokonywane przez rodziców.

- *Mówiąc o „dzieciach ekspertach” warto pamiętać, że nasze dzisiejsze 13- 15-latki - zwraca uwagę dr Marta Białycka-Pikul z UJ - po raz pierwszy spotkały się z komputerem w wieku przedszkolnym i po-*

traktowały go jak każdą inną domową maszynę, czyli zbadały go i nauczyły się z niego korzystać. Dlatego dla dzisiejszych nastolatków komputer to coś zupełnie naturalnego. Natomiast dla ich rodziców, którzy kupili komputer już jako dorośli ludzie, jest on wciąż tajemniczym, acz wspaniałym urządzeniem, przed którym czuli i czują respekt, gdyż było nie tylko drogie, dawało niesamowite możliwości, ale i przerażało: „naciśnie coś złe, zepsuje, coś zniknie” - bili się z myślami, siadając nad klawiaturą. Wielu z nich nie przyswoiło podstaw informatyki do dzisiaj, więc na pomoc wołają dzieci.

Siostrzeniec znajomej, który był w II klasie liceum, wpadł na pomysł, żeby przedstawić rodzicom na kilka miesięcy przed wakacjami najkorzystniejsze oferty wyjazdów zagranicznych. Zaskoczył rodzinę

Dokończenie na str. 23

DZIŚ U NAS:

do wygrania
filizanki
z włoskiej
porcelany,
kasety wideo
i płyty DVD
str. 22



OKIEM KONSUMENTA

Dlaczego zawsze więcej?



Proszę mi zważyć do kilograma, nie więcej. To chyba jedyny sposób, aby nie dać sobie wcisnąć więcej, niż się potrzebuje. Str. 26

OKIEM PSYCHOLOGA

Bawmy się!



Kończy się zwykle najbardziej ponury miesiąc w roku. Właśnie dlatego, że taki deszczowy i pochmurny, potrzebujemy najwięcej radości i zabawy.

Wiatr, deszcze, zimno, a przede wszystkim znaczny spadek oświetlenia słonecznego, przekładają się na pogorszenie nastroju. Niedobór światła prowadzi do braku energii, męczliwości, trudności w koncentracji i aktywności umysłowej, a nawet do częstego zaburzenia zwanego SAD, czyli do depresji sezonowej. Ze względu na nasze samopoczucie właśnie listopad powinien najbardziej obfitować w poprawiające humor święta i atrakcje. A tych nie brakuje.

Powoli zaczyna się kształtować tradycja „balów niepodległości”, radosnych zabaw podobnych do tych, które urządza Francuzi z okazji święta 14 lipca. W Polsce czcimy w ten sposób nasz Dzień Niepodległości. Stopniowo też z Francji przychodzi do nas tradycja Świątowego Święta Wina obchodzonego w trzeci czwartek listopada. Jest to okazja do radosnych spotkań przy napoju, który w umiarkowanych ilościach poprawia humor i jest dobry na serce. Z kolei 21 listopada obchodzony jest Świątowy Dzień Pozdrowień, w którym wypada się wzajemnie serdecznie pozdrawiać, także (a nawet przede wszystkim) ludzi obcych. Ale najważniejsze radosne święto, które kończy listopad i jest u nas szeroko przyjęte, to sławne andrzejki.

Jest to święto o prastarych tradycjach i pewnym magicznym posmakem. Od dawna towa-

rzywszy mu obrządek lania wosku, aby następnie na podstawie cienia na ścianie odlanej figury przepowiadać przyszłość. Kiedyś była to informacja, przeżywana nader serio, dla panien ciekawych swojej matrymonialnej przyszłości. Teraz jest to jednak zabawa dla wszystkich, traktowana bardziej radośnie i humorystycznie. Jest ona jednak także okazją do wypowiedzenia marzeń, pragnień, do zwierzeń, które zawsze pogłębiają wzajemną komunikację i między-ludzkie więzi. No, i do dalszej zabawy, bo coraz częściej andrzejki to także czas biesiadowania i tańców. Choć podobno najlepiej udają się, gdy są organizowane w domu Andrzejów jako prywatki, coraz częściej urządzone są one przez kluby, organizacje, restauracje i bary jako duże imprezy, a nawet bale. Aby andrzejki zachowały swój smak i charakter, dobrze zadbać o atmosferę magii, tajemniczości, w czym może pomóc odpowiednie oświetlenie, muzyka i oczywiście lanie wosku. Koniec listopada, ze swoim niepowtarzalnym, nostalgicznym klimatem, nadaje andrzejkom odpowiednią oprawę. Nie trzeba dodawać, że udana zabawa wymaga jeszcze obecności przynajmniej jednego solenizanta (którego też trzeba odpowiednio uhonorować)!

Listopadowe zabawy są znakomitym sposobem uśmierzania jesiennych smutków i okazją do odreagowania nagromadzonych stresów. To także okazje do podtrzymywania istniejących relacji i nawiązywania nowych. Listopad zasługuje na to, aby nie był już najsmutniejszym miesiącem w roku i stał się jednym z najprzyjemniejszych.

ANDRZEJ MIRSKI

TWÓJ SUFLER

DZIENNIK POLSKI

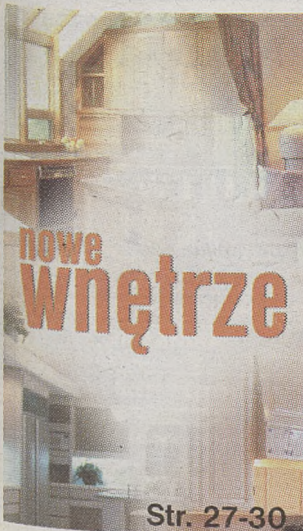
zaufany doradca

Góreckiemu na urodziny

Jutro, w sobotę i w niedzielę w Krakowie rozbrzmiewać będzie muzyka znane-go, polskiego kompozytora.



Str. 31-35



Str. 27-30

BPARTNER
OGÓLNOPOLSKIE CENTRUM DORADZTWA
I POMOCY W DOCHODZENIU RÓSZCZEŃ
UBEZPIECZENIOWYCH DLA POSZKODOWANYCH
W WYPADKACH KOMUNIKACYJNYCH I INNYCH

**MIAŁEŚ WYPADKĘ
JAKO:**

- PIESZY, PASAŻER, KIEROWCA
- KTOŚ BLISKI CI ZMARŁ
- W SKUTEK WYPADKU
- NIE OTRZYMAŁEŚ ODSZKODOWANIA LUB BYŁO ONO NIEWSPÓLMIERNE DO WYRZĄDZONEJ SZKODY

ZGŁOŚ SIĘ DO NAS
PROWADZIMY SPRAWY, KTÓRE WYDARZYŁY SIĘ DO 10 LAT WSTECZ

BPARTNER
tel. (022) 824-07-62, 824-31-61
tel. 0-604-34-87-28
fax. (022) 824-31-62
www.bpartner.pl

KOMPUTERY

Komputer iCL 2000 128MB
Celeron 2000, Płyta główna Via P4M266A
Pamięć 128MB DDR, Dysk twardy 40 GB
Grafika SavagePro, Klawiatura, mysz
Karta muzyczna, Karta sieci 10/100
DVD-ROM 16x

1999 zł

Ul. Kadecka 1
(przy ul. Kazimierza Wielkiego 140)
tel. 636-23-51
e-mail: sklep@stfbis.com.pl
www.stfbis.com.pl

Komputer iP4 - 2400
Pentium 4 2400, Płyta główna Via P4M266A
Pamięć 256MB DDR-333,
Dysk twardy 40GB 7200 obr.,
Grafika GeForce4 64MB
Klawiatura, mysz
Karta muzyczna, karta sieci 10/100
Napęd CD/DW i DVD Combo

2899 zł

Przy zakupie komputera monitor 17" oraz drukarka HP 3550 **GRATIS !!!!!**

Zapraszamy
pn - pt 10.30 - 18.00
sob 10.30 - 14.00

ZDANIEM KOBIETY

Najpiękniejszy zwrot

Problemów przybywa z wiekiem. Także i tych, przy rozwiązywaniu których można dostać rozdzielenia jaźni. Bo najpierw jest się tylko Basią, Zuzią czy Joasią i jednocześnie córeczką lub wnuczką. Za dwadzieścia parę lat sprawa się komplikuje, bo oprócz imienia dochodzą kolejne „funkcje” - żona, mama, a później teściowa, babcia. Jak się w tym wszystkim potapac?

Jeśli na pewnym etapie życia wszyscy zaczynają się zwracać do ojca rodu per „dziadku”, mogą się nieźle narazić. Tytuł ten należy się dziadkowi od wnuka, ale absolutnie nie czuje się on dziadkiem swojego zięcia albo żony, więc przyjmuje taki zwrot z oburzeniem i trudno mu się dziwić. Podobnie bywa z babciami, choć one z reguły są łagodniejszej natury i łatwiej do wszystkiego się przyzwyczaają. Mają natomiast inny dylemat, związany z wiekiem - w końcu babcia to babcia. Ze stara, nie trzeba już dodawać... O ileż milej brzmi, gdy dorosła wnuczka mówi do babci „Bąbelku”...

Coraz częściej dzieci zwracają się do swych rodziców po imieniu. Póki są małe, brzmi to zabawnie, kiedy podrosną - odmładzają swoich „starych”, mówiąc do nich przez ty. I to pewnie przemawia za powściągnięciem na taki układ. Czasem jest to też wygodne z innych względów, kiedy np. towarzysz życia ma-

my nie jest ojcem, a ojczyłem lub przyjacielem, którego dziecko nie chce tytułować wujkiem, albo dziadkiem jest wprawdzie mężem babci, ale z wnukiem nie jest spokrewniony w żaden sposób. Wówczas zwracanie się po imieniu albo używanie sympatycznego przezwiska rozwiązuje sytuację. Kryje się w tym jednak kilka pułapek. Bo jak np. pięćdziesięciu Jasio mastry swojego dokuczliwego rówieśnika? Przecież jeśli powie: „wszystko powiem Zosi, a jak przyjdzie Franek, to ci pokaże!”, zabrzmii o wiele mniej groźnie niż „wszystko powiem mamie, a jak przyjdzie tata, to ci pokaże”... A gdy już Jasio podrośnie i na każdy temat będzie miał inne zdanie niż jego rodzice, znacznie łatwiej przyjdzie mu w ferworze dyskusji odpyskować Frankowi i Zośce niż tacie i mamie.

Moje dzieci - kiedy chcą mi żartobliwie dokuć, mówią do mnie „mamuśka”, gdy rozbroić - „mamuśka”, na co dzień funkcjonuje „muted” (jako skrót od... mamusia). Ale te wszystkie określenia nawiązują jednak do najwykleszej w świecie „mamy” - słowa, które będzie zawsze ciepło brzmiało dla ucha każdej kobiety. I przypominało, jak ten czy ów były maluch, już może niańczący własnego potomka, powiedział po raz pierwszy w życiu „mama”.

EWA



ZDANIEM MĘŻCZYZNY

Per „sir”

Anglicy i Amerykanie, ci to mają dobrze. W języku angielskim „you” oznacza zarówno „ty”, jak i „pan”. Oczywiście są pewne ograniczenia w „tykaniu”. Na przykład do prezydenta Stanów Zjednoczonych prosty człowiek może zwołać po imieniu (niektórzy wręcz ułatwiają obywatelom życie, oficjalnie postępując się zdrobniałą formą tegoż imienia: Jimmy Carter, Bill Clinton; to zupełnie tak, jakby w Polsce rządził nie Aleksander, lecz Olek Kwaśniewski), natomiast do kelnera w restauracji wypada zwracać się per „sir”.

Niestety, język polski nie jest tak przyjaźnie skonstruowany. Do tego dochodzą skomplikowane, narzucone przez tradycję i obyczaj reguły tytułowania różnych osób w różnych sytuacjach. Choć i tak należy przyznać, że dziś jest łatwiej niż dawniej, w czasach panów starszych radców, pań doktorowych, panien prezesówien, wujenek i stryjoków. Ludzie stali się bardziej bezpośredni, stryjajmniej pod względem sposobów porozumiewania się między sobą. Podobno w szkołach trafiają się nauczyciele nalegający, by uczniowie zwracali się do nich po imieniu, w moich szczenięcych latach rzecz nie do pomyślenia. Zamiast pełnego szacunku „Panie profesorze”, bezceremon-

ialnie „Słuchaj, Mietek”. Trochę jakoś dziwnie...

Demokratyzacja stosunków międzyludzkich nie ominęła życia rodzinnego. Kto pamięta, że w przeszłości małżonkowie nawet zupełnie prywatnie mówili do siebie „żono” i „mężu”, a komunikując się z ludźmi niższego stanu, używało się trzeciej osoby liczby pojedynczej: „niech Jan zaprzęga konie”, „czy Marysia będzie tu sprzątała?”. Miałem kiedyś ciocię, która przez prawie całe swoje życie pracowała jako gospodyni na plebani. Kiedy przyjeżdżała do nas w gościnę z przyzwyczajenia natychmiast rzucała się w wir pracy. W rozmowie ze mną, nastolatkiem, używała określenia „panicz”. Trudno to zresztą nazwać rozmową, bardziej komunikatami: „Czy panicz będzie teraz jadł śniadanie?”

Śmieję się z „panicza”, ale wobec rodziców byłem niemal równie ogłębny: „czy mama pozwoli”, „czy tata zechce”. Identyczną formę grzecznościową przeniosłem na kontakty z teściową, do której jej córki mówią bardziej bezpośrednio: „pozwól, mamo”. Być może w następnym pokoleniu dzieci będą już bez jakichkolwiek ceregieli zwracać się do rodziców wprost po imieniu. Skoro do wychowawcy można rzecz „Jurku”, to dlaczego ojciec ma być tą, a nie po prostu „Zdziskiem”? ADAM



Kuszenie zmysłów

Jak co roku o tej porze, stajemy przed dylematem, jakim prezentem gwiazdkowym obdarzyć najbliższą nam osobę. Powinien być oryginalny, wyjątkowy, elegancki, a jednocześnie romantyczny. Podpowiadamy: wszystkie te cechy spełnia wysmakowana porcelana z najwyższej półki.

Wspaniale byfoby obdarować najbliższych całym serwisem obiadowym, herbacianym lub kawowym, ale ponieważ te najpiękniejsze są również najdroższe, często trzeba poprzestać choćby na jednej filiżance, ale za to jakiej! Nieskazitelna biel, zdobienia z 24-karatowego złota lub platyny, ręcznie domalowywane złote linie, a do tego lekka nierzuchota piórko. Jakże inaczej smakuje herbata podana w dziele sztuki.

Takie porcelanowe filiżanki, talerzyki i talerze oferuje kilku producentów, m.in. Rosenthal, Villeroy&Boch, Mikasa, a także Villa Italia. W kolekcji tego ostatniego producenta warto zwrócić uwagę na przeboje tej zimy - serwisy obiadowe i herbaciane nawiązują-



Vienna Gold



Renesans

ce do ponadczasowej klasyki ze szlachetnymi, delikatnymi wzorami ze złota lub platyny: Vienna Gold, Jewel Cream, Renesans, Cler Platino, ceramiczne - Ritz, a także preferujące nowoczesne wzornictwo, jak Urik. Uzupełnieniem kolekcji porcelany są komplety kryształowych kieliszków, nawiązujących kształtami do najlepszych klasycznych tradycji.

Szacunek do tradycji wyrażający się nawiązaniem barwy i kształtem do najbardziej wysmakowanych wzorów i kształtów nie oznacza, że krucha i delikatna porcelana wymaga szczególnego traktowania podczas mycia. Specjalne technologie stosowane przez firmę

Villa Italia, zabezpieczające jej produkty przed zarysowaniem, odbarwieniem i ścieraniem, sprawiają, że porcelanę i kieliszki można myć w zmywarce.

W mikołajkowo-gwiazdkowym prezencie firma Ergo International, dystrybutor produktów Villa Italia w Polsce, przygotowała dla Czytelników „Dziennika Polskiego” 10 precudnej urody porcelanowych filiżanek. Otrzymają je Ci z naszych Czytelników, którzy zadzwonią do nas dziś od 14.00 do 14.15 na nr tel. 422-07-57 i odpowiedzą, w jakich krakowskich sklepach można kupić porcelanę marki Villa Italia? EP

NOWOBUCKIE CENTRUM KULTURY
31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232

Impreza mikołajowa pt.

„Gdy pierwsza gwiazdka zaświeci”

6.XII. godz. 16.00

INFORMACJE:
644 24 81, Kasa: 644 02 66 w. 301

Nagrody

Nagrody otrzymują: Grzegorz Dąbrowa (Kraków), Jarosław Adamski (Kraków), Alina Kaprańska (Kraków).
Gratulujemy! Nagrody wysłaliśmy pocztą.

Składam serdeczne podziękowanie za ratowanie mi życia, troskliwą opiekę, życzliwość i cierpliwość:

- Ekipie Karetki Pogotowia Ratunkowego, która w dniu 2.09.2003 r. około godz. 17.00 przewiozła mnie z ul. Chałupnika 4 do Szpitala im. Jana Pawła,
- Panu dr. Piotrowi Czunko i dr. Piotrowi Musiałek ze Szpitala Jana Pawła oraz innym lekarzom,
- Panu pflk. dr. Januszowi Bąk i dr. Tomaszowi Piejak oraz innym lekarzom z 5. Wojskowego Szpitala Klinicznego,
- Panu mjr. dr. n. medycznych Cezaremu Guga i pflk. dr. Waldemarowi Mielczarek z 22. Wojskowego Szpitala Uzdrawiskowo-Rehabilitacyjnego w Ciechocinku,
- Paniom Pielęgniarkom, Rehabilitantom i wszystkim innym osobom z wymienionych wyżej Szpitali.

pflk Tadeusz CELEJ
Kraków
14134403

Kupno

ANTYCZNE biżuteria, meble, obrazy, pocztówki, lampy, zegary. 012/416-18-56. 21509/B

ANTYKI, stare meble, zegary, lampy naftowe, srebra, obrazy. /012/429-75-71. 21464/A

KUPIE manekina krawieckiego, damskiego, rozmiar 38-40, niedrogo. 012/658-66-19, 0503-933-377. 140029/A

KUPIE powieści historyczne, przygodowe, romanse, wyd. od 1939 r. /012/659-00-19. 96741/A

„LAMBRETTE” i różne części ze starych zapasów - kupię, tel./012/271-12-75 po 20.00

MEBLE używane gotówka. /014/66-595-11 1190/D

TELEWIZORY, stare radia, inne techniczne kupię, przyjmę do zbioru. /012/429-92-70. 140692/A

/012/269-38-03. 142500/A

KOMPUTEROWY wyświetlacz tekstów reklam, małe: zamrażarka, lodówka, krzesła, stoliki. /012/422-64-42. 141965/A

KRZESŁA gięte, stoły rozsuwane, wyposażenie szatni, nieużywane. 012/262-21-97. 136402/D

ŁÓŻKA drewniane piętrowe 200x90, chłodnia jednodrzwiowa, sprzedam. 012/262-21-97. 136402/E

MALARKA sprzeda swoje obrazy. Przystępne ceny. /012/266-58-64. 139585/A

MAŁA chłodziarkę „Polar” 52x55 cm, 150 zł. /012/411-06-18. 141988/B

MEBŁOŚCIANKĘ ładną, 800 zł, wersalkę, szafę. /012/278-33-07 po 20.00, 0505-892-109. 140308/A

NIWELATOR geodezyjny 220, waga dziesięćna, talerzowa, trzepak metalowy. /012/634-23-31. 142567/A

NOWA pompa insulinowa. 012/636-28-57 po 19.00. 141146/A

NOWY niemiecki hydromasaż (mata do wanny), kąpiel paretkowa, ozonowa. 012/650-15-60. 138183/A

OBRAZ Karpiańskiego sprzedam bez pośredników, 012/637-36-70 wieczorem. 21451/A

PIECE elektryczne akumulacyjne 4 i 2,25 KW. /012/263-18-10, 0609-521-038. 142853/A

PIECYK na butlą gazową. 0603-812-598. 142367/C

KOCIOŁ CO gazowy 43KW, bojler 350L, belgijskie, okazjynie 3.000,-/szt. 012/262-21-97. 136402/C

KOMPLET meblowy 5-segmentowy wymiary (4,05x2,2x0,55m), buk matowy, toaletkę. 141988/A

RADIO CD samochodowe JVC 4x45 wat. RDS. Nowe, 490zł. 0502-929-900. 138814/A

Sprzedaz

BUDA ocieplona dla psa, wys. 140 cm, szer. 80 cm, dł. 150 cm. /012/658-76-05. 142371/B

FIKUS drobniolistny 2 m wysokości, gęsty, 200 zł. /012/658-76-73. 141289/A

KOCIOŁ CO gazowy 43KW, bojler 350L, belgijskie, okazjynie 3.000,-/szt. 012/262-21-97. 136402/C

KOMPLET meblowy 5-segmentowy wymiary (4,05x2,2x0,55m), buk matowy, toaletkę. 141988/A

RADIO CD samochodowe JVC 4x45 wat. RDS. Nowe, 490zł. 0502-929-900. 138814/A

Weekendowy Klub Filmowy



i DZIENNIKA POLSKIEGO

OGLĄDAJ I WYGRYWAJ

Nasze pytanie konkursowe dotyczy jednego z filmów, które będą miały swoje premiery w HBO podczas najbliższego weekendu. Wśród autorów prawidłowych odpowiedzi co tydzień losujemy atrakcyjne kasety wideo.

WYŚLANNIK PRZYSZŁOŚCI, film akcji/science fiction, USA. Reż. Kevin Costner. Piątek, godz. 21.00.

Jest rok 2013. Podczas wojny zniszczono wszystko, co jest potrzebne do życia. Ludzie tworzą prymitywne miasta - statki; każde z nich w pojedynkę walczy o przetrwanie. Wreszcie do akcji wkracza listonosz (Kevin Costner) doręczający pocztę, która jest symbolem nadziei i pamięci o dawnych czasach. Czy listonosz zdoła pchnąć zagubionych współobywateli do walki o utraconą wolność i godność?

BRACTWO, thriller, USA. Reż. Sidney Furie. Sobota, godz. 21.00.

Alex Desineau, student 1 roku renomowanej Runice Academy, zostaje przyjęty do elitarnego bractwa. Czuję jednak, że członkowie stowarzyszenia, a zwłaszcza jego przewodniczący, mają jakieś nieczyste sprawy na sumieniu. Gdy zostaje zamordowany chłopak, który przynależał do ściganego na egzaminie, Alex zaczyna podejrzewać, że ma to związek z bractwem. Postanawia przeprowadzić własne śledztwo i postawić winnych przed sądem.

KRÓLOWA POTEPIONYCH, horror, USA. Reż. Michael Rymer. Niedziela, godz. 21.00.

Adaptacja bestsellera Anne Rice. Wampir Lestat de Lioncourt (Stuart Townsend) budzi się po wielu latach drzemki w trumnie. Ze zdumieniem odkrywa, że świat bardzo się zmienił. Wcale mu to nie przeszkadza - przeciwnie, zostaje gwiazdą rocka i otacza się tłumem wielbicieli. Jego muzyka budzi jednak ze snu egipską królową wampirów Akashę (Aaliyah), która pragnie uczynić go królem swoich poddanych. Atrakcją tego mrocznego, przesyconego erotyzmem filmu jest rola Aaliyah - piosenkarki i aktorki, która zginęła w katastrofie lotniczej w 2001 r.



PYTANIE KONKURSOWE

Czy Aaliyah, bohaterka „Królowej potępionych”, jako aktorka debiutowała w filmie Andrzeja Bartkowiaka „Romeo musi umrzeć”?

Odpowiedzi prosimy przysyłać na adres: „Dziennik Polski”, 30-960 Kraków 1, skr. poczt. 542 z dopiskiem: Weekendowy Klub Filmowy.

HANDEL MIĘDZY NAMI

10 słów za 3 zł z VAT dla osób prywatnych

Treść:

PAMIĘTAJ: w treści ogłoszenia podaj nr tel. (wraz z kierunkowym) lub adres.

Wytnij kupon i prześlij pocztą na adres sekretariatu Biura Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”: 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, wraz z dowodem wpłaty na rachunek bankowy na konto: Kredyt Bank PBI S.A. Oddział w Krakowie 15001142-840-121140006085 lub optak w jednym z biur ogłoszeń „Dziennika Polskiego”. Dopisek: „Ogłoszenie drobne”.

Wyłącznie do wiadomości Biura Reklam i Ogłoszeń i adres

Imię i nazwisko

Adres

tel.

Numer dowodu osobistego

Uwaga: Ogłoszenia mogą dotyczyć tylko drobnych transakcji kupna, sprzedaży lub zamiany, wyłączeniem między osobami prywatnymi z wyłączeniem branż motoryzacyjnej, nieruchomości i farmaceutycznej. Biuro zastrzega sobie prawo poprawnego zredagowania ogłoszenia bądź niezamieszczenia w przypadku niezgodności treści ogłoszenia z powyższymi ustaleniami lub zawierających treści godzące w normy prawne dot. publikowania ogłoszeń. Szczegółowe informacje: tel. (012) 619-92-30.

Ekspert w krótkich spodenkach

Dokończenie ze str. 21

tym, że był doskonale zorientowany, jakie linie lotnicze oferują najtańsze połączenia, umiał znaleźć w Internecie – a nawet wynegocjować – korzystne ceny i zadbać o wykorzystanie promocji oferowanych nawet na Mauritiusie. Tak się wyspecjalizował w buszowaniu po ofertach turystycznych, że po trafił zaplanować wyjazd do egzotycznego kraju nawet o 60 procent tańszy niż podobny, oferowany przez biuro podróży. W ten sposób stał się rodzinnym ekspertem od wakacyjnych wyjazdów.

Coraz częściej od dzieci zależy wybranie marki samochodu. W USA jest tak w 30 procentach dokonywanych transakcji. Także od dzieci, w 22 procentach, zależy wybór marki sprzętu AGD. To dzieci stały się w tym względzie wyrocznią dla rodziców i punktem odniesienia dla producentów. Nie bez powodu w prasie młodzieżowej pojawiają się więc reklamy samochodów różnych marek, linie lotnicze zakładają kluby młodych klientów, a pewna amerykańska firma ubezpieczeniowa promuje dziecięcy system ubezpieczeniowy.

Dwunastoletni Tomek, syn mojej redakcyjnej koleżanki, swoje kieszonkowe wydaje głównie na unowocześnianie sprzętu komputerowego. Gdy przyszła, jego zdaniem, pora na wymianę, negocjował ceny w sklepach z częściami komputerowymi, wytaczał budzące respekt sprzedawców argumenty i zamiast kupić cały komputer, nabył go w częściach. Złożone, wymarzone cudem, nie tylko było równie nowoczesne jak „gotowce” w sklepie, ale sporo tańsze. Dzisiaj Tomek posługuje się komputerem jak jego mama pilotem do telewizora i jest głównym domowym ekspertem od przesyłania zdjęć i przegrywania ich z aparatu cyfrowego.

Podobna sytuacja miała miejsce, gdy siostrzenica męża, 12-letnia Zuzanna, oświadczyła któregoś dnia, że potrzebuje nowego komputera, który ma co najmniej 64 MB pamięci i karty umożliwiający wyświetlanie trójwymiarowej grafiki. Jej rodzicom nawet nie przyszło do głowy, że skoro stary sprzęt doskonale działa, należy go unowocześnić. Córka potrafiła ich jednak przekonać, że trzeba iść z postępem. To ona zdecydowała, jaką kupić kartę graficzną, a następnie dokładnie przeskoliła rodzinę, jak jej używać i co z tego dobrego może wynikać.

Rodzice Zuzanny przyznają, że od tamtej pory przyjmują propozycje córki dotyczące no-

winek technicznych właściwie bez sprzeciwu i zasięgają jej rady, gdy chcą kupić coś nowego w branży komputerowej, bo przekonali się, że to ona znacznie lepiej orientuje się w technicznych nowinkach rynkowych.

Z przeprowadzonych badań marketingowych wynika, że także magnetowid i kino domowe wybiera dla całej rodziny niemal 45 procent dzieci. Mało tego, nawet o wystroju łazienki czy kuchni w domu rodziców decyduje co piąty Polak, który nie ukończył 18. ro-

wą, która umożliwia nie tylko kręcenie filmów, ale także wykonywanie zdjęć w technice cyfrowej. Jej rodzice, zawołani humaniści, nie wiedzieli nawet, że coś takiego istnieje na rynku. – Dzięki naszej córce – mówią – mogliśmy kupić również amplituner do kina domowego, który odtwarza płyty DVD/ Super Audio CD i wszystkie formaty CD, nagrania użytkowników na dyskach CD-R i CDRW oraz pliki MP3. Prawdę powiedziawszy, do dzisiaj nie bardzo rozumiemy te wszystkie terminy, ale dzięki Jagodzie radzimy sobie z obsługą kina domowego.



Fot. Anna Kaczmarz

ku życia. No, a telefon komórkowy wybiera dla siebie 100 procent młodych ludzi, natomiast 33 procent małoląt dostaje upoważnienie, żeby wybrać komórkę przynajmniej dla jednego z rodziców.

Jeśli chodzi o telefony komórkowe, pamiętamy jeszcze całkiem nieodległy czas, kiedy to sieci telefonii komórkowych proponowały aparaty dla dzieci z jednym numerem lub najwyższą kilką, z którymi mogły się one połączyć. Miało to chronić rodziców przed wysokimi rachunkami. Ostatnio o tego rodzaju telefonach coraz ciszej, bo dzieci nie chcą używać czegoś, co jest – jak mawia 9-letnia Natalia – „obciachowe”. – Sama wiem, że lepiej wysłać SMS lub „puścić sygnał”, dając w ten sposób znać, że wszystko w porządku niż gadać i płacić jak za wóby.

15-letnia Jagoda zaskoczyła ostatnio rodziców propozycją zakupu nowej kamery wideo. Dziewczynka uważa, że stara jest za ciężka i dysponuje zbyt małymi możliwościami. Z tego powodu zaproponowała kame-

Dodać też trzeba, że tacy młodzi domowi eksperci znacznie ułatwiają pracę obsłudze specjalistycznych sklepów z urządzeniami technicznymi. – Latwiej jest mi się porozumieć z nastoletnim klientem niż z jego kompletnie zdezorientowanym, a często wręcz zagubionym w świecie techniki, rodzicem. Młody człowiek doskonale wie, czego chce i w lot pojmuje przekazywane mu przeze mnie informacje – opowiada sprzedawca w sklepie ze sprzętem komputerowym przy jednej z głównych ulic Krakowa.

Specjaliści od reklamy i marketingu zauważyli, że młodych klientów należy traktować bardzo poważnie, bo to po prostu konsumenci XXI wieku. Psychologowie twierdzą natomiast, iż do roli decydenta o tym, co rodzice włożą do koszyka, przygotowują się już 5-latkami. Niemal 80 procent z nich buszuje między półkami supermarketów i wybiera rodzaj płatków śniadaniowych, kolor papieru toaletowego czy pastę do zębów. Gdy osiągną

wiek 12–14 lat zaczynają decydować o spożytkowaniu rodzinnego budżetu w sposób znacznie poważniejszy. To dlatego producenci bacznie przyglądają się upodobaniom najmłodszych. Któraś z firm przyznała, że gust dzieci był dla niej istotnym odniesieniem przy tworzeniu jednego z modeli magnetofonów. Inne oferuje im na przykład płyty CD w formie zegarka albo wisiora lub ich odtwarzacze w kształcie jadowitego węża. Ale, rzecz jasna, dla młodego konsumenta liczy się nie tylko wizualna atrakcyjność produktu, ale również rozwiązania techniczne, które są identyczne jak w produktach oferowanych dorosłym.

– Obserwuję – mówi przedstawiciel jednej z działających na polskim rynku sieci telefonii komórkowej – że oswojone z komórkami małolaty potrafią wykorzystywać wszystkie proponowane w danym modelu możliwości, od włączania czy wyłączania najróżniejszych sygnałów dźwiękowych, przez zamawianie budzenia i przesyłanie wiadomości za pomocą specjalnego SMS-owego kodu znakowego. Tymczasem dorośli klienci niejednokrotnie ograniczają się do korzystania z podstawowych funkcji, bojąc się, żeby czegoś nie zepsuć. Nie mają odwagi, by przekraczać kolejne granice wtajemniczenia.

Specjaliści od reklamy również nie pozostają w tyle i starają się trafić przede wszystkim do dzieci i młodzieży. Krzykliwa muzyka bądź pulsująca obraz czasami wręcz irytują ludzi starszych, ale przyciągają uwagę ich dzieci i wnuczków. Zdają sobie sprawę z tego, że chociaż nastolatki nie stać na kupno kamery wideo za 7 tys. złotych lub telewizora plazmowego za 50 tysięcy, ale to oni w dużej mierze będą decydować, którą markę wybiorą rodzice, gdy będą wymienić sprzęt rtv.

Tymczasem psychologowie zwracają uwagę, że obserwowana już dzisiaj duży wpływ dzieci na decyzje podejmowane przez rodziców w kwestii zakupów może w przyszłości wywołać uzależnienie od kupowania, nie tak rzadkie w dzisiejszych czasach. Ostrzegają również, że bezkrytyczne odstępowanie dzieciom prawa dokonywania wyboru towarów może przyczynić się w przyszłości do bezkompromisowości w podejmowaniu decyzji. Radzą pamiętać, że co innego – znając swój brak fascynacji nowinkami technicznymi, rozwiązaniami ułatwiającymi życie – skorystać z rady eksperta, chociażby małego, a co innego ustąpić pola dla świętego spokoju.

MAJKA LISIŃSKA-KOZIOL

W opinii prof. dr hab. Marii Kielar-Turskiej, specjalistki psychologii rozwojowej z Uniwersytetu Jagiellońskiego

– Dla dzieci komputer jest urządzeniem, które buduje ich rzeczywistość w sposób naturalny. Nie można tego powiedzieć o ich rodzicach, którzy zetknęli się z tym urządzeniem w wieku dorosłym i traktują je jak coś wyjątkowego, kruchego, co można zepsuć. Ładnych parę lat temu mój siostrzeniec, który miał w tym czasie dobrze opanowaną sztukę obsługi komputera, przez jakiś czas uważnie obserwował, z jakim namaszczeniem ja obchodziłam się z tym – nowym dla mnie – urządzeniem, obawiając się, że coś zepsuję. Potem powiedział zdanie, które do dzisiaj pamiętam: „Ciociu, to urządzenie jest idiotoodporne i nic tu się nie może zepsuć”. Oczywiście, nie jest to do końca prawda, ale dobrze oddaje stosunek młodego człowieka do osiągnięć techniki.

Badania przeprowadzone w naszym instytucie, prowadzone z udziałem rodziców i dzieci, wykazały, że im więcej rodzice proponują dzieciom rozrywek dla spędzenia czasu, to tym bardziej dzieci rozbudowują swoją wiedzę o możliwościach komputera i tym sprawniej z niego korzystają. Okazało się też, że nawet dzieci 5-, 6-letnie często uważają się w tej dziedzinie za ekspertów, chociaż nimi jeszcze – obiektywnie rzecz biorąc – nie są. W ramach eksperymentu jedna z moich magistrantek udawała, że nie zna się na komputerze i prosiła dzieci o pomoc. Zaobserwowała, że opanowały one wiele specjalistycznych słów, wiedziały, jak użytkować poszczególne elementy komputera, jak przegrać płytę, jak coś skopiować, gdzie co znaleźć i chętnie dzieliły się swoją wiedzą. Podkreślałam, że wiedziały, jak używać komputera, ale nie umiały w tym wieku wyjaśnić zasady działania takiego czy innego procesu. Ich wiedza miała zatem charakter proceduralny.

– A jak rzecz ma się ze starszymi dziećmi?
– W późniejszym wieku, między 8. a 10. rokiem życia, dziecko zaczyna do-

strzegać różnicę między światem wirtualnym a rzeczywistym. Jest bardziej technicznie wyedukowane i potrafi już rozpoznać, które urządzenie jest lepsze i z jakiego powodu. Wtedy ma „coś” z eksperta, umie zadać pytanie dotyczące możliwości wykorzystania danego rozwiązania i rozumie wyjaśnienie.

– Czy chęć posiadania dobrego sprzętu, tego, co jest akurat na topie, może wpływać na to, że dzieci i młodzież chcą być ekspertami po to, żeby namawiając rodziców do zakupu konkretnego urządzenia, zaimponować wiedzą i użyć jej jako argumentu?

– Chęć posiadania jest zakorzeniona głęboko w każdym z nas. Jest czymś naturalnym. Natomiast to, że pragniemy posiadać konkretne rzeczy, zależy w dużej mierze od lansowania ich w mediach, od reklamy. Dzieci młodsze, te do 8 lat, idą zazwyczaj bezkrytycznie za głosem reklamy. To dla nich przygotowywane są chwytliwe gadżety, może niezbyt wysokiej jakości, ale przykuwające wzrok. Natomiast dzieci starsze i młodzież, którzy potrafią odróżnić gadżet od dobrego sprzętu, mogą sprawdzić się jako eksperci. Z kolei dorośli nie mający konkretnej wiedzy często – jak dzieci – dają się nabierać na reklamowe chwytliwy.

– Czy to, że rodzice są dumni z wiedzy, którą dysponuje dziecko w zakresie nowinek technicznych i chwalą swoją pociechę, może mieć wpływ na jego dalszy rozwój, na wzmocnienie poczucia pewności siebie?

– Jeżeli wiedza dziecka jest obiektywnie duża i mogą ją potwierdzić specjaliści – to owszem. Gorzej, gdy wychwała się dziecko tylko z tego powodu, że ono wie nieco więcej od nas samych. Wówczas, w konfrontacji z prawdziwymi specjalistami, taki młody człowiek uważający się za specjalistę, okaże się dyletantem. To mu sprawi wielki zawód. Więc według mnie, lepiej starać się ostrożnie oceniać ekspercką wiedzę dzieci.

Wysłuchała: MLK

WOJAS
Buty dla Ciebie

14113103

AUSTRIA
06.12 - 13.12
13.12 - 20.12
MALLNITZ - 382 EURO/apartament
BAD KLEINKIRCHHEIM - 337 EURO/apart.

SŁOWENIA
06.12 - 13.12
13.12 - 20.12
KRANJSKA GORA
Hotel *** HB - 230 EURO/os
Apartamenty - 267 EURO/apartament

FINLANDIA
BOŻE NARODZENIE W LAPONII
TANIE BILETY LOTNICZE

Podróże z klasą
Biuro Turystyczne ATANA TRAVEL
Kraków, pl. Szczępański 3
tel. 012/426 52 50, 426 58 40
od pon. do sob. od 9.00 do 19.00

NARTY - GRUDZIĘN
KARNET W CENIE
WŁOCHY

05. Tonale-Torre Presena od 830 zł/os
12. Bormio-Fiore d'Alpe (4km) od 865 zł/os
12. Val di Sole -Cova***HB od 1625 zł/os
12. Livigno-San Carlo***HB od 1890zł/os
12. Tonale-Torre Presena od 890 zł/os

Otium
travel service
on-line: www.otium.pl
Centrum Biurowe Lubicz 23 (naprzeciw Rakowickiej)
tel. 012/629 62 62

Rodzinny
Redakcja: Ewa Piłat,
tel. 61 99 290
e-mail: epilat@dziennik.krakow.pl

Organizujesz przyjęcia?
zadzwon:
(012) 619-91-87
DZIENNIK POLSKI

4 grudnia
POLSKIE SMAKI
Specjalny dodatek poświęcony kulinariom na łamach „Dziennika Rodzinnego”
Reklamy przyjmujemy do **28 listopada 2003 r.**
Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-78.

Prezentacja ulic Krakowa - ul. Zakopiańska

Samochód czy meble pod choinkę ?

Ulica Zakopiańska pretenduje do roli najważniejszej arterii handlowej w Krakowie, przewyższając swoją bogatą i atrakcyjną ofertą rozreklamowaną, jedną z najdroższych ulic Polski i świata Floriańska.

Na Zakopiańskiej mieszczą się nie tylko wielkie centra handlowe, magazyny i hurtownie, ale również salony meblowe i samochodowe, do odwiedzenia których dziś pragniemy Państwa namówić.

Koniec roku to najlepszy moment do zakupu samochodu. Dealerzy prześcigają się w promocjach, oferując po bardzo atrakcyjnych cenach modele z bieżącego roku. Nowe auta można więc nabyć, oszczędzając nawet kilkanaście tysięcy zł! Kto nie wierzy, powinien odwiedzić salon Bełtońskiego na Zakopiańskiej i sprawdzić, w jakich cenach w listopadzie i grudniu sprzedaje się golfy, passaty i polo. Jeśli nie Volkswagen, to może Opel, który na Zakopiańskiej od wielu lat jest reprezentowany przez Marimex. Równie duże rabaty zachęcają do zakupu agili, astry II oraz Vectry itd.

Toyota z kolei kusi popularnym już na naszych drogach modelem corolla, także w wersji ciężarówka, co pozwala korzystnie odliczyć VAT. Dla bardziej zasobnych Toyota poleca luksusowego LEXUSA. Jeśli jednak nie możemy sobie pozwolić na zakup nowego samochodu, warto zająć choćby

do zlokalizowanej w sąsiedztwie stacji diagnostycznej FEU VERT, która od ręki naprawia samochody i wymienia opony na zimowe. Dysponuje również pełną ofertą części zamiennych do samochodów różnych marek.

Na gwiazdkowy prezent czekają także nasze mieszkania. Możemy sprawić im miłą niespodziankę, wymieniając np. meble kuchenne. Żadna pani domu nie przejdzie obojętnie obok salonu firmowego „Meble Wrzosowa”. Znajdziecie tu Państwo coś stylowego, i reprezentującego najnowsze trendy wnętrzarskie. Nowe, ekskluzywne drzwi wybierzymy również na Zakopiańskiej w salonie EBRO, a na nowe podłogi do naszego mieszkania pomogą nam się zdecydować specjaliści z Quercusa.

DRZWI



Kraków, ul. Zakopiańska 56a (bud. Dolomitexu), tel. 290-85-40, ul. Krzywda 17e, tel. 656-01-70

TOYOTA



Zapraszamy do odwiedzenia prężnie działającego krakowskiego salonu Toyoty i Lexusa. Do Państwa dyspozycji oddajemy w pełni klimatyzowany obiekt z pełnym zapleczem technicznym odpowiadającym najwyższym standardom wymaganym przez producenta samochodów marki Toyota i Lexus. Oczekujemy Państwa wizyty miły, profesjonalny i kompetentny personel to pracownicy z wieloletnią praktyką. Zarówno przy zakupie samochodu, części i akcesoriów, jak i przy obsłudze serwisowej, możecie Państwo liczyć na ich wiedzę i życzliwą pomoc. Zapraszamy również do naszego komisu, w którym przy zakupie nowego samochodu, mają Państwo możliwość pozostawić dotychczas używane auto.

Inter Car Nowak Sp. z o.o.

30-435 Kraków, ul. Zakopiańska 167
tel. 012 261-37-37



Dział handlowy: 12/ 261-37-20...22

12/ 261-37-24...25

Komis: 12/ 261-37-43

Serwis: 12/ 261-37-40

12/261-37-41

Dział części zamiennych : 12/ 261-37-45

12/ 261-37-46



**MEBLE[®]
Wrzosowa**

FABRYKA MEBLI KUCHENNYCH
ul. Częstochowska 89, 42-244 Mstów
tel. 034 / 366-93-33

Tradycja i nowoczesność

Zapraszamy do Studia Mebli Kuchennych w Krakowie przy ul. Zakopiańskiej 56, tel. 012 / 268 - 12 - 33

5
lat gwarancji

Z okazji gwiazdki przygotowaliśmy dla Państwa liczne promocje, niespodzianki i prezenty - szczególnie na salonach.

www.mebelwrzosowa.czwa.pl e-mail: meblewrzosowa@czwa.pl

Prezentacja ulic Krakowa - ul. Zakopiańska

NAJWIĘKSZY WYBÓR PODŁÓG NATURALNYCH



QUERCUS

Kraków, ul. Zakopiańska 56
tel. (012) 290 85 65

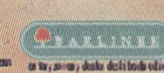
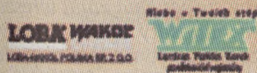
Kraków, ul. Bursztynowa 18
tel./fax (012) 415 80 38

Wystawa Budownictwa
ul. Klimeckiego 14
paw. B, st. 10, tel. 0501 580 497

e-mail: biuro@quercus.krakow.pl

- ✓ parkiety i deski podłogowe z drewna krajowego i egzotycznego
- ✓ panele drewniane i laminowane
- ✓ lakierowany parkiet dwuwarstwowy (możliwość zastosowania ogrzewania podłogowego)
- ✓ listwy wykończeniowe, kleje, lakiery, oleje itp.
- ✓ profesjonalny montaż parkietów i paneli

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY ARCHITEKTÓW I WYKONAWCÓW



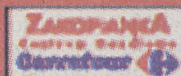
Opony zimowe

DEBICA® FRIGO

FeuVert
AUTOCENTRUM



Na parkingu Kraków



tel. 012 290 85 17
tel. 290 85 16

FeuVert

Kraków, na parkingu
Carrefour

Zakopanka
tel. 290 85 16
tel. 290 85 17

Najtaniej:

- 5000 artykułów
- Profesjonalny warsztat
- Części zamienne
- Kosmetyki i akcesoria
- Obsługa klimatyzacji

Oferujemy:

- Opony (Michelin, Continental, Goodyear, BF Goodrich, Uniroyal, Dunlop, Barum, Fulda, Bridgestone, Kormoran, Dębica)
- Oleje silnikowe (Mobil, Elf, Shell, Total, Castrol, Lotos, Orlen)
- Autoradia, głośniki i akcesoria (Sony, Pioneer, Kenwood, JVC, Blaupunkt)

OPONY ZIMOWE I LETNIE

PEŁEN ZAKRES NAPRAW MECHANICZNYCH
TEST HAMULCÓW I AMORTYZATORÓW JUŻ OD 9 ZŁ
MONTAŻ I WYWAŻANIE OPON OD 15 ZŁ

KONTROLA I REGULACJA ZBIĘŻNOŚCI KÓŁ - 69,99ZŁ

NAPEŁNIANIE KLIMATYZACJI - OD 150 ZŁ

PEŁNA GAMA OLEJÓW SILNIKOWYCH

WYMIANA OLEI JUŻ OD 9,99 ZŁ ZA 1L

Bełtowski

Autoryzowany Dealer VW Audi
Zaprasza do swoich salonów i serwisów



Jesteśmy firmą specjalizującą się od 20 lat w sprzedaży i serwisowaniu samochodów Audi i Volkswagen. Prowadzimy również sprzedaż oryginalnych części i akcesoriów do tych aut. Dzięki najnowszym technologiom, wyszkolonej kadrze oraz długoletniemu doświadczeniu, świadczymy usługi stojące na wysokim, europejskim poziomie.

- Zapewniamy:
- usługi gwarancyjne i po gwarancyjne,
 - usługi blacharsko-lakiernicze,
 - całodobową pomoc drogową,
 - dysponujemy stacją przeglądów rejestracyjnych.

Nasz nowy salon Volkswagena przy ulicy Zakopiańskiej 466, jest jednym z najnowszych i największych w kraju, wybudowanym według standardów koncernu. Prowadzimy również komis samochodów używanych oraz świadczymy usługi serwisowania samochodów marki Seat i Skoda.

Zapraszamy do skorzystania z naszej oferty.



Kraków ul. Zakopiańska 466
Salon tel. (012) 264 94 94
Serwis tel. (012) 264 93 36



Kraków ul. Zakopiańska 169A
Salon tel. (012) 262 30 20
Serwis tel. (012) 262 30 00

Pomoc drog. 24h: +48 12/ 270 35 00, 502 68 36 14

Oto Signum Class



Opel. Twórcze myślenie –
lepsze samochody.



Nowa klasa Vectry. Połączenie zewnętrznej elegancji i stylu z wyjątkową koncepcją wnętrza. Przestrzeń, funkcjonalność i komfort. Wszystko z myślą o Tobie. A pasażerowie z tyłu? Poczują się jak goście honorowi. Zbudowaliśmy go dla Ciebie. Nowy Opel Signum.

MARIMEX

30-444 Kraków
ul. Zakopiańska 560

Salon sprzedaży
tel.: 12/ 270 35 04
tel.: 12/270 35 05
fax: 12/264 93 66

Serwis
tel.: 12/264 93 69
Części, akcesoria
tel.: 12/264 93 70
Blacharnia, lakiernia
tel.: 12/264 93 68

Warto zapamiętać...

● Skargi na działalność firm wysyłkowych, przysyłających adresatom np. kłamliwe informacje o wielkiej wygranej, uzależnionej najczęściej od nabycia ich produktów można kierować do: Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, pl. Powstańców Warszawy 1, 00-950 Warszawa, Biura Generalnego Inspektora Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa bądź do terenowych klubów Federacji Konsumentów.

● Tylko policjant ma prawo przesyłać klienta podejrzanego o kradzież towaru, niezależnie, czy chodzi o kontrolę osobistą czy też przeszukiwanie bagażu. Nie może tego zrobić ani sprzedawca, ani pracownik agencji ochrony. Mają oni natomiast prawo zatrzymać klienta sklepu do czasu przyjazdu policji.

● Do wymiany za towar wadliwy może być użyty przez sprzedawcę wyłącznie towar wolny od wad, fabrycznie nowy. Przepis ten nie dotyczy jednak sytuacji, gdy przedmiotem sprzedaży była rzecz używana. W sytuacji, gdy nabywca żąda wymiany towaru wadliwego na towar tego samego gatunku wolny od wad, nie obowiązują go żadna dopłata, pomimo że w momencie zakupu towar ten kosztował mniej niż w momencie żądania jego wymiany.

● Przy sprzedaży samoobsługowej sklep zobowiązany jest nieodpłatnie udostępnić klientom materiały odpowiednio do zapakowania zakupionego towaru.

● Konsument ma prawo zareklamowania wady (niezgodności z umową) stwierdzonej w nabytym po obniżonej cenie towarze, pod warunkiem jednak, że nie jest to ta wada, ze względu na którą towar został przeceniony. Nie przysługuje mu natomiast prawo złożenia reklamacji na wadę, która była widoczna w momencie zakupu lub o której został poinformowany przed dokonaniem transakcji.

● W przypadku, gdy sprzedawca nie załatwia reklamacji natychmiast, jest obowiązany potwierdzić jej przyjęcie na piśmie i poinformować konsumenta o sposobie jej załatwienia.

● Jeśli sklep ma w ofercie tylko jeden egzemplarz towaru, który znajduje się na wystawie, to – na życzenie klienta – sprzedawca ma obowiązek zdjąć go z wystawy, nawet jeśli zepsuje to wystrój ekspozycji. Rzeczy znajdujące się na wystawie należą bowiem do oferty sklepu i jeśli konsument chce je obejrzeć, przysiężać lub kupić – ma do tego prawo. (I)

- Z badań ankietowych, przeprowadzonych w roku 2001, wynikało, że tylko 5 proc. Polaków wie o istnieniu instytucji rzecznika konsumentów (o Inspekcji Handlowej słyszała ok. połowa badanych). Na podstawie gwałtownego wzrostu zarówno liczby konsumentów, zwracających się do nas po poradę, jak i ponaddwukrotnego wzrostu liczby składanych nowych spraw konsumenckich w porównaniu z odpowiednim okresem roku ubiegłego, można jednak sądzić, że została przełamana bariera informacyjna i funkcjonowanie naszego biura zostało dostrzeżone przez mieszkańców Krakowa i powiatu - uważa miejski rzecznik konsumentów w Krakowie Ryszard Bocian.

Na początku funkcjonowania poradnictwa rzecznika najwięcej próśb o informację i poradę dotyczyło najprostszych problemów związanych ze składaniem reklamacji; stopniowo jednak obok pytań o postępowanie w przypadku wad towarów i usług pojawiały się nowe pytania, dotyczące np. kredytów bankowych, akwizycji, systemów argentyńskich - czyli nowych zagrożeń konsumentów ze strony przedsiębiorców.

W roku 2002 mieszkańcy Krakowa i powiatu krakowskiego skorzystali z ponad 2 tys. porad prawnych i informacji - udzielonych przez pracowników biura miejskiego rzecznika konsumentów zarówno osobiście, jak też telefonicznie oraz w formie e-mailowej. Najwięcej spraw (aż 283) dotyczyło reklamacji obuwia, samochodów (9118) oraz sprzętu AGD (56). Na kolejnych miejscach znalazły się komputery, usługi różne, okna i drzwi, meble, a także m.in. telekomunikacja stacjonarna, kredyty, turysty-

Ponad 2000 porad



Fot. Anna Kaczmarz

ka, akwizycja, komis, systemy konsorcyjne, telewizja kablowa, telefony komórkowe.

Według szacunku rzecznika - ponad połowa kontaktów z konsumentami nie kończyła się na udzieleniu informacji lub porady prawnej, lecz wymagała natychmiastowej interwencji telefonicznej w firmie, do której konsument miał pretensje. W około dwóch trzecich przypadków - po jednym lub kilku telefonach - sprawę udawano się załatwić po myśli interweniującego konsumenta. Było to możliwe jednak tylko w przypadku spraw stosunkowo prostych, gdy racja konsumenta była oczywista.

W bardziej skomplikowanych przypadkach konieczne jest założenie sprawy konsumenckiej, a co za tym idzie: wzywanie drugiej strony na piśmie, często ponaglanie, prowadzenie mediacji pomiędzy stronami, a w razie

bezsukteczności tych działań - kierowanie sprawy do sądu. W ubiegłym roku biuro krakowskiego rzecznika zarejestrowało 746 takich spraw, z czego 468 zakończyło się pozytywnie (czyli zgodnie z żądaniem konsumenta), 13 - negatywnie, zaś 265 jest jeszcze w toku; do sądu trafiło 58 spraw.

Warto jednak przypomnieć, że rzecznik ma prawo odmówić skierowania sprawy konsumenckiej do sądu - ze względu na „interes publiczny”. Dotyczy to sytuacji, gdy konsument ewidentnie nie ma racji lub nawet gdy ma rację, lecz koszty niezbędnych ekspertów i uruchomienia drogi sądowej ze środków publicznych (obsługa prawna spraw z powództwa rzecznika jest dla konsumenta bezpłatna) wielokrotnie przewyższałyby ewentualną stratę konsumenta.

DOKĄD? Po pomoc i poradę

Kraków Miejski rzecznik konsumentów w Krakowie przyjmuje w poniedziałki w godz. 9.30 - 16.30, a od wtorku do piątku w godz. 8 - 15, przy al. Powstańca Warszawskiego 10 (kod poczt. 31-549), pokój 615, tel. 61-69-360, 61-69-370, 61-69-349, tel./fax 412-44-40, e-mail: bocianry@um.krakow.pl. Miejski rzecznik konsumentów w Krakowie obsługuje konsumentów z terenu Krakowa i gmin powiatu krakowskiego.

Tarnów Miejski rzecznik konsumentów, 33-100 Tarnów, ul. Bernardyńska 24, tel. (0-14) 627-46-85; przyjmuje w poniedziałki w godz. 9 - 17, a od wtorku do piątku w godz. 7.30 - 15.30.

Powiatowy rzecznik konsumentów, 33-100 Tarnów, ul. Narutowicza 38, pok. 212. Biuro czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.30 - 15.30, tel. (0-14) 631-63-09 lub 631-63-13, e-mail: rzecznik@powiat.tarnow.pl.

Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Handlowej, Delegatura w Tarnowie, 33-100 Tarnów, ul. Narutowicza 33, tel. (0-14) 621-42-16, 621-56-32, poniedziałek w godz. 9 - 17, wtorek - piątek w godz. 7.30 - 15.30.

Nowy Sącz Miejski rzecznik konsumentów, Rynek 22, tel. (0-18) 444-27-80 w. 12, poniedziałek, wtorek, środa w godz. 12 - 16, czwartek, piątek w godz. 8 - 12.

Staly Polubowny Sąd Konsumentcki w Krakowie (tel. 422-66-22 wew. 41 lub 42) mieści się przy ul. Wiślniej 3, pok. 23; przyjmuje w poniedziałki w godz. 9 - 17, a od wtorku do piątku w godz. 7.30 - 15.30.

Klub Krakowski Federacji Konsumentów, Rynek Główny 29/56, pełni dyżury od poniedziałku do piątku w godz. 10.30 - 17.00. Po porady i bezpłatną pomoc można się zgłaszać osobiście, listownie lub telefonicznie - tel. 422-64-62.

Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Handlowej w Krakowie, ul. Wiślna 3, tel. 422-66-22 i 422-10-90, poniedziałek w godz. 9 - 17, wtorek - piątek w godz. 7.30 - 15.30.

Staly Polubowny Sąd Konsumentcki w Krakowie (tel. 422-66-22 wew. 41 lub 42) mieści się przy ul. Wiślniej 3, pok. 23; przyjmuje w poniedziałki w godz. 9 - 17, a od wtorku do piątku w godz. 7.30 - 15.30.

Klub Krakowski Federacji Konsumentów, Rynek Główny 29/56, pełni dyżury od poniedziałku do piątku w godz. 10.30 - 17.00. Po porady i bezpłatną pomoc można się zgłaszać osobiście, listownie lub telefonicznie - tel. 422-64-62.

Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Handlowej w Krakowie, ul. Wiślna 3, tel. 422-66-22 i 422-10-90, poniedziałek w godz. 9 - 17, wtorek - piątek w godz. 7.30 - 15.30.

Nowy Sącz Miejski rzecznik konsumentów, Rynek 22, tel. (0-18) 444-27-80 w. 12, poniedziałek, wtorek, środa w godz. 12 - 16, czwartek, piątek w godz. 8 - 12.

Staly Polubowny Sąd Konsumentcki w Krakowie (tel. 422-66-22 wew. 41 lub 42) mieści się przy ul. Wiślniej 3, pok. 23; przyjmuje w poniedziałki w godz. 9 - 17, a od wtorku do piątku w godz. 7.30 - 15.30.

Klub Krakowski Federacji Konsumentów, Rynek Główny 29/56, pełni dyżury od poniedziałku do piątku w godz. 10.30 - 17.00. Po porady i bezpłatną pomoc można się zgłaszać osobiście, listownie lub telefonicznie - tel. 422-64-62.

Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Handlowej w Krakowie, ul. Wiślna 3, tel. 422-66-22 i 422-10-90, poniedziałek w godz. 9 - 17, wtorek - piątek w godz. 7.30 - 15.30.

DENERWUJĄCE DROBIAZGI

Dlaczego zawsze więcej?



Niektórzy nasi Czytelnicy narzekają, że rzadko udaje się im kupić taką ilość towaru oferowanego na wagę, jakiej pragną. Zazwyczaj muszą kupić więcej.

nie protestowała. Ale dlaczego mam kupować o 10 dag więcej niż potrzebuję? Można przecież odciąć zbyt duży kawałek zostawić zawinięty w folię dla kogoś innego, a dla mnie odciąć drugi - mniejszy - stwierdza nasza Czytelniczka.

- Jestem osobą samotną, prowadzę skromne gospodarstwo. Gdy kupuję np. ser żółty czy wędlinę, biorę nie więcej niż mi potrzeba na 2 - 3 dni, a więc np. około 20 - 25 dag. Najczęściej jednak jestem zmuszana przez ekspedientki do nabycia większej porcji, niżbym chciała - zali się Małgorzata M. - Wygląda to tak, że przykładowo ja proszę o 25 deka ementalera, osoba za ladą odkrawa kawałek sera, kładzie go na wagę i pyta: „35 deka może być?”. A następnie - nie czekając nawet, aż zdążę odpowiedzieć - zawija w celofan, przylepia cenę i kładzie towar przede mną. Wiem, że czasem ciężko jest odciąć idealnie tyle, ile chce klient, a trudno, aby w sklepie pozostawały parodekagramowe kawałki, których nikt nie kupi. Zresztą w przypadku 2 - 3 deka bym

- Ciekawe, że nigdy się sprzedawcy nie odważy mniej niż chce klient, tylko zawsze więcej - zastanawia się Bogusław K. - Mam zwyczaj kupować owoce i jarzyny na placu targowym, bo tam są zwykle i świeższe, i tańsze niż w sklepie. Denerwuje mnie jednak, że najczęściej muszę kupić więcej niż chcę. Sprzedawca pakuje do reklamówki winogrona, sliwki czy mandarynki, waży i następnie tonem bynajmniej nie pytającym, lecz wyraźnie oznajmującym stwierdza: Może zostać 1,2 kilograma. I od razu podaje mi torbę z owocami. Po iluś tam takich sytuacjach nauczyłem się już, że nigdy nie proszę o kilogram czegoś, tylko mówię: „Proszę mi zważyć do kilograma, nie więcej”. To chyba jedyny sposób, aby nie dać sobie wcisnąć więcej, niż się potrzebuje - stwierdza nasz rozmówca. (I)

LISTY OD KONSUMENTA

Nadpsuty towar

Proszę, bijcie Państwo na alarm, aby się sanepid zajął wreszcie sklepami, oferującymi swym klientom nadpsuty towar. W całym cywilizowanym świecie wędnąca rzodkiewka, nadpsute pomarańcze czy banany się po prostu wyrzuca lub wystawia w skrzynkach przed sklep - niech najbardziej, jeśli chcą, biorą i jedzą na własną odpowiedzialność, zamiast grzebać po śmietnikach. A u nas tylko nieco obniża się cenę i psujące się artykuły nadal czekają na klientów. Czasem z ciekawości zaglądam do takiej skrzynki z owocami i warzywami po obniżonej cenie, zastanawiając się, kiedy - z powodu kompletnego już zgnicia - same wyciekną z tego pojemnika. Bo wcześniej nie mają co liczyć na usunięcie ze sklepu.

Wiele sklepów postępuje w podobny sposób również z daniami garmażeryjnymi. W markecie na moim osiedlu jest wydzielone miejsce na przecenione towary. Zazwyczaj znaleźć tam można różne kopytko, kluski śląskie, paczkowane parówki itp. Na metce z obniżoną ceną nie ma (choć - o ile wiem - przepisy tego wymagają) podanej przyczyny przeceny, ale jeśli ktoś wyczyta się dokładnie w datę ważności, to stwierdzi, że w tym dniu towary te - jako przeterminowane - już nie mają prawa znajdować się w sklepie. Praktyka taka trwa od dawna, co najwyraźniej pokazuje, że jeśli nawet jest w jakiś sposób przez władze sanitarne zwalczana - to zbyt słabo i nieskutecznie.

Z poważaniem Irena T. (nazwisko znane redakcji)

Redaguje: Izabella Wesołowska tel. 61-99-260 e-mail: iwesolow@dziennik.krakow.pl

CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY CENY

Biegamy po mieście, szukając najtańszych produktów. Dziś w tym supermarkecie, jutro w innym trafimy na najtańsze masło, olej, proszek do prania. Kto ma najkorzystniejsze ceny interesujących nas produktów w tym tygodniu, pokazuje poniższa tabela (ceny podane w złotych, z poniedziałku, 24 listopada).

marka/produkt	Jubilat	Geant	Kefirek	plac pod Hałą Targową	Real	Hypernova	Alma (KraChemia)	Lewiatan os. Złotej Jesieni	Avita	Tesco
Kielbasa łsicka wieprzowa 1 kg	24,39	24,99	23,99	21,90	26,45	-	23,35	18,89	20,55	23,99
Ser żółty przymus light 1 kg	19,29	19,50	-	-	-	-	-	-	-	19,69
Kapusta kiszona biała 1 kg	1,69	1,79	2,80	3	1,69	-	1,99	0,99	1,39	1,79
Pomarańcze 1 kg	5,79	4,29	6,50	4	6,99	-	4,49	4,79	4,25	4,99
Fix słodko-kwaśny Knorr 43 g	3,29	-	-	-	2,59	-	2,89	2,39	2,80	2,59
Chleb żytni pełnoziarnisty Oskroba 450 g	1,79	2,09	-	-	-	-	1,55	-	1,59	2,19
Ciastka języki z kokosem 140 g	3,89	2,99	3,75	3,65	3,29	-	3,49	2,79	3,25	3,29
Proszek Vizir 6 kg	-	33,49	-	-	32,95	-	43,99	-	-	33,99

Cztery kąty dla rodziny

Urządzając mieszkanie, w którym mają zamieszkać także dzieci, nie warto kierować się wyłącznie estetyką. Wystarczy kilka sekund, by maluchy rozprawiły się z modnym, jasnokremowym obiciem eleganckiej sofy. Jak urządzić funkcjonalny dom dla rodziny? Otóż tak, by spełniał on nasze indywidualne potrzeby i oczekiwania.

Projektanci radzą: urządzenie domu wiąże się ze sporymi wydatkami. Nikt nie zwróci nam niewłaściwie wydanych pieniędzy, gdy zorientujemy się o tym poniewczasie. Dlatego pochylmy się nad kartką papieru z ołówkiem i zastanówmy, jakie nasze mieszkanie, ma spełniać funkcje - teraz i w przyszłości.

Z reguły w domu odpoczywa się i śpi, dba o czystość i higienę osobistą, gotuje, spożywa posiłki i przyjmuje gości, a dzieci bawią się i/lub uczą. Przechowuje się też m.in. ubrania i książki, których często przybywa, więc warto już teraz zastanowić się, gdzie będziemy trzymać te, które kupimy w przyszłości.

Ponadto warto mieć na względzie, że: szczególnie zapobiegliwa gospośnia może

potrzebować dodatkowej przestrzeni

na swoje specjalne (spizarka), kuchmistrz - więcej niż zwykły śmiertelnik miejsca na liczne urządzenia kuchenne, majsterkowicz - przestrzeni na swoje wynalazki. Bibliofil ucieszy się z półek na wciąż nowe książki, meloman - z tego samego, ale na płyty i sprzęt grający. Osoba pracująca w domu marzy o spokojnym, odpowiednio urządzonej pomieszczeniu lub przynajmniej kącie.

Dom rodzinny ma być piękny, przytulny, ciepły, ale także wygodny i funkcjonalny, o czym zapominają często miłośnicy estetyki. Funkcjonalność jest szczególnie istotna w przypadku kuchni i pokoju dziennego, przez które przewijają się nie tylko domownicy, ale i goście.

W rodzinnym wnętrzu zazwyczaj sprawdza się połączenie kuchni z przestrzenią jadalną. Jeżeli jednak partnerzy nie



Fot. Dekoral

lubią, aby patrzeć na przygotowywanie posiłków albo kiedy goście oglądają kuchenny rozgardiasz, wówczas korzystniejsza jest oddzielenie tych dwóch przestrzeni.

Pisząc o kuchni, nie można nie wspomnieć o tzw.

trójkącie roboczym,

który znajduje zastosowanie w funkcjonalnej kuchni. Tworzą go wyimaginowane linie łączące lodówkę, zlew i kuchenkę. Maksymalną efektywność pracy osiągamy, gdy długość jego boków nie przekracza dwóch metrów, a jego obwód nie liczy więcej niż 6,5 metra.

Kuchnia będąca centrum rodzinnego życia powinna być przestronna. Jeżeli to pomieszczenie w naszym mieszkaniu

jest niewielkie, można rozważyć połączenie go z sąsiednim. A jeżeli, oprócz gotowania, domownicy będą w niej wykonywać inne czynności, warto postarać się o porządną stół. Stół lub wielki blat jest centralnym elementem kuchni, w której kwitnie życie rodzinne, gdzie nie tylko przygotowuje się posiłki, ale i je spożywa, gdzie prowadzi się długie rozmowy oraz przyjmuje przyjaciół.

Przy kuchennym stole, w pobliżu matki, którą w każdej chwili można o coś zapytać czy zwierzyć się z czegoś, chętnie bawią się lub odrabiają lekcje dzieci. W tym ostatnim przypadku trzeba zatroszczyć się o dobre oświetlenie. Najlepszym rozwiązaniem jest wisząca lampa, której światło podczas konsumpcji może być przyciemnione, a gdy przy stole pracuje się - maksymalnie rozjaśnione.

Kuchnia pełniąc rolę pokoju rodzinnego powinna być też ciepła i przytulna;

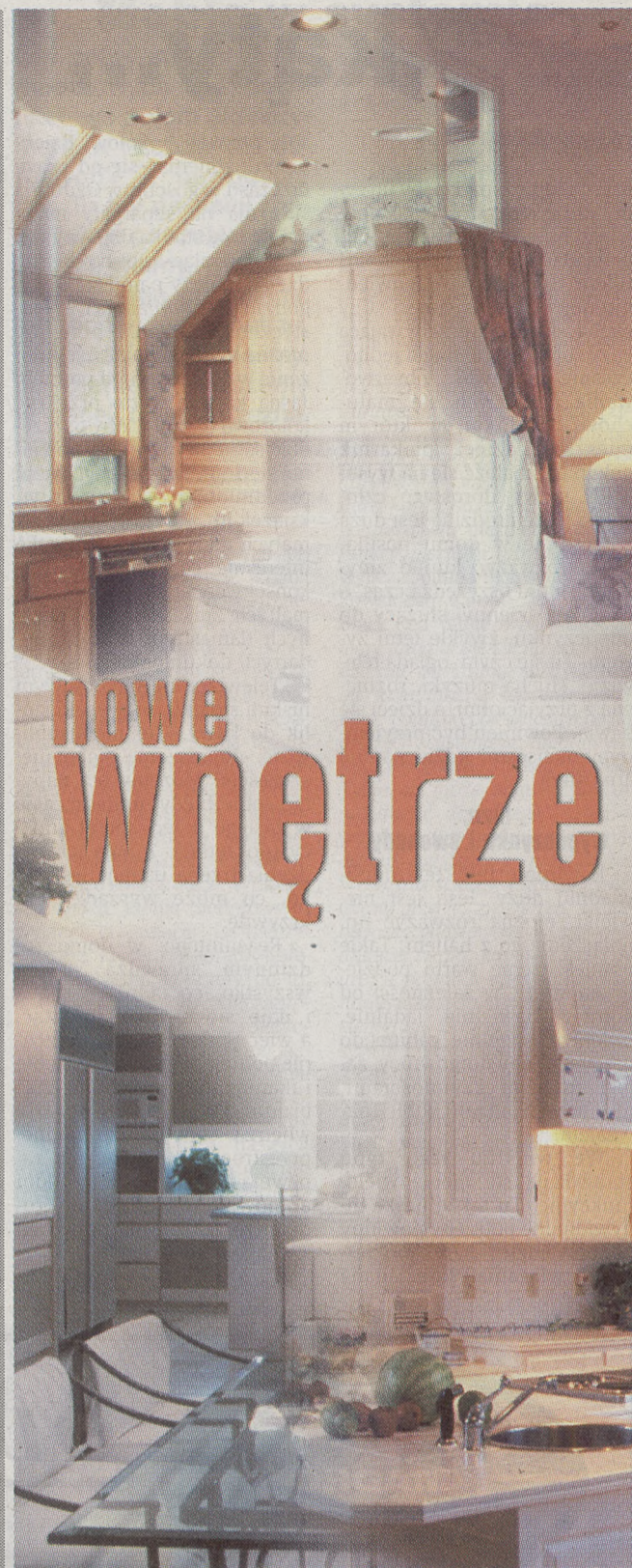
trzeba o tym pamiętać, zastanawiając się nad kolorystyką ścian, doborem ozdób, tkanin i rozmaitych akcesoriów. Wybierając je, nie warto ślepo podążać za modą, ona przemija. Lepiej dać wyraz swojej osobowości, nadać wnętrzu indywidualny styl i charakter.

Generalnie w kuchni, gdzie w każdej chwili może się coś stłuc czy rozlać, sprawdza się wszystko to, co jest stabilne, wykonane z solidnych materiałów i łatwe do utrzymania w czystości. Na jasnych powierzchniach znacząco mniej widoczny ślad brudu, a barwy ciemniejsze mają moc łaskawego ich ukrywania.

Trzeba też zastanowić się nad detalami. Półki na całą wysokość pomieszczenia, zagrane ozdobnymi naczyniami i bibelotami mogą wyglądać uroczo, ale czy wystarczy nam

Wygodny stół jest stabilny, cierpliwie znosi zarówno tawa-

Dokończenie na str. 28



MEBLE, ul. Dietla 44 **REXPOL KRAKOW**

Del Tongo LUBE OVER

Tel. (012) 422-07-28, 0602 318 776

SZAFY • GARDEROBY ZABUDOWA WNEK

DRZWIAMI PRZESUWNymi RENOMOWANYCH FIRM

MEBLE NA WYMIAR **ATRAKCYJNE WZORY !!!**

Zapraszamy: ul. Prandoty 6, tel. (012) 412 22 06

NAJTANIEJ W KRAKOWIE !

www.twojstyl.prv.pl

KFM **MEBLE KUCHENNE NA WYMIAR**

- pomiar
- projekt
- sprzęt AGD

ul. Kościuszki 36
tel. 012/427-16-76
pn.-pt. 10.00-18.00

Rabat 5%

12 LAT TRADYCJI **1.500 m² wystawy**

FORMAT SALON MEBLOWY zaprasza

KUCHNIE od 700 zł / m.b.

MEBLE POKOJOWE

MEBLE BIUROWE

ul. Pleszowska 29, (róg ul. Opolskiej), tel. 12/4154804, 4156232

MEBLE

pokojowe, tapicerowane, do sypialni młodzieżowe, stoły i krzesła duży wybór na dużej powierzchni

FIRMOWE SALONY MEBLOWE

BLACK RED WHITE

■ ul. Rynek Fałęcki 1, tel. 266-89-31

■ ul. Jerzmanowskiego 38, tel. 657-55-20

Cztery kąty...

Dokończenie ze str. 27

czasu i samozaparcia, by utrzymać je w czystości? Jaka powierzchnia blatów będzie odpowiadać naszym potrzebom? Gdzie umieścimy odpowiednio duży kosz na śmieci? Czy osoba dorosła, przebywająca w kuchni, będzie miała jednocześnie możliwość obserwowania bawiących się maluchów? W domu, w którym mieszkają dzieci, piekarnik powinien znaleźć się na wysokości głowy dorosłego człowieka. Jeżeli rodzina jest duża i często je w domu posiłki, warto rozważyć kupno zmywarki, która oszczędza czas.

Pokój dzienny, służący do odpoczynku, zwykle tętni życiem. Tu się czyta, ogląda telewizję, słucha muzyki, rozmawia z przyjaciółmi, a dzieci się bawią. Powinien być przyjemnym miejscem, gdzie panuje atmosfera

luzu, wypoczynku i swobody.

Powinien być też odpowiednio duży. Jeśli jest niewielki, można rozważyć np. połączenie go z hallem. Takie pomieszczenie warto podzielić na strefy, w zależności od potrzeb: bawialnię, jadalnię, świetlicę, czytelną, gabinet do pracy itp., aby domownicy, zajęci różnymi czynnościami, nie przeszkadzali sobie nawzajem.

We wnętrzu tego typu sprawdzają się meble wielofunkcyjne. Tu także nasze indywidualne potrzeby powinny podpowiedzieć nam konkretne rozwiązania. Rozkładana

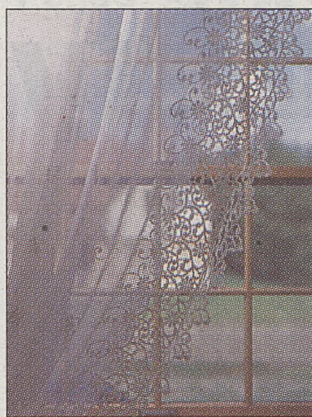
sofa pozwoli pokojowi dziennemu zamieniać się od czasu do czasu w gościnny. Ozdobna skrzynia na szpargały może pełnić rolę stolika do kawy itp.

Wybierając miejsca do siedzenia, należy pamiętać o wygodzie, praktyczności i elastyczności. Chodzi o to, by można było zmieniać ich położenie w zależności od potrzeb. Jasną kanapę warto przykryć kolorową narzutą. Aby oszczędzić sobie nerwów, nie powinno się umieszczać zbyt wielu przedmiotów - gazet, płyt, książek itp. - w zasięgu rąk małych dzieci, które wszystko interesuje, co pociąga za sobą konsekwencje w postaci rozmaitych zniszczeń - pomazanych flamastrem książek, podartych dokumentów itd.

Telewizor na chyboliwym niskim stojaku, niewysoki stolik do kawy - to niefrasobliwość, dopraszanie się o nie-szczęście. Możemy też napytać sobie biedy, umieszczając w zasięgu dzieci sprzęt grający (pokręta!). Z pola ich widzenia trzeba usunąć wszystko, co może wyrządzić im krzywdę.

Reasumując: w domu rodzinnym sprawdza się to wszystko, co ładnie wygląda i daje się szybko sprzątać, a więc praktyczne powierzchnie podłóg, wytrzymałe meble i tkaniny, na których nie znać brudu. Wyłącznie otwarte wnętrza, choć bardzo modne, przestronne i piękne, nie zapewnią intymności wszystkim domownikom. W domu rodzinnym każdy ma prawo do swojego małego azylu.

(ALEX)



Fot. Topwert

Choć współcześni desygnerzy zalecają minimalizm w aranżacji wnętrza, który w odniesieniu do okien oznacza pozostawienie ich pustymi, aby naturalna uroda dobrej jakości stolarki nie została niczym przyćmiona, to jednak większość z nas instynktownie odczuwa, ile przytulności i miłego nastroju wprowadzają do mieszkania firany. O atmosferze wnętrza przynajmniej w 50 procentach decyduje dekoracja okna.

Puste okno nie osłoni nas przed wścibskim wzrokiem sąsiadów. Firana, choć prawie przezroczysta, stanowi nie tylko symboliczną, ale i fizyczną barierę oddzielającą nasze intymne wnętrze od świata zewnętrznego. Mimo pięknych doniczek z efektownymi kwiatami, surowe, puste okna nie

Mgiełka intymności

zostawią też śladu w pamięci gości. Te udekorowane pysznymi firanami, eleganckimi w salonie, wesołymi w pokoju dzieciennym, frywolnymi w kuchni nie tylko, zapamięta każdy odwiedzający nasz dom, ale nadadzą one też pomieszczeniu szczególnie nastrój. Okazuje się, że charakter pani domu najlepiej eksponuje właśnie dekoracja okien.

Aby firana czy zasłona stała się prawdziwą ozdobą, musi być w zgodzie z obowiązującymi trendami. Na szczęście sezon w tej dziedzinie mody są długie, a ponadto nie brakuje rozwiązań ponadczasowych. Współczesne okna chętnie dekorowane są firanami gładkimi, ewentualnie strojonymi haftem. Bardzo modne są fantazyjne upięcia, drapowania, lamówki, kolorowe wstawki i aplikacje. Podstawowym przykazaniem, którego należy przestrzegać, aby mieć satysfakcję z wyglądu swego okna, jest kupowanie materiałów wyłącznie dobrej jakości. Zapomnijmy o uczuciu, jakiego doznajemy, kiedy ulubiona firana po pierwszym praniu zmienia kształt i do tego jest tak zgnieciona, że bez interwencji żelazka nie jest możliwe zawieszenie jej w oknie.

Najlepsi światowi producenci jako standard proponują firany z woalu, woalu-tergalu oraz tkaniny zwanej sable. Tergal przypomina znaną polskim klientom firanę siatkową. Jest jednak znacznie lepszej jakości, szlachetny, lekki, muślinowy, nie gniotący się po praniu, stanowiący znakomitą bazę dla różnych deseni oraz haftów.

Tkanina ta jest wykonana z włókien sztucznych, tkanych z wielką precyzją, dlatego nie rozchodzi się i nie odkształca po praniu. Nieco mniej szlachetną odmianą jest woal, który ma mniej nitki w centymetrze kw. i niższej jakości włókna. Sable to z kolei nieco mniej przezroczysta francuska firana, posiadająca lekko błyszczące cętki. Najlepiej nadaje się do sypialni, gdyż słabiej przepuszcza światło. Może dekorować okno samodzielnie, ponieważ dzięki dużej gęstości nitki i mniejszej przezroczystości nie wymaga towarzystwa zasłony. Podobnie jak poprzednie tkaniny może być bazą dla wzorów i haftów.

Prawdziwą furorę wśród tkanin firanowych robią pro-

względnie ekologiczne i zdrowotne. Coraz więcej osób nie toleruje wokół siebie alergizujących i niekorzystnie jonizujących środowisko włókien sztucznych. Spotyka się też materiały stanowiące swoisty mariaż włókien naturalnych i sztucznych, np. tkaniny z barwnymi wzorami z lnu lub bawełny tkanymi na woalu. Obok takiej wyjątkowej urody firany, zasłona staje się już całkowicie zbędna.

Nasz rynek zalały tanie wale tureckie, a ostatnio również ukraińskie i rosyjskie, które nie na długo będą ozdobą okien. Za najlepsze uznaje się zaś wale, tergale produkowane w Niemczech, Francji, Włoszech, a także nasze - polskie. Dobra jakość kosztuje, a wyso-



Fot. Topwert

dukty wykonane w 100 proc. z bawełny udającej włókno sztuczne. Pretekstem do stworzenia takich materiałów były

kie ceny najczęściej oznaczają wyższą technologię i jakość użytych surowców.

EP



ODMIEN SIĘ I SWÓJ DOM

Sklepy w Krakowie

ul. św. Filipa 7
tel./fax (012) 633 95 67

ul. Długa 27
tel. (012) 292 14 92

ul. Kalwaryjska 42
tel./fax (012) 263 15 00

ul. Bieńczycka 168
(bazar Tomex) paw. 209 i 701,
tel./fax (012) 425 76 66
w. 171

HURTOWNIA

ul. Bieńczycka 168,
paw. 664.
tel./fax (012) 643 07 12
tel. 0502 106 101

DEALER FIRM

Haft SA, Wistil SA,
Polontex SA,
Chemeks Sp. z o.o.,
Galia SA.

ZASŁONY ŻAKARDOWE



17,90 zł/m.b.



ZASŁONY DRUKOWANE



11,90 zł/m.b.

FIRANKA ŻAKARDOWA

Wys. 1,6 m

7,90 zł/m.b.

Wys. 2,5 m

11,90 zł/m.b.



SZEROKA GAMA TKANIN odzieżowych i futer sztucznych



FIRANKA GOTOWA

Wys. 1,7 m, szer. 3 m

19,90 zł/szt.



KUPON
RABATOWY
3 - 10%

Plac zabaw w sypialni

Zwykle jeszcze przed pojawieniem się potomka szykujemy dla niego pokój – kolorowy, przytulny, pełen zabawek. Urządzenie miejsca dla dziecka wymaga szczególnie starannego przemyślenia.

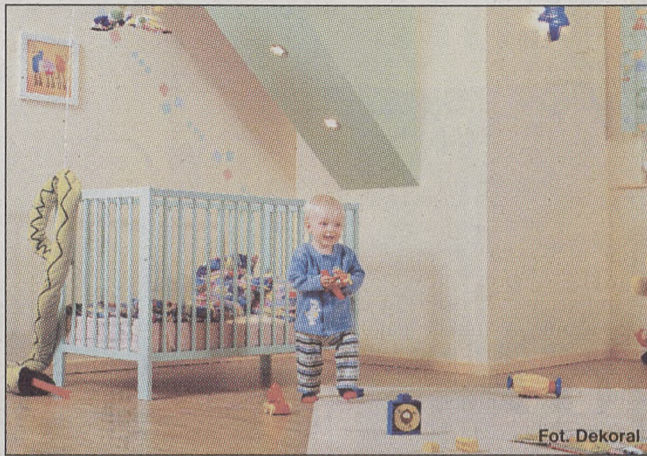
Już przy projektowaniu domu lub mieszkania warto wybrać pomieszczenie na pokój dziecięcy – radzi Diana Sarna, architekt wnętrz. – Rodzice często przeznaczają na ten cel najmniejszy pokój, ale to nie najlepsze rozwiązanie. Niemowlę bowiem szybko przemienia się w ekspansywnego przedszkolaka i potrzebuje wiele miejsca na zabawę i ukochane skarby.

Pokój dla malucha powinniśmy tak urządzić, by dziecko przebywało w nim z przyjemnością. Pogodny nastrój można wprowadzić dzięki kolorom. – W pokojach małych dzieci najlepiej stosować jasne, ciepłe barwy. W związku z ograniczoną percepcją maluszków w pierwszym okresie życia wskazane są intensywne kolory, które stymulują rozwój – mówi Monika Kulik, specjalista ds. projektowania firmy Polifarb. – W późniejszych latach bierzemy pod uwagę nie tylko preferencje dziecka, ale też jego temperament – jedne dzieci świetnie się będą czuły w pokoju pomalowanym na intensywny błękit, innym spodoba się pastelowy wrzos. Trzeba pamiętać, że farby powinny być starannie dobrane – nie mogą zawierać rozpuszczalników ani amonia-

ku. Najlepsze są bezzapachowe farby emulsyjne i akrylowe, zmywalne, o podwyższonej odporności na zabrudzenia.

Bardzo ważna jest także podłoga – to przecież na niej dzieci zwykle urządzają zabawy. Powinna być ciepła i łatwa do utrzymania w czystości – najlepiej sprawdzają się panele wykończone drewnem bądź

poziomy położenia materaca, których wysokość określają normy europejskie, a odstępy między szczebelkami nie mogą być większe niż 6 cm. Ważna jest także uroda i funkcjonalność mebelka, np. szuflady, komoda z przewijakiem. Firmy produkujące meble dla dzieci proponują rodzicom całe zestawy mebli. – Najpierw możemy ku-



Fot. Dekorali

piły z korka. Przyda się też dywanik – choćby przy łóżeczku (koniecznie z doklejoną matą antypoślizgową).

To właśnie łóżeczko jest najważniejszym meblem w pokoju malucha. – Wszystkie sprzęty dla dzieci muszą być atestowane na higieniczność, wytrzymałość i bezpieczeństwo – twierdzi Małgorzata Kaczurba, zastępca dyrektora ds. handlowych firmy Vox. – Dobre łóżeczko zrobione jest ze „zdrowych materiałów” (najlepiej z drewna pomalowanego nietoksycznym lakierem), ma trzy

pić łóżeczko, a w miarę wzrostu dziecka szafę i biurko – mówi Maciej Kasprzak, specjalista ds. marketingu firmy Drewex. – Praktycznym rozwiązaniem są łóżeczka, które rosną wraz z dzieckiem – gdy kilkunastu tygodni wchodzi w wiek przedszkolny, łóżeczko można rozmontować i złożyć z niego większy tapczanik.

Ważne jest również rozmieszczenie sprzętów w pomieszczeniu. – Łóżko najlepiej postawić tak, by dziecko po przebudzeniu mogło widzieć drzwi, dzięki temu będzie czuło

się bezpieczniej – radzi Diana Sarna. – Bardzo korzystnie na rozwój dzieci wpływa duże lustro zawieszane np. na drzwiach szafy. Już kilkumiesięczne maluchy uwielbiają zabawę z własnym odbiciem.

Dziecięcy pokój powinien być jasny, słoneczny. Ważne jest również sztuczne oświetlenie. – Dzieci muszą mieć dobrze oświetlone pole zabaw, więc górne światło jest konieczne – mówi Artur Brzyski, specjalista ds. oświetlenia firmy Electronics CTO. – Najlepiej, by było to miękkie światło, o ciepłej barwie. Idealnie nadają się energooszczędne świetlówki kompaktowe o barwie zbliżonej do światła dziennego, co w istotny sposób wpływa na samopoczucie dziecka. Jednak lampa przy suficie nie wystarczy – w pokoju powinny być co najmniej trzy źródła sztucznego światła. Specjaliści wykluczają świetlówki liniowe, halogeny dopuszczają jedynie jako dodatek oświetlające np. wnęki czy obrazki. – Rodzicom mogą się przydać ledy, czyli małe lampki-diody przy kontaktach – dodaje Artur Brzyski. – Nie tylko zabezpieczają je przed ciekawskimi paluszkami, ale nocą pozwalają matce i tacie trafić do łóżeczka, nie przeszkadzając we śnie dziecku.

Pamiętajmy, że dziecięcy pokój musi pełnić kilka funkcji – jest sypialnią, przechowalnią zabawek, placem zabaw, garderobą, pracownią. Powstrzymajmy się jednak od przeładowania go meblami i zabawkami – dzieci potrzebują też dużo przestrzeni.

MS

Meble w systemie

Czy dobry system mebli modułowych nie powinien być polem eksperymentów i zabaw dla dorosłych? Z pewnością tak. To my najlepiej znamy swoje potrzeby i możliwości, wiemy, co chcemy osiągnąć, co zmienić lub dodać we wnętrzu. I najważniejsze – wiemy, ile pieniędzy możemy w danej chwili przeznaczyć na zakup mebla lub jego pojedynczych elementów.

Idea mebli systemowych lub inaczej – modułowych, znana jest już co najmniej od czterdziestu lat, jednak dopiero dzisiaj meble te zyskały ogromną popularność. Jak wyjaśniają encyklopedie i słowniki, modułowość jest podstawową formą w otaczającym nas świecie: cała różnorodność form i materiałów oparta jest na stosunkowo niewielkiej liczbie podstawowych elementów, które złożone na różne sposoby, tworzą rozmaite, często zaskakujące konfiguracje. Wniosek stąd jeden: meble modułowe to wycinek otaczającej nas rzeczywistości, której kreatorami jesteśmy my sami. Powstały po to, aby każdy z nas sam mógł zaprojektować wnętrze. Zaprojektować, przebudować, zmienić, zaranżować – wszystko zależnie od aktualnych potrzeb, stanu finansów, bieżącej mody, liczby domowników, ich i naszych upodobań, a nawet nastroju i humoru. Bardzo duży wybór mebli systemowych modułowych w sklepach sprawia ponadto, że meblami z jednej linii możemy zapełnić nie tylko pokój dzienny,

sypialnię, pokój do pracy lub dziecienny – także przedpokój, a częściowo i kuchnię.

Policz moduły

Meble systemowe to spójna całość, gwarantują bowiem jedność stylistyczną i estetyczną, a także jednolite rozwiązania konstrukcyjne, formy oraz doboru materiałów wykończeniowych. Jakże inne cechy powinien prezentować dobry system modułowy? – Przede wszystkim musi dawać różne możliwości rozwiązań i uniwersalność zastosowań, czyli umożliwić wielowariantowe aranżacje wnętrza oraz zagospodarowanie całej przestrzeni mieszkania albo poszczególnych pomieszczeń, niezależnie od ich funkcji, kształtu lub wielkości – wylicza Joanna Piotrowicz z krakowskiego Salonu Meblowego Black Red White. – Niektóre systemy mają w ofercie nawet kilkadziesiąt wariantów różnych mebli, które można dowolnie zestawiać. Ponadto podstawową cechą dobrych systemów meblowych jest ich prostota i funkcjonalność. Tylko to może zagwarantować możliwość dowolnego rozbudowywania i przebudowywania modułów zgodnie z potrzebami i możliwościami finansowymi. Często przecież się zdarza, że wybieramy podstawową wersję modułowej szafki, komody, witryny itd., a po kilku miesiącach albo nawet latach dokupujemy kolejne elementy. Dobrze przemyślany system będzie nam długo służył, szczególnie jeśli będziemy mieć świadomość, że przy zmianie mieszkania zabierzemy go ze sobą i w innym miejscu złożymy w nowym kształcie. Dobry system mebli modułowych pasuje bowiem do każdego wnętrza – zarówno klasycznego, jak i bardzo nowoczesnego.

(DD)

DZIENNIK POLSKI

BIURA OGŁOSZEŃ

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89. **NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 444-21-50. **RZESZÓW**, Księdza Jałowego 29, tel./fax (017) 85-22-478. **TARNÓW**, ul. Legionów 2/1, tel./fax (014) 622-33-42. **OŚWIĘCIM**, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033) 844-47-54, fax (033) 844-47-55. **NOWY TARG**, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72.

ORAZ AGENCJE

AKCES, Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel. 014/611-51-51, 611-51-55. **DOMENA**, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96, 423-59-91. **COMBEX**, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-74-29, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63. **SZANSA**, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64. **STUDIO L**, ul. Ślika 16 / róg Kalwaryjskiej/, tel./fax 296-32-66, 296-32-96, 423-57-76. **ROAN**, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16. **ANONS**, ul. Westerplatte 18, 421-59-75, 422-03-27. **GARMOND**, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86. **NASTROJE**, al. Beliny-Prażmowskiego 41/3, tel./fax 012/411-51-38, 0501-437-232, 417-31-47. **DANTE**, ul. Wallek Walewskiego 4, tel./fax (012) 636-32-22, 636-92-93. **GRAFPRESS**, al. Jana Pawła II NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33. **MULTI MEDIA** **CONTACT**, ul. Lubiec 25, pok. 435-437, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496. **NOWA**, Mysłenice, ul. Głaczynskiego 7, tel. 012/274-41-24. **TRANS-SEB**, Kraków, ul. Królewska 9/2, tel./fax 423-38-14, 623-74-66. **PROMOCJA**, Wadowice, tel. 033/873-22-22, 873-32-80.

Studio Mebli Kuchennych

MEBLEX II

Jeśli chcesz, żeby twoja kuchnia urządzona była ze smakiem, to sprawią to nasze meble. Przyjdź do nas i spośród bogatej oferty mebli możesz wybrać takie, które uczynią wnętrze miejscem przytulnym i funkcjonalnym.

Proponujemy materiały:

- lite drewno (dąb, olcha, orzech, buk) od 1300 zł/mb
- MDF foliowany od 750 zł/mb
- MDF lakierowany od 1200 zł/mb
- Soffforming od 500 zł/mb
- Włoski orzech i olcha od 1700 zł/mb

Bezpłatny pomiar, projekt i montaż.

Raty 0%

Bogaty wybór sprzętu AGD



ZADZWOŃ I SPRAWDŹ CENY

STUDIO MEBLI KUCHENNYCH
Kraków, ul. Długa 17 (Długi Pasaż)
tel./fax (012) 632 12 36 w. 24

MEBLEX II kupon rabatowy 10% uprawniający do zakupu ze zniżką
Kraków, ul. Długa 17

KamAn Producent Mebli

Wszystko na wymiar

- kuchnie
- szafy z drzwiami przesuwymi
- biura, łazienki

Zabudowa mebli na wymiar
Profesjonalne projektowanie
i wizualizacja wnętrz

Chrzanów
ul. Oświęcimska 152
tel./fax 032 623 58 54
Mysłowice
hipermarket Reol
tel. 0602 243 921

Kraków
ul. Stradomska 15,
tel. 0608 576 200,
012 431 21 51



Trzebinia
Sklep Meblowy - AGD
nad „Biedronką”
tel. 032 753 49 65

1426203

✓ Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:

ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2,
tel. (012) 619-91-76,

w godzinach:

pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,
sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰

DZIENNIK POLSKI

ULGA PODATKOWA 19% TYLKO DO KONCA ROKU!

tapety

PolAmi
UL. ZAKOPIAŃSKA 56A
tel.: 269 44 86

14126103



KOMANDOR KRAKÓW S.A.

ZAPRASZAMY
DO CENTRUM DRZWI PRZESUWNYCH

RABATY DO 300 ZŁ!

NAJWIĘKSZA EKSPOZYCJA W KRAKOWIE

KOMPLETNE ARANŻACJE
MIESZKANIE,
BIURO, HOTEL

UL. ZAKOPIAŃSKA 56 CENTRUM 'DOLOMITEX' 012/266 - 19 - 30

1415103



BLACK RED WHITE®

Najchętniej kupowane meble w Polsce

Wielka WYPRZEDAŻ!

Oferta ważna do wyczerpania zapasów

Zestaw **Mark**

kolor: orzech, olcha

OSZCZĘDZASZ 700,-

~~2099,-~~
1399,-

ŁAWO-STÓŁ "38" BIS

~~489,-~~
379,-

kolor: orzech jasny, buk, sosna zielona

ŁAWA MAŁA "22"

~~119,-~~
89,-

kolor: orzech

STÓŁ STO 160

~~649,-~~
399,-

kolor: olcha, olcha miodowa, orzech jasny

Szafa **Mewa**

wymiary:
wys. 213 cm
szer. 150 cm
gl. 61,5 cm

kolor:
korpus: buk; fronty: buk
korpus: olcha miodowa; fronty: olcha miodowa

OSZCZĘDZASZ 200,-

~~699,-~~
499,-

Szafa **Karen**
(bez halogenów)

wymiary:
wys. 220 cm
szer. 208 cm
gl. 65 cm

kolor:
korpus: olcha miodowa; fronty: olcha miodowa

OSZCZĘDZASZ 280,-

~~1479,-~~
1199,-

Zestaw **Bolero**
kolor: orzech

OSZCZĘDZASZ 450,-

~~1749,-~~
1299,-

KRAKÓW

- ul. Rynek Falecki 1
- ul. Jerzmanowskiego 38
- CENTRUM "MIX", ul. Wadowicka 8A
- CENTRUM "WITEK", Modlniczka 124A

DZIENNIK POLSKI

TWÓJ SUFLER

Informacje i rekomendacje kulturalne "Dziennika Polskiego"

Nr 133 27 XI - 3 XII 2003 r.

Góreckiemu na urodziny

Jutro, w sobotę i niedzielę rozbrzmiewać będzie muzyka kompozytora

Henryk Mikołaj Górecki wielką sławę zawdzięcza *III Symfonii pieśni żałobnych*, którą napisał w 1976 w roku. I choć już w 1977 roku kompozycja ta została po raz pierwszy pokazana w Royan, na Międzynarodowym Festiwalu Sztuki Współczesnej, światową sławę przyniosła jego kompozytorowi dopiero kilkanaście lat później. W latach 90. cały świat nucił tematy *III Symfonii*. Sprzedano ogromną ilość płyt z nagraniem tego utworu. Zainteresowanie polskim twórcą było tak wielkie, że zaczęły powstawać monografie prezentujące życie i twórczość tego artysty.

Tymczasem Henryk Mikołaj Górecki, jeden ze zdolniejszych polskich twórców, ma na swoim koncie artystycznym oprócz *III Symfonii pieśni żałobnych* jeszcze ponad 70 różnych utworów, które powstały na przestrzeni ostatnich 50 lat. Ten absolwent Akademii Muzycznej w Katowicach, później profesor tejże uczelni, także rektor, 6 grudnia skończy 70 lat. Z tej okazji przez cały rok w Polsce i za granicami roz-



Fot. Wacław Kłag

brzmiewa muzyka tego niezwykłego twórcy.

Hołd kompozytorowi zamierza także złożyć miasto Kraków. Dlatego od piątku przez trzy najbliższe dni będzie trwał - pod patronatem

prof. Jacka Majchrowskiego, prezydenta Krakowa - *Jubileusz Henryka Mikołaja Góreckiego*, podczas którego zabrzmie aż dwa razy najpopularniejsze dzieło mistrza - *III Symfonia pieśni żałobnych*. Jubileusz zor-

ganizowało, przy współpracy Filharmonii Krakowskiej i PWM, Biuro Kraków 2000.

„Dziennik Polski” sprawuje nad koncertami patronat medialny.

(AMS)

Więcej - str. 32



Giacometti Tete d'homme I (Diego), 1964, olej/plótno

Giacometti u Starmacha

Po raz pierwszy w Polsce

Galeria Starmacha (ul. Węgierska 50) sprowadziła do Krakowa i otwiera **we wtorek, 2 grudnia**, wieczorem, pierwszą w Polsce wystawę prac Giacomettiego. Alberto Giacometti (1901-1966), szwajcarski rzeźbiarz, malarz, grafik, jedna ze znaczących postaci w sztuce europejskiej XX wieku, uczeń m.in. E.A. Bourdelle'a, u którego studiował w Paryżu, tworzył początkowo w duchu kubizmu, aby pod koniec lat 20. związać się z grupą surrealistów francuskich, z którymi współdziałał do połowy lat 30.

Na wystawie w galerii Starmacha zobaczymy późne, dojrzałe prace artysty. Pokazane zostaną litografie z tworzonych w latach 1958-65 cyklu *Paryż bez końca*, trzy rzeźby w brązie: *Przechodzący mężczyzna* (1949), *Akt kobiety* (1954), *Głowa mężczyzny* (1957) i jeden obraz z 1964 r.

Dokończenie - str. 32

Cracow Klezmer Band

Entuzjastycznie przyjmowani w USA i w Polsce



CKB, czyli (od lewej): Wojciech Front - kontrabas, Jarosław Tyrła - skrzypce, Oleg Dyyak - akordeon, klarnet, instrumenty perkusyjne, Jarosław Bester - akordeon

Fot. Andrzej Kramarz

W **poniedziałek, 1 XII** o godz. 19 w Filharmonii Krakowskiej wystąpi kwartet Cracow Klezmer Band, który będzie promować swą najnowszą, wydaną w USA - płytę *Bereshit*. CKB jest jedyną polską formacją na stałe współpracującą z prestiżowym nowojorskim wydawnictwem Tzadik Johna Zorna, w którym ukazały się dwa poprzednie jej albumy: *De Profundis* i *The Warriors*. Zespół, tworzony przez absolwentów krakowskiej Akademii Muzycznej, powstał w 1997 roku z inicjatywy Jarosława Bestera - akordeonisty i kompozytora. Zaczynali od tradycyjnej muzyki klezmerskiej, ale w ich utworach jest i wiele elementów muzyki bał-

kańskiej, Orientu, jak i współczesnej kameralistyki. Koncertują na całym świecie, zbierając entuzjastyczne recenzje i budząc wielki aplauz publiczności. Znakomicie przyjęła też koncert CKB publiczność zgromadzona w sobotę warszawskim studio im. Lutosławskiego, a następnie słuchacze Programu I Polskiego Radia, którzy domagali się dalszej retransmisji przerwanej po 45 minutach koncertu. Płyty w Polsce jeszcze nie ma, niemniej będzie dostępna w trakcie koncertu.

Bilety - w cenie 40 i 30 zł.

(WAK)

Rozmowa z Jarosławem Besterem - str. 32

Na chorobę — Fredro

„Damy i huzary” dla Darii Trafankowskiej

Intryga w tej sztuce, zderzająca siłę pieniądza z wątkiem lirycznym, jest bardzo gorącym dziś problemem. Podobnie jak Fredro tak i ja, z miłości do kobiet, nabijam się z nich troszeczkę - powiedział Kazimierz Kutz, reżyser *Dam i huzarów*, które już drugi sezon bawią nie tylko krakowską publiczność. W doborowej obsadzie, m.in. Anna Polony, Anna Dymna, Jerzy Trela, Jerzy Nowak, Tadeusz Huk. W **sobotę, 29 bm.** od-

będzie się dodatkowe przedstawienie (godz. 19.15), z którego dochód przeznaczony zostanie na leczenie ciężko chorej aktorki - Darii Trafankowskiej, popularnej siostry oddziałowej z serialu *Na dobre i na złe*.

W przerwie przedstawienia aktorki Starego Teatru, którzy serdecznie zapraszają na ten szczególny wieczór, zbierać będą dodatkowe fundusze na ratowanie zdrowia koleżanki.

(JOC)

W kręgu Ellingtona

Od lat kontakty pomiędzy polskimi i rosyjskimi jazzmanami urwały się; postanowił zmienić to krakowski zespół Jazz Band Ball Orchestra, który zaprasza na wspólne koncerty z Anatolijem Gerasimovem, ur. w 1945 roku kompozytorem, aranżerem, grającym m.in. na saksofonie, flecie, klarnecie. W swej karierze ma m.in. występ z Olegiem Lundstremem, potem - we Włoszech, dokąd wyemigrował, z klarnecistą Tonym Scottem, a następnie już w USA w orkiestrze samego Duke'a Ellingtona. Dziś Gerasimov krąży między Moskwą, Paryżem i Nowym Jorkiem, pozostając jednym z najbardziej znanych rosyjskich muzyków jazzowych na świecie.

Z JBBO wystąpi w programie *Duke Ellington in memoriam* - **jutro** o godz. 19.30 w Krakowie (ul. Kobierzyńska 175 - Bar Jeździecki „Stare Konie”). (KR)

Pan mórz i oceanów

Film Petera Weira z krakowskim statystą



Fot. CinePix

W **piątek** na ekrany kin wejdzie *Pan i władca: Na krańcu świata*, najnowszy film Australijczyka Petera Weira z Russellem Crow'em w roli głównej. W dziele tym wystąpiło 11 polskich statystów, w tym Marian Łasak z Krakowa. Reżyser opowiada historię walki żaglowców na początku XIX wieku. Peter Weir to jeden z najlepszych współczesnych reżyserów, twórca głośnego *Pikniku pod Wiszącą Skalą*, nominowany do Oscara *Truman Show*. Wedle informacji przekazanych przez Mariana Łasaka, który ma kontakt z ekipą filmową, *Pan i władca* wystartuje w przyszłym roku w wyścigu po Oscary.

Szczegóły - str. 33

(RS)

Góreckiemu na urodziny

Jubileusz Henryka Mikołaja Góreckiego rozpocznie się **jutro**, w Filharmonii Krakowskiej, gdzie o godz. 19.30 muzycy pod batutą Tomasza Bugaja wykonają *Ad Matrem* i *III Symfonię pieśni żalonych*. W partii solowej obu utworów – Joanna Woś. Koncert, który zostanie powtórzony w Filharmonii w sobotę, o godz. 18, dopełni *Kantata* na organy solo, w wykonaniu Andrzeja Białki oraz *Pieśni kurpiowskie* na chór mieszany a cappella.

W **sobotę** i w **niedzielę** natomiast, w sali im. St. Wyspiańskiego PWST (ul. Straszewskiego 21) zabrzmia muzyka kameralna Jubilata. I tak, w **sobotę**, o godz. 16, Kwartet Śląski zaprezentuje *I Kwartet smyczkowy „Już się zmięcha”* oraz *II Kwartet smyczkowy „Quasi una fantasia”* tego śląskiego kompozytora. Program koncertu uzupełni jesz-

cze *II Kwartet smyczkowy* Karola Szymanowskiego. Dzień później, w **niedzielę**, o godz. 12 zabrzmia kolejne kameralne dzieła Henryka Mikołaja Góreckiego: *Recitativa i ariosa „Lerchenmusik”*, *Dwie pieśni sakralne*, *Trzy pieśni* w interpretacji: Janusza Antonika – klarnet, Doroty Imielowskiej – wiolonczela, Marioli Cienawy – fortepian, Adama Krużewskiego – baryton i Anny Góreckiej – fortepian.

Koncertom w Filharmonii Krakowskiej będzie towarzyszyła wystawa przygotowana przez PWM – na niej zdjęcia archiwalne, rękopisy oraz wydania partytur kompozytora.

Henryk Mikołaj Górecki nie szuka popularności w mediach. Wręcz przeciwnie, bardzo rzadko zgadza się na wywiady. Robi wrażenie człowieka, który nie zabiega o sławę. Najbardziej ceni sobie spokój

i ciszę. Mieszka w góralskim domu na zboczach Gubałówek. Tam szuka inspiracji do swoich kolejnych utworów, tam muzykuje także z góralami i tam czuje się najlepiej. Zapytany przez „Dziennik Polski”, czy jest zaskoczony wielkim, światowym sukcesem swojej muzyki, stwierdził: *Byłbym idiotą, gdybym powiedział, że mnie to smuci. Spełniły się bajki Kopciuszka. Wygrałem los na loterii. Widać ta muzyka była jednak komuś potrzebna. Nie analizuję tej sytuacji, nie tworzę do tego zdzierzenia filozofii. Pisząc zawsze najpierw widzę muzyka, a potem słuchacza. Tylko szaleńcy mówią, że mają gdzieś słuchacza. Trzeba jednak pamiętać, aby nie pisać pod słuchacza, tylko dla słuchacza.*

Bilety: od 16 do 8 zł.

AGNIESZKA

MALATYŃSKA-STANKIEWICZ

Multiinstrumentalnie

Blisko 100 młodych artystów, do 19. roku życia, weźmie udział w rozpoczynającym się **jutro** w Krakowie konkursie X Festiwalu Instrumentalistów i Multiinstrumentalistów. Młodzi artyści będą walczyli o nagrody rzeczowe, m.in. nuty, książki, struny. Zwycięzcy wystąpią na koncercie laureatów, który rozpocznie się **7 grudnia**, o godz. 11, w sali reprezentacyjnej UMK, Rynek Podgórski 1. Gościem specjalnym koncertu laureatów będzie Wiesław Kwaśny, koncertmistrz Filharmoników Krakowskich, któremu akompaniować będzie na fortepianie Janina Romańska-Werner.

Zainteresowanie konkursem, organizowanym przez Dom Kultury „Podgórze”, jak co roku, jest ogromne. Choć termin nadsyłania zgłoszeń upłynął tydzień temu, młodzi muzycy, chętni do udziału w konkursie, nadal się zgłaszają. Młodzież będzie grała przede wszystkim na skrzypcach i fortepianie, ale zgłosili się w tym

roku też artyści wykonujący muzykę na akordeonie, saksofonie, gitarze klasycznej, klarnecie i flecie prostym.

Młodych muzyków będzie oceniała jury, w którym zasiadają pedagodzy krakowskiej Akademii Muzycznej: Małgorzata Śmietana – pianistka, Zbigniew Kamionka – flecista oraz Jacek Dumanowski – altowiolista. Jury wybierze najlepszych artystów w różnych kategoriach wiekowych, grających na jednym oraz na wielu instrumentach.

Idea festiwalu jest nie tylko promowanie młodych talentów, ale także popularyzacja muzyki i jej różnych kierunków. Organizatorom festiwalu zależy także na zachęcaniu młodych do zdrowego współzawodnictwa.

Przesłuchania konkursowe odbędą się w **najbliższy piątek** i w **sobotę**, w godz. 9–20, w Sali Kameralnej Domu Kultury „Podgórze”, ul. Krasickiego 18/20. **Wstęp wolny.**

(AMS)

Spacerkiem po galeriach

Dziś w Krakowie zaprasza do gmachu ASP (pl. Matejki 13) obchodząca 10-lecie Pracownia Działań Medialnych. Przygotowano otwarcie wystawy z ogólnopolskiego pleneru medialnego, pokaz kilku „buchobiektołów” **Bernharda Meyera** (Niemcy) oraz promocję katalogu *Media sztuki*, będącego zbiorem dokonań artystycznych i dydaktycznych pracowników. Początek – godz. 18.

Jutro, w galerii **Dominika Rostworowskiego** (ul. św. Jana 20) o godz. 18 wernisaż *Opowieści o błękitach* – wystawę obrazów **Magdaleny Nałecz**.

Również **jutro**, w **Zakopanem**, w Miejskiej Galerii Sztuki (ul. Krupówki 41) otwierają się o godz. 17 *Cztery święty*. Wystawiają studenci ASP w Krakowie: **Anna Cisoń** (malarstwo), **Paulina Lignar** (malarstwo), **Gabriela Sulka** (malarstwo) i **Tomasz Welna** (fotografia).

Niedziela jest dniem dużej fety wernisażowej w **Stalowej Woli**. O godz. 16, w Muzeum Regionalnym (ul. Sandomierska 1), rozpoczyna się podwójne otwarcie: stu oryginalnych drzeworytów Salvadora Dalí ilustrujących *Boską komedię* Dantego oraz autoportretów inspirowanych twórczością **Olgii Boznańskiej**.

W **poniedziałek** dzień wystawowy zaczyna galeria „U Frycza” (Krakowska Szkoła Wyższa, ul. Kanonica 9), gdzie o godz. 12 otwiera się wystawa drzeworytów i ceramiki chińskiej przygotowana wspólnie z Biurem Gospodarczym i Kulturalnym Tajpej w Polsce. O godz. 17 w galerii **Gil** (Politechnika Krakowska, ul. Warszawska 24) wernisaż wystawy projektów pocztówek świątecznych i rysunków o tematyce polskiej **Adama Macedońskiego**. Galeria w **Domu Polonii** (Rynek Gł. 14), zaprasza na *Boskie dary* Carii Tomczykowskiej.

Wernisaż o godz. 18. Od 25 lat **Barbara i Andrzej Bielakowie** wspólnie projektują biżuterię. Z tej okazji zaprezentują swój dorobek na wystawie zatytułowanej *Ruchomości*, otwieranej o godz. 18, we własnej galerii (ul. Sławkowska 4). Bez wernisażu, ale już od godz. 11, w **poniedziałek**, w salonie antykwarycznym **Nautilus** (ul. św. Tomasza 8) można oglądać wystawę przedaukcyjną. Malarstwo, rysunek, grafika, fotografia, sztuka współczesna i dawna przeznaczona jest na 9. aukcję *Nautilusa*, która odbędzie się w **sobotę**, 6 grudnia.

Wtorek, 2 grudnia, godz. 18 to w krakowskiej galerii **Starmacha** (ul. Węgierska 5) – wernisaż wystawy **Alberta Giacomettiego** (szerzej – str. 31). O tej samej porze galeria ZPAP **Przymat** (ul. Łobzowska 3) zaprasza na *Retrospektywę przedśmiertną*, czyli malarstwo, cyfrowe fotografie, performance **Marka Nędzińskiego**.

W **środe**, 3 grudnia, w **Muzeum Historycznym** m. Krakowa (Pałac Krzysztofory, Rynek Gł. 35) o godz. 18 otwiera się wystawa krakowskiej rzeźbiarki **Krystyny Nowakowskiej**. Pokazane zostaną wcześniejsze i najnowsze prace z cyklu *Anioły*. Godzinę później, o 19 w galerii **Olympia** (ul. Estery 16) – *Rozmowy na koniec świata*, które toczy się będą pomiędzy rysunkami **Ignacego Czwartosa**, **Dymitra Szewionkowa-Kisielowa**, **Marcina Świetlickiego** i **Andrzeja Zaręby**.

(AN)

125 lat Chóru Akademickiego UJ

Jubileuszowe śpiewanie

Obchodzący w tym roku 125-lecie powstania Chór Akademicki UJ miał już wiele jubileuszowych koncertów. Zespół występował w Krakowie kilkakrotnie, prezentując muzykę świecką i religijną od renesansu po nowoczesność. W **sobotę – godz. 19, aula Collegium Novum UJ** – ostatni jubileuszowy akcent, koncert, na którym śpiewacy zaprezentują najpiękniejsze świeckie i religijne utwory wokalne.

Krakowski Chór Akademicki Uniwersytetu Jagiellońskiego – założony przez Wiktora Barabasza w 1878 roku – jest najstarszym akademickim stowarzyszeniem śpiewaczym w Polsce. Ten męski zespół uczestniczył we wszystkich znaczących imprezach społecznych i kulturalnych, jakie odbywały się na terenie Krakowa, m.in. w obchodach 300-lecia śmierci Stefana Batorego, 200-lecia odsieczy wiedeńskiej i 100-lecia powstania kościuszkowskiego. Studenci śpiewali w trakcie ceremonii złożenia prochów Mickiewicza na Wawelu i Stanisława Wyspiańskiego na Skałce, byli obecni podczas uroczystości 500-lecia zwycięstwa pod Grunwaldem, jak i podczas „chrzcin” – imieniem Juliuszałowackiego – Teatru Miejskiego.

Swoimi występami zespół uświetniał przede wszystkim uroczystości uniwersyteckie. Koncertami zbierał pieniądze na budowę domu studenckiego przy ul. Jabłonowskich w Krakowie oraz dla akademickiego sanatorium w Zakopanem.

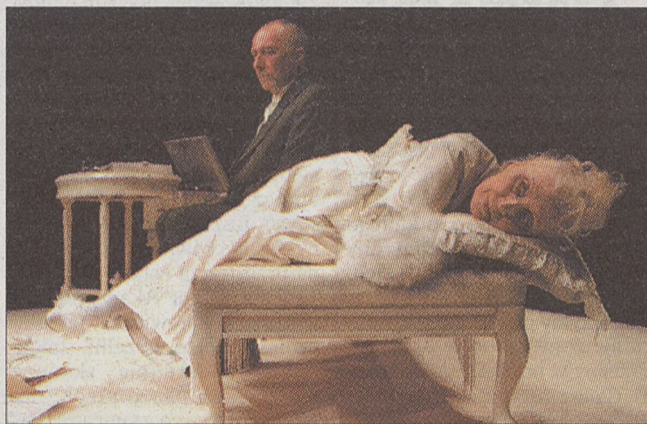
W swej najnowszej historii chór śpiewał 9-krotnie dla Ojca Świętego Jana Pawła II oraz wielokrotnie dla wielu osobistości świata kultury, nauki i polityki.

(AMS)

Kreacja Anny Polony

„Kreatura” znów na deskach PWST

Anna Polony jeszcze raz daje popis swego pełnego pasji i wciąż niespożytej energii, przykuwającego aktorstwa. Nie jest legendarną Sarą Bernhardt. Jest legendarną Anną Polony. Jeszcze raz przez chwilę można obcować z teatrem, w którym nadrzędne znaczenie ma piękno i siła słowa, wyraziste, zdyscyplinowane aktorstwo – pisano po warszawskim sukcesie *Kreatury*. Przedstawienia, które polecałismy już wielokrotnie, gdyż koncert gry aktorskiej Anny Polony jako Sary Bernhardt godzien jest najwyższego uznania. Sztuka kanadyjskiego dramaturga Johna Murrela opowiada o fascynującym i dramatycznym życiu wielkiej Sary, oddaje jej życiowe radości i dramaty, potrzebę miłości, której tak naprawdę Bernhardt nigdy nie znalazła. Kto nie widział *Kreatury*, zobaczyć powinien koniecznie. Będzie ku temu okazja **dziś i jutro** (godz.



Fot. Waclaw Klag

20) na Scenie im. Wyspiańskiego w krakowskiej PWST.

– *Ta sztuka ma w sobie wiele dowcipu i wdzięku. To jest spektakl dla każdego: dla tych, którzy chcą się i wzruszyć, i pośmiać w teatrze* – powiedziała nam aktorka. Obok Anny Polony – An-

drzej Mrowiec w interesującej roli sekretarza Pitou.

Bilety w cenie 15 i 20 zł. Dla Czytelników, którzy zadzwonią do nas dziś o godz. 12 (tel. 61-99-262), mamy dwa podwójne zaproszenia.

(JOC)

Giacometti u Starmacha

Dokończenie ze str. 31

Cykl litografii „Paryż bez końca”, powstały w ciągu ostatnich ośmiu lat życia artysty, dokumentuje, w jaki sposób Giacometti przedstawia w rysunku postrzeganą rzeczywistość. (...) *Poza tym, litografie te eksponowane z trzema rzeźbami i jednym obrazem pozwalają uczestniczyć w fascynującym procesie pracy Giacomettiego z modelem, a tym samym w jego przygodzie patrzenia* – piszą we wstępie do katalogu wystawy Dusan Brozman i Urszula Kropiwicka.

Wystawa ta została przygotowana we współpracy ze Szwajcarską Fundacją dla Kultury Pro Helvetia. Prace wypożyczono ze zbiorów Fundacji Giacomettiego w Zurychu. W galerii Starmacha pozostaną dostępne dla zwiedzających do 6 lutego przyszłego roku. Galeria zaprasza od środy, 3 grudnia, w godzinach od 11 do 18.

Warto też przypomnieć, że pracownię Giacomettiego w fotografii pokazuje obecnie galeria Włoskiego Instytutu Kultury przy ul. Grodzkiej 48.

(AN)

Ta płyta jest początkiem...

– mówi **JAROSŁAW BESTER** z **Cracow Klezmer Band**

– **Gdy rozmawialiśmy niespełna dwa lata temu, mówiłeś, że gracie ok. 20 koncertów rocznie, teraz to się zmieniło...**

– Gramy znacznie więcej, a ponadto dotarliśmy do USA, w czym dwa lata temu przeszkodziła nam tragedia World Trade Center. Teraz w USA jesteśmy kilka razy w roku, dając wiele koncertów, i to w dobrych miejscach... Właśnie w nowojorskiej Merkin Concert Hall, prestiżowo tuż po Carnegie Hall, wystąpiliśmy 9 października, dwa dni po ukazaniu się płyty *Bereshit*.

– **Teraz promujecie ją w Polsce – to też pierwsza Wasza tak duża trasa po kraju...**

– Tak, na razie jest to 9 koncertów, ostatnim będzie krakowski, bo znów lećmy do USA i Londynu, ale w przyszłym roku pojawimy się w innych miastach kraju – zwłaszcza zachęcani tak owacyjnymi reakcjami i recenzjami, jak np. po festiwalu Wratistlavica Cantans.

– **Czyli podobnie jak w USA?**

– Fakt, przyjmowani jesteśmy tam bardzo entuzjastycznie, z 13 koncertów zeszłorocznej trasy wszystkie kończyły owarce na stojąco. Niezwykle ważne było też dla nas zetknięcie się z samym Johnem Zornem, który zaprosił nas na koncert muzyki improwizowanej w nowojorskim klubie Tonic. Zetknięcie się z tamtymi muzykami było dla nas wielkim wydarzeniem.

– **Wcześniej w wydawnictwie Johna Zorna wydalicie dwie płyty, do czego namówiła Was mieszkająca od kilkun-**

stu lat w USA, a niegdyś krótko w Krakowie, Grażyna Auguścik.

– Tak, to Grażyna nas doceniła i namówiła do nagrania materiału, bo myśmy jeszcze płyty nie mieli, przekonując, że to, co robimy, jest dobre, i że powinniśmy tym zainteresować Johna Zorna. Cóż, siedząc skromnie w jednej z knajpek krakowskiego Kazimierza, nie mieliśmy pojęcia, co dzieje się na rynku muzycznym świata.

– **W jednym z utworów ostatniej płyty słychać wokalizę Grażyny...**

– ...a zaczęło się od występu podczas ostatniego Festiwalu Kultury Żydowskiej w Krakowie. W przeszłości może i powstanie wspólnie płyta?

– **Wygląda na to, że mijający rok był dla Cracow Klezmer Band przełomowy?**

– Cóż, pierwsze trzy lata, kiedy to graliśmy głównie w restauracjach Kazimierza, były czasem docierania się, stopniowego kreowania własnej muzyki – ten okres zamknęła płyta *De Profundis*, wydana przez Johna Zorna. Potem była kolejna płyta, która zbierając bardzo wysokie oceny w najbardziej prestiżowych pismach muzycznych świata, umocniła naszą pozycję. Ale faktycznie dopiero teraz, po kolejnych trzech latach, zespół dojrzał i zaczyna funkcjonować na normalnych zasadach.

– **Muzyka na najnowszej płycie jest w całości Twojego autorstwa...**

– Tak się składa, że to ja mam pomysły, ale ważne jest kreowanie tych kompozycji

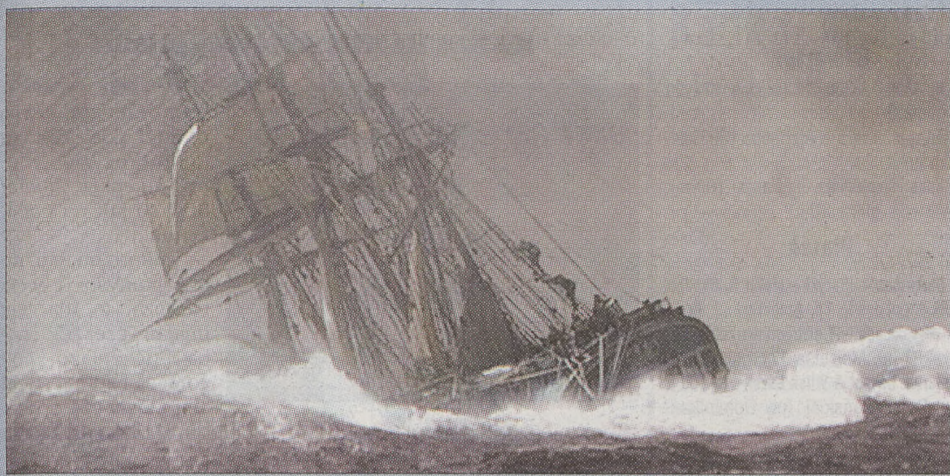
przez wszystkich muzyków. Zmieniło się przy tym – choć zachowaliśmy instrumentalizm – nasze brzmienie; inaczej gramy, improwizujemy, ta płyta jest początkiem – jak sama nazwa wskazuje (*Bereshit* w języku hebrajskim oznacza *Na początku*, to cytat z księgi rodzaju *Na początku Bóg stworzył Niebo i Ziemię...*). Dwie pierwsze ujawniały jeszcze naszą nieśmiałość, brak przekonania; najnowszy album pokazuje już, co chcemy robić w przyszłości.

– **W grudniu znów lećcie do USA?**

– Tym razem, by pokazać w Nowym Jorku program przygotowany wspólnie z Battery Company Dance, sceną tańca współczesnego z Broadwayu, prowadzoną przez Jonnathana Hollandera, który tak zachwycił się naszą muzyką, że stworzył do niej choreografię, po czym przyjechał z zespołem na tydzień do Krakowa, by nam to zaprezentować. Wywarł na nas ów taniec wrażenie niesamowite. Tak więc mamy teraz cztery koncerty, a w przyszłym roku mamy zamiar pokazać ten program na festiwalu Malta, a może i – Kultury Żydowskiej w Krakowie. A na razie zapraszamy na koncert poniedziałkowy z muzyką z ostatniej, jak i częściowo drugiej płyty. A będzie i niespodzianka – utwór Johna Zorna, który nagralismy na jego zaproszenie na 10-lecie projektu Masady (*Masada Anniversary edition vol. 2 Voices in the Wilderness*).

Rozmawiał: **WACŁAW KRUPIŃSKI**

Premiera tygodnia



Pan i władca: Na krańcu świata

Reżyseria: Peter Weir. Występują: Russell Crowe, Paul Bettany, Billy Boyd.

Fregata Surprise zostaje zniszczona zaatakowana przez przeważające siły wroga. Mimo iż w czasie potyczki jednostka zostaje poważnie uszkodzona, a wielu członków załogi odnosi rany, dowodzący jednostką komandor Jack Aubrey decyduje się na morderczy pościg przez dwa oceany, starając się za wszelką cenę przechwycić wrogi okręt. Gra toczy się o dobre imię komandora: jeśli uda mu się pokonać nieprzyjacielską jednostkę, zdobędzie rozgłos i sławę, jeśli nie – pograży siebie i swoją załogę.

Australijczyk Peter Weir (*Piknik pod Wiszącą Skalą*, *Rok niebezpiecznego życia*, *Truman Show*) zaangażował do roli głównej również pochodzącego z Australii zdobywcę Oscara za film *Gladiator* Russella Crowe'a. Większość filmu rozgrywa się – w niezwykle widowiskowy sposób – na wodach oceanu, a jako statyści w filmie zagraли również Polacy, w tym Marian Łasak z Krakowa.

Multikino, CINEMA CITY PLAZA i ZAKOPIANKA

(MD)

Premiery

Niewidoczni

Reżyseria: Stephen Frears. Występują: Audrey Tautou, Chjwetel Ejiofor, Sergi Lopez.

Dla przybysza z zewnątrz Londyn to przede wszystkim atrakcja turystyczna, miasto pełne uroczych miejsc i historycznych budowli. Jednak są tu też ludzie niewidoczni, a raczej tacy, których nikt nie chce zauważyć. Nielegalni przybysze, pochodzący z każdego niemal zakątka ziemi, wykonują przede wszystkim najcięższe i najstabilniej płatne prace. Tak jak Okwe (Chjwetel Ejiofor), Nigeryjczyk, który usiłuje połączyć pracę taksówkarza z pracą recepcjonisty w podrzędnym hoteliku.

Film Stephena Frearsa, znanego m.in. z filmów *Niebezpieczne związki*, *Przeboje i podboje*, otrzymał nominacje do Złotego Lwa na festiwalu w Wenecji, zdominował też tegoroczne nagrody Brytyjskiego Kina Niezależnego, zdobywając cztery statuetki: dla Najlepszego Brytyjskiego Filmu, reżysera, najlepszego aktora (Chjwetel Ejiofor) i scenariusz.

ARS, POD BARANAMI

(MD)

Nigdzie w Afryce

Reżyseria: Caroline Link. Występują: Juliane Kohler, Regine Zimmernann, Merab Ninidze.

Caroline Link nakręciła historię miłości wystawionej na próbę. U progu drugiej wojny światowej rodzina niemieckich Żydów ucieka z kraju. Jettel i Walter Redlich oraz ich pięcioletnia córka Regina osiadają na odludnej farmie w Kenii. Po sukcesach filmów *Tamta strona ciszy* oraz *Annalouise i Anton* Caroline Link sfilmowała bestsellerową autobiografię Stefanie Zweig – *Nirgendwo in Afrika*. Obraz otrzymał tegoroczny Oscara w kategorii filmu nieanglojęzycznego.

CINEMA CITY ZAKOPIANKA

(RS)

Snowboarder

Reżyseria: Olias Barco. Występują: Nicolas Duvauchole Juliette Goudot, Jean-Philippe Ecoffey.

Gaspard to fascynat snowboardu – dyscypliny sportowej, która narodziła się w latach 70. w Vermont. Chłopak ma jedno marzenie: chce jeździć jak jego idol Josh Attersen, który ćwiczy często na sąsiednim stoku. Pewnego dnia Josh zauważa Gasparda w czasie treningu i proponuje mu wyjazd na obóz szkoleniowy do Gstaad w Szwajcarii. Tu, po wyczerpujących przedpołudniach pełnych karłowatych ewolucji na snowboardowej desce, życie zaczyna się wczorami. Wszystko mocno się skomplikuje, kiedy Gaspard zakocha się w dziewczynie Joshua, Ethel.

Multikino, APOLLO, CINEMA CITY ZAKOPIANKA

(MD)

Underworld

Reżyseria: Len Wiseman. Występują: Kate Beckinsale, Scott Speedman, Shane Brolly.

Niezauważone w trakcie wieków przez ludzi, na ziemi wyrosły dwie rywalizujące ze sobą rasy: arystokratyczne, dobrze wykształcone Wampiry oraz brutalni i siejący grozę Lykanie. Dla ludzkości ich istnienie jest tylko cieniem legendy, jednak dla siebie pozostają oni jednak nieprzejednanymi i śmiertelnymi wrogami. Piękna i przebiegła Selena (Beckinsale), wywodząca się z rodu Wampirów, powodowana chęcią zemsty za pradawne krzywdy, przewodzi wielkiej wojnie pomiędzy wilkołakami a wampirami. Czy zmieni zdanie, kiedy zakocha się w swym wrogu – Michaelu – wilkołaku marzącym o końcu długiej wojny?

Film firmują nazwiskami twórcy stosunkowo mało znani, spośród których warto zwrócić uwagę na montażystę Martina Huntera, odpowiedzialnego niegdyś za montaż w filmach Stanleya Kubricka (m.in. *Lśnienie* i *Full Metal Jacket*). *Underworld* odniósł sukces finansowy w Stanach Zjednoczonych, zbierając jednocześnie bardzo dobre recenzje krytyki. Już teraz trwają prace nad sequelem i prequelem filmu.

Multikino, CINEMA CITY PLAZA i ZAKOPIANKA

(MD)

Mikołaj kontra bałwanek 3D

Reżyseria: John A. Davis. Występują: Jonathan Winters, Victoria Jackson, David Floyd.

Bajka animowana w trójwymiarowym formacie IMAX. Uroczy Bałwanek odkrywa Wioskę Świętego Mikołaja i przez okno warsztatu porywa błyszczący, nowy flet. Wywiązuje się z tego totalna wojna o święta Bożego Narodzenia. Bałwanek ze swoimi pomocnikami stawia czoło Świętemu Mikołajowi i jego armii elfów, walczących o utrzymanie monopolu na dostarczanie prezentów całemu światu.

PANASONIC IMAX

(MD)

Nienasycenie

Reżyseria: Wiktor Grodecki. Występują: Cezary Pazura, Weronika Marczuk-Pazura, Michał Lewandowski.

Adaptacja powieści Witkacego. W bliżej nieokreślonej przeszłości świat zalewa fala komunizmu z Azji. Jedynym „wolnym” krajem jest Polska. Tak naprawdę i ona jest jednak zniewolona: brakiem wartości i autorytetów, żądzeniami seksualnymi, pseudoartystycznymi elitami, kołtuńską władzą.

Autorem scenariusza jest reżyser Wiktor Grodecki, który wrócił do Polski po dłuższym pobycie w Los Angeles. Współproducentem filmu jest firma Sting należąca do Cezarego Pazury i Olafa Lubaszenki. Obraz zebrał kiepskie recenzje podczas festiwalu w Gdyni.

APOLLO, CINEMA CITY ZAKOPIANKA

(RS)

Multikino

Clint z niemowlętami

W ramach pokazów Multibabykino, czyli seansów dla rodziców z niemowlętami, w Multikinie można zobaczyć *Rzekę tajemnic* (w środę o godz. 12). Na sali będą przygotowane przewijaki dla dzieci, dźwięk zostanie przyciszony, a światło przyciemnione.

Rzeka tajemnic to film w reżyserii słynnego aktora Clint Eastwooda. Jest to historia trzech kolegów z dzieciństwa, którzy spotykają się ponownie, by prowadzić śledztwo w sprawie śmierci córki jednego z nich. W rolach głównych występują Seann Penn, Laurence Fishburne, Tim Robbins i Kevin Bacon.

(RS)

Maraton z Colinem

28 listopada o godz. 21 w Multikinie odbędzie się maraton filmowy z aktorem Colinem Farrellem: *Rekrut*, *Raport mniejszości* oraz *Telefon*.

Wszystkie trzy pozycje to kino rozrywkowe. Bardzo dobry *Rekrut* opowiada o szkoleniu na agenta CIA (świetna rola Ala Pacino). *Raport mniejszości* to futurystyczna opowieść Stevena Spielberga o poszukiwaniu przestępców, zanim popełnią zbrodnię. *Telefon* Joela Schumachera to thriller o drobnym oszuście, którego w budce telefonicznej więzi snajper-psychofopa.

(RS)

W czasie andrzejek w Multikinie będą czekały specjalne atrakcje dla wszystkich, nie tylko dla Andrzejów: wróżka będzie stawiła tarota i wróżyła z kart, przy zakupie produktów w barze odbywać się będzie specjalna loteria, której zwycięzcy otrzymają atrakcyjne nagrody – gadzety filmowe, zaproszenia do kina i inne niespodzianki.

(RS)

Grudzień atrakcji

W grudniu w Multikinie moc wydarzeń: koncert Anny Marii Jopek (2 grudnia, godz. 20), kabaret Grzegorza Halamy (11 grudnia, godz. 20) oraz specjalny sylwestrowy pokaz *Władcy Pierścieni: Powrotu Króla* (31 grudnia/1 stycznia).

Bilety na koncert Anny Marii Jopek kosztują 100 zł i są już w sprzedaży. Wejście na kabaret Grzegorza Halamy kosztuje 35 zł (normalny bilet) i 30 zł (ulgowy dla studentów, uczniów, seniorów i posiadaczy kart Multikinomaniaka).

13 i 14 grudnia odbędą się także specjalne pokazy wersji reżyserskich dwóch pierwszych części *Władcy Pierścieni* – *Drużyny Pierścienia* (godz. 17.30) i *Dwóch Wież* (godz. 21.45). Bilety są w przedsprzedaży od 21 listopada.

(RS)

Konkurs

W związku z premierą filmu *Snowboarder* wraz z Multikinem ogłaszamy konkurs dla Czytelników. Do wygrania są kasety VHS z *Memento* i *Pocatkami smoka* oraz zaproszenia na *Snowboardera*. By je wygrać, należy zadzwonić na konkurs Stopklatka (patrz poniżej).

Stop-klatka



Rys. Filip Dudek

By wygrać podwójne zaproszenia na dowolny seans lub na film *Niebezpieczny umysł* do Multikina, należy podać tytuł filmu, do którego nawiązuje obrazek powyżej. Poprzednim razem odpowiedź brzmiała: *Wieża nienawisci*. Prosimy dzwonić w czwartek, w godz. 16-18.30, pod numer tel. 61-99-209.

RAFAŁ STANOWSKI

Iluzja i telewizja

Które życie jest prawdziwe? Gwiazdy telewizyjnego show żyjącej z bawienia widzów czy tajnego agenta CIA żyjącego z zabijania? Chuck Barris, autor telewizyjnej „Randki w ciemno”, wydał „nieautoryzowaną” autobiografię. Wyznał w niej, iż oprócz pracy w telewizji zabijał także na zlecenie CIA...

Trafiony jest oryginalny tytuł „Confessions of a Dangerous Mind” (w tłumaczeniu: „Wyznania niebezpiecznego umysłu”). Mniej trafiony polski odpowiednik: „Niebezpieczny umysł”, nawiązujący do słynnego „Pięknego umysłu” Rona Howarda. Z drugiej strony coś te filmy łączy: próba przedstawienia podwójnego życia, wniknięcia w jego głąb i rozszyfrowania motywów kierujących człowiekiem. Trzeba jednak dodać, iż „Niebezpieczny umysł” jest mniej jednoznaczny niż obraz Howarda. Nie stawia kropki nad i, nie odkreśla grubą kreską zdrowia od choroby. Bo i nie rozszyfrowano zagadki podwójnego życia Barrisa. Czy był on – podobnie jak matematyk John

Nash – schizofrenikiem. A może naprawdę zabijał dla CIA?

Przy okazji obserwujemy szalone życie ludzi uwikłanych w machinę współczesnych mediów. Gwiazd rozdartych między głodem popularności a panicznym strachem przed tłumami fanów. Między poszukiwaniem miłości a uprawianiem seksu z przypadkowo spotkaną wielbicielek. Między wymyśleniem telewizyjnego show a pozabawianiem życia wrogów tajnych służb... Twórcy sprawnie posługują się językiem filmu, zwłaszcza inteligentnie stosowaną retrospekcją. Dzięki temu „Niebezpieczny umysł” nie ociera się o banał i pozwala z zapartym tchem śledzić fascynujące życie bohatera. Tu nasuwa się jeszcze jedno pytanie.

Sprawa z autorem filmu ma się trochę tak jak z podwójnym życiem Barrisa. Pod „Niebezpiecznym umysłem” podpisał się – jako reżyser-debiutant – aktor George Clooney. Śmiej jednak wątpić w jego umiejętności reżyserskie. „Niebezpieczny umysł”

jest zbyt dojrzały, wyrafinowany, niebanalny. Mógłby być dziełem genialnego debiutanta, o którym świat dotąd nie słyszał, albo reżysera kompletnego w swym warsztacie. Takiego jak Steven Soderbergh. Ów – współnik i przyjaciel Clooneya – pojawia w napisach końcowych jako producent wykonawczy. W Hollywood to jedna z kluczowych funkcji, czasami ważniejsza od samego reżysera (vide Jerry Bruckheimer). Można więc przypuszczać, iż Soderbergh wywarł niemały wpływ na „Niebezpieczny umysł”. Przemawia za tym także stylizacja obrazu, zwłaszcza „chropowate” zdjęcia, przywodzące na myśl „Erin Brockovich” czy „Full Frontal”.

Tak czy inaczej, „Niebezpieczny umysł” jest wart obejrzenia. I zastanowienia. Bo właśnie żyjemy w czasach, gdy telewizyjny show – ludzko podobne do tych stworzonych w latach 60. i 70. przez Barrisa – niebezpiecznie rozmywa granicę między rzeczywistością a iluzją.

„Helikon” nieradiowy

Michael Brecker – obok Wayne’a Shortera, Sonny Rollinsa i Joe Lovano uważany za najwybitniejszego saksofonistę tenorowego – najnowszy album nagrany z 15-osobowym zespołem.

Można by pomyśleć, że usłyszymy na nim całą paletę popisów improwizacyjnych w wykonaniu znakomych instrumentalistów. Tymczasem nic z tego. Bogate instrumentarium stanowi jedynie dyskretne, ale jakżeż misterne zaaranżowane przez lidera, to opowieści, którą snuje Michael Brecker od początku do końca. Opowieści, której jedy-nym antraktem jest solo na trąbce (Alex „Sasha” Sipiagin). Opowieści fascynującej. Wciągającej nas coraz bardziej, w każdym następnym taktie. Gdy umilknie jej ostatni dźwięk, nie możemy się oprzeć chęci usłyszenia ponownie tego pierwszego.

Michael Brecker Quintet, Wide Angels, Verve

Dave Holland jest jednym z niewielu Anglików, który zdobył sobie uznanie nie tylko krytyków, ale również najwybitniejszych amerykańskich muzyków. W 1968 roku pojawił się w zespole Milesa Davisa, potem związał się z ruchem muzycznym „M-Base Collective” Steve’a Colemana (m.in. wziął udział w nagraniu płyty Cassandra Wilson *Travelin’ Miles* poświęconej twórczości Davisa).

Ostatnie lata to sukcesy kwintetu Dave Hollanda; trzy kolejne, wyróżniane we wszystkich plebiscytach płyty. I wreszcie ta ostatnia. Nagrana z big-bandem. I kolejny sukces.

Bogate instrumentarium nie jest dla Hollanda pretekstem do aranżacyjnych eksperymentów. Wzbogaca jedynie brzmienie jego muzyki. Konwencjonalne aranże muzyki big-bandu wykonują z nieprawdopodobną lekkością i precyzją, a wszystko to płynnie na podkładzie supersekcji rytmicznej – Billy Kilson i Dave Holland.

Dave Holland Big Band, What Goes Around, ECM

ANTONI KRUPA (Radiowy „Helikon” autora w Radiu Kraków w poniedziałki o godz. 23.10)

„Szurum burum”

Beaty Rybotyckiej recital i płyta



Beata Rybotycka, aktorka kojarzona z Piwnicą pod Baranami, benefisami w Teatrze STU oraz tażę sceną (uwaga! – zaskoczy wszystkich wspomniała *vis comica* w najnowszej sztuce Zbigniewa Książka *Sztuka kochania, czyli sceny dla dorosłych*) po płycie z pieśniami Jana Kantego Pawluśkie-wicza wydała, w tym roku, drugą, tym razem z Jarkiem Śmietaną; chwalili-smy ją już na tych łamach, zatem konsekwentnie polecamy i recital – zatytułowany podobnie jak płyta *Szurum burum* (to od świetnej nowej wersji przeboju Andrzeja Dąbrowskiego *Zielono mi*). Ale jest i wiele nowych uroczych piosenek Pawluśkiewicza, Turnaua, Sikorowskiego, i całkiem nowa Marka Michałaka, i szlagier sprzed lat *Pamiętasz, była jesień*, i... Całość świetnie zaśpiewana i zagrana przez zespół pod kierunkiem wybitnego krakowskiego gitarzysty – właśnie Jarka Śmietany, towarzyszący aktorce w czasie recitali. Zatem rekomendujemy; Teatr Scena STU, w tę niedzielę, godz. 19. Bilety – 35 zł.

(WAK)

P.O.D. „Payable On Death”

W stronę klasyki



Międzynarodowy sukces albumu *Satelite* wprowadził wy-tu-tuowanych chrześcijan z grupy P.O.D. do wąskiej elity najpopularniejszych grup rockowych na świecie. Słuchaczy zachwyciło gładkie połączenie metalowych riffów, porywających melodii i pozytywnego przesłania płynącego z tekstów formacji. Kiedy muzycy przystąpili do pracy nad nowym materiałem, nieoczekiwanie odszedł od zespołu jeden z jego współzałożycieli – gitarzysta Marcos. Pozostali członkowie grupy zaangażowali szybko nowego muzyka i już z nim zarejestrowali premierowe utwory.

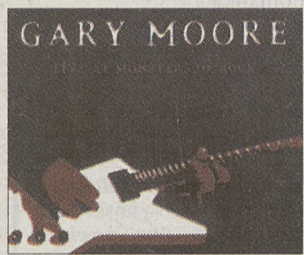
Nowy album P.O.D. – *Payable On Death* – zaskakuje odmiennością od *Satelite*. Muzyka jest bardziej zwarta i mniej urozmaicona – prawie całkowicie wyeli-

minowano elementy reggae, hip-hopu, punku i nu metalu, które stanowiły o sile poprzedniego wydawnictwa. Sonny Sandoval już nie rapuje, ale po prostu śpiewa – wymaga tego od niego konstrukcja poszczególnych kompozycji mających zdecydowanie bardziej piosenkowy charakter. Choć więcej tu melodii, kryją się pod nimi ciężkie rify gitarowe, tym razem jednak o bardziej klasycznej konstrukcji. Nowy gitarzysta – Jason Truby – wnosi do muzyki P.O.D. więcej poletu – wydobywa ze swego instrumentu tyle dźwięków, iż wydaje się, że gra kilku muzyków naraz. Nie stosuje on charakterystycznych dla Marcosa studyjnych nakładek – dzięki temu brzmienie zespołu jest bardziej naturalne.

Payable On Death wyprowadza P.O.D. z kręgu metalowej ekstraklasy i popycha w kierunku rockowego mainstreamu. Choć grupa traci przy tym na swojej eklektyczności i żywio-wości, zyskuje jednak na przebojowości. Czy fani zespołu zaakceptują tę przemianę? (GZL)

Moje DVD: Gary Moore

„Live At Monsters Of Rock”



Gary Moore – Irlandczyk, który ukochał bluesa, ale któremu równie bliski był ostry rock. Zaczynał na początku lat 70. jako bluesman, potem zajął się jazz-rockiem (Colosseum II) i wreszcie zawędrował w świat metalu. Najpierw przez blisko osiem lat wykonywał go z Thin Lizzy, a potem na własny rachunek. Jego płyty – *Run For Cover* czy *Wild Frontiers* były pomnikami hard rocka lat 80. Wylansował też wielkie przeboje. Choćby słynne *Empty Rooms* czy nagrane z liderem Thin Lizzy, z Philem Lynottem *Parishienne Walkways* i *Out In The Fields*. Wraz z nastaniem następnej dekady niespodziewanie wrócił do swoich korzeni. Najpierw stworzył *Still Got The Blues*, potem kolejne, podobne albumy i single. Pięć lat temu zaeksperymentował z elektroniką (świetny album *Dark Days In Paradise*), a później jeszcze trochę pobleszował.

Rok temu znowu uderzył mocno. Razem z basistą z grupy Skunk Anansie, Cass Lewsem i perkusistą z Primal Scream, Darinem Mooneyem stworzył zespół Scars. Nagrali świetną płytę i ruszyli w trasę. Jej elementem był występ w Sheffield Hallam Arena, 21 maja tego roku. To ten występ został zarejestrowany na *Live At Monsters Of Rock*. Jaki był? Fantastyczny. Muzycznie bliski temu, co robił Hendrix ze swoim Experience. Gdy się ogląda majowy koncert, zaczyna się rozumieć, po co w czasie gry muzyk robi znane ze zdjęć i filmów gesty i ruchy. Widać, jak wpływają one na wydobywające się z jego gitary dźwięki. I ta jego szybkość, precyzja i brawura.

A repertuar... Początek zaskakujący – *Shape Of Things* Yardbirdsów i *Wishing Well* Free. Potem pół godziny utworów Scars i wreszcie finał z *Out In The Fields* i *Parishienne Walkways* na bis. Znakomite.

JERZY SKARŻYŃSKI
Radio Kraków

Nowe płyty

U progu sławy



Latem 2000 roku Peter Malick, wokalista, kompozytor i gitarzysta bluesowy, wszedł do jednego z klubów w Nowym Jorku i usłyszał Norah Jones, wówczas 21-letnią, nikomu nieznaną wokalistkę. Wkrótce artyści połączyli swe siły, co zaowocowało trasą koncertową, a także sesją nagraniową w Bostonie, której efektem jest album *New York City*. Trafi on do sklepów w poniedziałek. Na krążku znajdziemy 6 utworów, w tym tytułowy, napisany przez Petera Malicka; cover Boba Dylana *Heart Of Mine* oraz standard chichagowskiego bluesa *All Your Love*. We wszystkich utworach śpiewa Norah Jones.

Wkrótce po bostońskiej sesji, Norah podpisała kontakt z legendarną wytwórnią jazzową Blue Note Records, w której na początku 2002 r. wydała debiutancki, solowy album *Come Away With Me*. W lutym tego samego roku otrzymała za tę płytę pięć nagród Grammy. Wkrótce zdobyła ogromną popularność na całym świecie. (BR)

IMPREZY

Czwartek

Habakuk – Klub Re (ul. św. Krzyża 4), godz. 20.

Tomasz Mars – Alchemia (ul. Estery 5), godz. 21.

Kuba Sienkiewicz – Faust (Rynek Główny 6), godz. 20.

Piątek

Aneta Łastik (Paryż) – pieśni B. Okudźwy, M. Cwietajewej, Ch. Aznavoura, J. Breła i W. Wysockiego – Centrum Kultury Żydowskiej (ul. Meiselsa 17), godz. 18.

Bartek Jaskot & Witek Góralski – Piwnica Przy Dominikańskiej (ul. Dominikańska 1), godz. 19.30.

Birthday Party: Angelo Mike – Krzysztofory (ul. Szczepeńska 2), godz. 21.

Not Only For All – MJ UZI K (Londyn), Tulu Valentina & Double:U, Pablo – Prozak (pl. Dominikański 6), godz. 22.

The Break Freaks Pro – Scroll, Yellow, Zeton – Antykvariat (ul. Dietla 75), godz. 21.

Dj-e Kookie, Rollo – Nobar (ul. Sienna 2), godz. 21.

Dj Cris Mouton – Chill Out Cafe (ul. św. Jana 15), godz. 21.

Sobota

Soulution Tour – Marcus Intalex & Calibre – CK Rotunda (ul. Oleandry 1), godz. 21.

Czołowi przedstawiciele brytyjskiego drum&bass. Intalex pochodzi z Manchesteru, a Calibre z Dublina. Ich twórczość mieści się w lżejszych odmianach nurtu. Brytyjskie gwiazdy supportować będą MK Fever, WaxVax, K-Size i MC Natalia.

Dj-e Shon Sebastian (USA), Ex-or, Ziggy – Nobar (ul. Sienna 2), godz. 21.

Dj-e Fresh, Ozz, Gerard Lebig, Biomodem & MC Drum Pinokio – Prozak (pl. Dominikański 6), godz. 22.

Drum & bass-Garage-Breaks – Mike Base & Formica – Roentgen (plac Szczepeński 5), godz. 22.

Niedziela

Michał Bajor – Teatr im. J. Słowackiego (pl. św. Ducha 1), godz. 19.

Mystic Festival – Halloween, Rage, Neolithic, Atrophix Red Sun, Virgin Snatch – hala Wisły (ul. Reymonta 22), godz. 17.

Sirone's Concord – Indigo (ul. Floriańska 26), godz. 20.

Środa

T. Love – CK Rotunda (ul. Oleandry 1), godz. 19.

Imprezy w Krakowie. (BR)

Antidotum na smutek

KASIA KLICH o nowej płycie



- Twój nowy album *Kobieta szpieg* ukazał się rok po debiutanckim krążku – *Lepszy model*. Szybko jak na polski rynek...

- Skoro miałam dobre pomysły i weneńską twórczą, to dlaczego miałam czekać? Trzeba kuć żelazo, póki gorące! Nie chciałam, aby słuchacze o mnie

zapomnieli. Młoda wokalistka może sobie pozwolić na przerwę dopiero po trzeciej – czwartej płycie.

- Kiedy zaczęłaś pracować nad nowym materiałem?

- Właściwie to cały czas zbieram pomysły na piosenki. Tak na poważnie zajęłam się pisaniem tekstów prawie pół roku temu. W tym samym okresie Yaro, mój producent, zaczął pisać melodie. Praca w studiu poszła nam bardzo szybko – nagraliśmy wszystkie utwory w ciągu dwóch miesięcy. Z końcem lata album był gotowy.

- Pozostałaś wierna Yaro...

- Skoro sprawdził się przy pierwszej płycie, nie chciałam go zastępować kimś innym. To nie oznacza, że w przyszłości nadal będę pracować tylko z nim – zdaję sobie sprawę z tego, że muszę ewoluować, nie mogę cały czas robić tego samego...

- Kobieta szpieg zrealizowana jest jednak według tego samego pomysłu co Lepszy model – połączenia swingu i nowoczesnej muzyki tanecznej...

- Chciałam, aby moja druga płyta była logiczną kontynuacją pierwszej. Nie miałam zamiaru zaskakiwać słuchaczy czymś zupełnie nowym. Wypracowałam oryginalny styl i postanowiłam nadal pozostać mu wierna. Na eksperymenty mam czas. Na razie pozwolę sobie na pewne zmiany w koncertowych wersjach moich utworów – wszystkie one będą na nowo zaaranżowane wyłącznie na „żywe” instrumentarium.

- W jakim kierunku chciałabyś się rozwijać?

- Wielu znajomych żartuje mi, że nie korzystam w pełni ze skali swego głosu i umiejętności technicznych, jakie posiadam. Dlatego z czasem chciałabym, pozostając przy tym, co robię, pokazać, czego nauczyłam się na Wydziale Jazzu i Muzyki Rozrywkowej Akademii Muzycznej w Katowicach. Podoba mi się to, co na swoich koncertach robi Erykah Badu – spróbuję kiedyś pójść w tym samym kierunku.

- Nadal sama piszesz teksty...

- Będę to robić, póki mi nie zabraknie pomysłów. Dzięki temu mogę w pełni identyfikować się z tym, co śpiewam – nawet jeśli większość tego, co piszę, nie ma charakteru autobiograficznego. Interesują mnie wyłącznie relacje damsko-męskie...

- Traktujesz życie uczuciowe swych bohaterów z pewnym przybliżeniem oka...

- Moim mistrzem jest Jeremi Przybora. Dlatego staram się z optymizmem patrzeć na życie. Kiedy piszę o końcu jakiegoś związku, staram się pokazać, że nie oznacza on końca świata. W piosence *Nie daruję ci* po raz pierwszy zastosowałam słowo „ból”, tak często nadużywane przez wiele polskich piosenkarek. Ale i tak, za każdym razem, kiedy je śpiewam, nie potrafie po-wstrzymać się od uśmiechu. Cóż, być może, kiedy ja miałabym poważne kłopoty sercowe, nie byłabym taka dowcipna – mam jednak nadzieję, że wtedy doskonałym antidotum na smutek byłoby dla mnie własne piosenki.

Rozmawiał: PAWEŁ GZYL

Płyty

Marcin Rozynek „Księga urodzaju”



Młode dziewczęta w portfelach noszą dziś zdjęcie Marcina Rozyńki wpatrując się w jego falujące włosy i chłopcice oczy oraz wsluchując się w przebieg *Sitacz*, który szturmem wdarł się do niewieścich serc. Ta piosenka (spokojna, malownicza i bezpretensjonalna) jest zresztą godną reprezentantką całego albumu *Księga urodzaju*, na którym rockowe i gitarowe brzmienie polane jest delikatnie śmietaną lekkostrawnego popu. W tym świetle – szczególnie dla niewiele oczekującego, poza przyjemnością pogłgotania muzycznego podniebienia, ucha – były wokalista Atmosphere przedstawia się uroczo. Zwiewne.

(MW)

„Orient Hits”



Bin Laden, który w umysłach niektórych doprowadził do antagonizmów pomiędzy Wschodem a Zachodem, najwyraźniej muzyce niestraszny, a wręcz przeciwnie – ludzie z londyńskich i berlińskich dyskotek odkrywają nowy rodzaj rozkoszy słuchając wschodniego (poczynając już od Turcji) brzmienia. Nic więc dziwnego, że tacy wykonawcy jak Bhangra Knights vs Husan, Khaled, Natacha Atlas, Nusrat Fateh Ali Khan czy Pan'Jabi Mc osiągają szczyty popularności. Ich wszystkich (plus dodatkowo kilku innych – w tym podrasowanych na wschodnią modłę Craiga Davida czy Holly'ego Valance'a), postanowiono zgromadzić na jednej płycie *Orient Hits*. Modnie. (MW)

„Saturday Morning Empires”



To już druga kompilacja w dorobku działającej od czterech lat kanadyjskiej oficyny Intr Version. Jej szef, Mitchell Akiyama, zebrał na jednym krążku 12 nagrań najciekawszych artystów, z jakimi miał okazję współpracować, układających się w kolorową mozaikę, w której jest miejsce na ciepły ambient (Palomino Falls, Loscil), szleszczący dub (Tomasz Jirku), rozwichrzony post rock (Vitamins For You, The Beans), elektroakustyczną awangardę (Mitchell Akiyama, Joshua Treble, Ghislain Poirier), psychodeliczny trans (Polmo Polpo), rozmarzony pop (Avia Gardner) i surowy noise (Tim Hecker).

(GZL)

Ghislain Poirier „Conflicts”



Coraz częściej twórcy współczesnej elektroniki próbują w swoich utworach oddać ducha naszych czasów rozdartych zbrojnymi konfliktami i niepokojem o przyszłość. Ghislain Poirier z Montrealu sięga na swym najnowszym albumie wydanym przez Intr Version po nośną formułę hip-hopu, aby odmalować złożony obraz współczesnego świata. Rezygnując niemal zupełnie z rymów, koncentruje się na tworzeniu dźwiękowego dysonansu rodzącego się z zestawienia ciężkich bitów z samplami muzyki poważnej i partiami instrumentów akustycznych. Efektem jest podskórne napięcie idealnie definiujące stan ducha człowieka XXI wieku.

(GZL)

Zabawa stereotypami

Z RADKIEM KNAPPEM
nie tylko o książce „Lekcje pana Kuki”

- Tytuł Twojej książki, *Lekcje pana Kuki*, kojarzy się edukacyjnie, ale to wcale nie jest książka o przedszkolu, tylko o poważnej i trudnej szkole życia.

- ...właśnie dlatego, że jest to o poważnej i trudnej szkole życia, napisałem tę książkę żartobliwie i ironicznie. Życie jest już i tak wystarczająco ciężkie.

- Twój bohater wyjeżdża z Polski do Wiednia. Ty też kiedyś odbyłeś taką podróż...

- Pojechałem, o zgrozo, 25 lat temu. Mieszkam już tam dwa razy dłużej niż w Polsce. Wyjechałem do matki, gdy miałem 12 lat. Przedtem mieszkałem u dziadków, gdzie miałem wspaniałe dzieciństwo. A potem pojechałem do kraju, gdzie mówiło się językiem Hansa Klossa i jako dawny wierny oglądacz *Czterech pancernych* miałem pewne kłopoty z aklimatyzacją.

- Miałeś podobne doświadczenia jak bohater Twojej książki?

- Niestety, żadnych miłych doświadczeń, które spotkały bohatera książki, nie przeżyłem. Wszystkie negatywne - owszem.

- W książce posługujesz się stereotypami: mówisz często „My, Słowianie”...

- Myślę, że nie powinniśmy aż tak źle myśleć o stereotypach. Zanim stereotyp stał się stereotypem, był być może prawdą. W tej książce bawimy się stereotypami. Stereotyp to taka rzecz, która żyje dłużej niż jego sprawca. Poruszyłem stereotyp Polaka złodzieja, Austriaka ksenofoba. Co się robi po jednej stronie, trzeba zrobić po drugiej. Tylko wtedy książka jest wiarygodna. Poprzez to, że czytelnicy akcep-

tują te stereotypy, akceptują także bohatera, który jest Polakiem i który nie jest stereotypowy.

- Które stereotypy o Polakach wydają Ci się najbardziej bolesne?

- Każdy mnie boli, na przykład ten, że Polacy są złodziejami. Wszyscy wiemy, że jest jakiś mały margines w narodzie, który naraża resztę na taką opinię. Dlatego bardzo się ucieszyłem, jak w Austrii doszedł do władzy Haider, który jest właściwie ukrytym nazistą. Nagle z dnia na dzień 100 proc. Austriaków stało się nazistami. Poczuli w ten sposób władzę stereotypu na sobie.

- Twój bohater przeżywa także wiele przygód związanych z młodzieńczymi uniesieniami serca. Czy tutaj też powoływałeś się na własne doświadczenia?

- No, tak. Zależą tego bohatera jest to, że jest młody i niewinny, ale nie w sensie, że ma dwadzieścia lat. Przypadkowo też je ma, ale młodość to nic innego jak umiejętność przeżywania wielu rzeczy po raz pierwszy. Można przecież mieć 60 lat i też to potrafić, to jest kwestia psychiki. Mój bohater jest na pewno kimś, kim chciałbym być za dwadzieścia kilka lat.

- Polscy czytelnicy znają na razie *Lekcje pana Kuki*. Czy inne Twoje teksty też są przepełnione humorem i dystansem?

- Zawsze marzyłem o tym, żeby napisać poważną, głęboką książkę. Ale co się zaborze, wychodzą mi książki lekkie, ironicznie-zabawne. Nie tracę jednak nadziei, że napiszę kiedyś coś poważnego.

Rozmawiał: MARCIN WILK

Lekcje Radka Knappa

Dwudziestokilkuletni Waldemar postanawia wyjechać na wakacje za granicę. Chce trochę poznać świat, a także popracować. Zwraca się więc po radę do swojego sąsiada, pana Kuki - który w przeszłości wyjeżdżał w celach zarobkowych. Pan Kuki poleca miasto, gdzie mieszka, cisząc się na niewielkiej powierzchni, dwa miliony strażników muzealnych, którzy ciągle gadają o śmierci. Waldemar po krótkim namyśle decyduje się więc pojechać do Wiednia. Spakowany, z plecakiem wypełnionym po brzegi konserwami, wsiada do - rekomendowanego przez pana Kuki - autobusu linii „Dream Travel”. Pojazd jednak niemal się rozpadł, a w środku miejsca zajmują pseudoturysty przemycający do Austrii wódkę i kiełbasę... - tak zaczyna się historia opisana w *Lekcjach pana Kuki*.

Książka jest polskim tłumaczeniem wydanych w 1999 roku w krajach niemieckojęzycznych *Rekomendacji pana Kuki*. Radek Knapp nawiązuje w niej bezpośrednio do swojej biografii. On bowiem tak samo wsiadł kiedyś do autobusu do Wiednia. Miał wtedy 12 lat. Śladami biografii pisarza - Polaka mieszkającego w stolicy Austrii - naznaczone są również i inne książki Radka Knappa: pochwalony - za humor i polot - przez Reicha-Ranickiego zbiór opowiadań *Franio* oraz powieść *Papierowy tygrys*.

Lekcje pana Kuki są pełnym dystansem i ironią spojrzem na obraz Zachodu, przybyszów tam Polaków, obyczajowość miejscowych oraz różnic kulturowych. Opowieść Knappa jest jedną z najzabawniejszych historii, jakie ostatnio ukazały się na rynku wydawniczym. (MW)

Marek Oramus

Dziecięce igraszki

Jakieś dziesięć lat temu wpadła mi w ręce powieść Donny Tartt *Tajemna historia*. Nieznana autorka (debiut), kiepski tytuł, księga gruba jak cegła - wszystko zdawało się zniechęcać do lektury. Jak to jednak dobrze poskromić czasem lenistwo: była to jedna z tych książek, po których człowiek chodzi przez kilka dni jak trafiający obuchem. Tartt opisała grupę studentów, którzy tak głęboko wchodzi w rytuały bachiczne, że postanawiają je praktykować. I oto okazuje się, że pewien stopień wiedzy o przedmiocie pozwala uruchomić nieczynny od starożytności mechanizm; stara magia niepostrzeżenie ożywa i dominuje młodych adeptów. Mity i legendy nie są wymysłem, zapomniani bogowie nie umarli i trzeba tylko umieć dotrzeć do zaklęć, które ich obudzają. Lecz biada temu, kto tego dokona.

Takich książek nie pisze się z dnia na dzień i po trzy rocznice, nie więc dziwnego, że następną książką Tartt pojawiła się po dekadzie. Równie mało atrakcyjny tytuł - *Mały przyjaciel* - i co najmniej tak samo poryjająca fabuła. Oto w zbieżności rodzinie na amerykańskim Południu, złożonej z samych kobiet, ginie 9-letni ulubieniec wszystkich pań. Nie wiadomo, czy został zamordowany, czy ktoś zaniedbał nadzoru nad chłopcem; tragedia kładzie się cieniem nad rodziną na długie lata. Po 12 latach jego siostra, która w chwili śmierci chłopca nie miała roku, zaczyna interesować się sprawą, by doprowadzić w końcu do jej wyjaśnienia. Młode dziewczynki wychowane w aurze niesamowitych powieści i wielbiące Sherlocka Holmesa (rzecz dzieje się w latach 60.) miewają dziwne pomysły i ulegają zachciankom, by je realizować.

Mała Harriet na własny sposób tłumaczy sobie świat i wedle własnych dzieciennych modeli tego świata postępuje. Ale ponieważ jest bardzo samodzielna, angażuje się w sprawy przestające nawet dorosłych - waży się decydować o cudzym życiu i śmierci. W małym, zdefasonowanym amerykańskim miasteczku, pełnym świrów i węży, nawet człowiek doświadczonej trudności ze zorientowaniem się, o co idzie gra. Cóż dopiero dorastająca dziewczynka, której wiedza o życiu i jego mechanizmach jest dalece niewystarczająca. Nie demaskuje więc zabójcy brata na podstawie żmud-

nego śledztwa, lecz typuje go posługując się intuicją, wewnętrznym przekonaniem, które przeraża się w pewność. A jak już wytypuje, w mig osądza sprawcę i skazuje na najwyższy wymiar kary. Kłopoty zaczynają się, kiedy ów wyrok ma zostać wykonany, aby sprawiedliwości stało się zadość.

Powieść jest świetna, Tartt znakomicie oddaje atmosferę zapyziałego miasteczka i zdzierawca domu. Na drugim biegunie umieszcza klan podejranych braci R., przenikniętych występkiem do szpiku kości. Bracia R. albo odsiadują wyroki, albo trudnią się działalnością przestępczą, bo też niczego innego nie potrafią. W opisie tej niemal genetycznie obciążonej rodziny pobrzmiewa przekonanie autorki, że pewni ludzie z góry zostają skazani na swój los i nie umieją się od niego uwolnić. Między kombinacjami Harriet a rozpaczną debatą braci R., którzy usiłują pojąć, kto na nich poluje, zachodzi symetria. Nastolatka rejestruje świat w sposób właściwy swemu wiekowi, więc jej ocena zjawisk znacznie odbiega od właściwej; podobnie upośledzeni są bracia R. Ogluszeni amfetaminą, którą produkują w szopie, dosłownie nie są w stanie pojąć, co się wokół nich dzieje. Mnożąc fantastyczne interpretacje, nasiąkają stopniowo manią prześladowczą i metafizycznym strachem, który bierze się z przekonania, że dybie na nich niewidzialny prześladowca. Ta niepewność i wzajemna podejrzliwość popchną ich do zbrodni.

Donna Tartt opisuje świat i ludzi sprzed epoki elektronicznej, kiedy gustów i zachowań nastolatków nie kształtowały odgradzające ich od rzeczywistości gry komputerowe ani Internet. Przywykliśmy sądzić, że dzieci wychowane na książkach, przebywające wśród szlachetnych bohaterów, żyjące w świecie marzeń, są spokojne i grzeczne, a stopień zainfekowania ich umysłów neurozami jest mniejszy. To błędne przekonanie, zdaje się twierdzić Tartt. Człowieka deformują i degradują warunki społeczne, narzucone przez środowisko i rodzinę, a zbrodni z przeszłości nie da się odkupić ani wymazać popełniając inną.

Donna Tartt *Mały przyjaciel*. Tłum. Paweł Lipszyc. Zysk i S-ka 2003, cena 39 zł. Kamelon

KSIAZKI NADESŁANE

Wydawnictwo Literackie

Jan Błoński, *Witkacy na zawsze*, Kraków 2003. Na wykładzie monograficznym Jana Błońskiego o Witkacym sala w Gołębniku, czyli budynku polonistów UJ, wypełniła się studentami rozmaitych kierunków. Było to 30 lat temu. I tak też Witkacy na zawsze przyłączył się do prof. Błońskiego; kolejne prace i książki na temat autora *Szewców*, jego powieści, dramatów,

historiografii doprowadziły autora do owego dzieła życia. To w jednym tomie - *Od Stasia do Witkacego* oraz *Witkacy. Sztukmistrz. Filozof. Estetyk*; do tego kalendaria, bibliografia, wklejki z zdjęciami. A przede wszystkim erudycyjne wywody Błońskiego, napisane językiem, który chce się czytać. Nagroda im. Jana Długosza 2002.

Witold Gombrowicz, *Pornografia*, Kraków 2003. Wpraw-

dzie okładka nawiązuje do filmu Kolskiego, ale jeśli ktoś poznał film, niech tym bardziej przeczyta. Zobaczy, jak dalece rozminął się reżyser z pierwowzorem. I jakim tupetem się wykażał. *Wielkie dzieło przeraża* bowiem to, co jest w stanie o nim powiedzieć czytelnik i interpretator; gdyby tego nie czyniło, nie byłoby wielkim dziełem. *A Gombrowiczowska „Pornografia” niewątpliwie jest* - przekonuje w postłowi Michał Głowiński. Zatem czytamy!

Krzysztof Masłoń, *Lekcja historii najnowszej*, Kraków 2003. Dziennikarz miał szczęście (ale też potrafił stać się ich partnerem) rozmawiać z takimi świadkami i komentatorami historii, jak m.in.: Carlos Fuentes, Władimir Bukowski, Wiktor Suworow, Jan Karski, Timothy Garton Ash, Czesław Miłosz, Jerzy Giedroyc, Paweł Hertz, Henryk Grynberg, Kazimierz Orłowski, Witold Zalewski, Wojciech Bak - i tak na krawędzi polityki i literatury toczą się te rozmowy, będące ogromnie interesującym dopełnieniem podręczników najnowszej historii. Postaci to znane, ale może jednak warto było uzupełnić wywiady małymi notami biograficznymi; młodzi wiedzą, kto zaczął Jerzy W. Borejsza czy Stanisław Bieniasz na przykład?

Znak

Ks. Adam Boniecki, *Katarzyna Kolenda-Zaleska, Rozumieć papieża*. Rozmowy o encyklikach, Kraków 2003. Encyklika to - czytamy we wprowadzeniu do książki - pi-

smo papieża skierowane do biskupów i wiernych, dotyczące spraw doktrynalnych, organizacji Kościoła, życia chrześcijańskiego, kultu czy kwestii społecznych. Z czternastu (czyli tytuł, ile encyklik ogłosił Jan Paweł II) rozdziałów składa się książka, w której dialog prowadzą znana dziennikarka oraz współpracownik kardynała Karola Wojtyły w Krakowie, a obecnie redaktor naczelny „Tygodnika Powszechnego”. Doskonała propozycja dla tych, którzy nie są historykami idei ani znawcami teologii, a koniecznie pragną zapoznać się z trudną myślą i dziełem Ojca Świętego.

WAM

Andrea M. Hesse, *Drogi wyjścia z depresji i lęku*, przekład Andrzej Porębski, Kraków 2003. *Każdego dnia na nowo jestem wdzięczna za to, że wmknęłam się z diabelskiego kręgu i wiem, że życie warto jest tego, aby żyć* - pisze autorka i zarazem bohaterka książki Andrea Hesse. Kobieta przez cztery lata dotknięta była jedną z najgłębszych form lęku i depresji. *Drogi wyjścia... to opis osobistych doświadczeń, a zarazem rodzaj zdrowotnego poradnika*. Obok bowiem intymnej historii cierpienia, zmagania się z chorobą i - wreszcie - dochodzenia do stanu zdrowia znajdują się tutaj również praktyczne informacje i wskazówki dla pacjentów oraz ich rodzin. *Dla każdego jest światło na końcu tunelu* - czytamy na okładce książki.

(WAK, MW)

Budowanie miasta

Śladami Ludwika Wojtyczki

O szkole krakowskiej, zjawisku niewątpliwie interesującym w architekturze pierwszej połowy XX wieku, a przede wszystkim materialem obecnej w strukturze miejskiej Krakowa, o tworzących tę szkołę architektach powstało dotąd raczej niewiele publikacji. Zjawiskiem co najmniej równie rzadkim, jak nowa książka związana ze szkołą krakowską, jest wydanie pracy magisterskiej drukiem, w formie książkowej, przez profesjonalne wydawnictwo.

Obie te niecodzienne sytuacje zmateriałizowały się w książkę Michała Wiśniewskiego *Ludwik Wojtyczko, krakowski architekt i konserwator zabytków pierwszej połowy XX wieku*. Jest to rzeczywiście praca magisterska (nieco zmniejszona i uzupełniona), przygotowana pod kierunkiem prof. Jacka Purchli w Instytucie Historii Sztuki UJ. I cały nielichy rozdział historii „szkoły krakowskiej”.

Ludwik Wojtyczko (1874-1950) pracował twórczo przez lat z górą trzydzieści. Nie sposób przejść przez centrum Krakowa (tak, jak je dzisiaj pojmujemy) i nie napotkać domu zaprojektowanego od podstaw, przebudowanego czy odrestaurowanego przez tego architekta. Fasada kamienicy Czynciela w Ryńku Gł. 4, przebudowa Szarej Kamienicy, siedziba Banku Przemysłowego w Ryńku Gł. 32 budowana przez Woj-

tyczkę i Wyczyńskiego według własnego projektu, zbudowany według projektu Wojtyczki Zakład Witraży S.G. Żeleński przy al. Krasińskiego 23, domy profesorów UJ przy pl. Inwalidów 4 i u zbiegu ulic Łobzowskiej i al. Słowackiego to tylko parę przykładów - ogólnie znanych, ale w powszechnej świadomości raczej anonimowych. Bliższe poznanie autora, także sytuacyjnego, niekiedy anegdotalnego tła poszczególnych budów, to spora przyjemność dla czytelnika, niekoniecznie z branży.

Książka Wiśniewskiego szczegółowo omawia drogę twórczą jednego architekta. Ale autor nie ucieka przed szerszym kontekstem - i tym, który wynika z natury zawodu, i tym wynikającym z czasu. Zmiany stylistyczne w dorobku Ludwika Wojtyczki to również odbicie ewolucji upodobań jego klienteli, przemian w myśleniu m.in. o tzw. substancji zabytkowej, tropy czasu i kawał historii rozwoju miasta. Ślady tego wszystkiego znajdziemy w książce, wpisane w biografię człowieka i w „życiorys” jego budów, projektów, pomysłów.

(AN)

Michał Wiśniewski *Ludwik Wojtyczko, krakowski architekt i konserwator zabytków pierwszej połowy XX wieku*, Wydawnictwo WAM, Kraków 2003

Prószyński i S-ka

BORGES

Alef



zdolna jest ludzka wyobraźnia, jest nieograniczona”. „Alef” to fantazje na temat czasu, wieczności jako zastępczej teraźniejszości, człowieka jako mikrokosmosu, symbolicznego zwierciadła wszechświata, labiryntu snów i nieskończoności.

Jorge Luis Borges ALEF

„Alef” i „Fikcje” Borges zaliczył do swych najważniejszych książek. Wszystkie jego późniejsze opowiadania, szkice lub wiersze są w istocie wariantem, modyfikacją bądź wstępnym zarysem wątków, idei i symboli zawartych w obu tych zbiorach opowiadań. Albowiem, jak pisał: „liczba fabuł i metafor, do jakich

Patronat medialny

PRZE KROJ

Czas Kultury

DZIENNIK POLSKI

twórczość

MERLIN.PL

Reklamy Ogłoszenia

Praca

A. Grafika komputerowa, przygotowanie do druku, naświetlanie, 1-3-miesięczne Studium. Początek 28 listopada, Długa 17, I piętro. /012/430-00-21. 21404/A

A. Night-club z Podkarpacia połączony z dyskoteką i restauracją zatrudni tancerki i panie do towarzystwa. Zakwaterowanie, wysokie zarobki, luźny tryb pracy. 0696-33-73-24. 142535/A

AGENCJA całodobowa w centrum Krakowa przyjmie dziewczyny. /012/422-10-25. 139565/B

AGENCJA-club w Poznaniu zatrudni dziewczyny, zakwaterowanie (wysokie zarobki). Tel. 0501-706-708, 061/8142-554. 119725/A

AGENCJA dobre warunki, przyjmie panie. 0501-425-536. 20661/A

AGENCJA ochrony zatrudni pracowników do grup interwencyjnych i dyskotek. Wymagane doświadczenie + licencje. 012/425-25-21. 142087/A

AGENCJA przyjmie panie. Wysokie zarobki. Zakwaterowanie. 0505-45-14-68. 137103/H

AGENCJA z zakwaterowaniem. /012/414-17-42 po 19.00. 138802/A

AGENCJA z zakwaterowaniem. 0507-400-399. 138802/B

AGENT ochrony, kurs, raty, praca, 012/626-14-37, 0800-455-447. 134436/C

AKTYWNYM trzydziestolatką, własna działalność. 012/41-59-220. 131728/A

APARTAMENT! zatrudni młodą atrakcyjną dziewczynę w ekskluzywnym lokalu we Wrocławiu. Gwarantuje bardzo wysokie zarobki, (12-15 tys./miesięcznie) zakwaterowanie, bezpieczeństwo, dyskrecję, luźne godziny i dni pracy. 0603-688-119, 0693-557-275. 142733/A

APTEKA w Proszowicach zatrudni magistra farmacji. 0604-477-424, 012/386-16-77. 139320/A

APTEKA zatrudni magistra farmacji po stażu, na pół etatu. /012/417-11-18. 141272/A

ATRAKCYJNA, umysłowa. 0504-152-885. 132936/A

AUTORYZOWANY przedstawiciel idea, Tele 2, TV- zatrudni. 012/266-29-80. 141805/A

AVON, praca. 012/636-72-89, 619-76-41, 0501-470-026. 132020/A

AVON, prezenty, bezgotówkowe umowy. 012/413-24-88. 131038/A

BABYSITTER www.mdj.krakow.pl 131899/A

CASTING fotomodelek, fotomodele. /012/413-60-36 www.yess.com.pl 139188/A

CASTING- Outside Agencja Castingowa ogłasza nabór statystów w charakterze widowni (wiek 20-70 lat), mile widziane zdjęcia, zgłoszenia pn.-czw. 14.00-17.00, Zamowskiego 31 (płatne zaraz po nagraniu). 137458/A

CASTING tancerki, taniec nowoczesny, SOK, Mikołajska 2, wtorek, czwartek 16.00-18.00. 0501-618-909. 21372/A

CASTING: modelki, fotomodelki, do 35 lat. /012/ 418-89-10 (10.00-17.00). 21171/A

CHAŁUPNICTWO (długopisy). Tel. /034/317-93-11. 132365/AE

CHAŁUPNICTWO. /012/ 640-19-90. 95772/A

CIEKAWA praca dla ambitnych w renomowanej firmie ubezpieczeniowej z możliwością stałego wynagrodzenia. 012/417-17-47, 0502-13-85-85. 137794/A

CIEKAWA, umysłowa. 012/274-21-15. 138650/A

DO przyuczenia na stanowisko kucharz pizzer. /012/429-62-17. 20618/B

DOSTAWCÓW pizzy na rowerze. /012/429-62-17. 20618/A

EKSKLUZYWNY klub nocny, 8 lat na rynku, nowoczesny, dwupoziomowy, trzy sale, zatrudni masażystki, tancerki, wysokie stawki, zakwaterowanie. 501-41-19-41. 139296/A

EKSPEDIENTKĘ na 1/2 etatu zatrudnią delikatesy. 0605-572-334. 142701/A

EKSPEDIENTKĘ, spożywczy. /012/429-68-54. 139910/A

EKSPEDIENTKĘ, sklep mięsno- spożywczy, 3/4 etatu. 0606-326-944. 142375/A

ELEKTROMECHANIKA lub mechanika do serwisu, ze znajomością palników olejowych, nagrzewnic, silników spalinowych. Zgłoszenia pisemne: CV, podanie do „Konkret”, ul. Makuszyńskiego 15, Kraków. 141957/A

FIRMA handlowa, współpraca. 0504-152-885. 132933/A

FIRMA handlowa, wysokie dochody, średnie. 012/415-92-20. 131727/A

FIRMA International potrzebuje nauczycieli, lekarzy, pielęgniarek, ekonomistów. 012/64-31-199. 132392/A

FIRMA przyjmie do pracy menedżera ds. hotelarstwa i agenta nieruchomości. Oferty 14265203D0B0, Kraków, Starowińska 2. 142652/A

FLIARZY przyjmę 0507-760-253. 139803/A

FORTEPIAN: dorosła osoba poszukuje mało wymagającego nauczyciela celem podtrzymania kontaktu z muzyką na podstawowym poziomie. 0506-35-80-25. 21433/A

FRYZJERKĘ damsko-męską od zaraz, praca na zmiany. /012/267-36-04 /20.00-22.00/. 142422/A

FRYZJERKĘ zatrudni salon. /012/632-32-31. 141489/A

FRYZJERKĘ. 012/644-04-17. 138915/A

FRYZJERSKI salon zatrudni uczniów. /012/ 656-56-43. 141474/A

GRATIS wpisowe. Kosmetyki szwedzkie, rabat 30%. Dodatkowa. 012/266-41-79. 20515/A

HURTOWNIA zatrudni młodych, 1800,-. 012/656-08-01. 140698/A

HURTOWNIA zatrudni. Tel. 012/267-66-01. 142710/A

INTERNISTĘ na część etatu. /012/422-19-61. 142403/A

KIEROWCĘ BCE z praktyką HDS. 0603-743-687. 138785/A

KLUB zatrudni dziewczyny. 0600-424-258. 133912/A

KONTYSTKĘ, CDN. /012/636-10-89. 142342/B

MASAŻYSTKI tancerki. /032/253-82-20. 107642/A

MŁODYCH do promocji przedświątecznych 8/godz. 012/647-66-05. 141442/A

MONTAŻYSTĘ offsetowego zatrudnimy. CV kierować: Wydawnictwo Zielona Sowa Sp. z o.o., ul. Wadowicka 8 A, 30-415 Kraków. 21393/A

MURARZA, rencistę. /012/636-10-89. 142342/A

NIEMCY, podatek. 012/411-87-73. 138836/B

OD zaraz, umysłowa. 012/644-59-00, 0504-152-885. 132929/A

ODBIERZ niemiecki podatek. 012/423-52-32. 131869/A

OPIEKUNKĘ do czteromiesięcznego dziecka. 0606-278-640. 141470/A

OSOBE w własnym samochodem (chętnie dziewczynę) do rozwoju pizzy. 0504-003-364. 142291/A

PAŁAC w Paszkówce zatrudni barmana kelnera. 033/879-30-33. 141944/A

POMOC domową, Szwecja. 0695-54-37-67. 21389/A

POSZUKUJEMY do stałej współpracy przewoźników z samochodami od 1-24 t (również wywrot). Praca stała, także w okolicach Krakowa. Tel. (0-32) 422-33-17. 128609/C

POSZUKUJESZ zmiany? 0503-075-031. 133796/A

POŚREDNICTWO pracy. 012/644-44-41. 141573/A

PRACA dla studentów w dziale handlowym nie wymagamy doświadczenia. 012/665-59-36, 0691-02-08-23. 140949/A

PRACA w Nowym Sączu po przeszkoleniu, (018)444-46-91. 1743/A

PRZEDSTAWICIEL Tele 2 zatrudni, 25 zł/godz. 012/269-42-76. 138601/B

PRZYJMĘ dwóch mechaników samochodowych samodzielnych. 0507-141-311. 142144/A

PRZYJMĘ dziewczyny (również początkujące) do bardzo eleganckiego apartamentu we Wrocławiu. Gwarantuje bardzo wysokie zarobki (ok. 3,5 - 4,5 tys./tygodniowo) zakwaterowanie, bezpieczeństwo, dyskrecję. 0502-837-727, 0603-688-118. 142733/B

PRZYJMĘ fryzjera/kę. 0501-012-492. 142658/A

ROZNOSENIE ulotek. 012/640-06-40. 139559/A

SALON masażu zatrudni panie do pracy. zakwaterowanie. /012/421-92-93 od 13.00. 138862/A

STOLARZA cieśle przyjmę. /012/415-13-81, 0501-422-706. 142358/A

STUDENTKI, studentów zaocznych, absolwentów psychologii, resocjalizacji, szkół teatralnych, dyspozycyjnych, zatrudni Studio Teatralne ART-Re Kraków ul. Nowochucka 44, budynek Telewizji Kraków. Osobiście w godz. 10,00-14,00. 139780/A

SZUKAM współnika do salonu fryzjerskiego. 0504-781-118. 142347/B

SZWALNIA zatrudni szwaczki. 012/644-86-39, 0606-987-596. 142798/A

SZYCIE firan, zasłon - zlece. 0501-317-935. 21437/A

TELEPIZZA zatrudni młode osoby do roznoszenia ulotek. 012/422-78-88. 133828/A

W sprawie pracy od 6 e/h. 012/266-29-80. 141806/A

WYDZIERŻAWIĘ stanowisko manicurzystce. /012/632-53-33. 142347/A

ZATRUDNIĘ elektromechanika samochodowego. 012/653-03-06. 21049/A

ZATRUDNIĘ fryzjerkę damsko-męską. Podnajmę tipsy -manicure. /012/645-21-63, /012/634-38-83. 21508/A

ZATRUDNIĘ kierowcę B + C, świadectwo kwalifikacji. 0606-353-774. 142534/A

ZATRUDNIĘ konstruktora szablonów krawieckich. Oferty 14090303D0B0, Kraków, Starowińska 2. 140903/A

ZATRUDNIMY blacharza i lakiernika samochodowego. 0501-02-79-30. 142209/A

ZATRUDNIMY dziewczyny, zakwaterowanie, (042)680-20-58. 130281/A

ZATRUDNIMY osoby w wieku 25-35 lat, ze znajomością języka słowackiego. Tel. 623-77-51, 0501-698-569. 142373/A

ZATRUDNIMY panią z Krakowa do prowadzenia biura handlowego. Wymagane wykształcenie średnie, dyspozycyjność, komunikatywność, dobra prezencja. Tel. 0504-496-673. 140262/A

ZATRUDNIMY przedstawiciela handlowego (nie akwizycja) z Krakowa z własnym samochodem osobowym. Tel. 0504-496-673. 140261/A

ZESPÓŁ poszukuje do współpracy saksofonistki-saksofonisty lub gitarzysty. /012/654-21-38, 0606-38-64-11. 142395/A

ZIELONA karta, wysłam wnioski. 0602-74-84-07. 136552/A

Szukam pracy

ARCHIWISTA doświadczony. 0693-216-151. 140717/A

DYSPOZYCYJNA odpowiedzialna, 38-letnia (kelner). 0601-285-072. 142172/C

DYSPOZYCYJNY odpowiedzialny, Ford Focus. 0601-285-072. 142172/A

EKSPEDIENTKA doświadczona. Po 18.00. /012/ 280-71-18, 0694/826-282. 214277/C

KSIĘGI, książka, ZUS, na zlecenie, tanio. 0602-426-822. 20872/A

KSIĘGOWA przyjmie zlecenia. 0501-399-998. 20358/A

KSIĘGOWOŚĆ, kadry, ZUS. 0501-402-341. 20873/C

MAGISTER farmacji. 0505-065-523. 21409/A

MALOWANIE, flizowanie, remonty. 012/644-64-72. 142339/B

MŁODY, doświadczenie handlowe, marketingowe, zarządzanie. 0694-694-888. 138225/A

MONTERZY suchych tynków przyjmij zlecenie 0695-619-040. 964/A

POSZUKUJĘ tanio. 012/452-02-70. 139171/A

POSZUKUJĘ, ugotuję. 0506-642-545. 139060/A

PRACE remontowo-budowlane. /012/280-71-18. 21427/A

SAMODZIELNA księgowka, doświadczenie, uprawnienia, MF. 012/658-20-48, 0608-071-351. 138868/B

SOLIDNA posprząta. 0602-829-177. 142668/B

SPAWACZ -elektryk, uprawnienia. 0503-022-903. 21147/A

SPRZĄTANIE. 0695-41-99-47. 21313/B

STUDENTKA, zaoczne, kurs sekretarski poszukuje pracy biurowej. 012/657-61-52, 608-61-44-39. 142000/A

ZAOPIEKUJĘ się osobą starszą, chorą. /012/416-15-90, 8,00-10,00, 19,00-21,00. 142421/A

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem. /012/411-40-49. 142159/B

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem. 0501-322-156. 141200/A

ZAOPIEKUJĘ się dziećmi, posprzątam. 0503-652-644. 142136/A

ZAOPIEKUJĘ starszą osobą, posprzątam, umyję okna. /012/654-94-70, 0503-534-553. 142724/A

35-letnia rencistka szuka pracy w sklepie, z wyjątkiem art. spożywczych. /012/655-59-98. 21486/A

Nauka

A. A. A. Autokurs „B” 550,-, doszkalające 25,-, /012/262-16-06, /012/652-01-57, 0605-190-358. 130152/A

A. A. A. Autoszkola kat B,C,D. /012/658-56-17, www.szkołajazdy.com 132843/B

A. A. Autokurs. Rozpoczęcie kursu 2.12.2003. 012/262-05-14, 262-22-94. 140075/A

A. A. Autokursy „Pirat”, Kalwaryjska 9, 012/656-04-61. 132894/A

A. Autokurs „Formuła”, Mogiłska 40, 012/411-46-68. 136181/A

A. Autoszkola „Rolminex”. 012/644-17-08. 130816/A

Jak zamieścić ogłoszenie?



Osobiście

Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków,
ul. Starowińska 2, ul. Wiślna 2,
w godz. 8 - 18, soboty 10 - 14

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22

Brzesko, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-300-77

Dębica, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (014) 670-87-72

Krosno, ul. Słowackiego 4, tel./fax (013) 436-22-90, 436-85-16

Miechów, ul. Sienkiewicza 25, tel./fax (041) 383-14-04

Myślenice, ul. Klakurki 2, tel./fax (012) 274-01-70, 274-01-71

Nowy Sącz, ul. Narutowicza 6, tel. (018) 440-74-52, tel./fax 444-21-50

Nowy Targ, al. Tysiąclecia 37, tel. (018) 266-30-72

Oświęcim, ul. Dąbrowskiego 11A, tel. (033) 844-47-54, fax 844-47-55

Proszowice, Rynek 18, tel. (012) 386-28-25, fax 386-18-97

Rzeszów, ul. Ks. J. Jałowego 29, tel. (017) 85-22-386,
tel./fax (017) 852-24-78

Tarnów, ul. Legionów Polskich 2/1, tel./fax (014) 622-33-42
lub 622-31-48 w. 6

Zakopane, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (018) 201-35-30, 201-59-85



Agencje współpracujące

AMAKO, Kraków, ul. Elsnera 1/5, tel./fax 623-01-05

ANONS, Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 422-92-35, tel./fax 421-59-75

COMBEX, Kraków, os. Handlowe 9, tel. 644-52-37, fax 642-16-48,
ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 650-18-10, ul. Barska 3,
tel./fax 266-63-63

DANTE, Kraków, ul. Wallek Walewskiego 4, tel./fax 636-92-93 (94)

DOMENA, Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96

GARMOND, Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86

GRAPPRESS, Kraków, al. Jana Pawła II, NCK, tel. 643-44-33,
fax 643-66-33

MULTI MEDIA CONTACT s. c., Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435-37,
tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496

NASTROJE, Kraków, ul. B. Prażmowskiego 41/3, tel./fax 411-51-38,
417-31-47, tel. 417-31-03

ROAN, Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, fax 4-216-216

A. Doszkalające jazdy, 30,- 0604-115-595. 129982/A

A. Doszkalające jazdy. 0604-912-531. 127434/A

ALE gdzie najlepsze i najtańsze kursy zawodowe z ofertami pracy? Oczywiście w Centrum Edukacji Gospodarczej! Lubicz 25. /012/ 619-73-65. W listopadzie specjalny rabat 20% dla tegorocznych absolwentów i osób bezrobotnych! 133149/E

AMERYKAŃSKI angielski cena od 9 zł/godz. korepetycje z lektorem, konsultacja gratis! 0501-645-401. 21062/A

ANGIELSKI po czterdziestce, kursy. 012/422-72-03 (pon. -pt. 10.00-15.00). 21224/B

WYŻSZA SZKOŁA UBEZPIECZEŃ
Kraków, ul. Św. Marka 37
Tel. 4226468, 4221046, 4213043
STUDIA PODYPLOMOWE
 - UBEZPIECZENIA
 - PRZESTĘPCZOŚĆ UBEZPIECZENIOWA
 - JĘZYKI OBCE W BIZNESIE
 - OCHRONA ŚRODOWISKA
 - RACHUNKOWOŚĆ I FINANSE
 - ZARZĄDZANIE JAKOŚCIĄ
 - WYCENA NIERUCHOMOŚCI
 - POLITYKA SPOŁECZNA W UE
 - KWALIFIKACYJNE PODYPLOMOWE DLA NAUCZYCIELI
 - PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ
 - DORADZTWO ZAWODOWE
 - INFORMATYKA
 - WARSZTATY KOMPUTEROWE

ANGIELSKI, Business English, Sophis /012/656-20-48. 137688/A

ANGIELSKI, dojeżdżam. 0691-024-965. 138065/A

ANGIELSKI, doświadczona nauczycielka, mgr. 012/633-71-74. 21416/A

ANGIELSKI, dzieci, młodzież, matura, FCE, Advanced. 012/421-23-21 142295/A

ANGIELSKI, IV rok filologii. 0691-581-778. 137217/A

ANGIELSKI, nauczycielka 012/658-90-06, 0694-52-41-12. 139426/A

ANGIELSKI, nauczycielka. 0504-251-554. 133209/A

ANGIELSKI, Ruczaj. 0691-944-594. 142184/A

ANGIELSKI, tanio. /012/267-36-46, 0607-532-376. 142345/A

ANGIELSKI, tłumaczenia, tanio. /012/266-52-34. 140695/A

ANGIELSKI. /012/266-17-05. 142483/A

ANGIELSKI. /012/412-69-89. 20082/A

ANGIELSKI. /012/415-54-84. 134518/A

ANGIELSKI. 012/267-43-48, 137493/A

ANGIELSKI. 012/422-32-59. 134459/A

ANGIELSKI. 0696-999-713. 21019/A

BIOLOGIA. 0608-612-489. 20556/A

„BIOSTUDIO“, kurs masażu klasycznego, kinezyterapii, akupresury: zakończony dyplomem z tytułem masażysty. Opłata w ratach. Ul. Jamojskiego 58, /012/656-48-75. 20821/A

CHEMIA korepetycje. 012/285-82-56. 21140/A

CHEMIA, dojazd. 0505-053-943. 141756/A

CHEMIA, dojazd. 0506-785-981. 127743/A

CHEMIA. /012/262-26-48. 139097/A

CHEMIA. /012/421-22-30, 0609-77-42-69. 139996/A

CHEMIA. 0606-25-98-76. 20647/A

DAM korepetycje w zakresie szkoły podstawowej, 012/288-05-35. 142587/A

ELEKTROAKUPUNKTURA szkolenia. 0606-666-858. 21079/A

FIZYKA, matematyka, solidnie. /012/421-62-52. 21398/A

FIZYKA. 0501-347-152. 140939/A

FORTEPIAN. 012/294-72-11. 140275/A

FRANCUSKI z Francuzem. 0692-269-662. 21505/A

FRANCUSKI, rezultat murowany. /012/296-21-15, 0604-197-696. 139131/A

FRANCUSKI. 012/267-19-85. 21278/A

FRANCUSKI. 012/419-70-40. 141817/A

FRANCUSKI. 0504-232-614. 21415/A

GEÓGRAFIA. 0609-988-656. 21071/A

HISTORIA. /012/648-18-97. 133137/A

HISTORIA. 0602-66-88-21. 20412/A

HISZPAŃSKI. 0604-221-167. 21286/A

HISZPAŃSKI. 0606-710-762. 21390/A

INFORMATYKA, programy, C, C++, Pascal, PHP, Java. 0502-318-480, projekt@webb.one.pl 141989/A

INFORMATYKA. 0504-138-389. 21410/A

JAPOŃSKI. 0502-977-521, /012/294-73-84 (rano). 141637/A

KADRY, prawo pracy, standardy PIP, „Platnik“, 90 godzin, 275 zł, Lubicz 25. /012/ 619-73-65. 133149/F

KOMPUTEROWE kursy, grafika, www. 012/ 634-54-34. 133759/D

KOMPUTEROWE kursy. www.artax.krakow.pl, /012/429-57-42. 20357/A

KOMPUTEROWE, indywidualne kursy. /012/422-07-30, 0501-179-640. 138123/A

KOMPUTEROWY, 50 godzin, 180 zł, Lubicz 25. /012/619-73-65. 133149/H

KOREPETYCJE z chemii i biologii, gimnazjum, liceum, egzaminy, wstępne. 0600-933-214. 21172/A

KOREPETYCJE, niemiecki, angielski dla dzieci. /012/661-22-90. 21301/A

KSIAŻKA przychodów i rozchodów plus CDN KPIR, Lubicz 25. /012/619-73-65. 133149/I

KSIEGOWOŚĆ komputerowa: od podstaw, Lubicz 25. /012/619-73-65. 133149/G

KURS barman, kelner. KSP „Oświata“ 012/430-52-43. 140984/A

KURS fakturowania, 012/634-54-34. 133759/A

KURS fryzjerstwa. KSP „Oświata“ 012/430-52-43. 140986/A

KURS kosztorysowania, 012/634-54-34. 133759/C

KURS manicure, pedicura. KSP „Oświata“. Promocja! 012/430-52-43. 140989/A

KURS masażu leczniczego. KSP „Oświata“. Promocja! 012/430-52-43. 140990/A

KURS obsługi kas fiskalnych, 012/634-54-34. 133759/B

KURS prowadzenia książki przychodów i rozchodów. KSP „Oświata“ 012/430-52-43. 140985/A

KURSY

- dźwigi towarowo - osobowe
- doradca ds. bezpieczeństwa przewozu
- upr. elektroenergetyczne gr. 1, 2, 3
- BHP dla służb BHP (inspektorów)
- mistrz - czeladnik (różne zawody)
- pedagogiczny
- spawanie (euronorma)
- kasy fiskalne
- bukieciarstwo
- kelner - bufetowy
- barman
- transport drogowy taksówką
- kierowca wózków jezdniowych
- komputerowy

wykonujemy badania psychotechniczne
Informacje i zapisy:
ZDZ Kraków, ul. Dietla 38,
tel.: 422 85 69, 422 31 02
 Certyfikaty: **ISO 9001, DIN-EN 9001-2000**

KURS samodzielnego księgowego. KSP „Oświata“ 012/430-52-43. 140982/A

KURS szybkiego czytania i technik uczenia się. KSP „Oświata“ 012/430-52-43. 140983/A

KURSY tańca. /012/421-00-91, /012/266-54-05. 132585/B

MATEMATYK liceum. /012/422-91-07. 20281/A

MATEMATYKA /012/ 658-39-29. 136128/A

MATEMATYKA 30 zł/ 120 min. 0692-74-33-04, 012/421-61-70. 21387/A

MATEMATYKA absolwent. 0602-825-494. 93147/A

MATEMATYKA Ania. 0694-378-668. 93141/A

MATEMATYKA dojeżdżam. 012/423-62-47. 139103/B

MATEMATYKA doktorant. 0503-830-241. 142713/A

MATEMATYKA efektywnie, niedrogo. /012/ 647-46-91. 20923/A

MATEMATYKA efektywnie, przystępnie, tanio. 012/421-58-53. 131828/A

MATEMATYKA fizyka. /012/643-00-89. 138796/A

MATEMATYKA Huta. 0504-428-068. 142212/A

MATEMATYKA liceum, studia. 012/647-83-38, 0605-44-07-47. 139493/A

MATEMATYKA, dojeżdżam. /012/296-68-04. 20643/A

MATEMATYKA, ekonometria, statystyka. 0501-435-035. 20921/A

MATEMATYKA, fizyka, nauczyciel L.O. 0501-801-553. 20832/A

MATEMATYKA, gimnazjum, liceum. 012/636-39-46. 20210/A

MATEMATYKA, nauczyciel przygotowuje gimnazjalistów, maturzystów, do egzaminów metodą nowoczesną. /012/633-25-06. 73896/A

MATEMATYKA, nauczyciel. /012/421-38-09. 129601/C

MATEMATYKA, studentka. /012/269-33-65. 142171/A

MATEMATYKA, tanio. 0600-970-650. 21264/A

MATEMATYKA. /012/266-17-63. 131948/A

MATEMATYKA. /012/417-14-52. 141535/A

MATEMATYKA. /012/418-15-97. 136430/A

MATEMATYKA. /012/643-43-02. 132308/A

MATEMATYKA-FIZYKA.KÓREPEZYCJE.NET/NAUCZYCIELE 0604-88-69-87. 137719/A

NAUKA języka hebrajskiego. KSP „Oświata“ 012/430-52-43. 140991/A

NIEMIECKI germanistka. 012/647-04-71. 20262/A

NIEMIECKI studentka. /012/421-54-85. 142016/A

NIEMIECKI, tłumaczenia księgowe, przysięgłe. /012/264-23-77, 0606-789-569. 131647/A

NIEMIECKI. /012/430-20-84. 19817/A

NIEMIECKI. 0503-344-298. 20765/A

PLATNIK przekaz elektroniczny do ZUS. KSP „Oświata“ /012/ 430-52-43. 140992/A

PŁYWANIE, nauka, doskonalenie. 0502-572-780, 0505-013-745. 137914/A

POLSKI tanio. 0604-25-25-39. 21507/A

POLSKI, 20. /012/269-12-58, 0603-414-868. 140994/A

POLSKI, każdy poziom. 0501-801-553. 20982/A

POLSKI, solidnie- z dyplomem. /012/294-13-62, 0502-982-162. 137209/A

POLSKI, świetne korepetycje. 0606-194-401. 139514/A

POLSKI. /012/657-68-72. 102803/A

POLSKI. 012/647-52-04. 134497/A

ROSYJSKI. /012/294-13-62. 137209/B

ROSYJSKI. /012/417-14-03, 0694-899-225. 142609/A

ROSYJSKI. 0609-648-934. 139002/A

STUDIUM Wizażu i Stylizacji. KSP „Oświata“ 012/430-52-43. 140988/A

SZKOŁA Języków Obcych. „Oświata“ zaprasza. Wszystkie języki. 012/430-52-43. 140987/A

WŁOSKI. 0608-808-461. 130963/B

WYPRACOWANIA pomoc. 0600-523-378. 139751/B

20 zł. Niemiecki. /012/634-13-31, 0505-478-820. 139417/A

Biura matrymonialne

A. A. „Małopolskie Centrum Matrymonialne“, 700 fotofort. 012/658-05-32. 140021/A

A. „Razem“. /012/296-17-70. 140790/A

ALIANS, www.alians.krakow.pl, /012/681-39-60. 20773/A

ATRAKCYJNE oferty. 0607-797-441. 141080/B

BAL, atrakcje „andrzejek“. /012/423-25-10, 0604-380-896. 133599/A

BALUJEMY, poznamy. /012/422-28-14, 0604-380-896. 133599/B

BIURO Wenus. 012/421-35-65. 136965/B

NIE przemęczaj swego serca samotnością pozwól sobie pomóc. „Kupido“ zaprasza. /012/633-91-38, www.kupido.pl 140590/E

TELEFONOSWATKA zadzwoni zapoznasz. 012/411-59-73. 137466/A

Matrymonialne

DUET. Promocja. 012/648-23-83. 141712/A

WOLNY 61/ 170, wykształcenie wyższe, pracujący, inteligentny, bez nałogów, solidny, pozna samotną, miłą panią, niepalącą, szatynkę, brunetkę bez problemów fin.-mieszkańczych z Krakowa. Cel matrymonialny. Oferty 14199303DOB0 Kraków, Starowiślna 2 141993/A

60-latką, wyższe, pozna pana uczciwego, inteligentnego o wysokiej kulturze osobistej, po studiach, 60-65. Cel matrymonialny. Oferty 14126203DOB0 Kraków Starowiślna 2. 141362/A

Kupno

A. A. A. Antyczne bibeloty, meble, obrazy, zegary. Gotówka! 012/451-45-24. 132365/AB

A. A. Antyki, obrazy, meble, srebra, zegary. Gotówka. /012/638-46-05. 19045/A

A. Antyki: obrazy, meble, srebra, inne. 012/427-25-33, 0501-251-136. 135276/A

ANTYCYZNE obrazy kupi Salon „Connaisseur“, Kraków Rynek Główny 11, /012/421-02-34. 19281/A

ANTYKI-gotówka. Skup staroci: monet, medali, banknotów, zegarów, pocztówek, porcelany, mebli, obrazów, srebra, brązów. Kupimy również całe zbiory. Numer bezpłatny 0800-339-940, 0602-777-422. 128962/A

ANTYKI, meble zegary, obrazy. Również bardzo zniszczone. /012/276-30-49. 141153/A

ANTYKI, obrazy, srebra, meble kupimy zdecydowanie. Pożyczki pod zastaw obrazów. /012/422-26-32, 0601-511-332. 19903/B

DRZEWO dębowe do wycięcia. Tel. 0504-674-866. 139885/A

K. Komórki, skup, sprzedaż, sim-lock. 0507-586-000, 012/296-42-25. 130029/A

KOMÓRKĘ najwięcej. 0501-925-872. 139742/A

KOMÓRKI skup. 0507-85-29-25. 140737/A

KOMÓRKI, komis, skup. 012/638-63-14, 0501-14-96-31. 130026/A

KOMÓRKI, najlepsze ceny! 0501-422-200. 134921/A

KOMÓRKI, skup, sprzedaż. 012/684-26-66. 130023/A

KOMÓRKI. 012/633-46-20. 21211/A

KOMÓRKI. 0501-193-444. 15599/A

KOMÓRKI. 0501-80-28-28. 132888/B

KRUSZARKĘ, /012/264-93-94. 130481/B

KUPIĘ maszynę do wytwarzania waty cukrowej, nową lub używaną. /012/414-11-08. 142689/A

MAKULATURA, złom, odpady folii, tworzyw sztucznych, PET. „Sinoma“. /012/644-19-02, /012/425-96-96. 129176/A

SAMOCODY wyeksploatowane. 0602-85-68-78. 140435/C

ZŁOM metali kolorowych. Dąbrowskiego 20, Nikomet, 012/423-63-53. 141351/A

Sklepy

CZARNA odzież, Starowiślna 28. 130689/A

FLAGI. 012/638-61-16. 113072/A

GASTROKOMIS. 0501-472-743. 132388/A

KOMIS GSM, Czarnowiejska 84, 012/633-46-20. 21211/B

KOMIS komputerowy, skup podzespółów. 012/644-93-18. 129882/A

KOMIS meblowy. /012/429-67-91. Grzegorzeka. 138416/A

ODZIEŻ używana (hurt). 012/681-45-75, 0501-508-001. 1

CZYŻYNY, 50 m², 130.000. /012/648-32-90. 142702/D

CZYŻYNY, 68-metrowe, wyremontowane, 170.000.-. 012/429-62-76. 142780/K

DĄBIE, garsoniera 24-metrowa, 600.-. /012/ 423-00-21. 142062/O

DĄBIE, usługowy, 105.000.-. /012/431-21-25. 140958/B

DĘBNIKI 2-pokojowe (wynajem). 012/422-76-29. 142855/E

DĘBNIKI 47 m² parter sprzedamy. 012/266-22-70. 141640/A

DIETLA, sprzedam lokal 58-metrowy, ofcyna parter, dwa wejścia, na biuro, gabinet, usługi. 0601-57-66-25. 20636/A

ŁŁUGA handlowy, Azory usługowy. 0602/782-242. 140208/A

DO mieszkania przyjmę studenta/kę lub pracującego/ą. /012/ 634-04-62. 21283/A

DO wynajęcia 2-pokojowe, Huta. 0601-759-665. 142419/A

DO wynajęcia 1-pokojowe, Nowa Huta. /012/413-86-86 po 19.00. 139794/A

DO wynajęcia 1-pokojowe. /012/417-25-78, 0697-143-377. 20924/C

DO wynajęcia 2-pokojowe i 1-pokojowe. 0501-210-393. 21100/A

DO wynajęcia 3-pokojowe nieumeblowane, 61 m² N. Bieżanów. 0601-348-685 lub po 18.00 012/654-73-12. 142108/A

DO wynajęcia 3-pokojowe superkomfortowe w Krakowie. 012/649-75-69. 140810/A

DO wynajęcia 3-pokojowe w centrum Krakowa. 0602-257-466. 142306/A

DO wynajęcia 3-pokojowe, umeblowane, Wieliczka. 012/655-10-98. 135870/A

DO wynajęcia 2-pokojowe, 700, właściciel. /012/413-49-67. 136204/A

DO wynajęcia dwupoziomowa kawalerka na Klinach. 0502-137-238. 141718/A

DO wynajęcia garaż (na działalność gospodarczą). 012/415-57-11. 142365/A

DO wynajęcia jednopokojowe na Kazimierzu. 0504-084-615. 142586/A

DO wynajęcia lokal 108 m² o dwóch kondygnacjach na biura lub gabinety lekarskie. 012/649-75-69. 140811/A

DO wynajęcia lokal pod ciche rzemiosło z zapleczem socjalnym. 0507-141-311. 142151/A

DO wynajęcia lokal przy ul. Grodzkiej w Krakowie, i piętro. 0608-66-33-97, /032/623-96-88. 21392/A

DO wynajęcia lokal w podwórku. 0601-82-30-05. 21442/A

DO wynajęcia lokale, Stradom. /012/431-14-12, 0601-444-225, 0602-312-268. 21516/A

DO wynajęcia magazynu 1200 m², ogrzewane z rampą, powierzchnie biurowe 300 m², parking, garaże w Zabierzowie k. Krakowa. Tel. 0600-906-505. 139925/A

DO wynajęcia pokoje i pokój na pracownię. /012/267-09-37. 21382/A

DO wynajęcia pokój dwuosobowy, centrum. /012/654-65-55. 142656/A

DO wynajęcia pokój z kuchnią. /012/421-54-73. 142880/A

DO wynajęcia studentom 3-pokojowe w centrum Krakowa. 0602-257-466. 142306/B

DO wynajęcia trzypokojowe, Nowa Huta. 012/643-58-15, 607-961-922. 142093/A

DO wynajęcia umeblowana garsoniera przy Racławickiej. 012/632-53-51, 0609-98-66-77. 142165/A

DO wynajęcia warsztatowo-magazynowe 200, 300 m². /012/278-19-14. 21493/A

DO wynajęcia, dwupokojowe, ul. Woroniacza. 0601-50-32-55. 142275/A

DOMY Wola Justowska wynajmiemy. /012/656-33-20. 142692/N

DWUPOKOJOWE al. Pokoju, 1000.-. 0501-203-203. 20898/A

DWUPOKOJOWE Centrum C, 47-metrowe, 93.000. Fidus. 012/431-06-88. 140749/A

DWUPOKOJOWE do wynajęcia na Zakrzówku. 0605-960-423. 141781/A

DWUPOKOJOWE Dywizjonu 303 50 m² sprzedamy. 012/656-34-95. 140682/A

DWUPOKOJOWE Dywizjonu 303, 50-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 142692/P

DWUPOKOJOWE Kamieniarska 70-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 142692/O

DWUPOKOJOWE Krakowiaków 48-metrowe sprzedamy. /012/656-33-30. 142692/E

DWUPOKOJOWE Lilli Wenedy 46-metrowe, sprzedamy. /012/656-33-30. 142692/D

DWUPOKOJOWE Lilli Wenedy, 114.000, Fidus. 012/429-20-67. 141541/A

DWUPOKOJOWE Lotnicza 44-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 142692/F

DWUPOKOJOWE Na Lotnisku 94.000, Wadów 79.000. 012/644-44-41. 141575/A

DWUPOKOJOWE nowe Turniejowa 800. 012/431-13-63. 140933/A

DWUPOKOJOWE os. Szkolne wynajmie Interdom. 012/417-39-53, 140829/A

DWUPOKOJOWE Reja 48-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 142692/K

DWUPOKOJOWE Siemaszki, 700, Pilotów dwuletnie 900. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 140285/A

DWUPOKOJOWE Skawina 49-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 142692/O

DWUPOKOJOWE Starowiślna wynajmiemy 1.000.- z czynszem. /012/429-40-66. 141508/F

DWUPOKOJOWE Śródmieście, Prądnikł kupię. 012/260-17-60. 133327/A

LOKAL
po remoncie
WYNAJMĘ NA GABINET
lekarski, psychologiczny
lub na
kancelarię adwokacką.
0601 40 33 30

DWUPOKOJOWE umeblowane, wyposażone, dla 2 osób, Krowodrza. /012/638-14-68 po 16.00. 140672/A

DWUPOKOJOWE, 47-metrowe, Krowodrza sprzedamy. 012/636-93-54. 139669/A

DWUPOKOJOWE, Azory, 600. 012/636-08-68. 141274/A

DWUPOKOJOWE, centrum, 1000.-. 0600-499-727. 21447/B

DWUPOKOJOWE, garaż, sprzedamy. 012/648-81-25. 142309/A

DWUPOKOJOWE, Kordiana, sprzedamy. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 140279/A

DWUPOKOJOWE, Łobzowska, **175.000.-. 012/422-31-94.** 140500/A

DWUPOKOJOWE, nowe, Armii Krajowej, 55-metrowe sprzedamy. 012/636-93-54. 139674/A

DWUPOKOJOWE. /012/632-73-93. 140786/O

DWUPOKOJOWE: Łokietka, 155.000.-, Huta, 94.000, www.realdom.pl 12/431-21-25. 140958/H

DWUPOKOJOWE Radzikowskiego sprzedamy. 012/636-16-77. 139600/A

DYWIZJONU 50-metrowe sprzedamy. 012/421-21-35 142855/D

ELEGANCKIE jednopokojowe, Srebrnych Orłów wynajmiemy. 012/429-60-06. 142774/A

„EURODOM” wynajmie świeżo wymalowane mieszkanie, umeblowane, 37 m², okolice Rakowickiej, 750 + media, bez czynszu. 012/623-75-22, 0601-488-071. 21191/A

„ŁĘKAWSKI”. Trzypokojowe: Zielone 99.000, Kurczaba 124.000, Centrum B 130.000, Strzelców 135.000, Traugutta 165.000, Zakopiańska 170.000, Królowej Jadwigi 180.000, Bratysławska 183.000, Mogilska 200.000, Bronowicka 240.000, Balicka 260.000. 012/423-47-03. 139680/A

FIOLKOWA, nowe, czteropokojowe, garaż, 345.000.-, /012/429-23-13. 142244/C

FIRMA poszukuje pomieszczenia na stację kontroli pojazdów. /012/415-66-22, /012/415-66-06. 142361/A

FLORIAŃSKA, pawilon handlowy w bramie, do wynajęcia. 012/429-56-98. 20879/A

GABINETY lekarskie 54 m², Sadowa, wynajmem. 012/266-69-10. 139030/A

GARAŻ mурowany 20.000 Jerzmanowski, Kamińskiego tania sprzedamy. 012/292-43-84, 012/292-02-38. 142760/A

GARAŻ mурowany własność hipoteczna, ul. Zakopiańska sprzedam. 0694-694-899, 0601-214-089. 140495/A

GARAŻ w domu jednorodzinnym. /012/653-02-41. 142494/A

GARAŻ, magazyn, wynajmie właściciel. /012/ 647-95-44. 141439/A

GARSONIERA 500.-, 012/632-01-31. 20737/F

GARSONIERA 500.-, 012/632-06-82. 21314/O

GARSONIERA Dębni 28 m² z balkonem sprzedamy. 012/656-34-95. 140675/A

GARSONIERA Huta sprzedamy. 012/429-37-07, 012/422-53-91. 140249/A

GARSONIERA Huta, 58.000. 012/644-44-41. 141574/A

GARSONIERA Orzeszkowej 25-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 142692/Y

GARSONIERA Śródmieście 400 + media. 0502-209-387. 142890/A

GARSONIERA, Podgórze, 600.-. 0600-499-727. 21447/A

GARSONIERA, przy rondzie Grunwaldzkim, tania, wynajmie właściciel. /012/654-79-50. 141448/A

GARSONIERA, Wroclawska, 79.000 sprzedamy. 012/428-13-20. 141476/A

GARSONIERE centrum, wynajmie. 0503-024-805. 142828/A

GARSONIERE, jednopokojowe, pilnie kupię. /012/429-23-13. 142248/B

HETMAŃSKA, jednopokojowe, 60.000.-, 012/429-47-18. 142780/D

HETMAŃSKA. (60.000.-). 0501-18-40-04. 142673/A

HIPOTECZNE do 45 m² w centrum kupię bezpośrednio. 012/421-93-60. 142427/A

HUTA, 47-metrowe, 90.000.-, 012/429-62-76. 142780/F

HUTA, 64.000, www.realdom.pl /012/431-21-25. 140958/A

JEDNO, dwupokojowe mieszkanie kupię. /012/425-21-65. 21242/A

JEDNOPOKOJOWE kupię. 012/658-01-64. 142731/A

JEDNOPOKOJOWE Reja 39-metrowe, sprzedamy. /012/656-33-20. 142692/C

JEDNOPOKOJOWE Turniejowa 30-metrowe sprzedamy. /012/656-33-30. 142692/H

JEDNOPOKOJOWE wynajmem. 012/645-71-18. 139867/A

JEDNOPOKOJOWE Wystouchów 34-metrowe sprzedamy. 012/656-33-20. 142692/I

JEDNOPOKOJOWE, 500.-. /012/655-21-18. 142078/A

JEDNOPOKOJOWE, dwupokojowe wynajmie „Tiret”. 012/644-42-95, 0501-750-020. 20684/D

JEDNOPOKOJOWE, dwupokojowe, trzypokojowe, czteropokojowe. 012/655-92-42. 141423/A

JEDNOPOKOJOWE, dwupokojowe, Wieliczka, Dąbrowskiego, Centrum C, E, Teatralne, Bohaterów Września, Szkłane Domy, sprzeda „Tiret”. 012/644-42-95. 20684/B

JEDNOPOKOJOWE, Dywizjonu, Straszewskiego, sprzedamy. /012/626-91-82. 21291/B

JEDNOPOKOJOWE, Ulanów, 750.-. 0605-099-111. 21000/A

JEDNOPOKOJOWE. /012/632-73-93. 140786/P

JEDNOPOKOJOWE: Mogilska, 500. 012/636-08-68. 140206/A

JÓZEFA lokale 49 m², 65 m², 112 m², Magierowska sprzedamy. 012/292-63-63.p 141775/A

JÓZEFA mieszkania 45 m², 58 m², 65 m², 107 m², Magierowska sprzedamy. 012/292-63-63. 141772/A

Mirabud sprzeda

* mieszkania do zasiedlenia
- ul. Obozowa

* mieszkania w budowie
- ul. Stoneckiego
(Prądnik Czerwony)
ul. Huculska

431-24-55, 411-13-14
411-46-42, 415-75-08

KANCELARYJNY 65 m², przecznica z Długiej wynajmiemy. 012/638-29-50. 142412/A

KAZIMIERZ, 50-metrowe 3-letnie, 165.000. 0602-781-340. 142057/T

KAZIMIERZOWSKIE 2-pokojowe, 84.000.-. /012/431-18-48. 142057/P

KAZIMIERZOWSKIE, 38-metrowe, 78.000. 0501-43-30-40. 142606/C

KIOSK do wynajęcia, 012/415-57-11. 142365/D

KIOSK mурowany podpiwniczony sprzedam, wynajmie. /012/657-45-10, po 19.00. 142648/A

KLINY, 1-pokojowe, nowe, 77.000.-. /012/423-10-69. 142062/O

KOMANDOSÓW, 45 m², garaż, 150.000. /012/ 423-06-05, 0501-077-460. 142702/B

KOZŁÓWEK, 60-metrowe, 138.000.-. 012/429-47-18. 142780/O

KRAKÓW, mieszkanie kupię. 012/423-08-63. 142780/C

KROWODRZA, 58-metrowe, 195.000.-. 012/429-47-18. 142780/J

KROWODRZA, 60 m², nowe sprzedamy. 012/638-70-60. 21148/A

KROWODRZA, duży wybór mieszkań, Domicyl. 012/429-40-33. 21320/H

KRÓLEWSKA dwupokojowe, 80 m², wyremontowane, 1100. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 140280/A

KRÓLEWSKA, garsoniera, do wynajęcia. 0501-787-943. 142194/A

KUJAWSKA, dwupokojowe, 165.000.-. /012/422-27-77. 142208/C

KUPIE 1-, 2-pokojowe, Olsza. 012/421-97-43. 21332/D

KUPIE 2-, 3-pokojowe. /012/626-91-82. 21291/A

KUPIE 2-pokojowe TBS. /012/429-46-57. 21221/A

KUPIE do 40 m² od właściciela do 120.000.-. Nowe! Śródmieście, Krowodrza. 0694-210-619. 142211/A

KUPIE jedno- lub dwupokojowe, Nowy Prokocim, bez pośredników. 012/657-00-94, 0602-319-917. 142639/A

KUPIE mieszkanie do 40 m², niedaleko centrum. 0691-078-176, /032/258-23-35. 21402/A

KUPIE mieszkanie dwupokojowe ul. Ceglarska, św. Jacka, chętnie z garażem. /012/411-06-18. 141988/C

KUPIE mieszkanie, może być do remontu. 0692-044-715. 142577/A

KUPIE mieszkanie. /012/422-01-10. 142038/L

KUPIE mieszkanie. /012/634-09-75. 140786/N

KUPIE sklep wolno stojący. 0601-285-072. 142172/B

KUPIE trzypokojowe- Huta, Podgórze. 012/656-21-77. 132638/A

KUPIMY hale magazynowo- warsztatowe. 012/650-18-30. 142764/A

KUPIMY mieszkanie, ściśle centrum, ok. 60 m², wydzielone. 012/634-38-44, CBON. 142855/I

KUPIMY pilnie mieszkania w Nowej Hucie i na Ruczaju. Krakowiak. 012/418-45-00. 140086/G

KURDWAŃÓW, nowe! 96-metrowe, 290.000. /012/423-18-66. 142057/O

KUŹNICY Kołatajowskie, 67-metrowe, nowe, wykończone, 190.000.-. 012/423-25-59. 141998/H

KWATERY pracownicze, turystyczne. 012/644-13-66. 130011/A

LOKAL 100 m² witryny, centrum Skawiny wynajmie na bank, biuro, handlowy. 0601-974-179. 21069/A

LOKAL 20 m², centrum, wynajmie na biuro, kancelarie, kantor, 012/633-86-32. 21454/A

LOKAL magazynowo- handlowy, Żabinec sprzedamy. 012/638-29-50. 142416/A

LOKAL na pub. 012/633-87-60, 0501-520-160. 140015/F

LOKAL sprzedam. 0692-587-769. 142441/A

LOKAL usługowy, centrum. 0501-520-160, 012/633-87-60. 140015/E

LOKAL, Krakowska, do wynajęcia - nowy. /012/659-42-00, 0600-292-795. 142552/C

LOKALE do wynajęcia Kraków Krowodrza, tel. 0604-534-050. 985/A

LOKALE do wynajęcia, ul. Smoleńsk 22. 012/422-26-32, 0601-511-332. 19902/A

ŁAGIEWNIKI. (48-metrowe). Sprzedam. 0501-18-40-04. 142673/D

ŁUŻYCKA 34-metrowe, 83.000. Kramm. 17/85-24-781. 770/E

MAGAZYN ok. Piastowskiej 560 m², parking, TIR wynajmiemy. 012/653-02-82, 0501-48-72-76. 139446/A

MAGAZYN, Żółkiewskiego, sprzedam lub wynajmie. 0609-032-690. 20454/A

MAGAZYNY, hale, działki. 012/653-02-82, 0601-238-223. 139444/A

INWEST TOJ
MIESZKANIA
OKAZJA !!!
(012) 415 97 03

MAŁE mieszkanie kupię. 012/423-08-63. 142780/B

MIECHOWSKA 96-metrowe 250.000.-. /012/656-33-20. 142692/M

MIESZKANIA 1-, 2-, 3-pokojowe, Żabinec, do wynajęcia. 0601-41-31-43. 21419/A

MIESZKANIA do wynajęcia. Kraków Mały Rynek: poddasze 40 m², II p. 47 m², I p. 44,5 m² II p. 30,5 m². 014/674-30-18, 0501-52-19-83. 142310/A

MIESZKANIA poszukuję. /012/294-60-10. 21161/B

MIESZKANIA poszukuję. /012/422-01-10. 142038/K

MIESZKANIA sprzedaż. Nieruchomości. 012/634-04-01. 140880/A

MIESZKANIA, domu, na cichą agencję towarzyską poszukuję. 0501-030-878. 139565/C

MIESZKANIA, domy, działki, www.realdom.pl 12/431-21-25. 140958/E

MIESZKANIA, lokale użytkowe, miejsca parkingowe os. Bohaterów Września, os. Krakowiaków w Krakowie. Inwestycje zakończone. Tel. /012/643-75-15. 138769/A

MIESZKANIE centrum, 012/633-87-60, 0501-520-160. 21324/A

MIESZKANIE kupię. 012/636-60-04. 21161/A

MISTRZEJOWICE, 57-metrowe, 129.000.-. 012/429-62-76. 142780/G

MISTRZEJOWICKA, 52-metrowe, nowe, wykończone, 186.000. 12/431-21-25. 140958/I

„M” Dwupokojowe: Bronowicka 100.000.-, Podwawelskie 140.000.-, Pszona 185.000.-. /012/421-73-09. 21489/A

„M” Trzypokojowe: Kobierzyńska 150.000.-, Żabinec 200.000.-, Bronowicka 160.000.-. /012/421-73-09. 21489/B

NA Groblach 86-metrowe, Syrokomlii 88-metrowe, sprzedamy 012/429-40-33. 21320/G

NA Lotnisku 44-metrowe, 93.000. 012/263-02-90. 142362/A

NIEZALEŻNY pokój. 0505-977-951. 142169/A

NOWOCZESNY obiekt biurowo-magazynowy wynajmiemy, sprzedamy. 012/653-02-82, 0601-238-223. 139448/A

NOWOSADECKA 2-pokojowe, jasna kuchnia, 97.000. /012/431-15-54. 142057/R

OBIEKT usługowy, N. Huta 800 m² 40 a sprzedamy. 012/653-02-82, 0601-238-223. 139445/A

ODNAJMĘ warsztat samochodowy z wyposażeniem. 0505-052-963. 142333/A

ODSTĄPIĘ handlowy. 0502-731-900. 21403/A

ODSTĄPIĘ lokal gastronomiczny, osiedle Widok. 0602-22-17-28. 136427/A

OGRODZONE, garaż, 217.000, www.realdom.pl 12/431-21-25. 140958/F

OKAZJA! Dwupoziomowe 111 m², pięcioletnie, ul. Fatimska, pilnie sprzedam. /012/641-54-96, 0604-26-22-46. 20628/A

OKAZJA, Nuszkievicza, siedemdziesięciometrowe. 0607-44-32-99. 21424/A

OLSZA, dwupokojowe sprzedamy. 012/266-69-10. 142269/A

OS. Widok, dwupokojowe, umeblowane, wynajmie właściciel. /012/412-68-98. 21167/A

OS. Widok, trzypokojowe, 60-metrowe, sprzedamy. 012/636-67-33, 0601-238-991. 140202/A

PACHOŃSKIEGO trzypokojowe sprzedamy. 012/638-29-50. 142414/A

PACHOŃSKIEGO, trzypokojowe, III/X, 149.000.-. /012/429-41-39. 142251/D

PIWNICA gotycka, 65 m² do adaptacji, ściśle centrum, wynajmie. 0602-257-466. 142308/B

PODDASZA po adaptacji: Radziwiłłowska, Asnyka, Konarskiego, Pawlikowskiego, Starowiślna, Krasickiego, Magierowska sprzedamy. 012/292-63-63. 141768/A

PODEWDORZE 57-metrowe, 127.000. 012/263-02-90. 142360/A

PODGÓRZE, 3-pokojowe, 62-metrowe, 140.000.-. /012/421-85-11. 142062/N

PODGÓRZE. (50-metrowe). (75.000.-). 0501-18-40-04. 142673/B

PODNAJMĘ i zaopiekuję się niezamieszkanym domem. /012/645-70-19. 142413/A

PODNAJMĘ pomieszczenie w salonie fryzjerskim na gabinet kosmetyczny manicure. 0506-054-606. 21480/A

POKOJE 2-3-osobowe do wynajęcia dla panów, Śródmieście. 012/412-03-31. 142636/A

POKOJE dla dziewczyn. 0691-373-092, /012/633-16-62. 142337/A

POKOJE studentom. /012/412-82-29. 133575/A

POKÓJ 250.-. 012/632-01-31. 20737/E

POKÓJ 300.-. 012/632-06-82. 21314/A

POKÓJ do wyn

POSZUKUJEMY mieszkań do wynajęcia i sprzedaży. /012/421-09-81. 138713/A

POSZUKUJEMY mieszkań, lokali, wynajęciem, sprzedaż. „Loksa”. 012/431-19-47. 132875/B

POSZUKUJĘ do wynajęcia garsonieri lub jednopokojowego. 0600-612-973. 142518/A

POSZUKUJĘ do wynajęcia lokalu, kiosku („spożywką”). 012/647-03-67. 138916/A

POSZUKUJĘ garsonieri, tanio, chętnie Huta. 0604-521-398. 141945/A

POSZUKUJĘ lokalu handlowego do wynajęcia (sklep odzieżowy). 0502-329-218. 142266/A

POSZUKUJĘ lokalu na ksero. 0607-797-441. 141080/C

PRĄDNIK 3-pokojowe sprzedamy. 012/421-21-35. 142855/C

PRĄDNIK Czerwony, 67 m², 210.000. 012/680-50-30 Twój Dom. 141664/A

PRĄDNIK, 72-metrowe, siedmioletnie, 205.000.-. 012/429-62-76. 142780/L

PROKOCIM, 69-metrowe, 135.000.-. 012/429-47-18. 142780/N

RADZIKOWSKIEGO 2-piętrowy sprzedamy. 012/421-21-35. 142855/H

REKAWKA, 2-pokojowe, 54-metrowe, 125.000.-. /012/433-78-00. 142062/P

REKAWKA, 3-pokojowe, garaż. 0507-137-046. /012/429-41-39. 142244/A

SEBASTIANA mieszkanie 43 m², Magierowska sprzedamy. 012/292-62-62. 141783/A

SPÓŁDZIELCÓW, 60-metrowe, meble kuchenne, 136.000. 012/656-21-33. 142359/A

SPRZEDAM jednopokojowe. 600-902-728. 142426/A

SPRZEDAM sklep mięsny z wyposażeniem. /012/280-21-03. 141979/A

SPRZEDAM, wydzierżawię tanio Kiosk. /012/411-40-49. 142159/A

STARA Huta 2-pokojowe 105.000.-. 012/421-21-35. 142855/A

STRUSIA, 500 zł. 0693-28-13-13. 21501/A

STUDENT szuka miejsca lub samodzielnie-go. 0693-107-415. 142857/A

STUDENTCE(TKOM) pokój w mieszkaniu studenckim. /012/413-68-94. 142735/A

SZUKAM współlokatora 150 zł, Kraków. /017/857-41-91. 21288/A

SZUWAROWA, czteropokojowe, wykończone, urzędzone, 335.000.-. 012/429-47-18. 142780/I

ŚRÓDMIEŚCIE 50-metrowe 170.000.-. 012/421-21-35. 142855/B

ŚRÓDMIEŚCIE, garsoniera, sprzedamy. 012/266-69-10. 142267/A

ŚRÓDMIEŚCIE, jednopokojowe, nowe, częściowo urzędzone, Internet, 700 + media, właściciel. 0606-44-54-02. 142697/A

TBS, jednopokojowe, dwupokojowe odkupię. 0602-824-471. 140960/A

TRZYPKOJOWE mieszkanie w Dobczycach wynajmę lub zamienię na mniejsze w Krakowie. 012/657-70-51, 0605-610-6231. 142435/A

TRZYPKOJOWE 60-metrowe po remoncie Azory 200.000. Fidas. 012/431-06-88. 140761/A

TRZYPKOJOWE 68 m², nowe Kuźnicy Kółtająowskiej sprzedam Interdom. 012/413-25-79. 140825/A

TRZYPKOJOWE Bonerowska, atrakcyjne 90 m² sprzedam Interdom. 012/413-25-79. 140827/A

TRZYPKOJOWE Bratysławska 61-metrowe. /012/656-33-30. 142692/U

TRZYPKOJOWE Bronowicka sprzedam właściciel. 0601-512-033. 139602/A

TRZYPKOJOWE Daliowa 72-metrowe sprzedamy. /012/656-33-30. 142692/B

TRZYPKOJOWE Krowodrza wynajmiemy. 012/636-16-77. 139598/A

TRZYPKOJOWE Mogińska 80-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 142692/R

TRZYPKOJOWE nowe 72 m² ul. Ks. Turka 195.000 zł Krakowiak. 012/418-45-00. 140088/A

TRZYPKOJOWE nowe Ruczaj Kwartowa 240.000. Fidas. /012/429-20-67. 141544/A

TRZYPKOJOWE Nuszkiewiczza, 70-metrowe 250.000. Fidas 012/431-06-88. 140758/A

TRZYPKOJOWE Oświęcienia 75-metrowe sprzedamy. /012/656-33-30. 142692/J

TRZYPKOJOWE Ruczaj 170.000 sprzedamy. 012/637-46-67. 139630/A

TRZYPKOJOWE Skarbińskiego sprzedamy. 012/623-03-25. 139631/A

TRZYPKOJOWE Stalowa 80-metrowe, sprzedamy. /012/656-33-20. 142692/X

TRZYPKOJOWE Wieliczka 66-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 142692/S

TRZYPKOJOWE Wola Duchacka, 130.000. Fidas. 012/431-06-88. 140743/A

TRZYPKOJOWE Wystouchów 62-metrowe sprzedamy. /012/656-33-30. 142692/W

TRZYPKOJOWE Żabinec 206.000. Fidas. /012/429-20-67. 141545/A

TRZYPKOJOWE, Armii Krajowej, 58-metrowe, 195.000 zł. 012/632-04-02. 139916/A

TRZYPKOJOWE, Kurdwanów, nowe; 1.000.-. 0602-716-386. 21417/A

TRZYPKOJOWE, Legnicka, sześćoletnie, sprzedamy. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 140281/A

TRZYPKOJOWE, niueklebowane, garaż, Bieżanów, do wynajęcia. 0600-652-469. 21503/C

TRZYPKOJOWE: Piastów, Wystouchów, Turniejowa, Jaręmy, Złotego Wieku, sprzedam „Tiret”. 012/644-42-95. 20684/C

TYMBARK- handlowo-produkcyjny, 1000 m² z rampą, (018)337-45-22, 0604-152-432. 1684/A

UJEJSKIEGO 76 m² sprzedamy. 012/429-37-07, 012/422-53-91. 140248/A

WIŚNIOWA, trzypokojowe, sprzedam pilnie. /012/429-41-39. 142243/A

WŁAŚCICIEL sprzedam nowe mieszkanie Kuźnicy Kółtająowskiej, 53 m², 3 pokoje + aneks kuchenny + garderoba, wysoki parter, balkon, 215.000, 012/415-79-31. 21436/A

WŁAŚCICIEL wynajmie 2-pokojowe. 012/645-82-94. 142791/A

WŁAŚCICIEL wynajmie dwupokojowe mieszkanie 47 m². /012/267-18-96 po 20.00. 142438/A

WŁAŚCICIEL wynajmie dwupokojowe. /012/278-31-96, 0606-223-723. 142188/A

WŁAŚCICIEL wynajmie garsonierę. 0603-665-705. 142602/A

WŁAŚCICIEL wynajmie jednopokojowe. /012/415-14-96. 142460/A

WROCLAWSKA 55 m², 3-pokojowe, parter, sprzedam właściciel. 0604-221-567. 142195/A

WROCLAWSKA jednopokojowe, elegancja do wynajęcia. 012/634-54-02. 141791/A

WSPÓŁLOKATORKE do 3-pokojowego. 0501-45-45-37. 21470/A

WWW.NIERUCHOMOSCI.FSI.PL 130028/A

WWW.POSZUKUJE-KUPIC.AUTONET.PL 137934/A

WYCENA. /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 131114/A

WYCENA. 012/415-79-57. 139593/A

WYNAJEM, www.realdom.pl. 012/431-21-25. 140958/G

WYNAJMIĘ 35-metrowe, Dębniaki. 0604-911-929. 140297/A

WYNAJMIĘ 3-pokojowe 60 m², ul. Łużycka. /012/425-10-51, 0604-936-499. 21453/A

WYNAJMIĘ dwa mieszkania. 012/656-47-09. 140894/A

WYNAJMIĘ garaż blaszak, Olsza ul. Kanońców. 0603-812-598. 142367/A

WYNAJMIĘ jednopokojowe, 37 m², w nowo oddanym bloku na ulicy Fabrycznej. /012/413-75-67. 142228/A

WYNAJMIĘ lokal 54 m², os. Różka. 0503-70-80-57. 141810/A

WYNAJMIĘ lokal handlowy o pow. 44 m² centrum Miechowa. 041/38-314-83. 142430/A

WYNAJMIĘ mieszkanie dwupokojowe w Nowej Hucie, na dłuższy okres, 0608-504-862. 20926/A

WYNAJMIĘ mieszkanie, centrum. 012/633-87-60, 0501-520-160. 140015/D

WYNAJMIĘ mieszkanie 2-osobowe, 150.- od osoby. Mistrzejowice. /012/636-39-44, 050-48-48-331. 142378/A

WYNAJMIĘ pokój od zaraz. 0694-980-369. 142252/A

WYNAJMIĘ pokój w willi dla 2 studentów lub pracujących. /012/658-62-28, /012/421-52-72. 142238/A

WYNAJMIĘ pokój z kuchnią 47 m². 012/425-10-95. 21446/A

WYNAJMIĘ pokój, 012/645-68-96. 139464/A

WYNAJMIĘ studentkom paniom 250. 012/636-63-77. 140893/A

WYNAJMIEMY- Bratysławska, 26 m², garsoniera, umeblowane, balkon, 1000 + media. 012/421-85-39. 141777/A

WYNAJMIEMY- Bratysławska, dwupokojowe, niueklebowane, 1200 + media. 012/421-85-39. 141721/A

WYNAJMIEMY lokale. 0504-017-300. 137721/A

WYNAJMIEMY Wola Justowska dwupokojowe 800, trzypokojowe 1500. 012/623-03-25. 139632/A

ZAKOPIAŃSKA 55-metrowe, 5-letnie 155.000.-. 012/421-21-35. 142855/G

ZAMIANY. /012/429-11-36. 21173/C

ZAMIENIĘ mieszkanie, 63 m² na dwa mniejsze. 012/643-52-09. 142626/A

ZBROJARZY, 72-metrowe, 139.000.-. 012/429-47-18. 142780/H

ZŁOTY Wiek, 2-pokojowe, po remoncie, ładne. /012/429-41-39. 142251/C

012/638-32-10. 113610/B

ADMINISTRACJA - bezpłatne porady, zarząd. /012/655-70-22, 0502-530-998, 012/294-69-35. 139852/A

ADMINISTRACJA nieruchomości. 012/294-52-80, 0607-646-122. 19923/A

ADMINISTRACJA, zarządzanie kamienicami prywatnymi, wspólnotami, licencja. /012/430-65-07, 0602-19-79-89. 140182/A

ADMINISTRACJA, zarządzanie. /012/413-74-75. 136942/A

ADMINISTROWANIE, zarządzanie nieruchomościami. /012/423-13-12. 20907/A

ADMINISTROWANIE, zarządzanie wspólnotami mieszkaniowymi, budynkami komercyjnymi i nieruchomościami. Licencja państwowa. 012/296-34-57, 012/296-34-58, fax 012/656-64-30, e-mail: zarzadca@vdi.dsi.pl 134334/A

ANDERSA, 10-arowa przy blokach. „Grunt” /012/632-88-38, bezprowizyjnie. 140473/A

ATRAKCYJNA działka, Michałowice, 23 a, 115.000.-, sprzedam. 0602-65-72-20. 142322/C

ATRAKCYJNA, Rząska, 16-arowa, pozwolenie: „Grunt” 012/632-88-38, bezprowizyjnie. 140466/A

ATRAKCYJNY teren dla inwestorów Rząska, Prądnik Biały, Tonie sprzedam Interdom. 012/413-25-79. 140835/A

AZORY pięcioarowa. 012/636-08-68. 140207/A

AZORY, 27-arowa, blok, usługi. „Grunt” /012/632-88-38, bezprowizyjnie. 139671/A

BIBICE 250-metrowy, sprzedamy. /012/656-33-60. 142692/A

DOM do zamieszkania, 96.000, Ekspert. 012/642-04-68. 140190/A

DOM drewniany po remoncie, 80 m², działka 4,5 a, Podgórze sprzedam Interdom. 012/413-25-79. 140843/A

DOM jednorodzinny, elewacja, do zamieszkania od zaraz, garaż, sad, 89 a, atrakcyjne położenie, dojazd, cena do uzgodnienia. 012/274-26-76, 0501-226-013. 142288/A

DOM koło Czchowa 120 m² komfortowy, działka 2,5 ha sprzedamy. 012/656-34-95. 140683/A

DOM o podwyższonym standardzie, 240 m² + garaż 60 m², do małego wykończenia, Mogilany. 0502-616-843. 142886/B

DOM Szarów 120.000, Podłężę atrakcyjny 250.000, Kliny 495.000. 012/292-43-84. 142758/A

DOM Trzemiaśnia sprzedamy. 012/638-29-50. 142408/A

DOM, Łągowicki, sprzedamy. 012/266-54-52. 142270/A

DOM, nowy, 250-metrowy, okolice Dobczyc 155.000 sprzedamy. 012/636-93-54. 139671/A

DOMY na Woli Justowskiej sprzedam wynajmie Krakowiak. 012/418-45-00. 140105/A

DOMY, działki. Ekspert, 012/642-04-68. 140197/A

DOMY: Prądnik Czerwony 1/2 domu, 250.000, Raciborowice 246 m², 265.000. 012/643-76-60 Twój Dom. 141665/A

DUŻY wybór działek komercyjnych dla inwestorów sprzedam Interdom. 012/413-25-79. 140834/A

DZIAŁAJĄCY lokal gastronomiczny, Prądnik Czerwony sprzedam Interdom. 012/413-15-56. 140844/A

DZIAŁKA 86 a, Kosocice, atrakcyjna cena sprzedam Interdom. 012/413-15-56. 140836/A

DZIAŁKA budowlana M1-U 68 a Czyżyny sprzedam Krakowiak. 012/418-45-00. 140104/A

DZIAŁKA pod budownictwo wielorodzinne, Czyżyny sprzedam Interdom. 012/413-25-79. 140842/A

DZIAŁKA Wola Justowska 14 a, 650.000. Fidas. 012/431-06-88. 140746/A

DZIAŁKA Zakrzów 10 a z rozpoczętą budową sprzedamy. 012/656-34-95. 140685/A

DZIAŁKA, Skawina, 14-arowa, sprzedamy. 012/266-54-52. 142273/A

DZIAŁKĘ 24-arową gmina Liszki. 0602-212-400. 142399/A

DZIAŁKĘ budowlaną 15-arową (wszystkie media) w gminie Zabierzów- pilnie sprzedam. 0501-095-439. 140426/A

DZIAŁKĘ budowlaną, 10-arową, sprzedam. 0503-396-070. 130044/A

DZIAŁKĘ pow. 3736 m² przy al. Powstańców Śląskich cena 80 USD/ 1 m² sprzedam. 0601-89-19-29. 21073/B

DZIAŁKĘ sprzedam 17 a, uzbrojona, Mogilany k. Krakowa. 0501-044-856. 141269/A

DZIAŁKI: Opatkowice, Tonie. 12/431-21-25. 140958/J

FACIECIECH, 8-arowa. „Grunt” 012/632-88-38, bezprowizyjnie. 140491/A

GLOGERA, hektarowa pod osiedle. „Grunt” 012/632-88-38, bezprowizyjnie. 140470/A

JEDNOKOJOWE ul. Wystouchów do wynajęcia. 0501-328-625. 138861/A

JUGOWICE, dom wolno stojący z wjazdem do „zakopiani” sprzedamy. 012/429-37-07, 012/422-53-91. 140244/A

KAMIENCE sprzedamy. 012/266-54-52. 142271/A

KAMIENCE lub działkę pod plombę. 012/631-94-70. 141850/A

KOCHANÓW, nowy dom, 8-arowa, 170.000.-, /012/429-23-13. 142243/B

KOKOTÓW, nowy dom, 165.000.-. 012/423-08-63. 142780/V

DOM do wykonczenia, Kraków, kupię. /012/429-41-39. 142248/A

DOM do wynajęcia. /012/653-01-71. 130541/A



DIENNIK POLSKI Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-45.

1-pokojowe studentkom pracującym, pełne wyposażenie. /012/649-70-66. 142706/A

43 m², rejon Starowiśnej, wynajmę. 0602-345-739. 21391/A

52-metrowe wynajmę, Lipska. 0601-27-44-89. 141986/A

BIBICE, 24-arowa, Zielonki 8-arowa. „Grunt” 012/632-88-38, bezprowizyjnie. 140488/A

BIEŻANÓW, 8,5 ara, 65.000.-. 0608-704-532. 141038/A

BLISKIE okolice Krakowa, działka, dom kupię. 012/423-08-63. 142780/A

BORATYŃSKIEGO, dom nowy szeregowy 220 m², sprzedam. 0607-633-060. 21361/A

BOSUTÓW, 25-arowa, 80.000.- 012/423-08-63. 142780/P

BRATYSLAWSKA, 22-arowa, usługowa. „Grunt” 012/632-88-38, bezprowizyjnie. 140468/A

BRZEGI 10-arowa, Słodzina 11-arowa, Piaski 8-arowa, Opatkowice 9-arowa, Wróblowice 8-arowa. 012/292-02-38. 142762/A

BUDOWLANA, Mników. 0503-098-721. 21396/A

BUDOWLANA, Rajsko, 8,75 a, 69.000. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 140284/A

CHEŁMOŃSKIEGO, ładna działka „Grunt” 012/632-88-38, bezprowizyjnie. 140489/A

CICHY Kącik, parcela WZIT. „Grunt” 012/632-88-38, bezprowizyjnie. 140471/A

CZERNICHÓW, jednorodzinny, 98.000. /012/422-55-00. 142606/A

DĄBROWA Szlachecka, rozpoczęta budowa, 105.000.-. 012/423-08-63. 142780/U

DEWELOPER kupi strych do adaptacji. 012/631-94-70. 141851/A

A. A. A. „Alliance”. Pilnie poszukujemy domów, działek, hal, magazynów. Szybka, rzetelna realizacja zleceń. 012/638-60-00. 133352/Q

A. A. Interdom (licencja 218) pilnie poszukuje do sprzedaży domów, rezydencji, kamienic oraz działek. Posiadamy zaplecze poważnych kontrahentów. 012/417-39-54. 140831/A

A. Atakcyjna działka 5 km za Krakowem z budową. 0502-100-815. 136655/A

A. Atakcyjny, nowy, superstandard dom, ul. Gromadzka wynajmę właściciel. 0601-482-629, 012/643-20-78. 136393/A

A. Dom jednorodzinny w Węgrzech. /012/422-96-99, /012/423-13-64. 21254/A

A. Kupię natychmiast działki budowlane wschód, południe

SPRZEDAM bliźniak 1/2, 280.000 stan surowy, Marszowiec. 0505-080-467. 142312/A

SPRZEDAM dom w stanie surowym, 162 m², działka 8 a, ul. Kustronia, Kraków. Tel. /012/425-58-32. 142379/A

SPRZEDAM dom z ogrodem w centrum Miechowa. 041/383-08-95. 140567/A

SPRZEDAM działkę budowlaną, uzbrojoną, 11-arową, Lucyńce. 012/387-13-49. 142470/A

SPRZEDAM działkę budowlano-rolną 52 a, Choleryn- Kryspinów, kanalizacja. 0502-483-843. 142886/C

SPRZEDAM działkę rolno-budowlaną 1,69 ha, gmina Gołcza. 012/389-45-20. 1005/A

SPRZEDAM szeregówkę w Zielonkach, cena 500.000 zł. 0691-391-938. 21413/A

STRZYCHY do adaptacji kupimy. 012/292-06-58. 138834/G

TYNIEC 14-arowa, 129.000. 012/431-18-48. 142057/S

WŁAŚCICIEL wynajmie powierzchnie biurowe i magazynowe, ul. Bora Komorowskiego. 0601-461-101. 138722/BO

WŁAŚCICIEL sprzedaje nowy dom w Krakowie 200 m² działka 6 arów. Telefon (012) 269-40-67. 142390/A

WRÓBLOWICE, stan surowy, 240.000,-. 012/423-08-63. 142780/X

WWW.FLAT.PL 138969/E

KAMIENICE DO SPRZEDAŻY

plac Wolnica
pow. 1230 m², dz. 865 m²,
8 mieszkań wolnych, 335 m²,
2 lokale front - 111 m²,
4 lokale oficyjna 171 m²,
strych 160 m², piwnice 147 m²,
stan dobry, cena 600 000 USD
ul. Legionowa Piłsudskiego
pow. 463 m², dz. 498 m²,
możliwy lokal handlowy 50 m²,
strych do adaptacji 150 m²,
stan bardzo dobry, cena 200 000 USD
Zamojskiego
pow. 731 m², dz. 391 m²,
5 mieszkań wolnych 158 m²,
możliwe 2 lokale front - 50 m²,
stan dobry, cena 190 000 USD
Skawińska (93% udziału)
754 m², dz. 280 m²,
6 mieszkań wolnych 341 m²,
lokal front - 12 m²,
strych 183 m² do adaptacji
stan dobry, cena 240 000 USD

A.D. „Lokia” s.c.
plac Wolnica 10, Kraków
tel. 431-19-47, 0501-185-085
e-mail: administracja@lokia.com.pl

WWW.NIERUCHOMOSCI.INFO 139422/A

WWW.NIERUCHOMOSCI.RUCZAJ.PL
142855/J

WWW.OFERTY.TAO.PL 141725/A0

WYCENA /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 131114/B

WYCENA 012/415-79-57. 139593/A

WYCENY /012/413-58-03. 130852/A

ZAKAMYCZE kilkuletni do zamieszkania sprzedamy. 012/637-12-23. 139634/A

ZAWOJA, budowlaną sprzedam. 0694-393-365. 21013/A

1/2 bliźniaka 220 m² + garaż, działka 6,35 a Salwator sprzedam Interdom. 012/413-15-56. 140837/A

Zguby

ARTUR Banachiewicz, legitymacja AGH. 142187/A

DARIUSZ Kopeć, legitymacja AE. 142181/A

LEGITYMACJA AE, Kinga Stachnik. 21429/A

LEGITYMACJA AE, Mróz Bartłomiej. 142741/A

LEGITYMACJA AGH, Janusz Ferenc. 142381/A

LEGITYMACJA AGH, Joanna Dragosz. 21386/A

LEGITYMACJA AR, Joanna Działowy. 142540/A

LEGITYMACJA PK, Banaś Aleksander. 142622/A

LEGITYMACJA studencka AGH, Katarzyna Machnik. 142386/A

LEGITYMACJĘ AP, Dorota Wójcik. 21395/A

URSZULA Rogala, legitymacja AE. 142516/A

ZAGINAŁ indeks AGH nr 110211, Bernard Wójcik. 21441/A

ZAGINEŁA legitymacja studencka WŚZIB na nazwisko Ciszewski Piotr. 21491/A

Uroczystości

A. A. A. „Venus” drink-bar, wieczory kawalerskie, ul. Płazowska 33. 012/296-05-55. 140235/B

BANKIETY, wesela, obiady firmowe, catering, kolacje wigilijne, kręgielnia, klimatyzacja. Restauracja „Wilga”. 012/29-444-29. 140139/A

BRONOWICE, przyjęcia, półmetki, studniówki, wesela, tania. Tel. 0691-712-296, /012/ 613-45-88. 142580/A

DJ, fotoreportaż, orkiestra, wideofilmowanie. /012/292-07-00. 133366/B

DRINK-bar, wieczory kawalerskie, panieńskie. 012/296-05-55. 139200/A

IMPREZY okolicznościowe, hotel Galicja, Wieliczka. /012/291-40-40. 142353/B

KARCZMA „Pod Blachą” imprezy, wszelkiego typu. www.karczma.krakow.pl 012/638-37-37. 131115/A

„KOSYNIER”, wspaniałe wesela. Sylwester. Tania. 012/285-83-82, 012/285-93-39. 21155/B

KUCHARZ, przyjęcia. 0502-398-528. 136935/A

MERCEDES srebrny, śluby. 012/425-78-88. 142091/A

MERCEDES śluby, 012/645-68-96. 139475/A

MIKOŁAJ z orszakiem. 0501-797-413, /012/636-58-26. 21515/A

MIKOŁAJ /012/644-04-66. 142164/A

MIKOŁAJ /012/655-92-35, 0506-024-164. 142976/A

MIKOŁAJ 0506-765-376. 139197/A

OBSŁUGA muzyczna. 012/657-93-99. 133613/A

ORKIESTRA profesjonalnie. /012/415-50-11, 0607-237-325. 142683/A

ORKIESTRA. 012/387-20-44. 137200/A

ORKIESTRA. 012/452-62-39. 139476/A

PRZYJĘCIA, wesela, 70,00. 012/415-09-82, 012/412-18-72. 113105/A

RESTAURACJA „Pod Słońcem” Rynek Główny 43 zaprasza na zabawę sylwestrową, cena 195 zł/os., w tym alkohol nieograniczony. Informacja pod nr. 0691-021-731. 21300/A

RESTAURACJA „Srebrna Góra”, wesela, przyjęcia okolicznościowe. 012/429-71-23, www.srebrnagora.home.pl 79333/B

RESTAURACJA „Śląska” andrzejki, sylwester, wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancinigi, klimatyzacja. 012/633-07-15. 113602/B

SYLWESTER od 149 zł/os. Hotel Kazimierz”, ul. Miodowa 16. /012/421-66-29. 139091/A

SYLWESTER w Kopalni Soli Wieliczka. 012/288-03-43, 012/278-47-07. 141924/A

SYLWESTER, „Dom Wędkarza”, zespół, 150,-. 0604-478-911. 21275/A

SYLWESTER, 100,- /012/681-37-23. 138695/B

SYLWESTER, 130,- /012/643-03-24, /012/ 412-18-72. 140789/A

SYLWESTER, hotel Galicja, Wieliczka. /012/291-40-40. 142353/A

SYLWESTER, restauracja, centrum, 130,- /012/431-14-31. 21277/A

SYLWESTER. Restauracja „Kmita”, Zabierzów. 012/285-20-60, 604-050-055. 127972/A

SYLWESTER. Wesela. Tania. /012/413-67-50. 135815/A

ŚWIĘTY Mikołaj w stroju biskupim. 0506-579-196. 140611/A

TORTY piętrowe, okolicznościowe. Cukiernia Michalscy. 012/637-73-35. 113600/A

WESELA 50,-. Restauracja w centrum, parking. /012/422-00-46. 132365/AV

WESELA 68,- /012/681-37-23. 138695/A

WESELA oryginalne wnętrza, bogate menu. /012/278-21-46. 138131/A

WESELA, atrakcyjna lokalizacja. 012/421-82-44. 127535/A

WESELA, DJ. 012/686-64-49, 0503-190-145. 140814/A

WESELA, imprezy. Restauracja „Kmita”, w pięknym otoczeniu. 012/285-20-60, 604-050-055. 131833/B

WESELA, restauracja, tania. 012/267-09-50. 21274/A

WESELA, studniówki, przyjęcia, profesjonalnie, za rozsądną cenę. Hotel „Kazimierz”, Miodowa 16. /012/421-66-29. 139091/B

WESELA. 0601-43-15-80, /012/415-13-91. 134222/A

WIDEODVD /012/648-48-18. 131132/A

WIDEOFILMOWANIA /012/656-47-09. 140886/A

WIDEOFILMOWANIE, tania. /012/647-05-29. 129940/A

WIDEOFILMOWANIE. 012/649-51-17. 73201/A

WIECZORKI kawalerskie. 0696-230-537. 136179/A

WWW.MLODA.PARA.PRIV.PL 137704/A

WWW.VIDEOFILMOWANIE.KRAKOW.PL 133615/A

Wróżby

A. Tarot /012/421-35-65. 136965/A

ANALIZA losu, osobowości, tarot, astrologia, numerologia. /012/411-99-13, 0600-616-729. 136566/A

ASTROLOG Andrzej Jamróz. 012/623-78-12. 140303/A

BEZPOŚREDNIO, skutecznie. Wróżka. 0502-136-118. 20001/B

IZYDA /012/292-62-25. 132100/A

JASNOWIDZ /012/431-19-61, 0605-325-283. 21425/A

POSTAWIĘ karty, 012/288-05-35. 142587/B

SKUTECZNIE, pomocnie. Wróżka. 0505-099-846. 20001/A

TAROT. 012/657-31-80. 133617/A

WRÓŻBY. 502-825-478. 138898/A

Usługi

A. A. A. A. A. A. A. Mieszkania, piwnice, strychy opróżniamy. /012/654-92-65, 0604-243-194. 21205/A

A. A. A. A. A. A. A. Opróżnianie mieszkań, piwnic. 012/657-40-22. 137816/A

A. A. A. Absolutny wywóz wszystkich. /012/6549-367, 0502-075-470. 141312/A

A. A. A. Awaria ślusarka zamki, tapicerka całodobowo. /012/415-42-87 139692/A

A. A. Anteny telewizyjne, satelitarne. Sprzedaż, montaż, raty. Najtańsze zestawy cyfrowe bezabonamentowe. Centrum Cyfra+, ul. Syrokomla 24. 012/427-15-99, 0501-698-215. 140180/A

ADAPTACJA wnętrza, filizowanie, hydraulika, elektryka, malowanie, gładź, suche tynki, sufity podwieszane, panele. Faktury VAT. 0608-307-491, 012/278-21-53. 134840/A

ALARM. 012/262-92-17. 131232/A

ALARMOWE instalacje, kamery, monitoring, wideodomofony. www.cs.krakow.pl 0609-611-918, /012/ 420-19-11. 128833/A

ALARMOWE systemy. /012/423-55-44. 141514/B

ALARMY, anteny, kamery montaż. /012/632-04-33. 141996/A

ALARMY, domofony. /012/387-22-80, 0501-005-648. 135924/A

ALARMY, kamery. 012/648-16-20, 0600-685-105. 142089/A

ALARMY. Tel.: 012/415-87-30. 118808/A

ALUMINIOWE zabudowy balkonów, daszki. 012/644-50-16, 648-07-70 po 16.00, 0604-616-098. 136609/A

ANTENA montaż naprawa. /012/423-14-26. 141744/A

ANTENA /012/422-87-39. 139363/A

ANTENY - telewizyjne, satelitarne, anteny. Polsat, Cyfra. Lindego 1, 012/626-59-59. 114270/A

ANTENY wszystko. 0602-10-95-10. 134343/A

ANTENY, montaż, naprawa. 012/645-13-92. 134339/A

ANTENY /012/656-48-85. 132663/A

ANTYWŁ. kraty, rolety, drzwi. 012/635-17-54. 131933/A

ANTYWŁAM. Awarie, blacha, zamki. 012/632-29-58. 137994/A

ANTYWŁAM. Zamki, tapicerki. 012/626-08-96. 113619/A

ANTYWŁAM., drzwi, zamki. 0501-47-11-33, 012/411-84-25. 132654/A

AWARIE, hydraulika, szczelność gazu. 0504-14-14-14. 127513/A

BALUSTRADY, ogrodzenia, bramy. 012/635-21-55. 131939/A

BRAMA, automatyka, ogrodzenia, roletokraty, szlabany. Altech. 012/294-22-45. 73201/A

„BRAMEN” automatyka bram wjazdowych, garażowych. Bramy. /012/273-06-62. 139153/A

BRAMY „Almes” /012/626-46-60. 20839/B

BRAMY „Skalmar” producent, 012/656-20-04, 012/278-50-58, Wielicka 8. 133926/D

BRAMY garażowe, Rosz-Dekor, 012/623-12-70. 136464/C

BRAMY, ogrodzenia, balustrady kute. 012/420-81-10. 131941/A

BRAMY, rolety. Orlita 012/261-09-46, 012/623-04-65. 131148/A

CENTRALNE ogrzewanie, hydraulika. 0506-684-904. 141956/A

CYKLIARIKI wypożyczam. 012/262-22-82. 128039/A

CYKLIARIKI, elektronarzędzia wypożycza: Fachman. 012/644-01-73, Kolorowe 35. 129868/A

CYKLIARIKI, elektronarzędzia wypożyczam. /012/285-81-38, 0501-166-083. 138057/A

CZYSZCZENIE dywanów, tapicerki. 0501-737-388. 137413/B

DEZYNSEKCJA /012/414-31-52. 134837/B

DOM. Domofony, 012/645-18-97. 128511/A

DOMOF. Domofon. 012/388-16-72. 136601/A

DOMOFON naprawa. /012/645-29-58. 136272/A

DOMOFONY serwis. 012/412-27-79, 0501-073-552. 137870/A

DOMOFONY. 012/420-12-01. 993/A

DOPASOWYWANIE, uszczelnianie okien. 012/626-08-96. 129687/A

DRZEWA, ścinka. 0502-745-064. 136313/A

DRZEWA, ścinka. 0505-563-873. 139152/B

E. Elektroelektryczne. /012/647-33-17. 141178/A

E. Elektryk. /012/636-94-41. 139814/A

„ELEKTRAAWARIA”. /012/429-58-68. 11

SCHODY. /012/421-62-54.	136857/A
SPRZĄTANIE mieszkań, mycie okien. Szybko, tanio, solidnie. 012/427-15-36, 0504-133-621.	21051/A
SPRZĄTANIE mieszkań. 012/647-70-13, 0503-545-047.	20644/D
SPRZĄTANIE, dozorcstwo, „Dalux”, 0607-178-222.	21197/B
SPRZĄTANIE, okna. /012/643-15-73, 0695-415-066.	133692/A
SPRZĄTANIE. /012/415-11-34.	140388/B
SPRZĄTANIE. 012/413-89-92	130635/D
STOLARSKIE. /012/266-19-81.	130484/A
STOLARSTWO (schody, poręcze). /012/388-44-30.	142355/A
SZAFY, meble, Kalwaryjska 9, 012/656-07-09.	130673/A
SZAFY, zabudowy, ul. Mogilska 121. 012/413-23-28.	130672/A
SZKLARSKIE pogotowie najtaniej. 012/649-15-94.	129841/A
SZKLARSKIE, dojazd gratid. 012/644-27-07.	118369/A
SZKLARSKIE. 012/644-13-63.	129842/A
SZKLARSTWO całodobowe. 012/425-71-20.	129839/A
SZKLENIE u klienta tanio. /012/647-86-50.	131824/A
ŚCINKA drzew. 012/285-45-03.	140529/A
ŚLUSA. A. A. Awaria zamki /012/412-46-12.	132399/B
ŚLUSA. A. A. Awaria zamki /012/417-35-85, 0501-425-022.	132399/A
ŚLUSA. A. A. Awaria, zamki. /012/38-82-954, 0606-112-987.	139095/A
ŚLUSARSKA awaria, montaż zamków. 012/289-53-40, 0604-139-509.	137938/A
ŚLUSARSTWO montaż zamków (Gerda) awarie. /012/626-10-05.	140625/A
ŚLUSARSTWO, montaż zamków, awarie. 012/636-78-05, 0691-732-311.	140176/A
TAPICER drzwiowy. /012/415-42-87.	139692/B
TAPICER kompleksowo. /012/623-74-99.	139436/A
TAPICER tanio. /012/411-07-76.	131609/A
TAPICER u klienta. /012/632-12-41, 0601-487-449.	140299/A
TAPICER. /012/633-87-84.	140431/A
TAPICER. 012/638-61-16.	113605/A
TAPICERSTWO, stolarstwo, renowacje. 012/422-08-05.	131839/A
WANNY odnawianie. /012/423-18-80.	21406/A
WIDEOFILMOWANIA, nagrywanie DVD. /012/632-33-46.	20219/A
WINDYKACJA. 0608-597-007.	21270/A
WYCINKA drzew. 0694-393-365.	139953/A
ZABUDOWA balkonów aluminium, producent. www.allmax.krakow.pl /012/632-01-57.	21234/A
ZABUDOWA balkonów, daszki. 012/451-23-69.	127822/A
ŻALUZJA (tanio). /012/626-10-05.	140625/B
ŻALUZJA tanio. /012/ 421-84-56.	139862/A
ŻALUZJA, roleta, najtaniej. Zakopińska 58. /012/290-71-28.	117375/A
ŻALUZJE „Almes”. /012/626-46-60.	20839/D
ŻALUZJE „Skalmar” producent, 012/656-20-04, 012/278-50-58, Wielicka 8.	133926/B
ŻALUZJE tanio produkcja montaż gwarancja. 012/636-89-45.	136968/A
ŻALUZJE, moskitiery. Orlika 012/261-09-60, 012/623-04-65.	131143/A
ŻALUZJE, producent „Zalmax” 012/655-74-74.	127908/A
ŻALUZJE, rolety- pomiar, montaż, serwis. Rosz-Dekor, 012/623-12-70	136464/A
ŻALUZJE, rolety, markizy, moskitiery. Vertena. 012/412-35-20.	137585/A
ŻALUZJE, rolety, produkcja, montaż. /012/636-56-97.	132306/A
ŻALUZJE. /012/633-42-44.	21250/A

Cyklinowanie

A. A. A. A. A. Bezpyłowo, profesjonalnie. 012/636-32-12.	139061/A
A. A. A. A. Bezpłowe cyklinowanie. Układanie. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/413-65-52.	139072/C
A. A. A. Absolutnie bezpyłowe. Wójcik. /012/ 636-69-72, /012/648-29-62.	142154/A
A. A. A. Bezpłowe cyklinowanie, solidnie. /012/282-55-94.	139795/A
A. A. Bezpłowo, układanie. 012/648-66-27.	136599/A
A. Cyklinowania. /012/ 267-25-51.	139118/A
A. Cyklinowania. /012/ 416-25-53.	136890/A
A. Cyklinowanie, układanie, kompleksowe remonty mieszkań, sprzedaż parkietu. /012/421-62-54, 012/266-66-84, 0504-22-36-71.	136744/B
A. 012/643-29-40.	138828/A
BARLINEK -autoryzowany salon sprzedaży. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20.	131742/A
BEZPYŁOWE cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, amerykańska technologia. 0600-402-616.	135461/A
CYKLINOWANIA, lakierowanie. 012/655-68-50.	128865/A
CYKLINOWANIA, układania. 012/657-03-80.	130445/A
CYKLINOWANIA. /012/257-12-45.	142138/B
CYKLINOWANIA. /012/292-65-75.	142138/A
CYKLINOWANIA. /012/ 416-15-31.	138835/B
CYKLINOWANIA. /012/637-33-10.	139118/C
CYKLINOWANIA. /012/ 267-27-92.	139070/A
CYKLINOWANIA. /012/ 658-13-97.	131603/A
CYKLINOWANIA. Układam parkiety. /012/ 655-95-75, 0604-25-63-98.	118037/A
CYKLINOWANIE, lakierowanie. /012/284-56-79.	132319/A
CYKLINOWANIE, lakierowanie. /012/416-30-29.	140191/A
CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00).	133764/A
CYKLINOWANIE, układanie, tani parkiet. /012/278-67-69.	137066/A
CYKLINOWANIE. /012/ 657-79-69.	132508/A
DUO- Parkiet. Kompleksowe usługi parkieciarskie. Promocja! Parkiet gr. 22 mm 39 zł. 0691-255-390. /012/ 285-43-37.	139074/A
„GRODEX” cyklinowanie, układanie, lakierowanie, olejowanie, sprzedaż, parkiet „Jarczabek”, kleje, listwy, lakiery. Wypożyczalnia cykliniarek, polerek, osuszacze. Łużycka 27, 012/655-52-77, 0602-249-879.	130006/B
JAK parkiet to tylko „Krank-Parkiet”, parkiety krajowe „Dąbex”, egzotyczne, sprzedaż, usługi, kleje, lakiery, oleje firm Bona, Deva. Wypożyczanie cykliniarek, polerek, osuszaczy. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20.	131741/A
KURDZIEL Parkiety. Rok-założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, sprzedaż. Profesjonalny sprzęt. Referencje, gwarancja. Sklep: Kapelanka 2A, Kraków. 012/266-96-16. (0601-669-616).	135280/A
PARKIET, promocja, producent. 012/637-50-17.	113615/A
SALON parkietowy, ul. Józefa 14. -012/430-65-38, 0601-406-342.	134443/A
SALON parkietowy. Jesienna promocja! Wypożyczalnia cykliniarek, polerek. 012/296-19-17, www.parkiety.net	140277/A
SOLIDNIE. 012/451-83-53.	142283/A
TANIO. /012/266-51-35.	139118/D

Czyszczanie

A. A. A. A. A. Karcherem. 012/634-38-09.	137198/B
A. A. A. A. Antyalergiczne. /012/63-76-776.	135975/B
A. A. Czyszczenia dywanów, tapicerka. „Dywanszop”. /012/634-33-73.	21194/A
A. A. Czyszczenia dywanów. 012/632-46-54.	21042/B
A. Czyszczenie Karcherem. /012/654-63-05.	141339/A
A. Dywany tapicerki, Karcherem. /012/412-99-85.	140345/A
A. Dywany, kilimy, tapicerka. /012/267-67-45, 0609-688-489.	142229/A
ANTYALERGICZNE, kriby. /012/647-19-18.	140298/A
BŁYSKAWICZNIE, 012/634-09-78.	20817/B
CZYSZCZENIA dywanów. 012/649-92-39.	141713/A
CZYSZCZENIA. /012/637-17-84.	19787/A
CZYSZCZENIE „Pers”. 691-35-34-09, 012/636-52-82.	140905/A
CZYSZCZENIE dywanów, 1,5-m ² . 0696-47-49-44.	128410/A
CZYSZCZENIE dywanów, wykładzin. /012/415-72-01.	140388/E
CZYSZCZENIE, 012/634-09-78.	20817/C
CZYSZCZENIE, 0603-412-360.	20817/I
DYWANÓW Wapem. /012/411-67-36.	139789/A
DYWANY, 012/634-09-78.	20817/D
DYWANY, 012/659-90-07.	20817/J
DYWANY. 0502-770-335.	141133/A
EKOLOGICZNIE, 0506-833-399.	20817/G
EKSPRESOWO, 012/634-09-78.	20817/K
KARCHER tanio. /012/645-88-44.	140517/A
KARCHER, superoferta -1,5 zł/m ² . 0502-325-772.	130687/A
KARCHER. 012/634-09-78.	20817/H
KARCHER. 012/649-57-59.	128895/A
KARCHER. 012/659-90-07.	20817/N
KARCHER. 0506-833-399.	20817/L
KARCHER. 0603-412-360.	20817/M
KARCHEREM, tanio. 507-770-094.	139254/A
KARCHEREM. /012/413-82-20.	140677/A
KARCHEREM. /012/654-01-96.	140677/C
KARCHEREM -1,5 zł/m ² . 0-600-021-072.	131264/A
KOMPLEKSOWO, 0603-412-360.	20817/U
PROFESJONALNIE. 012/636-10-86.	139676/A
REWELACYJNIE, 0504/402-959.	131832/A
SOLIDNIE, 012/634-09-78.	20817/O
SOLIDNIE, 0506-832-999.	20817/P
SOLIDNIE, 0603-412-360.	20817/Q
SYSTEM-EM suchego czyszczenia dywanów. /012/415-58-50.	139270/A
TAPICERKI samochodowe, 012/659-90-07.	20817/R
012/634-09-78.	20817/S
0506-351-776.	142300/A
0603-412-360.	20817/T

Flizowanie

FLIZOWANIE, biały montaż. 012/647-70-13, 0503-545-047.	20644/A
FLIZOWANIE, hydraulika, panele, remonty, solidnie. 0503-541-935, /012/430-31-43.	139881/A
FLIZOWANIE, hydraulika, panele. 012/647-01-78.	140806/A
FLIZOWANIE, hydraulika. /012/654-15-90.	140662/A
FLIZOWANIE, malowanie, remonty, suche tynki. 0606-960-022, 012/644-64-72.	142339/A
FLIZOWANIE, reeipsy, wykończenia. 0507-548-736.	139246/A
FLIZOWANIE, remonty. /012/296-67-95.	142401/A
FLIZOWANIE. /012/422-20-98.	141202/A
FLIZOWANIE. /012/647-93-83, 0607-31-81-32.	139962/A
FLIZOWANIE. 0502-815-617.	140034/A
HYDRAULIKA. /012/658-35-39.	142490/A
ŁAZIENKI, flizowanie, hydraulika. 0506-684-904.	141954/A
REMONTY łazienek, domów, mieszkań. /012/659-10-65, 0504-22-36-71.	139691/A
REMONTY, flizy. 0693-107-415.	142857/B
TANIO. 012/643-31-33.	138866/A
TERMINOWO. 0606-720-369.	139157/B
A. A. Adaptacje, rachunki. 0507-846-053.	135735/A
A. Gładź, remonty. VAT. /012/645-08-33, 0506-799-566.	140516/B
A. Malowanie, tanio. 012/634-33-73, 0502-711-390.	21271/A
AKRYLOWE tapety natryskowe, 8,90 /m ² . 012/281-12-18.	140784/A
CZYSTO, solidnie malowanie, remonty. /012/425-50-13.	139105/A
GŁADŹ, malowanie, panele, remonty. /012/ 649-17-15.	140371/A
GŁADŹ, malowanie, remonty. /012/414-10-24.	141731/A
GŁADŹ, malowanie. /012/655-10-69.	142182/A
GŁADŹ, panele, tapetowanie. 012/644-90-71, 0507-787-236.	139205/A
GŁADŹ, remonty. /012/ 296-67-55.	141197/A
GŁADŹ, remonty. /012/654-26-30.	142182/B
GŁADŹ, tapetowanie, panele. 012/422-03-43.	141992/A
GŁADŹ. /012/262-91-29.	133963/A
GŁADŹ. /012/425-55-24.	139740/B
GŁADŹ. /012/431-06-82.	20874/A
GŁADŹ. /012/648-73-11.	133963/B
GŁADŹ. /012/655-46-41.	142479/A
KOMPLEKSOWE wykończenia wnętrz, adaptacje, suche tynki, malowanie, itp. 0507-161-462.	132387/A
MALARSKIE. 0604-750-351.	141931/B
MALARSKIE. 0608-213-026.	141931/A
MALARSKIE. Tapety natryskowe. 012/451-19-48.	140719/A
MALOWANIE niedrogo. 0600-768-860.	141144/A
MALOWANIE, flizowanie, gładź, suche tynki, adaptacje itp. 0507-422-981.	132383/A
MALOWANIE, gładź, remonty VAT. 0604-951-808, 012/649-38-95 po 18.00.	139487/A
MALOWANIE, remonty. Tanio. 0504-293-457.	139088/B
MALOWANIE, tapetowanie, gładź. 0694-670-419.	353/A
MALOWANIE. 012/380-21-60, 0604-797-745.	976/A
MALOWANIE. 012/643-23-32.	140056/A
MALOWANIE. 012/649-78-36.	137362/A
MALOWANIE. 0604-331-941.	140704/A
MALOWNIE, panele. 012/647-70-13, 0503-545-047.	20644/B
NAJTANIEJ. /012/268-16-22.	18722/A

TANIO. /012/425-55-24.	139740/A
TANIO. 012/636-17-49, 0502-237-560.	142220/A
TAPETY natryskowe, malowanie, remonty. 012/270-32-47, 0501-531-283.	134989/A
TAPETY natryskowe. 012/451-19-67.	130953/A
TAPETY natryskowe. Remonty. 012/657-79-69.	132507/A
TAPETY. 012/685-01-08, 0503-036-805.	140816/A

Usługi budowlane

A. A. Brukarska, „Bruk-Pol”. 0602-597-415, /012/275-33-79.	130750/A
A. Budowa domów, mieszkania, tarasy, dachy, elewacje, remonty, tynki. 0605-307-145, /012/648-41-90.	118027/A
A. Wszystkie roboty budowlane. 012/657-92-81.	126140/A
ADAPTACJE pomieszczeń, suche tynki, itp. /012/654-63-05, 0501-782-994.	141335/A
ADAPTACJE, remonty kompleksowo. /012/266-90-63, 0609-502-370.	127376/A
ALPINIŚCI, blacharstwo, dekarstwo. 0603-352-859.	20796/A
„APARTHOUSE” kompleksowe usługi remontowo-budowlane. 0501-599-732.	132873/A
ARCHITEKT. /012/419-28-06, 0605-217-433.	19889/A
BLATY, parapety, granit, marmur. 0604-54-74-08.	131171/A
BRAMY ogrodzeniowe. 012/281-33-47, 507-190-179.	131690/A
BRAMY, balustrady, ogrodzenia. 012/420-81-10.	131942/A
BRUKARSKA firma. 012/654-03-50, 0501-233-134.	130216/A
BRUKARSTWO profesjonalnie. 012/644-48-92, 0501-148-287.	130025/A
BRUKARSTWO tanie. 0691/13-76-71, 012/636-76-73.	136723/A
BRUKARSTWO. 012/285-51-89, 0607-612-170.	135946/A
BUDOWA domów, remonty. /012/623-75-82, 0604-775-857.	138531/C
BUDOWLANIEC. 0503-890-602.	140809/A
DEKAR-PIN, dachy, papy termozgrzewalne. /012/654-16-96, 0605-593-912.	134434/A
DEMONTAŻE budowlane. 012/633-83-23.	138289/C
DOMKI letniskowe 013/43-539-94.	792/A
DWÓCH samodzielnych, solidnych murarzy wykona roboty. 0608-385-958.	142443/A
DŹWIG 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791.	20933/A
DŹWIG. 012/642-27-35	133156/A
FIRMA Remontowo-Instalacyjna poleca pełny zakres usług. Konkurencyjne ceny, gwarancja 5 lat. 0604-338-726, 0604-695-744	348/H
FLIZOWANIE, gładź, suche tynki, malowanie. 012/271-53-66, 0693-770-447, 0601-323-344.	135867/A
GEODETA. /012/657-13-29.	122849/A
GŁADŹ. 012/266-89-54.	132877/A
KIEROWNIK budowy, tanio. 0609-240-940.	135304/A
KOMINKI profesjonalnie. 0506-665-735.	1513/A
KOMINKI zabudowa. 0506-684-904.	141950/A
KOMINKI, faktura VAT. 0503-363-406.	21227/A
KOMPLEKSOWE remonty mieszkań. 0506-684-904.	141949/A
KOMPLEKSOWE wykańczanie, remonty, suche tynki. Tanio, 012/658-93-06, 0691-28-18-68.	139268/A
KOPARKA 4x4, koparkoładowarki, młoty, sprężarki, transport, dźwigi. 012/643-55-02.	129878/A
KOPARKA mini, drenaże, usługi. 012/270-85-65, 0507-237-290.	140175/A
KOPARKOŁADOWARKA 4x4, spychacz, wywrotki. /012/388-58-61, 0602-69-34-34.	141738/A
KOPARKOŁADOWARKA transport. 012/425-73-91.	141814/A

Usługi dla biur

KOMPUTEROWE. 0602-74-84-07.

135290/A

Naprawy

A. Automatyczna każda pralka. /012/643-43-07.

142010/A

A. Automatyczne pralki profesjonalnie. /012/637-62-14.

19594/A

A. Automatyczne pralki. 0604-927-963.

137019/A

A. Pralek. /012/638-23-72.

141125/A

A. Pralki, elektroinstalacje. /012/421-66-21.

21251/A

AGD serwis. Bójler, pralki, lodówki, zmywarki. Krowoderskich Zuchów 26, /012/630-94-00.

130233/B

ANTENY, Cyfra, Polsat, Trwam. /012/654-39-47.

139027/A

AWARIA, gazowe piecyki. 0602-82-49-30, /012/649-08-39.

140066/A

ELEKTROINSTALACJA. /012/648-39-49.

136162/A

ELGAZ, Elka, kotły gazowe. 0694-434-698.

137042/A

G. Piecyki, hydraulika. /012/419-22-63.

131223/A

GAZ awaria piecyki c.o. /012/681-39-62.

141797/A

GAZ piecyki łazienkowe. /012/262-50-17.

153400/B

GAZ piecyki łazienkowe. /012/658-11-34.

153402/A

GAZ, Junkers, Mora, Świebodzice, łazienkowe, c.o., serwis, instalacje gazowe, szczelność. Gwarancja. /012/656-52-05, 0502-383-429.

134855/A

GAZ, piecze łazienkowe, szczelność, uprawnienia. 0696-200-270, /012/654-65-22.

141214/A

GAZ, piecyki łazienkowe, centralnego ogrzewania. /012/417-34-31, 0605-38-84-67.

136046/A

GAZ, serwis, naprawa, Junkers, Vaillant, Termet, łazienkowe, centralne ogrzewanie. /012/411-04-86, 0609-371-535.

138124/A

KOMPUTER. /012/647-20-41.

130662/A

KOMPUTER. /012/422-50-67, 0607-36-38-34.

134335/A

KOMPUTERY. /012/647-30-02.

129285/A

LODÓWEK. /012/635-20-71.

19943/A

LODÓWEK. /012/425-51-92, 0501-420-451.

133901/A

LODÓWEK. /012/425-86-14.

129845/A

LODÓWEK. /012/647-51-22.

129844/A

LODÓWKI, pralki. /012/648-00-30.

129294/A

LODÓWKI, zamrażarki. /012/411-49-66.

127976/A

LODÓWKI. /012/654-53-46, 632-30-26 (8.00-20.00).

139062/A

MASZYN szyjących. /012/413-03-92 po 17,00.

130412/A

MASZYN szyjących. /012/634-41-99.

139300/A

NAPRAWA pralek, lodówek. /012/657-07-22, 0608-37-43-49.

19857/A

NAPRAWA pralek, lodówek. Mazowiecka 41, /012/633-30-68, /012/294-55-11 (9.00-17.00).

129876/A

NAPRAWA pralek. /012/411-54-69.

137788/A

NAPRAWA profesjonalna ekspresowa telewizora, monitora u klienta. Tanio. /012/649-01-16, 0696-085-641.

142140/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/648-45-75, 0601-860-760.

136483/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/645-85-46.

21293/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/647-44-30, 0607-46-16-18.

21293/B

NAPRAWA profesjonalna, RTV, Sanyo, Sony, gwarancja, dojazd gratis. /012/285-92-75.

138366/A

NAPRAWA telewizorów (wszystkie). /012/656-03-87.

138366/A

NAPRAWA telewizorów magnetowidów u klienta. /012/266-70-80.

21157/A

PANASONIC, Sony, Sanyo. Serwis. /012/640-00-42.

139882/A

PIECYKI łazienkowe, termy, gwarancja. /012/423-58-35.

140478/A

PRALKI. /012/421-68-96.

21343/A

RTV, anteny. /012/422-45-25, 0603-773-762.

130647/A

TELEWIZORÓW (wszystkie). /012/266-83-44, 0603-327-437.

133893/A

TELEWIZORY - magnetowidy - monitory, gwarancja. /012/655-08-41.

133331/B

TELEWIZORY, magnetowidy, gramofony, anteny. /012/647-98-39.

140798/A

TELEWIZORY, magnetowidy. /012/267-61-67.

142462/A

Transport

A. A. A. Opróżnianie mieszkań, piwnic. /012/657-40-22.

137817/A

A. A. A. Mieszkania, piwnice opróżniamy. /012/654-92-65.

21205/B

A. A. A. Najtaniej. /012/421-07-46.

139793/B

A. A. Najtaniej. /012/636-61-63.

19669/A

A. Piasek, kamień, gruz. /0506-742-306, /012/659-06-88.

130441/A

A. Tani transport. Wywóz gruzu. /012/267-54-47, 0604-750-519.

130540/A

A. Transport. /0502-136-777.

137165/A

AURA - Bus, autokary, minibusy. /012/658-27-31.

139413/A

AUTOBAGAŻÓWKA. 0604-057-318.

130496/A

AUTOKARY, busy. /012/654-40-08, 0604-428-808.

135069/A

AUTOTRANSPORT, piasek, kamień. /012/649-89-41, 0501-250-667.

137389/A

BAGAŻOWY pięcipoaletowy. /0501-575-468.

140941/A

BAGAŻOWY, Mercedes. /012/658-58-68, 0502-962-002.

139022/A

BAGAŻOWY, tanio. /012/658-66-25, 0601-46-71-07.

142215/A

BUS, kraj, zagranica. /012/412-07-25, 0608-62-12-52.

135953/A

BUS. /012/648-65-18.

128595/A

DUCATEM Max. /0609-620-556.

132994/A

GRUZ, kamień, piasek, ziemia. /012/270-31-76, 0501-484-555.

130480/B

GRUZ, meble, najtaniej. /012/657-34-60.

140027/A

GRUZ, piasek, ziemia. /012/654-97-57, 0501-601-321.

132595/A

IFA, 6t. /012/644-27-57, 0694-78-65-89.

130077/A

IVECO Max. /0501-577-922.

131850/A

IZOTERMA 3 t. /0602-502-592.

133200/A

KAMAZ, piasek, kamień, gruz, koparkoładowarka 4x4. /0600-551-972.

138727/A

KAMAZ, piasek. /0602-69-34-34.

141738/B

KONTENERAMI gruz. /012/270-31-32, 0501-192-950.

21154/A

KONTENERAMI wywóz gruzu, ziemi, śmieci, w workach. /0501-37-33-00, /012/658-28-33, /012/292-29-09.

127374/A

KONTENERAMI wywóz gruzu, ziemi. Tel. /0696-909-904, /012/278-66-06.

139231/A

KONTENEROWY wywóz gruzu, ziemi, złomu. Tel. /012/278-48-71, 0505-004-282.

134209/A

KONTENERY z windami. /0502-382-718.

136951/A

KONTENERY, wywóz śmieci, gruzu. /0502-33-96-34.

114267/A

KRAJ, zagranica. /506-023-338.

129881/A

NOWY bus dla firm, hoteli. /012/278-36-14.

136727/A

PIANINA, przeprowadzki, sejfy. /012/260-15-20, 0601-502-800, /012/432-31-61.

131119/A

PIASEK, inne. /012/637-06-68, 0600-562-532.

136787/A

PIASEK. /0501-48-94-65.

130507/A

PRZEPROWADZA „Domus”. /012/421-22-75, 0601-49-67-40, biura, mieszkania, pojemniki bezpłatnie.

136654/A

PRZEPROWADZA Abart. /012/685-00-07, /012/634-03-22.

139924/C

PRZEPROWADZA ABC. /012/636-61-63.

19670/A

PRZEPROWADZA Adam. /012/637-49-16.

20938/A

PRZEPROWADZA tanio. /012/415-81-67, 0601-71-60-57.

120653/A

PRZEPROWADZA tanio. /012/634-03-22, /012/647-90-27.

139924/A

PRZEPROWADZA. „King-Pol”. /012/656-29-11, 0601-439-015.

131835/A

PRZEPROWADZA. /012/425-59-84.

129258/A

PRZEPROWADZAM solidnie. /0505-144-400.

136424/A

PRZEPROWADZKI biur, mieszkań, pianina. /012/636-78-05, 0691-732-311.

140183/A

PRZEPROWADZKI, transport. /012/644-19-42, 0601-090-524.

138940/A

PRZEPROWADZKI. /012/291-03-30.

139793/B

PRZEPROWADZKI. /0503-44-17-44.

21153/A

PRZEPROWADZKI. Najtaniej. /012/645-32-54.

137168/A

PRZEPROWADZKI. Tanio. /0602-51-52-37, /012/267-42-66.

141933/A

PRZYWÓZ piasku, wywóz gruzu, śmieci. /0691/13-76-71, /012/636-76-73.

136724/A

STAR, HDS, wywrotka, załadunek wywóz śmieci gruzu. /0502-563-855.

130995/A

TANI transport. /012/291-03-30.

139793/A

TANIO. /012/655-44-58.

133642/A

TRANSPORT 1 PLN. /0608-202-560.

140794/A

TRANSPORT. Przeprowadzki tanio. /0504-276-215.

141811/A

WYWOZIMY. /012/636-60-98.

142290/A

WYWÓZ gruzu. /012/655-99-68, 0501-450-960.

135221/A

WYWÓZ wszystkiego. /012/385-61-48.

139340/A

WYWROT 12 ton. /0604-786-541.

142118/A

ZIEMIA czarna. /012/423-11-29.

19543/A

ZIEMIA, piasek. /0602-73-72-69.

142334/A

ŻUK, tanio. /012/412-87-92.

21234/C

ŻUK. /012/41-91-349.

136434/A

ŻUK. /0505-694-564.

139248/A

3,5 tony również chłodnia. /0606-850-438.

133614/A

Biznes

A. A. A. A. A. Długi, odzysk. „Dryl” profesjonalna windykacja. www.dryl.pl /012/429-37-00.

131906/A

A. A. A. A. Absolutnie zadłużoną firmę przejmę, profesjonalnie. /0503-879-017.

133421/A

A. A. A. Przejmę zadłużone spółki lub zarząd, szybko, solidnie. /0-602-576-702.

476/D

A. A. „Biuro Rachunkowe” księgi handlowe, VAT, ZUS, miesiąc gratis, biznesplan. /012/423-77-70, 0607-101-758.

945/A

A. Biuro Rachunkowe, księgowość, ZUS-y. /012/632-11-19.

21405/A

A. Długi. Skutecznie. /0508-245-393.

137278/A

A. Księgowość, tanio. /012/422-08-86.

119113/A

A. Księgowość, ZUS, tanio! /012/632-57-17.

114272/A

A. www.glob-inkasso.pl windykacja, /012/429-39-46.

137716/A

ABAK „Krak-Biznes”. Biuro rachunkowe (j. niemiecki, rosyjski). Królewska 47. /012/632-77-13, 012/633-53-14.

113620/A

AS. Biuro Rachunkowe. Tel. /012/266-11-44.

116713/A

ATRAKCYJNA firmę handlową, zaprowadzoną, działającą, sprzedam, (018)44-34-423, 9-17.

Na Święta otrzymujesz więcej prezentów.

Zestaw Era Tak Tak za 1 zł

ANDRYCHÓW

ZYG MAR
ul. Krakowska 83e
tel. 033 875 17 90

KĘTY

ZYG MAR
ul. Kościuszki 2
tel. 033 845 50 90

OŚWIĘCIM

ZYG MAR
ul. Mickiewicza 2
tel. 033 844 45 36



**Siemens
MC60**

od **49 zł**

Cena dla taryfy
Nowa Era Moja Medium.
Cena telefonu bez aktywacji
(bez karty SIM)
- 999 zł (1218,78 zł z VAT)

**Dodatkowo
parasol****



+ 30 zł brutto
na połączenia
i SMS-y



**Samsung
C-100**

od **1 zł**

Cena dla taryfy
Nowa Era Moja Medium.
Cena telefonu bez aktywacji
(bez karty SIM)
- 849 zł (1035,78 zł z VAT)

**Dodatkowo
koszulka****



lub
pakiet minut
20 = 40*

zł za abonament
24,40 zł z VAT

darmowych minut

Tylko u nas



Możesz więcej

*W taryfie Nowa Era Moja 40 Medium. Szczegółowe warunki oferty promocyjnej dostępne w punktach sprzedaży Era sieci Euro-Phone. **Do wyczerpania zapasów.

14193603

PRENUMERATA



ROK ZAŁ. 1918

**85
LAT**

- ✓ *największa oferta tytułów prasowych*
- ✓ *niezmiennność ich ceny w okresie prenumeraty*
- ✓ *atrakcyjne bonifikaty dla klientów*
- ✓ *gwarancja stałego i terminowego otrzymywania gazet i czasopism*

Zamówienia na I kwartał 2004 r.
przyjmujemy do 5 grudnia 2003 r.

zamówienia kwartalne: luty, maj, sierpień

TERAZ TWÓJ

RUCH

Kraków, al. Pokoju 5, tel. (12) 412-69-54, 411 21 11 wew 211
Bochnia, ul. Partyzantów 12 A, tel. (14) 611-24-87
Nowy Sącz, ul. Śniadeckich 12, tel. (18) 443-72-13 wew. 37
Gorlice, ul. Kościuszki 30, tel. (18) 352-67-79
Nowy Targ, ul. Nadwodnia 1, tel. (18) 261-36-63
Tarnów, ul. Warsztatowa 5, tel. (14) 631-85-23
Dębica, ul. Kolejowa 1, tel. (14) 670-53-58

www.prenumerata.ruch.com.pl

14206403

**infolinia:
0 804 200 600**

Dodatek specjalny

Gazeta Prawna
FINANSE PRACA BIZNES

DZIENNIK POLSKI

Dla czytelników
DZIENNIKA POLSKIEGO
przygotowany
przez redakcję
dziennika
GAZETA PRAWNA

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODĘ

Roszczenia wobec służby zdrowia, budżetu państwa, przedsiębiorstw, właścicieli rzeczy i zwierząt...

Odpowiedzialność lekarzy

Odpowiedzialność prawna lekarzy odbywa się na trzech płaszczyznach: odpowiedzialności zawodowej, karnej i cywilnej. Lekarze ponoszą odpowiedzialność prawną wtedy, gdy nie leczą, choć powinni, gdy nie leczą tak, jak powinni, a także wtedy, gdy leczą, choć nie powinni. W takich przypadkach pierwszym odruchem u osób poszkodowanych i ich rodzin jest chęć ukarania osoby odpowiedzialnej za pogorszenie stanu zdrowia, a w najgorszym przypadku za śmierć najbliższych. Z upływem czasu najważniejszym jednak problemem staje się sfinalizowanie dalszego leczenia i zapewnienie godziwych warunków życia, które zminimalizowałyby skutki doznanych nieszczęść.

Wytoczenie sprawy cywilnej jest zazwyczaj jedynym sposobem uzyskania pieniędzy na dalsze leczenie. Dlatego odpowiedzialność zawodowa i karna zostanie w tym opracowaniu jedynie zasygnalizowana, a najszerzej zostanie omówiona odpowiedzialność cywilna.

Odpowiedzialność zawodowa lekarza

Zasady odpowiedzialności zawodowej lekarzy określa ustawa z dnia 17 maja 1989 r. o izbach lekarskich oraz wydane na jej podstawie rozporządzenie ministra zdrowia i opieki społecznej z dnia 26 września 1990 r. w sprawie postępowania w przedmiocie odpowiedzialności zawodowej lekarzy. Zakres odpowiedzialności zawodowej jest szeroki – ponosi się ją tam, gdzie jeszcze prawo karne nie przewiduje odpowiedzialności. Dla odpowiedzialności zawodowej wystarczające powinno być ustalenie, że lekarz swoim zachowaniem naruszył zasady etyki lub deontologii zawodowej (są to zasady wynikające z kodeksu etyki lekarskiej oraz te, które wynikają z orzecznictwa sądów lekarskich, zwyczajów czy powszechnie akceptowanych standardów postępowania).

Katalog czynów, za które lekarz może ponieść odpowiedzialność zawodową, nie został z góry określony. Sankcjami za przewinienie zawodowe są: upomnienie, nagana, zawieszenie prawa wykonywania zawodu na okres od 6 miesięcy do 3 lat, pozbawienie prawa wykonywania zawodu. Organem, który wymierza wymienione kary, jest okręgowy sąd lekarski oraz Naczelny Sąd Lekarski.

Odpowiedzialność karna

Najczęściej stawiane lekarzom przez organ ścigania zarzuty dotyczą popełnienia przestępstw z rozdziału XIX kodeksu karnego (dalej „k.k.”), a więc przestępstwa przeciwko życiu i zdrowiu. Należą do nich m.in.:

- nieumyślne spowodowanie śmierci – art. 155 k.k. (zagrożone karą pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5);
- nieumyślne spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu w postaci: pozbawienia człowieka wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia, innego ciężkiego kalectwa, ciężkiej choroby nieuleczalnej lub długotrwałej, choroby realnie zagrażającej życiu, trwałej choroby psychicznej, całkowitej lub znacznej trwałej niezdolności do pracy w zawodzie lub trwałego, istotnego zespечения lub zniekształcenia ciała – art. 156 par. 2 k.k. (zagrożone karą pozbawienia wolności do lat 3),
- nieumyślne narażenie na bezpośrednie niebezpieczeństwo utraty życia albo ciężkiego uszczerbku na zdrowiu – art. 160 par. 3 k.k. (zagrożone karą grzywny, ograniczenia wolności albo pozbawieniem wolności do roku),
- wykonanie zabiegu leczniczego bez zgody pacjenta – art. 192 k.k. (zagrożone karą grzywny, ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat 2),
- wystawienie dokumentu poświadczającego nieprawdę – art. 271 k.k. (zagrożone karą pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5),
- podrobienie lub przerobienie dokumentu w celu użycia jako autentycznego – art. 270 k.k. (podlega karze grzywny, ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5).

Oprócz kary grzywny, ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności, sąd może orzec dodatkowo zakaz wykonywania zawodu lekarza na okres od roku do lat 10, jeśli sprawca przy popełnieniu przestępstwa nadużył wykonywanego zawodu albo okazał, że wykonywanie zawodu zagraża istotnym dobrom chronionym prawem.

Odpowiedzialność cywilna

Odpowiedzialność cywilna jest odpowiedzialnością majątkową. Jej celem jest wyrównanie uszczerbku doznanego przez poszkodowanego w dobrach prawnie chronionych. W przypadku szkody majątkowej na osobie odpowiedzialność przybiera formę pieniężną. Gdy zachodzi szkoda niemajątkowa (cierpienie fizyczne, krzywda moralna), poszkodowany może żądać zadośćuczynienia pieniężnego za doznaną krzywdę.

Odpowiedzialność lekarza zależy od charakteru jego stosunków prawnych z pacjentem, od tego, czy działa on na własny rachunek, czy jest zatrudniony w publicznym czy też prywatnym zespole opieki zdrowotnej.

• Lekarze zatrudnieni w zakładach opieki zdrowotnej

Lekarza zatrudnionego w publicznym zakładzie opieki zdrowotnej nie łączy z pacjentem żaden stosunek umowny. Lekarz jest pra-

cownikiem tego zakładu. W razie wyrządzenia szkody odpowiedzialność lekarza jest odpowiedzialnością z czynu niedozwolonego (art. 415 k.c.) bądź pracowniczą regresową (art. 120 par. 2 k.p.). Jeżeli lekarz nie jest pracownikiem zakładu – jest np. zatrudniony na podstawie umowy zlecenia, na tzw. kontrakcie, to w razie wyrządzenia pacjentowi szkody odpowiedzialność zakładu i lekarza jest solidarna.

• Prywatna praktyka lekarska

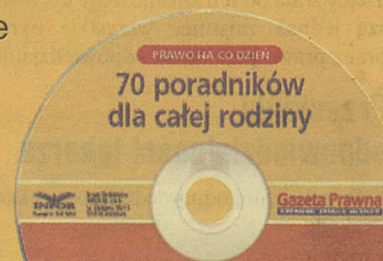
Lekarza wykonującego praktykę prywatną łączy z pacjentem umowa o świadczenie usług leczniczych, do której stosuje się przepisy kodeksu cywilnego dotyczące umowy zlecenia. Zakres leczenia określa ta umowa. Zobowiązanie lekarza polega na dołożeniu należytej staranności, co oznacza, że lekarz odpowiada tylko za brak tej staranności (i to jest jego winą). Nie odpowiada natomiast za rezultat leczenia. W razie niewykonania lub nienależytego wykonania swojego zobowiązania będzie odpowiadał na podstawie art. 471 k.c. Jeżeli w następstwie niewykonania zobowiązania pacjent odniesie szkodę, lekarz odpowie również na podstawie przepisów o czynach niedozwolonych. Warto także pamiętać, że wtedy, gdy lekarz prowadzący prywatną praktykę zatrudnia personel medyczny (pielęgniarkę, położną), odpowiada także za wyrządzone przez ten personel szkody niezależnie od własnej winy. Koniecznym jest jednak dowód winy personelu.

**W poniedziałek, 1 grudnia w Gazecie Prawnej
CD-ROM z cyklu PRAWO NA CO DZIEŃ**

70 poradników dla całej rodziny

- Remontuj i oszczędzaj
- Jak bezpiecznie kupić mieszkanie
- Świadczenia przedemerytalne
- Jak wygrać z urzędem

**Kup Gazetę Prawną
w Twoim kiosku**



27.11.2003 r.

www.gazetaprawna.pl

Spółdzielnie lekarskie

Pacjent leczący się w spółdzielniach lekarskich zawiera umowę ze spółdzielnią. Na jej podstawie spółdzielnia dostarcza mu usług lekarskich poprzez któregoś ze swoich członków – lekarzy. Odpowiedzialność lekarza w tym przypadku ogranicza się jedynie do odpowiedzialności z czynów niedozwolonych (art. 415 k.c.).

Prywatne kliniki, szpitale, centra usług medycznych

Jeśli pacjent leczy się w prywatnych klinikach, szpitalach czy centrach usług medycznych, odpowiedzialność ponoszą te podmioty, niezależnie od tego, czy pracujący w nich lekarze zatrudnieni są w oparciu o umowę o pracę czy też na podstawie umowy zlecenia. Pacjent udaje się bowiem do zakładu gwarantującego mu odpowiednio wysoki poziom świadczeń medycznych i nie musi wiedzieć, jakie stosunki prawne łączą udzielającego mu tych świadczeń lekarza z daną jednostką. Lekarze działają na rachunek tej jednostki.

Inne wypadki udzielania pomocy

Zdarzają się sytuacje, gdy lekarz dobrowolnie, poza swoim obowiązkiem wynikającym z umowy, udziela pomocy. Chodzi tu np. o pomoc osobie nieprzytomnej, rannej w wypadku samochodowym, samobójcy. Powinien w takich przypadkach dołożyć należytej staranności, tak jak gdyby została zawarta umowa. W razie wyrządzenia szkody ze swej winy lekarz ponosi odpowiedzialność, zarówno na podstawie art. 471 k.c. (szkoda wynikająca z umowy) jak i z czynów niedozwolonych (art. 415 k.c.).

Kasa chorych, Narodowy Fundusz Zdrowia

Narodowy Fundusz Zdrowia, który przejął zobowiązania kas chorych, będzie odpowiadać wtedy, gdy pacjent poniósł szkodę w wyniku wadliwej organizacji świadczenia usług medycznych, w tym np. zawarcia umowy z placówką świadczącą usługi poniżej ustalonego standardu, zakontraktowania niewystarczającej liczby podmiotów i placówek medycznych udzielających świadczeń zdrowotnych, niewykupienia dostatecznej liczby świadczeń medycznych (np. kasa chorych opłaciła dializę dla 200 chorych, a na danym terenie potrzebuje jej 300 osób).

Obowiązek lekarza – dołożenie należytej staranności

Przy czynnościach związanych z leczeniem pacjentów na lekarzu spoczywa obowiązek dołożenia należytej staranności, zgodnie z aktualną wiedzą medyczną. Lekarz z reguły nie odpowiada za brak pomyślnego wyniku leczenia. Nie musi wyleczyć chorego – a jedynie zrobić wszystko, co w danej sytuacji jest możliwe. Zobowiązaniem lekarza nigdy nie może być „wyleczenie”. Zgodnie z wyrokiem sądu apelacyjnego w Warszawie z 3 grudnia 1998 r. wysokie wymagania staranności, jakiej oczekuje się od lekarzy, nie mogą się przekładać w przypisywanie im obowiązków niemożliwych praktycznie do wykonania i tym samym wprowadzenie swoistej odpowiedzialności na zasadzie ryzyka, co w sposób szczególny dotyczy czynności, z których podjęciem połączone jest niebezpieczeństwo oraz wynikająca stąd możliwość, częstszego niż to zazwyczaj się dzieje, powstania szkody (I AC 14/98)

Przypadków, kiedy zachodzi cywilna odpowiedzialność lekarza, jest bardzo wiele. Coraz częściej pacjenci żądają odszkodowania za wyrządzone im leczeniem szkody, a sądy stają po ich stronie. Aby tak było, muszą jednak zaistnieć wszystkie określone przez prawo przesłanki odpowiedzialności.

Przesłanki odpowiedzialności lekarza

Przesłankami odpowiedzialności lekarza są:

- szkoda,
- wina lekarza,

• związek przyczynowy między zachowaniem lekarza a powstaniem szkody.

Prawo wyróżnia dwa rodzaje szkody: szkodę majątkową – w postaci uszczerbku materialnego na osobie lub mieniu oraz szkodę niemajątkową – doznana krzywda, czyli cierpienia fizyczne i krzywda moralna.

Szkoda w wyniku działań lekarza (personelu medycznego) może być wyrządzona bezpośrednio pacjentowi lub w wyniku jego śmierci osobom najbliższym (małżonkowi, dzieciom), a także dziecku nienarodzonemu.

Przykładami szkody majątkowej są: uszkodzenie ciała, rozstrój zdrowia, straty wynikłe z częściowej lub całkowitej utraty zdolności do pracy, straty związane ze zwiększeniem się potrzeb poszkodowanego (np. potrzeba zakupu sprzętu do rehabilitacji, lekarstw, opieki osoby trzeciej), koszty nauki nowego zawodu, straty wynikłe z długotrwałej niemożności zarobkowania (np. z powodu przedłużającego się leczenia szpitalnego lub rehabilitacji).

Z orzecznictwa sądów oraz działalności stowarzyszeń obrony praw pacjentów wynika, że najczęściej zdarzającymi się szkodami są: omyłkowe wycięcie macicy, spowodowanie bezpłodności, usunięcie zdrowego zęba, pozostawienie korzenia zębego po wadliwej ekstrakcji, zakażenie żółtaczką lub gronkowcem złocistym, porażenia popromienne (na skutek zbyt długiego naświetlania promieniami Roentgena), uszkodzenie strun głosowych, pozostawienie w jamie brzusznej narzędzi, zeszczenie twarzy w wyniku wadliwego zabiegu, uszkodzenie kręgosłupa na skutek elektrowstrząsów, uszkodzenie nerwu na skutek wadliwie wykonanego zastrzyku, utrata wzroku, pogorszenie słuchu, spowodowanie pacjentowi innej choroby.

Szkodą niemajątkową są w praktyce cierpienia fizyczne i moralne powstałe na skutek wadliwego zabiegu, lub nawet zabiegu prawidłowego, lecz takiego, na który pacjent się nie godził.

Trzeba pamiętać, że nie zawsze uszkodzenie ciała przez lekarza może być uważane za szkodę. Jeżeli nastąpiło przy dokonaniu zabiegu zgodnie ze sztuką lekarską, a było konieczne dla ratowania życia, szkoda nie powstaje.

Szkoda może być wynikiem wadliwego leczenia lub leczenia zgodnego z zasadami sztuki lekarskiej, na które pacjent się nie godził lub z przekroczeniem zakresu zgody.

WARTO WIEDZIEĆ

Aby ustalić wysokość szkody, należy porównać stan, w jakim znajdowałby się pacjent, gdyby nie wadliwe postępowanie lekarza, ze stanem, jaki powstał w wyniku tego postępowania. Z orzecznictwa sądów wynika, że należy przy tym uwzględnić samoistny rozwój choroby pacjenta wpływający na pogorszenie stanu jego zdrowia, a także szkodę przyszłą, będącą wynikiem wadliwego zabiegu.

Żeby móc dochodzić odszkodowania od lekarza, należy też udowodnić mu winę. Winą będzie naruszenie obowiązujących przepisów lub reguł wynikających z zasad wiedzy medycznej i doświadczenia zawodowego, uchybienie obowiązkom zawodowym, które należy traktować bardzo szeroko.

Przy istnieniu stosunku umownego pomiędzy pacjentem a lekarzem wina tkwi już w samym niewykonaniu lub nienależytem wykonaniu świadczenia zdrowotnego. Natomiast przy przyjęciu odpowiedzialności z tytułu czynu niedozwolonego winą będzie np. działanie wbrew woli pacjenta lub bez wyraźnej bądź dorozumianej jego zgody, jak również odmowa udzielenia pomocy, gdy zwłoka w jej udzieleniu mogłaby spowodować utratę zdrowia lub kalectwo.

Przy odpowiedzialności lekarza winę dzieli się na dotyczącą techniki medycznej (niewiedza, nieostrożność w postępowaniu, niedbalstwo, nieuwaga) oraz dotyczącą techniki medycznej (brak rad i informacji tam, gdzie jest to wymagane, brak nadzoru, porzucenie chorego). Wina przejawia się

najczęściej pod postacią niedbalstwa. Polega ono na niedołożeniu wysokiej miary wiedzy i staranności. Od lekarza wymaga się staranności wyższej niż przeciętna. Warto pamiętać, że na staranność lekarza nie może mieć wpływu fakt odpłatności lub nieodpłatności dokonywanych zabiegów.

Lekarz nie odpowiada za szkodliwe działanie leku. Jeżeli jednak nie zbadał należycie pacjenta i postawił złą diagnozę, skutkiem czego przepisał mu nieodpowiedni lek, poniesie odpowiedzialność za wyrządzoną w ten sposób szkodę.

WARTO WIEDZIEĆ

Pacjent, który występuje z powództwem odszkodowawczym, musi udowodnić winę lekarza.

Samo ustalenie winy lekarza nie decyduje jeszcze o jego odpowiedzialności. Ta będzie bowiem zachodzić wtedy, gdy między wadliwym zachowaniem lekarza a zaistniałą szkodą wystąpi związek przyczynowy. Zgodnie z prawem lekarz ponosi odpowiedzialność tylko za normalne następstwa swojego działania lub zaniechania, czyli za takie, które zwykle w danych okolicznościach występują.

Wynagrodzenie szkody

Naprawienie szkody wyrządzonej pacjentowi następuje przez zapłatę odpowiedniej sumy pieniężnej (odszkodowania), określonej przez sąd w wyroku. Składając pozew należy określić żadaną wysokość odszkodowania. Pacjent powinien więc wiedzieć, jak ustalić odszkodowanie, jakie koszty wchodzi w jego zakres.

Zgodnie z art. 361 par. 2 w zw. z art. 444 k.c. odszkodowanie obejmuje:

• wszelkie koszty wynikłe z uszkodzenia ciała lub rozstroju zdrowia.

Do tej grupy należą: koszty leczenia (pobyt w szpitalu, sanatorium, konsultacje u specjalistów, dodatkowa pomoc pielęgniarek), koszty specjalnego odżywiania, koszty zakupu protez czy innych niezbędnych aparatów, wydatki związane z przewozem chorego do szpitala i na zabiegi, wydatki związane z przejazdami osób bliskich do szpitala w celu odwiedzenia chorego, koszty zabiegów rehabilitacyjnych, koszty przygotowania do innego zawodu (kursy, szkolenia, zakup podręczników).

• rentę – jeżeli poszkodowany pacjent utracił całkowicie lub częściowo zdolność do pracy zarobkowej albo jeżeli zwiększyły się jego potrzeby lub zmniejszyły widoki powodzenia na przyszłość.

Odpowiedzialny za szkodę lekarz jest zobowiązany do placenia renty bez względu na to, czy istnieją inne osoby, które są zobowiązane na mocy obowiązku alimentacyjnego do dostarczania poszkodowanemu środków utrzymania, a także niezależnie od tego, czy są osoby, które dobrowolnie dostarczą poszkodowanemu te środki.

W przypadku całkowitej utraty zdolności do pracy zarobkowej, by określić wysokość renty, należy ustalić wysokość dochodów, jakie poszkodowany uzyskiwałby, gdyby nie powstała szkoda. W razie utraty częściowej należy porównać wysokość dochodów uzyskiwanych po wystąpieniu szkody z dochodami, jakie zostałyby uzyskane, gdyby lekarz nie wyrządził szkody.

Pacjent, który w wyniku wadliwego leczenia doznał uszkodzenia ciała lub rozstroju zdrowia, obok odszkodowania, może żądać także zadośćuczynienia za doznana krzywde.

Przyznanie zadośćuczynienia zależy jednak od uznania sądu rozstrzygającego sprawę. Zadośćuczynienie nie może być symboliczne. Jego wysokość powinna mieć charakter indywidualny. Niedopuszczalne jest stosowanie jakichś przeciętnych kwot czy stawek za każdy procent uszczerbku na zdrowiu (orzeczenie Sądu Apelacyjnego w Katowicach z 18 lutego 1998 r., I Aca 715/97).

Roszczenia bliskich w razie śmierci poszkodowanego

Zgodnie z art. 446 k.c., jeżeli wskutek uszkodzenia ciała lub wywołania rozstroju zdrowia nastąpiła śmierć poszkodowanego, lekarz jest zobowiązany do zwrotu kosztów leczenia i pogrzebu temu, kto je poniósł. Osoba, względem której ciążył na zmarłym ustawowy obowiązek alimentacyjny, może żądać od lekarza renty obliczonej stosownie do potrzeb poszkodowanego oraz do możliwości zarobkowych i majątkowych zmarłego przez czas prawdopodobnego trwania obowiązku alimentacyjnego. Takiej samej renty mogą żądać inne osoby bliskie, którym zmarły dobrowolnie i stale dostarczał środków utrzymania, jeżeli z okoliczności wynika, że wymagają tego zasady współżycia społecznego. Sąd może ponadto przyznać najbliższym członkom rodziny zmarłego stosowne odszkodowanie, jeżeli wskutek jego śmierci nastąpiło znaczne pogorszenie ich sytuacji życiowej.

Kiedy należy złożyć pozew o odszkodowanie

Składanie pozwów o odszkodowanie i rentę jest ograniczone w czasie. Wynika to z przepisów kodeksu cywilnego dotyczących przedawnienia roszczeń.

Z reguły pacjent lub osoby mu bliskie dochodzą roszczeń odszkodowawczych na podstawie przepisów o czynach niedozwolonych (przede wszystkim wtedy, gdy pacjent prawo do leczenia wywodził z ubezpieczenia zdrowotnego, ale także przy korzystaniu z leczenia u specjalistów prowadzących prywatną praktykę – gdy pacjenta z lekarzem łączyła stosowna umowa). W takich przypadkach na dochodzenie roszczeń pacjent ma trzy lata od momentu dowiedzenia się o szkodzie i osobie zobowiązanej do jej naprawienia.

PRZYKŁAD

Osoba zarażona w szpitalu wirusowym zapaleniem wątroby, którą po wykonaniu badań zawiadomiono o tym, na złożenie pozwu ma 3 lata od momentu zawiadomienia. Jeżeli o zakażeniu dowiedziała się po wystąpieniu objawów choroby, to trzyletni termin biegnie od dnia ich ujawnienia się oraz od dowiedzenia się, w której placówce doszło do zarażenia.

Osoby poszkodowane wskutek śmierci osoby najbliższej powinny złożyć pozew w terminie 3 lat od chwili dowiedzenia się o utracie osoby bliskiej bądź o znacznym pogorszeniu ich sytuacji życiowej i o osobie (podmiocie) obowiązanej do naprawienia szkody.

Roszczenie o odszkodowanie ulega przedawnieniu po upływie 10 lat od zdarzenia, niezależnie od tego kiedy pacjent dowiedział się o wystąpieniu szkody i jej sprawcy, ani czy w ogóle udało mu się to ustalić.

Jeśli szkoda wyrządzona przy leczeniu ujawni się po 10 latach od chwili zdarzenia, to w razie podniesienia przez pozwanego lekarza czy szpital zarzutu przedawnienia sąd powinien ocenić ten zarzut z punktu widzenia zgodności z zasadami współżycia społecznego (orzeczenie Sądu Najwyższego z 25 września 1997 r., I CKU 107/97).

Jeżeli szkoda wynikała ze zbrodni lub występku, pacjent ma 10 lat na wystąpienie z żądaniem odszkodowania od dnia, w którym popełniono przestępstwo, bez względu na to, kiedy dowiedział się o osobie obowiązanej do naprawienia szkody.

Gdzie złożyć pozew

Pozew o odszkodowanie składa się do sądu rejonowego albo sądu okręgowego, w zależności od wysokości żadanego odszkodowania. Sądem właściwym będzie w przypadku pozywania lekarza – jego miejsce zamieszkania, a w przypadku pozywania zakładu opieki zdrowotnej – jego siedziba. Jeśli pacjent żąda kwoty przewyższającej 30 tysięcy złotych – pozew trzeba złożyć do sądu okręgowego. Jeśli żądana kwota jest niższa – do sądu rejonowego.

W pozwie należy oznaczyć sąd, wskazać powoda (podać swoje imię i nazwisko oraz miejsce zamieszkania), wskazać, kto jest pozwany (podać nazwę szpitala lub nazwisko lekarza oraz siedzibę bądź adres), pismo zatytułować jako „pozew”; podać wartość przedmiotu sporu (żądaną kwotę). Następnie należy przytoczyć okoliczności faktyczne uzasadniające zgłaszane żądania, tzn. opisać krótko i rzeczowo, co się stało, jakie zaistniały nieprawidłowości, na czym polega szkoda poniesiona przez pacjenta. W miarę możliwości należy wskazać dowody na poparcie przytoczonych twierdzeń. Możemy też ewentualnie złożyć wnioski o zwolnienie od kosztów sądowych i (lub) ustanowienie adwokata z urzędu oraz dołączyć wnioski o zabezpieczenie powództwa. Na zakończenie powinniśmy wymienić składane załączniki i złożyć podpis.

Jeśli powód nie zdecyduje się czekać na podjęcie działań przez adwokata z urzędu, może od razu w pozwie zgłosić wnioski o ustanowienie biegłych sądowych – lekarzy specjalistów. Można domagać się powołania biegłych z innego miasta lub innego ośrodka naukowego. Jeśli zdarzy się, że powołany biegły jest powiązany w jakiś sposób z pozywanym lekarzem albo pracuje w pozywanym szpitalu – można domagać się jego wyłączenia ze sprawy lub kwestionować wiarygodność jego opinii. Jeśli zebrane opinie nie są wyczerpujące, można wnioskować, aby sąd powołał jeszcze innych biegłych.

Przed przystąpieniem do pisania pozwu wskazane jest zgrupowanie dokumentacji medycznej z przebiegu choroby. W razie trudności z otrzymaniem jej kopii, pacjent może powołać się na obowiązek udostępnienia dokumentacji wynikający z art. 18 ust. 3 pkt 1 ustawy o zakładach opieki zdrowotnej. Należy też uważnie przeczytać kartę przebiegu leczenia, ponieważ często brakuje w niej wyników niektórych badań, pojawiają się zapisy o badaniach, którym nigdy pacjenta nie poddawano, itp. Dokumentacja medyczna z pobytu pacjenta w zakładzie opieki zdrowotnej dzieli się na:

- ▶ indywidualną wewnętrzną, np. historia choroby,
 - ▶ indywidualną zewnętrzną, np. karta informacyjna, skierowanie do szpitala, zaświadczenie.
- Dokumentacja indywidualna zewnętrzna jest wydawana pacjentowi, gdy opuszcza szpital. W interesie pacjenta leży jednak za-

poznanie się z dokumentacją wewnętrzną, która zazwyczaj zawiera dokładniejsze dane niż dokumentacja zewnętrzna. Zakład opieki zdrowotnej ma obowiązek udostępnić pacjentowi jego dokumentację. Z ustawy o zakładach opieki zdrowotnej wynika, że dokumentację medyczną udostępnia się m.in.:

- ▶ pacjentowi, jego przedstawicielowi ustawowemu lub osobie przez niego upoważnionej,
- ▶ zakładom opieki zdrowotnej oraz lekarzom w celu zapewnienia ciągłości usług medycznych,
- ▶ organom rentowym, ubezpieczeniowym oraz zespołom orzekającym o stopniu niepełnosprawności.

WARTO WIEDZIEĆ

W procesie cywilnym obowiązek udowodnienia faktów, z którymi wiąże się dochodzone roszczenie, spoczywa na powodzie. Będzie on musiał udowodnić, że np. do zdarzenia doszło w szpitalu, który pozywa, odpowiedzialny jest lekarz, którego wskazuje, w wyniku tego zdarzenia powstała określona szkoda. W udowodnianiu przytoczonych twierdzeń pomocni będą m.in. biegli i świadkowie. Aby udowodnić zakres materialny poniesionej szkody, należy zbierać rachunki za leki, rehabilitację, wykonane na własny rachunek badania lub odbyte wizyty lekarskie, za zakup sprzętu, dojazdu do/ze szpitala czy przychodni, itp. Zakres szkody w przypadku doznania kalectwa czy długotrwałej choroby ocenia biegli powołani na wniosek powoda lub strony pozwanej albo z inicjatywy sądu.

Oznacza to, że jeśli zmarł pacjent pełnoletni, nieubezpieczeniowy, który nie pozostawił pisemnego upoważnienia do wglądu w jego historię choroby – to jego rodzinie nie zostaną wydane dokumenty. Jeśli zmarło dziecko niepełnoletnie lub osoba pełnoletnia, ale ubezpieczeniowana – to rodzice (przedstawiciele ustawowi) mogą skutecznie domagać się wydania im dokumentacji.

Dla pacjenta ważna jest także informacja, kto prowadzi dokumentację medyczną, szczególnie gdy coraz częściej korzysta się z usług lekarzy praktykujących prywatnie lub spółdzielni lekarskich.

Odpowiedzialność pielęgniarek i położnych

Pacjent może ponieść szkodę nie tylko na skutek działania lekarza. W placówkach służby zdrowia część zabiegów wykonywanych jest przez średni personel medyczny, najczęściej przez pielęgniarki i położne. Ustawa o zawodach pielęgniarki i położnej podkreśla, że zawody te są zawodami samodzielnymi. Jednak w określonym zakresie, w procesie leczenia pielęgniarka i położna są oczywiście podporządkowane lekarzowi.

Pielęgniarka i położna najczęściej wykonują swój zawód na podstawie umowy o pracę – w publicznym lub prywatnym zakładzie opieki zdrowotnej. W razie wyrządzenia szkody pacjentowi (zawinionej) odpowiedzialność ponosi zakład, z prawem regresu do pielęgniarki (położnej). Odpowiedzialność tej ostatniej (pracownicy) jest jednak ograniczona do wysokości trzymiesięcznego wynagrodzenia za pracę, chyba że szkodę wyrządziła umyślnie. Wówczas regres jest pełny (co oznacza, że zakład może dochodzić zwrotu tego co świadczył w pełnej wysokości).

W orzeczeniu z 18 lutego 1995 r. (I CR 880/74) Sąd Najwyższy uznał odpowiedzialność szpitala (Skarbu Państwa) za niedostatecznie przeszkoloną pielęgniarkę, która dokonała wadliwie zastrzyku butapirazolu. Zastrzyk spowodował uszkodzenie nerwu promieniowego, a w konsekwencji niedowład ręki w granicach 15-20 proc.

Jeśli szkodę wyrządzi kilka pielęgniarek, każda z nich ponosi odpowiedzialność za część szkody stosownie do przyczynienia się

do niej i stopnia winy. Jeżeli nie jest możliwe ustalenie stopnia winy i przyczynienia się poszczególnych pielęgniarek do powstania szkody, odpowiadają one w częściach równych.

Pielęgniarka i położna zatrudniona w publicznym zakładzie opieki zdrowotnej na podstawie kontraktu (umowy cywilnoprawnej) odpowiada solidarnie z zakładem. Jest ona zobowiązana do zawarcia umowy ubezpieczenia OC.

W przypadku wykonywania indywidualnej praktyki, odpowiedzialność za wyrządzone szkody następuje na podstawie ogólnych zasad odpowiedzialności – z umowy (art. 471 k.c.) oraz deliktowej (art. 415 k.c.). Jeżeli pielęgniarka (położna) wykonuje swój zawód jako współnik spółki cywilnej, to za wyrządzone pacjentom szkody odpowiada solidarnie z pozostałymi współnikami. Natomiast pielęgniarki i położne działające w spółce partnerskiej nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w związku z zachowaniem pozostałych współników. Odpowiadają jedynie za własne zobowiązania.

Wzór pozwu o odszkodowanie

Warszawa, 13 października 2003 r.

Sąd Okręgowy w Warszawie
Wydział Cywilny
Al. Solidarności 127
00-951 Warszawa

Powód Anna Beksa
zam. ul. Smocza 5 m. 33
00-342 Warszawa

Pozwany Samodzielny Publiczny Zakład
Opieki Zdrowotnej nr 8
w Warszawie
ul. Wiosenna 14
05-462 Warszawa

Pozew o zapłatę wraz z wnioskiem o zwolnienie od kosztów sądowych oraz o ustanowienie adwokata z urzędu

Wnoszę o:

- 1) zasądzenie na moją rzecz od pozwanego Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej Nr 8 w Warszawie kwoty 80 000 zł (osiemdziesięciu tysięcy) złotych tytułem odszkodowania wraz z ustawowymi odsetkami od dnia wytoczenia powództwa do dnia zapłaty,
 - 2) zasądzenie przejęcia przez pozwanego odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje mogące się pojawić w przyszłości, a niewidoczne w chwili obecnej, które są skutkiem zarażenia mnie wirusowym zapaleniem wątroby.
- Jednocześnie wnoszę o:
- 3) zwolnienie mnie w całości od kosztów sądowych, gdyż nie jestem w stanie bez uszczerbku utrzymania koniecznego dla siebie i swojej rodziny ponieść kosztów sądowych,
 - 4) ustanowienie adwokata z urzędu.

Uzasadnienie

W dniu 20 marca 2001 r. zostałam przyjęta do Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej Nr 8 w Warszawie (SPZOZ) celem wykonania specjalistycznych badań gastrologicznych. Podczas zabiegu zostałam zarażona wirusem zapalenia wątroby typu C, najprawdopodobniej wskutek użycia źle wysterylizowanego narzędzia. Po pięciu miesiącach od pobytu w SPZOZ ujawniły się pierwsze objawy choroby, wskutek czego zostałam skierowana do szpitala zakaźnego. Powyższe zostało potwierdzone w dniu 10 września 2001 r. wpisem do karty informacyjnej wydanej mi przy wypisywaniu mnie ze szpitala. Dowiedziałam się, że w SPZOZ, w którym przebywałam, dochodziło już do zakażeń żółtaczką.

Od dnia wyjścia ze szpitala sama ponoszę ciężar zakupu niezbędnych leków, miesięcznie wydaję na ten cel kwotę 200 złotych. Ponadto zmuszona jestem systematycznie poddawać się badaniom specjalistycznym, co dodatkowo kosztuje mnie 200 złotych. Badania te muszę wykonywać na własny koszt, gdyż na wykonanie badania wyznaczane są bardzo odległe terminy. Znaczne kwoty wydaję na utrzymanie zaleconej mi diety.

Po wyjściu ze szpitala powróciłam do pracy, lecz w niedługim czasie zostałam zwolniona z uwagi na długotrwałą nieobecność i bark dyspozycyjności.

Zaznaczam, że byłam zatrudniona w charakterze pracownicy biurowej, mam wykształcenie średnie. Obecnie przebywam na zasiłku dla bezrobotnych. Mam 45 lat i nie mogę znaleźć pracy. Mam na utrzymaniu dwoje uczących się dzieci 14 i 21 lat.

Występuję o odszkodowanie, gdyż wskutek zarażenia żółtaczką moje możliwości zarobkowe uległy całkowitemu ograniczeniu, ponoszę coraz większe wydatki na zalecone leczenie i utrzymanie. Gdyby mnie nie zarażono, sytuacja życiowa moja i moich dzieci nie uległaby pogorszeniu.

Wnioszek o zwolnienie od kosztów sądowych i ustanowienie adwokata z urzędu uzasadniam tym, że bez uszczerbku utrzymania koniecznego dla siebie i mojej rodziny nie jestem w stanie ich ponieść. Moja sytuacja materialna nie pozwala mi też na zatrudnienie adwokata, bez pomocy którego nie będę w stanie należycie reprezentować swoich praw. Sprawa ta jest dla mnie zbyt trudna do dowodzenia bez fachowej pomocy prawnej.

Jako dowody w sprawie składam:

- 1) karty informacyjne z dnia 21 marca 2001 r. oraz 10 września 2001 r.
 - 2) rachunki za badania specjalistyczne,
 - 3) ostatnie świadectwo pracy,
 - 4) zaświadczenie o ostatnich zarobkach,
- Biorąc pod uwagę powyższe okoliczności, wnoszę jak na wstępie.

Anna Beksa

W piątek, 28 listopada w Gazecie Prawnej w dodatkach Prawo i Życie

■ Znikające ulgi i odliczenia podatkowe

Ulgi edukacyjne, na szkolenie uczniów, ulga remontowa. Ponadto omówienie zmian w sposobach rozliczenia ulg pozostających, np. darowizn

■ Jak zakończyć budowę na nowych zasadach

Procedury, opłaty, m.in. za obowiązkową kontrolę przez nadzór budowlany. Kiedy nadzór budowlany dokonuje obowiązkowej kontroli. Ile kosztują błędy na budowie

Kup Gazetę Prawną
w Twoim kiosku



27.11.2003 r.

www.gazetaprawna.pl

Odpowiedzialność publicznego zakładu opieki zdrowotnej

Z dniem 1 stycznia 1999 r. większość zakładów publicznych przekształciło się w samodzielne zakłady opieki zdrowotnej, mające osobowość prawną. Od tej chwili samodzielnie odpowiadają one za szkody wyrządzone pacjentom przez lekarzy i pozostały personel medyczny.

Nie są one jednak zobowiązane do naprawienia szkody wyrządzonej przed dokonaniem przekształcenia, a także szkody ujawnionej po dacie przekształcenia zakładu, jeżeli zdarzenie wyrządzające szkodę miało miejsce przed tą datą (uchwała SN z 9 czerwca 1999 r., III CZP 11/99).

Przekształceniu nie uległy zakłady powołane w formie jednostki budżetowej lub zakładu budżetowego przez ministra, wojewodę, czy jednostkę samorządu terytorialnego, a także szpitale kliniczne prowadzone w formie niesamodzielnego zakładu podlegające ministrowi zdrowia lub ministrowi obrony narodowej, szpitale i szpitale uzdrowiskowo-rehabilitacyjne lub przychodnie specjalistyczne, prowadzone przez MON. Do szkód wyrządzonych przez pracowników tych zakładów stosuje się przepisy dotyczące odpowiedzialności za szkody wyrządzone przez funkcjonariuszy państwowych i samorządowych (art. 417 k.c.).

Zakłady opieki zdrowotnej ponoszą odpowiedzialność nie tylko za szkody wyrządzone przez personel medyczny, lecz także m.in. za niewłaściwą organizację, brak odpowiedniego personelu, szkody wyrządzone w związku z nieodpowiednimi warunkami zabiegu czy leczenia.

WARTO WIEDZIEĆ

Z orzecznictwa Sądu Najwyższego wynika, że najczęściej publiczne zakłady opieki zdrowotnej odpowiadają za:

- ▶ nieuzasadnioną odmowę przyjęcia pacjenta do placówki,
- ▶ skutki niezbadania chorego przez lekarza przy przyjęciu do szpitala,
- ▶ zaniedbania w zakresie higieny i opieki nad chorym,
- ▶ szkody wynikłe z posługiwania się wadliwymi przyrządami lub urządzeniami,
- ▶ zakażenia szpitalne.

Ubezpieczenie OC lekarzy i ZOZ-ów

Przedmiotem ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej (OC) jest odpowiedzialność cywilna, jaka może powstać dla lekarza lub zakładu opieki zdrowotnej za szkody wyrządzone pacjentowi lub osobom bliskim poszkodowanym na skutek jego śmierci. Istota ubezpieczenia polega na tym, że zakład ubezpieczeń przejmuje odpowiedzialność za te szkody. Na nim spoczywa wypłata odszkodowania i innych świadczeń związanych z wyrządzoną szkodą.

Ubezpieczenie OC lekarzy i zakładów opieki zdrowotnej ma w zasadzie charakter dobrowolny. Obowiązkowemu ubezpieczeniu OC podlegają jedynie na podstawie art. 35 ust. 8 ustawy o zakładach opieki zdrowotnej podmioty przyjmujące (od ZOZ-ów utworzonych przez organ centralny lub jednostkę samorządową) zlecenie na udzielanie świadczeń zdrowotnych. Przyjmować zlecenia mogą:

- ▶ niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej, w zakresie zadań określonych w statucie tego zakładu,
- ▶ osoby wykonującej zawód medyczny w ramach indywidualnej praktyki lub indywidualnej specjalistycznej praktyki na zasadach określonych w odrębnych przepisach,
- ▶ osoby legitymujące się nabyciem fachowych kwalifikacji do udzielania świadczeń zdrowotnych w określonym zakresie lub w określonej dziedzinie medycyny, które dysponują lokalem oraz aparaturą i sprzętem medycznym, odpowiadającymi wymaganiom przewidzianym dla zakładów opieki zdrowotnej, oraz spełniają warunki określone w przepisach o działalności gospodarczej.

Wymienione podmioty muszą zawrzeć OC na czas trwania umowy o udzielenie zamówienia na świadczenia zdrowotne, najpóźniej w dniu poprzedzającym dzień, od którego zobowiązane są, na podstawie umowy o udzielenie zamówienia, do wykonywania zadań publicznego zakładu opieki zdrowotnej w zakresie udzielonego zamówienia. Ubezpieczeniem OC objęta jest odpowie-

dzialność cywilna ubezpieczającego lub osoby, za którą ubezpieczający ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone przy udzielaniu świadczeń w zakresie udzielonego zamówienia na świadczenia zdrowotne. Odszkodowanie ustala się i wypłaca w granicach odpowiedzialności cywilnej ubezpieczającego, najwyżej jednak do ustalonej w umowie sumy gwarancyjnej.

W pozostałych przypadkach ubezpieczenie OC ma charakter dobrowolny. Coraz częściej jednak lekarze wykonujący praktykę indywidualną, lekarze, pielęgniarki i położne – wspólnicy spółek partnerskich, prywatne kliniki i szpitale zawierają umowy OC.

W ramach ubezpieczenia OC ubezpieczyciel jest obowiązany:

- ▶ do zapłacenia należnego od lekarza lub zakładu opieki zdrowotnej odszkodowania za szkodę majątkową i zadośćuczynienia za doznaną krzywdę – najwyżej jednak, za każdy wypadek, do ustalonych w umowie ubezpieczenia sum gwarancyjnych,
- ▶ do pokrycia niezbędnych kosztów sądowej i pozasądowej obrony przeciwko roszczeniom osoby trzeciej w sporze prowadzonym na polecenie ubezpieczyciela lub za jego zgodą,
- ▶ do pokrycia kosztów wynagrodzenia biegłych powołanych za zgodą ubezpieczyciela przez ubezpieczającego – dla ustalenia okoliczności i rozmiaru szkody.

Agnieszka Wyszomirska

PODSTAWA PRAWNA

- ▶ Ustawa z dnia 30 sierpnia 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz.U. nr 91, poz. 408 ze zm.).
- ▶ Ustawa z dnia 17 maja 1989 r. o izbach lekarskich (Dz.U. nr 30, poz. 158 ze zm.).
- ▶ Ustawa z dnia 5 grudnia 1996 r. o zawodzie lekarza (Dz.U. nr 28, poz. 152 ze zm.).
- ▶ Ustawa z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz.U. nr 88, poz. 553 ze zm.).
- ▶ Rozporządzenie ministra zdrowia i opieki społecznej z dnia 26 września 1990 r. w sprawie postępowania w przedmiocie odpowiedzialności zawodowej lekarzy (Dz.U. nr 64, poz. 406).
- ▶ Rozporządzenie ministra finansów z dnia 17 listopada 1998 r. w sprawie ogólnych warunków obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej podmiotu przyjmującego zamówienie na świadczenia zdrowotne za szkody wyrządzone przy udzielaniu tych świadczeń (Dz.U. nr 143, poz. 921).

Odpowiedzialność budżetu państwa

Szkoda to nie tylko efekt działania lub zaniechania lekarza czy pielęgniarki. Również funkcjonariusz państwowy lub urzędnik jednostki samorządu terytorialnego może – w określonych okolicznościach – doprowadzić do jej powstania.

Skarb Państwa też ponosi odpowiedzialność

Odpowiedzialność Skarbu Państwa zaistnieje wtedy, gdy szkodę wyrządzi funkcjonariusz państwowy w rozumieniu art. 417 par. 2 k.c., działanie (lub zaniechanie) funkcjonariusza będzie zawinione, pomiędzy jego działaniem (ewentualnie zaniechaniem) a powstałą szkodą będzie zachodził normalny związek przyczynowy, a wyrządzenie szkody będzie miało miejsce w związku z wykonywaniem powierzonej funkcjonariuszowi czynności.

Funkcjonariuszem państwowym (a więc osobą, za którą Skarb Państwa ponosi odpowiedzialność) w razie zaistnienia ustawowych przesłanek tej odpowiedzialności są pracownicy władzy, administracji lub gospodarki państwowej, osoby działające na zlecenie tych organów (nie tylko w cywilistycznym, ale również administracyjnym znaczeniu tego słowa), osoby powołane z wyboru, sędziowie, prokuratorzy oraz żołnierze sił zbrojnych (w tym żołnierze odbywający obowiązkową służbę wojskową). Funkcjonariuszem państwowym będą zatem wszystkie osoby pozostające z organami państwa w jakimkolwiek stosunku zatrudnienia i to bez względu na rodzaj i charakter pełnionych funkcji (a zatem będą to też sprzątaczkę, ochroniarze itp.). Do funkcjonariuszy państwowych będą należeli też posłowie, senatorowie czy ławnicy. Osób tych nie łączy co prawda stosunek pracy ze Skarbem Państwa. Jedynym źródłem ich obowiązków i uprawnień jest wybór dokonany w sposób przewi-

dziany w ustawie. Mimo to Skarb Państwa ponosi odpowiedzialność za te osoby.

Podstawową przesłanką skutkującą odpowiedzialnością Skarbu Państwa jest zawinione zachowanie funkcjonariusza, a więc też bezprawne. Co prawda w art. 417 k.c. nie ma mowy o bezprawności, ale można wywnioskować ją z całości przepisów. Zachowanie funkcjonariusza można uznać za bezprawne, gdy jest sprzeczne z obowiązującym porządkiem prawnym (a więc z obowiązującym ustawodawstwem) lub z przyjętymi w społeczeństwie zasadami współżycia społecznego. Warto pamiętać, że Skarb Państwa poniesie odpowiedzialność nawet wtedy, gdy nie uda się ustalić sprawcy szkody, jeśli tylko zostanie udowodnione, że winę ponosi jeden z członków określonego zespołu funkcjonariuszy.

WARTO WIEDZIEĆ

Winę funkcjonariusza oraz istnienie normalnego związku przyczynowego pomiędzy szkodą a zawinionym jego działaniem należy udowodnić.

Skarb Państwa nie ponosi odpowiedzialności za szkodę wyrządzoną przez funkcjonariuszy państwowych osób prawnych (np. państwowych uczelni). Zamiast Skarbu Państwa odpowiedzialność ponosi w takim przypadku odpowiednia państwowa osoba prawna.

Orzecznictwo Sądu Najwyższego

Odpowiada właściciel budynku

Podstawę odpowiedzialności pozwanego Skarbu Państwa za szkody powstałe w wyniku zrzucania śniegu i lodu z dachu domu przezeń administrowanego stanowi zawinione działanie pracowników pozwanego przy wykonywaniu powierzonych im czynności (art. 417 k.c.), a nie art. 433 k.c.

Edmund B. pozwał Skarb Państwa – Wojskowy Stołeczny Zarząd Budynków Mieszkalnych w W. – Garnizonowa Administracja Mieszkań o odszkodowanie. Pracownicy pozwanego, zrzucając śnieg i lód z dachu należącego do niego budynku, uszkodzili samochód powoda, który poniósł w związku z tym określone straty. Sąd Wojewódzki uwzględnił powództwo do wysokości stanowiącej koszt naprawy samochodu, ale oddalił w części dotyczącej zwrotu poniesionych kosztów dojazdów do pracy. Ustalił, że pozwany nie zabezpieczył w sposób należyty teren dookoła budynku, nie wezwał też właścicieli zaparkowanych samochodów (w miejscu na ten cel przeznaczonym) w potoczny sposób do odśnieżenia dachu. Spadające z dachu bryły lodu i śniegu uszkodziły pokrywę bagażnika, którą należało wymienić.

Edmund z B. wniósł rewizję co do oddalonej części powództwa, a SN stwierdził, że w świetle ustalonych okoliczności konkretnego wypadku podstawę odpowiedzialności pozwanego stanowi zawinione działanie jego pracowników przy wykonywaniu powierzonych im czynności (art. 417 k.c.), a nie art. 433 k.c. Oczyszczenie dachu domu (m.in. także przez zrzucanie z niego śniegu i lodu) nie uzasadnia odpowiedzialności za szkody w ten sposób wyrządzone na podstawie art. 433 k.c., bo ten przepis wymaga wyrzucenia lub spadnięcia przedmiotu „z pomieszczenia” w potoczny rozumieniu tego słowa, gdyż w tym właśnie znaczeniu jest ono w powyższym przepisie. Zrzucenie czegośkolwiek z dachu nie jest wyrzuceniem z pomieszczenia (lokalu). Powód, pozbawiony samochodu oddanego z winy pozwanego do naprawy, dojeżdżał do pracy i z pracy do domu autobusem i tramwajem, co – uwzględniając odległość miejsca zamieszkania od miejsca pracy – stanowiło określony wydatek. SN zasądził ją tytułem dalszego naprawienia szkody.

Wyrok SN z 31 marca 1971 r., I CR 16/71, OSNC z 1972 r. nr 1, poz. 8

Odpowiedzialność nauczyciela

Tylko zakres powierzonych nauczycielowi przez władze szkolne czynności rozstrzyga o tym, czy zajęcia prowadzone z młodzieżą przez nauczyciela będącego nieetatowym instruktorem ZHP wchodzi w zakres tych czynności (art. 417 par. 1 k.c.). W razie ustalenia, że zajęcia te nie należały do obowiązków pracowników nauczycielskich, nie zachodzi przewidziane w art. 120 par. 1 kodeksu pracy wyłączenie odpowiedzialności nauczyciela za szkodę wyrządzoną dziecku w czasie prowadzonych zajęć harcerskich. W uzasadnieniu SN podkreślił, że tolerowanie przez władze szkolne na terenie szkoły przechowywania czy też posługiwania się materiałami wybuchowymi niebezpiecznymi dla życia i zdrowia ludzi i dostępnych dla młodzieży szkolnej jest rażącym niedopełnieniem obowiązków ze strony władz szkolnych. Od obowiązku tego odpowiedzialni funkcjonariusze administracji szkolnej nie mogą uchylić się przez wykazanie, że materiały wybuchowe wprowadzone zostały na teren szkoły przez osobę, która uczyniła to poza zakresem powierzonych jej obowiązków służbowych. Zachowanie się małoletniego poszkodowanego, któremu z powodu wieku winy przypisać nie można (art. 426 k.c.), może stosownie do art. 362 k.c. uzasadniać zmniejszenie odszkodowania należnego od osoby odpowiedzialnej za szkodę na podstawie winy – w tym także od Skarbu Państwa odpowiadającego za szkodę wyrządzoną przez funkcjonariusza państwowego przy wykonywaniu powierzonej mu czynności (art. 417 par. 1 k.c.).

Wyrok SN z 15 marca 1976 r., IV CR 68/76, OSNC z 1977 r. nr 1, poz. 12.

Skarb Państwa ponosi natomiast odpowiedzialność m.in. za szkody wyrządzone przez funkcjonariuszy sił porządkowych (policja) czy funkcjonariuszy wymiaru sprawiedliwości (sędziów i prokuratorów). Przykładowo Skarb Państwa może odpowiadać za szkodę wynikłą z braku zabezpieczenia mienia aresztowanego przez prokuratora, który poprzestaje na wezwaniu skierowanym do brata aresztowanego o dokonanie stosownego zabezpieczenia; w tym przypadku można uznać, że prokurator nie czyni zadość obowiązkowi należytej staranności w pełnieniu funkcji, co może uzasadniać późniejszą odpowiedzialność Skarbu Państwa.

Odpowiedzialność jednostek samorządu terytorialnego

Samorząd terytorialny jest podmiotem odrębnym od państwa. Konsekwencją tego jest przyjęcie w art. 4201 k.c. odpowiedzialności określonej jednostki samorządu terytorialnego – jeśli szkoda została wyrządzona przez funkcjonariusza tej jednostki przy wykonywaniu powierzonej mu czynności.

Podobnie jak w przypadku odpowiedzialności Skarbu Państwa, konieczną przesłanką odpowiedzialności jednostki samorządu terytorialnego jest wina funk-

cjonariusza tej jednostki. A tym jest nie tylko pracownik samorządowy, ale też radny, wójt (burmistrz, prezydent miasta), członkowie zarządów, powiatów i województw oraz inne osoby, do których stosuje się przepisy o pracownikach samorządowych. Za funkcjonariuszy jednostek samorządu terytorialnego uważa się także osoby działające na zlecenie organów jednostek samorządu terytorialnego oraz ich związków. Nie można jednak zapominać, że zawsze wtedy, gdy szkoda zostanie wyrządzona przez funkcjonariusza samorządu terytorialnego, ale przy wykonywaniu zadań z zakresu administracji rządowej zleconych na mocy przepisów ustawy albo powierzonych – odpowiedzialność za szkodę ponoszą solidarnie Skarb Państwa i jednostka samorządu terytorialnego. Warto też zwrócić uwagę na to, że przepisów o odpowiedzialności Skarbu Państwa albo samorządu terytorialnego za szkodę wyrządzoną przez funkcjonariusza nie będzie się stosowało wtedy, gdy odpowiedzialność ta została uregulowana w przepisach szczególnych i to inaczej niż w kodeksie cywilnym. Przykładem może być tu art. 769 par. 2 kodeksu postępowania cywilnego dotyczący odpowiedzialności za szkody wyrządzone przez komornika.

Odpowiedzialność prowadzących przedsiębiorstwa i kierujących pojazdami

Rozwój techniki powoduje, że coraz częściej i powszechniej stosowane są mechanizmy, które wywołują określone zagrożenia. Stąd konieczne stało się uregulowanie zasad odpowiedzialności osób prowadzących przedsiębiorstwa wprawione w ruch za pomocą sił przyrody lub kierujących mechanicznymi środkami komunikacji.

Odpowiedzialność ciąży na każdym (osobie fizycznej i prawnej), kto prowadzi na własny rachunek przedsiębiorstwo lub zakład wprawiony w ruch za pomocą sił przyrody. Przedsiębiorstwo to nic innego, jak zorganizowany zespół składników niematerialnych i materialnych przeznaczonych do prowadzenia działalności gospodarczej. Natomiast zakład to jednostka organizacyjna przeznaczona do innych, niekoniecznie gospodarczych, celów.

Dla zaistnienia odpowiedzialności nie wystarczy, że zakład lub przedsiębiorstwo wykorzystują siły przyrody (energię elektryczną, parę, gaz, itp.). Konieczne jest ich przetwarzanie przy użyciu maszyn i innych urządzeń. Zastosowana siła przyrody ma stanowić siłę napędową przedsiębiorstwa lub zakładu. Takim przedsiębiorstwem będzie np. kopalnia. Szkoda musi zostać wyrządzona przez ruch przedsiębiorstwa albo zakładu. Wyrządzenie szkody ma miejsce zarówno wtedy, gdy szkoda jest bezpośrednim skutkiem użycia sił przyrody i pozostaje w adekwatnym związku przyczynowym z niebezpieczeństwem wynikającym z zastosowania tych sił, jak i wtedy, gdy pozostaje w związku z samym tylko ruchem przedsiębiorstwa lub zakładu jako całości. Nie rodzi to jednak odpowiedzialności absolutnej. Jeśli bowiem szkoda powstała na skutek siły wyższej, wyłącznie z winy uszkodzonego albo osoby trzeciej, za której czynny prowadzący przedsiębiorstwo lub zakład nie ponosi odpowiedzialności – odpowiedzialność może zostać wyłączona. Dowód istnienia wspomnianych okoliczności obciąża osobę, która dąży do wyłączenia swojej odpowiedzialności.

Odpowiedzialność za szkodę ponosi również posiadacz mechanicznego środka komunikacji poruszanego za pomocą sił przyrody. Będą to nie tylko samochody, ale i motocykle, autobusy, ciągniki, motorówki, stat-

ki powietrzne i morskie, pociągi itp. Warto jednak pamiętać, że z zakresu tego pojęcia wyłączone są pojazdy, które nie są poruszane za pomocą sił przyrody, lecz np. mięśni ludzkich, jak chociażby rower.

Szkoda musi powstać w wyniku ruchu mechanicznego środka komunikacji. Odpowiedzialność ponosi samoistny posiadacz środka komunikacji, a więc osoba, która faktycznie włada środkiem, a nie tylko formalnie, a także posiadacz zależny (konieczna jest tu jednak pewna trwałość w wykonywaniu tego prawa). Pewne modyfikacje podstawowych zasad odpowiedzialności zachodzą w razie zderzenia się pojazdów (przy szkodach poniesionych przez ich posiadaczy) lub wyrządzenia szkody osobie przewożonej z grzeczności. W przypadku zderzenia każdy z posiadaczy sam ponosi skutki szkody (chyba że szkodę zawinił jeden z nich). Natomiast wobec innych osób poszkodowanych takim wypadkiem nadal ma zastosowanie odpowiedzialność na zasadzie ryzyka, z tym że jest to odpowiedzialność solidarna obu podmiotów, do których należą zderzające się pojazdy. Od zderzenia należy odróżnić najechanie pojazdu na stojący inny pojazd. W takim przypadku ma zastosowanie odpowiedzialność oparta na zasadzie ryzyka, którą ponosi osoba odpowiedzialna za pojazd będący w ruchu. Na tym tle powstał spór, który rozstrzygnął w jednym z wyroków Sąd Najwyższy, postanawiając, że zderzeniem się mechanicznych środków komunikacji poruszanych za pomocą sił przyrody (art. 436 par. 2 k.c.) jest ich zetknięcie się, gdy pozostają wobec siebie w ruchu w rozumieniu przepisów prawa o ruchu drogowym. Taksówka osobowa, która dojechawszy do celu została unieruchomiona na poboczu na czas dłuższy niż jedną minutę z przyczyn nie wynikających z warunków lub przepisów ruchu drogowego, nie jest w ruchu

Orzecznictwo Sądu Najwyższego

Kopalnia zaszkoziła hodowlę karpia

Wyrządzenie szkody przez „ruch przedsiębiorstwa lub zakładu” ma miejsce zarówno wtedy, gdy szkoda jest bezpośrednim skutkiem użycia sił przyrody i pozostaje w adekwatnym związku przyczynowym z niebezpieczeństwem wynikającym z zastosowania tych sił, jak i wtedy, gdy pozostaje w związku z samym tylko ruchem przedsiębiorstwa lub zakładu jako całości.

Sąd Wojewódzki w K. w listopadzie 1997 r. zasądził od Nadwiślańskiej Spółki Węglowej S.A. w T. na rzecz Barbary i Jerzego B. odszkodowanie X z tytułu szkód wynikłych z niemożności prowadzenia hodowli karpia w stawie rybnym w latach 1994-1997 na skutek prowadzonych przez pozwaną robót odwodnieniowych. Sąd Apelacyjny w K. w lipcu 1998 r. oddalił apelację pozwaną. Ustalono, że w wyniku szkód górniczych doszło do osiadanania terenu i zmiany jego ukształtowania, co doprowadziło do konieczności wykonania robót odwodnieniowych i wprowadzenia wód do rowów przydrożnych. Wykonując roboty odwodnieniowe, spółka nie zadbała, by określić skład jakościowy ścieków i ich wpływ na jakość wód w rowie, do którego przedostawały się wody wypływające z wykonanego kolektora i ścieki z rowu przydrożnego przy ul. Z. Gdyby nie doszło do pogłębienia rowu przydrożnego wzdłuż ulicy G., to wówczas wody powierzchniowe i ścieki pochodzące z gospodarstw przy ul. Z. i G. stałyby w miejscu. W związku z niemożnością prowadzenia w tym stawie hodowli ryb, powodowie utracili określony dochód, co uzasadnia odpowiedzialność Spółki za wynikłe szkody na podstawie art. 435 kc. Ponieważ doszło do zakłócenia stosunków wodnych w terenie i skażenia ściekami stawu rybnego powodów, naruszono tym przepisy ustawy z 31 stycznia 1980 r. o ochronie i kształtowaniu środowiska (Dz.U. nr 3, poz. 6 ze zm.), zaś z mocy art. 80 tej ustawy – jednostka organizacyjna ponosi odpowiedzialność przewidzianą prawem cywilnym za szkody wynikające z działań lub zaniechań wpływających szkodliwie na środowisko.

Pozwana spółka wniosła kasację, którą SN oddalił. Podkreślił, że bezspornie prowadzi przedsiębiorstwo wprawione w ruch za pomocą sił przyrody, a jest nim kopalnia. Zgodnie z art. 435 par. 1 k.c. szkoda musi być wyrządzona przez „ruch” przedsiębiorstwa lub zakładu, przy czym zdecydowanie przeważa zapatrywanie traktujące pojęcie „ruchu przedsiębiorstwa” szeroko. Oznacza to praktycznie, że wyrządzenie szkody przez „ruch przedsiębiorstwa lub zakładu” ma miejsce zarówno wtedy, gdy szkoda jest bezpośrednim skutkiem użycia sił przyrody i pozostaje w adekwatnym związku przyczynowym z niebezpieczeństwem wynikającym z zastosowania tych sił, jak i wtedy, gdy pozostaje w związku z samym tylko ruchem przedsiębiorstwa lub zakładu jako całości. Inaczej rzecz ujmując, ruch przedsiębiorstwa lub zakładu w ujęciu art. 435 par. 1 k.c., to każda działalność tego przedsiębiorstwa lub zakładu, a nie tylko taka, która jest bezpośrednio związana z działaniem sił przyrody i która stanowi następstwo ich działania. Z taką właśnie sytuacją mamy do czynienia w niniejszej sprawie. Szkoda istotnie nie jest bezpośrednio związana z działaniem kopalni jako zakładu ruchu górniczego i nie stanowi bezpośredniego następstwa użycia sił przyrody, nie ma natomiast żadnych wątpliwości, iż roboty odwodnieniowe przeprowadziła Kopalnia, jako przedsiębiorstwo wprawione w ruch za pomocą sił przyrody i że roboty te spowodowały zmiany stosunków wodnych, a w następstwie uniemożliwiły powodowi prowadzenie gospodarki związanej z hodowlą ryb.

Wyrok SN z 5 stycznia 2001 r., V CKN 190/00.

– w rozumieniu przepisów prawa o ruchu drogowym – w stosunku do innych jadących pojazdów mechanicznych.

■ PRZYKŁAD

Taksówka wioząca pasażera zatrzymała się na poboczu drogi, w miejscu dozwolonym. Jej kierowca wyłączył silnik, rozliczył się z pasażerem, wyjął kluczyki ze stacyjki i zaczął wychodzić z samochodu, by wydać bagaż klienta, gdy w jego samochód uderzył inny. Okazało się, że kierowca drugiego samochodu podczas jazdy doznał zawału serca i mózgu. Wobec tego taksówkarz wystąpił do PZU, ubezpieczyciela pojazdu, który w niego uderzył, o zapłatę. Ponieważ jej nie otrzymał, wystąpił o to do sądu. Sąd rejonowy uwzględnił powództwo i zasądził ponad 8 tys. zł wraz z odsetkami. Powództwo oparte było na art. 436 par. 2 k.c. Sąd przyjął, że zakład ubezpieczenia odpowiada w tej sytuacji na zasadzie ryzyka. Ze zderzeniem mamy bowiem do czynienia wtedy, gdy oba pojazdy są w ruchu i wtedy w grę wchodzi zasada winy. W omawianej sprawie pojazd poszkodowany stał.

PZU wniósł od tego wyroku apelację, a sąd II instancji oddalił powództwo. Przyjął, że kierowca taksówki wyłączył silnik i wyjął kluczyki tylko po to, by oddać pasażerowi bagaż. Postój był więc chwilowy, gdyż kierowca chciał kontynuować jazdę. Nie podzielił wykładni art. 436 dokonanej przez sąd I instancji, czyli odpowiedzialności na zasadzie ryzyka. Przepis ten mówi o zderzeniu, a zderzeniem jest każde zetknięcie się pojazdów w ruchu (wynika to z definicji przyjętej w par. 10 rozporządzenia ministra finansów z 9 grudnia 1992 r. w sprawie ogólnych warunków obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych za szkody powsta-

łe w związku z ruchem tych pojazdów, Dz.U. nr 96, poz. 475; uchylone w 2000 r. – przyp. red.). Skoro taksówka była w ruchu, trzeba ustalić winę. Nie ma winy – nie ma odpowiedzialności i pozwany nie jest zobowiązany do naprawienia szkody – konkludował ten sąd. Powód wniósł kasację, zarzucając przede wszystkim niewłaściwą interpretację art. 436 k.c. SN zmienił wyrok sądu II instancji i oddalił apelację, a więc za prawidłowy uznał wyrok sądu I instancji. Podstawowym problemem było to, czy pojazd był w ruchu, czy też nie był, bo od tego zależy, czy odpowiada się na zasadzie ryzyka czy winy. Ponieważ uznał, że nie ma wątpliwości, że taksówka nie była w ruchu, orzekł, jak na wstępie (wyrok SN z 5 lutego 2002 r., V CKN 644/00, OSNC z 2002 r. nr 12, poz. 156).

WARTO WIEDZIEĆ

Przewóz z grzeczności to nie tylko przewóz dokonywany nieodpłatnie, ale też czysto kurtuazyjnie. O przewozie grzecznościowym nie ma mowy w przypadku użycia środka publicznej komunikacji bez uiszczenia opłaty za przejazd. Nie ma też mowy o przewozie z grzeczności „pasażera na gapę”, który dostał się do wnętrza pojazdu bez wiedzy i zgody kierowcy. Odpowiedzialność wobec takiego pasażera jest wyłączona.

Osoba korzystająca z grzeczności przewożącego nie może powoływać się wobec niego na odpowiedzialność opartą na zasadzie ryzyka. Nie odnosi się to jednak do posiadaczy innych pojazdów mechanicznych, jeśli tylko z powodu ich ruchu wyrządzono szkodę przewożonemu z grzeczności, np. w razie zderzenia się pojazdów.

27.11.2003 r.

www.gazetaprawna.pl

Odpowiedzialność właściciela rzeczy lub zwierząt

Zalane mieszkania, osuwające się ściany budynków, wypadki samochodowe, które często kończą się śmiercią – przykłady można mnożyć. Ich skutek jest taki sam: powstaje szkoda. Nie wszystko da się naprawić. Można jednak zrekompensować szkody. Konieczne jest jednak często wykazanie winy określonej osoby, wysokości szkody i innych okoliczności, które determinują odpowiedzialność z tytułu czynów niedozwolonych.

Odpowiadać możemy za własne czyny albo za cudze (np. osoba zobowiązana do nadzoru). Odpowiedzialność ta nie jest jednolita i obejmuje odpowiedzialność na zasadzie winy, ryzyka lub słuszości. Wszystko zależy od tego, kto w danych okolicznościach ponosi odpowiedzialność i oczywiście od tego, w jaki sposób powstała szkoda. Przesłanki warunkujące zaistnienie odpowiedzialności deliktowej (a więc z czynów niedozwolonych) to powstanie szkody, zdarzenie, z którym ustawa łączy obowiązek odszkodowawczy określonej osoby lub firmy oraz związek przyczynowy między tym zdarzeniem a szkoda. Najważniejsze jest jednak to, że poszkodowany musi udowodnić wszystkie te okoliczności. Jeśli mu się nie uda, nie uzyska wyroku uwzględniającego jego żądanie.

Odpowiedzialność zajmującego pomieszczenie

Czasami zdarza się tak, że idąc ulicą nagle dostajemy w głowę. Przyczyna: wyrzucenie przez okno przedmiotu. W takim przypadku, a także wtedy, gdy z pomieszczenia zostanie coś wylane lub spadnie odpowiedzialność odszkodowawcza ciąży na ogół na tym, kto pomieszczenie zajmuje i to niekoniecznie na podstawie tytułu prawnego (np. wynajmuje lokal). Jeśli pomieszczenie zajmuje kilka osób, np. małżonkowie, ich odpowiedzialność jest solidarna. Odpowiedzialność powstanie wtedy, gdy z pomieszczenia cokolwiek zostanie wyrzucone, wylane lub spadnie, np. ktoś wyrzuci butelkę, wyleje wodę, spadnie doniczka z balkonu, itp. Osoba zajmująca pomieszczenie ponosi w tym przypadku odpowiedzialność na zasadzie ryzyka. Uzasadniają konieczność ochrony osób trzecich, zwłaszcza przechodniów. Osoby te nie mogą wskazać źródła wyrządzonej im szkody w inny sposób niż poprzez ustalenie pomieszczenia, z którego wypadł przedmiot lub wylała się ciecz (np. woda) powodująca szkodę. Jedynie wtedy, gdy zajmujący pomieszczenie wykaże, że zdarzenie było wynikiem siły wyższej (np. wstrząsów sejsmicznych), wyłączną winę ponosi poszkodowany lub osoba trzecia za którą zajmujący pomieszczenie nie ponosi odpowiedzialności i której działaniu nie mógł zapobiec – może uchylić się od odpowiedzialności.

WARTO WIEDZIEĆ

Zajmujący pomieszczenie ponosi odpowiedzialność nie tylko za wylanie czegoś na przechodnia, ale także za zalanie pomieszczenia niżej położonego.

Stanowisko takie przeważa w literaturze. Sąd Najwyższy w tej sprawie wydał sprzeczne orzeczenia. W jednym z nich (z 12 lutego 1969 r., III CZP 3/69) stwierdził, że art. 433 k.c. nie ma zastosowania do odpowiedzialności za szkodę spowodowaną przelaniem się wody z lokalu na wyższej kondygnacji do lokalu niżej położonego. Odmienny pogląd wynika natomiast z wyroku z 15 września 1959 r. (IV CR 1071/58).

Niekiedy w praktyce pojawiają się problemy z ustaleniem kto ponosi odpowiedzialność za wypadnięcie z pomieszczenia przedmiotu. Ciekawe spostrzeżenia w tym zakresie zaprezentował w jednym z orzeczeń Sąd Najwyższy stwierdzając, że za szkodę spowodowaną wyrzuceniem lub spadnięciem jakiegokolwiek przedmiotu z pomieszczenia położonego w stałym hotelu pracowniczym odpowiada ten, kto faktycznie władał tym pomieszczeniem w sposób wyłączny (art. 433 k.c.), a jeśli dostępne ono było dla wszystkich mieszkańców hotelu – zakład pracy prowadzący hotel pracowniczy.

(wyrok SN z 16 maja 1985 r., II CR 136/85, OSNC z 1986 r. nr 4, poz. 55).

Odpowiedzialność samoistnego posiadacza

Nie tylko stare budynki zawałają się lub odpadają od nich jakieś części. Również w nowszych budynkach, którym nie zapewniono odpowiedniej konserwacji, takie zdarzenia mogą mieć miejsce. Tu też mamy do czynienia – podobnie jak w przypadku wyrzucenia przedmiotu przez okno – z odpowiedzialnością na zasadzie ryzyka. Ponosi ją osoba fizyczna lub prawna, która włada budowlą tak, jak jej właściciel. Osoby te będą odpowiadały jeśli przyczyną zawałenia się budowli lub oderwania się jej części będą wady w budowie lub brak utrzymania budowli w należyłym stanie. Osoby te nie mogą uwolnić się od odpowiedzialności wskazaniem, że nie ponoszą winy ani za wady konstrukcyjne budowli, ani za jej utrzy-

manie w należyłym stanie. Tylko wtedy, gdy zawałenie się budowli lub oderwanie się jej części jest następstwem innych zdarzeń niż wskazane, wspomniane osoby nie ponoszą odpowiedzialności.

WARTO WIEDZIEĆ

Samoistny posiadacz to osoba, która włada rzeczą tak jak właściciel.

O zawałeniu się budowli mówimy zazwyczaj wtedy, gdy załame się cała konstrukcja, a o oderwaniu jej części – gdy zostanie naruszona spoiwość części trwałych z pozostałymi częściami budowli. Oderwaniem części budowli będzie na przykład odpadnięcie – w wyniku potknięcia się i upadku na osobę znajdującą się na balkonie – fragmentu balustrady urządzonej z płyty szklanej. Odpowiedzialność za wypadnięcie osoby wraz z odłamkami balustrady na zewnątrz ponosi w takim przypadku samoistny posiadacz, chyba że udowodni, że przyczyną wypadnięcia nie były wady konstrukcyjne czy brak utrzymania budowli w należyłym stanie, lecz zachowanie samego poszkodowanego.

O oderwaniu części budowli mowa jest też w jednym z orzeczeń Sądu Najwyższego, gdzie czytamy: rozsądzenie przewodu kominowego spowodowane zapaleniem się nagromadzonej w nim sadzy, a w konsekwencji rozerwanie ściany w pomieszczeniu mieszkalnym, jest oderwaniem się części budowli w rozumieniu art. 434 k.c. Posiadacza budowli nie uwalnia od odpowiedzialności powierzenie jednostce wyspecjalizowanej okresowego czyszczenia przewodów kominowych.

■ PRZYKŁAD

Jan M. wystąpił przeciwko Przedsiębiorstwu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w O. o odszkodowanie i sprawę wygrał przed Sądem Wojewódzkim w T. Sąd ustalił, że powód wynajmował lokal użytkowy w budynku państwowym, zarządzanym przez pozwane Przedsiębiorstwo. Prowadził w nim zakład krawiecki. Lokal składał się z dwóch pomieszczeń, z których w jednym był podręczny magazyn. W listopadzie 1985 r. późnym wieczorem w zakładzie wybuchł pożar, w wyniku którego uległy zniszczeniu rzeczy własne powoda i powierzone mu przez klientów. Przyczyną pożaru było zapalenie się sadzy na skutek niedrożności przewodu kominowego i nieodpowiedniego jego stanu technicznego w budynku wzniesionym 90 lat temu. Przewód ten przebiegał u szczytu ściany pomieszczenia magazynowego powoda i prowadził do urządzenia grzewczego lokatora, zajmującego mieszkanie na pierwszym piętrze. Na skutek takiego stanu przewodu doszło do wyrwania dziury w ścianie, przez którą ogień dostał się do pomieszczeń. 23 czerwca 1984 r. pozwane przedsiębiorstwo zawarło z Krajową Spółdzielnią Pracy Usług Kominarskich – Oddziałem Okręgowym w R. umowę, w której wymieniona zobowiązała się do

świadczenia w ciągu roku 4 usług, polegających na usuwaniu sadzy z pieców.

Sąd uznał, że obowiązek utrzymania przewodów kominowych w należyłym stanie technicznym należy do zarządcy budynku. Skoro przyczyną pożaru było zapalenie się sadzy oraz nienależyty stan techniczny przewodu, nie może zwolnić pozwanego od odpowiedzialności za szkodę okoliczność, że powierzył on wyspecjalizowanej jednostce oczyszczenie kominów z sadzy, albowiem nie miała ona obowiązku naprawy przewodów.

Wyrok ten zaskarżył pozwany, ale SN oddalił jego rewizję (wyrok SN z 13 października 1988 r., IV CR 231/88, OSNC z 1990 r. nr 12, poz. 155).

Odpowiedzialność za zwierzę

Odpowiedzialność za zwierzęta oparta jest na założeniu, że zwierzę wyrządza szkodę, bo właściciel lub opiekun nienależycie sprawuje nad nim nadzór. Odpowiedzialność za zwierzęta ponosi ten, kto je chowa (sprawuje nad nimi pieczę, dostarczając im schronienia i utrzymania) lub się nimi posługuje (niekoniecznie chowa zwierzę). W grę będą wchodziły nie tylko zwierzęta domowe, ale też i dzikie (trzymane np. w zoo). Odpowiedzialność nie powstanie tylko w przypadku zwierząt żyjących w stanie wolnym. Odpowiedzialność ogranicza się jedynie do szkód, które wynikły w związku przyczynowym z naturalnymi zachowaniami się zwierzęcia. A to oznacza, że utrzymujący zwierzę nie będzie odpowiadał za jego reakcje spowodowane przez samego poszkodowanego. Ten ostatni może żądać od osoby, która zwierzę chowa lub się nim posługuje, naprawienia wyrządzonej przez zwierzę szkody, i to niezależnie od tego, czy było ono pod nadzorem, czy też zablakało się lub uciekło – chyba że osoby te nie ponoszą winy. W takim jednak przypadku (gdy osoba, która chowa zwierzę lub się nim posługuje, nie była odpowiedzialna) poszkodowany może żądać częściowego lub całkowitego naprawienia szkody. Możliwość taka istnieje jednak tylko wtedy, gdy z okoliczności, a zwłaszcza porównania stanu majątkowego poszkodowanego i tej osoby, wynika, że wymagają tego zasady współżycia społecznego.

Kiedy można zapłacić mniej

Artykuł 440 k.c. wprowadza odstępstwo od zasady pełnego odszkodowania. Miarkowanie odszkodowania na tej podstawie jest jednak ograniczone. Znajduje ono zastosowanie tylko w stosunkach między osobami fizycznymi i tylko do naprawienia szkody wynikłej z czynu niedozwolonego. Poza tym miarkowanie jest dopuszczalne ze względu na stan majątkowy poszkodowanego lub osoby odpowiedzialnej za szkodę – jeśli jest to usprawiedliwione w świetle zasad współżycia społecznego. Warto pamiętać, że przy miarkowaniu odszkodowania sądy z reguły biorą pod uwagę wszystkie okoliczności, a zwłaszcza porównują stan majątkowy oso-

Prenumerata 2004

Dziś dobielek
Na co uważać przy pożyczce

Gazeta Prawna
FINANSE PRAWNE

Debet, kredyt, pożyczka

DZIENNIK ROKU 2003

Poszukujesz w swojej pracy
najkorzystniejszych rozwiązań?
Wybierz Gazetę Prawną

by odpowiedzialnej za szkodę ze stanem majątkowym poszkodowanego uwzględniając jednocześnie wysokość odszkodowania.

WARTO WIEDZIEĆ

Możliwość ograniczenia zakresu obowiązku naprawienia szkody określona w art. 440 k.c. nie ma zastosowania wtedy, gdy zobowiązany jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej.

Dla lepszego zrozumienia problematyki miarkowania odszkodowania pomocny może okazać się jeden z wyroków Sądu Najwyższego, który stwierdził, że wtedy gdy poszkodowanemu przysługuje roszczenie o rentę i o zadośćuczynienie, sąd nie może z powołaniem się na art. 440 k.c. oddalić powództwa o rentę i ograniczyć wysokości zadośćuczynienia. Możliwe jednak – w razie istnienia okoliczności wymienionych w tym przepisie – zasądzić odszkodowanie z obu powyższych tytułów w ograniczonej wysokości.

PRZYKŁAD. Krystyna C. domagała się od Mariana S., sprawcy wypadku określonego odszkodowania i renty. Sąd Wojewódzki uznał powództwo tylko częściowo i zasądził na rzecz Krystyny C. 15 tys. zł (ówczesne), a w pozostałej części oddalił je. Marian S. najechał motorowerem na powódkę, która doznała wielu poważnych obrażeń ciała, w wyniku czego była początkowo inwalidką II grupy, potem III. Przed wypadkiem była krawcową, potem nie pracowała. Jej mąż pracował w zakładach mięsnych i zarabiał 3600 zł. Mają czworo dzieci. Ze względu na następstwa wypadku nie mogła wykonywać prac domowych i wyreżowała się pomocą obcej osoby, której płaciła 750 zł miesięcznie. Marian S. zarabiał 3600 zł miesięcznie i otrzymuje deputat węglowy 6 ton rocznie. Żona jego pracuje i zarabia 1900 zł miesięcznie, dzieci nie mają. Sąd uznał, że w tej sytuacji „dalej idące odszkodowanie, w tym i renta, nawet gdyby się to roszczenie okazało zasadne, nie mogą obciążać pozwanego, przekreśliłyby bowiem jego egzystencję życiową” i dlatego oddalił powództwo w części. W wyniku rewizji sprawa trafiła do SN, który zważył, że art. 440 k.c. zezwala na ograniczenie stosownie do okoliczności sprawy – w stosunkach między osobami fizycznymi – zakresu obowiązku naprawienia szkody pod warunkiem, że takiego ograniczenia wymagają zasady współżycia społecznego ze względu na stan majątkowy poszkodowanego lub osoby odpowiedzialnej za szkodę. Z przepisu tego wynika przede wszystkim, że w razie spełnienia określonych w nim przesłanek obowiązek naprawienia szkody może być ograniczony, jednak osoba odpowiedzialna za szkodę nie może zostać całkowicie zwolniona z niego. Oznacza to, że w sytuacji, gdy poszkodowanemu przysługuje roszczenie o rentę (art. 444 par. 2 k.c.) i o zadośćuczynienie (art. 445 par. 1 k.c.), sąd nie może z powo-

łaniem się na art. 440 k.c. oddalić powództwa o rentę i ograniczyć wysokości zadośćuczynienia, natomiast w razie istnienia okoliczności wymienionych w tym przepisie może zasądzić odszkodowanie z obu powyższych tytułów w ograniczonej wysokości. Prawidłowa wykładnia art. 440 k.c. prowadzi ponadto do wniosku, że stan majątkowy poszkodowanego lub osoby odpowiedzialnej powinien być oceniony nie w abstrakcji, lecz w przeciwstawieniu i porównaniu sytuacji poszkodowanego i osoby odpowiedzialnej oraz przy uwzględnieniu wysokości i rodzaju odszkodowania. Wynika to z tego, że wymieniony przepis określa nie stan majątkowy, ale zasady współżycia społecznego jako naczelną kryterium miarkowania odszkodowania (ze względu na stan majątkowy). Stan majątkowy sprawcy może być w danej chwili bardzo niekorzystny, lecz mimo to zasady współżycia społecznego mogą nie przemawiać za ograniczeniem odszkodowania, jeżeli np. nie jest wysokie albo jeżeli istnieją widoki na polepszenie sytuacji majątkowej. Podobnie okoliczność, że zarobki zobowiązanego do odszkodowania są przeciętne, sama przez się nie wystarcza do ograniczenia wysokości albo czasu trwania renty dla poszkodowanego, który utracił zdolność do pracy i jest bez środków do życia albo znajduje się w ciężkiej sytuacji materialnej (wyrok SN z 15 lipca 1997 r., IV CR 263/77, OSNC z 1978 r. nr 4, poz. 74).

Krzywdy trzeba naprawiać

Szkoda nie dotyczy tylko mienia. Może powstać również na osobie i jest wówczas tym dotkliwsza, że dotyczy człowieka. Szkoda na osobie obejmuje uszczerbki wynikające z uszkodzenia ciała, rozstroju zdrowia, pozbawienia życia lub naruszenia innych dóbr osobistych człowieka.

Szkoda majątkowa na osobie może powstać w wyniku uszkodzenia ciała lub wywołania rozstroju zdrowia. W takim przypadku poszkodowanemu przysługuje jednorazowe odszkodowanie na pokrycie wszelkich wynikłych z tego powodu kosztów, a dla wyrównania szkód o charakterze trwałym – renta.

Jeśli szkoda majątkowa została wywołana śmiercią człowieka, będą przysługiwały trzy roszczenia: o rentę, o jednorazowe odszkodowanie albo o zwrot kosztów leczenia i pogrzebu.

WARTO WIEDZIEĆ

Naprawienie szkody niemajątkowej, tzw. krzywdy, może polegać na przyznaniu poszkodowanemu zadośćuczynienia pieniężnego. Można go żądać jedynie od osoby odpowiedzialnej z tytułu czynu niedozwolonego. Jego wysokość zależy głównie od wielkości doznanej krzywdy i jeśli ta jest znikoma, może przybrać postać symbolicznej złotówki. Roszczenie to przysługuje także dziecku z tytułu krzywd doznanych przed jego urodzeniem.

Przypadków dotyczących postępowania sądów w razie powstania szkody na osobie do starca bogate w tej mierze orzecznictwo Sądu Najwyższego. W jednym z wyroków Sąd Najwyższy orzekł, że wydatki na nabycie nowego samochodu ze specjalistycznym wyposażeniem należy zaliczyć do kosztów wymienionych w art. 444 par. 1 k.c., gdy są one konieczne do kompensowania kalectwa osoby poszkodowanej.

Sąd Okręgowy w K. zasądził na rzecz powódki od pozwanej spółki kwoty: 40 tys. zł tytułem zadośćuczynienia, ok. 40 tys. zł odszkodowania, w tym ok. 24 tys. zł z tytułu wydatków na nabycie samochodu dostosowanego do jej ograniczeń ruchowych, rentę po 1796 zł miesięcznie oraz ustalił odpowiedzialność pozwanej za skutki wypadku mogące wystąpić w przyszłości. Oddalił powództwo w zakresie żądania naprawienia szkody spowodowanej przerwą w budowie domu w następstwie skutków wypadku. W listopadzie 1993 r. doszło do wypadku drogowego, w którym zginęła teściowa powódki i jej mąż, ona zaś doznała ciężkich obrażeń ciała, które spowodowały kalectwo. Oba pojazdy były ubezpieczone w pozwanej spółce od odpowiedzialności cywilnej.

Od wyroku sądu I instancji odwołały się obie strony, a Sąd Apelacyjny zmienił orzeczenie w ten sposób, że podwyższył zadośćuczynienie do 60 tys. zł, odszkodowanie obejmujące wydatki na nabycie samochodu przystosowanego do potrzeb poszkodowanej obniżył do 7358 zł i rentę do 1600 zł. Sąd uznał, że skoro możliwe jest zamontowanie dodatkowego wyposażenia w samochodzie powódki fiat uno, to wydatek na nabycie renaulta clio jest zbędny i nie podlega kompensacji.

W kasacji powódka zarzuciła naruszenie art. 444 par. 1 k.c. przez przyjęcie, że nabycie samochodu dostosowanego do jej ograniczeń ruchowych nie jest wydatkiem celowym podlegającym kompensacji w rozumieniu powołanego przepisu. Sąd Najwyższy uznał zarzut za uzasadniony. Z opinii biegłego z zakresu techniki samochodowej wynika, że fiat uno, który powódka wówczas posiadała, nie mógł być dostosowany do jej ograniczeń ruchowych, a najodpowiedniejszy był renault clio z dodatkowym wyposażeniem. Nie można zatem przyjąć, że poniesiona przez powódkę szkoda obejmuje jedynie koszty zamontowania wymienionych udogodnień w jej samochodzie. W konkluzji wydatki na nabycie nowego samochodu ze specjalistycznym wyposażeniem należy zaliczyć do kosztów wymienionych w art. 444 par. 1 k.c., gdyż są one konieczne do kompensowania kalectwa osoby poszkodowanej, dlatego też zaskarżony wyrok należało w tym zakresie zmienić (wyrok z 12 grudnia 2002 r., II CKN 1018/00).

Dobra osobiste pod ochroną

W sądach dosyć często mają miejsce procesy dotyczące naruszenia dóbr osobistych. W tych przypadkach również konieczne jest ustalenie winy i stwierdzenie bezprawności działania, bo tylko wtedy można mówić o odpowiedzialności odszkodowawczej. Stosownie-

go roszczenia należy dochodzić na podstawie art. 448 k.c. Jak podkreślił Sąd Najwyższy przesłanką odpowiedzialności z art. 448 k.c. jest nie tylko bezprawne, ale i zawinione działanie sprawcy naruszenia dobra osobistego.

W uzasadnieniu stwierdził m.in., że w doktrynie utrwalony jest pogląd, że art. 448 k.c. obejmuje naruszenie każdego dobra osobistego w rozumieniu art. 23 k.c., jest więc przepisem szczególnym, uzupełniającym regułę ogólną, wyrażoną w art. 24 k.c. Nie budzi też wątpliwości, że podstawą roszczeń z art. 24 par. 1 k.c. jest sama tylko bezprawność działania sprawcy. Brak wyraźnej wzmianki w art. 448 k.c. o winie jako koniecznej przesłance roszczenia pieniężnego mógłby więc uzasadniać, prezentowane w literaturze stanowisko, że bezprawność naruszenia dobra osobistego jest konieczną, ale i wystarczającą przesłanką tego żądania. Pogląd ten nie znalazł aprobaty w wypowiedziach większości autorów, którzy wskazując na usytuowanie art. 448 k.c. w obrębie przepisów o czynach niedozwolonych, dla których podstawową przesłanką odpowiedzialności jest zasada winy (odpowiedzialność na zasadzie ryzyka lub na zasadach współżycia społecznego występuje tylko w przypadkach wyraźnie określonych w ustawie), uznają, że art. 448 k.c. może znaleźć zastosowanie tylko w razie zawinionego naruszenia dóbr osobistych. Autorzy ci podnoszą, że gdyby ustawodawca chciał, aby uwzględnienie żądania pieniężnego zależało wyłącznie od bezprawności naruszenia dobra osobistego, wówczas umieściłby tę instytucję w części ogólnej prawa cywilnego (w obrębie art. 24 k.c.). Tymczasem w art. 24 k.c. jest odesłanie do „zasad przewidzianych w kodeksie”. W judykaturze brak jest w tym zakresie wyraźnych wypowiedzi, poza wskazaniem, że art. 448 k.c. w brzmieniu nadanym ustawą z 23 sierpnia 1996 r. o zmianie ustawy – Kodeks cywilny (Dz.U. nr 114, poz. 542) nie ma zastosowania do zobowiązań powstałych wskutek naruszenia dobra osobistego przed 28 grudnia 1996 r. (por. wyrok SN z 23 czerwca 1999 r., I CKN 63/98, OSNC z 2000 r. nr 1, poz. 14). W ocenie SN tylko zawinione działanie sprawcy naruszenia dobra osobistego uzasadnia odpowiedzialność z art. 448 k.c. (wyrok SN z 12 grudnia 2002 r., V CKN 1581/00).

Artykuł 448 k.c. ma zastosowanie do wszelkich dóbr osobistych pod warunkiem jednak, że korzystają one z ochrony prawa.

Ten, czyje dobro osobiste zostało naruszone, może żądać albo odpowiedniej sumy zadośćuczynienia za doznana krzywdę, albo sądownie odpowiedniej sumy pieniężnej na wskazany cel społeczny, np. na rzecz PCK. Wysokość sum zasądzonych na podstawie tego przepisu jest umiarkowana. Jest to uzasadnione możliwością kumulatywnego stosowania innych środków ochrony naruszonego dobra osobistego poszkodowanego.

Marta Pionkowska, Anna Wojda

PODSTAWA PRAWNA

Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz.U. nr 16, poz. 93 ze zm.).

W prenumeracie rocznej najniższa cena
miesiąc gratis!

Szczegóły na odwrocie

Gazeta Prawna
FINANSE PRACA BIZNES

DZIENNIK
ROKU
2003

Dzisiaj dołączak
Na co uważać przy podpisywaniu umów

Gazeta Prawna
FINANSE PRACA BIZNES

Debet, kredyt
pożyczka

W prenumeracie rocznej najniższa cena miesiąc gratis!

Prenumerata 2004

Poszukujesz w swojej pracy najkorzystniejszych rozwiązań?

Gazeta Prawna to dziennik dostarczający aktualnych i praktycznych informacji z dziedziny finansów, pracy i biznesu. **Gazeta Prawna** pomaga w prowadzeniu działalności gospodarczej, informuje o zmianach zachodzących w polskiej gospodarce i prawie, które każdego dnia dotyczą naszego życia zawodowego oraz prywatnego. Dziennik zawiera bogaty zbiór porad związanych z księgowością, kadrami, finansami, podatkami, marketingiem, rynkiem nieruchomości oraz bogaty przegląd orzecznictwa sądów polskich z komentarzami i praktycznymi objaśnieniami.



Wybierz Gazetę Prawną

**Codziennie Gazeta Prawna wzbogacona jest o poradnicze dodatki:
PONIEDZIAŁEK**

Księgowość i Płace, a w nim praktyczne informacje i porady dla osób zajmujących się sprawami księgowymi i kadrowymi lub prowadzących własną firmę

WTOREK

Doradca Firmy, a w nim najważniejsze zagadnienia prawa gospodarczego, podatków, prawa pracy istotne dla funkcjonowania całej firmy

ŚRODA

Urząd i Obywatel, a w nim porady prawne, przepisy i procedury pomagające każdemu z nas w załatwianiu spraw urzędowych oraz praktyczne informacje o obowiązkach urzędów wobec każdego obywatela!

CZWARTEK

Pracodawca i Pracownik, a w nim przedstawione w praktyczny sposób relacje między firmą a pracownikami: od zarządzania kadrami aż po wzory niezbędnych dokumentów

PIĄTEK

Gazeta Gospodarcza oraz **Prawo i Życie** – dodatek, w którym znajdziesz sposoby, jak radzić sobie codziennie z lawiną niezrozumiałych i niejasnych przepisów

Zamów prenumeratę na 2004 rok

Zamówienia na prenumeratę przyjmują:

- **jednostki kolportażowe RUCH S.A.**
na terenie całego kraju oraz **urzędy pocztowe** (z wyjątkiem Warszawy) do 20 dnia każdego miesiąca poprzedzającego okres rozpoczęcia prenumeraty,
- **prywatne firmy kolporterskie:** AS Press, Garmond, GLM, Inmedio, Kolporter, Prasa do domu (prenumerata realizowana jest na bieżąco po uprzednim skontaktowaniu się z kolporterem).

Pełny wykaz adresowy firm kolporterskich przyjmujących zamówienia na prenumeratę:
www.gazetaprawna.pl/prenumerata
Dodatkowe informacje
tel. (0-22) 761 31 27, 0 801 626 666

Dla każdego prenumeratora Gazety Prawnej:

- ▶ **Miesiąc prenumeraty gratis** przy zamówieniu prenumeraty rocznej
- ▶ **12 płyt CD** w cenie prenumeraty – specjalne publikacje wzbogacające bieżące wydania Gazety Prawnej (gwarantowane 3 płyty w kwartale)
- ▶ **Aktualizowane kwartalnie archiwum Gazety Prawnej** z pełnymi wydaniem dziennika na płycie CD oraz dodatkowo w styczniu 2004 r. – CD z archiwum za 2003 r.
- ▶ **25% zniżki** na prenumeratę Poradnika Gazety Prawnej

Prezenty dla prenumeratorów:

- ▶ **praktyczny i wygodny kalendarz trójdzielny** za zamówienie dwóch lub więcej egzemplarzy
- ▶ **elegancki kalendarz książkowy** za zwiększenie liczby zamówionych egzemplarzy

Gazeta Prawna
FINANSE PRACA BIZNES

KRONIKA KRAKOWSKA

Rada szybsza od światła

Nie będzie przerwy w pobieraniu opłat parkingowych

Rada Miasta w ekspresowym tempie uchwaliła nowe opłaty za parkowanie samochodów w strefie płatnego parkowania. Jak informowaliśmy, 30 listopada wygasają dotychczasowe przepisy, dotyczące tej materii. Rada odbyła wczoraj dwa czytania projektu, swoją opinię na nadzwyczajnym posiedzeniu wyraziły też komisje merytoryczne: budżetowa oraz infrastruktury komunalnej.

przepisów a ich wejściem w życie wystarczą 3 dni. Wiceprezydentowi Tadeuszowi Trzmielowi udało się zarezerwować miejsce w dzisiejszym Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego. Publikacja uchwały pozwoli na to, że po trzech dniach, czyli w poniedziałek - 1 grudnia, wejdzie ona w życie. W ten sposób nie byłoby przerwy w pobieraniu opłat parkingo-



Fot. Anna Kaczmarz

Miasto wykorzystało przepisy, które dopuszczają wejście w życie uchwały w terminie krótszym niż 14 dni, jeśli wymaga tego ważny interes miasta. W przypadku Krakowa pomiędzy opublikowaniem

wych, czego obawiały się władze gminy.

Uchwała dotycząca opłat jest właściwie powtórzeniem zapisów sprzed dwóch lat. Nie zmienia się obszar stref parkowania, nie zmieniają się też stawki opłat podstawowych i abonamentowych, poza - nakazaniem przez ustawę - wzrostem stawek za drugą i trzecią godzinę parkowania. Jeśli za 1 h zapłacimy 3 złote, to za drugą 3,1 zł, a za trzecią 3,2 zł. Co prawda poprawkę do projektu uchwały zgłosił radny Dariusz Olszówka, który zaproponował ograniczenie strefy płatnego parkowania do rejonu ograniczonego Plantami oraz obniżenie opłat np. za 1 godzinę z 3 do 2 złotych, ale radni - jak stwierdził radny Bogusław Kośmider - uznali, że są granice populizmu i Kraków „stojący w korkach” byłby przekleństwem dla mieszkańców.

- Rada jest szybsza od światła - stwierdził Bogusław Kośmider, komentując fakt, że udało się tak szybko przeprowadzić procedurę. (WT)

Numer z alarmem

Organizacja pomocy doraźnej to nie tylko karetki - podkreśla dyrekcja pogotowia

**BEZPŁATNE
POŁĄCZENIA ALARMOWE
999 - POGOTOWIE RATUNKOWE
998 - STRAŻ POŻARNA
997 - POLICJA**

Fot. Piotr Kędziński

„Brak dostępu do numeru 999 nie może być warunkiem odrzucenia oferty” - brzmi komunikat Departamentu Świadczeń Zdrowotnych Narodowego Funduszu Zdrowia. Jak wyjaśnia Barbara Grzybek-Korgól, rzeczniczka Małopolskiego Oddziału Wojewódzkiego NFZ - oznacza to, że świadczeń z zakresu pomocy doraźnej mogą udzielać jednostki dysponujące innym numerem alarmowym. Czy w Krakowie mieszkańcy np. Podgórze będą dzwoniли na pogotowie pod zupełnie inny numer niż pozostali krakowianie? Z komunikatu funduszu wynika, że jest to możliwe. - *Takie rozwiązanie to prawdopodobieństwo bałaganu i opóźnień - uważa dyrekcja Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego, które płaci za prawo do numeru 999.*

Wszyscy przyzwyczajeni jesteśmy do numeru 999. Jest on znany, łatwy do zapamiętania i funkcjonuje w świadomości społecznej od wielu lat - w sytuacji zagrożenia nie musimy go szukać w książce telefonicznej. Dyrektor krakowskiego pogotowia Małgorzata Popławska twierdzi, że z własnego doświadczenia wie, jak bardzo Polacy do tego numeru się przyzwyczaili. - *Gdy na lekarzy*

pierwszego kontaktu natożono obowiązek zapewnienia opieki całonocowej, nadal wszyscy dzwoniли do nas - mówi. - *Obawiam się, że, gdy np. na terenie Krakowa pojawi się inna jednostka świadcząca pomoc doraźną, mieszkańcy nie będą pamiętali jej numeru, tylko nadal będą dzwonił pod 999.*

Barbara Grzybek-Korgól uważa, że nie można z góry zakładać, iż w Krakowie będą działać inne firmy i inne numery alarmowe. - *Ten komunikat to przede wszystkim furta dla innych świadczeniodawców, głównie w tych częściach kraju, gdzie czas dojazdu karetek był bardzo długi ze względu na trudny teren lub w ogóle nie mogliśmy znaleźć oferentów - wyjaśnia rzeczniczka. - Były takie miejscowości, szczególnie mniejsze, w których pogotowie w ogóle nie składało oferty. Jak dodaje, jeżeli w całej miejscowości obowiązywać będzie jeden numer, nie powinno być problemów, tym bardziej, że - zgodnie z kontraktem - świadczeniodawca musi zapewnić sprawny system powiadomienia i łączności.*

Dyrekcja pogotowia obawia się jednak dopuszczenia innych firm. - *Organizacja pomocy doraźnej to nie tylko karetki - podkreśla Kazimierz Wapien-*

nik, zastępca dyrektora KPR. - *To cały system, infrastruktura, łączność. Ktoś może zaoferować doskonałe warunki, ale po roku kontraktu stwierdzi, że musi to nie opłaca lub wręcz zbankrutuje. Znow trzeba będzie organizować wszystko od nowa. Pacjenci z przyzwyczajenia będą dzwonił na numer 999, którego właścicielem jest pogotowie. Pracownicy KPR będą wtedy musieli albo przekazać wezwanie do odpowiedniej firmy, albo zadziałać jak informacja telefoniczna. - *To wszystko może być przyczyną bałaganu i opóźnień, a w sytuacji zagrożenia zdrowia i życia każda minuta jest cenna - twierdzi Małgorzata Popławska.**

Przedstawiciele NFZ są jednak zdania, że utrzymanie monopolu nie jest długo możliwe. Zdaniem Barbary Grzybek-Korgól, kwestia powiadomienia i tak będzie kompleksowo rozwiązana z początkiem przyszłego roku, gdy powstanie Centrum Powiadomienia Ratunkowego. - *Z centrum będzie można się połączyć za pomocą numeru alarmowego i będzie ono pełniło funkcje dyspozytorskie - twierdzi rzeczniczka NFZ. - Powstaje ono w porozumieniu z samorządem, co będzie gwarancją spójności systemu w mieście.* (SIE)

Notujemy

■ **LAPTOPY DLA RADNYCH.** Radni miejscy odebrali wczoraj swoje laptopy - zostały one niedawno zakupione na ich potrzeby, ale dotychczas nie zostały im przekazane, bowiem radni nie zgadzali się na propozycję umowy. Teraz zdecydowali się ją podpisać, bowiem zagwarantowane zostało ubezpieczenie na wypadek awarii czy utraty sprzętu. (wt)

■ **W GRUDNIU LUB LUTYM.** Do końca października Wydział Komunikacji UMK przeegzaminował 891 osób, ubiegających się o licencje w zakresie transportu drogowego taksówką. Egzaminacje te organizowane są z częstotliwością wynikającą z zapotrzebowania, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu. Warto zainteresowanym przypomnieć, że ostatni egzamin w tym roku odbędzie się 11 grudnia. Po tym terminie złożenie egzaminu możliwe będzie dopiero od lutego przyszłego roku. (wes)

■ **MNIEJ MIĘDZYNARODOWYCH.** Referat Praw Jazdy Wydziału Komunikacji do końca października wydał 2,5 tys. międzynarodowych praw jazdy, podczas gdy w ubiegłym roku wydano ponad 3,5 takich dokumentów. Wzrosło natomiast zainteresowanie świadectwami kwalifikacyjnymi oraz uprawnieniami na prowadzenie tramwaju. W zeszłym roku o te dokumenty ubiegało się niewiele ponad 3 tys. osób, zaś w br. liczba wydanych blankietów przekroczyła już 3,5 tys. (wes)

■ **PAPIEROSY Z PRZEMYTU.** Mimo że krakowska policja każdego tygodnia zatrzymuje kilka osób handlujących wyrobami monopolowymi bez polskich znaków akcyzy, nadal proceder ten kwitnie. Tym razem funkcjonariusze z VII Komisariatu zatrzymali na placu targowym w Bieńczykach 43-letniego krakowianina, który miał przy sobie aż 265 paczek papierosów, przeschmuglowanych zza naszej wschodniej granicy. (made)

■ **NIELEGALNE ŚWIADCTWO.** Strażnik miejski, kontrolujący przy ul. Kopernika ważność świadectwa kwalifikacji taksówki, stwierdził, że dokument ten jest nielegalny. Zatrzymanym taksówkarzem zajęła się wezwana „drogówka”. Funkcjonariusze SM zatrzymali także i ukarali mandatami czterech mężczyzn, popijających alkohol - wbrew zakazowi - przy ul. Limanowskiego i Wielickiej. (wes)

■ **PODLEWAŁ KIOSK.** Do izby wytrzeźwień strażnicy miejscy odwieźli 26-letniego mieszkańca Słupska, który załatwiał potrzebę fizjologiczną na kiosk przy pl. Szczepańskim. Mężczyzna był tak pijany (miał ok. 2,8 promila alkoholu w wydychanym powietrzu), że nie był w stanie poruszać się o własnych siłach. Po wytrzeźwieniu odpowie za swe czyny. (wes)

Sygnalizacja do poprawki

Boją się estakady

modacyjna, co pozwoli na zwiększenie przepustowości w tym rejonie - informuje Norbert Robak, naczelnik Wydziału Inżynierii i Sterowania Ruchem w Zarządzie Dróg i Komunikacji.

Narzekają również kierowcy jadący przez tarczę skrzyżowania na odcinku ul. Wielickiej i Limanowskiego, która wciąż jest tylko jednopasmową drogą.

- *Po prostu uczymy się my i wykonawca, uczyć się kierowcy, sam codziennie jeżdżę tamtędy z Bieżanowa do centrum i sprawdzam, że rano przejazd prosto ul. Wielicką od „Kabla” do ul. Limanowskiego zajmuje mi średnio 15 minut, a kilka kilometrów*

dłuższa trasa ulicą Kamieńską i al. Powstańców Wielkopolskich na estakadę tylko 8 minut - twierdzi jeden z funkcjonariuszy krakowskiej „drogówki”.

Niektórzy uważają, że niezbędne jest wydłużenie cyklu zielonego światła dla kierowców aut jadących tą trasą na wprost. Teraz 35 sekund pozwała na przejazd najwyżej 16 samochodów. Niestety, przy natężeniu ruchu w tym miejscu oznacza to, że korki - szczególnie na ul. Wielickiej od strony Płaszowa - nie znikną.

- *Na szczęście, oprócz jednej kolizji w poniedziałek nie odnotowaliśmy w tym rejonie żadnych zdarzeń, faktem jednak*

jest, że przejechać tamtędy nie jest łatwo - mówi podinspektor Ryszard Grabski, naczelnik sekcji ruchu drogowego krakowskiej policji. - *Ponieważ skręcających z ul. Wielickiej w prawo, w stronę Tandety, przytrzymuje sygnalizacja, będziemy prawdopodobnie wnioskować o umieszczenie tam warunkowej zielonej strzałki - dodaje.*

Poprawa widoczna jest jedynie na odcinku al. Powstańców Śląskich i Wielkopolskich, gdzie coraz więcej pojazdów jadących w stronę Nowej Huty korzysta z estakady. Wciąż nie brakuje jednak kierowców, którzy - zamiast wjeżdżać na nowy wiadukt

- pchają się w łącznicę biegnącą przez tarczę skrzyżowania.

- *Co prawda wjazd na estakadę jest dobrze oznakowany, ale wydaje mi się, że niektórzy kierowcy boją się na nią wjeżdżać, ponieważ myślą, że biegnąca przez nią trasa nie prowadzi do Nowej Huty, tylko skręca w stronę Wieliczki - mówi Józef Bogaczyk, kierownik budowy z firmy Energo-pol, która jest głównym wykonawcą inwestycji przy ul. Wielickiej. Ukończone już zostały chodniki po obu stronach al. Powstańców Wielkopolskich. W przyszłości udogodnieniem dla pieszych będzie też kładka pieszo-rowerowa o długości ok. 100 m (razem z pochylniami) i szerokości ok. 4,5 m, która ma przebiegać nad al. Powstańców Śląskich na wysokości ok. 5 m - od ul. Dębowskiej do ul. Za Torem.* (MADE, TYM)

NOWA GENERACJA DRZWI ANTYWŁAMANIOWYCH

WITEX

- o niskie ceny
- o certyfikat najwyższej odporności na włamanie klasy "C"
- o zniżki w ubezpieczeniach
- o szeroka gama kolorów
- o uwaga! koniec ulgi remontowej!

KRAKÓW
os. Podwawelskie, tel. 267 04 68
Bieżczycki PT, paw. 26 A, 1 p., tel. 649 29 99
os. Złotego Wieku, tel. 648 16 29
www.witex-sl.pl
13795203

50 lat badania roślin

Część zbiorów pozostaje w foliowych workach na strychu. Instytutowi potrzeba 300 - 400 tys. na zaadaptowanie poddasza.

Instytut Botaniki Polskiej Akademii Nauk - noszący imię swojego założyciela Władysława Szafera - jest od początku istnienia krajowym centrum badań, dokumentowania i udostępniania wiedzy dotyczącej wszystkich roślin w Polsce. Uczestniczy w badaniach różnorodności flory w różnych częściach Europy, Azji, Ameryki Południowej, Arktyki i Antarktyki. W instytucie zgromadzone są największe w kraju zbiory botaniczne - ponad 1,6 mln pozycji inwentarzowych.

Tutaj rozwinęła się m.in. krakowska szkoła paleobotaniczna. Badacze instytutu przyczynili się też do rozwoju całych kierunków polskiej ekologii. W ostatnich latach instytut włączył się w najnowsze prądy badawcze, organizując nowoczesne laboratorium analiz molekularnych, pozwalające na prowadzenie badań na poziomie zmienności nośników informacji genetycznej (DNA). Obecnie kadra naukowa to ok. 50 osób. Od lat instytut bada obszary chronione. To tutaj, przy

diversity of Poland", w ramach której w tym i przyszłym roku po raz pierwszy zostanie wydany pełny inwentarz gatunków ze wszystkich znanych w Polsce grup systematycznych zaliczanych do świata roślin (rośliny kwiatowe, paprotniki, mchy, wątrobowce, glony, grzyby, porosty i śluzowce). Kończące jest właśnie dzieło podsumowujące wiedzę o historii roślinności Polski w ciągu ostatnich 15 tysięcy lat.

W zbiorach instytutu jest m.in. kolekcja roślin kopalnych i współczesnych z całego świata, w której najstarsze okazy zielnikowe mają ponad 200 lat. - *Spora część unikatowej kolekcji pozostaje na strychu w workach foliowych, na otwartych regałach - niedostępni. Brakuje nam pieniędzy, a koniecznie byłoby zaadaptowanie poddasza, aby stworzyć odpowiednie warunki. Trzeba na to ok. 300 - 400 tys. złotych. Sponsorem możemy zaproponować w zamian np. zamieszczenie informacji o nich w naszych wydawnictwach polsko- i anglojęzycznych, a wydajemy ich średnio 100 stron co dwa tygodnie - mówił nam prof. Zbigniew Mirek, dyrektor Instytutu Botaniki PAN.*

Przygotowana już została i jeszcze w tym roku ma zostać udostępniona dla publiczności nowa ekspozycja w Instytucie Botaniki - wystawa historycznych krajobrazów roślinnych Polski, która sięga aż jury. Ukazuje, jak głęboko tkwią korzenie współczesnego krajobrazu - najstarsze jego elementy są z późnego trzeciorzędu, a bardzo młode to np. dolny regiel w Tatrach - lasy bukowo-jodłowe. (MM)

Warto wiedzieć i skorzystać...

► OKRĘGOWA RADA ADWOKACKA i Krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami zapraszają na wieczór poświęcony pamięci zmarłej w wrześniu mec. Aurelii Mikulińskiej-Korczyńskiej, która zajmowała się także malarstwem i poezją. Część jej kolekcji obrazów zostanie wystawiona na aukcji dziś o godz. 20 w Klubie Adwokackim (ul. Sławkowska 1). Dochód z aukcji obrazów zostanie przeznaczony na rzecz bezdomnych zwierząt.

► INSTYTUT DZIENNIKARSTWA UJ i Stowarzyszenie Dziennikarzy - Absolutów UJ zapraszają na dyskusję „Tajemnica dziennikarska a tajemnica śledztwa” - 28 bm. o godz. 15 w sali 30 (I p.) Collegium Novum (ul. Gołębia 24). Udział biorą m.in.: prof. Ewa Nowińska, dyrektor Instytutu Dziennikarstwa, dr Katarzyna Pokorna-Ignatowicz, wykładowca m.in. etyki dziennikarskiej, prof. Zbigniew Hołda, kierownik Katedry Prawa Karnego i Polityki Penitencjarnej UJ, red. Anna Marszałek z „Rzeczpospolitej”, red. Ewa Kopicik z „Dziennika Polskiego” i prokurator Wojciech Miłozewski.

► KOMISJA ORIENTALISTYCZNA PAN zaprasza dziś o godz. 16 (sala 4 PAN przy ul. św. Jana 28) - na wykład prof. Piotra Muchowskiego pt. „Hebrajski napis na Szczerbcu. Próba odczytania”.

► W KLUBIE POD JASZCZURAMI* (Rynek Główny 8) - dziś o godz. 19 - Teatr 38 „Eden za rycerzem Helmutem van der Vogelwiede”.

► KONCERT „KRAINA ZAGUBIONYCH MARZEN” („Piwnica Wiślna 12”) w wykonaniu Anny Szalapak - dziś o godz. 19. Bilety w cenie 15 zł do nabycia w Diecezjalnym Centrum Informacji (ul. Wiślna 12a; pn. - pt. 10 - 17).

► NA SCENIE „EL-JOT” (ul. Miodowa 15) 28 bm. o godz. 20 „Zapomniane bramy” - widowisko muzyczne.

► W HARRIS PIANO JAZZ BAR (Rynek Główny 27) - dziś o godz. 21 Jam Session.

► OŚRODEK MYŚLI POLITYCZNEJ oraz Wyższa Szkoła Europejska im. ks. Józefa Tischnera zapraszają na cykl wykładów „Krakowskie tradycje intelektualne” Program kursu: dziś w godz. 15 - 16.30, dr Maciej Urbanowski z Instytutu Polonistyki UJ, „Krakowscy twórcy literatury pięknej wobec wyzwań politycznych i społecznych w II Rzeczypospolitej”; 16.30 - 18, dr hab. Miłowit Kuniński z Instytutu Filozofii Uniwersytetu Jagiellońskiego, „Miroslaw Dzielski - liberał schyłku komunizmu”.

► WIELKI BAL ANDRZEJKOWY organizuje Klub Samotnych Serc Kubackiego - 29 bm. w godz. 17 - 5 w Hotelu Europejskim (ul. Lubicz 5). W programie konkursy z nagrodami i niespodzianka.

► W NOWOHUCKIM CENTRUM KULTURY (pl. Centralny) dziś o godz. 10 (sala 203) Wojciech Siemion „Lekcja czytania: Różewicz”. Bilet: 7 zł, informacje tel. 644-75-43.

► W ŚRÓDYMIEJSKIM OŚRODKU KULTURY (ul. Miłkowska 2) - dziś o godz. 18 „Nerwica ekspresji - historia” - wykład dr. Tadeusza Ostrowskiego; o godz. 19 „Hunza - dolina szczęśliwych ludzi” - relacja i przezrocza Kacpra Rucińskiego z północnego Pakistanu.

► „KLUBOKAWIARNIA” (ul. Meiselsa 20) zaprasza na pokaz mody szydełkowej dziś o godz. 19.30. Autorka strojów Lara du Baroque, autorzy fryzur Studio Fryzur Daviness.

Pamięć nie zaginie



Fot. Andrzej Wiśniewski

Wczoraj na Akademii Górniczo-Hutniczej odbyła się uroczystość upamiętnienia pracowników Akademii aresztowanych i pomordowanych podczas hitlerowskiej „Sonderaktion Krakau”.

Uroczystość stanowiła część posiedzenia Senatu uczelni. Pod tablicami w gmachu głównym, upamiętniającymi pracowników i studentów zamordowanych i poległych podczas ostatniej wojny, rektor AGH prof. Ryszard Tadeusiewicz wygłosił okolicznościowe przemówienie, a następnie odczytał nazwiska wszystkich pracowników Akademii Górniczej, aresztowanych przez Niemców 6 listopada 1939 r. Tamte tragiczne wydarzenia przypomnieli ich naoczny świadek, prof. Józef Wolski z UJ, ostatni żyjący uczestnik aresztowania. Pod pamiątkowymi tablicami złożono kwiaty i zapalono znicze. - *Jak co roku uczciliśmy pamięć tych, którzy za to, że byli polskimi uczonymi, zapłacili najwyższą cenę. Czas mija, ale pamięć o tej zbrodni nigdy nie zaginie, przynajmniej na tej uczelni - zakończył uroczystość rektor Tadeusiewicz.* (PS)

Radni mają własny pomysł

Kraków czy Charków

Radni dyskutowali na wczorajszej sesji na temat projektu strategii promocji Krakowa. Projekt został podany gruntownie krytyce. - *To zbyt ogólnikowy dokument, w ciągu miesiąca mogła go opracować agencja reklamowa - stwierdził Piotr Derre. Stanisław Handzlik zauważył, że nie ma w nim w ogóle projektu finansowania działań oraz określenia - kto istotnie będzie odpowiadał za promocję w mieście, bowiem na razie jest ona poszakowana między różne jednostki: Wydział Promocji, Wydział Kultury i Rozwoju, Wydział Kultury, Biuro Festiwalowe Kraków 2000. Maciej Twaróg dopytywał się także, kto - wobec pogłosek o zamiarze likwidacji Wydziału Promocji - zajmie się realizacją tej strategii.*

Z kolei Ireneusz Raś zapowiedział, że trzy kluby w radzie: PRO, PiS, PO i LPR przymierzają się do zaprezentowania własnego dokumentu, dotyczącego promocji miasta. W najbliższych latach powinna

być ona - według niego - oparta na zbliżającej się rocznicy 750-lecia lokacji Krakowa. - *W dokumencie zwraca uwagę brak planów co do turystyki sportowej, a także wykorzystania miejskich placówek kultury, np. teatrów - dodał radny.*

Bogusław Kośmider zauważył, że takich miast jak Kraków jest na świecie kilkadziesiąt. - *Nieumysł, że Kraków leży na Ukrainie i ruszyć z posad bryłę świata - galopował radny. Uznał, że projekt zawiera dużo nowych pomysłów, jednak w swoim charakterze przypomina raczej podręcznik teoretyczny. - W grupach docelowych promocji wymieniają się właściciele uszycy, brakuje mi tylko kobiet w ciąży - dodał radny Kośmider.*

Już wczoraj padały zapowiedzi, że na następnej sesji radni będą chcieli odesłać projekt do projektodawcy. (WT)

Z kroniki wypadków

Na ul. Meissnera, o godz. 13.40, fiat brava potrafił mężczyznę, który nagle wbiegł na jezdnię; pieszy odniósł ogólne obrażenia. W Balicach o 13.36 fiat 126p zderzył się z volkswagenem passatem; jedna osoba odniosła uraz głowy. Stłuczenia nogi doznała kobieta, potrącona o godz. 19.30 przez samochód na ul. Królewskiej. Policja drogowa interweniowała w Krakowie i w powiecie krakowskim w 3 wypadkach oraz w 39 kolizjach, ponadto zatrzymała 3 nietrzeźwych kierowców. (WES)



Prof. Zbigniew Mirek i wyczniec łąkowy (*Alopecurus pratensis*) z przełomu XVII i XVIII w. Fot. Piotr Kędziński

Znajduje się tu największa polska biblioteka botaniczna, licząca ponad 200 tys. woluminów, m.in. inkunabuły - herbarze i zielniki od początku XVI w. Instytut posiada własny Dział Wydawnictw, w którym ukazują się ok. 250 arkuszy prac naukowych rocznie. Instytut Botaniki obchodzi właśnie swoje 50-lecie.

współpracy z botanikami innych ośrodków, powstały Czerwone Listy oraz Czerwona Księga gatunków ginących i zagrożonych flory Polski, a także ogólnopolski „Atlas roślin chronionych”. Tu wydawane są najważniejsze czasopisma i serie, poświęcone światu roślin, bibliografie flory Polski czy najnowsza 10-tomowa seria „Bio-

Brzoskwinie z hipermarketu

Zarzut kradzieży aż 245 puszek z owocami w syropie zostanie postawiony 27-letniemu mieszkańcowi Krakowa. Na razie podejrzewany o ten czyn nie zdradził prowadzącym śledztwo - do czego były mu one potrzebne.

Mężczyzna, który pojawił się w jednym z podgórskich centrów handlowych, wyraził ochotę kupna ogromnej ilości brzoskwiń w puszkach. Ponieważ jego potrzeby sięgały kilkuset opakowań - został skierowany do magazynu, gdzie przygotowano mu towar. Gdy z puszkami tymi, ustawionymi na paletach, zjawił się przy kasach, zapłacił tylko za część przygotowanego towaru. Mało brakowało, a 245 puszek o wartości tysiąca złotych udałoby mu się wywieźć ze sklepu bez zapłaty.

Został zatrzymany przez ochronę, bowiem - jak się wcześniej okazało - zaproponował jednemu z pracowników 200 złotych za „przymknięcie oka” na tę kradzież - mówi podkomisarz Sylwia Bober z biura prasowego małopolskiej.

Złodziej trafił do policyjnej izby zatrzymań; w razie nie zdradził jeszcze - w jakim celu potrzebna mu była tak duża ilość konserwowych brzoskwiń. Podejrzenia prowadzących sprawę funkcjonariuszy z VI Komisariatu dotyczą ewentualnego sporządzania świątecznych wypieków, paczek mikołajowych oraz realizacji przez 27-latkę czyjegóż zamówienia na te smaczne owoce. (MADE)

Nowa linia - lepsza zbiórka

Tramwaj z pomocą



W tramwaju linii specjalnej kwestował Zygmunt Borsuk. Fot. Piotr Kędziński

Jeszcze do jutra potrwa kwesta w specjalnym tramwaju, kursującym na linii 24. Zbiórkę prowadzi Klub Honorowych Dawców Krwi PCK przy MPK w Krakowie. Pieniądze zbierane do puszek zostaną przeznaczone na zakup żywności do paczek świątecznych dla osób samotnych i matek samotnie wychowujących dzieci.

W tym tramwaju (oznaczonym jako linia specjalna) nie kasuje się biletów, natomiast pasażerowie proszeni są o datek. Wsiadając do tramwaju pytali - na jaki cel zbiórka; niektórzy komentowali, że wprawdzie mają kartę na tramwaj, ale jednak dadzą złotówkę na dobry cel.

- *Najwięcej dają osoby starsze oraz studenci - ile kto może. Najczęściej wrzucane są złotówki, 2 zł, czasem 5 zł - i całkiem drobne, groszówki; banknoty się jeszcze nie trafiły - mówił nam wczoraj wczesnym popołudniem kwestujący w tramwaju Zygmunt Borsuk, członek zarządu Klubu HDK PCK przy MPK. Klub zbiera na tej linii tramwajowej od niedawna, wcześniej zwykle kwestował na trasie tramwaju nr 8. - Na linii 24 taka kwesta to jeszcze nowość (były dotąd trzy) i przez to zbiórka jest nieco lepsza niż na linii 8, do Borku. Tutaj też w razie nie usłyszałem, abyśmy poszli zbierać pod Sejm czy do Millera, co zdarzało się już na tamtej trasie - dodaje kwestujący.*

Zbiórka w tramwaju odbywa się jeszcze dziś i jutro, w godz. 8 - 19. (MM)

Jechał po pijanemu

Radny przyznał się do winy

Podczas wczorajszego przesłuchania na policji Bogumiłowi Scirko przedstawiono zarzut kierowania pojazdem w stanie nietrzeźwym. Radny przyznał się do winy.

Zarzut – zagrożony karą do dwóch lat więzienia – to efekt sobotniego zdarzenia przy ul. Gałęzińskiego. Jak już informowaliśmy, ok. 13.30 na łuku drogi kierowca peugeot 406 stracił panowanie nad kierownicą i uderzył w ogrodzenie jednej z posesji. Policijny patrol zatrzymał trzech mężczyzn jadących samochodem. Żaden z nich nie był trzeźwy. Badanie alkohometrem wykazało najwyższy wynik – 2,6 promila alkoholu – u Bogumiła

Scirko, krakowskiego radnego z klubu Ligi Rodzin Polskich. Przepadkowi świadkowie zdarzenia właśnie na niego wskazała jako na sprawcę kolizji. Potwierdzili to podczas poniedziałkowych przesłuchań. Wczoraj przyznał się do tego również sam podejrzany.

Wczoraj policja zakończyła czynności wyjaśniające i materiały sprawy przekazała do prokuratury, która sporządzi akt oskarżenia. Do odrębnego postępowania wyłączona została natomiast sprawa kolizji. Sporządzony przez policję wniosek o ukaranie obwinionego o to wykroczenie będzie rozpatrywał sąd grodzki. (EK)

Domagają się od rządu

Protestujący uzbrojeni byli w gwizdki i petardy



Fot. Piotr Kędziński

Wrócimy tu – krzyczeli pikietujący związkowcy, przechodząc się przed Urzędem Wojewódzkim. W antyrządowej demonstracji, zorganizowanej przez Zarząd Regionu Małopolska NSZZ „Solidarność”, wzięło udział kilkadziesiąt osób.

Na zakończenie miesiąca protestu, jakim związkowcy obwołali listopad, podobne manifestacje odbyły się w wielu miastach Polski. Do Krakowa przyjechali przedstawiciele „Solidarności” z całego regionu. Związkowcy zebrał się na placu Matejki, trzymając transparenty z napisami „Kończy się era gangu Millera” oraz wielkiego czerwonego pajaka z siecią, mającą obrazować „sieć szpitali w Małopolsce”. „Mamy padać jak muchy?” – głosił napis nad siecią. Protestujący uzbrojeni byli w gwizdki, a także w petardy, które co chwilę wybuchły z ogromnym hukiem.

Po odśpiewaniu hymnu, przemówienie wygłosił przewodniczący zarządu małopolskiej „Solidarności” Wojciech Grzeszek. – Nie zgadzamy się na dalsze zastraszanie ludzi na zakładach pracy, przy cichym przyzwoleniu rządzących; na zmuszanie ich do podpisywania

lojalek, szykanowanie za działalność związkową – mówił. – Mówimy stanowczo „nie” planom likwidacji kopalni, likwidacji kolejowych linii regionalnych. Oczekujemy ostro pracowniczych przy procesach prywatyzacyjnych w hutnictwie. Za zagrażającą bezpieczeństwu obywateli uważamy politykę rządu wobec służb mundurowych, źle wyposażonych, źle wynagradzanych, pracujących w poczuciu braku realizacji porozumień, zawartych z rządem. Za wysoce niemoralne uważamy decyzje w sprawie Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych i zakładów pracy chronionej, tym bardziej, że podejmowane są one w roku uznanym za Rok Niepełnosprawnych.

Z placu Matejki protestujący przeszli pod Urząd Wojewódzki, wznosząc okrzyki: „Czerwoni złodzieje”, „Chcemy posłów a nie osłów”. Przedstawiciele „Solidarności” zanieśli wojewodzie petycję, w której domagają się m.in. bezwzględnej ochrony wyplat wynagrodzeń, skutecznych działań zmierzających do ograniczenia bezrobocia, wprowadzenia systemów osłonowych dla osób tracących pracę, w tym zasiłków i świadczeń przedemerytalnych. Po wręczeniu petycji przewodniczący zapowiedział nasilenie protestów, łącznie z „niekontrolowanym wybuchem społecznym”. – Nasza determinacja jest wielka – podkreślał.

Demonstrujący wrócili na plac Matejki, po czym pikietę rozwiązano. Ruch na ulicy Basztowej został wstrzymany na ponad godzinę. (SIE)

Krowodrza częściowo spięta

Dziurawe 800 milimetrów



Do awarii magistrali doszło pod jezdnią ulicy Czereśniowej

Fot. Piotr Kędziński

Do największej w tym sezonie awarii ciepłowniczej doszło w rejonie estakady na skrzyżowaniu al. 29 Listopada z ul. Opolską i Lublańską. Uszkodzeniu uległa jedna z czterech głównych krakowskich magistrali – północna, dzięki której ciepło dostarczane jest do większości domów w Krowodrzy. Już wieczorem we wtorek i poprzedniej nocy skutki awarii odczuli mieszkańcy m.in.: rejonu osiedla Azory, ulicy Wrocławskiej, Krowoderskich Zuchów czy Prądnika Białego; w niektórych domach kaloryfery były zimne.

– Nasze ekipy pracują bez przerwy, od godzin popołudniowych we wtorek. Problemem jest utrudniony dostęp do miejsca, w którym doszło do awarii. Jest to pod jezdnią ulicy Czereśniowej (u jej wylotu na ulicę Lublańską), którą trzeba było rozkopać. To jest potężna magistra-

la – ma średnicę 800 milimetrów i znajduje się jeszcze w rurze osłonowej. Ponadto nie ma tam miejsca na użycie dużej ilości sprzętu – powiedział nam wczoraj Andrzej Waradzyn, kierownik Zakładu Utrzymywania Ruchu Miejskiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej w Krakowie.

Wczoraj rano w części mieszkań, które w nocy były pozbawione ciepła, kaloryfery jednak ponownie się „zaróżowały”, choć wtedy nawet jeszcze nikt nie dotarł do miejsca uszkodzenia rurociągu; stało się tak dzięki temu, że istnieje możliwość spięcia dwóch głównych magistrali Krakowa (w rejonie Dworca Głównego PKP) – zachodniej z północną, co oznacza, że ciepła woda z innego rejonu miasta zasiliła właśnie Krowodrzę, która miała problemy. – Nie grzejemy tam na 100 procent, ale na szczęście od kilku dni jest sprzyjająca po-

goda, więc w sumie spadek temperatury w mieszkaniach dla części osób nie był dotkliwy – powiedziano nam. Nie dla wszystkich, gdyż nie było możliwości przerzucenia ciepła z innego rejonu m.in. w okolice części al. 29 Listopada, ulicy Celarowskiej czy Zaułku Wileńskiego. Tam kaloryfery już od wtorku były zimne i takie będą do czasu usunięcia awarii (prawdopodobną przyczyną wycieku wody z rurociągu była korozja).

Ponadto kłopoty mają ci z mieszkańcami, którzy – za pośrednictwem MPEC – korzystają z tzw. centralnej ciepłej wody, dostarczanej prosto do kranów; w tym przypadku woda jest zimna, gdyż nie było szans na „przerzut”.

Według wczorajszych zapowiedzi, dziś wszystkie kaloryfery w Krowodrzy powinny być już ciepłe.

(J.ŚW)

Nie sprzedawać lokali

Stowarzyszenie „Samorządny Kraków” wystosowało do Rady Miasta oraz prezydenta pismo, w którym protestuje przeciwko planom sprzedaży lokali użytkowych. Stowarzyszenie uważa, że nie powinno się wyprzedawać cennego majątku miasta w sytuacji, gdy dochody z wynajmu stanowią poważny zastrzyk dla budżetu gminy i pozwalają na przeprowadzanie prac remontowych w miejskich budynkach oraz wypłatę dodatków mieszkaniowych dla wielu osób. (WT)

Konkurs ogłoszony

Kandydaci z koncepcją

Prezydent miasta ogłosił konkurs na stanowisko dyrektora Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Konkurs jest otwarty i może w nim wziąć udział każdy, kto ma obywatelstwo polskie, studia wyższe, jest nieskazitelnego charakteru etc.

Preferowani będą kandydaci z wykształceniem wyższym humanistycznym lub w zakresie organizacji i zarządzania, z przynajmniej 5-letnim stażem pracy na stanowiskach kierowniczych oraz znajomością języków obcych. Kandydaci muszą przygotować koncepcję programową, organizacyjną oraz finansowania muzeum.

Zgłoszenia do konkursu należy składać w Wydziale Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta przez najbliższe dwa tygodnie. Konkurs będzie dwuetapowy – w pierwszej kolejności zostaną sprawdzone wymagania formalne, a w drugiej części komisja konkursowa przeprowadzi rozmowy z kandydatami. W skład komisji wchodzi 8 osób nominowanych przez prezydenta, 5 z ramienia rady muzeum, przewodniczący Komisji Kultury i Ochrony Zabytków Rady Miasta oraz jeden przedstawiciel muzeum. (WT)

Z lekarstwami do apteki

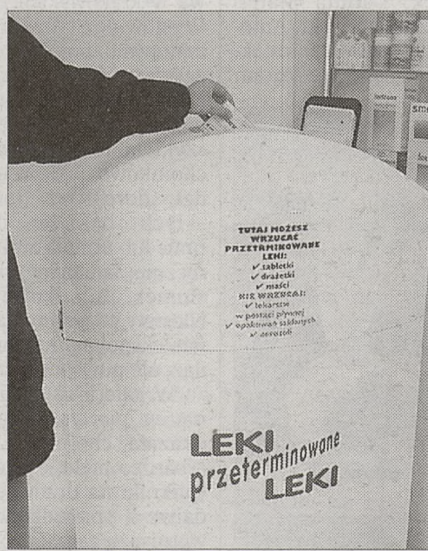
Wrzucili ponad 700 kg

„Tutaj możesz wrzucać przeterminowane leki – tabletki, drażetki, maści. Nie wrzucaj – lekarstw w postaci płynnej, opakowań szklanych, aerozoli” – specjalne pojemniki, opatrzone takimi napisami, które zainstalowano na początku września w 24 aptekach w Krakowie, będą stały jeszcze tylko dziesięć dni. W pierwszym roku prowadzenia zbiórki do pojemników trafiło 740 kilogramów leków, w 2001 – 978 kilogramów, a w ubiegłym – 1238 kg. Po pierwszym miesiącu akcji w tym roku z pojemników zebrano 358 kilogramów, a do początku tego miesiąca wywieziono do spalarni już w sumie ponad 700 kilogramów – podała nam Celina Jurczak z Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa.

Jak się okazało – nadal wielu mieszkańców naszego miasta ma w domu nadmierne zapasy, w tym leków, których data ważności dawno minęła; w niektórych krakowskich aptekach trzeba więc było pojemniki opróżnić już wiele razy.

We wrześniu i październiku największe przeterminowanych lekarstw mieszkańców Krakowa przynieśli do aptek: przy uli-

cy Szczepańskiej (104 kilogramy), Komorowskiego (62 kilogramy), Metalowców oraz Chopina (po 50 kg).



Ponad 100 kilogramów zebrano w aptece przy ul. Szczepańskiej

Fot. Piotr Kędziński

Gmina Kraków – wspólnie z Okręgową Izłą Aptekarską – prowadzi tego typu akcję po raz czwarty.

Wyłoniona w przetargu firma zabiera to, co trafiło do pojemników w aptekach i zawozi do Zakładów Sanitarnych, gdzie lekarstwa podlegają utylizacji; miasto płaci 4,44 zł za każdy kilogram przeterminowanych lekarstw (transport i unieszkodliwienie).

Zostało już niewiele czasu, by dokonać przeglądu domowych apteczek i szuflad.

Przypominamy, iż jeszcze tylko do 5 grudnia przeterminowane lekarstwa – pastylki, drażetki oraz maści – przyjmują apteki przy ulicach: Aleksandry 1, Bieńczyckiej 168 (bazar Tomex), Bronowickiej 73, Chopina 38, Cybulskiego 2, Kalwaryjskiej 14, Komorowskiego 12, Łąkowej 17, Metalowców 1, Mieszkańskiej 2, Narutowicza 19, Niemcewicza 7, al. Pokoju 33, Strzelców 14, Szczepańskiej 1, Teligi 24, Wielickiej 76, Wyszchowskiej 2, Witosa 39, a także na osiedlach: Dywizjonu 303 nr 76, Kazimierzowskim 30, Na Wzgórzach 31, Ogrodowym 7, Piastów 41.

(J.ŚW)

Restrukturyzacja z kołem tortur

- Powstanie połączenia kolejowego lotniska w Balicach z Dworcem Głównym będzie jednym z zadań dla miasta i PKP SA w najbliższej przyszłości - zapowiedział wiceprezydent Krakowa Tadeusz Trzmiel

O sytuacji kolejarzy i transportu kolejowego w naszym kraju mówiono podczas wczorajszych regionalnych obchodów Święta Kolejacza. W czasie uroczystości, które odbyły się w Domu Kultury Kolejacza w Krakowie, wyróżniający się pracownicy z grupy PKP SA zostali udekorowani odznaczeniami państwowymi, wręczonymi przez wojewodę małopolskiego Jerzego Adamię. Rozdano także odznaczenia resortowe.

- Historia przyjęcia świętej Katarzyny na patronkę polskich kolejarzy sięga roku 1837, kiedy zrodził się projekt budowy kolei żelaznej, biegnącej przez Mysłowice. Pomysł miał wielu oponentów. Popierał go miejscowy proboszcz, który w celu przekonania niedowiarków użył argumentu, że skoro święta Katarzyna Aleksandryjska nie zginęła pod kołem tortur, to z pewnością uchroni wszystkich przed nieznanym niebezpieczeństwem na żelaznych drogach. Podobnie jak 150 lat temu, teraz również jest wielu oponentów i niedowiarków, wielu odczuwa obawy o miejsce pracy. Jesteśmy jednak przekonani, że to, co osiągnęliśmy i co możemy zrobić, realizując „Program dalszej restrukturyzacji”, jest właściwym wyborem - mówi Radosław Żołnierzak, dyrektor ds. rozwoju PKP SA. Przedstawił on także stan obecny i perspektywy grupy PKP w naszym kraju, która obecnie zarządza liniami kolejowymi o długości 22 tys. km (w tym 11,6 tys. km linii o znaczeniu państwowym), posiada 4.476 wagonów osobowych i 95.540 wagonów towarowych, a stan zatrudnienia wynosi 144.398 osób.

W 3 kwartałach br. odnotowano 224,2 mln przewozów pasażerskich (304,2 mln w 2002 r.) i przetransportowanych 119 mln ton w ruchu to-



Krzyże Zasługi kolejarzom z naszego regionu wręczał wojewoda małopolski Jerzy Adamik

Fot. Piotr Kędziński

warowym (159,7 mln ton w 2002 r.). W tym okresie ogólny przychód spółki PKP Przewozy Regionalne Sp. z o.o. wyniósł 1.724.600 tys. zł, a wynik netto ogółem minus 746.986 tys. zł. W ramach restrukturyzacji PKP m.in.: zredukowano zatrudnienie o około 36 tys. osób, uwłaszczono ok. 40 procent powierzchni gruntów, sprzedano 22.253 mieszkania (w okresie 1.01.2001 - 30.09.2003) oraz poniesiono koszty z tytułu osłon dla zwalnianych pracowników w łącznej kwocie 966 mln zł. Jako jeden z podstawowych kierunków dalszej restrukturyzacji grupy PKP dyrektor Radosław Żołnierzak wymienił reformę systemu regionalnych przewozów pasażerskich oraz prywatyzację PKP Cargo SA i PKP Intercity Sp. z o.o., które mają być kluczowe dla transportu kolejowego w Polsce. Oszacowano także, że koszt realizacji działań przygotowawczych dla grupy PKP, wynikających z wejścia Polski do UE, wyniesie około 25 mld zł - rozłożonych na dekadę. Dostosowanie spółek grupy PKP do norm i standardów unijnych będzie

się wiązało z szerszym zastąpieniem systemu SUW 2000, który umożliwi intensyfikację współpracy międzynarodowej. W ramach systemu SUW 2000 od 15 grudnia 2003 zostanie uruchomione połączenie pasażerskie relacji Kraków - Kijów. Dzięki niemu pociąg będzie mógł przejeżdżać bezpośrednio do stolicy Ukrainy, gdzie występuje inny układ torów. W Polsce wdrażany będzie również projekt przewozów kombinowanych „Tiry na osłon dla zwalnianych pracowników”. Poprzez wykorzystanie m.in. środków pomocowych ma być także kontynuowana modernizacja kolejowych przejść granicznych i linii kolejowych.

- Kraków w przyszłym roku planuje uruchomienie terminalu dla tanih linii lotniczych. Z samolotów będzie korzystał coraz więcej osób, które będą musiały się tam dostać. Tymczasem lotnisko w Balicach nie ma połączenia kolejowego z dworcem Kraków Główny. Jego powstanie będzie jednym z zadań dla miasta i PKP SA w najbliższej przyszłości - mówił wiceprezydent Krakowa Tadeusz Trzmiel.

(TYM)

Aniołki na scenie

Bajka
ks. Mieczysława
Malińskiego

Ks. Mieczysław Maliński znany jest nie tylko z książek dla dorosłych, ale także z bajek dla dzieci. I właśnie w tym roku, nakładem Wydawnictwa Znak, ukazała się bajka „O aniołku, który chciał nawrócić piekło”, będąca opowieścią o dwóch sympatycznych aniołkach, które zakradają się do piekła, aby obalić szatański dekalog i wpoić diabłu Boże przykazania. I - jak to zazwyczaj w bajkach bywa - aniołki wpadają w ogromne tarapaty. Ich misja obfituje w wiele niebezpiecznych przygód, ale na szczęście wszystko dobrze się kończy: aniołki pokonują zło i nawracają nawet kilku szatanów.

Właśnie ta bajka, która w wersji książkowej otrzymała bardzo piękną szatę graficzną dzięki ilustracjom Anny Kaszuby-Dębskiej, stała się inspiracją dla dziecięcego teatru „Kropka”.

I tak, już w niedzielę o godz. 12.30 i 14, na scenie „Moliere”, przy ul. Szewskiej 4, odbędzie się - z udziałem autora - teatralna premiera bajki. Inscenizację wykona zespół teatralny „Kropka”. W spektaklu wystąpią: Katarzyna Gładysz, Katarzyna Nowak, Urszula Tylek, Jan Korwin-Kochanowski, Marek Litewka, Janusz Ptaak oraz dzieci teatru „Kropka”.

Bezpłatne wejściówki na spektakle można odebrać w księgarni Znak przy ul. Sławkowskiej 1.

(AMS)

Szli i cięli

Samochodowi wandalie na ul. Padniewskiego

Opony prawdopodobnie kilkunastu zaparkowanych w Nowej Hucie samochodów przecięli nożem dwaj pijani młodzi ludzie. Na razie nie potrafili wyjaśnić - czy kierowali się jakąś zemstą czy chcieli odreagować w ten sposób nadmiar energii.

Nocą jeden z właścicieli samochodów stojących na ul. Padniewskiego stwierdził, że jego pojazd jest uszkodzony, a konkretnie - ma przebite dwie opony. Gdy zauważył, że nie jest jedynym poszkodowanym, wezwał policję.

Załoga skierowanego w to miejsce radiowozu z VIII Komisariatu po chwili penetracji okolicznych ulic natrafiła na dwóch niepewnie trzymających się na nogach mężczyzn - 18-letniego mieszkańca Nowej Huty i 21-letniego zameldowanego przy ul. Bronowickiej. Przy jednym z nich znalazł się także nóż kuchenny, który posłużył im do wyładowania na wyrobach oponiarzskich nadmiaru energii.

W tej chwili trwa szacowanie strat, bowiem na razie zgłoszenia o uszkodzeniu mienia złożyły cztery osoby, a - według policji - aut, w których wandalie poprzębijali opony, jest więcej. Dopiero po wytrzeźwieniu obu zatrzymanych będzie wiadomo, co nimi kierowało. Za ten czyn może im grozić wyrok nawet do 5 lat pozbawienia wolności.

(MADE)

„Córki zbója” z uzupełnianiem

Telewizja kontra ortografia

„Gdy szedł dróżką, zauważył złotoczną pszczołkę”. „Józkowi chciało się spać, ale musiał jeszcze naprawić suwak w kurtce”. „Bolał go brzuch i główka, a później zjadł kanapkę z dżemem z róży”. Takie - najeżone



I miejsce zajęła drużyna z SP 162: Szymon Batko, Marta Kordeusz, Agata Kowalik

Fot. Andrzej Wiśniewski

trudnościami w pisowni - zdania wymyślali uczestnicy IV Międzyszkolnego Turnieju Ortograficznego, którego finał rozegrano wczoraj w Szkole Podstawowej nr 124 (ul. Weigla). Turniej przeznaczony był dla uczniów III klas szkół podstawowych.

Wcześniej w szkołach odbyły się dwa etapy turnieju: klasowy i wewnątrzszkolny, gdzie sprawdzano uczestników w dyktandach, krzyżówkach, pytaniami ze znajomości zasad. Do ostatniego etapu stanęły drużyny - po trzech uczestników z każdej szkoły (w turnieju wzięło udział 8 szkół z Podgórza). Tu już miało być bardziej na wesoło. Finalistów czekały zadania, podczas których trzeba było np. ułożyć krótką historię, pełną trudnych wyrazów, poprawić błędnie zapisane zdanie z wierszyka czy złożyć układankę z kawałków z wypisanymi wyrazami - dobierając te, które podlegają wskazanej zasadzie pisowni (np. z niewymiennym „rz” czy „ó” wymiennym). Wszystko to przeplatane było zabawnymi scenkami w wykonaniu uczniów SP 124 - np. po inscenizacji wierszyka „Córki zbója” uczestnicy turnieju mieli uzupełnić wolne miejsca w wierszyku, wpisując poprawnie „u” lub „ó”, a dodatkowe punkty dostawali za wpisanie stosownej zasady ortograficznej.

W turnieju I miejsce zajęła drużyna z SP 162: Szymon Batko, Marta Kordeusz, Agata Kowalik. II miejsce zdobyli uczniowie SP 61: Joanna Fundament, Karolina Gajewska i Anna Nowak, a III miejsce - drużyna SP 148: Paulina Łucka, Michał Zygmunt i Estera Sochacka.

Na podobne turnieje zapotrzebowanie jest duże. - Dzieci - niestety - częściej oglądają telewizję, która posługuje się obrazkami, korzystają z komputera niż sięgają do książek. Mają więc mniejszą możliwość zapamiętania, utrwalenia sobie poprawnej pisowni wyrazów - mówiła Ewa Miłaszewska, nauczycielka SP 124, jedna z organizatorek turnieju.

(MM)

Pieniądze z konkursu

Dla rodzin niepełnych

Rada Miasta zaakceptowała wczoraj plan realizacji programu dotyczącego poprawy funkcjonowania rodzin niepełnych z dziećmi sprawującymi problemy wychowawcze. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej otrzyma na ten cel od wojewody małopolskiego sumę 40 tys. zł.

Dodatkowe środki są efektem udziału MOPS-u w konkursie ogłoszonym przez Minister-

stwo Gospodarki, Pracy i Polityki Socjalnej. Projekt przewiduje dokonanie diagnozy problemów rodzin niepełnych, korzystających z pomocy MOPS, wybór 20 uczestników programu, zaproponowanie konkretnej terapii dla rodziców i dzieci. Planuje się także sfinansowanie zajęć w ramach zainteresowania dzieci z rodzin uczestniczących w tym modelowym programie.

(WT)

W galerii Cepelii

Świąteczne barwy i klimaty

O tym, że święta coraz bliżej, przypomniała galeria Cepelii (przy pl. Mariackim 3) otwartą wczoraj wystawą z udziałem 11 twórców ludowych. Wśród uczestników wystawy nie brak dużych osobowości, mistrzów w swojej dziedzinie, cieszących się międzynarodową renomą, jak np. Ewelina Pęk-

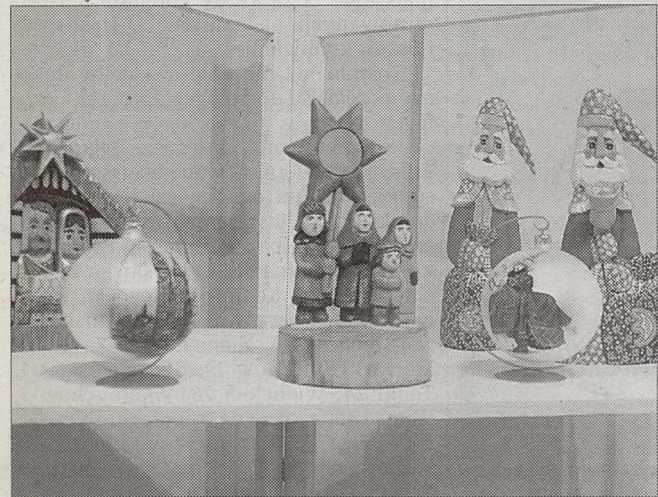
sowa z Zakopanego - malarzka na szkle.

Rzeźby w drewnie, najczęściej polichromowane, tematycznie związane z Bożym Narodzeniem, prezentują: Antoni Kamiński, Andrzej Cichoń, Jerzy Zbrożek, Danuta Marciniak, Jerzy Żandarowski, Antoni Kruczała, Jan Uściński, Franciszek Wiercioch, Marian

Opis. Malarstwo - obok wspomnianej już Eweliny Pęksowej - pokazuje Eugeniusz Brożek. Ponadto część drugiej sali zajmuje mała ekspozycja prac dzieci z pracowni ceramicznej, prowadzonej przez Julię Flisową w krakowskich Dębnikach. Wystawiono również ręcznie malowane bombki choinkowe z pracowni Agnieszki Kosteńskiej z Bochni. Warto zatrzymać się przez chwilę przed kocykiem, w którym leżą ozdoby choinkowe, jakie większość ludzi dorosłych (powiedzmy - tych bardziej dorosłych) umie lub umiała zrobić własnoręcznie: łańcuchy z bibuły i ze słomek, bibułkowe „jeżyki”. Niestety, to jedne na tej wystawie ekspozycje nie na na sprzedaż, ale wspominać warto...

W galerii zapachniało jedlino: w pierwszej sali stanęła okazała choinka najprościej, a bardzo pięknie udekorowana (pierniki na drzewku są prawdziwe - sprawdzono), zaś na wernisażu zagrała góralska muzyka; żadnych kolęd, rzecz jasna - w adwencie koledują tylko supermarket. (AN)

(AN)



Fot. Wacław Klag



Kraków Rynek Główny 8

KLUB POD JASZCZURAMI
powstał w 1960 roku i jest najstarszym klubem akademickim w Krakowie.
Posiada niezwykłą historię, bogatą tradycję i liczne grono związanych z nim przez lata osób.

27 listopada (czwartek), godz. 19.00

28 listopada (piątek), godz. 19.00

30 listopada (niedziela), godz. 19.00

TEATR 38: EDEN za Rycerzem Helmutem van der Vogelwiede

Reżyseria: Barbara Krasieńska, wykonanie: Marek Sawicki

www.podjaszczurami.pl

Sponsorzy:



Patroni Medialni:



DZIENNIK POLSKI

akademickie radio ZAK 100.5 FM

STOWARZYSZENIE

Nowe Brzesko

Co dalej z salą?

Na blisko 240 tys. zł wyceńniono wartość prac, które wykonali przedstawiciele społecznego komitetu budowy sali gimnastycznej dla Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Nowym Brzesku. Inwestycję doprowadzono do tzw. stanu zerowego. Teraz inicjatywa będzie już należała do gminy.

Mieszkańcy Nowego Brzeska zrzęśli się w komitecie i zlecili opracowanie dokumentacji obiektu. Fundusze czerpali z różnych źródeł, m.in. organizowali loterie fantowe podczas Dni Nowego Brzeska. Wiosną zrobili następny krok, przystępując do budowy obiektu. W ciągu kilku miesięcy przygotowali teren i wykopali doły pod fundamenty. Choć to w dzisiejszych czasach bardzo niemodne i rzadko spotykane, prace wykonywano głównie w czynie społecznym. Nie znaczy to jednak, że ich wartości nie da się oszacować. Na podstawie obowiązujących cen i tabel wyliczono, że koszt robót (bez wydatków na dokumentację) wyniósł 239 675 zł, czyli 15 proc. wartości kosztorysowej całej inwestycji (tę oszacowano na 1,6 mln zł).

Teraz prowadzenie i finansowanie budowy musi wziąć na siebie samorząd. Społeczny ko-

mitet przekazał już plac budowy wraz z tym, co na nim wykonano, na rzecz Urzędu Gminy. Na tej podstawie gmina złożyła dwa wnioski w celu pozyskania funduszy na kontynuowanie prac.

Pierwszym źródłem, z którego chcą skorzystać władze gminy, jest „Program rozwoju bazy sportowej województwa małopolskiego”, bazujący na dochodach z gier liczbowych. Od 1999 r. przy wykorzystaniu tych funduszy zbudowano w Małopolsce 142 obiekty. Dofinansowanie z tego źródła może sięgnąć maksymalnie 33 proc. wartości kosztorysowej. Pokrycie połowy wydatków jest możliwe tylko w gminach, w których jeszcze nie ma pełnowymiarowej sali. Nowe Brzesko nie spełnia tego kryterium ze względu na istnienie sali w Sierostawicach. Minimalna kwota dofinansowania z programu to 100 tys. zł.

Drugim źródłem jest „Program operacyjny rozwoju regionalnego województwa małopolskiego na lata 2004-2006”. W tym wypadku konkurencja jest jednak bardzo silna. Do Urzędu Marszałkowskiego wpłynęło 2159 wniosków na łączną kwotę ponad 6,4 mld zł. Tymczasem pula do wykorzystania to 186 mln euro (ok. 750

mln zł). Zapotrzebowanie jest więc kilkakrotnie wyższe niż możliwości programu. Jak informują władze województwa, realizacji doczekają się projekty przygotowane w sposób kompleksowy i mające strategiczne znaczenie dla regionu. Czy nowobrzeńska sala spełni te warunki – trudno przewidzieć.

– Naszym marzeniem jest oczywiście pozyskanie pieniędzy z obu tych źródeł. Wtedy byłoby możliwe oddanie inwestycji do użytku 1 września 2005 r. Jeżeli zaś starania o środki pozabudżetowe się nie powiedzą, wszystko może się opóźnić. Liczymy jednak, że ogromne zaangażowanie, jakie wykazali mieszkańcy podczas wykonania pierwszego etapu prac, zostanie docenione. Na naszą korzyść powinno też świadczyć to, że będzie to dopiero druga sala gimnastyczna w gminie. Nie wszyscy inwestorzy, zgłaszający swoje plany, mają gotowe pozwolenia na budowę – my możemy przystąpić do prac w każdej chwili – mówi wójt Jan Chojka. Liczy on, że los złożonych wniosków będzie znany jeszcze w tym roku. Od powodzenia starań będzie bowiem zależał kształt przyszłorocznego budżetu gminy.

(ALG)

Wieliczka

Solnym szlakiem po Wiśle

W Muzeum Żup Krakowskich

Jeszcze tylko do 30 listopada można oglądać przygotowaną przez Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce wystawę „Wisła – solny szlak”.

Ekspozycja opowiadająca historię spławu i handlu solą w dawnej Rzeczpospolitej właśnie wiślany szlakiem prezentowana jest w Zamku Żupnym. Atrakcją wystawy są modele statków – szkuty, galary i komięga – wkomponowane w przestrzenną panoramę rzeki i elementy przyrody otaczającej Wisłę. Jest tam m.in. zaskakująca eksponat: „krokodyl wiślany”.

Na uwagę zasługuje również najstarszy z prezentowanych dokumentów z 1457 r. wydany przez króla Kazimierza Jagiellończyka, a dotyczą-

cy nadania Toruniowi prawa składu. Wiślana droga handlu solą ilustruje mapa z wyszczególnieniem miast, gdzie znajdowały się solne składy. Są też ich plany: szczególnie interesujące M. Deutscha z 1765 r. z warszawskiej Pragi przedstawiający zaznaczoną „żupę królewska”, a także plan składu solnego z krakowskiego Podgórze Filipa Lichockiego z 1787 r. Ekspozycję uzupełniają miedzioryty, akwaforty i litografie z XVII-XIX w. przedstawiające widoki miast nadwiślańskich. Niezwykle ciekawy jest również rejestr przewozu śledzi i soli Wisłą przez kupców z Płocka, Warszawy i Łowicza dotyczący lat z 1597-1611.

(WR)

Niepołomice

Najwyższy dodatek

Dla burmistrza Stanisława Kracika

Przyjęcie maksymalnej stawki dodatku specjalnego, czyli 40 procent od sumy pensji zasadniczej i dodatku funkcyjnego dla burmistrza Niepołomic Stanisława Kracika przegłosowała Rada Miejska.

To jedyny ruchomy element wynagrodzenia, przyznawany gospodarzom gmin na jeden rok, dający radzie możliwość oceny pracy burmistrza czy wójta.

Nie wszystkim radnym podobano się uchwalenie stawki maksymalnej. Tadeusz Jasonek z koła opozycyjnego „Niezależni” motywował, że taka stawka dodatku należy się za szczególne osiągnięcia, poza tym będzie to w dysproporcji do wynagrodzeń gospodarzy innych gmin.

Przewodniczący Klubu „Nasza Gmina” Marek Ciastoń stwierdził, że to jedyny sposób na nagrodzenie pracy burmistrza, którą klub wysoko ocenia. Dodał, że to potwierdzili także mieszkańcy gminy głosując na burmistrza Kracika w zdecydowanej większości w wyborach bezpośrednich. Przy przyjęciu uchwały 4 radnych wstrzymało się od głosu.

Od grudnia burmistrz Niepołomic będzie zarabiał o około 120 zł więcej. Na jego pensję oprócz dodatku specjalnego składają się: wynagrodzenie zasadnicze – 4600 zł, dodatek za wysługę lat (20 proc.) – 920 zł, dodatek funkcyjny – 1800 zł. Łącznie jego wynagrodzenie brutto wyniesie około 9880 zł.

(WR)

Radwanowice

Protesty czasem pomagają...

Ponad 300 przedstawicieli wszystkich ośrodków Fundacji im. Brata Alberta w Radwanowicach (gm. Zabierzów) uczestniczyli w manifestacji przed Sejmem RP, zorganizowanej m.in. przeciwko likwidacji Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

– Rok temu solidarna postawa osób niepełnosprawnych, ich rodzin oraz wolontariuszy i pracowników organizacji pozarządowych powstrzymała absurdalne pomysły rządu, który na progu Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych starał się, pod pozorem oszczędności, wyrzucić niepełnosprawnych intelektualnie mieszkańców domów pomocy społecznej z Warsztatów Terapii Zajęciowej. Marsz protestacyjny w Krakowie, w grudniu 2002 r. oraz zdecydowany nacisk na parlamentarzystów,

spowodowały cofnięcie niektórych zapisów rządowych projektów – przypomina prezes fundacji ks. Tadeusz Isakowicz-Zaleski i dodaje, że zapowiedzi protestu już częściowo przyniosły oczekiwany rezultat, bo rząd wycofał się z projektu opodatkowania organizacji pozarządowych, a minister Jerzy Hausner rezygnuje z pomysłu likwidacji PFRON-u.

Radwanowicka fundacja w całej Polsce prowadzi 30 ośrodków dla ponad tysiąca osób niepełnosprawnych, m.in. we Wrocławiu, Lubinie, Sosnowcu, Łodzi, Chorzowie, Aleksandrowie Kujawskim, Torunia Chranowie, Libiążu. Jest też organem założycielskim radwanowickiej Integracyjnej Szkoły Podstawowej im. Ofiar Pacyfikacji oraz utworzonego przy niej, w lutym tego roku, integracyjnego przedszkola.

(ETYZA)

W powiatach: krakowskim miechowskim myślenickim proszowickim wielickim

Zagórz

O życiu bez nałogów

„Życie bez nałogów” to gminny konkurs zorganizowany przez nauczycieli z SP im. Józefa Piłsudskiego w Zagórz w gminie Niepołomice. Startowały w nim drużyny z 6 szkół podstawowych: w Staniątkach, Podłężu, Zakrzowie, Podgrabi, SP nr 2 w Niepołomicach oraz ze szkoły gospodarzy.

Uczniowie mieli do wykonania zadania plastyczne, teatralne oraz rozwiązywały rebusy i krzyżówki. Dzieci malowały m.in. plakaty nawiązujące do tematu, przedstawiali scenki „Jak skutecznie mówić nie”, w dowolny sposób prezentowały swój pomysł na walczenie z wybranym nałogiem. Jury, któremu przewodniczyła pełnomocnik burmistrza ds. uzależnień Marzena Stawarz, przyznała I. miejsce drużynie gospodarzy, II – dzieciom z Zakrzowa, a III – ze Staniątek. Wszyscy uczestnicy otrzymali dyplomy i nagrody rzeczowe.

(WR)

Skawina

Młodzi będą rządzić?

Radni Skawiny podczas wczorajszej sesji powołali Młodzieżową Radę Miejską.

– Chcemy stworzyć młodym ludziom odpowiednie warunki do czynnego udziału w życiu społecznym, a bardzo dobrym doświadczeniem będzie na pewno praca w samorządzie lokalnym – powiedział inicjator powołania rady dr Sławomir Kopeć, przewodniczący Rady Miejskiej.

W skład MRM wejdzie 21 uczniów ze skawinińskich szkół ponadpodstawowych, a wybory, na dwuletnią kadencję, przeprowadzone zostaną do trzech miesięcy od daty podjęcia uchwały. Zgodnie z zapisami w statucie, rada nie może być związana z żadną partią polityczną, a jej zadaniem będzie m.in. opiniowanie projektów uchwał RM, mających wpływ na warunki życia młodego pokolenia, prowadzenie działalności informacyjno-radycznej, nawiązywanie współpracy z organizacjami w kraju i zagranicą, mającymi takie same cele.

Do rady wejdą uczniowie siedmiu placówek w skawinińskiej gminie. Liczba reprezentantów uzależniona jest od liczby uczniów danej szkoły. Radni będą wybierani w trzech gimnazjach: nr 1 (z pięcioma mandatami), nr 2 (trzy) i w Radziszowie (dwa), Zespole Szkół Katolickich (jeden), Zespole Szkół (trzy), Zespole Szkół Techniczno-Ekonomicznych (sześć) oraz Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym (jeden).

(ETYZA)



Budowa fundamentów pod nowobrzeńską salę gimnastyczną

Fot. Arkadiusz Fularski

Myślenice

Busowe zamieszanie

Teraz – tylko na przystankach

Niebawem władze Myślenic będą podpisywać nowe umowy na dzierżawę placu na ul. Słowackiego, gdzie znajduje się dworzec busów. – Zamierzamy negocjować nowe stawki opłat za użyczenie tego terenu – zapowiada burmistrz Maciej Ostrowski.

W myśl zmodyfikowanych przepisów prawnych,busy i autobusy PKS nie mogą – tak jak to było wcześniej – zatrzymywać się na każde żądanie pasażera. To poważna komplikacja: podróżujący cenili sobie takie rozwiązanie. Dla przewoźników także możliwość sprostania prośbom pasażerów o zatrzymanie się nie na odległym przystanku, lecz tuż obok domu oznaczała wzrost koniunktury. Zresztą to właśnie kierowcy busów jako pierwsi zaczęli uwzględniać takie prośby klientów.

Teraz nie mogą tego robić – a już na pewno nie w majesta-

cie prawa. Od pewnego czasu funkcjonariusze policji oraz Inspekcji Transportu Samochodowego nakładają mandaty na kierowców, którzy nie podporządkowują się nowym rygorom. Mandaty są wysokie. – Dotarły do mnie informacje, że niektórych czeka zapłacenie mandatu w wysokości nawet 3000 zł – mówi myślenicki burmistrz. M. Ostrowski potwierdził też, że do Urzędu Miasta i Gminy kierowane są skargi w tej sprawie. Niektórzy przewoźnicy uważają, że autorami decyzji o limitowaniu miejsc, w których można zabierać lub wysadzać pasażerów, są władze gminne. – To nieprawda. Ani ja, ani żaden z pracowników urzędu nie ma z tym nic wspólnego – wyjaśnia Maciej Ostrowski.

Wprowadzenie nowego przepisu – a zwłaszcza rygorystyczne jego egzekwowanie – dość niefortunnie zbiegło się w czasie

z anonsowanym przez władze gminne zamiarem przejścia roli większościowego udziałowca prywatyzowanego Przedsiębiorstwa PKS. Stąd biorą się liczne spekulacje, czy przypadkiem miasto, konstruuując scenariusz przyszłych biznesowych działań, nie chce osłabić pozycji innych przewoźników. – To zbieg okoliczności – zapewnia burmistrz.

Z wprowadzonego rozwiązania wiele osób się martwi, ale wiele też cieszy. Warto pamiętać, że intencją jego twórców było poprawienie bezpieczeństwa na szlakach komunikacyjnych. Najlepszy dowód można znaleźć na „zakopiance”. Zachowanie kierowców wielu busów – nagle zatrzymywanie się, sposób powracania do ruchu – często stwarzało mniejsze lub większe zagrożenie. I właśnie tego chcieli uniknąć twórcy przepisu...

(TD)

27 listopada

czwartek

Waleriana, Wirgiliusza



Dyżury aptek

Ul. Mogińska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26, **ul. Szpitalna 38**, tel. 422-65-34, 8-24, niedziela 10 - 16;

CAŁODOBOWE: ul. Krowoderska 31, tel.: 430-00-35; **ul. Galla 26**, tel.: 636-73-65; **ul.**

Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; **ul. Kapelanka 56 TESCO**, tel. 296-42-39; **os. Centrum A bl. 3**, tel.: 644-17-36.

MIECHÓW, ul. Racławicka 1, (po godz. 20); WIELICZKA, ul. Moniuszki 2.



Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa pomoc - **Szpitalny Oddział Ratunkowy**: tel. 424-42-19; **Centrala**: tel. 424-42-00; **Lotnisko Balice**: **Alarmowy**: tel. 285-59-99, **Linia zwykła**: 285-50-89; **Rynek Podgórski**: tel. 656-59-99; **Nowa Huta**: tel. 644-49-99; **Skaława**: tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka**: tel. 278-12-89, **Alarmowy**: tel. 999; **Miechów**: Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice**: tel. 999; **Jerzmanowice**: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice**: tel. 281-19-99; **Skała**: tel.

389-19-99; **Krzyszowice**: tel. 999; **Proszowice**: tel. 999, **Zachorowania i przewozy**: tel. 386-21-35.

PRZEWÓZ CHORYCH - TRANS-MED, tel. 636-52-55, 0605-997-997.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - Mogińska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Zacisze 6, tel. 422-22-66.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.



Telefony

Zaufania

OGÓLNY TELEFON ZAUFIANIA: 413-71-33, **poniedziałek** (17 - 21), **wtorek** - **piątek** (16 - 21). **MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFIANIA**: 988 - **poniedziałek** - **piątek** (10 - 19). **TELEFON ZAUFIANIA DLA NARKOMANÓW**: 430-61-46 (9 - 18). **TELEFON ZAUFIANIA DLA RODZIN NARKOMANÓW**: 412-77-22, **poniedziałek** - **piątek** (16 - 19). **TELEFON ZAUFIANIA**, choroby weneryczne: 266-09-51, **poniedziałek** - **piątek** (9 - 17). **TELEFON ZAUFIANIA DLA UZALEŻNIONYCH OD JEDZENIA**: 422-03-21 **poniedziałek** - **piątek** (18 - 20). **TELEFON ZAUFIANIA DLA KOBIET**: 422-47-50 - **poniedziałki**, **środy** (10 - 13), **czwartek** (16 - 19), **piątek** (20 - 24). **POLSKIE TOWARZYSTWO OPIEKI NAD CHORYMI ZE STOMIA**: 633-33-85, 422-43-78 - **codziennie** po godz. 20, 431-01-77 - **druga i ostatnia** środa miesiąca w godz. 14 - 17. **TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII**: 421-00-60 **czynny** w godz. 10 - 11. **OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW**: tel.: 422-28-11, **czynny** w godz. 15 - 17. **TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM”** - ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 - **czynne** 10 - 14. **CENTRUM PSYCHIATRII I PSYCHOSOMATYKI „PSYCHOSOMA”** (depresje, nerwice, uzależnienia, kryzysy życiowe) - **bezpłatny** tel.: 0800-271-004 (**codziennie** 9 - 21). **DLA SAMOTNYCH** - Stowarzyszenia Samopomocy Społecznej „Psyche” - tel.: 634-23-66 (**pon.** - **pt.** 10 - 18); również grupy wsparcia. **INFORMACJA (automatyczna) o AIDS 958**. **TELEFON ZAUFIANIA W SPRAWIE AIDS**: 430-61-35 (**pon.**, **pt.** 17 - 21). **TELEFON ZAUFIANIA DLA KOBIET PO**

AMPUTACJI PIERSI - klub „Amazonek”: 422-99-00 wew. 235 (**pon.** - **pt.** 10 - 12.30). **PUBLICZNY OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY** - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 422-29-94, **pn.**, **śr.**, **pt.** 9 - 16, **wt.**, **czw.** 9 - 18 (**bezpłatna** pomoc psychologiczno-pedagogiczna oraz prawno-socjalna). **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI**, ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, **pon.**, **wt.**, **pt.** 10 15, **śr.**, **czw.** 10 - 18. **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY „DZIEŁO POMOCY DZIECIOM”**, ul. Rajska 10, tel. 631-03-00, 631-03-04, 631-03-05 (**całodobowy**), **pon.**, **śr.**, **czw.**: 10 - 18, **wt.**: 12 - 14, **pt.**: 9 - 14 (**wsparcie** socjalne oraz pomoc psychologiczna, pedagogiczna i prawna dla samotnych matek i ich dzieci). **DOM OTWARTYCH DRZWI**, ul. Różana 5: **Pomoc** dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czeka psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeuta i duszpasterz. **OŚRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA**, ul. Lubomirskiego 21, **wt.**, **czw.** (15 - 17.30); tel. 430-35-03. **PORADNIA ZDROWIA PSYCHICZNEGO I UZALEŻNIEŃ** oraz przeciwdziałania przemocy w rodzinie, ul. Estery 6/1, tel.: 421-95-67 (9 - 16). **PUNKT KONTAKTOWY AA**, ul. Dietla 74/6, tel.: 431-22-48 (**czynny** całą dobę). **PUNKT KONSULTACYJNY DLA OSÓB Z PROBLEMEM ALKOHOLOWYM I ICH RODZIN**, ul. Rozrywka 1, **wt.** (12 - 18), **śr.**, **czw.**, **pt.** (8 - 14.30), tel. 410-56-20. **KRAKOWSKIE CENTRUM TERAPII UZALEŻNIEŃ** (pomoc uzależnionym, ich rodzinom oraz ofiarom przemocy domowej), ul. Wielicka 73, **pn.** - **pt.** (8 - 20), tel. 425-57-47. **INFORMACJA**



Krakowska antena

Radio Kraków

Radio Kraków na antenie 101,6 MHz; Zakopane - Podhale 100,0 MHz; Nowy Sącz 90,0 MHz; Krynica 102,1 MHz; Rabka 87,6 MHz; Tarnów 101 MHz
Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00 Skróty wiadomości od 6.30 do 16.30. Zaproszenia kulturalne: 6.30, 7.30. Wiadomości sportowe 7.05, 8.05, 20.05. Autoserwis: 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15, 17.45.

6.05 - 9.00 Chwytaj dzień - Sławomir Mokrzycki, Marcin Pulit, w tym: **8.50 Słowo o słowie 9.05 - 12.00** Przed hejnałem - **pro.** Dorota Włosowicz, **Grzegorz Bernasik**, w tym: **9.15 Brak mi słów** - konkurs **10.15** Klinika zdrowego chomika **11.10** Grube i drobne - Sławomir Mokrzycki **11.45** Z radiowej biblioteki: Jan Grzegorzyczyk „Adieu” - czyta Artur Żmijewski (odc. 22) **11.55** Europa za pięć dwunasta **12.15 - 12.30** Ścieżkami Małopolski - Ekosportkania - Teresa Kasperkiewicz **12.35 - 14.30** Radio, ty i ja - **pro.** Agnieszka Barańska

14.30 - 16.00 Paweł Sołtysik, w tym: **13.45** Lekcja języka angielskiego BBC **14.50** Słowo o słowie **16.10 - 17.00** Co niesie dzień - Sławomir Mokrzycki **17.05 - 17.55** Grająca szafa - Piotr Chronowski **18.05 - 19.00** Wiadro Kraków **19.05 - 21.00** Jesienią wieczór - Piotr Chronowski, Dorota Włosowicz, w tym: **19.10 „Swój chłopak”** - reportaż Małgorzaty Furga, **Anny Kolmer** **19.30** Na zdrowie - magazyn medyczny w opr. **Anny Łoś** **19.50** Ken Follett „Zabójcza pamięć” - czyta Wiktor Zborowski (odc. 23) **20.05** Radio Muzyka Sport: Transmisja meczu piłki nożnej Wisła Kraków - Valerenga Oslo **22.00 - 22.45** BBC **22.45 - 23.00** Unia plus **23.05** Z radiowej biblioteki: Jan Grzegorzyczyk „Adieu” - czyta Artur Żmijewski (odc. 22, powt.) **23.15 - 1.00** Nocny szlak Radia Kraków - Andrzej Kukuczka **1.00** Ken Follett „Zabójcza pamięć” - czyta Wiktor Zborowski (odc. 23, powt.) **1.20** Notatnik europejski **1.30** „Swój chłopak” - reportaż Małgorzaty Furga, **Anny Kolmer** **2.00** Ekosportkania (powt.) **2.30** Unia

po polsku - Ewa Szkurlat (powt.) **3.00** Kłasyka z walkmana - Magdalena Wojewoda (powt.) **4.00** Na zdrowie - magazyn medyczny w opr. **Anny Łoś** (powt.) **4.30** Unia plus (powt.) **4.55** Europa za pięć dwunasta **5.50** Notatnik europejski (powt.).

Radio Plus

Informacje: 5.55 - 21.55 (co godzinę) **Informacje lokalne:** 8.57, 10.57, 12.57, 14.57, 15.57 **Informacje kulturalne:** 9.30, 15.30 **Prognoza pogody:** 6.41 - 17.41 (co godzinę) **Radio Plus Pomoc:** 8.30, 16.30.

5.55 - 10.00 Poranek da się lubić: aktualne wiadomości, prognoza pogody, przegląd prasy, konkursy i dużo dobrej muzyki **10.00 - 11.00** Ukryta piosenka - konkurs Radia Plus **11.00 - 15.00** Łagodne przeboje **15.00 - 15.30** Kraków po 15. - magazyn reporterów Radia Plus **16.00 - 22.00** Łagodne przeboje **20.00 - 22.00** Prosto z serca - program z udziałem słuchaczy **22.00 - 23.00** Żyć nie umierać - program publicystyczny Artura Moczarskiego.

Radio Region

Wiadomości lok. i prog. pogody: 6.00 - 22.00 (co godzinę) **Wiadomości sportowe:** 6.30, 7.30, 8.30 **Przegląd prasy:** 6.50, 7.50, 8.50 **Biznes informacja:** 9.30 **Pop news:** 10.50, 12.50, 14.50 **Serwis drogowy:** 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45.

6.00 - 10.00 Dzień dobry Kraków - Ania Wejman, Maciek Pa-



Dyżury szpitali

CHIRURGII OGÓLNEJ - Wrocławska 1-3 (Wojskowy Szpital Kliniczny), **CHIRURGII URAZOWEJ, LARYNGOLOGICZNY** - os. Złota Jesień 1 (Szpital im. L. Rydygiera), **OKULISTYCZNY** - Kopernika 38 (Klinika Okulistyki CM UJ), - os. Młodości 10 (im. S. Żeromskiego), **UROLOGICZNY** - Prądnicka 35 (Szpital im. G. Narutowicza), **CHIRURGII DZIECIĘCZEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** - Szpitalna 3, **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.

TOKSYKOLOGICZNA, os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.: 411-99-99. **PORADY DLA OSÓB JAKAJĄCYCH SIĘ** - Polski Związek Jakających się (ul. Dunajewskiego 6/21); tel. 422-10-59 **pon.** 18 - 20. **TELEFON ZAUFIANIA „RODZINA”** - 422-03-21 (18 - 20). **STOWARZYSZENIE PRZECIWI PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”**, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (środy i soboty godz. 17.30 - 19.30). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE**, Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry). **SZKOŁA RODZENIA** im. dr Jądwi Beauré - al. Słowackiego 48, tel. 423-36-66 - zajęcia dla kobiet w ciąży.

INTERWENCYJNE

OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b: 421-92-82. **POLICJA KRYMINALNA:** Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 - Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00, oficer dyżurny KM tel. 615-25-10, 615-25-11, 615-25-12, 997, Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 615-19-97, bezpłatna infolinia 0-800-300-997, KP Proszowice - tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice - tel. 274-37-70. **ŻANDARMERIA WOJSKOWA:** tel. 613-40-61, **czynny** całą dobę. **POMOC OFIAROM PRZESTĘPSTW** - Ośrodek Interwencji Kryzysowej, ul. Radziwiłłowska 8b, całodobowo, tel.: 421-92-82. **TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116, Śródmieście - tel. 411-00-45, 986 - telefon

alarmowy (całą dobę), Nowa Huta, os. Centrum C 9 - tel. 680-15-00 (**pn.** - **pt.** 7 - 22, **sob.** 7 - 15), Krowodrza, ul. Stachiewicza 3 - tel. 623-96-90 (**pn.** - **pt.** 7 - 22), Podgórze Prokocim, ul. Na Kozłówce 25 - tel. 650-07-60 (**pn.** - **pt.** 7 - 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Cechowa 19 - tel. 650-42-80 (całodobowo). **URZĄD CELNY** - tel. 429-25-11 (7 - 19). **SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT** - tel.: 0692-965-805, 429-74-72, 429-92-41. **NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 - 7, **bezpłatne** w przypadku bezdomnych zwierząt). **POGOTOWIE WETERYNARYJNE (MIECHÓW)** - tel. 38-317-41 (**pon.** - **sob.** 8 - 15), tel. 38-304-60 (po godz. 15). **TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** - tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, **pon.**, **śr.** - **pt.** 9 - 15, **wt.** 11 - 17). **BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH** (al. Słowackiego 20) - tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26.

INFORMACYJNE

BIURO NUMERÓW - 913. **INFORMACJA PKP:** komunikacja krajowa i międzynarodowa - 94-36. **SŁUŻBA ZDROWIA** - 661-22-40 (dyżury aptek i szpitali - **czynny** całą dobę). **INFORMACJA SZPITALI UNIWERSYTECKI** - 424-70-00 (całodobowo), 424-71-34 (**pn.**, **pt.**: 8-15). **PRZYTUŁISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta**, ul. Kościuszki 22 - 421-85-25. **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ**, ul. św. Jana 2 - 421-77-87 (poniedziałek - piątek 10 - 18, sobota 10 - 16). **CENTRUM INFORMACJI GOSPODARCZEJ I TURYSTYCZNEJ**, ul. Garbarska 14, tel.: 431-88-20, 431-88-22 (poniedziałek - czwartek 9 - 17, piątek 7.30 - 17).

AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA - 998. **POLICJA** - 997. **GAZOWE** - 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 - 7). **DŹWIGOWE** - 411-02-22, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta - 644-19-69. **ENERGETYCZNE** Śródmieście - 421-27-49, Krowodrza - 633-06-97, Nowa Huta - 644-12-10, Podgórze - 656-21-55, Miechów - 991 lub 38-303-40 (dyżur całodobowo). **TECHNICZNE** - 648-00-84. **C.O.** - 644-38-46, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** - centrum -



Sklepy nocne

Delikatesy „OCZKO”, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41, ul. Podwale 6, 431-14-66.

trzałek **10.00 - 14.00** Małe sprawy wielkich ludzi - Ela Lenart **14.00 - 16.00** Dookoła świata - Jarek Tworek **16.00 - 18.00** Muzyczna rozgrzewka - Szymon Rak **18.00 - 20.00** HOP BĘC - lista przebojów Radia Region - Szymon Rak **20.00 - 22.00** Masz wiadomość - pozdrowienia na antenie - Konrad Chmiela.

Radio Wanda

6.00 - 10.00 Program poranny, w tym: wiadomości + prognoza pogody od 6.00 do 9.00 co pół godziny, wiadomości (skróty) + prognoza pogody 6.15, 6.45, 9.15, Traffic + prognoza pogody 7.15, 7.45, 8.15, 8.45 oraz 9.55 „W co się bawić w Krakowie” - wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy **10.00 - 14.30** Program południowy, w tym: wiadomości + prognoza pogody 10.15, 11.15, 12.15, 13.15, 14.15 oraz 11.55 „W co się bawić w Krakowie” - wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy **14.30 - 20.00** Program popołudniowy, w tym: wiadomości + prognoza pogody 15.15, 16.15, 17.15, 18.15, 19.15, Traffic + prognoza pogody 14.35, 15.35, 16.35, 17.35 oraz 14.55, 17.55 „W co się bawić w Krakowie” - wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy **20.00 - 24.00** Program wieczorny, w tym: prognoza pogody 20.15, 22.15, 23.15, od 21.00 do 22.00 ManJana - Wojciech Mann i Jan Chojnacki opowiadają o Złoty Przebojach **24.00 - 6.00** Program nocny (muzyka non stop).

424-23-03, Nowa Huta - 648-28-61, Podgórze - 655-53-98, informacja - 0-800-13-00-60. **CIEPLNE MPEC** - 993.

TŁUMACZENIA

UL. ŚW. ANNY 4, 422-26-17.

POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA: 421-18-21. **CAŁODOBOWA:** 262-01-69, 0501-522-550. **HOLOWANIE:** 292-40-41, 0601-398-711.

WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

OSOBOWE: 638-70-26. **„WIGO”:** 413-07-16; 0602-634-088. **OSOBOWE**, 411-00-34. **www.wypozyczalnia.automat.pl** 0608-454-062, 292-41-09. **RUFFI:** 427-24-54.

USŁUGI POGRZEBOWE

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o. Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 35a, tel.: 411-47-76, **cm. Podgórski**, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, **obok cm. Prądnik Czerwony**, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, **cm. Grębałów**, tel.: 645-31-61, **ul. Pieleśniarek 6**, tel.: 632-31-77. **Czynne** codziennie w godz. 7 - 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35a w godzinach 8 - 14. **Realizujemy zasilki pogrzebowe. Dyżur całodobowy:** 411-45-02, 411-45-04.

A & C „Delikatesy”, całodobowo, ul. Starowiślna 1, tel. 422-28-29.



Kina

Multikino ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Bad Boys II” - 21.50, „Gdzie jest Nemo” (premiera) - 9.10, 10.10, 11.15, 12.15, 13.30, 14.35, 15.45, 17.05, 18.15, 19.30, 20.30, „Good bye, Lenin!” - 13.55, 16.35, 19.10, 21.45, „Kill Bill” - 14.10, 17.35, 20.25, „Księga dżungli 2” - 9.30, „Liga niezwykłych dzentelmenów” - 13.20, „Małolaty u taty” - 9.05, „Matrix: Rewolucje” - 9, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, „Niebezpieczny umysł” (premiera) - 12.45, 15.15, 17.45, 20.05, „Obcy - 8 pasażer Nostromo” - 15, 17.30, 20.15, „Okrucieństwo nie do przyjęcia” - 15.40, „Piraci z Karaibów: Klątwa Czarnej Perły” - 9.20, 12.10, „Pogoda na jutro” - 10.05, 14.50, 20.10, „Prosiaczek i przyjaciele” - 12, „Rzeka tajemnic” - 15.05, 17.40, 20.20, „Sindbad: Legenda siedmiu mórz” - 9.55, „Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem” - 10.20, 12.40, „To właśnie miłość” (premiera) - 9.15, 11.45, 14.30, 17.15, 20, 22.40, „Tożsamość” - 12.20, 17.20, „Tristan i Izolda” - 10.45, „Zrobmy sobie wnuka” - 11.30.

ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce **Booster Buddy**): „Rzeka tajemnic” (USA) - 12.45, „Zmruż oczy” (pol., 12 l.) - 15.15, „Good bye, Lenin!” (niem.) - 17, 21.15, „Niebezpieczny umysł” (USA/kan./niem., 12 l.) - 19.10; **ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6)** (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Matrix. Rewolucje” (USA, 12 l.) - 13.15, 15.45, 18.15, „Rzeka tajemnic” (USA) - 20.45; **ATLANTIC (ul. Stradomska 15)** (dolby stereo SR, kawiarnia): nieczynne;

CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Niebezpieczny umysł” (premiera) - 16.45, 19, 21.15, „Gdzie jest Nemo” (premiera, dubbing) - 11.15, 12.30, 13.45, 14.45, 16, 17, 18.15, 19.15, (napisy) - 17, 19.15, 21.30, „To właśnie miłość” (premiera) - 12.15, 15, 17.45, 20.30, „Kill Bill” - 13.30, 18.15, 21.30, „Matrix. Rewolucje” - 12, 14.30, 17, 19.30, „Bad Boys 2” - 15.30, 20.45, „Okrucieństwo nie do przyjęcia” - 17.15, 19.30, 21.45, „Piraci z Karaibów” - 11.30, 14.30, „Prosiaczek i przyjaciele” - 11.45, „Rzeka tajemnic” - 15.45, 18.45, 21.30, „Sindbad” - 11, 13.15, „Stara baśń” - 12, „Małolaty u taty” - 12.15, „Tożsamość” - 15, 20.30, „Zrobmy sobie wnuka” - 14.15;

APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50): „Kill Bill” (125', 18 l.) - 15, 19, „Dark Water” (jap., 18 l.) - 17, „Niebezpieczny umysł” (USA/kan./niem., 12 l.) - 21;

APOLLO FILM: KIJÓW (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93): „Gdzie jest Nemo” (USA, b.o., dubbing) - 8.30, 10.30, 12.30, „Matrix. Rewolucje” (USA, 15 l.) - 21;

APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): „Życie za życie” (USA, 2003) - 15.30, 20.15, „25. godzina” (USA, 2002) - 17.45;

ARS ANEKI SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99): „Niebezpieczny umysł” (USA/kan./niem., 12 l.) - 12.20, 16.20, „Inwazja barbarzyńców” (kan./fr., 15 l.) - 14.30, „Dogville” (dun./szw./norw., 15 l.) - 18.30, „Warszawa” (pol.) - 21;

ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, sto-

liki, bar): „Good Bye, Lenin!” (niem.) - 13.45, „Siostry magdalenki” (ang./irl., 18 l.) - 16, 18.15, „Zmruż oczy” (pol., 12 l.) - 20.30;

ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce **Booster Buddy**): „Rzeka tajemnic” (USA) - 12.45, „Zmruż oczy” (pol., 12 l.) - 15.15, „Good bye, Lenin!” (niem.) - 17, 21.15, „Niebezpieczny umysł” (USA/kan./niem., 12 l.) - 19.10;

ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Matrix. Rewolucje” (USA, 12 l.) - 13.15, 15.45, 18.15, „Rzeka tajemnic” (USA) - 20.45;

ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): nieczynne;

CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Niebezpieczny umysł” (premiera) - 16.45, 19, 21.15, „Gdzie jest Nemo” (premiera, dubbing) - 11.15, 12.30, 13.45, 14.45, 16, 17, 18.15, 19.15, (napisy) - 17, 19.15, 21.30, „To właśnie miłość” (premiera) - 12.15, 15, 17.45, 20.30, „Kill Bill” - 13.30, 18.15, 21.30, „Matrix. Rewolucje” - 12, 14.30, 17, 19.30, „Bad Boys 2” - 15.30, 20.45, „Okrucieństwo nie do przyjęcia” - 17.15, 19.30, 21.45, „Piraci z Karaibów” - 11.30, 14.30, „Prosiaczek i przyjaciele” - 11.45, „Rzeka tajemnic” - 15.45, 18.45, 21.30, „Sindbad” - 11, 13.15, „Stara baśń” - 12, „Małolaty u taty” - 12.15, „Tożsamość” - 15, 20.30, „Zrobmy sobie wnuka” - 14.15;

APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): „Życie za życie” (USA, 2003) - 15.30, 20.15, „25. godzina” (USA, 2002) - 17.45;

ARS ANEKI SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99): „Niebezpieczny umysł” (USA/kan./niem., 12 l.) - 12.20, 16.20, „Inwazja barbarzyńców” (kan./fr., 15 l.) - 14.30, „Dogville” (dun./szw./norw., 15 l.) - 18.30, „Warszawa” (pol.) - 21;

ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, sto-

liki, bar): „Good Bye, Lenin!” (niem.) - 13.45, „Siostry magdalenki” (ang./irl., 18 l.) - 16, 18.15, „Zmruż oczy” (pol., 12 l.) - 20.30;

ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce **Booster Buddy**): „Rzeka tajemnic” (USA) - 12.45, „Zmruż oczy” (pol., 12 l.) - 15.15, „Good bye, Lenin!” (niem.) - 17, 21.15, „Niebezpieczny umysł” (USA/kan./niem., 12 l.) - 19.10;

ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Matrix. Rewolucje” (USA, 12 l.) - 13.15, 15.45, 18.15, „Rzeka tajemnic” (USA) - 20.45;

ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): nieczynne;

CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Niebezpieczny umysł” (premiera) - 16.45, 19, 21.15, „Gdzie jest Nemo” (premiera, dubbing) - 11.15, 12.30, 13.45, 14.45, 16, 17, 18.15, 19.15, (napisy) - 17, 19.15, 21.30, „To właśnie miłość” (premiera) - 12.15, 15, 17.45, 20.30, „Kill Bill” - 13.30, 18.15, 21.30, „Matrix. Rewolucje” - 12, 14.30, 17, 19.30, „Bad Boys 2” - 15.30, 20.45, „Okrucieństwo nie do przyjęcia” - 17.15, 19.30, 21.45, „Piraci z Karaibów” - 11.30, 14.30, „Prosiaczek i przyjaciele” - 11.45, „Rzeka tajemnic” - 15.45, 18.45, 21.30, „Sindbad” - 11, 13.15, „Stara baśń” - 12, „Małolaty u taty” - 12.15, „Tożsamość” - 15, 20.30, „Zrobmy sobie wnuka” - 14.15;

APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): „Życie za życie” (USA, 2003) - 15.30, 20.15, „25. godzina” (USA, 2002) - 17.45;

cięstwo nie do przyjęcia” - 15.45, 18, 20.15, 22.30, „Piraci z Karaibów” - 13, „Pogoda na jutro” - 16.15, 18.30, 20.30, 22.30, „Prosiaczek i przyjaciele” - 10.15, „Rzeka tajemnic” - 16.45, 19.30, „Sindbad” - 10.30, „Stara baśń” - 11.45, „Tożsamość” - 14.15, 20.45, „Good bye, Lenin” - 14, 16.30, 19, 21.45, „Zrobmy sobie wnuka” - 12.30, 14.30, 22.15;

PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, www.kinoimax.pl): „Głosy z głębin” (3D) - 16.30, 17.45, „Matrix. Rewolucje” (2D) - 11.30, 14, 19, 21.30, „Podwodny las” (3D) - 10.15;

POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (dwa sale, dolby stereo SR, klimatyzacja, buffet): „Good bye, Lenin!” (niem.) - 12, 16, 20.15, „Dogville” (duń./norw./szw./fin., 18 l.) - 12.30, „Naqoyqatsi” (USA, 2002) - 14.15, „Warszawa” (pol., 15 l.) - 15, 19.15, „Pornografia” (pol., 15 l.) - 17, „Zmruż oczy” (pol., 15 l.) - 18.30, „Dark Water” (jap., 18 l.) - 21.45;

PARADOX (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 - seanse na zamówienie): „Sanatorium Pod Klepsydrą” - 17, Wernisaż wystawy - koncert Koluch & Chawejrim - 19.30;

PASAŻ (Rynek Gł. 9): „Telefon” (USA, 15 l.) - 13.30, „Ciśnienie” (USA, 15 l.) - 15, „10 minut później. Trąbka”

(chin./hiszp./fin./hol./niem./a ng., 15 l.) - 17, „Pajak” (USA, 15 l.) - 18.50, „Podwójny bief” (USA/fr., 15 l.) - 20.30;

RE (ul. św. Krzyża 4): nieczynne;

ROTUNDA (ul. Oleandry 1): X Międzynarodowy Festiwal Filmowy „Etiuda 2003”. Konferencja prasowa Jury X MFF „Etiuda 2003” - 13, ESBA z Genewy przedstawia - 15, 10 etiud studenckich wspaniałych czasów Bogusława Żmudzińskiego - 17, Zakłócenie festiwalu (wręczenie nagród, projekcja filmów nagrodzonych) - 20.30;

SFINKS (os. Górali 5): „Księga Diny” (szw./norw./fr., 15 l.) - 17, „Ciało” (pol., 15 l.) - 19.10;

TECZA (ul. Praska 52): „Equilibrium” (USA, 15 l.) - 17, „Porozmawiaj z nią” (hiszp., 15 l.) - 18.45;

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): „Buffalo soldiers” (ang./USA/niem., 12 l.) - 16, „Basen” (fr./ang., 18 l.) - 17.45, „Pianistka” (fr./austr., 18 l.) - 19.30;

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych): nieczynne.

OGRÓD ZOOLOGICZNY, Las Wolski, Kraków, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 15.



Teatry

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - DUŻA SCENA (pl. św. Ducha 1) - 19: „Kaligula”.

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - MINIATURA (pl. św. Ducha 1) - 19: „Merylin Mongol”.

STARY - SCENA KAMERALNA (ul. Starowiślna 21) - 18: „Rodeństwo”.

STARY - NOWA SCENA (ul. Jagiellońska 1) - 19.30: „Wariacje enigmatyczne”.

BAGATELA (ul. Karmelicka 6) - 19.15: „Ślub”.

LUADOWY (os. Teatralne 34) - 11: „Przygody Tomka Sawyera”.

SCENA POD RATUSZEM (Rynek Główny 1) - 19: „Sceny miłosne”.

GROTESKA (ul. Skarbowa 1) - 9, 11.15: „Przygody Odysusa”.

SCENA STU (al. Krasieńskiego 16) - 19: „Sztuka kochania, czyli sceny dla dorosłych”.

TEATR ZALEŻNY (ul. Kanonicza 1) - 19: „Chryzostoma Bulewicia przypadki w Ciemnogrodzie, czyli o tęsknocie” (festiwal teatrów nieinstytucjonalnych SteN 2003).

PWST Scena St. Wyspiańskiego (ul. Straszewskiego 22) - 20: „Kreatura”.

PWST Scena 210 (ul. Straszewskiego 22) - 18: „Zielona gęś”.



Galerie

GALERIA „NAFTA” KTF - MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII IM. W. BOGACKIEGO (ul. Lubicz 25): Wystawa fotografii dokumentalno-histerycznej pt. „Okupowany Kraków na uratowanych fotografiach” (do 30 listopada). Czynną: codziennie 8 - 20.

GALERIA MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM KULTURY (Rynek Główny 25): „Igor Mitro-raj - rzeźby i rysunki”. Czynną (do 25 stycznia): wt. - nd. 10 - 18.

GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep): Stała ekspozycja „Artyści Krakowa” (90 artystów). Wystawa sztuki etiopskiej (do 31 stycznia). Wystawa portretu Danuty Boguszewskiej-Chlebowskiej (do 15 grudnia). Czynną: pn. - pt. 11 - 19, sob. 10 - 14.

PIANO NOBILE (Rynek Główny 33, 1 p.): Wystawa malarstwa Ventzislava Piriankova pt. „Śpiew o harmonii świata”

(do 13 grudnia). Malarstwo, grafika, rzeźba. Czynną: wt. - pt. 11 - 17, sob. 11 - 14.

GALERIA „RAVEN” (ul. Brzozowa 7): Jerzy Szymański „Monotypie i projekty scenograficzne” (do 4 grudnia). Kolekcja własna galerii - malarstwo, grafika, meble art deco. Czynną: pn. - pt. 11 - 18, sb. 11 - 15.

GALERIA AUTORSKA BRONISŁAWA CHROMEKO (park Decjusza, ul. Krafcowa 4): Wystawa malarstwa Kingi Chromy. Czynną (do 30 listopada): pn. - nd. 12 - 20.

GALERIA ZPAP „PRYZMAT” (ul. Łobzowska 3): Wystawa malarstwa Władysława Szabelskiego „Krakowskie reminiscencje”. Czynną (do 28 listopada): pn. - pt. 10 - 17.

GALERIA LABIRYNT No 2 (ul. Józefa 15): Wystawa Serge'a Vasilenduc'a (do 30 listopada). Czynną: pn. - pt. 11.00 - 18.30, sob. 10.30 - 14.30.

(do 13 grudnia). Malarstwo, grafika, rzeźba. Czynną: wt. - pt. 11 - 17, sob. 11 - 14.

GALERIA „RAVEN” (ul. Brzozowa 7): Jerzy Szymański „Monotypie i projekty scenograficzne” (do 4 grudnia). Kolekcja własna galerii - malarstwo, grafika, meble art deco. Czynną: pn. - pt. 11 - 18, sb. 11 - 15.

GALERIA AUTORSKA BRONISŁAWA CHROMEKO (park Decjusza, ul. Krafcowa 4): Wystawa malarstwa Kingi Chromy. Czynną (do 30 listopada): pn. - nd. 12 - 20.

GALERIA ZPAP „PRYZMAT” (ul. Łobzowska 3): Wystawa malarstwa Władysława Szabelskiego „Krakowskie reminiscencje”. Czynną (do 28 listopada): pn. - pt. 10 - 17.

GALERIA LABIRYNT No 2 (ul. Józefa 15): Wystawa Serge'a Vasilenduc'a (do 30 listopada). Czynną: pn. - pt. 11.00 - 18.30, sob. 10.30 - 14.30.



Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: h, i, j, k, l, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

MULTIKINO (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: 617-63-99) jedno podwójne zaproszenie do kina na dowolnie wybrany film. Koncerty „Jubileuszu Henryka Mikołaja Góreckiego w Krakowie” w dniach 28-30 listopada. Dla Czytelników jedno podwójne zaproszenie do Filharmonii na sobotę, 29 listopada, godz. 18.00.

Krakowski Teatr - Scena Stu zaprasza na spektakl E. Ensler „SZTUKA KOCHANIA, CZYLI SCENY DŁA DOROSŁYCH” 27 listopada godz. 19.00. Jedno podwójne zaproszenie.

TEATR BAGATELA zaprasza na spektakl „REWIZOR” w dniu 29 listopada, o godz. 19.15. Jedno podwójne zaproszenie.

Centrum Molire (ul. Szewska 4, tel. 292-64-00 lub 292-64-01) **kawiarnia, restauracja, drink-bary, oranżeria, sala teatralna.** Pełne uroku wnętrza i niezapomniana atmosfera. Organizujemy wykładowe obiady i kolacje, bankiety, wesela, imprezy taneczne w każdy weekend. Kompleks odwiedzany jest przez przedstawicieli biznesu i sztuki. **Molire - lokal inny niż wszystkie.** Bon o wartości 40 zł.

Salon Rekondycyjno-Rehabilitacyjny „SLENDER LIFE”, ul. Kącik 2, tel. 296-20-52 zaprasza na ćwiczenia na 8 stołach rekondycyjnych, które ćwiczą z Wami i za Was, nie powodując obciążenia kręgosłupa i stawów. Likwidacja bólów pleców, wzmocnienie mięśni brzucha, pleców i nóg, modelowanie sylwetki, poprawa krążenia. 1 wizyta to 80 min. ćwiczeń bez zadyszki. Wakacyjne rabaty. Dla Czytelników 2 wejściówki. **GABINET ODNOWY BIOLOGICZNY „SUN STUDIO”** (róg ul. Karmelickiej i Dunajewskiego 1, tel. 64-89-555).

Makijaż trwałe, tynsy, odchudzanie komputerowe, modelowanie sylwetki, leczenie cellulitów, ujednolicenie ciała, krioterapia, usuwanie owosień - naczyń brodawk, wzmacnianie naczyń, oczyszczanie skóry, leczenie trądziku i blizn, zabiegi zżyzuszczające, zabiegi odmładzające, makijaż, manicure, bezbolesne przekłuwanie, dieta Cambridge, solaria Ergoline, inne zabiegi. Bon o wartości 30 zł na usługi kosmetyczne.

Gabinet Fryzjersko - Kosmetyczny (DH JUBILAT III p. antresola), al. Krasieńskiego 1/3, tel. 61-93-367; poleca usługi w zakresie fryzjerstwa damsko - męskiego. Makijaż ślubny, zamykanie naczyń, wypalanie kurza wek, przekłuwanie uszu, manicure, pedicure leczniczy, solarium super turbo. Bon o wartości 40 zł.

Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE” (ul. Włoczków 6 kl. III, tel. 422-78-87,14-19) - 7 lat tradycji. Oferuje: gwarantowane odchudzanie metodą drenażu limfatycznego jedynym aparatem w Krakowie, likwidacja cellulitu, ujednolicenie, wyszczuplenie nóg, talii i brzucha (do 10 cm po serii i natychmiast po pierwszym zabiegu do 2 cm!). Zapraszamy też na solarium turbo, masaż leczniczy i relaksujący, makijaż trwałe-permanentny, świecowanie uszu-poprawa słuchu oraz hit sezonu sonforeza, zabiegi odmładzające lecznicze. Bon na wybraną usługę do 40 zł.

STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ ROSA www.rosa.cc.pl (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9-21. Proponuje solarium XXI w. VIVA V6 hydromasaż jacuzzi, saunę fińską, łaźnię turecką, body therm - zabiegi odchudzające. Jeden dzień w miesiącu usługi gratis. Oferujemy najtaniej w największym wyborze kosmetyki do solarium. Bon na wybraną usługę.

SQUASH FITNESS CLUB ALSTAR (ul. Zawia 61, www.alstar.pl), e-mail: centrum@alstar.pl, tel. 262-04-03) poleca: squash wraz z trenerem, fitness (aerobic) - body sculpt, TBC, kick boxing, step (klimatyzacja), joga, **SIŁOWNIA Z INSTRUKTOREM, badminton, masaż klasyczny, relaksacyjny, hydromasaż, terapia manualna kręgosłupa, chw. i zabiegi rehabilitacyjne, dynamiczne, jontoforeza, solarium UVE12 Turbo Power z klimatyzacją, 2 sauny. Miła i fachowa obsługa. 10% zniżki dla młodzieży. Karnet na 4 wejścia na siłownię o wartości 44 zł.**

Fitness Club „BODYHIT” (ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-25-25) zaprasza pn.-pt. 9-21, sob. 9-17 na gimnastyki: body setup - TBC, aerobik, hi/low, BBS, BPU. Doświadczona instruktor, miła obsługa. Proponujemy też solarium, siłownię, tenis stołowy (szatnia, natrysk). Oferujemy kosmetyki wyszczuplające oraz do opalania. Dwie wejściówki do solarium.

CENTRUM REKREACJI FITNESS & WELLNESS (tel. 634-19-08) park Jordana pn.-pt. 9-21, sob. 9-16. Zapraszamy na zajęcia aerobiku w różnych formach, fitness, siłownię, masaże, rehabilitację i solarium. Zajęcia prowadzi profesjonalna kadra instruktorska. **Kursy instruktorów fitness (uprawnienia państwowe).** Zniżki dla uczniów i studentów. Karnet na masaż.

GABINET STOMATOLOGICZNY (ul. Wrzesińska 8/3, tel. 422-02-42 pn. 13-19, s. 9-13, czw. 8-15, pt. 13-19) Rejestracja telefoniczna. Oferuje usługi stomatologiczne: zabiegi profilaktyczne, opieka stomatologiczna dla dzieci, nowoczesne materiały, leczenie protetyczne (protezy, korony, mosty) laser biostymulacyjny, bezpłatne porady. Bon o wartości 30 zł.

Opieka w Twoim domu. Firma „DOMSERWIS” - oferuje: zabiegi i opiekę pielęgniarstwa od noworodka do seniora, doraźną lub stałą opiekę nad dziećmi w każdym wieku, profesjonalną opiekę pedagogiczną, także nad dziećmi specjalnej troski, pomoc w odrabianiu zadań domowych i w nauce. Zadzwoń! tel. 632-45-09, ul. Łobzowska 12, tel. interwencyjny 0 604 52-71-52. Bon na 2 godz. opieki.



Muzea

KOPALNIA SOLI WIELICZKA (ul. Daniłowicza 10): TRASA TURYSTYCZNA I - III poziom: Kaplice solne: św. Kingi, św. Antoniego, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barączka, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; EKSPOZYCJA MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH (III poziom, gł. 135 m): Wyst. st.: Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządz. górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza i sakralna, makieta XVII-w. Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie; Polskie zabytki na liście UNESCO (do 31.12); codz. 8 - 16, (20% zniżki na bilety wstępu); inf. (012) 278-73-66;

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH - ZAMEK ŻUPNY (ul. Zamkowa 8): Wyst. st.: Kompleks Zamku Żupnego i rezerwat górniczy; Archeologia miasta Wieliczki i okolic; Kolekcja solniczek

INFORMATO medyczny

Wizyty

DERMATOLOG Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 20462/A
ESPERAL. 0505-930-971. 132364/A
ESPERAL. 0603-925-891. 131025/A
INTERNISTA (specjalista). /012/415-17-60. 129968/A
LARYNGOLOG. 0605-100-823. 20630/A
MASAŻ leczniczy. /012/644-44-34. 135325/A
MASAŻ leczniczy. 0600-428-576. 131363/A
MASAŻ kręgowanie, mgr Trybulec. /012/633-15-54. 128666/A
MASAŻ, rehabilitacja. 012/414-11-97. 128507/A
MASAŻE kompleksowo. 0605-066-781. 19658/A
MASAŻE profesjonalne. /012/654-61-03, 0504-462-960. 137700/B
MASAŻE. 0506-201-698. 19673/A
MASAŻYSTA. 0604-20-19-19. 136674/A
NEUROLOG, Maria Kania-Stoch. /012/411-70-95, 0604-308-273. 128014/A
ODTRUCIA poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 74075/A
ODTRUWANIE esperal. 0601-44-71-91. 74080/A
PEDIATRA całodobowy. 012/41-55-799. 74083/A
PEDIATRA codziennie. 0601-52-00-82. 131030/A
PEDIATRA, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 131129/A
PEDIATRA. 012/636-74-93. 74071/A
SPECJALISTA chirurg naczyniowy. 012/647-59-52. 117333/A

Usługi pielęgniarskie

A. Pielęgniarki. 0501-254-773. 120357/A

CAŁODOBOWO. 012/643-73-49. 130012/A

DOMOWE WIZYTY

LEKARZY,

chirurg, internista, pediatria, urolog, neurolog.

MEDICINA

Tel. 411-13-78, całą dobę

Centrum Medyczne ZABINIEC

Kraków ul. F. Koniecznego 6/19 U

pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 416-32-02

SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI

➤ Odrzuwanie poalkoholowe ➤ ESPERAL

➤ Gastroscopia ➤ Rektoskopia

➤ Cytologia ➤ Osteoporoza

➤ Wizyty domowe

RENTGEN, USG, DOPPLER

115556/B

„LEKARZ” 657-00-77

WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)

LEKARZY SZPITALI I KLINIK

● Pediatra ● Internista ● Okulista ● EKG

● Laryngolog ● Neurolog ● Neurolog ● Neurolog

● Reumatolog ● Dermatolog ● Gastrolog, USG ● Chirurgia

● Urolog ● Chirurgia ● Odtruwanie, Esperal

13197403

REZONANS MAGNETYCZNY

CENTRUM DIAGNOSTYKI OBRAZOWEJ

Kraków, ul. Wrocławska 53, pon. - pt. 8⁰⁰ - 20⁰⁰, sob. 8⁰⁰ - 14⁰⁰

Rejestracja: 8⁰⁰ - 20⁰⁰, tel. (012) 631-91-41, po 20 - tej tel. (012) 412-36-93

13033603

DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH

• INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYNIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG

• ZABIEGI CHIRURGICZNE

• USG W DOMU PACJENTA

• ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU

• WYMIANA CEWNIKÓW

641-91-57 L4

643-59-42 MEDICUS

codziennie 9-22 Zgłoszenia z całego Krakowa

13033603

MAXI MED wizyty domowe

• psychiatra, psycholog

• ODTRUWANIE POALKOHOLOWE

• terapia dla osób z problemami alkoholowymi

• TERAPIA MAŁŻEŃSKA

• chirurg-urazowy, ortopeda

• BÓL - LECZENIE

tel. 421-71-56 całą dobę

13285702

„Pro Humana Vita” PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY LEKARZE SPECJALIŚCI I PSYCHOLOGI

USG Cytologia, biocenoza

pełny zakres USG

SZCZEPINIENIA PRZECIWI GRYPPIE

Kraków, ul. Sławkowska 1 pon - pt. 8 - 20 sob. 8 - 12

tel. 422-53-29, 422-53-49

Naturalne Planowanie Rodziny

13643703

CENTRUM NEUROLOGII KLINICZNEJ

Kraków, ul. Dwernickiego 8

tel. 426 92 80

Rejestracja tel.: 0609-045-199

(od pon. do piątku od godz. 14.00)

13643703

KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE W ZAKRESIE NEUROLOGII I NEUROCHIRURGII

DIAGNOSTYKA: EMG, EEG, MRI, TK

PADACZKA, MIGRENA, OMDLENIA,

USZKODZENIE NERWÓW, ZAWROTY GŁOWY,

CHOROBA ALZHEIMERA, STWARDNIENIE ROZSIANE

13724003

Centrum Medyczne ZABINIEC

Kraków ul. Wrocławska 53

Tel. (012) 631-54-05, 631-54-06

www.multiscanmed.pl

Okulista Gastrolog Dermatolog Kardiolog

Laryngolog Neurolog Ortopeda Ginekolog i inne

Badania Pracownicze Szczepienia ochronne

✓ Badania analityczne pełny zakres również w domu pacjenta

CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE • TRANSPORT CHORYCH

Tel. 631-58-31, 631-58-32

13077403

TESTY GENETYCZNE

w profilaktyce nowotworów (rak piersi, rak jelita grubego)

tel. 631-54-05

13951703

OSTEOMED

KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57

TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72

PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI

USG (dorośli i dzieci)

-BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ

DERMATOLOGIA LASER CO,

(usuwanie naczynek, znamion, brodawek)

13663303

OSTEOMED

KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57

TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72

PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

NIEPŁODNOŚĆ, KLIMAKTERIUM

TARCZYCA, BIOPSJE

ENDOKRYNOLOG - GINEKOLOG

ENDOKRYNOLOG - INTERNISTA

LASER CO,

dermatologiczny i chirurgiczny

13663303

BEZPŁATNIE ♦ BEZ TERMINÓW ♦ BEZ KOLEJEK

PRZYCHODNIE SPECJALISTYCZNE NZOZ PROMED

WYSOKIEJ KLASY SPECJALIŚCI PRZYJMUJĄ

W DNIU REJESTRACJI LUB NASTĘPNYM W PORADNIACH:

• onkologicznej

• kardiologicznej

• urologicznej

• endokrynologicznej

• reumatologicznej

• ortopedycznej

• chirurgii ogólnej

• neurologicznej

• laryngologicznej

• chirurgii dziecięcej

• dermatologicznej

• stomatologicznej

Kraków Śródmieście, ul. Olszańska 5, bud. G, tel. 411-13-98

Kraków Nowa Huta, os. Oświęcenia 44, tel. 649-85-52

Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-20.00

Kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia

12948403

CZERNIAK STOP

• KOMPUTEROWE, NIEINWAZYJNE

BADANIE SKÓRY

• CHOROBY WŁOSÓW

• CIĘŻKIE POSTACIE TRĄDZIKA

• GRZYBICE

ZDROWIE

☎ 429-25-23 ul. Gertrudy 28 ☎ 429-35-38

13643703

CENTRUM REHABILITACJI

Komputerowa, trójwymiarowa diagnostyka w

• bólach kręgosłupa

• wadach postawy

• osteoporozie

• pełny zakres zabiegów

ZDROWIE

Kraków, ul. Gertrudy 28 ☎ 429-53-99

13951703

DOMOWE WIZYTY LEKARZY

chirurg, internista, pediatria, urolog, neurolog.

MEDICINA

Tel. 411-13-78, całą dobę

11703503

Specjalistyczny Gabinet Alergologiczno - Internistyczny Prof. dr hab. med. Ewa Niżankowska-Mogilnicka

31-066 Kraków, ul. Skawińska 27/18, III piętro (windy).

Rejestracja tel.: 0609-045-199

(od pon. do piątku od godz. 14.00)

13643703

Specjalistyczne Gabinet Lekarskie POPIELA

Centrum Chirurgiczno-Diagnostyczne

Wysoki poziom leczenia zapewniają profesoriowie, lekarze, pielęgniarki Kliniki Chirurgii CM UJ, dwukrotnie uznanej w rankingach za najlepszą w Polsce

Gabinety specjalistyczne

chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyni, chirurgii plastycznej,

ortopedii, kardiologii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej

Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego

Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym

gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowe (ERCP), leczenie kurczu

wpuszczu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych

Chirurgia jednego dnia - operacje:

=> pecherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żylaki odbytu,

nietrzymanie moczu u kobiet (metodą TVT)

=> artroskopia stawu kolanowego, paluchy koślawe

=> żylaki kończyn dolnych

=> korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej

Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.

e-mail: gabinety@popiela.com

Informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob. 9-14

KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

12947903

OSTEOMED

KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57

TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72

PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI

USG (dorośli i dzieci)

-BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ

DERMATOLOGIA LASER CO,

(usuwanie naczynek, znamion, brodawek)

13663303

OSTEOMED

KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57

TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72

PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

NIEPŁODNOŚĆ, KLIMAKTERIUM

TARCZYCA, BIOPSJE

ENDOKRYNOLOG - GINEKOLOG

ENDOKRYNOLOG - INTERNISTA

LASER CO,

dermatologiczny i chirurgiczny

13663303

BEZPŁATNIE ♦ BEZ TERMINÓW ♦ BEZ KOLEJEK

PRZYCHODNIE SPECJALISTYCZNE NZOZ PROMED

WYSOKIEJ KLASY SPECJALIŚCI PRZYJMUJĄ

W DNIU REJESTRACJI LUB NASTĘPNYM W PORADNIACH:

• onkologicznej

• kardiologicznej

• urologicznej

• endokrynologicznej

• reumatologicznej

• ortopedycznej

• chirurgii ogólnej

• neurologicznej

• laryngologicznej

• chirurgii dziecięcej

• dermatologicznej

• stomatologicznej

MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

KOMORA NISKOTEMPERATUROWA

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskropatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.
Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

MEDICINA N Z O Z
Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.pl www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje Profesorów i Docentów
ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27
Wizyty domowe 24 h – tel. (012) 411-13-78, 412-12-79

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE (także choroby piersi)
- CENTRUM OKULISTYCZNE (także szkła kontaktowe)
- USG, ENDOSKOPIE
- ZABIEGI OPERACYJNE

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ CHIRURGIA: zmiany skórne, choroby sutka, żyłki

PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego dr med. M. Trystuła

LECZENIE LASEREM owrzodzeń żyłkowych, żyłaków odbytu, usuwanie tatuażu,

N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

KLINIKA KRAKOWSKA
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności, diagnostyka (mammografia, RTG, USG, gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia i badania laboratoryjne),
- zabiegi chirurgiczne - ambulatoryjne oraz chirurgia plastyczna,
- centrum rehabilitacji,
- medycyna pracy oraz badania sportowców - lekarskie,
- szczepienia przeciw grypie.

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

Umowa z Narodowym Funduszem Zdrowia na porady: laryngologiczne, kardiologiczne, psychiatryczne, psychologiczne, rehabilitacyjne.

BEZPIECZEŃSTWO SZPITALNE-WARUNKI DOMOWE

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie, ul. Trynatarska 11

USG

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA POŁOŻNICZWO, TARCZYCA, PIERSI

SOBOTA PROMOCJA 10%

BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI
8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58
ul. DŁUGA 30

AMICOR
CENTRUM KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

Jedynie w Małopolsce ENDERMOLOGIE bezpieczne i skuteczne (certyfikat FDA)

usuwanie cellulitu i tkanki tłuszczowej

Najnowszy dermatoskop
cena promocyjna 90 zł

MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO-ESTETYCZNE

Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetologiczne
Dermatologia dziecięca
ZAPRASZAMY!!!
pn.-pt. godz. 10⁰⁰-20⁰⁰, sob. 10⁰⁰-15⁰⁰

CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29,
tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

KARDIODENT
ul. Królowiecka 56/2, tel. 423-44-22
pon-ptątek 8-20, Sobota 8-14

KARDIOLOG Analityka

- EKG, EKG wysiłkowy,
- Holter serca
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
- Leczenie nadciśnienia

DERMATOLOG, NEUROLOG
ENDOKRYNOLOG, USG brzucha
MEDYCYNĄ PRACY, BADAŃ KIEROWCÓW

www.kardiocent.med.net.pl
e-mail: kardiocent@med.net.pl

OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ
UMOWA Z KASĄ CHOROZYCH

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych,
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe
- LECZENIE NADWAGI -
HOLTER HOLTER ciśnieniowy
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

„Chirurgia Jednego Dnia”

- ♦ konsultacje specjalistyczne
- ♦ operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie, laparoscopia, artroskopia
- ♦ krótkie pobyty diagnostyczne
- ♦ szeroki pakiet badań diagnostycznych
- ♦ szczepienia przeciw grypie, żółtacze, kleszczom
- ♦ kompleksowe pakiety dla firm

CHIRURGIA PLASTYCZNA
prof. dr hab. med. J. Strużyńska

VIDEOCHIRURGIA
prof. dr hab. med. A. Cienciala
dr med. R. Mądry

UROLOGIA
dr med. A. Kwinta

LARYNGOLOGIA
dr A. Kozok

♦ CENTRUM TERAPII - KONARY uzależnienia, otyłość, stres

KRIOMED

- * CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
- * LARYNGOLOGIA * DERMATOLOGIA
- * KOLONOSKOPIA * GASTROSKOPIA
- * ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żyłaków kończyn dolnych
- * OWRZODZENIA - leczenie

Kraków, Friedleina 8
tel. 634-44-45

KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Kraków, ul. Kopernika 32
tel. 430 00 00

Gabinety lekarskie
wszystkie specjalności

Badanie w osteoporozie
badania analityczne

Poradnia Profesorów i Docentów
Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl

CHOROBY SKÓRY LASERY „COLON-HYDRO-TERAPIA”

- łuszczyca
- różne postacie łysienia
- ciężkie postacie trądziku
- grzybice
- LASER CO₂ (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurczak”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski
637-95-39, 0501-014-161

GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM
Kraków, ul. Mikołajska 9/7
tel. 422-62-56

- ♦ Alergie ♦ Bezbolesne testy
- ♦ 400 alergenów ♦ Odczulanie
- ♦ Terapia antynikotynowa
- ♦ Stany zapalne ♦ Nerwice
- ♦ Terapie przeciwbólowe
- ♦ Diagnostyka obciążenia metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

Nowość - kredytowanie usług

Rejestracja / Informacja:
430 57 74, 430 56 56
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ

OR-TRA-MED
PORADNIA ORTOPEDCZNA

Przyjmują:
prof. dr hab. T. NIEDZIEDZIcki
dr n. med. A. SKOLARZYK
dr n. med. J. BRUDNICKI

Rejestracja telefoniczna codziennie
od godziny 12.00 – 422-93-55
Kraków, ul. Dunajewskiego 5

KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Kraków, ul. Kopernika 32
tel. 430 00 00

Gabinety lekarskie
wszystkie specjalności

Badanie w osteoporozie
badania analityczne

Poradnia Profesorów i Docentów
Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl

GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ
dr hab. n. med. Andrzej Bobrzyński

OPERACJE LAPAROSKOPOWE I INNE
GASTROSKOPIA + HELIOBAKTER
KOLONOSKOPIA W ZNIECZULENIU

USG PIERSI

WTOREK tel. 012/634-40-32
CZWARTEK 15.00-17.00
Kraków, ul. Szlak 20

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA

CHIRURGIA PLASTYCZNA DR ARTUR ZAWISZ
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU

SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH
i konsultacje specjalistyczne

CHIRURGIA JEDNEGO DNIA
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH,
PALUCHÓW KOŚŁAWYCH stóp

Konsultacje specjalistyczne ortopedów

OPERACJE ŻYŁAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20. sobota 9-14

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie
ul. Trynatarska 11

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie

- ♦ porady lekarzy specjalistów
- ♦ zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne
- ♦ zabiegi dermatochirurgiczne
- ♦ badania wstępne i okresowe
- ♦ szczepienia ochronne

Rejestracja: pn.-pt. 7.30-19.30,
tel. 430 55 23, 430 55 00 w. 196
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

ANALIZY

PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃ
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,
SEROLOGICZNE,
TESTY ALERGICZNE
W SUROWICY KRWI.

KRAKÓW ul. św. KATARZYNY 5
12 / 430 - 60 - 70

Aparaty Słuchowe

refundacja kas chorych i PFRON
szeroki asortyment • dobór komputerowy
raty nieoprocentowane • laryngolog
wideotoskopia - diagnostyka szumów usznych • bezpłatne badania suchu
wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10
tel. (012) 632-41-74
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
tel. (012) 282-64-57

Podgórska Poradnia Lekarska
K-ów Rynek Podgórski 14
tel. 656-27-51, 656-24-90
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia;
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres;
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISTI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu
- RENTGEN - ogólny i zębów

udzielamy rabatów do 20%

RENTGEN USG
KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG
Kraków, Smoleńsk 25a
tel. 422-00-63

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci
WYNIKI NATYCHMIAST
SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

PRO - ORTO - DENT Sp. z o.o.

PEŁNY ZAKRES USŁUG
STOMATOLOGIA • PROTETYKA • ORTODONCJA

PROMOCJE ŚWIĄTECZNE!

PORCELANA OD 320 zł

Plac E. Serkowskiego 10 ☎ (012) 656-43-02, 656-70-55
ul. Szwedzka 27 ☎ (012) 266-39-03

APARATY SŁUCHOWE

refundacja kas chorych i PFRON
szeroki asortyment • dobór komputerowy
raty nieoprocentowane • laryngolog
wideotoskopia - diagnostyka szumów usznych • bezpłatne badania suchu
wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10
tel. (012) 632-41-74
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
tel. (012) 282-64-57

IN MED APARATY SŁUCHOWE

Kraków, ul. Czapińskiego 3, tel. 631-13-80
Kraków, ul. Rusznikarska 17, tel. 634-42-23
Wieliczka, ul. Szpunara 20, tel. 278-11-83
Oświęcim, Eskulap,
ul. M. C. Skłodowskiej, tel. 842-43-42
Olkusz, Gal-Med, ul. Stawkowska 4,
tel. 754-34-64

Okulistyka

Salon Optyczny
dyplomowany optyk
dr inż. Jerzy Stomski

Gabinet Okulistyczny
dr n. med. Joanna Stomska
dr n. med. Renata Urban

Specjalność OKULARY PROGRESYWNE

- okulary do komputera
- szkła korekcyjne supercieńkie
- fotochromy brązowe, szare, zielone
- komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- zabiegi operacyjne - laseroterapia
- laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
- soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

421-35-21 KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26 423-13-03
www.okulista.krakow.pl

Ostry wzrok... bez okularów

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia
- najszerszy zakres korygowanych wad

PROMOCYJNE CENY DO KOŃCA ROKU

Centrum Okulistyki
INTERMEDICA

ul. Zwierzyniecka 29
31-105 Kraków

telefony:
(012) 43 11 766
(012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt. 8-16
krakow@intermedica.pl
www.intermedica.pl

APARATY SŁUCHOWE

• badanie suchu • dobór komputerowy
• wizyty domowe • sprzedaż • serwis

„FONIKA” Kraków
ul. Długa 46/1, 634-25-51
os. Na Skarpie 27, 425-70-07

Refundacje NFZ i PFRON

APARATY SŁUCHOWE

♦ dobór komputerowy ♦ badania
♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW
ul. św. Katarzyny 4, (wejście od Augustyńskiej)
Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53

Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

Salon Optyczny
dyplomowany optyk
dr inż. Jerzy Stomski

Gabinet Okulistyczny
dr n. med. Joanna Stomska
dr n. med. Renata Urban

Specjalność OKULARY PROGRESYWNE

- okulary do komputera
- szkła korekcyjne supercieńkie
- fotochromy brązowe, szare, zielone
- komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- zabiegi operacyjne - laseroterapia
- laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
- soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

421-35-21 KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26 423-13-03
www.okulista.krakow.pl

Ostry wzrok... bez okularów

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia
- najszerszy zakres korygowanych wad

PROMOCYJNE CENY DO KOŃCA ROKU

Centrum Okulistyki
INTERMEDICA

ul. Zwierzyniecka 29
31-105 Kraków

telefony:
(012) 43 11 766
(012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt. 8-16
krakow@intermedica.pl
www.intermedica.pl

Stomatologia

„KAMA-DENT”. Ekspresowa protezyka, protezy (3 dni), usuwanie zębów. Prądnicza 59, /012/633-14-74. 136950/A

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogilska 121. Czynne pon-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. /012/413-04-66. 121024/A

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, os. Boh. Września 1A/ 3G. 012/645-93-33. 129915/A

PROTEZY, naprawy. Tania. Urzędnicza 27, 012/634-12-42. 19212/A

„WIE-MAR-DENT” - stomatologia protezyka, własna laboratorium. Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, Azory. /012/637-14-41. Przystępne ceny. 134323/A

WIZYTY domowe! Stomatolog. 012/636-69-98. 130088/A

Rentgen zębów

DIAGNOSTYKA, RTG zębów, zniżki dla studentów. Uwaga! komplet zdjęć dla ortodonty - promocja. Dzieci, dorośli, najniższe dawki promieniowania. Ul. św Gertrudy 16 (róg Sebastiana). /012/429-58-89, /012/421-72-24. 133554/A

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64. 127865/A

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6. /012/422-22-66. 131183/A

NAPRAWA PROTEZ
na oczekaniu
● korony, mosty z porcelany.
● **LECZENIE PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8⁰⁰-20⁰⁰
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰-19⁰⁰

EuroDent
CENTRUM DENTYSTYKI
Leczenie zachowawcze, ortodonta, protezyka, chirurgia, implanty.
RTG punktowy i panoramiczny
WYBIELANIE ZĘBÓW
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16
634-58-93; 634-24-09

STOMATOLOGIA
Kompleksowa opieka stomatologiczna
NOWOŚĆ: miękkie protezy nylonowe
☎ 269 32 76 ☎ 602 398 122
MIESZCZAŃSKA 4
(os. Podwawelskie)
pn.-pt. 14.30-20.00

DENTYSTYKA
Kielecka 7, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04
os. Kalinowe (012) 648-11-97
● Leczenie - Rtg
● Chirurgia - Narkozy
● Protezy - Zatraski
WYBIELANIE - LAKOWANIE PROTEZYKA - promocja 10%
Usługi w domu pacjenta • Raty, karty płatnicze
Czynne pon. - pt. 8.00 - 21.00, sob. 9.00 - 14.00
www.dentystyka.krakow.pl

PROTEZY
naprawy
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)
II piętro, pok. 211
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13
tel. 269 28 70
EXPRESS

GLOBUS
Pełny zakres usług stomatologicznych
specjalizacja:
LECZENIE CHOROBY DZIAŚEL
WĘGIERSKA 4/1
☎ 656-30-56 ☎ 8-21 pon. - pt.
☎ 412-36-93 ☎ 8-14 sob.
www.dentysta.com.pl

DENTIMED
ul. Rakowicka 1 ☎ 430-37-07
os. Złoty Wiek 77 ☎ 649-92-10
os. Kościuszkowskie 6 ☎ 640-20-50
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, CHIRURGIA
KORONY, MOSTY, REKONSTRUKCJE
NOWOŚĆ!!
NIELAMLIWE PROTEZY NYLONOWE

PolDent Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego) tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰
Stomatologia estetyczna Niedziela i święta 9-20
NOWOŚĆ! wiercimy powietrzem bezbolesnie
NOWOŚĆ! w koronach porcelanowych
RATY

MA - DENT
NOWOCZESNA STOMATOLOGIA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
RTG na miejscu
RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P.
tel. (012) 269-13-35
pon. - pt. 9⁰⁰ - 19⁰⁰
Filia: ul. Nadzieja 1a (boczna Dauna)
tel. (012) 265-78-24
pon. - pt. 15⁰⁰ - 19⁰⁰

STOMATOLOGIA
Pełny zakres usług
Leczenie Chirurgia
Protezyka Ortodonta
Narkozy
Bezpłatne znieczulenia do zabiegów
Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta
Rabaty dla emerytów i rencistów
Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)
pon. - pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00
tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-13

SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DZIECI I DOROSŁYCH ORTODONCJA
ul. Podwałe 2, tel. 430-10-50

MEDICINA
ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79
CHIRURGIA SZCZĘKOWA
- ZNIECZULENIE MIĘDZOCZASOWE I OGÓLNE.
UL. BARSKA 12
TEL. 267-01-55, 269-2945
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTEZYKA

rok zał. 1991 **KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym
- korekta kształtu i koloru zęba
- licówki porcelanowe
- implanty
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony pełnoceramiczne
- protezy bezklamrowe
- ortodonta (estetyczne aparaty stałe)
- specjalistyczne zabiegi chirurgii stomatologicznej
Zdjęcia RTG :
- punktowe
- panoramiczne
- ortodontyczne
- implantologiczne
Dla wszystkich Pacjentów bezpłatny parking pod biurowcem CBL, Lubicz 23
Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, kom. 0604 407 042
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01
Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

STOMATOLOGIA
LECZENIE, PROTEZOWANIE PORCELANA
LASER - ŻEL
REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW
ul. Długa 30 rej. (8-20) tel.(012) 4233192

inter DENTAL CENTRUM STOMATOLOGICZNE
Kraków ul. Karmelicka 3 tel. 421-48-00
pon.-pt. 9-21
sob. 9-14
- ORTODONCJA
- CHIRURGIA - wszelkie zabiegi, implanty
- PROTEZYKA - nowoczesne metody
- STOMATOLOGIA zachowawcza
- STOMATOLOGIA dziecięca
- RADIOWIZJOGRAFIA
- BEZBOLESNE znieczulenia - system the Wand
promocyjne ceny

AGMAGENT
STUDIO STOMATOLOGICZNE
PEŁNY ZAKRES USŁUG
PROTEZYKA • RENTGEN
PROTEZY NYLONOWE
LECZENIE BEZ WIERTŁA
Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20
tel.412-32-03 sob.9-15

STOMATOLOGIA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
ul. Lubelska 18
godz. 14.00 -21.00
tel. 632-32-32

Amident
www.amident.pl
Pełny zakres usług
DUŻA PROMOCJA CENOWA
Raty - Rabaty - Super Expres
Pl. Sikorskiego 9/10
czynne: 9-20 sob. 9-14
tel: 012 422-56-60

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:
ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2, tel. (012) 619-91-76,
w godzinach:
pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,
sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰
DZIENNIK POLSKI

Troskliwy Zakład Opieki Zdrowotnej
DENTAMERICA
DOBRO PACJENTA. NAM JEDNAK ZALEŻY!
pl.SZCZEPAŃSKI 3 421-89-48 | pl.SZCZEPAŃSKI 3 421-75-11 | WIELICZKA ul. Słowackiego 9 tel. 288 10 74
pn.-pt. 9-20 | ortodonta - il p. | sob. 9-14
www.dentamerica.pl

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO
DENTA MED również w niedziele i święta
☐ LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE
☐ CHIRURGIA, IMPLANTY
☐ BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM, ŻELEM
☐ ORTODONCJA APARATY STAŁE, RUCHOME
☐ PROTEZY, MOSTY PORCELANOWE, NAPRAWA PROTEZ
RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, PUNKTOWY
STOMATOLOGIA DZIECIĘCA Wizyty Domowe
Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH
tel. (012) 259-80-00
Kraków, ul. Augustiańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ
- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne
- protezy zatraskowe i teleskopowe
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodonta: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne
również w niedziele i święta
24 h RATY

NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!
Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!
→ bezbolesnie → bezstresowo
→ bez znieczulenia → bez drgań
Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)
tel. 422-22-66
www.nonstopdent.krakow.pl

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak CZŁONEK EUROPEJSKIEGO TOWARZYSTWA PROTETYCZNEGO
tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2, e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl
Z okazji otwarcia nowych gabinetów w listopadzie i grudniu zniżki i promocje !!!
Nowe metody: protezy nylonowe, korony porcelanowe (galwano, cyrkon), nowe implanty...

MIĘKKIE PROTEZY NYLONOWE
● KORONY, MOSTY
● WYBIELANIE ZĘBÓW
● IMPLANTY, LICÓWKI
● STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
BEZPŁATNE KONSULTACJE
Lek. stom.
M.Kowalczyk-Kwaśny
ul. Józefińska 43
☎ 656-00-10

kowdent
dr n. med. St. Kownacki
Wszelkie usługi stomatologiczne
Nowości:
• leczenie próchnicy bez wiertła, bez stresu. HEOLOZONE • bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND” • implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne • licówki, mosty i korony Procera - nowość w estetyce • wybielanie zębów najnowszymi metodami
• likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa
• mikroskopowa metoda leczenia kanałowego • leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser • bezbolesne usuwanie złogów nazębnych
• sterowana regeneracja tkanki kostnej
ul. DIETLA 85/1, tel 422-41-41, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14
ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, pon.-pt. 8-21

Odnowa Biologiczna



NOWOŚĆ!!!
LASEROWE USUWANIE CELLULITU
GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ
estetica
 najnowocześniejszym systemem laserowym TRI ACTIV do walki z cellulitem i nadmiarem tkanki tłuszczowej
FOTOODMLADZANIE
 za pomocą jedynego w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajęczek) zmian pigmentowych (przebarwienia, pieg, plamy posłoneczne)
DEPILACJA LASEROWA
 laserem diodowym Light Sheer
KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL. 012 422 80 30

Centrum Medyczne
Consensus
Zabiegi laserowe
 depilacja
 zamykanie naczyń
 usuwanie przebarwień
Dermatologia estetyczna
 zmarszczki • przebarwienia • blizny
 rozstępy • włókniaki
 wypadanie włosów • brodawki
 nadpłtliwość • modelowanie ust
 Restylane • peelings medyczne
 New Fill • Botox • krio- i mezoterapia
 012 422 55 55 pl. Szczepański 3
 www.consensus.med.pl

DER MED
Gabinet Kosmetyki Laserowej
 Kraków, ul. Floriańska 8
 tel. 292 74 65 www.dermed.pl
 trwała depilacja najskuteczniejszym laserem diodowym
 makijaż trwały i tatuaż biologiczny metodą NR I W EUROPIE
 fotoodmładzanie
 usuwanie zmian naczyniowych
 mikrodermabrazja
 usuwanie blizn i przebarwień potrądzikowych
 leczenie trądziku
 kosmetyka tradycyjna
**byliśmy pierwsi!
 jesteśmy najlepsi!**

SPA RIO w Krakowie
 sauna sucha, mokra, jacuzzi, solarium, kosmetyka, fitness
 Club SPA, masaże
CAŁY DZIEŃ „zabawy” - 20 zł
Codziennie 10.00-23.00
 Pl. Matejki 2/4,
 tel. (012) 425-62-75, 506-031-944

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW
ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI
Salon Fryzjerski "GAGA"
 "TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117
 tel. 0602-114-789

RZUĆ PALENIE 95%
 Biorezonans ONDAMED
 Jedyny w Polsce Południowej
 Odchudzanie • Alergie
 Nerwice • Migreny • Kregosłup i inne
 Przychodnia Salwator
 ul. Komorowskiego 12 pok. 622
 427-17-17
 Filie: Myślenice, Krzeszowice

Akademia Zdrowia
 wg dr. Jana Kwaśniewskiego
 Jedyny w Europie
 Pierwszy w Polsce PROGRAM Leczenia Nadwagi.
 Prądy selektywne, kąpiele, masaże z udziałem preparatów BIOO-ORGANO-MINERALNYCH przywrócą zdrowie i młodą sylwetkę. Ponadto konsultacje lekarzy dietetyków w leczeniu miażdżycy, nadciśnienia, osteoporozy, cukrzycy, migreny, nerwicy i wielu innych.
 Informacja w godz. 11-17, ul. Makowa 1, tel. 012/655-35-51

RZUĆ PALENIE w 15 min za 30 zł
BIOREZONANS 012/632-96-98
 Warszawska 20, czynne 8.00 - 20.00
ALERGIE tanie testy OCZULANE 270 alergenów
 • kregosłupy, rwy, RZS, stawy
 • nerwice, hemoroidy, nałogi

PODARUJ SOBIE PIĘKNIJSZE CIAŁO I MŁODSZĄ TWARZ...
JESIENNE PROMOCJE !!!
 BIOCYBERNETYCZNA REDUKCJA ZMARSZCZEK, TKANKI TŁUSZCZOWEJ, CELLULITU, ROZSTĘPÓW, LIFTING TWARZY, BIUSTU, POŚLADKÓW
Beautytek w Krakowie
 Gabinet Beauty-Med Konfederacka 11
 Tel. 269 44 99, 0603 401 367

ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH !!
PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI
 REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł
♦ KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR
♦ DIETA CAMBRIDGE
 tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

ODNOWA BIOLOGICZNA KOSMETYKA, SOLARIUM
 odchudzanie, cellulitis, ujędrnianie, trądzik, blizny, przebarwienia, naczyń, brodawki, owłosienie, przekrwienie, makijaż trwały, krioterapia, pielęgnacja, tipsy, dieta Cambridge i inne.
SUNSTUDIO Dunajewskiego 1
 www.biologiczna.com.pl 648-95-55

GABINET MEDYCYNY ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA
 Kraków, ul. Garncarska 8, 012/429-12-13
 • Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurczy łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych.
 • Powiększenie i modelowanie ust.
 • Eliminacja nadpłtliwości pach i dłoni.
 • Rewelacyjne peelings: exoderm i weekend peel.
 • Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.
DERMATOLOG
KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE
 BOTOX, RESTYLANE, DERMALIVIE, NEWFILL, BIO ALCAMID

RZUĆ PALENIE!
 Cena zabiegu 35 zł
GABINET BIUREZONANSU
 • OTYŁOŚĆ - terapie odchudzające
 • ALERGIE oraz 270 chorób
STRADOM 1, I p.
TEL. (012) 421 34 04

Szczególne informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34
ODNOWA BIOLOGICZNA
 DZIENNIK POLSKI

Światowy lider
w przedłużaniu i zagęszczaniu włosom naturalnym
 zaprasza do nowego salonu przy ul. Kalwaryjskiej 22/2
Styl doskonały przez 10 m-cy
 Rezerwacja tel. 296-30-15
 Usługi wykonywane są indywidualnie dla każdego klienta!

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:
 ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2, tel. (012) 619-91-76,
w godzinach:
 pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,
 sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰ DZIENNIK POLSKI

3B CHIRURGIA PLASTYCZNA
 lek. med. **Artur Zawisz**
 specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju
 tel. kom. 0608 099 939
 NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.c.
 tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00 30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

RZUĆ PALENIE
NAJSKUTECZNIEJSZE! terapie antynikotynowe i inne **BIUREZONANSEM** (od 25 zł) Rewelacyjne efekty!
DIAGNOZA NOWEJ GENERACJI
 Komputerowa ocena organizmu aparatem "OBERON"
 ul. Brożka (przy petli w Łagiewnikach), os. Złota Jesień (Hotel Felix) Informacja i rejestracja 647-43-28

DEPILACJA LASEROWA
W LISTOPADZIE SUPER PROMOCJE ZADZWOŃ
KOSMETYKA - THALGO 10-TY ZABIEG GRATIS
APARATEM SKIN MASTER PLUS: czyszczenie skóry bez wyciskania, nawilżanie, regeneracja, lifting, usuwanie przebarwień, rozstępów.
WYPEŁNIANIE ZMARSZCZEK, POWIĘKSZANIE UST
MAKIAŻ PERMANENTNY, TIPSY
 Kraków, ul. Wielopole 18 b tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

Informator Podręczny

ŚWIAT SERÓW
 ul. Krakowska 51 (pod arkadami), tel. (012) 431-29-85
 Największy w Krakowie wybór oryginalnych serów importowanych i regionalnych przysmaków polskich. Konsumpcja i degustacja na miejscu.
 Deski serów.
 Zapraszamy do nas!
SEROWNIA
 Francuski producent i dystrybutor serów francuskich w Warszawie.

Michalscy CATERING
 .. nie tylko ciastka robimy najlepsze
 12/637 73 35
 ul. Radzikowskiego 37
 • kanapki, sałatki, grill, kawa, herbata, lody itd.
 • pełny serwis gastronomiczny
 • menu wg. życzenia klienta
 • referencje

ZESTAWY KANAPKOWE
 Na każdą okazję...
 Szeroki wybór kompozycji smakowej
 Dostawa powyżej 80 zł na terenie Krakowa GRATIS
 Miłe wieczory w "CAFE SUKIENICE"
Muzyka na żywo
KARAOKE - każda sobota wstęp wolny
 Rynek Główny 1/3
 tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

SĄSIEDZI WRÓCILI
 Wspaniale spędzisz czas w najbardziej romantycznej restauracji w Krakowie
Bankiety i przyjęcia pełne przepychu i fantazji.
 Piątki taneczne zapraszamy **Na zabawę andrzejkową**
 tel. 012/654-52-94
 Kraków, ul. Kordiana 19
 www.oberza.pl
Oberża SĄSIADÓW

Ekskluzywne kanapki
 Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.
292 20 20, 292 29 29
 Dostawa na terenie Krakowa gratis!

Andrzejkę z Wiedźmą
29 LISTOPADA
 W TĄ WYJĄTKOWĄ NOC ODKRYWAMY TAJEMNICE PRZYSZŁOŚCI
 NIEWZRYKŁA KOLACJA ZACZAROWANA ATMOSFERA MAGICZNE TANCE
150 zł (od osoby)
Wierzynek
 TEL. (12) 424 96 00

WESELA
 Przyjęcia okolicznościowe
 Dancingi - codziennie
ERMITAŻ Kraków ul. Lubicz 15 tel. 430-38-45
WARSZAWIANKA Kraków ul. Dunajewskiego 4 tel. 422-67-33
 kom. 0602668543 - właściciel

LOT CATERING
USŁUGI GASTRONOMICZNE W PEŁNYM ZAKRESIE
 * przyjęcia okolicznościowe (weselne, rocznicowe)
 * bankiety
 * imprezy dla firm (również plenerowe)
 * organizacja i prowadzenie stołówek
tel. (12) 285 52 64

Michalscy CUKIERNIA
 - TORTY piętrowe okolicznościowe
 - CIASTA, ciastka deserowe
 12/637-73-35
 * PL. DOMINIKAŃSKI 1
 * ŚW. TOMASZA 18
 * BUDRYKA 8
 * PL. IMBRAMOWSKI 54
 * MAKRO* CARREFOUR - ZAKOPIANKA, CZYŻYŃ.

Restauracja Diana
 zaprasza na **wieczorki taneczne** - wstęp wolny
przyjęcia okolicznościowe
WESELA Gramy na żywo !!!
 ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-33-36

Informator SUFLER Młodej Pary
 Wojskowy Ośrodek Kultury zapraszają na
VI Konkurs Kapel Weselnych
 23 listopada 2003 (niedziela) godz. 15.00
 Kraków, ul. Zyblikiewicza 1
 Wstęp wolny
 www.firmyweselne.pl

SŁONECZNA PRYZYSTAN
 Dom dla osób starszych z fachową opieką
Tel. (012) 270-01-80, 0603-225-282
 www.slonecznaprzystan.prv.pl

VILLA DECIUS RESTAURANT
WESELE, ANDRZEJKI, STUDNIÓWKA, SYLWESTER
ZAPRASZAMY
 Tel. 012/425 33 90 willadecjusza@vd-restauracja.pl
 www.vd-restauracja.pl

SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT
 ul. Brodowicza 13, tel. 411-28-67, 411-84-98
 pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰
 • RTG, laboratorium weterynaryjne
 • salon fryzjerski
 • specjalistyczny sklep dla zwierząt
 Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.
PROMOCYJNE CENY KARM.

LECZNICA DLA ZWIERZĄT
 lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS
 Kraków, ul. Szybka 29 (obok placu targowego w Bierniczynie)
 pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰, sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
 tel. 0601-47-70-50, (012) 642-08-49
 porady, szczepienia, leczenie ozonem, zabiegi chirurgiczne.
 Możliwość zamawiania wizyt domowych

Jan Kusiński ponownie prezesem AZS Kraków

Kadencja z sukcesami i problemami

W gmachu Akademii Ekonomicznej odbyło się zebranie sprawozdawczo-wyborcze Akademickiego Związku Sportowego Kraków. Dokonano wyboru nowych władz.

Niemal nowo wybranych prezesem wybrany został prof. dr hab. inż. Jan Kusiński, pełniący tę funkcję nieprzerwanie od 1999 r. W podzięcze za wieloletnią pracę wybitnym działaczom nadana została godność Honorowego Członka AZS Kraków. Zaszczyci tego dostąpili: Lidia Walczyk, Marian Bukowicz, Wojciech Folta, Jan Kusiński, Eugeniusz Kruczalak, Aleksander Trzyna, Lech Pankiewicz.

Wśród nowo wybranych członków zarządu AZS znaleźli się: Zbigniew Jasiulewicz, Wiesław Krowiak, Bartłomiej Szcherba, Maciej Tomczyk, Aleksandra Malcher, Adam Szkaradek, Jacek Fuk, Jan Głowska, Krzysztof Modur, Jacek Majka, Konrad Mirecki, Lech Pankiewicz, Dariusz Pyko, Marek Seroczyński.

Miniona kadencja - założonego w 1908 roku AZS - obfitowała w sukcesy, ale też problemy. Podstawowym celem związku jest rozpowszechnianie kultury fizycznej wśród studentów, służy

temu Liga Międzyuczelniana, gdzie w 23 dyscyplinach rywalizują ze sobą studenci z 11 uczelni. Co roku wspólnie z Politechniką Krakowską organizowana jest „Sportowa Majówka”. Bieg Kościuszkowski zgromadził rzesze krakowian, dużym przedsięwzięciem były Eurojuwenalia 2003.

Najważniejszym wydarzeniem minionej kadencji były rozgrywane w Krakowie akademickie mistrzostwa świata w badmintonie, których głównym organizatorem był AZS Kraków, pełny sukces organizacyjny stwarza nadzieje na ponowne powierzenie mistrzostw krakowianom w roku poprzedzającym jubileusz 100-lecia AZS w Polsce. Również w Krakowie odbyły się akademickie MŚ w kajakerstwie górskim. Wśród wyróżniających się sekcji wymienić należy zakopiańską sekcję narciarską, z kolei sekcję żeglarską regatowego i kajakerstwa górskiego.

Głównym problemem AZS jest brak stałej siedziby związku, co powoduje konieczność wynajmu pomieszczeń. Sytuację poprawić może jedynie pozyskanie przez związek sponsora.

MICHAŁ GOŁONKA

Stowarzyszenie Przyjaciół „Freda”

W Krakowie powstało Stowarzyszenie Przyjaciół im. Alfreda Kałuzińskiego, zmarłego przed 6 laty piłkarza ręcznego krakowskich (Wandy i Hutnika), a potem niemieckich klubów, jednego z najlepszych zawodników w historii polskiego handballu.

Stowarzyszenie powołało 19 osób. Jego prezesem został **Marek Wiłkowski**, wiceprezesami **Marek Gonciarzyk** i **Jan Kozielec**, a członkami zarządu **Piotr Król** i **Robert Maj**, a przewodniczącą komisji rewizyjnej córka popularnego „Freda” - **Aneta**. Członków stowarzyszenia stale przybywa. Obok wspomnianych byłych kolegów z boiska Kałuzińskiego należą do niego m.in. ich żony i zawodnicy przebywający za granicą.

Stowarzyszenie chce zachować pamięć o wielkim sportowcu, w tym celu zamierza zorganizować izbę pamięci i zebrać wszystkie dostępne pamiętniki po „Fredzie”. Inny cel stowarzyszenia to propagowanie pił-

Alfred Kałuziński

Ur. 21.12.1952 - zm. 4.09.1997. Kluby w Polsce: Wanda i Hutnik. Największe sukcesy w reprezentacji: igrzyska olimpijskie: 1976 Montreal - 3. miejsce, 1980 Moskwa - 7. miejsce, mistrzostwa świata: 1974 - 4. miejsce, 1982 - 3. miejsce. Największe sukcesy w Hutniku: wicemistrzostwo Polski 1978, mistrzostwo Polski 1979, 1980 i 1981. Największe sukcesy indywidualne: 2 występy w reprezentacji świata, 3 razy najlepszy strzelec Hutnika w I lidze: 1977/1978 - 236 bramek, 1978/1979 - 285 bramek, 1979/1980 - 297 bramek.

ki ręcznej wśród dzieci, czemu ma służyć wprowadzanie gier i zabaw dla najmłodszych do programu edukacyjnego.

- *Chcemy też reaktywować piłkę ręczną nie tylko w Nowej Hucie, ale i w Krakowie. Chcemy wrócić na szczyty. Męski ze-*

spół Kusego gra obecnie w trzeciej lidze. Jak będzie w drugiej, znajdują się i sponsorzy. Hutnik to już zgrana piąta, jeśli chodzi o piłkę ręczną. Bazę stanowi nowa hala w Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych na osiedlu Handlowym - mówi Gonciarzyk.

Członkowie stowarzyszenia co miesiąc wpłacają do Deutsche Bank po 13 zł (z „13” na koszulce grał Kałuziński). 17 stycznia chcą zorganizować I bal szczypliwny, który ma się odbyć w Teatrze Ludowym. Bal i organizowany zawsze tuż po Bożym Ciele Memoriał im. Kałuzińskiego mają być sztafardowymi imprezami stowarzyszenia.

Ludzie, którym leży na sercu dobro krakowskiej piłki ręcznej, nadal spotykają się na boiskach. W trzeci piątek każdego miesiąca oldboycie Garbari, Hutnika, Krakusa, Olszy i Old Team Kraków rozgrywają swe mecze w hali ZSOS. W czwartki grają z kolei młodsi szczypliwnicy. (FIL)

Uczniowie przy wiostach

Puchar Krakowa: inicjatywa UKS 93

Po raz trzeci Uczniowski Klub Sportowy 93 organizuje sportowe zmagania o Puchar Krakowa w wioślarstwie halowym (wiosłowanie na ergometrach).

Jest to impreza dla uczniów szkół podstawowych (klasy V, VI), gimnazjów i średnich. Uczestniczyć mogą też studenci. Wszyscy uczestnicy powinni mieć zgodę lekarza. Eliminacje już trwają na przystani - ul. Kościuszki 38 w Krakowie, gdzie nauczyciele mogą przeprowadzać swych uczniów po uzgodnieniu terminów (tel. 0-501-286-948 trener Iwona Wójcik). Organizatorzy mogą też przyjechać do szkół. W trakcie eliminacji wyłaniani są mistrzowie szkoły. Finał o Puchar Krakowa planowany jest na wiosnę.

Pierwszą eliminację zaczął Zespół Szkół dla Niewidomych i Niedowidzących z ul. Tynieckiej. Wyłoniono zwycięzców - najmłodszy: Małgorzata Masłowska i Przemysław Kniź, gimnazjum: Jacek Ranoz z doskonałym czasem na 500 m 1.37,5, Alan Wiśniewski, Krzysztof Lebiest; liceum: Przemysław Kopeć, Wojciech Romański i Andrzej Jawornicki. Wioślarzami opiekuje się Henryk Kott, a wielką przychylność do zorganizowania zawodów wykazał dyrektor placówki Mieczysław Kozłowski.

Aż 150 uczniów przybyło na przystań z SP nr 4 w Krakowie. Zwycięzcami zostali: Amelia Mordyła, Estra Mrówka, Lena Schimscheimer oraz Dawid Łuczak, Jakub Opieszynski i Filip Owczarek. (JOT)

Do szkoły i klubu narciarskiego

Lider zaprasza dzieci

Szkoła i Klub Narciarski Lider organizuje nabór dla dzieci w wieku od 7 do 16 lat. Sekcja posiada licencję Polskiego Związku Narciarskiego.

Już trwają zajęcia na basenie oraz w sali gimnastycznej, które przygotowują do kolejnego sezonu. Planowane są wyjazdy narciarskie, które rozpoczyna się prawdopodobnie pod koniec listopada. W programie są także treningi slalomów.

W trakcie sezonu dzieci wezmą udział w zawodach narciarskich, m.in. Lidze Dzieci. Organizowane będą również kursy na stopień demonstratora szkolnego (pierwszy stopień instruktorski dla dzieci od 12 lat) i pomocnika instruktora.

Wszelkie informacje w biurze Lidera w Politechnice Krakowskiej (ul. Warszawska 24) oraz w Internecie na stronie www.lider.krakow.pl.

(FIL)

O puchar prezesa

W najbliższą niedzielę w hali Tomex KS Kraków odbędzie się turniej muaythai o puchar prezesa Polskiego Zrzeszenia MuayThai Rafała Szlachty. Początek o godz. 10, planowane zakończenie o godz. 16.

Dorośli rywalizować będą w walkach, a dzieci w wai kru (rytuał przed walką). Odbędzie się też jedna pokazowa walka dzieci. Spodziewany jest udział około 40 zawodników, w tym ekipa ze Słowacji. Organizatorem turnieju jest Polskie Zrzeszenie MuayThai, mające swą siedzibę w Krakowie. (FIL)

Futsal

W hali sportowej w Zielonkach rozegrano kolejną serię spotkań w **krakowskiej II lidze halowej oraz zaległe mecze w I lidze**. Bezpośredni awans do grona najlepszych zapewniły sobie drużyny Koksowni Unihut i Kupczyka II Stalowe, a do barażu Dyrekcja Okręgu Poczty i rewelacja rundy rewanżowej Enimar. W barażach o utrzymanie zagrają Nomi i Kawiarnia Cudowne Lata, w trakcie sezonu z ligi wycofały się dwie drużyny, które zostały zdegradowane.

I liga: Clepardia - Leyko 9-7. Smakosze - Oli Play 1-10.

1. Kupczyk	25 72	164-45
2. Clepardia	25 64	216-77
3. Oli Play	25 61	154-80
4. Gaszyński	25 55	142-81
5. Motorol	25 49	148-112
6. Grajpek	25 37	128-120
7. Dzikie Węże	25 29	112-144
8. Al Capone	25 26	104-140
9. TKKF HTS	25 25	91-141
10. Leyko	25 25	101-165
11. Tabakiera	25 23	126-176
12. Lotnik	25 22	97-141
13. Smakosze	25 15	87-188
14. DKF	25 10	84-173

II liga: Kupczyk II Stalowe - Enimar 2-6, Koksownia Unihut - Prof-us 7-0, Krakus - SIB 2-9, Kawiarnia Cudowne Lata - FC Groble 3-5, Dyrekcja Okręgu Poczty - Raucedo 9-3.

1. Unihut	24 64	143-53
2. Stalowe	24 55	121-74
3. Enimar	24 49	113-85
4. Poczta	24 47	116-104
5. Prof-us	24 42	105-74
6. Rafavia	24 34	116-100
7. Groble	24 33	84-96
8. Krakus	24 31	86-101
9. Raucedo	24 30	96-106
10. SIB	24 27	96-107
11. Nomi	24 22	70-112
12. Kawiarnia	24 20	72-87

(PAN)

IV liga siatkówki

Kobiety: Podkarpacie II Bobowa - Tarnovia 1-3, Sandecja III - Sandecja IV 3-0, Tarnovia - Sandecja III 3-0, Iskry Grybów - Podkarpacie II Bobowa 3-0, Dalin II Myślenice - Pogoń Opatkowie 3-0, Gryf Brzesko - Jedyńska Bukowno 3-1.

1. Tarnovia	2 4	6-1
2. Sandecja III	2 3	3-3
3. Iskry Dalin II	1 2	3-0
4. Gryf	1 2	3-1
5. Bobowa II	2 2	1-6
6. Jedyńska	1 1	1-3
7. Sandecja IV	1 1	0-3
8. Pogoń	1 1	0-3

Mężczyźni: Dobry Wynik Rodium Kraków - Sokół Tarnów 3-0, Elbox Bilsko - Pogoń Opatkowie 0-3, Sokół Grybów - Piotrowice 3-0, Lider Andrychów - Maraton Krzeszowice 3-0, Sokół Tarnów - Maraton 0-3, Pogoń - Sokół 3-0, Dobry Wynik Rodium - Elbox Bilsko 3-0, Sokół Grybów - Dobry Wynik 0-3, Lider Andrychów - Pogoń 3-0, Maraton - Piotrowice 3-2, Sokół - Piotrowice 2-3, Pogoń - Maraton 3-0, Dobry Wynik - Lider 3-2, Elbox - Sokół 3-0, Piotrowice - Lider 0-3.

1. Dobry Wynik	4 8	12-2
2. Lider	4 7	11-3
3. Pogoń	4 7	9-3
4. Maraton	4 6	6-8
5. Sokół G.	4 5	3-9
6. Piotrow.	4 5	5-11
7. Elbox	3 4	3-6
8. Sokół T.	3 3	2-9

(PAN)

Młodzieżowa siatkówka

Juniorki starsze

Grupa I: Chrzanovia - Skawa Wadowice 3-0, Kęczanin Kęty - Mechanik Sucha Beskidzka 3-1, Skawa Wadowice - Kęczanin 3-0, Armatura Kraków - Chrzanovia 3-1, Muszynianka - Sandecja Nowy Sącz 3-2, Kęczanin - Armatura 0-3, Mechanik - Skawa 0-3, Wisła Kraków - Muszynianka 3-0, Armatura - Mechanik 3-0, Chrzanovia - Kęczanin 3-0, Sandecja - Wisła 0-3.

1. Armatura	3 6	9-1
2. Chrzanovia	3 5	7-3
3. Skawa	3 5	6-3
4. Kęczanin	4 5	3-10
5. Wisła	2 4	6-0
6. Muszynianka	2 3	3-5
7. Mechanik	3 3	1-9
8. Sandecja	2 2	2-6

Juniorki młodsze

Grupa II: Bakcyl Bielany - Pogoń Opatkowie 0-3, Dalin Myślenice - Jadwiga Kraków 3-0, Pogoń - Dalin 0-3, Armatura - Bakcyl - przełożony, Dalin - Armatura 2-3, Jadwiga - Pogoń 3-2, Armatura - Jadwiga 3-1, Bakcyl - Dalin 0-3.

1. Dalin	4 7	11-3
2. Armatura	2 4	6-3
3. Pogoń	3 4	5-6
4. Jadwiga	3 4	4-8
5. Bakcyl	2 2	0-6

Grupa III: Burza Roczny - Soła Kęty 0-3, Grot Stryszawa - MKS Andrychów 0-3, Grunwald Chelmek - Kęczanin Kęty 2-3, Grot Stryszawa - Bieńkówka Budzów 3-0, Grunwald Chelmek - Soła 3-0, Kęczanin - MKS Andrychów 0-3, Soła - Kęczanin 0-3, Bieńkówka - Grunwald 0-3, Burza - Grot 0-3, Grunwald - Burza 3-0, Kęczanin - Bieńkówka 3-0, Andrychów - Soła 3-0, Andrychów - Grunwald 3-0, Soła - Grot 1-3, Bieńkówka - Burza 1-3.

1. Andrychów	4 8	12-0
2. Grunwald	5 8	11-6
3. Grot	4 7	9-4
4. Kęczanin	4 7	9-5
5. Soła	5 6	4-12
6. Burza	4 5	3-10
7. Budzów	4 4	1-12

Grupa IV: Dobry Wynik Kraków - Wisła Kraków 1-3, Jedyńska Bukowno - Regulice 3-0, Maraton Krzeszowice - MKS MOS Wieliczka 3-0, Wisła - MKS MOS Wieliczka 3-2, Regulice - Maraton Krzeszowice 0-3, Dobry Wynik Kraków - Jedyńska Bukowno 1-3, Jedyńska - Wisła 3-1, Maraton - Dobry Wynik 3-0, MKS MOS Wieliczka - Regulice 3-0, Wisła - Regulice - przełożony, Dobry Wynik - MKS MOS Wieliczka 0-3, Jedyńska - Maraton 2-3.

1. Maraton	4 8	12-2
2. Jedyńska	4 7	11-5
3. Wieliczka	4 6	8-6
4. Wisła	3 5	7-6
5. Dobry Wynik	4 4	2-12
6. Regulice	3 3	0-9

Młodziczki

Grupa III: Jedyńska Bukowno - Wisła Kraków 3-0, Dobry Wynik - Pogoń Opatkowie 3-1, Wisła - Dobry Wynik 3-0, Wisła II - Pogoń 2-3, Dobry Wynik - Dalin Myślenice 0-3, Pogoń - Wisła I 0-3, Jedyńska - Wisła II 3-0.

1. Wisła I	3 5	6-3
2. Jedyńska	2 4	6-0
3. Pogoń	3 4	4-8
4. Dobry Wynik	3 4	3-7
5. Dalin	1 2	3-0
6. Wisła II	2 2	2-6

Gimnazjalne boje

Najlepsza okazała się drużyna **Gimnazjum nr 19**, którą prowadził **Andrzej Zwierzek**.

Kolejne miejsca zajęły: 2. Gimn. nr 16 (opiekun Marek Nowak), 3. Gimn. nr 15 (Paweł

Grupa IV: Maraton - Andrychów 1-3, Siateczka Zalesie - Maraton 1-3, Maraton - Chrzanovia 3-0, Chrzanovia - Soła Kęty 3-0.

1. Maraton	3 5	7-4
2. Chrzanovia	2 3	3-3
3. Andrychów	1 2	3-1
4. Soła	1 1	0-3
5. Zalesie	1 1	1-3
6. Chelmek	- -	- -

Juniorzy starsi

Grupa I: Gimnazjum Nowy Sącz - Okocimski Brzesko 2-3, GKPS Gorlice - LKS Bobowa 1-3, Okocimski - Gorlice 3-2, Dunajec Nowy Sącz - Gimnazjum 1-3, GKPS Gorlice - Dunajec 3-0, LKS Bobowa - Okocimski 3-1.

1. Okocimski	3 5	7-7
2. Bobowa	2 4	6-2
3. Gorlice	3 4	6-6
4. Gimnazjum	2 3	5-4
5. Dunajec	2 2	1-6

Grupa II: Dobry Wynik Kraków - Mechanik Sucha Beskidzka 3-0, Hilcus Olkusz - Janina Libiąż 1-3, Mechanik - Janina 0-3, Dobry Wynik - Hilcus 3-0.

1. Dobry Wynik	2 4	6-0
2. Janina	2 4	6-1
3. Mechanik	2 2	0-6
4. Hilcus	2 2	1-6

Juniorzy młodszy

Grupa I: Gimnazjum 2 Nowy Sącz - Sokół Tarnów 3-0, GKPS Gorlice - Poprad Stary Sącz 3-0, LKS Bobowa - Okocimski Brzesko 3-0, Poprad - Bobowa 0-3, Sokół - GKPS Gorlice 0-3, Bobowa - Sokół 3-1, Okocimski - Poprad 3-0, Bobowa - Gimnazjum 1-3, Poprad - Sokół 0-3.

1. Bobowa	4 7	10-4
2. Sokół	4 5	4-9
3. Gorlice	2 4	6-0
4. Gimnazjum	2 4	6-1
5. Poprad	4 4	0-12
6. Okocimski	2 3	3-3

Grupa II: Hejnał Kęty - Pogoń Opatkowie 3-1, Maraton Krzeszowice - Mechanik Sucha Beskidzka 3-0, Hilcus Olkusz - MKS Andrychów 0-3, Dobry Wynik Kraków - Soła Kęty 3-0, Soła - Mechanik 3-0, MKS Andrychów - Maraton Krzeszowice 3-0, Pogoń Opatkowie - Hilcus 3-0, Dobry Wynik - Hejnał 3-0, Hejnał - Soła 3-0, Hilcus - Dobry Wynik 1-3, Maraton - Pogoń 3-0, Mechanik - Andrychów 0-3, Soła - MKS Andrychów 0-3, Pogoń - Mechanik 3-0, Dobry Wynik - Maraton 3-0, Hejnał - Hilcus 0-3, Hilcus - Soła 3-2, Maraton - Hejnał 3-1.

1. Andrychów	4 8	12-0
2. Dobry Wynik	4 8	12-1
3. Maraton	5 8	9-7
4. Hilcus	5 7	7-11
5. Pogoń	4 6	7-6
6. Hejnał	5 6	7-10
7. Soła	5 6	5-12
8. Mechanik	4 4	0-12

Młodzicy

Grupa II: Hejnał Kęty - MKS Andrychów 0-3, Hilcus Olkusz - Kęczanin Kęty 3-2, MKS Andrychów - Hilcus 3-0, Dobry Wynik - Hejnał Kęty 3-0, Hilcus - Dobry Wynik 1-3, Kęczanin - Andrychów 0-3.

1. Andrychów	3 6	9-0
2. Dobry Wynik	2 4	6-1
3. Hilcus	3 4	4-8
4. Kęczanin	2 2	2-6
5. Hejnał	2 2	0-6

(PAN)

Ponad 60 uczniów gimnazjów z krakowskich dzielnic V i VI wzięło udział w zorganizowanym dla nich halowym turnieju piłkarskim o puchar Rady Dzielnic VI. Rywalizacja toczyła się w hali Bronowianki (użytej przez klub młodemu piłkarzom nieodpłat-

Studnicki), 4. Gimn. nr 17, 5. Gimn. nr 18., 6. Gimn. nr 76. Królem strzelców turnieju został Tomasz Haładus (Gimn. 16). Najlepszym bramkarzem wybrano Kamila Rudnika (Gimn. nr 19), a najlepszym technikiem jego szkolnego kolegi Krzysztofa Kołodziejczyka. (MAS)